1 P 3713 A

HNA

Hessische Allgemeine

Ruf (05 61) 203-00 · Anzeigen 203-03
Vertrieb 203-07

NR. 150 · SAMSTAG, 2. JULI 1994 · PREIS 1,30 DM

HEUTE

Becker im Halbfinale gescheitert

Boris Becker ist im Halbfinale der All England Championships in Wimbledon gescheitert. Der Leimener verlor gegen Goran Ivanisevic 2:6, 6:7 (6:8), 4:6. Der Kroate trifft im Endspiel auf Titelverteidiger Pete Sampras aus den USA. **SPORT**

Verschollene Chagalls in Gottorf

Von Privatsammlern lange Zeit gehütet, werden sie jetzt im Schleswiger Schloß Gottorf ausgestellt: Verschollen geglaubte Werke von Marc Chagall aus seiner russischen Zeit. Farben und Figurenreichtum überwältigen. **KULTUR**

Braun: Kicker Vorbilder

Zwar sind im Medienzeitalter auch im Fußball charmante Entertainer gefragt – aber DFB-Präsident Braun will an Bundestrainer Vogts festhalten, den er wegen seiner Geradlinigkeit schätzt. Und: Braun erwartet, daß die deutsche Nationalelf sich während der WM ihrer Vorbildfunktion bewußt ist. Interview auf **SEITE 4**

Neue Serie zum Versicherungsrecht

In einigen Wochen tritt auch in Deutschland der liberalisierte EU-Versicherungsmarkt in Kraft. Unsere heute beginnende Serie beschäftigt sich mit den Auswirkungen des neuen Versicherungswesens auf den Verbraucher. **WIRTSCHAFT S. 6**

Polizist erschoß jungen Kurden

Bei einer Festnahme hat ein Polizist in Hannover am Donnerstagabend einen 16jährigen Kurden laut Polizei versehentlich erschossen. Kurden-Organisationen sprechen dagegen von einem gezielten Schuß. **BLICK IN DIE ZEIT**

Im Berliner Reichstag legte Roman Herzog als Bundespräsident den Eid auf das Grundgesetz ab. Rechts Bundestagspräsidentin Rita Süssmuth und der Präsident des Bundesrats, Klaus Wedemeier; in der Mitte ein Parlamentsdiener. (dpa-Funkbild)

AMTSANTRITT

Herzog ruft Bürger zu mehr Zivilcourage auf

Der neue Bundespräsident Roman Herzog hat in seiner Antrittsrede die Deutschen ermuntert, in der Frage der nationalen Identität „selbst etwas sicherer zu werden".

BERLIN ■ Der ehemalige oberste Verfassungsrichter Roman Herzog steht als siebter Präsident und erstes im wiedervereinigten Deutschland gewähltes Staatsoberhaupt an der Spitze der Bundesrepublik. Der 60jährige Jurist legte gestern in einem Staatsakt im Berliner Reichstag den Eid auf das Grundgesetz ab. Herzog löste Richard von Weizsäcker nach zehnjähriger Amtszeit ab.

In seiner von spontanem Beifall unterbrochenen, auf Ausgleich bedachten Antrittsrede rief der Bundespräsident die Deutschen in Ost und West auf, die Schwierigkeiten der Einheit gemeinsam zu bewältigen.

Er forderte die Bevölkerung auch zu mehr Zivilcourage auf, um bedrohte Ausländer zu schützen. Den „Verbrechern", die Ausländer jagen, gehe es darum, eine Atmosphäre der Gewalt zu schaffen, um auch andere Gruppen der Gesellschaft zu bedrohen. Nach Herzogs Worten haben alle hier lebenden Ausländer Anspruch auf Solidarität.

„Leise Töne"

Herzog warnte davor, die Frage der deutschen Nation „irgendwelchen Rattenfängern" zu überlassen. Dieser Punkt sei aus gutem Grund lange in Deutschland tief gehängt worden. Nun sei es jedoch an der Zeit, daß die Deutschen „sich selbst etwas sicherer würden". Er rate dabei jedoch zu leisen Tönen.

Herzog würdigte auch seinen Vorgänger ausführlich. Weizsäcker habe das Land repräsentiert, ein Vorbild gegeben und dabei wenn nötig auch deutliche Kritik geübt.

Bundestagspräsidentin Süssmuth sagte zu Herzog gewandt: „Wir brauchen von ihm immer wieder das eindringlich mahnende und fordernde, aber auch Orientierung gebende, uns ermutigende Wort, auch das unpopuläre, wenn es notwendig ist."

SPD: Zusammen arbeiten

Vertreter aller Parteien reagierten positiv auf die Rede Herzogs; auch die Sozialdemokraten, die vor fünf Wochen heftige Kritik an Herzogs Äußerungen unmittelbar nach seiner Wahl geübt hatten. Der bei der Bundespräsidentenwahl unterlegene SPD-Kandidat Johannes Rau sagte, die Rede von Herzog habe seine Persönlichkeit glaubwürdig dokumentiert. SPD-Chef Scharping bot dem neuen Bundespräsidenten Zusammenarbeit an. *(dpa/AP)*

ZUM TAGE, SEITE 4

Weizsäcker fordert Mut zur Veränderung

Der bisherige Bundespräsident Richard von Weizsäcker hat zu einer Politik der Reformen in Deutschland aufgerufen. Das vereinigte Deutschland müsse „Mut zur Veränderung" haben und drängende Probleme anpacken, sagte Weizsäcker gestern in seiner Abschiedsrede im Berliner Reichstag.

Die Lösung des Arbeitslosenproblems ist nach seiner Auffassung bislang nicht ausreichend gelungen. Notwendig sei hier mehr Zuwendung der Starken für die Schwachen.

Über neue Regelungen für Einwanderung und Staatsangehörigkeit muß nach seinen Worten offen nachgedacht werden. „Wer das Stichwort Einwanderungspolitik tabuisieren will, weil er sonst ausländerfeindliche Ausschreitungen befürchtet, der stellt die Zusammenhänge auf den Kopf." Als entscheidendes Thema der nächsten Jahre bezeichnete er den Umweltschutz. Eine Kontinuität der Generationen könne es nur geben, wenn die jetzt Lebenden mit ihrem Leben nicht unaufhörlich die Zukunft verbrauchten.

Nach seiner Überzeugung werden die Deutschen die Probleme bei der Überwindung der Einheit meistern. „Wir kommen vorwärts und werden es schaffen." Hier seien Demokratie und Marktwirtschaft die besten Instrumente. *(dpa)*

Jubel um Arafat im Gaza-Streifen

GAZA ■ Unter dem Jubel von Hunderttausenden von Palästinensern ist PLO-Chef Jassir Arafat am Freitag zu einem ersten Besuch in den palästinensisch verwalteten Gaza-Streifen zurückgekehrt.

In einer ersten Rede in Gaza-Stadt rief Arafat seine Landsleute vor Tausenden von Anhängern zur „nationalen Einheit" und Beendigung der Auseinandersetzungen unter den konkurrierenden palästinensischen Gruppen auf. Gleichzeitig versprach er, den Nahost-Friedensprozeß fortzusetzen und dabei als Ziel einen unabhängiges Palästina mit der Hauptstadt Jerusalem im Westjordanland anzustreben.

Die Rückkehr Arafats stand unter schärfsten Sicherheitsvorkehrungen. *(dpa)*

SEITE 2, KOMMENTAR S. 4

Serben lehnen westlichen Friedensplan ab

BELGRAD ■ Der bosnische Serbenführer Karadzic hat gestern die Vorschläge der westlichen Bosnien-Kontaktgruppe für eine Gebietsaufteilung von Bosnien-Herzegowina abgelehnt. „Diese (Land)-Karten zerstören unsere territoriale Kontinuität und machen das Fortbestehen der Serben in diesen Gebieten unmöglich", sagte Karadzic. Trotzdem würden die Serben die neuen Vorschläge studieren, um festzustellen, ob sie eine Grundlage für die Fortsetzung des Friedensprozesses darstellten.

Die Kontaktgruppe hatte sich am Dienstag auf eine neue Gebietsaufteilung geeinigt, die 49 Prozent Bosniens für die Serben und 51 Prozent für die moslemisch-kroatische Föderation vorsieht. Zur Zeit halten die Serben 72 Prozent. *(dpa)*

ZUM TAGE

Ohne Bruch

Roman Herzog hat gesprochen. Nun weiß die Nation, wo er steht, und woran sie mit ihm ist. Der neue Bundespräsident hat ergänzt, was er bei der Improvisation nach seiner Wahl ausließ. Er hat verdeutlicht und vertieft. Die zunächst Verstimmten sind in ihrer Kritik verstummt. Es ist, als habe sich schon Herzogs Wort erfüllt, die ihn nicht gewählt haben, würden es noch bereuen.

Der Nachfolger knüpft nicht nahtlos an seinen Vorgänger an. Aber es entsteht auch kein Bruch. Der Eindruck des Kontrastes ergibt sich durch verschiedene Akzente und unterschiedlichen Ton. Richard v. Weizsäcker sagte in einer Art Vermächtnis, was noch zu tun bleibt. Roman Herzog betonte, was zu sein hat. Es war ein Bekenntnis.

Daß beide sich im Prinzip trafen, konnte kein Zufall sein. Der alte und der neue Bundespräsident sind geistesverwandt und von aufrechtem Gang. Gemeinsam mahnen sie mehr Zivilcourage an beim Schutz von Ausländern und rufen zum Kampf gegen totalitäre Tendenzen. Auch ihr Blick nach Ostdeutschland ist wie von einem Augenpaar. Die Menschen dort haben genug gelitten, sagt v. Weizsäcker. Und Herzog ergänzt mit der Rühmung: sie haben die Demokratie selbst erkämpft.

Das war ein guter Tag und eine große Stunde in Berlin, die auf ganz Deutschland ausstrahlen. Einer ging mit freiem Sinn und einer kam mit festem Schritt.

Alfred Brugger

Aids-Erkrankungen nehmen dramatisch zu

GENF ■ Die geschätzte Zahl der weltweiten Aids-Erkrankungen ist innerhalb eines Jahres um 60 Prozent gestiegen. Darauf hat die Weltgesundheitsorganisation (WHO) gestern in Genf hingewiesen. Die WHO schätzt, daß von Juli 1993 bis heute die Gesamtzahl der Erkrankungen von 2,5 Millionen auf vier Millionen angewachsen ist.

Die größte Zunahme verzeichnen die Experten in Afrika – von den vier Millionen Fällen weltweit entfallen 2,5 Millionen auf die Länder südlich der Sahara. Aber auch in Süd- und Südostasien hätten die Erkrankungen in diesem Zeitraum von 30 000 auf mehr als 250 000 zugenommen. Dies zeige, daß die Epidemie auch in Asien Fuß gefaßt habe, sagte der Direktor des WHO-Aids-Programms, Michael Merson.

Die WHO geht davon aus, daß sich seit Bekanntwerden von Aids etwa 16 Millionen Erwachsene und eine Million Kinder mit dem Aids-Erreger infiziert haben. Seit dem 1. Juli 1993 seien die Infektionen bei Erwachsenen um drei Millionen gestiegen. Die Hälfte davon seien Frauen.

Eine Ende der Epidemie sei nicht in Sicht, so die WHO. Nach ihrer Prognose werden sich bis zum Jahre 2000 bereits 30 bis 40 Millionen Menschen mit dem HI-Virus angesteckt haben. Die Epidemie breite sich in Asien mittlerweile schneller als irgendwo sonst auf der Welt aus.

Als Ursache für die dortige rasche Ausbreitung nennt die WHO vor allem Prostitution in Indien, Birma und Thailand. Zahlreiche Infektionen seien auch bei Prostituierten in Kambodscha sowie bei indonesischen Fischern nachgewiesen worden. *(dpa/AP)*

KOMMENTAR SEITE 4

WORLD CUP '94

Deutschland trifft auf Belgien

CHICAGO ■ Heute abend ab 19 Uhr wird es für die Mannschaft von Bundestrainer Berti Vogts bei der Fußball-Weltmeisterschaft in den USA ernst.

In Chicago trifft Deutschland auf Belgien, das in der Gruppe F hinter den Niederlanden und Saudi-Arabien den dritten Platz belegte.

Argentinien verliert

In der Nacht zum Freitag besiegte Bulgarien Argentinien mit 2:0, während sich Nigeria mit dem gleichen Ergebnis gegen Griechenland durchsetzte. *(em)*

Liebe Leser,

Streikmaßnahmen der IG Medien haben die Herstellung dieser Zeitung erschwert. Bitte haben Sie Verständnis dafür, daß sie heute nicht den gewohnten Umfang und die vertraute Ordnung bietet.Auch wird die Numerierung der Seiten nicht dem tatsächlichen Zeitungsumfang entsprechen, und es kann möglich sein, daß die Zustellung verspätet erfolgt. Heute ausgefallene Inhalte werden in den nächsten Tagen nachgeliefert.

Verlag und Redaktion

Innenminister: Bürger sollten Streife gehen

MÜNSTER ■ Um in ihrem Wohnviertel „Sicherheit und Ordnung" zu gewährleisten, sollten mehr Bürger „regelmäßig ihre Runden durch den Ort machen". Das hat am Freitag der Vorsitzende der Ständigen Konferenz der Innenminister und -senatoren der Länder und des Bundes, Alwin Ziel (SPD), in Münster vorgeschlagen. Erwünscht seien zwar keine Hilfpolizisten mit Gummiknüppel und Trillerpfeife, durchaus aber „Sicherheitspartner", die im Notfall „einen heißen Draht zum Polizeirevier" hätten, sagte der Brandenburger Innenminister bei einer Veranstaltung in der Polizeiführungsakademie des Bundes und der Länder (PFA). *dpa)*

NAMEN UND NACHRICHTEN

„Werwolf"-Mitglied muß ins Gefängnis

Zu vier Jahren und zehn Monaten Haft hat das Cottbuser Landgericht am Freitag ein Mitglied der zerschlagenen rechtsradikalen „1. Werwolf-Jagdeinheit Senftenberg" verurteilt. Das Gericht befand den arbeitslosen 42jährigen des Verstoßes gegen das Kriegswaffenkontrollgesetz sowie des illegalen Waffenbesitzes für schuldig. Der Mann hatte sich unter anderem zehn Handgranaten samt Zünder besorgt.

„Automatisch NSDAP-Mitglied"

Der FDP-Ehrenvorsitzende und frühere Außenminister Hans-Dietrich Genscher hat bestätigt, daß er Anfang der siebziger Jahre „zu seiner großen Überraschung" erfahren habe, im früheren allierten Document Center in Berlin als NSDAP-Mitglied verzeichnet zu sein. Er könne sich das nur durch eine automatische Übernahme in dies NSDAP in der Zeit als Flakhelfer und Mitglied der Hitler-Jugend erklären, sagte Genscher.

Aussiedlerzahlen gingen weiter zurück

Die Zahl der nach Deutschland gekommenen Aussiedler aus Osteuropa ist nach Angaben des Bundesinnenministeriums im Juni gegenüber dem Vergleichsmonat 1993 leicht zurückgegangen. Vor allem bei den Rußland-Deutschen wachse die Bereitschaft, in der alten Heimat zu bleiben.

In Autounfall verwickelt

Der russische Nationalistenführer Wladimir Schirinowski war in einen Verkehrsunfall verwickelt, bei dem ein Beteiligter verletzt wurde. Das teilte die russische Verkehrspolizei am Freitag mit. Sie wies Behauptungen Schirinowskis zurück, bei dem Unfall knapp 100 Kilometer südwestlich von Moskau habe es sich um ein Attentat auf den rechtsextremen Politiker gehandelt. Schirinowski hatte behauptet, daß es bei dem Zwischenfall zu einem Schußwechsel gekommen sei.

Gauck-Behörde: 1,5 Millionen Anträge erledigt

Die Berliner Gauck-Behörde hat bereits 1,5 Millionen Anträge auf Einsicht in Stasi-Akten oder auf Überprüfung von Mitarbeitern im Öffentlichen Dienst erledigt. Damit habe sich das Tempo der Arbeit in den vergangenen zwölf Monaten wesentlich beschleunigt, sagte der Direktor der Behörde, Hansjörg Geiger. Bislang seien 370 000 Anträge von Bürgern auf Akteneinsicht bearbeitet worden, insgesamt lägen derzeit 730 000 derartige Anträge vor.

Zitat

„Die Vernunft muß mit der Emotion verschwistert werden."
Der Theologe und Autor Friedrich Schorlemmer

GAZASTREIFEN

Triumphzug Arafats nach 27 Jahren

Hunderttausende bejubelten die triumphale Heimkehr von PLO-Chef Jassir Arafat, der zu Fuß die Grenze zum Gazastreifen, dem neuen Autonomiegebiet überschritt.

RAFAH ■ Der neue Präsident der palästinensischen Regierungsbehörde, Yassir Arafat, überschritt gestern nach 27jährigem Exil bei Rafah die Grenze zum Gazastreifen. Nach dem Grenzübertritt küßte der Vorsitzende der Palästinensischen Befreiungsorganisation (PLO) den Boden. Dann trug ihn die begeisterte Menge davon. Arafat grüßte mit der zum Siegeszeichen emporgereckten Hand. Anschließend bestieg er eine Mercedes-Limousine.

Auch die 35 Kilometer nach Gaza-Stadt säumten Tausende Menschen. In der mit PLO-Flaggen geschmückten Stadt strömten die Menschen zusammen, um mit Sprechchören und Jubelrufen die Ankunft ihres Führers zu feiern. „Zum ersten Mal haben wir das Gefühl, einen Präsidenten zu haben", sagte Naama Hadawi, „dies ist ein historischer Tag."

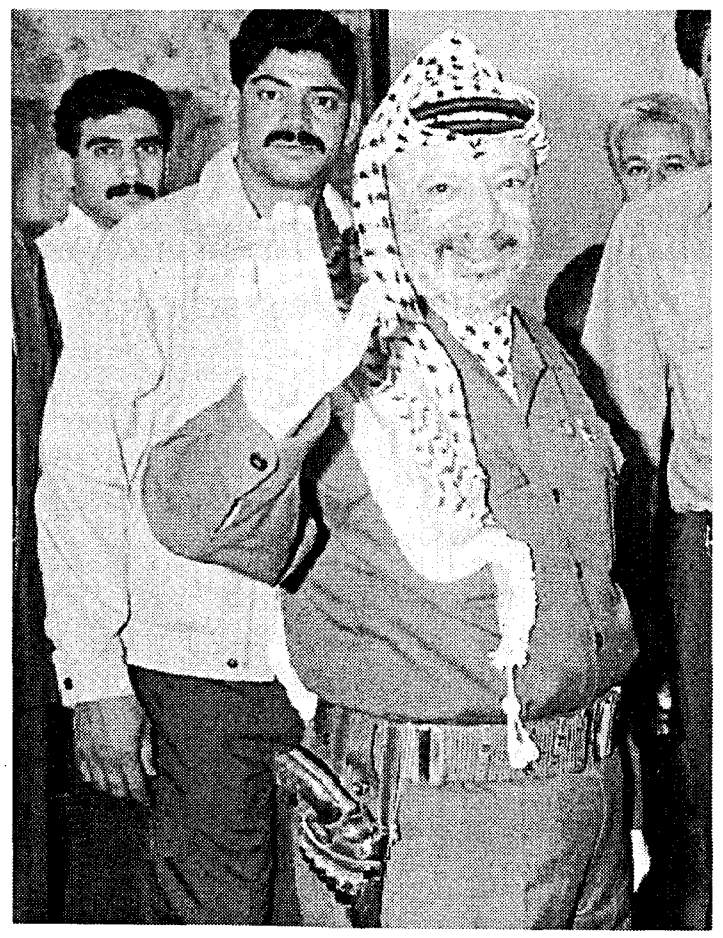
Der PLO-Vorsitzende war vom ägyptischen Präsidenten Mubarak zur Grenze geleitet worden. Auf Zwischenstation in Kairo erklärte Arafat: „Ich kehre jetzt in das erste freie palästinensische Land zurück. Sie müssen sich vorstellen, wie sehr mein Herz und meine Gefühle bewegt sind." Arafat hatte 1967 kurz nach Einmarsch israelischer Truppen den Untergrundkampf organisiert und war nach Jordanien geflüchtet. Weiter sagte Arafat, am 6. Juli werde er mit dem israelischen Ministerpräsidenten Rabin zusammentreffen. Er erwarte, daß die palästinensische Selbstverwaltung schon bald weiter ausgedehnt werde.

Angst vor Gewalt

Der Ankunft Arafats gingen in Israel Proteste und Straßenblockaden israelischer Rechtsextremisten voraus. In Jerusalem hatten sich seit Donnerstag Gegner des Besuchs versammelt. Tausende israelische und palästinensische Sicherheitskräfte waren im Einsatz. Rabin äußerte die Befürchtung, ein Wochenende der Gewalt stehe bevor.

Die palästinensische Organisation Dschihad verübte zwei Anschläge. Am Donerstag abend wurden zwei Soldaten im Gazastreifen durch Heckenschützen verletzt. Am Freitag morgen verletzte ein Palästinenser zwei Siedler im Westjordanland schwer. *(AP/dpa)*

KOMMENTAR SEITE 4



Kurz vor dem Abflug zu einem „historischen" Besuch: PLO-Chef Arafat besteigt zusammen mit Leibwächtern in Tunis einen Privatjet, der ihn zunächst nach Kairo brachte. (dpa-Funkbild)

VERHANDLUNGEN

Keine Bewegung im Druck-Tarifkonflikt

DÜSSELDORF ■ Bei den Tarifverhandlungen für die rund 250 000 Beschäftigten der Druckindustrie ist weiter keine Lösung in Sicht. Die Arbeitgeber lehnten am Freitag in Düsseldorf einen Einigungsvorschlag de IG Medien zur Beendigung des seit sieben Monaten dauernden Tarifkonflikts ab.

„Es gibt nichts Neues", sagte der Vorsitzende der IG Medien, Detlef Hensche, am Nachmittag mit Blick auf den vor allem strittigen Punkt eines Arbeitszeitkorridors. In der Nacht zum Freitag waren laut Gewerkschaft bundesweit rund 25 Betriebe bestreikt worden. Die IG Medien hatte am Donnerstag vorgeschlagen, die Frage der Arbeitszeit im Herbst zu behandeln. Zunächst könne ein Abschluß über Lohn- und Gehaltserhöhungen erreicht werden. Dies lehnte der Bundesverband Druck ab. „Ein Verschieben des Problems der Arbeitszeit wäre ein Fehler", sagte Arbeitgeber-Sprecher Peter Klemm.

Die Arbeitgeber streben einen Arbeitszeit-Korridor an, bei dem aus betrieblichen Gründen eine Arbeitszeit von 33 bis 37 Stunden möglich sein soll. Dies lehnt die IG Medien wegen der für April 1995 vereinbarte 35-Stunden-Woche ab. *(dpa)*

terre des hommes: 100 000 Flüchtlinge leben versteckt

HAMBURG ■ Das neue Asylrecht treibt nach Angaben der Kinderhilfsorganisation terre des hommes immer mehr Flüchtlinge in die Illegalität. „Etwa 100 000 Menschen verstecken sich derzeit in Deutschland vor dem Zugriff des Staates", sagte der Bundesvorsitzende der Organisation, Jochen Menzel, gestern in Hamburg.

Das seit einem Jahr gültige Asylrecht habe dazu geführt, daß die Zahl der untergetauchten Ausländer drastisch gestiegen sei. Eine Rückkehr in die Heimatländer sei vielen nicht möglich, weil dort unerträgliche Lebensbedingungen wie Bürgerkrieg, Verfolgung und Vertreibung drohten. *(dpa)*

Franzosen retten verletzte Tutsi

GOMA/ZAIRE ■ Französischen Soldaten gelang es Donnerstag nacht, 74 zum Teil schwer verletzte Tutsi im Südwesten Ruandas zu evakuieren. Sie hatten sich mehrere Tage lang ohne Nahrungsmittel und medizinische Hilfe vor Hutu-Milizen verborgen gehalten. Mit sechs Hubschraubern flogen die Soldaten die Frauen, Männer und Kinder nach Goma.

Der UNO-Sonderermittler Rene Degni-Segui hat unterdessen einen Bericht vorgelegt, in dem er zu dem Schluß kommt, daß die Schuld für den Massenmord an Tutsi bei der von Hutu dominierten ruandischen Regierung liege. *(AP/dpa)*

EIGENTUMSRECHT

Urteil: Enteignungen in DDR bleiben gültig

BERLIN ■ Das Bundesverwaltungsgericht hat einen weiteren Beschluß zum komplizierten Eigentumsrecht in Ostdeutschland gefällt. Die Bundesrichter entschieden, daß Enteignungen auch dann nicht rückgängig gemacht werden können, wenn der Zweck der Enteignung später weggefallen ist. Folge ist: Die Eigentümer bekommen ihr Grundstück nicht zurück .

Die Entscheidung hat unter anderem Auswirkungen auf die Rückübertragung der sogenannten Mauergrundstücke in Berlin. Die früheren Eigentümer hatten hier argumentiert, daß nach dem Wegfall der Sperranlagen die ursprünglichen Enteignungen nach dem DDR-Verteidigungsgesetz aufzuheben seien.

Nach Ansicht der Bundesrichter enthält aber das Gesetz zur Regelung offener Vermögensfragen keinen Anspruch auf Rückabwicklung fehlgeschlagener Enteignungen. Auch das Baugesetzbuch der Bundesrepublik und die Eigentumsgarantie des Grundgesetzes würden keine entsprechenden Ansprüche begründen.

Im konkreten Fall hatte eine Gemeinde in der DDR 1988 ein dem Kläger gehörendes Grundstück für den Bau einer Schule enteignet. Nach der Wende im Jahre 1992 entschloß sich die Gemeinde aber aus Gründen des Naturschutzes, an einem anderen Standort zu bauen. (Az: 7 C 19.93) *(dpa)*

POST

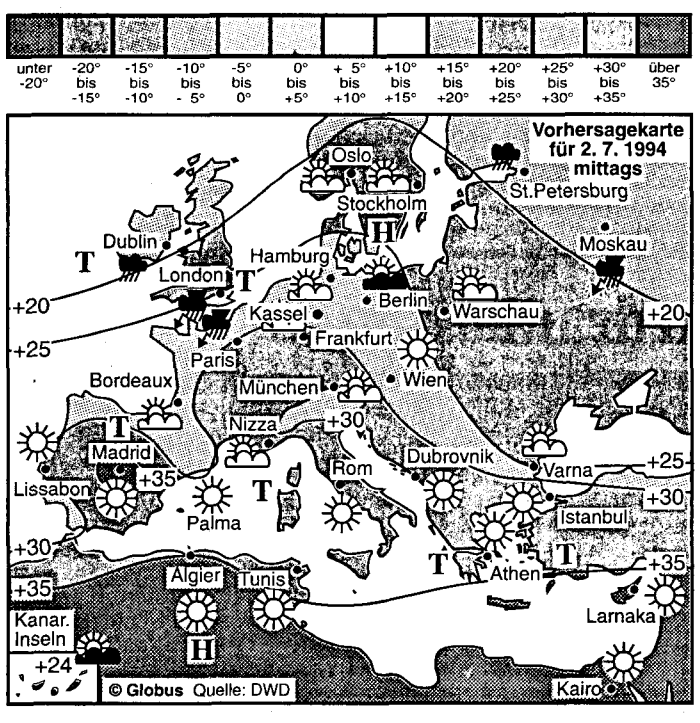
Sozialtarifvertrag: Noch immer keine Einigung

KÖLN ■ Post-Arbeitgeber und Deutsche Postgewerkschaft (DPG) tun sich weiter schwer, die letzte Hürde bei den Tarifverhandlungen zu nehmen. Wie Telekom-Sprecher Stephan Althoff am Freitag in Köln mitteilte, konnten sich beide Seiten immer noch nicht auf einen Sozialtarifvertrag für die 670 000 Postbeschäftigten einigen.

Ein von den drei Unternehmen Postbank, Postdienst und Telekom gestern vorgelegtes Angebot wurde von der DPG am Abend noch geprüft. Ein Ende der Gespräche sei noch nicht abzusehen, hieß es. Die Warnstreiks gingen unterdessen weiter. Nach Gewerkschaftsangaben beteiligten sich über 10 000 Beschäftigte. Betroffen waren 58 Post- sowie 32 Fernmeldeämter.

Die Verhandlungen zwischen den Tarifparteien sind wegen der Umwandlung der Postunternehmen in Aktiengesellschaften zum 1. Januar 1995 notwendig. Das „Sozialpaket" ist der letzte von vier Eckverträgen, die nach einem Abschluß der Verhandlungen in Tarifverträge münden sollen. *(dpa)*

WETTERLAGE



WETTERPROGNOSE

Weiter sehr warm

Wetterlage: Während im Norden und Osten Deutschlands ein Hoch über Skandinavien mit trocken-warmen Luftmassen das Wetter bestimmt, sikkert in den Südwesten zunehmend schwül-heiße Luft.

Vorhersage: Überwiegend sonnig. Trocken bei Höchsttemperaturen zwischen 28 und 32 Grad. Abkühlung in der meist klaren Nacht auf 18 bis 14 Grad.

Hessen: Sonnig und sehr warm.
Niedersachsen: Sonnig, zeitweise böig auffrischender Wind.
Thüringen: Sehr warm, ab Sonntag teils heftige Gewitter.

Weitere Aussichten: Am Sonntag sonnig, einzelne Wärmegewitter, Höchstwerte bis 34 Grad. Schwacher, am Tage auflebender Wind um Ost. Am Montag zunehmend schwül. Verbreitet Wärmegewitter.

DAS WETTER GESTERN MITTAG IN...

Amsterdam	l.bew.	22	Lissabon	wolkenl	25	Paris	l.bew.	24
Athen	l.bew.	35	London	l.bew.	22	Prag	wolkig	22
Barcelona	l.bew.	28	Malaga	l.bew.	26	Rom	wolkenl	29
Berlin	l.bew.	20	Mallorca	wolkenl	34	Stockholm	l.bew.	21
Bozen	wolkig	31	Moskau	l.bew.	21	Tel Aviv	wolkenl	28
Hamburg	l.bew.	20	München	wolkig	23	Tunis	l.bew.	31
Istanbul	wolkenl	29	New York	wolkig	24	Venedig	wolkenl	32
Kassel	l.bew.	21	Nizza	l.bew.	27	Wien	wolkig	29
Kopenhagen	l.bew.	20	Oslo	wolkig	19	Las Palmas	l.bew.	23

IMPRESSUM

HNA MA

Hessische/Niedersächsische Allgemeine · Mitteldeutsche Allgemeine

unabhängig — Zeitung für Deutschlands Mitte — nicht parteigebunden

Herausgeber
Rainer Dierichs, Dr. Dietrich Batz

Chefredakteur
Lothar Orzechowski

Stellv. Chefredakteur
Peter M. Zitzmann

Verantwortliche Redakteure
Chef vom Dienst: Rainer Merforth. Politik: Jürgen Nolte. Blick in die Zeit: Jochen Prater. Wirtschaft und Sozialpolitik: Jan Schlüter. Kultur: Dirk Schwarze. Reise: Thomas Wessel. Sport: Rolf Wiesemann. Kassel Stadt und Land: Horst Seidenfaden. Bezirksredaktionen: Peter M. Zitzmann. Koordination: Helmut Lehnart. Hessen/Niedersachsen: Ulrich Brehme. Chefreporter: Karl-Hermann Huhn, Frank Thonicke. Sonntagszeit/Sonderthemen: Peter Ochs.

Redaktion Bonn: Sylvia Griffin.
Redaktion Wiesbaden: Michael Scheerer.
Redaktion Hannover: Harald Birkenbeul.
Redaktion Erfurt: Inge Thaetner.

Verlagsleitung
Dr. Dietrich Batz, Rainer Dierichs.
Anzeigenleiter: Horst Prehm.
Vertriebsleiter: Gerd Lühring.

Verlag Dierichs GmbH & Co KG, Frankfurter Str. 168, 34121 Kassel, Postf. 10 10 09, 34010 Kassel, Ruf 05 61 / 203-00. Tel. Anzeigenannahme 05 61 / 203-03. Fernschreib-Nr. 99 635. Telekopierer 05 61 / 203-06. Postgirokonto 155132-608 Frankfurt/M. Anzeigenpreisliste Nr. 34. Monatlicher Abonnementspreis DM 31,30 inkl. Zustellung und 7 % MwSt. (Postbezugspreis 34,80 DM).

Die Beendigung des Abonnements ist nur mit schriftlicher Kündigungserklärung unter Einhaltung einer Frist von einem Monat zum Monatsende möglich; die Frist läuft ab Zugang der schriftlichen Kündigungserklärung.

Auflage werktags über 318 000 Exemplare in Tarifgemeinschaft mit „Hersfelder Zeitung", „Werra-Rundschau", Eschwege, „Harzkurier", Herzberg.

Herstellung Druckhaus Dierichs Kassel, Frankfurter Straße 168, 34121 Kassel.

Zur Herstellung unserer Zeitung wird altpapierhaltiges Zeitungsdruckpapier verwendet. Es ist chlorfrei, umweltfreundlich und recyclingfähig.

BUNDESTAGSABGEORDNETE

Unterbezahlt oder Absahner?

Immer wenn die Parlamentarier die Erhöhung ihrer Bezüge fordern, murrt das Volk. Kurz vor Ende der Legislaturperiode wagen sich die Bundestagsabgeordneten wieder aus der Deckung.

BONN ■ Während seit 1977 das Einkommen der Arbeitnehmer in der Wirtschaft um 70 Prozent gestiegen sei, waren es bei Parlamentariern nur 38 Prozent.

VON PEER FRICKE

Außerdem sei ihre 70 bis 80-Stunden-Woche im Vergleich zu Führungspositionen in der freien Wirtschaft unterbezahlt. So lauteten die Argumente der Befürworter einer Diätenerhöhung, die jüngst im Bundestag für Diskussionen sorgte.

Zur Zeit bekommt ein Bundestagsabgeordneter eine zu versteuernde Diät von 10 366 Mark im Monat. Dazu kommt eine steuerfreie Kostenpauschale von 5978 Mark. Davon sollen Ausgaben für Wahlkreisbüro, Wahlkreisbetreuung, Porti, die Bonner Unterkunft sowie Dienstfahrten bezahlt werden. Die Bonner Büros werden gestellt.

Sondertöpfe

Allerdings gibt es auch Sondertöpfe. Für „Geschäftsbedarf" (Papier, Kugelschreiber), stehen den 662 Abgeordneten 1,83 Millionen im Jahr zur Verfügung. Eine Entlastung der Kostenpauschale bedeutet auch die Erstattung der Postgebühren für Telefaxgeräte bis 4000 DM im Jahr. Kritische Beobachter, wie der Chef der Verwaltungshochschule Speyer, Hans-Herbert von Arnim, bezeichnen die Kostenpauschale als verdecktes steuerfreies Zusatzeinkommen. Jeder Abgeordnete fährt umsonst mit der Bahn und kann im Raum Bonn ein Dienstauto nutzen. Für ihre Bonner Mitarbeiter, insgesamt über 4000, können die Parlamentarier nochmal 13 349 DM im Monat beanspruchen.

Der SPD-Politiker Norbert Gansel, der den „gläsernen Abgeordneten" fordert, veröffentlichte seine Einkünfte. Von 209 169 DM verblieben ihm nach Abzug aller Mandatsausgaben 131 349 DM brutto und 93 751 netto im Jahr.

Die Diätenskandale der Vergangenheit, lukrative Nebeneinnahmen und die Tatsache, daß die Abgeordneten über ihre Einkünfte selbst entscheiden, haben ihnen den Ruf als „Absahner" und „Selbstbediener" eingetragen. Um dagegen anzusteuern, wurde im vergangenen Jahr eine unabhängige Diäten-Kommission unter dem Vorsitz des Bundesarbeitsgerichtspräsidenten Otto Kissel eingesetzt. Ihre Vorschläge für eine Neuregelung ab dem 1. Januar 1995: Erhöhung der Diäten auf 14 000 Mark monatlich. Dafür soll die steuerfreie Kostenpauschale auf 1000 Mark gesenkt werden. Über Einzelbelege, die bisher nicht erforderlich sind, kann der Abgeordnete aber bis zu 6000 Mark im Monat erstattet bekommen. Der Sinn dieser Änderung liegt darin, daß bei der bisherigen Pauschale einige Abgeordnete mit dem Geld gerade auskommen, andere aber, die etwa im Bonner Raum wohnen, gar nicht so viel für ihre Mandatsausgaben benötigen.

TOLERIERUNG DURCH PDS

Ost-Grüne: Bündnis würde vorgeführt

Vor einer Fehleinschätzung der PDS in Sachsen-Anhalt hat Vera Wollenberger ihre grünen Kollegen im Westen gewarnt: „Wir kennen die Nachfolger der SED besser".

MAGDEBURG ■ Knapp eine Woche nach der für bundesweites Aufsehen sorgenden Landtagswahl von Sachsen-Anhalt laufen in Magdeburg die Beratungen der Parteien über die Regierungsbildung auf Hochtouren.

Indes regt sich auch innerhalb der ostdeutschen Grünen Widerstand gegen eine rot-grüne Minderheitsregierung. „Die Tolerierung einer rot-grünen Minderheitsregierung durch die PDS ist schlimmer als eine Koalition mit der SED-Nachfolgepartei", sagte die DDR-Bürgerrechtlerin und Grünen-Bundestagsabgeordnete Vera Wollenberger in der „Bild"-Zeitung. Es bestehe die Gefahr, daß ein solches Regierungsbündnis von der PDS „am Nasenring herumgeführt" werde.

Zu den positiven Reaktionen auf die sich abzeichnende Koalition aus den Reihen der westdeutschen Grünen sagte die Abgeordnete: „Wir im Osten kennen das Innenleben der SED und ihrer Nachfolger besser als die Westdeutschen". Wenn SPD und CDU in Sachsen-Anhalt sich nicht einigen können, dann muß es eben Neuwahlen geben."

Auch der SPD-Abgeordnete und Vorsitzende des Bundestagsinnenausschusses, Bernrath, wandte sich gegen die Bildung einer rot-grünen Minderheitsregierung und votierte für eine große Koalition. Es bestehe schließlich die Gefahr einer Abhängigkeit von der PDS.

Kohl: Modellfall

Bundeskanzler Kohl (CDU) sieht in der Installierung einer von der PDS geduldeten Minderheitsregierung einen „Modellfall für Bonn" nach der Bundestagswahl. Er hielt SPD-Parteichef Scharping vor, dieser hätte ein schlechteres Ergebnis erzielt, wenn die Wähler gewußt hätten, daß die SPD jetzt versuche, mit Hilfe der PDS an die Macht zu kommen.

Ungeachtet der Kritik bereiten sich SPD und Bündnis 90/Die Grünen auf die Bildung einer Minderheitsregierung vor. Beide Parteien sähen den voraussichtlich am Mittwoch beginnenden Koalitionsverhandlungen optimistisch entgegen, hieß es in Magdeburg.

Die CDU dagegen erhofft vom geplanten Sondierungsgespräch mit der SPD heute doch noch einen Meinungsumschwung bei den Sozialdemokraten. „Ich sehe die Tür noch nicht zugeschlagen", sagte CDU-Fraktionschef Jürgen Scharf. *(AP/dpa)*

BERLIN DOCUMENT CENTER

Nazi-Akten jetzt unter deutscher Verwaltung

BERLIN ■ 49 Jahre nach Kriegsende ist mit dem Berlin Document Center (BDC) die letzte Sammlung von Nazi-Unterlagen in amerikanischer Verwaltung an die Bundesrepublik übergeben worden. Das Archiv im Berliner Bezirk Zehlendorf, das seit gestern dem Bundesarchiv angegliedert ist, enthält rund 25 Millionen NS-Akten. Bedeutendster Bestandteil ist die mit elf Millionen Karten fast komplette NSDAP-Mitgliederkartei.

Auch unter deutscher Leitung werde mit der gleichen Verläßlichkeit weitergearbeitet wie bisher, versicherte der Präsident des Bundesarchivs, Prof. Friedrich P. Kahlenberg, vor Journalisten. Für die Benutzung gelten die Bestimmungen des Bundesarchivgesetzes. Danach hat jedermann Zugang zu den Akten, wenn der Gesuchte 30 Jahre tot ist.

Zu in den USA geäußerten Befürchtungen über eine deutsche Verwaltung des BDC meinte Kahlenberg, er habe den Eindruck, weder Inhalt noch Anwendungspraxis des Bundesarchivgesetzes seien hinreichend bekannt. Er hoffe, daß durch die künftige Arbeit dazu beigetragen werde, das Mißtrauen abzubauen.

Die USA haben auch nach der Übertragung das Recht, die Dokumente zu benutzen. Die Archiv-Unterlagen wurden zudem in den vergangenen Jahren auf Mikrofilm aufgenommen. Die Bundesregierung gab dafür 17 Millionen Mark aus. Ein Duplikat geht an das Nationalarchiv in Washington.

Kritik Wiesenthals

Der als „Nazi-Jäger" bekannte Anwalt Simon Wiesenthal hat bedauert, daß das Berliner Dokumentationszentrum an Deutschland übergeben wird. Wiesenthal meinte in einem Zeitungsinterview, daß es künftig schwieriger sein werde, gewünschte Dokumente zu erhalten. *(dpa)*

FORSCHUNGSREAKTOR

Kritik an Deutschland

BERLIN ■ Der US-amerikanische Atom-Experte Paul Leventhal erwartet Streit zwischen den USA und Deutschland, sollte in dem geplanten Kernforschungsreaktor in Garching bei München atombombenfähiges Uran eingesetzt werden. „Falls die Deutschen auf dem jetzigen Reaktorkonzept bestehen, wird es zu sehr ernsten Meinungsverschiedenheiten zwischen den beiden Regierungen kommen", sagte der Präsident des Nuclear Control Institute (Washington) in einem Interview.

In dem Reaktor soll hochangereichertes Uran als Brennstoff verwendet werden. Das wäre nach Meinung Leventhals ein „sehr gefährliches Signal" für eine erneute weltweite Verbreitung von Bomben-Uran.

Der geplante Reaktor in Garching sei „seit vielen Jahren der erste Reaktor weltweit, der atombombenfähiges Uran nutzen soll", betonte der Atom-Experte. *(dpa)*

HAITI-FLÜCHTLINGE

30 Menschen ertrunken

PORT-AU-PRINCE ■ Mindestens 30 haitianische Flüchtlinge sind nach US-Berichten ertrunken, nachdem die Polizei des Karibikstaates Warnschüsse auf ihr Boot abgefeuert hatte. Wie Reporter des amerikanischen Nachrichtenmagazins „Time" und der BBC gestern berichteten, ereignete sich der Zwischenfall am Mittwoch rund 300 Meter vor der Küste bei dem abgelegenen Dorf Nan L'etat.

Nach Augenzeugenberichten befanden sich rund 400 Menschen an Bord des Segelboots. Von einem Polizeiboot seien drei Warnschüsse abgegeben worden. Dies habe zu einer Panik geführt, die Passagiere seien alle auf eine Seite ihres Bootes geflüchtet, etwa 100 Menschen seien über Bord gegangen.

Der UNO-Sicherheitsrat hat unterdessen Generalsekretär Ghali beauftragt, konkrete Pläne für die Entsendung einer Friedensstreitmacht nach Haiti vorzulegen. *(AP)*

Italiens Linke mit neuem Parteichef

ROM ■ Mit der Wahl des 45jährigen Massimo D'Alema an die Spitze der größten italienischen Oppositionspartei PDS sind am Freitag die Weichen für eine Erneuerung der politischen Linken gestellt worden. Der bisherige Parteivize setzte sich mit deutlicher Mehrheit von 249 Stimmen bereits im ersten Wahlgang gegen seinen Konkurrenten Walter Veltroni, Chefredakteur der Parteizeitung „L'Unita", durch.

„Jetzt sind wir wirklich nicht mehr die KPI", sagte D'Alema. Aus der kommunistischen KPI war 1991 die Partei der Demokratischen Linken (PDS) hervorgegangen. D'Alema tritt die Nachfolge von Achille Occhetto an, der nach Wahlniederlagen zurückgetreten war. *(dpa)*

Streit um Italiens TV abgewendet

ROM ■ Der Streit um die staatliche italienische Rundfunk- und Fernsehanstalt RAI ist vorerst beigelegt. Staatspräsident Scalfaro unterzeichnete ein auf seine Initiative hin geändertes Gesetzesdekret der Regierung zur Sanierung der Anstalt. Vorausgegangen war ein Tauziehen zwischen Ministerpräsident Berlusconi und Scalfaro über die Verfassungsmäßigkeit des ursprünglichen Entwurfs.

In dem früheren Entwurf, der von der Opposition kritisiert worden war, und der zum Rücktritt des Rai-Verwaltungsrates am Donnerstag abend führte, war vorgesehen, das Gremium der Regierung zu unterstellen. Berlusconi selbst besitzt drei landesweite Fernsehsender. *(dpa)*

GRUNDGESETZ

Tierschützer nach Bundestagsbeschlüssen enttäuscht

BONN ■ Die vom Bundestag beschlossenen Änderungen des Grundgesetzes haben bei Parteien und Verbänden ein geteiltes Echo ausgelöst. Vertreter der CDU werteten gestern die Aufnahme des Umweltschutzes als Staatsziel im Grundgesetz sowie die Ergänzung des Gleichberechtigungsartikels als Erfolg.

Die Ergänzung des Gleichberechtigungsartikels, wonach der Staat „die tatsächliche Durchsetzung der Gleichberechtigung von Frauen und Männern" fördert, ist nach Ansicht der CDU-Abgeordneten Maria Böhmer ein „Durchbruch in der Frauenpolitik".

Abgeordnete von SPD und FDP kritisierten dagegen, daß es am Donnerstag nicht gelang, den Tierschutz in der Verfassung zu verankern. Damit wird nach Meinung der SPD-Tierschutzbeauftragten Marianne Klappert der Mehrheitswillen der Bevölkerung mißachtet. Die Behauptung der CDU/CSU, das Tierschutzgesetz reiche gegen Mängel bei Tierhaltung oder Tierversuchen aus, sei unwahr.

„Kinder weniger wichtig"

Das Deutsche Kinderhilfswerk äußerte sich enttäuscht, daß Kinderschutz keine Berücksichtigung als Staatsziel fand. In der Debatte um die Grundgesetzänderungen habe der Tierschutz eine größere Rolle als der Kinderschutz gespielt, sagte der Vorsitzende Wilhelm Schmidt.

Die unter anderem von prominenten Oppositonspolitikern unterstütze Initiative „Krefelder Aufruf" kritisierte die von der Gemeinsamen Verfassungskommission von Bundestag und Bundesrat erarbeiteten Änderungen. Die Kommission habe Vorschläge zur Erneuerung der Verfassung vom „Runden Tisch" der DDR sowie 800 000 Eingaben von Bürgern nicht berücksichtigt. *(dpa)*

BMW Dienst-, Jahres- und Gebrauchtwagen

Pflücken Sie sich schon jetzt die besten Kirschen ... Achten Sie ab sofort auf unsere Super-Angebote mit den an der Frontscheibe.

Besichtigung sonntags 10–18 Uhr (außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf, keine Probefahrten)

1 BMW 520i EZ 3/93, 110 kW (150 PS), 15 820 km, granitsilbermet., 5gang, ABS, WSG, ZV, Servo, AHK, Außentemp.-Anz., beheiz. Außensp., DZM, NSW 48.950,-

2 BMW 320i/2 EZ 9/88, 95 kW (129 PS), 51 878 km, zinnoberrot, Alu, Diebstahlwarnanl., DZM, beheiz. Außensp., Kopfst. i. Fond, NSW, M-Techn.-Lenkrad, 5gang 16.500,-

3 BMW 318i Touring EZ 3/91, 83 kW (113 PS), 63 556 km, alpinweiß, 2 Außensp., 5gang, Gepäckraumtrennnetz, LM-Felg., RC, SD, Shadow-Line, WSG, ZV 23.850,-

4 BMW 318i/2 EZ 6/88, 83 kW (113 PS), 103 000 km, blau, 5gang, DZM, RC, Alu-Felgen 14.500,-

5 BMW 320i/4 EZ 2/93, 110 kW (150 PS), 12 865 km, kaschmirbeigemet., Airbag, Sonnenrollo, LM-Felgen, Diebstahlwarnanl., FH v. u. hi., Durchladesystem, Scheinw.-Waschanl., BC, DZM, NSW, Cass.-Halterung 47.950,-

6 BMW 520i touring Autom. EZ 6/93, 110 kW (150 PS), 14 500 km, granitsilbermet., Niveauregul., Airbag, Diebstahlwarnanl., Doppel-SD, el. FH v., Sitzheiz. vorn, Skisack, Scheinw.-Waschanl., Radio Bav. C Rev. RDS, NSW 53.950,-

7 BMW 525 TD Touring EZ 9/93, 85 kW (115 PS), 15 888 km, calypsorotmet., ABS, WSG, ZV, Servo, AHK, BC, Airbag, Leder, Außentemp.-Anz., beheiz. Außensp., FH v. u. hi., Klima, Microf., Radio Bavaria C III, Tempomat 50.850,-

8 BMW 525i EZ 4/91, 141 kW (192 PS), 83 750 km, diamantschwarzmet., 2 Außensp., 5gang, ABS, DZM, Sportsitze, Kopfst. i. Fond, Außentemp.-Anz., RC, Sitzheiz. vorn, Servo, el. SD, WSG, ZV 34.500,-

9 BMW 525i EZ 1/92, 141 kW (192 PS), 51 500 km, sterlingsilbermet., 2 Außensp., 5gang, ABS, Außentemp.-Anz., Servo, Durchladesyst., Kopfst. i. Fond, Mittelarml., RC, SD, Shadow-Line, WSG, ZV 36.850,-

10 BMW 325i A X Touring EZ 11/90, 125 kW (170 PS), 68 085 km, diamantschwarz, LM-Felgen, DZM, el. FH v., Außentemp.-Anz., beheiz. Außensp., RC, el. SD, Servo, Sitzheiz. vorn, Scheinw.-Waschanl., Klima, HiFi-Sound-Syst., Gepäckraumnetz 28.500,-

11 BMW 325i/2 EZ 3/91, 125 kW (170 PS), 96 144 km, Servo, WSG, ZV, SD, 5gagn, LM-Felgen, M-Techn.-Fahrw. u. -Lenkrad, el. FH v., RC, Shadow-Line, Skisack, 2 Außensp., Antenne, Cass.-Box, Außentemp.-Anz. 25.850,-

12 BMW 324 TD EZ 11/87, 85 kW (115 PS), 77 000 km, luxorbeigemet., 5gang, abnehmb. AHK, beheiz. Außensp., BMW-LM-Gußräder, DZM, NSW, RC, SD, Servo, ZV, Cass.-Halterung, Niveauregul. manuell 17.500,-

BAUMANNS AUTOMOBILE WELT

Tägl. 8 bis 18.30 Uhr und Samstag 8 bis 14 Uhr geöffnet

Hofgeismar, ☎ 0 56 71 / 80 10 GEWERBEGEBIET Wolfhagen, ☎ 0 56 92 / 50 11

BÖCKMANN Pkw-Transportanhänger

13 BMW 325i Touring EZ 7/90, 125 kW (170 PS), 104 800 km, brillantrot, Niveaur., RC, Servo, Sports., WSG, ZV, SD, Kopfst. i. Fond, Gepäckraumtrennetz, Grünkeil., DZM, Cass.-Halt., ABS 24.500,-

14 BMW 730i Kat EZ 4/88, 138 kW (188 PS), 114 965 km, lachssilbermet., Servotronic, el. SD, BMW-LM-Gußräder, Kopfst. i. Fond, Lordosenst. Fahr., Mittelarml., DZM, Grünkeilfrontsch., Außentemp.-Anz., beheiz. Außensp. 22.950,-

Baumanns 34125 Kassel Weserstr. 21

Autovermietungs GmbH Tel. 05 61 / 87 10 64 + 87 77 90 Fax 05 61 / 87 58 59

Geradejetzt»cool«bleiben

von Freitag, 12 Uhr, bis Montag, 9 Uhr von Samstag, 10 Uhr, bis Dienstag, 9 Uhr (inkl. aller km) z. B. BMW 535i DM 450,- z. B. BMW 730i DM 450,- diese Fahrzeuge sind mit Klimaanlage ausgestattet.

15 BMW 520i EZ 6/93, 110 kW (150 PS), 9200 km, gletscherblaumet., Airbag, AHK, beheiz. Außensp., BC, Fußmatten, Kopfst. i. Fond, LM-Felgen, NSW, Radio Bav. C Rev. RDS, Scheinw.-Waschanl., el. SD, ABS, WSG, ZV, Servo 49.950,-

16 BMW 520i Automatik EZ 7/93, 110 kW (150 PS), 7070 km, diamantschw., Airb., ABS, DZM, el. FH v., Grünkeil., Auß.-Anz., R. Bav. C III, Lenks.-Verst., Fußm., el. Sitzver., Servo, WSG, ZV 46.850,-

17 BMW 320i/4 EZ 4/88, 95 kW (129 PS), 95 504 km, lachssilber, Alu, DZM, M-Techn.-Fahrw. + Sportp., RC, SD, Skisack, ZV, WSG, Front- u. Heckspoiler 15.500,-

18 BMW 525i Automatik EZ 1/93, 141 kW (192 PS), 17 918 km, brokatrotmet., Airbag, beh. Außensp., DZM, el. SD, Mikrof., Radio Bav. C Rev. RDS, Servo, WSG 49.950,-

19 BMW 316i/4 E 36 EZ 7/91, 73 kW (100 PS), 50 000 km, kaschmirbeige, 2 Außensp., 5gang, DZM, Cass.-Halt., Radio Bav. C Bes. RDS, SD, Servo, WSG 28.950,-

20 BMW 535i EZ 8/90, 155 kW (211 PS), 106 680 km, sterlingsilbermet., ABS, WSG, ZV, Servo, Alu, BC, Cass.-Halterung, FH v. u. hi., NSW, RC 32.500,-

... einsteigen ... probefahren ... mitnehmen

KOMMENTARE

Verdrängte Gefahr

Aids ist eine heimtückische Seuche. Bis zu zehn Jahre dauert es in der Regel, daß nach einer Ansteckung mit dem HIV-Virus die Krankheit ausbricht. In der Zwischenzeit kann jeder, der die Erreger in sich trägt, eine Kettenreaktion in Gang setzen – andere Menschen anstecken, die ihrerseits die Verbreitung beschleunigen. Und man muß davon ausgehen, daß die meisten Infizierten lange Zeit nichts davon wissen, wie gefährlich sie für ihre Umwelt werden können – vor allem in Afrika und Asien.

Es mag übertrieben klingen, wenn Epidemologen mahnen, Aids könnte – wie im Mittelalter die schwarzen Pocken oder die Pest – schon bald weite Landstriche entvölkern. Doch angesichts der Hilflosigkeit, mit der die moderne Medizin diesem Problem auch heute noch gegenübersteht, erscheint dieser Vergleich durchaus angebracht. Die Zahlen, die von der Weltgesundheitsorganisation gestern vorgelegt wurden, deuten auf eine fast schon explosionsartige Zunahme hin.

Aids ist längst nicht mehr die Krankheit der Homosexuellen und der Fixer. Brave Familienväter holen sich das Virus bei bezahltem Sex ebenso wie Sextouristen in Afrika und Südostasien. Babys werden schon mit dem Virus im Körper geboren. Und spätestens seit dem Skandal um Aids-verseuchte Blutprodukte in Deutschland lassen sich mögliche Opfer wie Verbreiter nicht mehr als fester Kreis begrenzen.

Aids ist dreidimensional geworden, durchdringt Schichten und Strukturen der Gesellschaft. Dadurch allerdings erhält die durchaus reale Bedrohung ein Maß an Irrationalität, die das Problem im Bewußtsein des einzelnen bis zur Unkenntlichkeit verkleinert. Und das ist wohl die größte Gefahr. Denn das Wissen, wie man sich weitgehend vor Aids schützen kann, dürfte längst Allgemeingut sein.

Peter Ochs

Arafats Heimkehr

Es ist lange her, daß die Juden aus Ägypten auszogen, um ihr gelobtes Land zu suchen. Jetzt ist Jassir Arafat, der Kaufmann in der Phantasieuniform eines Vorsitzenden der PLO, diesen Weg in „sein Land" gegangen: Von Ägypten nach Gaza. Auf ein Stück Land, das die Palästinenser autonom verwalten. Zusammen mit Jericho, Arafats neuer Residenz, sehen sie es als Grundsteine eines künftigen Palästinenserstaates. Eine Vorstellung, die von Israel nicht geteilt wird; schon gar nicht von wütenden Siedlern, gegen die ein Militärschutz großen Ausmaßes für Arafat organisiert wurde.

Arafat war bisher ein Präsident ohne Land. Unter dem Jubel seiner Anhänger hat er jetzt Bodenhaftung gewonnen. Verständlich, daß er diesen Boden küßt. Er weiß um die Kraft symbolischer Gesten. Er nennt es Heimkehr. Oder wird es erst einmal eine Heimsuchung? Ähnlich wie die Kinder Israels, als sie mit Moses in ihr gelobtes Land zogen, sehen Arafat und die PLO sich einer Fülle von Plagen und Versuchungen gegenüber. Es fehlt an vielem. Vor allem an Geld, an Investitionskapital, um das Arafat sich vielerorts bemüht hat; auch in Deutschland. Und läßt sich die PLO von einer Terrororganisation zu einem Verwaltungsapparat umschulen? Wenn die Autonomiegebiete zu Unruheherden oder – im Gegenteil – zu „Polizeistaaten" werden, kann die Autonomie nicht gelingen und das Fernziel, der Palästinenserstaat, nie erreicht werden.

Arafats Einzug in Gaza ist ein symbolkräftiger Schritt auf dem langen Weg zum eigenen Staat. Ob Arafat einen solchen Staat, im Frieden mit Israel, noch erlebt, ist zweifelhaft. Und das Abkommen zwischen Rabin und Arafat vom 13. September 1993, das diesen Schritt möglich machte, ist wiederum nur ein Mosaikstein im großen Puzzle einer Friedensstruktur für den Nahen Osten.

Rolf Breitenstein

PRESSE-ECHO

Mit der Verfassungsdebatte im Bundestag befaßt sich die Mainzer

Allgemeine Zeitung

Was vom Bundestag beschlossen wurde, entspricht der Kontinuität der freiheitlichsten und liberalsten Verfassung, die die Deutschen je besaßen. Sie gilt es wie einen Schatz zu hüten und vor allzu beliebiger Anpassung zu schützen. Ob dies auf alle Änderungen zutrifft, mag im einzelnen unterschiedlich beurteilt werden. Insgesamt bleibt festzuhalten: Die Deutschen leben in guter Verfassung. Fraglich ist allerdings, ob Wahlkampfzeiten einem solchen Vorhaben dienlich sind.

Die Träume, die am Anfang standen, sind längst ad acta gelegt, meint die Freiburger

Badische Zeitung

Der Versuch, nach der Vereinigung der deutschen Staaten zu einer „vom ganzen deutschen Volk in freier Entscheidung beschlossenen Verfassung" zu kommen, wie es der alte Artikel 146 des Grundgesetzes verhieß, ist gar nicht erst gemacht worden. Und der im Einigungsvertrag erklärte Wille, die mit der Wiedervereinigung aufgeworfenen Verfassungsfragen zu klären, schlägt sich in dem nun vorliegenden mageren Resultat kaum nieder, das zudem bis in die letzten Stunden unter dem Vorbehalt des Scheiterns stand. Es ist ein Produkt des Kleinmuts, der kleinste gemeinsame Nenner der Parteiendemokratie.

Schließlich die

Lübecker Nachrichten

Die Einheit Deutschlands – was wäre dies für eine Chance gewesen, die modernste, fortschrittlichste und bürgerfreundlichste Verfassung zu schaffen? Eine Kombination des bewährten Grundgesetzes mit Elementen der DDR-Bürgerrechtsbewegung. Eine Verfassung, die auch eine stärkere Beteiligung des Bürgers am politischen Willensbildungsprozeß vorsieht und die sozialen Verwerfungen innerhalb der Gesellschaft auszugleichen versucht. Nichts davon spiegelt sich in den Verfassungsänderungen wider. So ist die vierjährige Verfassungsdebatte auch ein Spiegelbild der politischen Kultur in diesem Lande.

HERZOG-REDE

Warnung vor neuem Unrecht

Bundespräsident Roman Herzog hat sich in seiner Antrittsrede gegen übertriebenen Nationalismus sowie gegen Ausländerhetze gewandt. Wir dokumentieren seine Rede in Auszügen.

Ich will mit der Außenpolitik, der Stellung des wiedervereinigten Deutschland in der Welt, beginnen. Es ist in den jüngstvergangenen Jahren da und dort der Argwohn aufgekommen, es könnte sich nunmehr allmählich aus der Westbindung der vergangenen vierzig Jahre lösen und auf die alten Wilhelminischen Pfade zurückkehren.

Wenn es nach mir geht, darf sich diese Befürchtung mancher Nachbarn nicht einen Augenblick und nicht einen Zentimeter realisieren. Deshalb ist es meines Erachtens unerläßlich, daß dieses neue und vermeintlich stärker gewordene Deutschland zusammen mit den anderen westeuropäischen Partnern unermüdlich an der Erweiterung und Vertiefung der Europäischen Union mitarbeitet. (...)

Die internationale Solidarität, an die ich erinnere, beginnt übrigens auch hier im Inneren unseres Landes: bei den Ausländern, die unter uns und mit uns leben. (...) Die ausländischen Arbeiter, die wir selbst geholt und die unsere Wirtschaft mit vorangebracht haben, müssen ihr Gastrecht behalten können.(...) Und die Angehörigen der zweiten und dritten Ausländergeneration, die in Deutschland zuhause sind, müssen hier Heimatrecht haben, wie immer das dann rechtlich ausgestaltet werden mag. (...)

Nachdenklich folgte der bisherige Bundespräsident Richard von Weizsäcker (links seine Frau Marianne) der Rede seines Amtsnachfolgers Roman Herzog. (dpa-Funkbild)

Aber wenn wir uns das alles vornehmen, dann müssen wir auch unserer selbst etwas sicherer werden, als wir das im Augenblick sind. Sie ahnen, was jetzt kommt: die Frage der deutschen Nation, die wir aus guten Gründen lange Zeit ganz tief gehängt haben, die wir jetzt aber nicht irgendwelchen Rattenfängern überlassen dürfen. (...)

Der Nationalstaat als alleinige Form politischer Gestaltung hat sich überlebt; das erfahren wir an allen Ecken und Enden. Aber (...) jede Nation hat ihr eigenes historisches Erbe. (...) wir Deutschen haben allen Grund, uns in dieser Frage sehr, sehr vorsichtig zu bewegen. Dazu sollten uns schon die Schandtaten veranlassen, die im deutschen Namen begangen worden sind, genauso aber auch die Erfahrung, daß unser Volk, vielleicht mehr als andere, sowohl in der Niedergeschlagenheit als auch im Jubel zur Übertreibung neigt und daraus wieder neues Unheil und neues Unrecht entstehen könnte.

Ich rate uns aus allen diesen Gründen, die Liebe zu unserem Land nicht einen Augenblick zu verschweigen, uns dabei aber ausgesprochen leiser Töne zu befleißigen. (...) Wichtig ist etwas ganz anderes: der ungeschminkte, offene Blick auf die historische Wahrheit und die Bereitschaft, sie weder umzuschminken noch wegzuinterpretieren. Nichts weglassen und nichts hinzufügen!

Es ist historische Wahrheit, daß in den unseligen zwölf Jahren vom deutschen Boden ein Angriffskrieg ausgegangen ist, der die Welt in Brand gesetzt hat, daß Millionen von Juden und Hunderttausende aus anderen Minderheiten ermordet worden sind, daß es KZs und Vernichtungslager gegeben hat, so wie es historische Wahrheit ist, daß unter den Folgen dieses verbrecherischen Systems auch unzählige Deutsche gelitten haben, und wie es Wahrheit ist, daß auf den selbstverschuldeten Ruinen nachher ein freiheitlicher und demokratischer Staat aufgebaut worden ist und daß sich der Teil unseres Volkes, der dieses Glück und diese Chance zunächst nicht hatte, in einer unblutigen Revolution selbst befreit hat.

Nur: Auch wenn wir das alles nicht verschweigen können, Aufrechnungen sind hier genauso wenig möglich. Man kann nicht Hitler gegen Beethoven aufrechnen oder Himmler gegen Robert Koch (...)

Aber das kann man von uns verlangen: daß wir aus der Geschichte des Volkes, in das wir hineingeboren sind, lernen, daß wir uns engagiert damit auseinandersetzen und daß wir mit vollem Einsatz dagegen antreten, wenn sich in unserem Land wieder totalitäre und menschenverächterische Tendenzen zeigen. (...)

Hier sind auch Polizei und Strafgerichte gefordert. Wer es selbst nicht weiß, daß man lebendige Menschen nicht in Brand steckt, daß man sie nicht zusammenschlägt oder durch Städte jagt, dem muß das eben auch mit den Machtmitteln des Rechtsstaates klargemacht werden! (...)

(dpa)

DFB-PRÄSIDENT BRAUN

Vertrauen zum „gradlinigen" Vogts

Auch wenn Bundestrainer Berti Vogts kein medienwirksamer Entertainer mit Charme ist – DFB-Präsident Egidius Braun will an ihm festhalten. Mit Braun sprach Rolf Wiesemann.

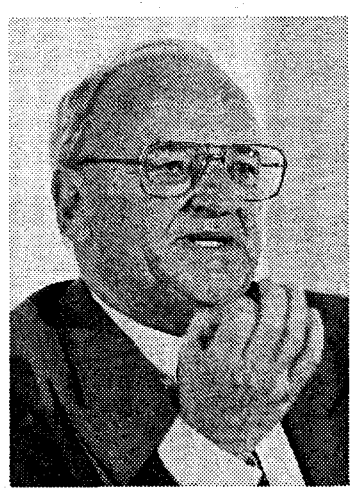
Frage: Muß man hier in den USA von chaotischen Verhältnissen rund um die deutsche Nationalelf sprechen?
Braun: Ich will nicht in Schönfärberei machen, aber was ist schon Außergewöhnliches vorgefallen. Da war die Sache mit Frau Illgner, die meinte, die Frauen müßten mit im Mannschaftshotel leben. Die Frage wurde geklärt, und leider als Frauenfeindlichkeit ausgelegt. Dann gab's noch die Sache mit den Kindern, als Effenbergs keinen Babysitter gefunden hatten. Es wurde entschieden, daß jeder seine Kinder mitbringen darf. Es wurde viel aufgebauscht, was zum Vertrauensbruch zwischen Spielern und der Presse führte.

Soll das etwa heißen, daß die Medien ein größerer Gegner der Nationalelf geworden sind, als die wirklichen auf dem Spielfeld?
Braun: Nein, das meine ich nicht. Die Fans zu Hause wollen einfach begeisternden Fußball sehen, und unsere Mannschaft konnte das bislang hier leider nicht umsetzen. Erst als Vogts Spieler öffentlich lobte, die in den Medien schlechter wegkamen, gab es Mißverständnisse. Und ab diesem Zeitpunkt wurde der Berti wieder in Frage gestellt.

Wie erklären Sie sich diese verhärteten Fronten?
Braun: Wenn man bei Vogts etwas findet, womit er aneckt, wird darüber sofort ausführlich geschrieben, seine positive Entwicklung außer Acht gelassen.

Wie stehen Sie im nachhinein zu ihrer harten Entscheidung im Fall Effenberg?
Braun: Ohne jeden Abstrich würde ich diese Entscheidung wieder so fällen. Ich habe als Präsident des Deutschen Fußball-Bundes vor der WM betont, daß ich in den USA eine erfolgreiche Mannschaft erwarte. Auch außerhalb des Platzes.

Und gegen diesen Ehrenkodex hat Effenberg verstoßen.
Braun: Ja, in eklatanter Weise. Was soll ich meinen Jugendleitern zu Hause sagen, wenn sich



Egidius Braun (Foto: Müller)

ein herausragender Repräsentant des DFB zu obszönen Gesten hinreißen läßt. Da wurde die Vorbildfunktion der Nationalspieler aufs Gröbste verletzt.

Aber wird hier nicht mit zweierlei Maß gemessen. Es gab ja nicht nur den Fall Effenberg, sondern vor der WM auch verbale Ausrutscher des Kapitäns Matthäus?
Braun: Ich habe mich über die Vorfälle mit dem Holländer auf dem Oktoberfest und der Sache mit den Berliner Basketballspielerinnen genauestens informiert. Wenn es so gewesen wäre, wie es in der Öffentlichkeit dargestellt worden ist, dann hätte das für Matthäus Konsequenzen nach sich gezogen.

Und hätte Effenbergs Verhalten nicht auch etwas Nachsicht verdient?
Braun: Natürlich. Wäre er nach dem Spiel zu mir oder dem Trainer gekommen und hätte seinen Fehler eingestanden.

Vermitteln Sie in einer Gesellschaft von Fußballprofis und Unternehmern in kurzen Hosen nicht Werte von vorgestern?
Braun: Wenn das so wäre, müßte sich der DFB einen anderen Präsidenten suchen. Ich sehe in der Nationalmannschaft nur dann einen Sinn, wenn sie Antworten auf gesellschafts- und sozialpolitische Fragen geben kann.

Wie ist das gemeint?
Braun: Eine Gemeinschaft von 5,5 Millionen DFB-Mitgliedern ist nichts wert, wenn sie sich nur dafür interessiert, ob ein Spiel mit 1:0 gewonnen wird. Ich fühle mich in erster Linie als Lobbyist für Kinder und Jugendliche.

Nationalspieler also als Kindermädchen der Nation?
Braun: Ich würde mich freuen, wenn die Nationalspieler sich ihrer Verantwortung bewußt würden. Wenn sie etwas davon zurückgeben könnten, was ihnen als Kinder selbst geschenkt wurde. Nämlich die Begeisterung für den Fußball.

Aber Begeisterung allein reicht doch wohl nicht aus.
Braun: Nein, die Kinder müssen zu uns kommen, um in den Vereinen zu lernen, nach sportlichen und gesellschaftlichen Regeln zusammenzuleben. Und dazu gehört auch die Akzeptanz der ausländischen Mitbürger.

Das sind sicherlich hehre Worte?
Braun: Hehre Worte, das verletzt mich. Ich will kein Apostel sein. Aber ich lege Wert auf Taten. Wenn wir mit unserer finanziellen Unterstützung hundert Kindern in Mexiko ein menschenwürdiges Leben ermöglichen, dann haben wir viel erreicht.

Wie erklären Sie sich, daß Berti Vogts in weiten Teilen der Öffentlichkeit immer noch nicht akzeptiert wird?
Braun: Die Position des Bundestrainers verlangt heute mehr die Funktion eines Entertainers. Einer, der Charme ausstrahlt und pfiffige Antworten gibt. Da ist der geradlinige Berti Vogts, der immer das sagt, was ihm gerade einfällt, nicht der ideale Mann. Aber jeder sieht doch, wie er sich bemüht, den richtigen Weg zu finden.

Halten Sie auch heute noch den Vertrag auf Lebenszeit, den sie mit Vogts abgeschlossen haben, für richtig?
Braun: Das hätte ich mit keinem anderen Menschen auf dieser Welt gemacht. Aber zu Vogts habe ich Vertrauen. Der setzt sich nicht hin und sagt, egal, was passiert, ich bekomme sowieso bis zum Jahr 2006 meine Asche vom DFB. Der Berti würde auch nie vor Gericht ziehen, um eine Abfindung einzuklagen.

Könnte ein frühzeitiges Ausscheiden hier bei der WM dazu führen, von Ihrer Seite aus Konsequenzen zu ziehen?
Braun: Nicht die geballte Macht der Medien würde mich dazu bringen, Berti Vogts in Frage zu stellen.

Egidius Braun (69), seit einem Jahr an der Spitze des Deutschen Fußball-Bundes, fungiert bei der WM in den USA zum drittenmal als Delegationsleiter.

GEPLANTE TRANSRAPID-STRECKE

IHK-Appell an Eichel: Hessen soll zustimmen

Die Industrie Nordhessens fordert die Landesregierung dazu auf, im Bundesrat für den Bau der Transrapidstrecke Hamburg-Berlin zu stimmen.

KASSEL ■ Bei der Abstimmung im Bundesrat über das sogenannte Transrapid-Gesetz (Bau einer Strecke zwischen Hamburg und Berlin) soll sich das Land Hessen in der nächsten Woche für die Magnetbahntechnik einsetzen. Das fordert die Industrie- und Handelskammer (IHK) Kassel, deren Präsidium eine entsprechende Resolution faßte und Ministerpräsident Eichel zuleitete.

Nacht Ansicht des IHK-Präsidenten Ludwig Georg Braun ist es für die „weltweite Reputation Deutschlands und seiner Wirtschaft außerordentlich wichtig", daß die wenigen technischen Entwicklungen, bei denen Deutschland im internationalen Vergleich führend ist, konsequent umgesetzt werden.

„Dieses System", heißt es in der Resolution, „vereint eine Reihe von innovativen Spitzentechniken mit der Folge, daß der Industriestandort Kassel (der Transrapid wurde bei Thyssen Henschel entwickelt und gebaut) durch die Umsetzung dieser Technologie aufgewertet wird." Gleichzeitig würden beim Systemführer Henschel und bei mittelständischen Unternehmen in Nordhessen hunderte von hochwertigen Arbeitsplätzen geschaffen.

Ferner wird auf die im Vergleich zu anderen Verkehrsträgern günstigen ökologischen und ökonomischen Eigenschaften der Magnetschwebetechnik hingewiesen.

Der Bundestag hatte dem Bau der Strecke bereits vor einigen Monaten zugestimmt. Während Ministerpräsident Eichel hinter dem Streckenbau steht, lehnen die Grünen das Projekt ab. Wenn keine Einigung erzielt wird, muß sich Hessen laut Koalitionsvertrag der Stimme enthalten. In der SPD wird der Neubau der Strecke unterschiedlich beurteilt.

(bre)

BREMSMANÖVER WELTEKES

CDU: Ohrfeige für Hans Eichel

Welteke steht mit seiner Kritik am SPD-Regierungsprogramm nicht allein da. Auch LWV-Direktorin Stolterfoht befürchtet „magere Jahre". Die Opposition warnt vor einem „Wahlbetrug".

WIESBADEN ■ Finanzminister Welteke hat seine Kritik am SPD-Regierungsprogramm 1995 - 1999 bekräftigt. Auf Anfrage unserer Zeitung sagte

VON MICHAEL SCHEERER

Welteke, er plädiere für programmatische Aussagen, „die sich auf das Wesentliche konzentrieren". Alles weitere sei nicht mehr finanzierbar. Wohlstand und Wirtschaftskraft des Landes spiegeln sich nach Ansicht des Ministers nicht länger in den Haushaltszahlen wider. Was die Steuereinnahmen pro Kopf der Bevölkerung betreffe, rutsche Hessen als Folge des neuen Länderfinanzausgleichs 1995 von der fünften auf die elfte Stelle aller 16 Bundesländer. In anderen Ländern würden kostspielige Ausgaben „längst zurückgefahren". Die rot-grüne Landesregierung halte dagegen ihre Wahlversprechen von 1991 und setzte die wichtigsten Schwerpunkte um.

Parteiinterne Kritiker hatten dem Finanzminister zuvor vorgeworfen, sein Hinweis auf den engen finanziellen Spielraum einer künftigen Landesregierung stehe im Widerspruch zur tatsächlichen wirtschaftlichen Kraft Hessens. Mit den zahlreichen Äußerungen führender SPD-Politiker über die Stärke des Wirtschaftsstandortes Hessen sei Weltekes „Magerkost" nicht vereinbar.

Eindruck widersprochen

Landeswohlfahrtsdirektorin Stolterfoht widersprach inzwischen in einem Schreiben an Welteke dem Eindruck, als sei der von ihr erarbeitete sozialpolitische Teil des Programmpapiers verantwortlich für die auseinanderklaffende Schere zwischen Anspruch und finanzpolitischer Realität. Stolterfoht teilt die Ansicht Weltekes, daß „dies nicht die Zeit für Wohltaten ist". Darum müsse es in der Sozialpolitik darum gehen, Strukturen kostengünstiger zu gestalten und die vorhandenen Angebote „über die kommenden mageren Jahre zu retten", so die Direktorin des LWV. Nichts anderes habe sie im Entwurf des Programms vorgeschlagen. Angesichts der schwierigen und ungewissen finanziellen Situation des Landes plädiert Stolterfoht dafür, „mit der Nennung von konkreten Zahlen außerordentlich zurückhaltend zu sein".

Die CDU-Fraktion im Landtag nannte die Welteke-Kritik an seiner Partei eine „Ohrfeige für den SPD-Landesvorsitzenden Eichel". Die SPD laufe Gefahr, trotz angespannter Finanzlage „im alten Trott weiterzumachen". Da die Versprechen des Wahlprogramms nicht zu finanzieren seien, werde „ein gigantischer Wahlbetrug vorbereitet", erklärte der haushaltspolitische Sprecher der Fraktion, Weimar. Nach Ansicht der FDP-Fraktionsvorsitzenden Wagner entlarvt der „Brandbrief" Weltekes das SPD-Wahlprogramm als „finanzpolitische Seifenblase". Wagner erneuerte ihre Forderung, dem Staat nicht immer neue Aufgaben zuzuweisen, „sondern ihn auf das unabdingbar notwendige Maß zurückzuschrauben". Mit „alten Verteilungsrezepten und neuen Schulden" sei das Land nicht zu regieren.

SPD-Landesgeschäftsführer Schmitt hingegen verteidigte die interne Diskussion über das Regierungsprogramm als „einer demokratischen Partei angemessen". Die endgültige Entscheidung werde erst auf einem Parteitag im November fallen. Bis dahin seien „alle Vorabspekulationen heiße Luft". Im Gegensatz zu „zahlreichen ungehaltenen Wahlversprechen der CDU" habe die hessische SPD mit ihrem Regierungsprogramm 1991 - 1995 Wort gehalten.

Anzeige
Ohne Baß kein Spaß!
EM-Phaser fürs Auto ..... ab 159,–
aes
HI-FI- und Lautsprechertechnik
Oberste Gasse 17 · Kassel · 0561/10 25 50

ATOMFABRIK HANAU

Produktionsteil stillgelegt 600 Mitarbeiter betroffen

HANAU ■ Im Hanauer Siemens-Brennelementewerk müssen fast 600 Mitarbeiter gehen. Die Zahl der Beschäftigten werde von derzeit 1480 bis Ende September 1995 auf rund 900 gesenkt, bestätigte Firmensprecher Rainer Jend der dpa am Freitag auf Anfrage. Hauptgrund für den Personalabbau ist der Plan des Unternehmens, ein kostengünstigeres Verfahren in der Uranverarbeitung einzuführen und die Produktion zu ratinalisieren; 200 der betroffenen Beschäftigten müssen das Unternehmen wegen der endgültigen Aufgabe der bestehenden, seit drei Jahren stilliegenden Anlage für die Plutoniumverarbeitung verlassen.

Betroffen sind nach den Worten von Jend zwei Produktionsschritte bei der Herstellung von Kernbrennelementen aus Uran: Die Konversion, bei der das Ausgangsprodukt Uran-Hexafluorid chemisch umgewandelt wird, und das Pressen von Uran-Brennstoff-Tabletten (sogenannter Pellets). Für diese beiden Herstellungsstufen sollen neue Anlagen gebaut werden. Schon jetzt werde die Arbeit in den bestehenden Anlagen eingestellt. Bis die neuen Installationen stehen, bezieht das Hanauer Werk die fertigen Pellets von einer Siemens-Tochterfirma im amerikanischen Bundesstaat Washington.

Für die Errichtung der neuen Anlagenteile wie auch für den Abbau der bestehenden ist ein Genehmigungsverfahren nach dem Atomgesetz nötig. Das hessische Umweltministerium als zuständige Genehmigungsbehörde sei informiert worden, berichtete Jend. „Bei konstruktivem Verhalten" der Behörde könnten die neuen Anlagenteile in drei bis vier Jahren in Betrieb gehen.

Wirtschaftlicher Hintergrund für die Siemens-Pläne ist nach Darstellung von Jend der zunehmende Konkurrenzdruck auf dem schrumpfenden internationalen Uranmarkt. Ausländische Anbieter von Uran-Brennelementen hätten wesentlich günstigere Bedingungen als das Hanauer Werk, das unter der „rechtswidrigen Obstruktionspolitik" Wiesbadens zu leiden habe. *(lhe)*

GESUNDHEIT

„Jetzt schlägt's 13" – Erstmals Beratung für Teenager

FRANKFURT ■ Gesundheitsberatungen für „Kids" im Alter von 13 Jahren bieten erstmals gesetzliche Krankenkassen an. Als Pilotprojekt starteten die hessischen Betriebskrankenkassen und die Kassenärztliche Vereinigung (KV) Hessen am Freitag in Frankfurt ein bundesweit neuartiges Leistungsangebot. Die Aktion „Jetzt schlägt's 13" erfaßt etwa 10 000 Jungen und Mädchen, um die Untersuchungslücke zwischen dem sechsten und 16. Lebensjahr von Heranwachsenden mit Problemen während der Pubertät zu schließen.

Die Beratungen sollen in Hessen etwa 4500 Allgemein- und Kinderärzte sowie Internisten übernehmen und dafür ein entsprechendes Honorar erhalten. *(lhe)*

FORSCHUNGSPOLITIK

FDP-Kritik an Politik Wiesbadens

WIESBADEN ■ Die hessische FDP macht die „forschungs- und technologiefeindliche Politik" der rot-grünen Landesregierung dafür verantwortlich, „daß in der Forschungslandschaft Hessens ein schlechtes Klima herrscht, obwohl der Standort gut ist". Diesen Eindruck hätten sie aus zahlreichen Gesprächen mit Vertretern der Hochschulen, der außeruniversitären Forschungseinrichtungen sowie der Forschungs- und Entwicklungsabteilungen hessischer Betriebe gewonnen, berichteten die Landtagsfraktionsvorsitzende Ruth Wagner und der wissenschaftspolitische Sprecher Wolfgang Gerhardt am Freitag in Wiesbaden.

Appell an den Bund

An den Bund appellierten beide Politiker, die Mittel für Forschung und Wissenschaft an den Hochschulen zu erhöhen und damit die Wettbewerbsfähigkeit Deutschlands im Vergleich mit der internationalen Konkurrenz zu verbessern. Die Grundfinanzierung der Forschung und Lehre an den Hochschulen sei „in der Regel zu gering, um sich um europäische Projektmittel, Mittel des Bundes oder Drittmittel der Deutschen Forschungsgemeinschaft zu bewerben", kritisierten Wagner und Gerhardt.

Erschwert wird Forschung an hessischen Universitäten nach ihrer Ansicht auch von „ideologischen Vorgaben" der rot-grünen Koalition. Die Genehmigungsverfahren beispielsweise im Bereich von Bio-, Mikro- und Gentechnologie dauerten im Durchschnitt doppelt so lange wie in anderen Bundesländern. Die für eine Reihe von Forschungsvorhaben „unverzichtbaren Genehmigungen" für Tierversuche „von den Forschern als außerordentlich langwierig und zum Teil schikkanös beschrieben". Solche Genehmigungen erteilt das Gesundheitsministerium. *(lhe)*

FALL WEITERSTADT

Scharping will vor Ausschuß aussagen

WIESBADEN ■ Der rheinland-pfälzische Ministerpräsident Scharping (SPD) ist nach Angaben der SPD-Fraktion im hessischen Landtag bereit, vor dem Untersuchungsausschuß

Will aussagen: Rudolf Scharping

Weiterstadt als Zeuge auszusagen. Das berichtete der SPD-Abgeordnete Simon am Freitag in Wiesbaden unter Berufung auf eine Mitteilung der Staatskanzlei in Mainz. Das Erscheinen Scharpings in dem Gremium hatten die Fraktionen von CDU und FDP gefordert.

Der rheinland-pfälzische Regierungschef habe sich bereit erklärt, am 5. Juli nach Wiesbaden zu kommen, teilte Simon mit. Die CDU habe diesen Vorschlag jedoch nicht akzeptiert, da „wichtige andere Termine dem entgegenstehen". Simon bewertete diese Einstellung als „befremdlich", weil die CDU um die Vorladung Scharpings zunächst einen „Riesenwirbel" gemacht habe und nun plötzlich andere Prioritäten setze.

1993 gesprengt

Die fast fertige Justizvollzugsanstalt in Weiterstadt (Kreis Darmstadt-Dieburg) war am 27. März vergangenen Jahres von RAF-Terroristen gesprengt worden. Der Untersuchungsausschuß will mögliche Versäumnisse der Sicherheitsbehörden bei der Sicherung des Projekts klären. Dabei geht es auch um die Frage, ob ein V-Mann des Mainzer Verfassungsschutzes vor dem Anschlag über die Pläne der Terroristen informiert war. *(lhe)*

HESSEN HEUTE AUCH AUF SEITE 7

FRÖHLICH
BAUUNTERNEHMUNG
Aktiengesellschaft

Felsberg-Gensungen

Einladung zur Hauptversammlung

Wertpapier-Kenn-Nummer 579 030

Wir laden die Aktionäre unserer Gesellschaft
zu der am Mittwoch, dem 3. August 1994 um 11.00 Uhr,
im Bürgersaal Felsberg, Vernouillet-Allee 1, 34587 Felsberg,
stattfindenden ordentlichen Hauptversammlung ein.

Tagesordnung

1. Vorlage des festgestellten Jahresabschlusses, der zusammengefaßten Lageberichte des Konzerns und der Fröhlich Bauunternehmung AG sowie des Konzernabschlusses für das Geschäftsjahr 1993 mit dem Bericht des Aufsichtsrats.

2. Beschlußfassung über die Verwendung des Bilanzgewinns für das Geschäftsjahr 1993.

   Vorstand und Aufsichtsrat schlagen vor, aus dem Bilanzgewinn von 6.080.180,99 DM eine Dividende von 10,- DM je Stammaktie von 50,- DM für das dividendenberechtigte Grundkapital von 13.500.000,- DM insgesamt 2.700.000,- DM auszuschütten und den verbleibenden Betrag von 3.380.180,99 DM auf neue Rechnung vorzutragen.

3. Beschlußfassung über die Entlastung des Vorstands für das Geschäftsjahr 1993.

4. Beschlußfassung über die Entlastung des Aufsichtsrats für das Geschäftsjahr 1993.

   Zu den Punkten 3 und 4 schlagen Vorstand und Aufsichtsrat vor, Entlastung zu erteilen.

5. Wahl des Abschlußprüfers und des Konzernabschlußprüfers für das Geschäftsjahr 1994

   Der Aufsichtsrat schlägt vor, Dr. Nebe + Partner GmbH, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft - Steuerberatungsgesellschaft, 34560 Fritzlar, für das Geschäftsjahr 1994 zu wählen.

Zur Teilnahme an der Hauptversammlung und zur Ausübung des Stimmrechts sind die Aktionäre berechtigt, die spätestens am 22. Juli 1994 ihre Aktien bei einem deutschen Notar oder einer Wertpapiersammelbank oder bei folgenden Banken während der üblichen Geschäftsstunden hinterlegen und bis zur Beendigung der Hauptversammlung dort belassen:

DG BANK Deutsche Genossenschaftsbank
Berliner Handels- und Frankfurter Bank
Commerzbank Aktiengesellschaft
Deutsche Bank Aktiengesellschaft
Landesbank Hessen-Thüringen -Girozentrale-

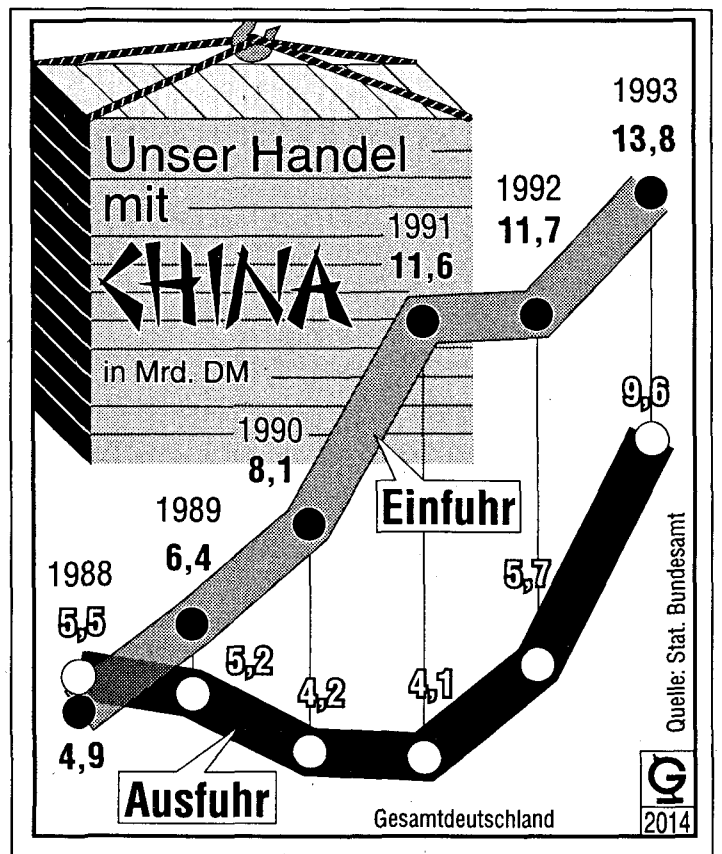
Im Falle der Hinterlegung bei einem deutschen Notar oder einer Wertpapiersammelbank ist die von diesen auszustellende Bescheinigung spätestens am 29. Juli 1994 bei der Gesellschaft einzureichen.

Die Hinterlegung ist auch dann ordnungsgemäß erfolgt, wenn die Aktien mit Zustimmung der Hinterlegungsstelle für sie bei einem anderen Kreditinstitut bis zur Beendigung der Hauptversammlung im Sperrdepot gehalten werden.

Felsberg-Gensungen, im Juni 1994

FRÖHLICH BAUUNTERNEHMUNG
Aktiengesellschaft

Der Vorstand



Ein Markt der Zukunft

Deutsch-chinesische Verträge in Miliardenhöhe sollen durch den Besuch von Staatspräsident Li Peng angekurbelt werden, der ab Sonntag für eine Woche in Deutschland zu Gast ist. Nach der blutigen Niederschlagung der Demokratiebewegung in Peking vor fünf Jahren war der Handel zunächst eingebrochen. Bereits ein Jahr später stieg er wieder an: Seit 1990 legten die Einfuhren aus China um 70 Prozent zu, die deutschen Ausfuhren haben sich mehr als vedoppelt. *(Globus/dpa)*

Edeka-Hessenring: Umsatz ging leicht zurück

MELSUNGEN ■ Die schlechte Konjunkturlage hat 1993 der Edeka-Hessenring-Gruppe (Melsungen) bei einem Außenumsatz von 3,5 Milliarden DM einen Rückgang von 1,4 Prozent gebracht. Zur Gruppe gehören die Edeka Handelsgesellschaft Hessenring (EHG), Fleischwerk Hessengut, SB-Union und Rheika-Delta Warenhandelsgesellschaft.

151 Millionen DM wurden 1993 für neue Verkaufsflächen und logistische Einrichtungen investiert. 35 Geschäfte mit einer durchschnittlichen Verkaufsfläche von 775 Quadratmetern wurden eröffnet oder erweitert, 52 Läden mit einer Durchschnittsfläche von 190 Quadratmetern geschlossen. Die in Thüringen von HO und Konsum übernommenen Läden wurden alle privatisiert.

1994 erwartet die Geschäftsleitung eine Umsatzsteigerung von zwei Prozent. Die Gruppe legte in den ersten vier Monaten bereits um drei Prozent zu. Investiert werden sollen 50 Mio. DM. *(w)*

KURZ NOTIERT

Wintershall verkauft Prüfinstitut. Die Wintershall AG (Kassel) hat nach der Schmierstoff-Raffinerie in Salzbergen (Emsland) auch das Institut für Schmierstoff-Prüfung am Ort an dessen bisherigen Leiter verkauft. *(eg)*

HEIZÖLPREISE

Am 1. Juli ermittelte der Erdöl-Informationsdienst beim Heizölhandel folgende unverbindliche Notierungen für Lieferungen von 3 000 Liter frei Verwendertank (alles in DM je 100 l incl. 15 Prozent MWSt., in Klammern Preise der Vorwoche):
BERLIN 45,00-48,40(45,30-48,80) **HAMBURG** 43,70-45,50(43,70-46,20) **HANNOVER** 45,90-48,30(45,90-48,30) **DÜSSELDORF** 44,00-47,10(45,50-47,70) **FRANKFURT** 45,40-47,50(45,50-47,50) **KARLSRUHE** 44,30-47,00(45,40-47,90) **STUTTGART** 46,20-49,20(46,20-51,10) **MÜNCHEN** 45,60-49,30(46,80-49,30) **KASSEL** 45,90-46,50(46,50-47,20)

DAS NEUE EU-VERSICHERUNGSRECHT

Vielfalt durch freie Kalkulation

Der liberalisierte EU-Versicherungsmarkt steht vor der Tür. In einer Serie stellen wir die möglichen Auswirkungen auf Verbraucher und Versicherungsunternehmen vor.

VON WOLFGANG BÜSER

In wenigen Wochen tritt auch in Deutschland mit leichter Verzögerung der freie EU-Versicherungsmarkt in Kraft. Dann können auch Versicherer aus den übrigen EU-Ländern hier ihre Policen verkaufen. Bis dahin ist der Markt noch streng abgeschottet. Alle in Deutschland angebotenen Versicherungen müssen bislang von einer staatlichen Kontrollbehörde, dem Bundesaufsichtsamt für das Versicherungswesen, genehmigt werden. Neben dieser sogenannten Bedingungsaufsicht (die Versicherungsbedingungen müssen genehmigt werden) gibt es in einigen Pflichtversicherungssparten wie der Auto-Haftpflicht auch eine Tarifaufsicht (hier müssen auch die Tarife, also Prämien, genehmigt werden).

Bald sollen die Versicherer grundsätzlich frei in ihrer Tarifkalkulation und der Ausgestaltung der Bedingungen sein. Für den Verbraucher brechen deswegen aber keine goldene Zeiten an, denn Versicherer verkaufen keine Produkte wie Waschmaschine oder Auto, sondern eine Dienstleistung, ein Leistungsversprechen auf die Zukunft. Und dafür sind drei Dinge bestimmend:

- die Prämie. Sie kann sofort verglichen werden.
- das Leistungsversprechen aufgrund der Versicherungsbedingungen (Allgemeine Geschäftsbedingungen). Sie können vom Verbraucher nur noch begrenzt verglichen werden, sofern er keine fundierten Kenntnisse hat und die Haken und Ösen im Kleingedruckten aufspüren und gewichten kann
- die Leistungserbringung: Die niedrigsten Prämien und höchsten Leistungsversprechen nützen letztlich nichts, wenn der Versicherer nicht mehr leisten kann, weil er den Geschäftsbetrieb beendet hat.

Letzter Punkt sorgt besonders für Ungemach, denn der Verbraucher vertraut auf die dauerhafte Erfüllbarkeit des Leistungsversprechen.

In gewisser Weise unterliegen deutsche Versicherer auch nach Einführung des europäischen Binnenmarktes einer Aufsicht: Das Bundesaufsichtsamt kann bei Mißständen in einem Unternehmen zumindest „nachträglich eingreifen". Zudem ist es den Unternehmen freigestellt, schon vorab ihre Bedingungswerke dem Amt zur Begutachtung vorzulegen.

VERSICHERUNG OHNE GRENZEN (1)

Dies kann zu einer Art Gütesiegel für so geprüfte Versicherer führen. Darum bewerben können sich künftig auch ausländische Versicherer, ohne daß sie eine Niederlassung in Deutschland gründen müßten. Es reicht für Versicherungsunternehmen in der Europäischen Union künftig ein „Europäischer Paß": Zum europaweiten Geschäftsbetrieb ist die Zulassung der Aufsichtsbehörde des Sitzlandes ausreichend.

Nüchtern betrachtet wird jetzt aber nicht mit einem Großeinstieg ausländischen Anbieter in Deutschland zu rechnen sein, genausowenig wie das Eldorado für den Versicherungskunden. Denn Versicherungsprodukte sind typische Verkaufs- und nicht Kaufprodukte. Sie wollen erst durch einen gut geschulten Direkt- oder Außendienstbetrieb an die Frau oder den Mann gebracht werden. An einer schlagkräftigen Vertriebsstruktur fehlt es jedoch den meisten potentiellen ausländischen Anbietern. Zudem verhindern bestehende Vertragslaufzeiten bei den meist gut mit Versicherungsschutz ausstaffierten deutschen Kunden einen schnellen Wechsel.

Die Deregulierung durch den EU-Binnenmarkt wird aber Stück für Stück zu Veränderungen in allen Versicherungssparten führen. Dies betrifft nicht nur die Versicherungsbedingungen, sondern auch juristische Streitfragen um national unterschiedliche Haftungs- und Schadenersatzlagen. Darauf werden wir in den nächsten Folgen eingehen.

Staatsanwalt ermittelt gegen Mannesmann-Chef

DÜSSELDORF ■ Die Düsseldorfer Staatsanwaltschaft hat ein Ermittlungsverfahren gegen den 64jährigen Vorstandschef des Technologie- und Röhrenkonzerns Mannesmann AG (Düsseldorf), Werner Dieter, wegen Untreue eingeleitet. Dies bestätigte die Behörde am Freitag in Düsseldorf.

„Der Spiegel" hatte berichtet, Dieter habe sich bereichert. Die Mannesmann-Tochter Rexroth soll bei der zur Familie Dieters gehörenden Hydac zu zum Teil überhöhten Preisen gekauft haben. Mannesmann soll ein Millionenschaden entstanden sein. Dieter hat die Vorwürfe zurückgewiesen. *(dpa)*

1,2 Milliarden für Entwicklung der Luftfahrt

BONN ■ Die Bundesregierung will mit einem Förderprogramm in Höhe von 1,2 Milliarden DM die technologische Entwicklung der deutschen Luftfahrtindustrie vorantreiben. Wie Forschungsminister Krüger am Freitag bestätigte, sind vom Bund zunächst bis 1998 rund 600 Millionen DM vorgesehen: 480 Mio. DM von seinem Ministerium, die restlichen 20 Prozent vom Wirtschaftsressort. Die Industrie soll sich an den Projekten jeweils mit 50 Prozent beteiligen.

Schwerpunkt der Förderung ist die Entwicklung umweltfreundlicher Flugzeuge, sogenannter Öko-Jumbos. *(dpa)*

Medienzar Murdoch steigt bei Sender Vox ein

DÜSSELDORF ■ Der australische Medienzar Rupert Murdoch steigt ins deutsche Fernsehgeschäft ein und wird fast 50 Prozent am Sender Vox übernehmen. Wie der Medienkonzern Bertelsmann am Freitag in Gütersloh mitteilte, haben Bertelsmann und Murdochs Medienunternehmen News Corporation beschlossen, „den Kölner Fernsehsender in eine sichere Zukunft zu führen".

Das Tauziehen um die Zukunft des Privattsenders ist damit beendet. Die Zusammenarbeit soll die Unterhaltungsseite von Vox bei Filmen, Serien und Kinderprogrammen stärken. *(dpa)*

Stuhlhersteller Stoelcker meldet Konkurs an

FRANKENBERG ■ Der Stuhlhersteller „Stoelcker Möbelindustrie GmbH" im Frankenberger Stadtteil Schreufa (Kreis Waldeck-Frankenberg) hat Konkurs angemeldet. Die Gesellschaft wird nach Auskunft des Konkursverwalters aufgelöst. Bis Ende Juli wickelt die 85köpfige Belegschaft noch einige Restaufträge ab.

Nach dem Konkurs der Vorgängerfirma Stoelcker/Merkur setzte eine Auffanggesellschaft im Juni 1993 die Produktion mit reduzierter Mitarbeiterzahl (85 statt 125) fort. Zu geringes Stammkapital und fehlende öffentliche Hilfen waren laut Geschäftsleitung Gründe für den neuerlichen Konkurs. Der Betriebsrat warf dagegen der Firmenleitung Fehler vor. *(sch)*

Anzeige

. . . mit dem guten Service:
EDV im Handwerk
Starke
Kohlenstraße 49 – 34121 Kassel
(05 61) 2007-177

Telekom rutschte 1993 in rote Zahlen

BONN ■ Der Fernmelde-Gigant Telekom ist im abgelaufenen Geschäftsjahr ins Minus gerutscht. Nach ausgeglichenem Ergebnis im Vorjahr verzeichnete das noch staatliche Postunternehmen 1993 einen Fehlbetrag von 2,9 Mrd. DM, teilte Telekom-Chef Helmut Ricke am Freitag bei der Bilanzpressekonferenz in Bonn mit. Durch die Entnahme von Rücklagen sei das nach Steuern und vorgeschriebener Ablieferung an den Bund (zehn Prozent des Umsatzes) erzielte Geschäftsergebnis auf einen Verlust von 1,6 Mrd. DM zurückgeführt worden.

Ricke sprach dennoch von einem erfolgreichen Jahr. Zum einen habe der Umsatz der Telekom um 9,3 Prozent auf rund 59 Milliarden DM gesteigert werden können, zum anderen seien entscheidende Schritte in Richtung Wettbewerbsfähigkeit getan worden.

Mit 14 Millionen angeschlossenen und 22 Millionen anschließbaren Haushalten betreibe die Telekom das weltweit größte Kabelnetz. Die Tochter DeTeMobil sei mit 500 000 Kunden europaweit der größte Betreiber beim Mobilfunk. Datex-J (500 000 Teilnehmer) sei 1993 um 46 Prozent gewachsen.

Erstmals seien in den neuen Ländern in einem Jahr mehr als eine Million Telefone angeschlossen worden. Die Telefonnetze in West und Ost seien inzwischen vereinheitlicht. Große Chancen sieht die Telekom in internationalen Allianzen mit der France Telekom und dem US-Unternehmen Sprint.

Beim Personal will die Telekom den Pro-Kopf-Umsatz bis zum Jahre 2000 verdoppeln, um das Niveau der internationalen Konkurrenz zu erreichen. 200 000 Mitarbeiter statt bisher 230 000 sollen dann einen Umsatz von 80 Milliarden DM erwirtschaften. *(dpa)*

FRANKFURTER BÖRSE – Tendenz: Freundlich

übermittelt von der STADTSPARKASSE KASSEL

Indizes wichtiger Börsen:

	30.06.	01.07.
DAX	2025.34	2036.52
CDAX	201.87	202.51
REX	103.22	102.78
Umlaufrendite	6.79	6.90
Dow Jones		

Aktien

Stücknotiz in DM	30.06.	01.07.
AAA	95.50	96.00
Aach.Muench.Vers.	470.00	481.00
AEG	176.00	178.00
Aesculap	660.00	650.00
AGAB	183.00	175.00
AGIV	560.00	550.00
Ahlers	410.00	413.00
Akzo Faser	255.50	258.50
Alcatel-SEL	380.00	380.00
Allianz Holding	2345.00	2364.00
Allweiler	276.00	289.00
Altana	616.50	613.00
AMB Inhaber	1360.00	1375.00
Anzag	370.00	370.00
ABB	698.00	699.00
Asko	1020.00	1005.00
AVA	580.00	590.00
Badenwerk	491.50	491.50
Balcke Duerr	470.00	469.00
Barmag	400.00	400.00
BASF	305.00	304.80
Bayer	348.80	347.00
Bay.Hypo	413.00	412.00
BMW	784.00	784.00
Bay.Vereinsbank	442.00	441.00
BBS Vz.	320.00	304.00
Beiersdorf	920.20	932.00
Bekula	283.00	286.50
Bankges. Berlin	357.00	362.00
Berliner Elekt	420.00	420.00
Berliner Kindl	640.00	630.00
BHF	392.00	391.50
Bijou Brigitte	462.00	461.00
Bilfinger Berger	774.00	778.00

Aktien

Stücknotiz in DM	30.06.	01.07.
Binding	550.00	560.00
Biotest	380.00	387.00
Boss	900.00	910.00
Brau u.Brunnen	428.00	438.00
Bremer Vulkan	93.00	90.50
Buderus	601.00	603.00
B.U.S.	190.00	178.00
Cassella	2620.00	2620.00
Ceag	230.00	230.00
Colonia Konzern	1220.00	1240.00
Commerzbank	324.50	326.80
Computer 2000	640.00	650.00
Contigas	500.00	495.00
Continental	245.30	245.00
Daimler	728.00	724.00
DBV Holding	641.00	635.00
Deckel-Maho	4.10	9.50
Degussa	477.50	475.90
DEPFA	752.00	750.00
Dt.Babcock St.	230.70	230.00
Dt.Babcock Vz.	229.00	227.50
Dt.Bank	683.00	689.00
Dt.Centralboden	770.00	770.00
Dt.Hypobank	845.00	820.00
Dt.Steinzeug	1350.00	1348.00
DVB	180.00	188.50
Didier	158.00	160.00
Dierig	194.50	194.50
DLW	472.00	472.00
Dortm. Actien Brau	180.00	180.00
Douglas Holding	508.00	506.00
Draegerwerke	279.00	288.10
Dresdner Bank	374.50	376.50
DSL	179.00	180.00
Dyckerhoff	694.00	685.00
Dywidag	700.00	699.00
Eisen u. Huetten	316.00	316.00
Escada	303.00	295.00
Ex-Cell-O	300.00	297.00
FAG Kugelfischer	234.00	233.00
Felten u. Guilleaume	333.80	334.00
Flachglas	685.00	680.00

Aktien

Stücknotiz in DM	30.06.	01.07.
FPB-Holding	302.00	305.00
Fresenius	590.00	590.00
Froehlich	330.00	325.00
Fuchs Petrolub	220.00	211.00
Garny	770.00	770.00
GEA	655.00	652.00
Gehe	542.00	533.00
Gelsenwasser	395.00	395.00
Gerresheimer Glas	281.00	278.00
Gestra AG	213.00	211.00
Gildemeister	205.00	200.00
Glunz Vz.	201.00	199.00
Goldschmidt	700.00	695.00
Grohe	420.50	420.50
Hamborner	390.00	383.00
Harpener	333.80	333.00
Heidelbg.Zement	1230.00	1202.00
Henkel	585.00	585.50
Herlitz	360.00	365.00
Hertel	168.00	176.00
HEW	193.50	190.00
Hochtief	1015.00	1045.00
Hoechst	327.00	325.00
Holzmann	891.00	900.00
Hornbach-Bau	955.00	955.00
Hornschuch	108.00	105.00
Horten	214.00	215.50
Hutschenreuther	277.00	278.50
IKB	279.00	272.00
IWKA	371.00	370.00
IVG	514.50	511.00
Jungheinrich	319.00	314.50
Kali u. Salz	135.00	136.50
Kali Chemie	580.00	575.00
Karstadt	575.00	573.00
Kaufhalle	275.00	273.00
Kaufhof St.	507.00	486.50
Kaufhof Vz.	385.00	368.00
KHD	146.90	146.00
Kloeckner Werke	149.00	146.50
KM-Kabelmetall	168.50	167.00
Kolbenschmidt	215.00	216.00

Aktien

Stücknotiz in DM	30.06.	01.07.
Krones	2630.00	2680.00
Krupp-Hoesch	209.00	206.50
KSB	439.00	433.00
Lahmeyer	650.00	658.00
Lech Elektr.	620.00	620.00
Leffers	350.70	355.00
Leifheit	680.00	685.00
Linde	905.00	898.00
Linotype	347.50	342.00
Lufthansa St.	184.50	188.00
Lufthansa Vz.	181.00	184.00
Maerz, Gebr.	269.00	265.00
Mannheimer Vers.	773.00	775.00
MAN St.	393.50	400.00
MAN Vz.	308.50	314.00
Mannesmann	403.50	405.00
Massa	267.00	262.00
Mauser Waldeck	240.00	230.00
Metallgesellschaft	208.00	207.00
Moenus	102.50	104.00
Moto Meter	270.00	270.00
Muenchner Rueck.	2720.00	2650.00
Oberland Glas	216.80	214.00
Oppermann	270.00	262.00
Orenstein & Koppel	124.00	125.00
Otavi Minen	157.50	152.00
Pascale, Jean	440.00	435.00
Pfaff	233.00	230.00
PKI	505.00	506.00
Phoenix	257.00	257.00
Piper	101.00	101.00
Porsche	775.00	778.00
Preussag	446.20	445.00
Progress	202.00	200.00
Puma	329.50	330.00
PWA	235.00	231.00
Rheinelektra	1335.00	1300.00
Rheinhyp.	770.00	770.00
Rheinmetall	296.00	300.00
Rhoen Klinik	1135.00	1135.00
Rosenthal	255.00	260.00
Ruetgers	369.00	354.00

Aktien

Stücknotiz in DM	30.06.	01.07.
RWE St.	414.50	415.50
RWE Vz.	340.00	341.00
Sabo-Maschinen	532.00	532.00
Salamander	384.00	371.50
SAP	3390.00	3395.00
Sartorius	305.00	310.00
Schering	953.00	951.00
Schneider Rundfunk	247.00	241.00
Siemens	650.00	654.00
Signalbau Huber	310.00	310.00
Sixt	445.00	445.00
Spar Vz.	365.00	365.00
Springer	625.00	625.00
Stoehr	279.00	273.00
Stollwerk	490.00	491.00
Strabag Bau	490.00	510.00
Stumpf	175.00	180.00
Suedzucker	685.00	674.00
Tarkett Pegulan	519.50	
Thuega	519.00	519.00
Thyssen	287.00	284.00
Thyssen Ind.	210.50	208.00
Traub	225.00	225.00
Trinkaus u.Burkh.	631.00	631.00
Varta	306.00	305.00
VDO	263.00	263.00
VEBA	500.50	501.00
Vereins Westbank	363.00	363.00
Verseidag	152.00	153.00
VEW	359.00	341.00
VGT	495.00	485.00
Viag	460.50	461.00
Voegele	385.00	382.00
VW St.	474.00	468.00
VW Vz.	372.00	367.70
Wanderer	277.00	276.00
Weinig	630.00	645.00
Wella VZ	935.00	934.00
Weru	1350.00	1380.00
WMF	396.50	399.00
Ymos	184.00	184.00
Zanders	233.00	233.00

Auslandsaktien

Stücknotiz in DM	30.06.	01.07.
ABN AMRO	52.60	52.50
AKZO NV	172.50	170.80
Alcan	36.50	36.00
ATT	87.00	87.00
Banco Central	32.00	31.00
B.A.T.	10.20	10.00
Boeing	75.90	74.60
BP	9.60	9.55
Casio	21.10	21.00
Chase Manhatten	61.50	60.70
Chrysler	75.60	75.80
Coca Cola	66.00	66.00
De Beers Cons. Min.	36.10	36.30
Digital Equipment	31.50	31.40
Dow Chemical	102.50	105.00
Echo Bay Mines	16.75	17.20
Elf Aquitaine	114.00	109.80
Fiat St.	6.50	6.35
Fokker	14.00	13.75
Ford	96.00	95.50
General Motors	81.30	81.40
Homestake	30.60	30.60
IBM	96.80	94.90
ITT	131.00	130.50
Kawasaki Steel	6.85	6.50
KLM	44.00	43.50
Lafarge Coppee	120.00	118.50
Mc Donalds	47.70	47.00
MIM Holdings Ltd.	3.31	3.45
NEC	19.40	19.90
Norsk Hydro	50.80	49.00
Olivetti	2.48	2.36
Philips	45.80	45.70
Royal Dutch	168.50	168.00
Saint Gobain	190.00	185.00
Schlumberger	94.90	94.90
Sony	96.00	97.00
Telefonica	21.50	21.50
Toshiba	13.00	13.10
Unilever	161.60	161.70

(Alle Angaben ohne Gewähr)

Investmentfonds

	Ausg. 01.07.	Rücknahme 01.07.
Adifonds	79.85	76.05
Arideka	58.90	55.96
Concentra	50.85	48.43
Dekafonds	61.57	58.49
Dekarent	29.17	28.32
Despa	103.97	98.77
Difa-Fonds 1	213.18	202.52
Fondirent	72.98	70.85
Fondis	69.02	65.73
Grundbesitz Invest	86.40	82.21
Grundwertfonds	157.69	149.47
Hausinvest	78.90	75.08
Industria	75.26	71.68
Inter-Renta	32.50	31.55
Intern.Rentenfonds	68.57	66.57
Investa	85.20	81.14
Unifonds	34.80	33.11
Unirenta	34.65	33.60

Devisenkurse (Mittelkurs in DM)

Australien	1.167
Belgien 100	4.8532
Daenemark 100	25.468
Frankreich 100	29.176
Grossbritannien	2.4562
Italien 1000	1.0062
Japan 100	1.6078
Kanada	1.1593
Niederlande 100	89.152
Oesterreich 100	14.215
Schweden 100	20.41
Schweiz 100	119.25
Spanien 100	1.2114
USA	1.6012
Ecu	1.9213

Metalle + Münzen (Verk. o. MwSt.)

Gold Kilo DM	20250.00
Gold Unze US $	385.50
Silber Unze US $	5.35
Maple Leaf DM	657.00
Kupfer 100 kg DM	419.88

WOHNWAGEN-BRAND

Camper schwer verletzt

NAUMBURG ■ Mit schweren Brandverletzungen mußte ein Mann aus Bühren (Nordrhein-Westfalen), der mit seiner Familie auf dem Campingplatz in Naumburg (Landkreis Kassel) ein paar freie Tage verbringen wollte, gestern in eine Spezialklinik eingeliefert werden, nachdem sein Wohnwagen ausgebrannt war.

Von Tochter entdeckt

Wie die Kassler Kripo mitteilte, wurde der Brand gestern gegen drei Uhr von der 15jährigen Tochter des Mannes entdeckt. Sie weckte daraufhin ihre Mutter und ihre beiden 13 und 18 Jahre alten Schwestern. Zusammen mit der ebenfalls im Wohnwagen schlafenden acht Monate alten Nichte flüchtete man durch ein Fenster ins Freie. Der im Vorzelt schlafende Vater bemerkte das Feuer zu spät und zog sich erhebliche Brandverletzungen zu.

Insgesamt zerstörte das Feuer drei Wohnwagen, bei einem weiteren wurde das Vorzelt beschädigt. Bis auf den Wagen der Familie aus Bühren waren zur Brandzeit alle übrigen geschädigten Caravans unbewohnt.

Nach den Ermittlungen der Kripo entstand der Brand aus noch ungeklärter Ursache im Vorzelt der Familie. Der Sachschaden wird auf rund 100 000 Mark geschätzt. *(nom)*

UNFÄLLE

Zwei junge Männer starben

BURGWALD/NIESTETAL ■ Bei Verkehrsunfällen in Nordhessen kamen gestern zwei junge Männer ums Leben.

In Burgwald (Kreis Waldeck-Frankenberg) starb ein 18jähriger Beifahrer eines Wagens aus Münchhausen, nachdem das von einem 20jährigen gesteuerte Auto auf der Bundesstraße 252 auf einen Pkw aus Bielefeld geprallt war. Dessen 32jähriger Fahrer war auf die Gegenfahrbahn geraten. Der 32jährige zog sich Brandverletzungen zu.

Motorradunfall

Bei dem zweiten Toten handelt es sich um einen 22jährigen Motorradfahrer aus Staufenberg (Kreis Göttingen). Der junge Mann war mit seiner Maschine auf einer Landesstraße in Richtung Heiligenrode (Kreis Kassel) unterwegs, als ein mit seinem Pkw vorausfahrender 67 Jahre alter Mann aus Staufenberg sein Fahrzeug abbremste, um nach links in einen Feldweg einzubiegen.

Der Motorradfahrer habe dies wohl zu spät bemerkt und sei auf den Wagen aufgefahren, hieß es bei der Polizei.

Wie die Polizei mitteilte, konnte ein zweiter Motorradfahrer dem nach dem Unfall auf der Fahrbahn liegenden Zweirad nicht mehr ausweichen. Der ebenfalls 22jährige verletzte sich leicht. *(ber/tok)*

UGANDER ZUSAMMENGESCHLAGEN

10 000 DM für Hinweise

FRANKFURT ■ 10 000 DM hat die Stadt Frankfurt zur Ergreifung von Tätern ausgesetzt, die gestern auf offener Straße einen 25 Jahre alten Mann aus Uganda geschlagen und getreten haben sollen. Der Afrikaner soll – so die Polizei – einen Unterkieferbruch und starke Prellungen des rechten Auges erlitten haben. Die Staatsanwalt ermittelt wegen gefährlicher Körperverletzung.

Nach Polizeiangaben hatte der Afrikaner nachmittags auf einer Bank gesessen, als die beiden Unbekannten auf ihn zugingen, ohne erkennbaren Grund auf ihn einschlugen, mit dem Knie rammten und schließlich auch traten. Einer der beiden habe dabei gerufen: „Neger raus".

Zahlreiche Passanten beobachteten laut Polizei das Geschehen, griffen jedoch nicht ein. Einer von ihnen sogar „Heil Hitler gerufen". *(dpa)*

SOZIALHILFE

„Kommunen vor Kollaps"

Der Landeswohlfahrtsverband fordert vom Land neue Finanzierungsstrukturen in der Sozialhilfe, um den Kollaps der Kommunen und Landkreise zu verhindern.

KASSEL ■ Ein neues System zur Finanzierung der Sozialhilfeaufwendungen des Verbandes hat die Landesdirektorin des Landeswohlfahrtsverbandes Hessen (LWV), Barbara Stolterfoht (SPD), gestern in Kassel gefordert. Angesichts der Tatsache, daß immer mehr Menschen auf Sozialhilfe angewiesen sind und die Kosten dadurch deutlich steigen, drohe den Kommunen und Kreisen der Kollaps und der kommunalen Selbstverwaltung das Ende. Die Landkreise und kreisfreien Städte, deren Einnahmen eher stagnieren, finanzieren den LWV über eine Umlage. Diese Umlage, eine Art Mitgliedsbeitrag, errechnet sich nach der jeweiligen Steuerkraft.

VON PETRA WETTLAUFER-POHL

Stolterfoht und LWV-Kämmerer Albrecht Glaser forderten das Land Hessen erneut auf, sich endlich auch mit originären Landesmitteln an den Sozialhilfeausgaben zu beteiligen, wie es in anderen Bundesländern auch der Fall sei. Zur Zeit bekomme der LWV vom Land lediglich Mittel aus dem Kommunalen Finanzausgleich (FAG), also letztlich kommunale Mittel, und auch hier bilde Hessen im Ländervergleich das Schlußlicht.

Stetige Steigerung

Die Folge dieser Finanzierung war bisher die kontinuierliche Steigerung der Umlage, so daß die Sozialhilfekosten den Kommunen langsam aber sicher den Hals zuschnüren. Denn die Kommunen zahlen ja nicht nur per Umlage an den LWV als überörtlichen Sozialhilfeträger, der vor allem für Behinderte und psychisch Kranke zuständig ist, sie haben auch ihre eigenen Sozialhilfeetats, die ebenfalls ständig steigen.

68 Prozent erreicht

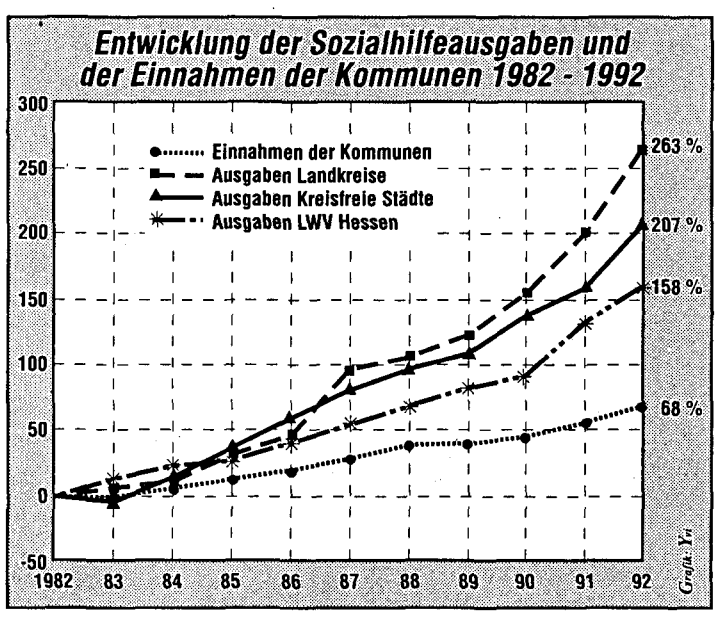
Nach Angaben des Hessischen Landkreistages zum Beispiel stieg der Anteil der Sozialausgaben in den Landkreishaushalten von 44 Prozent 1982 auf 68 Prozent 1992. „Das heißt", so Albrecht Glaser, „daß den Kreisen für alle anderen Aufgaben, von der Kläranlagern bis zur Kultur nur noch 32 Prozent bleiben". Umlagehebesätze von 17,8 Prozent, wie sie ohne Änderung der Finanzierungsstrukturen bis 1997 (1994: 16 Prozent) nötig wären, seien daher für die Kommunen „Horrorzahlen".

Der LWV hat daher zwei Finanzierungsmodelle entwikkelt. Wenig Chancen rechnen sich die Sozialpolitiker im Kasseler Ständehaus schon selbst für Variante 1 aus: Sie sieht vor, die FAG-Zuweisung zu erhöhen. Bei diesem Modell rechnet der LWV aber mit dem Protest der kommunalen Familie: Sie will keine weiteren FAG-Mittel an den LWV abgeben, da dieser Topf dann für andere Aufgaben der Kommunen kleiner würde.

Zweites Modell

Unterstützung erhofft sich der LWV dagegen für das zweite Modell: Danach soll das Land sich mit originären Landesmitteln beteiligen, und zwar in Höhe der Hälfte der nicht durch Einnahmen gedeckten Mehrbedarfs des LWV, die andere Hälfte entfiele auf die Umlageerhöhung. 1995 wären das 25 Millionen Mark für das Land Hessen, bis 1997 stiege die Summe nach den bisherigen Berechnungen auf 89 Millionen Mark an. Die Umlage für die Kommunen müßte unter diesen Vorzeichen bis 1997 auf 16,9 Prozent steigen, so daß die Kommunen gegenüber der gegenwärtigen Finanzierung spürbar entlastet würden.

Stolterfoht betonte, daß es längst nicht mehr darum gehe, die Situation von Behinderten und psychisch kranken Menschen noch zu verbessern, man könne sich nur noch bemühen Standards zu halten. Der LWV tue seinen Teil dazu, das Land müsse nun Farbe bekennen, ob es bereit sei, daran mitzuwirken oder ob es etwa meint, daß man Einrichtungen wie etwa Werkstätten für Behinderte nicht mehr brauche. „Nur zu sagen, die Sozialhilfe sei zu teuer, geht nicht. Hier muß Wiesbaden seine Prioritäten klar neu setzen". *(wet)*



Zuständig für überörtliche Sozialhilfe

KASSEL ■ Immer mehr Menschen haben Anspruch auf Sozialhilfe: Menschen, die sozial benachteiligt sind; Menschen, die alt und pflegebedürftig sind, Arbeitslose, die auf Leistungen des Arbeitsamtes keinen Anspruch (mehr) haben und psychisch Kranke sowie Behinderte. In den drei erstgenannten Fällen ist der örtliche Sozialhilfeträger, also die kreisfreie Stadt oder der Kreis zuständig, in den letztgenannten Fällen der überörtliche Träger, in Hessen der Landeswohlfahrtsverband (LWV). Die kreisfreien Städte und Landkreise tragen zu seiner Finanzierung mit einem von der Verbandsversammlung festgelegten Prozentsatz ihres kommunalen Steueraufkommens bei (Umlagehebesatz), der derzeit bei 16 Prozent liegt und 1,433 Milliarden Mark bringt. Hinzu kommen in diesem Jahr 123 Millionen Mark aus dem Kommunalen Finanzausgleich und 400 Millionen Mark eigene Einkommen des Verbandes. Angesichts wachsender Fallzahlen – der LWV sagt einen Abstieg von ca. 10 500 Fällen auf 39 790 Fälle im Jahr 2000 voraus – und steigender Kosten rechnet der Verband mit einer Umlageanhebung bis 1997 auf 17,8 Prozent – sei denn, das Land beteiligt sich an den Sozialhilfeausgaben.

Wie dramatisch die Situation für die Kommunen ist, zeigt ein Blick auf die bisherige Entwicklung: Von 1982 bis 1992 stiegen die Sozialhilfeausgaben (siehe Grafik) von 1,06 Milliarden auf 3,14 Milliarden Mark an, wobei die Landkreise eine Steigerung von 263 Prozent, die Städte von 207 und der LWV eine Steigerung von 158 Prozent verzeichneten. Die Einnahmen der Kommunen, die die Grundlage für den Umlagehebesatz bilden, stiegen dagegen nur um 68 Prozent. *(wet)*

FIAT

DIE WAHRE NR. 1 IN FÜNF KNALLHARTEN TESTS.

Bei unerbittlichen Experten auf dem Prüfstand. Gegen starke Konkurrenz aus Deutschland, Frankreich und Japan.

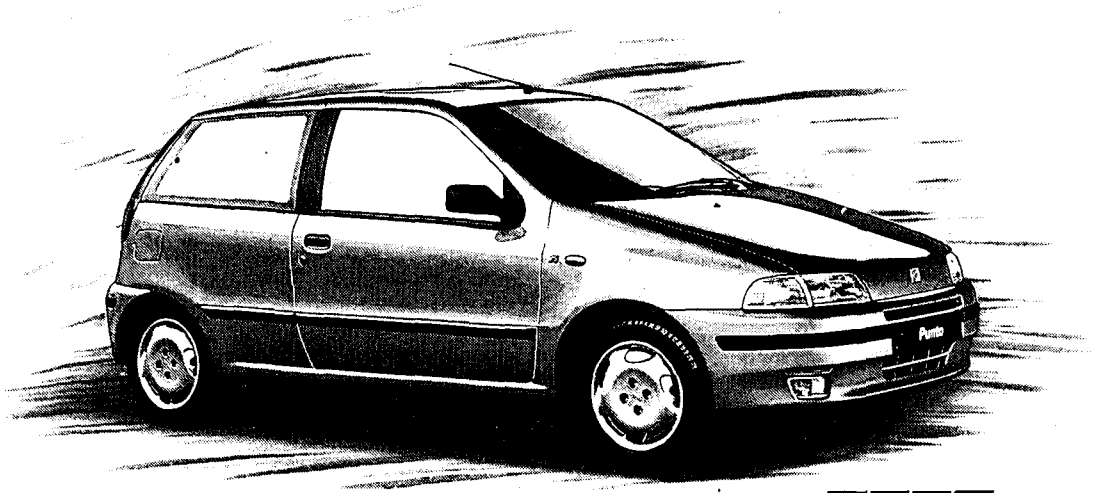
auto motor sport: Testsieger unter 4 getesteten Kleinwagen in „auto, motor & sport" (1/1994).

Auto Zeitung: Testsieger unter 6 getesteten Kleinwagen in der „Auto Zeitung" (26/1993).

KFT: Testsieger unter 3 getesteten Kleinwagen in „KFT Kraftfahrzeugtechnik" (1/1994).

Fiat Punto 55 S ab DM 17 950,–*

Unverbindliche Preisempfehlung ab Auslieferungslager Kippenheim.



FIAT PUNTO. DIE ANTWORT. FIAT

Auto: Testsieger unter 3 getesteten Kleinwagen in „Auto" (4/1994).

Sieger in der Klasse 1 „Goldenes Lenkrad" in der „Bild am Sonntag" (11/1993).

1. Ab 1,9 % effektivem Jahreszins oder
2. Bis 60 Monate Laufzeit oder
3. Mindestanzahlung ab 10 %

Ein Finanzierungsangebot der Fiat Bank GmbH

*Fragen Sie Ihren FIAT Händler, welchen genauen Preis inkl. Überführung und Zulassung er Ihnen macht.

EIN AUTO. EIN WORT. DIE FIAT-HÄNDLERINITIATIVE.

AUTOHAUS Cöster
Holländische Straße 100
34127 Kassel
Telefon 0561 / 84014

AUTOHAUS BIENHAUS
35088 Battenberg
35066 Frankenberg
Telefon 06452 / 3173

Autohaus Fleischhacker GmbH
Im Lindenhof 1
37287 Wehretal-Reichensachsen
Telefon 05651 / 4488

AUTO DIENST
Stellenweg 12
34582 Borken 3
Telefon 05622 / 9658

Autohaus W. Müller
Talstraße 7
34253 Lohfelden
Telefon 0561 / 513213

AUTOHAUS UND FAHRZEUGLACKIERERE GUMPFER
In der Aue
37312 Witzenhausen
Telefon 05542 / 4519

AUTOHAUS MÜLLER
Lange Straße 29
34396 Liebenau
Telefon 05676 / 1023

Autogalerie Führ
Homberger Straße 142
36251 Bad Hersfeld
Telefon 06621 / 63014

FIAT LANCIA AUTOHAUS OSTMANN
Schützeberger Straße 63
34466 Wolfhagen
Telefon 05692 / 2257

Hellmut Hellwig
Leipziger Straße 2
37276 Meinhard-Frieda
Telefon 05651 / 11678

autoland
Heiligenröder Straße 27
34123 Kassel
Telefon 0561 / 59999

kohl+sohn
Walkmühlenweg 7
34613 Schwalmstadt
Telefon 06691 / 23071

WEBER AUTOHAUS
Bundesstraße 83
34323 Malsfeld-Beiseförth
Telefon 05664 / 450

FAHRZEUGHAUS LINDEMANN
Otto-Hahn-Straße 3–5
36179 Bebra-Nord
Telefon 06622 / 41018

Ihr Fiat-Pkw- und Transporter-Händler AUTOHAUS SCHMUNTZSCH
Westring 56
37269 Eschwege
Telefon 05651 / 13303

HANS LOTZ
Wilhelmshäuser Straße 109
34346 Hann. Münden
Telefon 05541 / 4091

AUTOHAUS Schweinsberg
Retteröder Straße 20
37235 Hess. Lichtenau
Telefon 05602 / 2412

20 Jahre

Partnerschaft

Canon & Fischer

– Kompetenz und Leistung – diese Formel hält Ihre Kosten im Griff

Wir machen Büro-technik preiswert!

Die Copy-Mouse: FC 310 und FC 330.

Mehr Werte – weniger Masse.
Canon Copy-Mouse hat rund 20 % Masse und 30 % Gewicht abgespeckt! So klein und handlich findet sie überall Platz. Als FC 310 für die Einzelkopie und als FC 330 für Mehrfachkopien. In beiden Fällen für die Formate A4 bis A8 und mit energiesparendem Sofort-Start. Eine weitere Gemeinsamkeit ist das wartungsfreie Tonerpatronensystem, das Canon nach Gebrauch zum Recyceln zurücknimmt.

FC 310

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers 2047.–

unser Preis **998.–**

FC 330

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers 2277.–

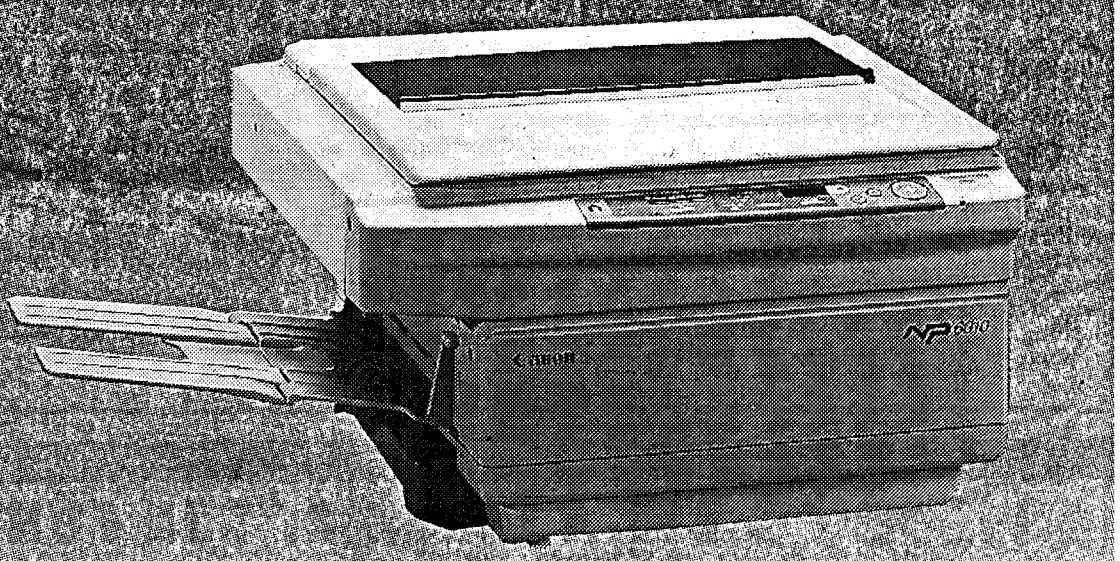
unser Preis **1198.–**

Spart Wege, Platz und Geld: NP 6010. Das Kopierpaket.

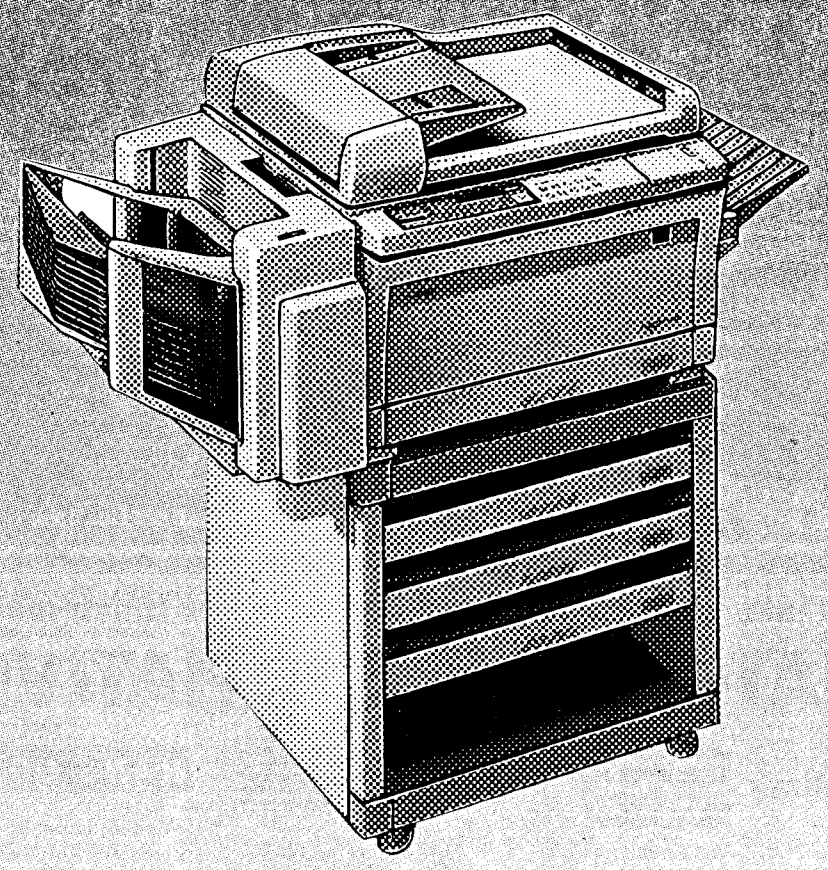
Der wird Ihnen die Arbeit vom Tisch kopieren: mit 10 exzellenten Kopien pro Minute, einer 250 A4-Blatt fassenden Papierkassette sowie einem Einzelblatteinzug für stärkere und andere Formate. Hinzu kommen ein großer Zoombereich und die knapp bemessenen Ausmaße.

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers 4473.50

Unser Preis **2395.–**



Fischer Ihre Canon
Werksvertretung in Nordhessen



Passen in jedes Büro und Budget Canon NP 1550/1530

Als kompetente Kopiererlösungen, wahlweise mit oder ohne Zoom und einfach in der Handhabung, brillieren der NP 1550 und der NP 1530 mit 15 A4- und 9 A3-Kopien pro Minute. Durch wenige Handgriffe können die Papierformate gewechselt werden. Neben Schwarz stehen alternativ die Farben Rot, Grün, Braun und Blau zur Verfügung. Als Zusatzausstattung unter anderem Originaleinzug, 10-Fach-Sorter und Unterschrank. Am besten gleich testen.

NP 1530

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers 6290.50

Unser Preis **3795.–**

NP 1550

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers 7693.50

Unser Preis **3895.–**

(Zwischenverkauf vorbehalten)

Fischer Bürotechnik

34117 Kassel
Rudolf-Schwander-Straße 5-13
Telefon 0561/70000-0
Telefax 0561/70000-40

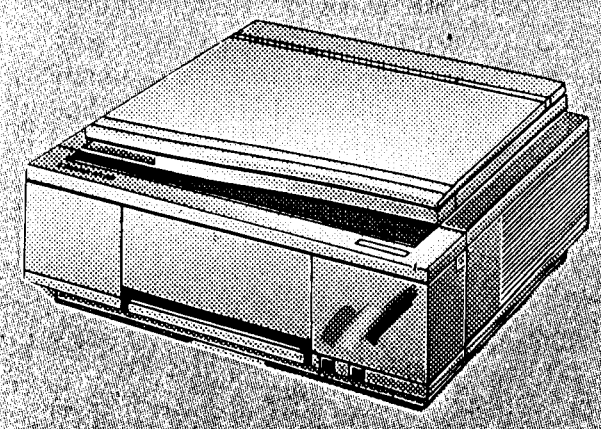
Canon
MAN VERSTEHT SICH BESSER

20 Jahre

Partnerschaft Canon & Fischer

– Kompetenz und Leistung – diese Formel hält Ihre Kosten im Griff

Wir machen Büro-technik preiswert!

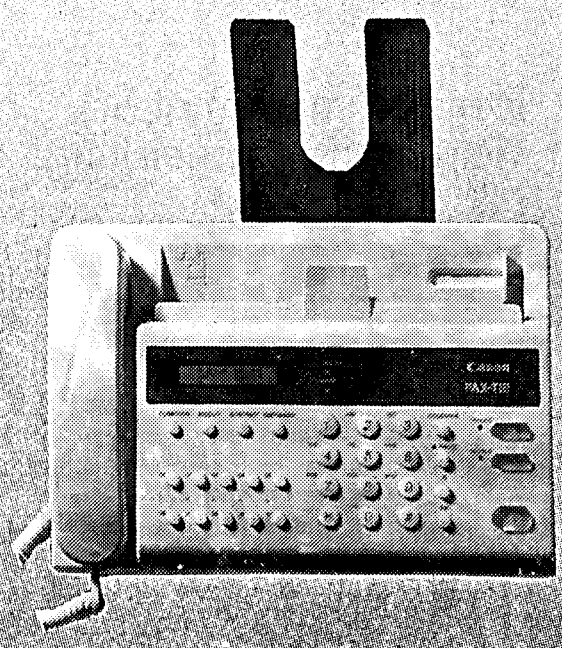


Alle Farben dieser Welt. Live in Ihrem Büro. CLC 10.

Der kopiert farbig, monochrom und schwarzweiß. Ohne lästigen Patronenwechsel und mit der Editiereinheit. Dank der Bubble-Jet-Technologie sind ca. 100 000 Tintenpunkte pro cm², Hunderte von Halbtonstufen pro Farbe und Millionen von Farbnuancen möglich. Auch die sinnvollen und individuellen Ausstattungsmöglichkeiten zum Farbdrucker und -scanner müssen Sie erlebt haben. Am besten gleich mal testen.

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers 12 052.–

Unser Preis **5995.–**

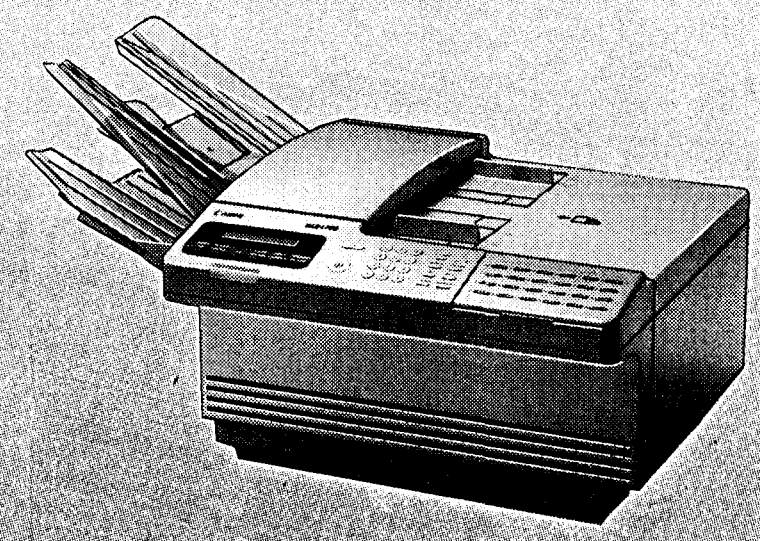


Canon FAX T18

- Fax mit integriertem Komforttelefon
- Auto-Switch
- Kurzwahl für 10 Rufnummern
- Codewahl für 25 Rufnummern
- Automatischer Originaleinzug für 10 Seiten
- Displayanzeige
- 16 Graustufen
- Papierrolle: 30 m
- Abmessungen (H x B x T): 310 x 210 x 102 mm
- Übertragungszeit: ca. 20 Sek.*

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers 1059.–

Unser Preis **898.–**



Ausdrücklich bessere Qualität. Dank Laser und Normalpapier.

Blatt für Blatt sofort beschrift- und archivierbare Faxdokumente. In einer Qualität, die ihresgleichen sucht. Auf Normal- oder Recyclingpapier und mit einer Auflösung von 200 x 400 dpi. Das muß man gesehen haben.

Fax L700

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers 4916.25

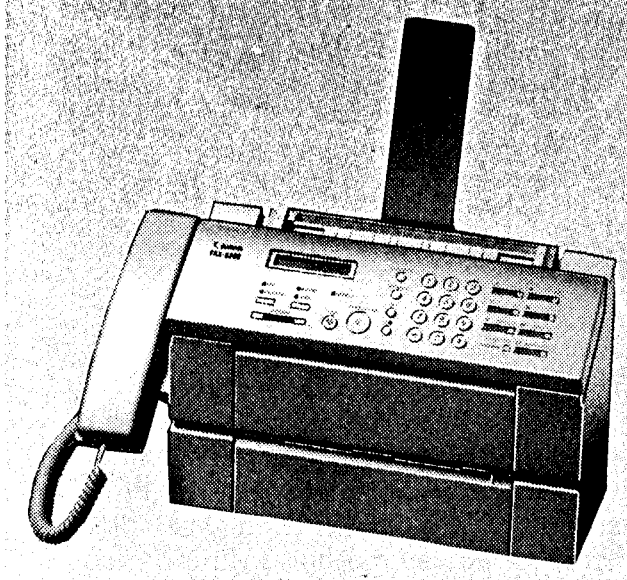
Unser Preis **3298.–**

Fax L770

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers 5830.50

Unser Preis **3798.–**

Fischer Ihre Canon
Werksvertretung in Nordhessen



Bubble-Jet macht Faxe nett! Mit Tinte auf Normalpapier.

Was man heutzutage von einem Fax erwarten kann: erstklassige Empfangsdokumente in Tinte auf Normalpapier. Sofort archivier- und beschriftbar. Dazu ein integriertes Komforttelefon und die Anschlußmöglichkeit für einen Anrufbeantworter.

Canon FAX B 190

- Bubble-Jet-Druck mit Tintenpatrone
- Kurzwahl für 7 Rufnummern
- Codewahl für 30 Rufnummern
- Automatischer Originaleinzug für 5 Seiten
- Displayanzeige
- High-Image-Processing/64 Graustufen
- Empfangsspeicher für ca. 20 A4-Seiten
- Stapeleinzug für 50 Blatt Normalpapier (A4)
- Abmessungen (H x B x T): 230 x 335 x 218 mm
- Übertragungszeit: ca. 20 Sek.*

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers 2668.–

Unser Preis **1798.–**

(Zwischenverkauf vorbehalten)

Canon FAX B200

- Fax mit Komforttelefon
- Auto-Switch
- Bubble-Jet-Druck mit Tintenpatrone
- Kurzwahl für 7 Rufnummern
- Codewahl für 30 Rufnummern
- Automatischer Originaleinzug für 5 Seiten
- Displayanzeige
- High-Image-Processing/64 Graustufen
- Empfangsspeicher für ca. 20 A4-Seiten
- Stapeleinzug für 50 Blatt Normalpapier (A4)
- Anschluß für Anrufbeantworter
- Abmessungen (H x B x T): 230 x 410 x 218 mm
- Übertragungszeit: ca. 20 Sek.*

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers 2984.25

Unser Preis **1998.–**

Canon FAX B220

- Fax mit Komforttelefon
- Auto-Switch
- Bubble-Jet-Druck mit Tintenpatrone
- Kurzwahl für 7 Rufnummern
- Codewahl für 30 Rufnummern
- Rundsenden an bis zu 38 Gegenstellen
- Automatischer Originaleinzug für 5 Seiten
- Displayanzeige
- High-Image-Processing/64 Graustufen
- Automatische Fehlerkorrektur (ECM)
- Empfangsspeicher für ca. 20 A4-Seiten
- Sendespeicher für ca. 10 A4-Seiten
- Stapeleinzug für 50 Blatt Normalpapier(A4)
- Anschluß für Anrufbeantworter
- Abmessungen (H x B x T): 230 x 410 x 218 mm
- Übertragungszeit: ca. 9 Sek.*

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers 3151.–

Unser Preis **2198.–**

Fischer Bürotechnik

34117 Kassel
Rudolf-Schwander-Straße 5-13
Telefon 0561/70000-0
Telefax 0561/70000-40

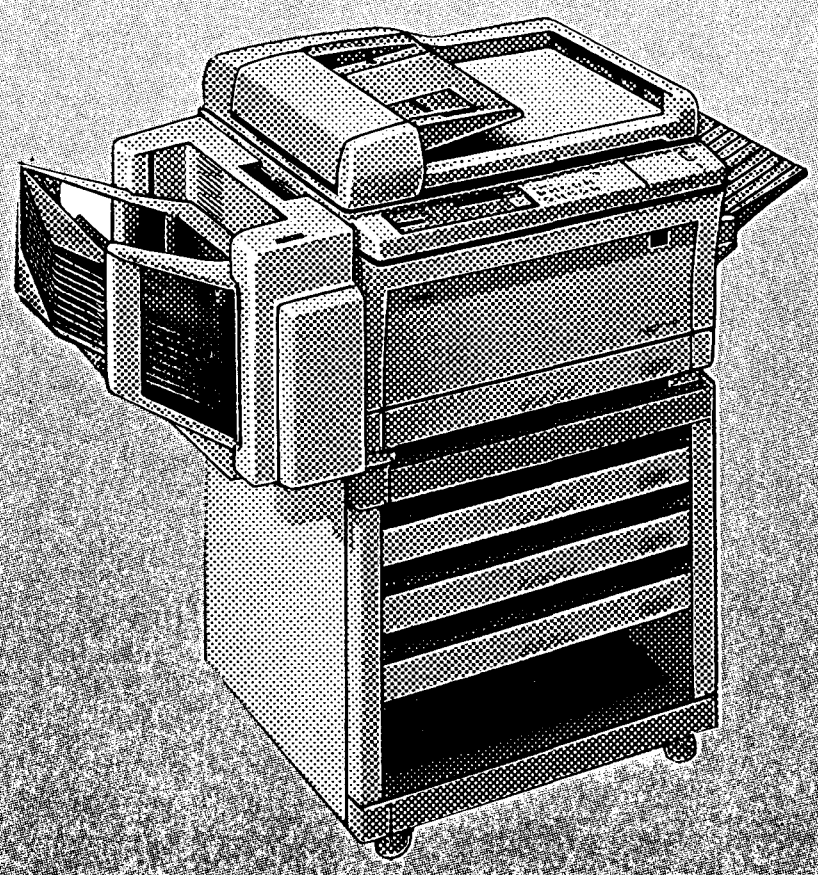
Canon
MAN VERSTEHT SICH BESSER

20 Jahre

Partnerschaft

Canon & Fischer

– Kompetenz und Leistung – diese Formel hält Ihre Kosten im Griff



Flexibel im Format – vielseitig in der Leistung: NP 6020

Wir machen Bürotechnik preiswert!

Schon seine Standardausstattung überzeugt: 21 A4-Qualitätskopien pro Minute und 2 sich auf Fingertip öffnende Frontkassetten für je 250 Blatt A4- und A3-Papier. Dazu ein großer Zoombereich mit jeweils 2 festen Verkleinerungs- und Vergrößerungsmaßstäben. Apropos vergrößern: Der NP 6020 kann mit einem weiteren 1000-Blatt-Papiermagazin, einem automatischen Originaleinzug und mit einem Sorter noch produktiver werden. Wer lieber den Kopierer statt den Menschen arbeiten sieht, greift zu.

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers 9832.50

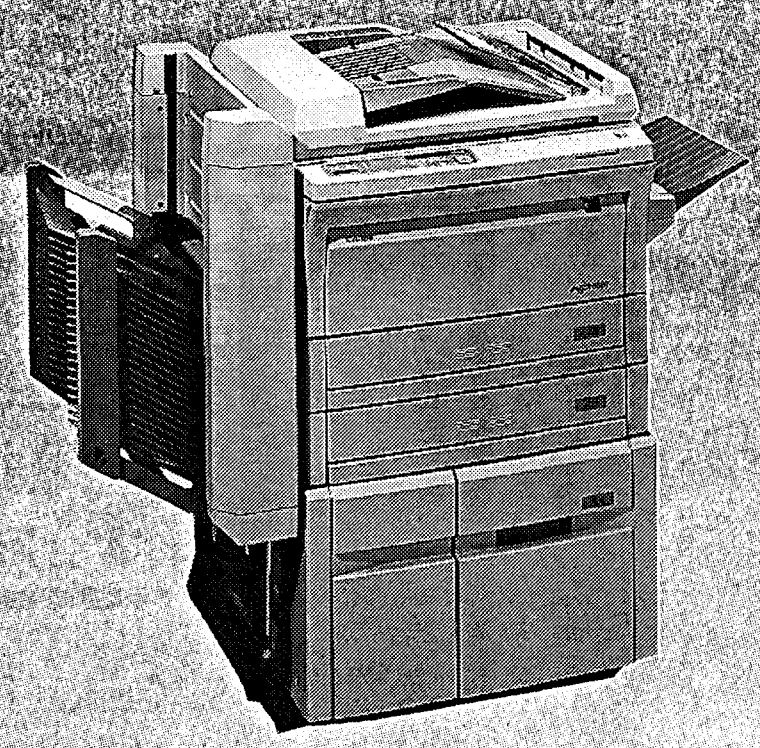
Unser Preis 7975.–

Umwelt- und praxisbewußt kopieren. NP 6030

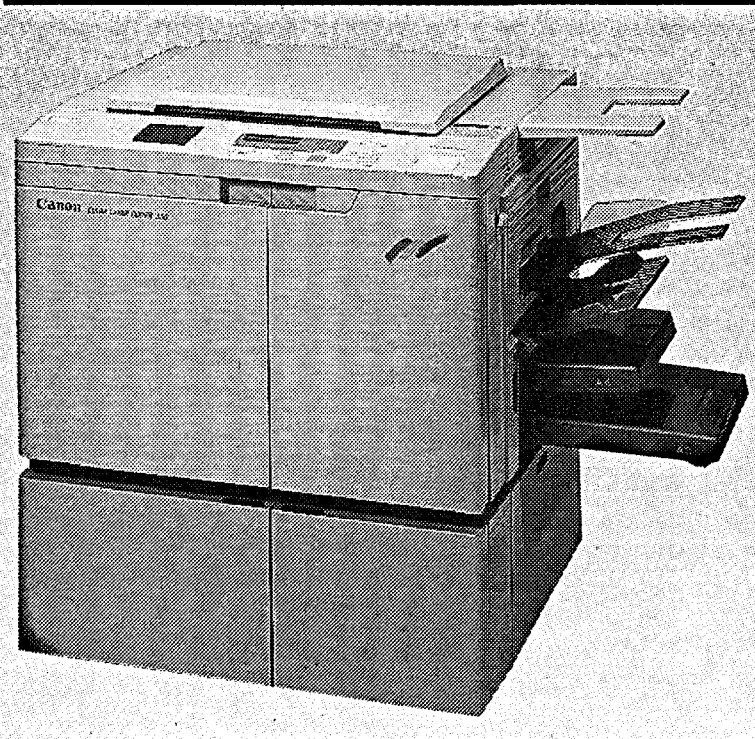
Produktives Kopieren bei größtmöglicher Umweltentlastung sind die Ziele des neuen Canon Kopiererkonzeptes E-line. Der NP 6030 setzt den Anfang: niedrige Ozonemission und geringer Geräuschpegel. Verzicht auf Koronendraht und nur 35 Sekunden Vorwärmzeit. Kopiert auf Recyclingpapier und verfügt über die papiersparende 4-in-1-Funktion. Das spart 75 % Papier. Das Zukunftskonzept **E-line.**

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers 12 443,–

Unser Preis 7975.–



Fischer Ihre Canon
Werksvertretung in Nordhessen



Der druckende Farbkopierer für Ihr Computernetz: CLC 350

Der CLC 350 ist der ideale Farb- und Scharz-weiß-Kopierer fürs Büro: kopiert doppelseitig bis A3, produziert Poster und hat zahlreiche Möglichkeiten zur kreativen Bildgestaltung. Und jetzt der doppelte Nutzen: Über entsprechendes Zubehör wird der CLC 350 zum postscriptfähigen Farbdrucker Ihres Computernetzwerkes, ohne seine Kopiererfähigkeiten zu verlieren. Wer also ohne großen Aufwand mit farbigen Auflagen gewinnen möchte, sollte sich den CLC 350 hinstellen lassen.

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers 43 350,–

Unser Preis 28 995.–

(Zwischenverkauf vorbehalten)

Fischer Bürotechnik

34117 Kassel
Rudolf-Schwander-Straße 5-13
Telefon 05 61 / 7 00 00-0
Telefax 05 61 / 7 00 00-40

Canon
MAN VERSTEHT SICH BESSER

Journal

TV-KRITIK

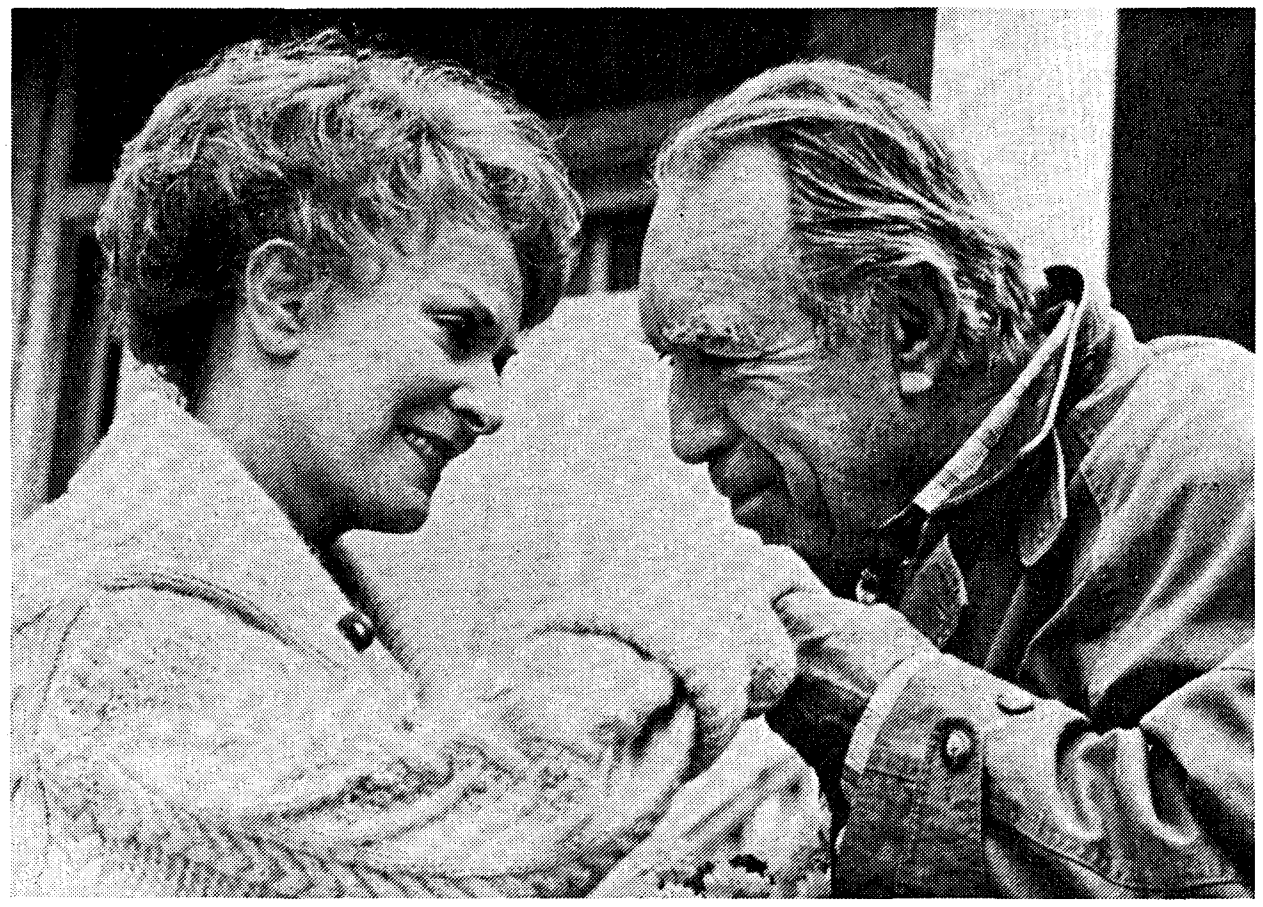
Fast wie im Leben

„Unsere Hagenbecks", Donnerstag, 19.25 Uhr, ZDF

Sie sind wieder unser, die Hagenbecks. Viele neue Folgen lang, frisch und (fast) ganz wie im richtigen Leben. Tiere, Menschen, Sensationen und allerkleinste Alltagsprobleme – nichts wird ausgelassen. In dieser Auftaktsendung häuften sich die Schwierigkeiten, es ging aber auch alles schief – viel Stoff für weitere Verwicklungen. Und immer zwischendurch der treue Blick auf die wohlgepflegte Tierewelt. Wer einmal Hagenbecks Tierpark durchwandert hat, wird sich mitfühlend sorgen, wenn die Boa wieder nicht frißt oder der Elefant den Kopf schüttelt, weil er nun mal keine Modefotos mag, die ihn als Kulisse mißbrauchen.

Hagenbecks Tierpark ist eine norddeutsche Institution, von Kindern geliebt, von Tier- und Naturschützern auch kritisch betrachtet. Hier eine Spielhandlung anzusiedeln – auch wenn's eine ganz nette mit viel Herz, Schmerz, Tier- und Menschenliebe ist – hat seine Risiken. Nicht jedem Zuschauer ist es gegeben, Realität und Fiktion sauber zu trennen. Doch wer demnächst in der Hamburger Uni die Vorlesungen des Herrn Hagenbeck besuchen möchte, wird sich wohl auf eine Enttäuschung gefaßt machen müssen.

Claudia Sandner-v.Dehn



Der sympathische Grieche Nick (Anthony Quinn) tröstet Rose (Maureen O'Hara) über einen schmerzlichen Verlust hinweg: Ihr Muttersöhnchen Danny läßt sich nicht von seinen Heiratsplänen abbringen („Mama, ich und wir zwei", PRO 7, 20.15 Uhr). (Foto: Hipp)

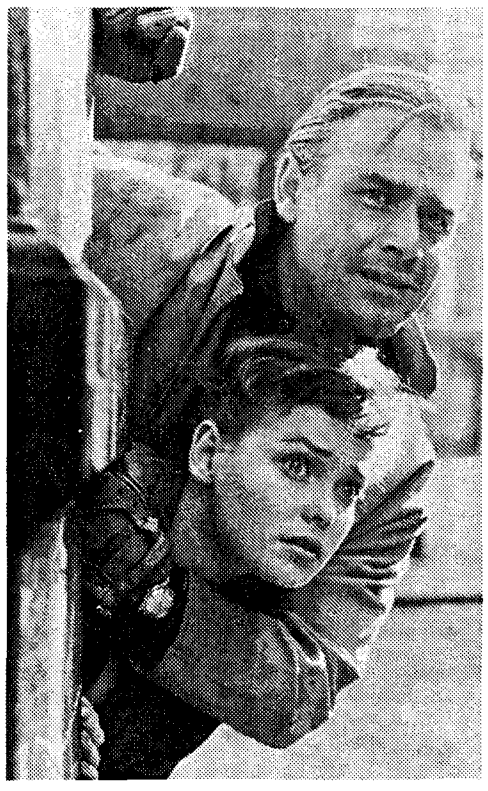
KOMÖDIE

Romantische Geschichte: „Mama, ich und wir zwei"

PRO 7 20.15 Nach einer fast 20 Jahre langen Pause stand Maureen O'Hara, eine der aufregendsten Action-Darstellerinnen Hollywoods („Der Glöckner von Notre Dame", „Rio Grande"), wieder einmal vor einer Kamera: Sie ließ sich vom Erfolgsregisseur Chris Columbus („Kevin allein zuhaus") überreden, die Rolle einer hartherzig-strengen Mutter zu übernehmen, die immer wieder erfolgreich alle Heiratskandidatinnen ihres Sohnes Danny (John Candy) vergrault. Eines Tages sieht sie sich jedoch einer besonders hartnäckigen Aspirantin gegenüber, die den schicken Polizisten um jeden Preis vor den Traualtar führen möchte.

Mit „Mama, ich und wir zwei" schuf Chris Columbus 1991 eine romantische Komödie mit sentimentalen Untertönen: beste Unterhaltung für alle, die sich für Fußball (Deutschland spielt ab 19.05 Uhr gegen Belgien) nicht, wohl aber für die Liebe zur Frau im allgemeinen und zur Mutter im speziellen interssieren. Neben den beiden Hauptdarstellern spielen Ally Sheedy, Anthony Quinn und James Belushi. *(K. W.)*

Der fiese Frosch



Ein Klassiker für alle Edgar-Wallace-Fans: In „Der Frosch mit der Maske" (20.15 Uhr, Kabelkanal) sind Joachim Fuchsberger und Eva Anthes dem fiesen großen Unbekannten auf der Spur. Harald Reinel drehte den Krimi vor einem Vierteljahrhundert. (Foto: Kabelkanal)

DREI PSYCHOTHRILLER

Nacht des Grauens

Lange Filmnacht im ZDF: Drei Psychothriller sollen die Zuschauer bis kurz vor Sonnanaufgang das Gruseln lehren.

ZDF 22.15 Mit Richard Langs Gruselschocker „Wiegenlied des Grauens" aus dem Jahre 1982 (mit Dennis Weaver und Ruth Gordon) eröffnet die Mainzer Filmredaktion um 22.15 ihre erste „Filmnacht im ZDF. Es folgt um 23.45 der Thriller „Besuch" von Cordula Trantow (mit Judy Winter und Wolfgang Reichmann).

Höhepunkt der Nacht ist ab 1.35 Uhr der Kriminalfilm „Wiegenlied für eine Leiche" von Robert Aldrich, in dem sich Bette Davis und Olivia Havilland ein sehenswertes Darstellerinnen-Duell liefern. Dabei versucht die Haviland als böse Cousine, ihre leicht verwirrte Verwandte (Bette Davis) endgültig in den Wahnsinn zu treiben. – Wohl dem, der einen Videorecorder sein eigen nennen kann. *(K. W.)*

Fünfeinhalb Stunden Nervenkitzel im ZDF: Mit dem „Wiegenlied für eine Leiche" (1.35 bis 3.40 Uhr), in dem Bette Davis (Foto) die Hauptrolle spielt, beschließt der Mainzer Sender seine lange Filmnacht, die um 22.15 Uhr beginnt. (Foto: Röhnert)

TV-TIPS

„Zwei Girls vom roten Stern" (ARD, 14 Uhr): Curd Jürgens als US-Diplomat und Lilli Palmer als UdSSR-Oberst standen sich auf dem Höhepunkt des Kalten Krieges in Sammy Drechsels Polit-Satire gegenüber. In dem Spionage-Ulk wirkte die gesamte „Lach- und Schießgesellschaft" mit: Jürgen Scheller, Hans Jürgen Dietrich, Klaus Havenstein, Ursula Noack, Dieter Hildebrandt (D 1964). *(K. W.)*

„Saturn City" (VOX, 16.20 Uhr). Mit prominenten Hollywood-Akteuren (Farrah Facett, Kirk Douglas und Harvey Keitel) drehte Stanley Donen diesen spannenden Science-fiction-Film, der auf einer Weltraumstation spielt. Hier verliebt sich der Roboter Hector in die Wissenschaftlerin Alex und sorgt für erhebliche Konfusionen (USA 1980). *(K. W.)*

„Der weiße Hai" (MDR, 20.15Uhr): Ein gefräßiger Hai versetzt die Feriengäste eines Badeortes der US-Ostküste in Angst und Schrecken, als er ein junges Mädchen tötet. Doch Polizeichef Brody, der Forscher Hooper und der Fischer Quint wollen sich nicht von dem Flossentier unterkriegen. In Steven Spielbergs Action-Drama spielen Roy Scheider, Richard Dreyfuss und Murray Hamilton (USA 1974). *(K. W.)*

„Kreuzfeuer der Agenten" (RTL 2, 20.15 Uhr): Michael Caine spielt den Vater eines Secret-Service-Übersetzers, der eines Tages tot auf der Strecke bleibt. Da der junge Mann seinem Daddy zuvor noch den Verdacht geäußert hatte, daß die CIA an der Ermordung zweier KGB-Agenten beteiligt war, beginnen für den alten Herren aufregende Stunden. Simon Langrons Thriller lebt vor allem von der Wandlungsfähigkeit seines Hauptdarstellers lebt (USA 1982). *(K. W.)*

„Victor/Victoria" (Hessen 3, 22.20 Uhr): Reinhold Schmünzels Ufa-Schmonzette „Victor und Victoria" stand Pate, als Blake Edwards sein übermütiges Musical auflegte. Edwards-Ehefrau Julie Andrews spielt jene junge Sängerin, die im Paris des Jahres 1934 als angeblicher Transvestiten-Star Karriere macht. Ein satter Fernsehspaß, mit James Garner, Robert Preston und Alex Karras (USA 1982) *(K. W.)*

ZEIT	ARD	ZDF	RTL	RTL 2	SAT 1	PRO 7	VOX
bis 16.00	**6.00** eene meene mopel. **8.30** Dr. Snuggles. **9.00** Tagesschau. **9.03** Käpt'n Blaubär. **10.00** Tagesschau. **10.03** Jagd um die Welt. **10.30** Stich der Woche. **11.00** Tagesschau. **11.03** Carmen (VPS 11.02). Musikfilm. Spanien 1983; R: Carlos Saura. **12.45** Umschau. **12.55** Presseschau. **13.00** Tagesschau. **13.05** Europamagazin. **13.30** Blutrache in Albanien. Film von Peter M. Dudzik. **14.00** Zwei Girls vom Roten Stern. Komödie, F/D 1965 **15.30** Weltreisen	**8.00** Nachbarn in Europa. **9.03** Euro. **9.45** Tele-Gym. **10.03** Amerika, Amerika. Gerd Ruge unterwegs. **10.45** ARD-Ratgeber: Unterwegs. **11.03** Pingu. **11.10** Ferien auf Saltkrokan (1). Kinderfilm nach Astrid Lindgren, Schweden 1962/63. **12.40** Guckloch. Sommerferienprogramm „Ferien-Fieber". **13.05** Diese Woche. **13.30** Die jungen Krieger der Nunundaga. Western, USA 1976. **14.35** Kung Fu: Shaolin – Kinder der Rache. Actionfilm, Hongkong 1983	**5.30** Bob, der Flaschengeist. **5.55** Yogi-Bär. **6.20** Piff und Herkules. **6.45** Jetsons. **7.10** Tal der Dinosaurier. **7.35** Samurai Pizza Cats. **8.00** Paddington Bär. **8.35** Hurricanes. **9.00** Gullivers Reisen. **9.25** Dschungel-Patrouille. **9.50** Transformers. **10.15** T-Rex. **10.45** Speed Racer. **11.10** Biker Mice from Mars. **11.35** X-Men. **12.00** Power Rangers. **12.20** Hendersons. **12.45** Major Dad. **13.15** Prinz von Bel-Air. **13.45** Full House. **14.15** Eine starke Familie. **14.45** Tennis: Wimbledon. Finale Damen-Einzel – Kommentar: Gerd Szepanski, Eugen Kraus und Thomas Soßna; Verlängerung möglich	**6.10** Grüße aus dem Jenseits. Serie (Wh.). **6.55** (sw) Erbschaft um Mitternacht. Gruselfilmparodie, USA 1939. **8.10** Mit Eskorte zum Altar. Komödie, F 1985; D: Thierry Lhermitte, Anemone, Jean-Claude Brialy u.a.. **9.45** Mit roher Gewalt. Abenteuerfilm, USA 1965 (Wh.). **11.10** Wie Honza beinahe König geworden wäre. Märchenfilm, CSSR 1976. **12.40** (sw) Erbschaft um Mitternacht (Wh.). **13.55** Mit Eskorte zum Altar (Wh.). **15.35** Unsere schönsten Jahre. Serie	**5.45** Dropsi Quiz. **6.10** alles capito?! Kinder-Spielshow. **6.35** Popcornia. Serie. **7.05** Peter Pan. Serie. **7.30** Irre Kinderei. Serie. **8.00** Silverhawks. Serie. **8.30** Don Coyote. Serie. **8.55** Grimmy. Serie. **9.20** James Bond, jr. Serie. **9.45** Games World (Wh.). **10.15** Jagd auf „Roter Oktober" (VPS 10.14). Thriller, USA 1990 (Wh.). **12.40** Unter der Flagge der Freibeuter. Abenteuerfilm, Spanien/D 1961. **14.30** Eigentlich wollte ich zum Film. Komödie, USA 1978	**6.30** Police Academy. **6.50** Superkater. **7.15** Enterprise. **7.30** Inspektor Gadget. **7.50** Dennis. **8.10** Chipmunks. **8.35** Gravedale High. **9.00** Scoobie-Doo-Show. **9.25** Ghostbusters. **9.50** Karate Kid. **10.15** Taz-Mania. **10.40** Tiny-Toon-Abenteuer. **11.05** Familie Feuerstein. **11.35** Batman. **12.05** Kung Fu. **13.05** Starsky & Hutch. **14.05** Unternehmen Staatsgewalt. Polittthriller, USA 1973. **15.45** Die tödliche Botschaft. Agentenfilm, GB 1979; D: Elliott Gould, Cybill Shepherd, Angela Lansbury	**10.05** Pump and Seal. Werbesendung. **10.25** Regal Shop. Werbesendung. **11.00** Making of... Maverick. **11.25** Making of... Geronimo. **11.55** Das Reisemagazin. Mauritius (Wh.). **12.35** Spiegel TV Interview (Wh.). **13.10** S-Zett. Magazin der Süddeutschen Zeitung (Wh.). **13.45** Filme, Stars & Video. Magazin (Wh.). **14.05** Die Braut des Monats. Komödie, USA 1948 (Wh. vom 1.7.). **15.45** Format NZZ. Magazin der Neuen Zürcher Zeitung
16.00	**16.00** Tagesschau **16.05** Disney Club. Thema: Triathlon – erklärt von Ute Schäfer (erfolgreichste deutsche Triathletin) – Musik: Hallberg	**16.20** heute **16.25** Die große Hilfe **16.30** Unterwegs zur Einheit. 92. Deutscher Katholikentag in Dresden			⚽ **16.30** ran: USA '94. WM-Studio – Moderation: Johannes B. Kerner		**16.20** Saturn City. Science-fiction-Film, USA 1979; R: Stanley Donen; D: Farrah Fawcett, Kirk Douglas, Harvey Keitel u.a.
17.00	⚽ **17.30** Fußball-WM extra. Reportagen und Interviews vor dem Achtelfinale – Moderation: Gerhard Delling und Waldemar Hartmann		**17.45** Beverly Hills, 90210. Eine heiße Nacht – US-Serie	**17.15** Action News **17.20** Die vier apokalyptischen Reiter. Melodram, USA 1962; R: Vincente Minnelli; D: Glenn Ford, Charles Boyer, Ingrid Thulin u.a.	**17.00** 5 mal 5. Wortspiel mit Bernd Schumacher **17.30** Geh aufs Ganze! Gewinnpoker mit Jörg Draeger	**17.35** Booker. Katz und Maus – US-Action-Serie	
18.00	**18.30** Ziehung der Lottozahlen ⚽ **18.45** Spiel des Tages. Fußball-WM: Deutschland – Belgien. Achtelfinale – Reporter: Gerd Rubenbauer und Karl-Heinz Rummenigge – Moderation: Heribert Faßbender (Übertragung aus dem Soldier-Field-Stadion in Chicago); dazw. ca. 19.50 Tagesschau; Verlängerung/Programmänderung möglich	**18.00** Die fliegenden Ärzte. Die Regeln des Lebens – Australische Serie; anschl. Programmvorschau (VPS 18.50)	**18.45** RTL aktuell. Nachrichten, Sport, Wetter		**18.25** Das Millionenspiel. Ziehung der SKL-Gewinnzahlen **18.30** Catwalk – Eine Band will nach oben. Hals über Kopf – US-Jugend-Serie	**18.35** Der Polizeichef. Eine Leiche im Keller – US-Krimi-Serie	**18.00** Umweltreportage. Der Tod der Dickhäuter **18.30** In den Wäldern Australiens. Dokumentation, Deutschland 1992
19.00	**19.00** heute **19.20** Wetter **19.25** Mittsommernacht in Stockholm. „Liebeszauber im Schärgarten" und „Wenn Frauen mißtrauen ..."	**19.15** Melrose Place. Einsame Herzen – US-Serie			**19.20** SAT.1 Newsmagazin **19.30** Glücksrad. Gewinnshow mit Frederic Meisner	**19.30** Bill Cosby Show. Brust oder Bein? – US-Comedy-Serie	**19.15** Naturparks der Welt. Madagaskar; Camargue
20.00		**20.15** Aus Zürich. Wettbewerb für den volkstümlichen Schlager – Mit Gaby Albrecht, den Alpenrebellen, dem Alpina-Quartett, dem DRS-Ballett u.a. – Moderation: Carolin Reiber, Karl Moik und Sepp Trütsch	**20.15** Ein Millionär im Haus. Lustspiel von Egon Jürgensen und Knut Koch – Mit Peter Steiner sen., Petra Auer, Erna Wassmer u.a.; Regie: Peter Steiner sen. (Aufzeichnung aus Peter Steiners Theater-Stadl)	**20.00** Action News **20.15** Kreuzfeuer der Agenten. Spionagethriller, GB 1987; R: Simon Langron; D: Michael Caine, James Fox, Nigel Havers u.a.	**20.15** Das große Wunschkonzert. Stars der Volksmusik – Gäste: Chamer Buam, Alpenoberkrainer, Tony Marschall, Nockalm-Quintett, Moldau Mädel, Freddy Breck, Zillertaler Schürzenjäger, Ernst Mosch und seine Original Egerländer, Angela Wiedl	**20.00** Nachrichten **20.15** Mama, ich und wir zwei. Komödie, USA 1991; B/R: Chris Columbus; D: John Candy, Maureen O'Hara, Ally Sheedy u.a.	**20.15** Inspektor Wexford ermittelt. Die Tote im falschen Grab – Britische Krimi-Serie
21.00	**21.15** Billy Joel – In Träume versunken. Porträt des Musikers **21.55** Das Wort zum Sonntag						
22.00	⚽ **22.00** Fußball-WM: Spanien – Schweiz. Achtelfinale –. Reporter: Peter Jensen (Übertragung aus dem Robert-F.-Kennedy-Memorial-Stadion in Washington); dazw. ca. 23.20 Tagesthemen	**22.00** heute-journal **22.15** Wiegenlied des Grauens. Horrorfilm, USA 1982; R: Richard Lang; D: Dennis Weaver, Valerie Harper, Robin Ignico u.a.	**22.00** Karate Tiger II. Actionfilm, Hongkong 1986; R: Corey Yuen; D: Max Thayer, Cynthia Rothrock, Loren Avedon u.a.	**22.10** Im Auftrag des Drachen. Thriller, USA 1975; R: Clint Eastwood; D: Clint Eastwood, George Kennedy, Vonetta McGee u.a.	**22.00** Jux & Dallerei. Talkshow – Gäste: Hans-Dieter Hüsch (Kabarettist), Anja Franke (Schauspielerin), Günter Junghans (Schauspieler), Manfred Lehmann (Bösewicht der Nation) – Moderation: Karl Dall	**22.15** Das mörderische Paradies. Thriller, USA 1984; R: Phillip Borsos; D: Kurt Russell, Mariel Hemingway, Richard Jordan u.a.	**22.00** Spiegel TV Special. Thema: Moderne Abenteurer
ab 23.00	**0.45** Tagesschau **0.55** Sprengkommando Atlantik. Actionfilm, GB 1979; R: Andrew V. McLaglen; D: Roger Moore, James Mason, Anthony Perkins u.a. **2.30** Z.E.N.	23.45 Besuch. Psychothriller, D 1989; R: Cordula Trantow; D: Judy Winter, Wolfgang Reichmann, Anja Jaenicke u.a. **1.35** (sw) Wiegenlied für eine Leiche. Psychothriller, USA 1964; R: Robert Aldrich; D: Bette Davis, Olivia de Havilland, Joseph Cotten u.a. (bis 3.40)	**23.45** Samstag Nacht. Comedy-Show **0.45** Sexy Sixties. Oswalt Kolle: Deine Frau, das unbekannte Wesen. Aufklärungsfilm, D 1968 **1.50** Karate Tiger II (Wh.) **3.30** Beverly Hills, 90210 (Wh.) **4.15** Melrose Place (Wh.) **5.00** Zeichentrickfilm	**0.20** Der Geschmack der Hölle. hell) Kriegsfilm, USA 1973; R: Neil Yarema und Basil Bradbury; D: John Garwood, Lisa Lorena, William Smith u.a. **2.00** Best Direct Infomercials. Werbesendung **2.15** Im Auftrag des Drachen (Wh.)	**23.00** Erotische Spiele beim Pool-Billard. Erotikfilm, USA 1990 **0.25** Beach Girls – Strandhasen. Erotikfilm, USA 1982 (Wh.) **1.55** Catwalk – Eine Band will nach oben (Wh.) **2.40** Eigentlich wollte ich zum Film (Wh.) **4.30** Unter der Flagge der Freibeuter (Wh.)	**0.15** Nachrichten **0.25** Sleeping Car. Horrorfilm, USA 1987 **2.00** Booker (Wh.) **2.55** Nachrichten **3.05** Liquid Television (Wh.) **3.30** Kung Fu (Wh.) **4.20** Nachrichten **4.30** Die Todes-Ranch. Western, USA 1966 **5.55** Karate Kid (Wh.)	**23.45** Das Mädchen Saphir. Krimi, GB 1959 (Wh.) **1.10** Let's Get Lost. Musikfilm, USA 1988; R: Bruce Weber; D: Chet Baker, Carol Baker, Vera Baker u.a. (bis 3.10)

3 SAT

8.00 Wetter-Panorama
9.00 Zeit im Bild
9.05 Häferlgucker unterwegs. Kulinarisches aus Österreich: Zu Gast im Gasthausgarten
9.30 Tips und Trends. Sportiv
10.00 People and Places (2). Trudy Harris in Port Isaac (in englischer Sprache)
10.30 Europäische Kostbarkeiten. Exkursionen in die Bilderwelt des Mittelalters: Die Bestiensäule im Dom zu Freising – Film von Franz Baumer
10.55 Live aus dem Nachtwerk in Concert. The Land
11.40 Live aus dem Schlachthof in Concert. Stefan Remmler
12.30 ausland. ZDF-Korrespondenten berichten aus aller Welt
13.00 Zeit im Bild
13.10 Die Pflanzen leben (13). Zauberwelt der Orchideen – Letzte Folge der Reihe

13.35 Live aus dem Schlachthof, Frankfurt. Diskussion – Thema: Alles Kult oder was? Vorbilder – Idole – Kultfiguren – Musik: Penelope Houston
14.50 Gesucht wird... (11). Michael Kunze – Serie
15.15 Guten Appetit. Johann Lafers Journal: Quarktorte
15.30 Frag Lafer! Kochtips: 5-Minuten-Kuchen
15.35 3sat-Wunschkonzert. „Schlagerkarussell" – Mit Relax, Petra Frey, Wolfgang Petry, Wind, Tony Christie u.a.; „Anekdoten nach Noten" – Mit Dagmar Koller
17.20 Herzliche Feindschaft. (Ruby and Rata) Komödie, Neuseeland 1990; R: Gaylene Preston; D: Yvonne Lawley, Vanessa Rare, Simon Barnett u.a.
19.00 heute
19.20 Tagesgespräch
19.30 Apropos Film. Von Helmuth Dimko und Peter Hajek
20.00 Südwest aktuell

20.15 Francesca da Rimini. Oper von Sergej Rachmaninow – Mit Solisten des Bolschoi Theaters Moskau; Leitung: Michael Jurowski (Aufführung im Opernhaus Chemnitz, 1993)
21.20 Jazz Open Stuttgart. Mit John Scofield & Pat Metheney Quartett, Randy Crawford – Moderation: Alan Bangs
23.20 Kaos. Magazin für Alltag und Wahnsinn – Moderation: Carla Kalkbrenner
23.50 Mannsbilder (3). Elke Heidenreich im Gespräch mit Konstantin Wecker
0.20 Herzfeuer. Geschichten von Sex und Liebe – Film von Mischka Popp und Thomas Bergmann
2.00 3satTextVision

HESSEN 3

14.45 Hessentext für alle
15.00 Sport 3 extra. Leichtathletik: DM in Erfurt
17.00 Lindenstraße (447). Verordnungen – Serie
17.30 Sechs Richtige (5). Sechs Richtige und die Verlobung – Kinder-Serie
17.55 Sport-Journal. Triathlon: EM in Eichstätt; Leichtathletik: Hessen bei der DM in Erfurt; Fußball: Süddeutsche Meisterschaften; Vereinsporträt: TG Naurod – Moderation: Volker Hirth; mit „Rubbel-Ziehung"
18.30 Moskito – Stich der Woche. Magazin
19.00 Unterwegs zur Einheit. Eindrücke und Gespräche vom 92. Katholikentag in Dresden – Moderation: Meinhard Schmidt-Degenhard
19.30 Hessenschau
20.00 Tagesschau
20.15 Länder – Menschen – Abenteuer. So schön kann Regen sein... im Kiwiland (Neuseeland) – Film von Peter Weinert
21.00 Frisch von de Lewwer ... (VPS 20.59). Satirisch-musikalische Revue nach Texten von Friedrich Stoltze – Mit Stefanie Burkart, Uwe Koschel, Martin Wirsing u.a. (Aufzeichnung aus dem Comoedienhaus Wilhelmsbad/Hanau)
22.15 3 aktuell Telegramm
22.20 Victor/Victoria (VPS 21.00). Komödie, GB 1982; B/R: Blake Edwards; D: Julie Andrews, James Garner, Robert Preston u.a.
0.30 Programmvorschau

NORD 3

7.30 Sesamstraße
8.00 Rückblende
8.15 Kleinstadt-Bahnhof
8.45 Tagesschau – Vor 20 J.
9.00 Avanti! Avanti! (26)
9.30 Das AbendStudio
10.15 Nordmagazin
10.45 Brandenburg Journal
11.00 Hamburger Journal
11.30 Schl.-Holstein-Magazin
12.00 Hallo Niedersachsen
12.30 Buten & Binnen
13.00 Vale Tudo (73)
13.30 Profile. Bernd Schadewald (Drehbuchautor)
14.15 Selbst-Hilfe. Leben nach einer Transplantation
15.00 Sport 3 extra. Leichtathletik: DM in Erfurt
17.00 Prisma-Magazin – extra. Themen: Kometencrash auf dem Jupiter; Goldene Zeiten für Zapper – interaktives Fernsehen; Rauschgift in Mumien; Erster Impfstoff gegen Malaria; Neues aus dem gelben Sack?
17.45 (sw) Vor vierzig Jahren
18.00 Sesamstraße (1382)
18.30 Das Beste aus „OPA – Die Oldie-Parade"
19.15 NordSchau
20.00 Anna und Toto. Fernsehspiel, D 1972; R: Wolfgang Petersen; D: Renate Heilmeyer, Franco Lantieri, Eva Kotthaus u.a.
21.30 (sw) Stahlnetz
22.25 Die Fußbroichs (4)
22.55 18. Jazzfestival Hamburg: Afrikanische Nacht. Mit Nipa „African Voices" und Oumou Sangare & Band (Aufzeichnung von 1993)
1.40 Tagesthemen
1.50 Tagesschau – Vor 20 J.
2.00 Nachtprogramm

MDR

8.25 topp 6: Szene
9.15 Visite
10.00 Sehen statt hören
10.30 Flugstaffel Meinecke (7)
11.15 SachsenSpiegel
11.45 Sachsen-Anhalt heute
12.15 Thüringen Journal
12.45 Freut euch des Nordens
13.30 Riverboat – Talkhits. Das Beste aus 1992
15.00 Sport 3 extra. Leichtathletik: DM in Erfurt
17.00 Lindenstraße (447)
17.30 Aktuell – Die Woche
18.00 Hierzulande. Lokaltermin in Meißen: „Vincenz Richter"
18.15 Unterwegs in Sachsen. Hohenstein-Ernstthal
18.45 Glockenläuten
18.50 Unser Sandmännchen
19.00 Irren ist menschlich. Verkehrssünden-Show
19.30 MDR aktuell; mit Sport
20.00 Je t'aime...
20.15 Gerngesehen – Wiedergesehen. Der weiße Hai. Horrorfilm, USA 1974; R: Steven Spielberg; D: Roy Scheider, Richard Dreyfuss, Robert Shaw u.a.
22.15 MDR aktuell
22.30 Unterwegs zur Einheit (VPS 22.30). 92. Deutscher Katholikentag in Dresden
22.45 Indiskret. Magazin
23.05 Die blaue Stunde. Die Legende lebt – Harley Davidson
23.50 (sw) Polizeiruf 110. Schwarze Ladung (von 1976) – DFF-Krimi-Reihe
0.55 Beat, Beat, Beat
1.25 Ankunft Dienstag. Liebesfilm, Neuseeland 1986; D: Judy McIntosh, Peter Hayden, Rawiri Paratane
2.50 Nonstop-Fernsehen

WEST 3

6.00 Geschichte
6.30 Westpol
7.15 B. trifft... Hella von Sinnen
8.15 Lustfaktor 10
9.00 Sehen statt hören
9.30 Der Letzte seines Standes. Der Weber
10.00 Die Weinmacher. Rioja
10.30 Englisch (40)
11.00 Dynamit. Abenteuerfilm, CSFR 1989
12.30 Im freien Fall nach oben. Regisseur Einar Schleef und das Theater heute
13.15 Das Telekolleg in NRW. Gespräche mit Teilnehmern
14.15 Es grünt so grün. Rechtsfragen im Garten
14.30 Jenseits von Eboli. Reise durch die Basilicata
15.00 Sport 3 extra. LA-DM
17.00 Konto. Magazin
17.15 Streifzüge NRW
17.30 Rückblende
17.45 Pan Tau. Serie
18.15 Unterwegs zur Einheit (VPS 18.14). Deutscher Katholikentag in Dresden
18.45 Aktuelle Stunde
19.15 Hier und heute...
19.45 Die Supersinne der Tiere
20.15 Theater aus NRW. Waikiki Beach. Stück von Marlene Streeruwitz (Aufführung des Schauspielhauses Köln)
21.31 WDR aktuell (VPS 21.35)
21.45 Wildnis in Afrika (2)
22.30 Wenn das der Führer wüßte. Kabarett
23.55 Beatclub. Rockarchiv
0.40 Nachrichten
0.45 Tagesschau vor 20 Jahren
1.00 Tagesthemen
1.10 Filmtip
1.20 Die WDR-Rocknacht. Open-Air-Konzerte auf der Loreley 1981/82

BAYERN 3

11.05 Telekolleg: Auffrischungskurs Algebra (13)
11.35 Bayern live
12.15 Monitor Italia
12.45 Trans Canada (3)
13.15 Viens jouer avec nous
13.30 Englisch für Anfänger
14.00 Mit dem Telekolleg zur Fachhochschulreife (6/7)
15.00 Sport 3 extra. Leichtathletik: DM in Erfurt (VPS 16.00)
17.00 Rundschau
17.05 Die Geschichte des Alpinismus (VPS 17.04)
17.30 Sport aktuell. Triathlon: EM (VPS 17.05). Reporter: Thomas Klinger
18.00 Rundschau
18.05 Zwischen Spessart und Karwendel
18.45 Rundschau
19.00 Kleider machen Vögel. Der Kampfläufer
19.45 Lindenstraße (447)
20.15 Planet Erde. Die Seidenstraße des Meeres (12)
21.05 Rundschau
21.20 Z.E.N.
21.25 Zum 80. Geburtstag von Rafael Kubelik. Werke von Robert Schumann. Symphonie Nr. 4 d-Moll, op. 120 und Konzert für Klavier und Orchester a-Moll, op. 54
22.30 Zu Gast beim Filmfest München. Bilanz
23.20 Zum 60. Geburtstag. Sydney Pollack. Porträt des Filmregisseurs
0.20 Nachtschwärmer (1). Bericht von der Internationalen Jazzwoche in Burghausen
1.05 Bayerntext; Space-Night

KABELKANAL

7.15 Alpen-Comedy: Da Rote Jackl. Schwank
8.45 Doogie Howser
9.10 Hugo (Wh.)
9.40 Flipper (Wh.)
10.09 Zeichentrick-Serien
12.20 Pirate Movie. Musikfilm, Australien 1982
14.10 Le Mans. Actionfilm, USA 1970; D: Steve McQueen, Siegfried Rauch u.a.
16.15 Das Arrangement. Spielfilm, USA 1969; D: Kirk Douglas, Faye Dunaway u.a.
18.30 Der Notarzt von der Tiberinsel: Das Findelkind. Fernsehfilm-Reihe, I 1991
20.15 (sw) Der Frosch mit der Maske. Krimi, D/Dänem. 1959
21.55 Bad Ronald. Psychothriller, USA 1974; D: Scott Jacoby, Pippa Scott, John Larch
23.15 Jail Force. Actionfilm, USA 1991; D: David Keith, Deborah May, Ray Sharkey
1.00 Der Frosch mit... (Wh.)
2.35 Le Mans (Wh.)
4.20 Das Arrangement (Wh.)

ARTE

17.00 Jesuiten, die Streiter des schwarzen Papstes (2) (Wh.)
18.00 Megamix (Wh.)
19.00 (sw) Belphégor oder das Geheimnis des Louvre (2)
19.30 Mit offenen Karten
19.35 Die Woche vor 50 Jahren
20.30 Nachrichten
20.40 Schweben heißt lieben – Drei Menschen jenseits der Norm. Die Camphill Dorfgemeinschaft „Lehenhof" im Deggenhausertal bei Markdorf am Bodensee
22.00 Der Sprung. Fernsehfilm, I 1993; D: Vincenzo Salemme, Carlotta Natoli u.a.
23.35 Snark. Videos und Trickfilme (VPS 23.30). „Vermittlungen", USA 1979/86; „Blau – Weiß – Rot", Frankreich 1988; „Haltet den Zuschauer!", Großbritannien 1993; „Post zweiter Klasse", Großbritannien 1984; „Ferien", Polen 1976
0.00 Jazz in the Night. Joe Louis Walker and the Boss Talkers (bis 0.30)

HÖRFUNK-TIPS

Hörspiel

8.30 Uhr, NDR 3: Vorgelesen. „La Galla". Von M. Angel Asturias. 15 Uhr, DR: Die Marx Brothers' Radio Show. 21.12 Uhr, Br 1: Brumml G'schichten. 22 Uhr, HR 2: Da capo für die Kleinkunst. Ausschnitte aus „Dr. Seltsams Radio ABC".

Konzert

13.05 Uhr, WDR 3: Aus Oper und Konzert. Rossini, Paganini. Verdi, Puccini, Drigo, Boito. 14.05 Uhr, NDR 3: Welt der Musik. Aufnahmen mit Ferry Gebhardt (Klavier). 16.05 Uhr, HR 2: Das Forum der Jungen. Händel, Bloch, Beethoven u.a.

Konzert

19 Uhr, HR 2: Moment musical. Kleine Stücke von Chopin. 19.35 Uhr, NDR 3: Meisterwerk. Mendelssohn. 20.04 Uhr, HR 2: Internationale Musikfestspiele. Das Alban-Berg-Quartett in Schwetzingen spielt Werke von Haydn, Berio, Schubert.

Aktuelles

10.04 Uhr, BR 2: Brotzeitgespräch. Diskussion über ein aktuelles Thema. 10.05 Uhr, HR 1: Argumente. „Musikschulen oder Schulmusik – Wie geht es weiter?" Hörertelefon: 069/15 56 86. 18.15 Uhr, HR 2: Transit. Kultur in Europa.

Rock, Pop, Jazz, Soul

15.05 Uhr, WDR 3: Blues & Roots. Jazz gewünscht? 18.15 Uhr, HR 1: Folklore aus aller Welt. 18.05 Uhr, HR 3: Countdown. Das Beste aus den Charts. 21.05 Uhr, HR 1: Ton-Art. Mit Volker Rebell. 2.35 Uhr, DR: Pop- und Rock-Klassiker.

NEUER FILM

My Girl 2

Ein überraschender Kassenerfolg ist allemal Anlaß genug, eine Geschichte fortzusetzen, die mit einer geschickt kalkulierten Mischung aus Herz, Schmerz und einem Schuß 70er-Jahre-Nostalgie den Nerv eines Millionenpublikums treffen konnte. Ausgestattet mit so gegensätzlichen und nachhaltigen Erfahrungen wie dem ersten Kuß und dem tragischen Tod des Freundes, kann sich die nun gereifte und sensible Vada in „My Girl 2" auf die Suche nach Identität und Selbsterkenntnis begeben.

Während ihr liebevoller Vater (Dan Aykroyd) und dessen schwangere zweite Ehefrau (Jamie Lee Curtis) weitgehend auf die bevorstehende Geburt konzentriert sind, unternimmt Vada eine abenteuerliche Reise aus der beschaulichen provinziellen Idylle nach Los Angeles, auf den Spuren ihrer früh verstorbenen Mutter. Untergebracht bei Onkel und Tante (Richard Masur und Christine Ebersole), deren Sohn Nick (Austin O'Brien) als zunächst gelangweilter Stadtführer fungiert, trifft Vada auf die Personen, die im Leben ihrer Mutter eine Rolle gespielt haben. Und am Ende ist auch aus der ambivalenten Beziehung zu dem coolen Großstadtjungen eine scheue Liebe erwachsen.

Wenn man Howard Zieffs Film an seinem offensichtlichen Anspruch mißt, eine ansprechende, nicht allzu tiefgehende Pubertätsgeschichte zu erzählen, kann man ihn durchaus als gelungen betrachten. Das sanfte Plädoyer für positive Werte wie Liebe, Verständnis und Harmonie und deren vorhersehbare Einlösung dürfte nicht jedermanns Sache sein, aber immerhin kommt die Handlung ohne grobe Rührseligkeiten aus. *Manfred Sanck*

NEUER FILM

Spiel mit Klischees

Eine spritzige Westernkomödie drehte Regisseur Richard Donner mit „Maverick", der jetzt in deutschen Kinos anlief.

Eine der klassischen ausweglosen Situationen im Western: Da hängt von einem knorrigen Baum der Strick, der Kopf des mit gefesselten Händen auf einem Pferd hockenden Opfers – umgeben von finsteren Gesellen unglücklich-ungläubig dreinschauend – in der Schlinge.

Das Problem löst sich für „Maverick" von selbst: der Ast bricht entzwei. Auf diese Weise dem „Aufknüpfen" entgangen, macht er sich auf den Weg zum großen Poker-Happening um eine halbe Million Dollar. Unterwegs lernt der smarte Spieler die schöne Annabelle kennen, ebenfalls ein Poker-As und zudem mit einer Vorliebe für fremde Brieftaschen behaftet. Mit dem vermeintlich galant-aufrichtigen Marshall Zane Cooper schließlich ist das Reisetrio komplett.

Neuauflage

Turbulent geht's von einem Abenteuer ins nächste. Regisseur Richard Donner, der Macher von „Supermann", läßt bei der „Maverick"-Neuauflage der gleichnamigen TV-Serie aus den 50er Jahren dem Zuschauer im Kinosessel keine Sekunde Verschnaufpause. Fast beginnt man zu schmollen ob des schier endlosen An-der-Nase-Herumführens. Denn mit was man auch immer rechnet, man hat sich mit an Sicherheit grenzender Wahrscheinlichkeit verrechnet.

Wer gerade wen übers Ohr haut, wer wem Dollars abjagt und mit wem gemeinsame Sache macht – in diesem Verwirrspiel muß man auf alles gefaßt sein. Dabei strapaziert nicht nur die auf Überraschungseffekte angelegte Handlung, sondern vor allem auch der nicht enden wollende Schlagabtausch mit zuweilen banal-philosophischem Touch die Lachmuskeln. Dick aufgetragene Klischees vom Wilden Westen tun ihr übriges. Glücksspieler und Abenteurer, Revolverhelden und Galgenvögel sind es, mit denen sich Mel Gibson als jungenhaft charmanter Maverick und Jodie Foster als betörende und zugleich schlitzohrige Annabelle messen.

Imposante Panoramabilder sorgen inmitten der Turbulenzen für Momente der Beschaulichkeit: Bei Nacht und Tag, im Dunst und Sonnenschein sieht man den Mississippi – natürlich mit Schaufelraddampfer in den Fluten. Was man mit einer Kamera alles anstellen kann, zeigt der Oscar-preisgekrönte Kameramann Vilmos Zsigmond auch in Szenen wie der, in der Maverick auf alle erdenkliche Art versucht, die mit der Kutsche durchgehenden Pferde vor der Kulisse der Gand Canyon-Ausläufer zu stoppen.

Ein ungemein unterhaltender Film, wirklich amüsant.

Susanne Langner

„Maverick". Regie: Richard Donner. Darsteller: Mel Gibson, Jodie Foster, James Garner u. a.

KASSELER LITERATURPREIS

Volker Klotz geehrt

Der Germanist Volker Klotz (geb. 1930 in Darmstadt), Professor für Neuere deutsche Literaturwissenschaft in Stuttgart, erhält in diesem Jahr den Kasseler Literaturpreis für grotesken Humor.

Bekannt durch zahlreiche erfolgreiche Publikationen (z.B. „Geschlossene und offene Form im Drama", 1960; „Dramaturgie des Publikums", 1976; „Das europäische Kunstmärchen", 1984 etc.), hat Volker Klotz einen Großteil seines Werkes der Erforschung des Komischen, insbesondere im dramatischen Genre gewidmet. Sein Interesse gilt dabei neben der Komödie den seitens der Literaturwissenschaft wenig beachteten populären Bühnenformen wie Schwank, Posse und Operette.

In der hierfür zentralen Arbeit („Bürgerliches Lachtheater", 1980) gibt er einen die europäischen Literaturen überspannenden Einblick in die Kunstformen, den soziapsychologischen Gehalt und die Weltbilder des Komischen. Es macht einen besonderen Wert im Schaffen des Preisträgers aus, daß er das Theoretische mit der Praxis als Dramaturg, Opern- und Schauspielkritiker verbunden hat.

Wie ernst Volker Klotz Komik und Humor nimmt, zeigt sich nicht zuletzt darin, daß er über sich und seinen Berufsstand selbst lachen kann, literarisch geformt in seiner Gelehrtensatire „Tief See Sinnigkeiten" (1985).

Der vom Schriftstellerehepaar Christine Brückner und Otto Heinrich Kühner (Kassel) gestiftete Preis, der mit 15 000 DM dotiert ist und in diesem Jahr zum zehnten Mal vergeben wird, soll Volker Klotz am 4. November im Kasseler Rathaus überreicht werden.

(eg)

AUSSTELLUNG

Marc Chagalls Bilder aus Rußland

Verschollen geglaubte Bilder und Werke Chagalls fürs Jüdische Theater in Moskau sind jetzt auf Schloß Gottorf in Schleswig zu sehen.

Marc Chagasll: Das alte Witebsk (1914) *(Foto: nh)*

SCHLESWIG ■ Als Marc Chagall 1922 vor dem wachsenden politischen Terror von Moskau nach Berlin flüchtete, war der 35jährige sowohl im Osten als auch im Westen bereits ein angesehener Maler. Seine Bilder waren in St. Petersburg und Moskau gekauft worden, aber auch in Paris, wo er sich zwischen 1910 und 1914 aufhielt, und Berlin, wo Herwarth Walden 1914 die erste Einzelausstellung des Künstlers zeigte. Die Ausstellung des weitgehend verschollen geglaubten russischen Frühwerks (1908–1920) auf Schloß Gottorf in Schleswig wirft mit ihren zahlreichen Leihgaben aus Rußland jetzt ein spannendes Licht auf die Rezeptionsgeschichte dieses im Westen so überaus populären Malers in seiner Heimat.

Mutige Privatsammler

Sieben Privatsammler aus St. Petersburg und Moskau sind mit Leihgaben vertreten. Die Leihgeber haben Mut. Denn, wie Vertreter der Moskauer Tretjakow-Galerie bei der Eröffnung sagten, ist an die Stelle der früheren Bedrohung dieser Privatsammlungen durch den Geheimdienst der UdSSR jetzt die Gefährdung durch Kriminalität getreten.

Die Tretjakow-Galerie selber ist Leihgeber der zentralen Werke dieser Ausstellung. 1920 wurde Chagall von dem „Jüdischen Theater" in Moskau beauftragt, Bühnenbild und Kostüme für einen Abend mit drei Einaktern von Scholem Alejchem zu entwerfen. Die Bühne allein war dem Maler viel zu klein. Er überzog auch den gesamten Zuschauerraum noch mit seinen phantastischen Bildern, in denen jüdische Tradition und die Einflüsse des russischen Suprematismus sowie des Pariser Surrealismus zu einer unverwechselbaren Symbiose verschmolzen.

Die großformatigen Gemälde werden in der Ausstellung zum erstenmal in ihrer vollen restaurierten Schönheit gezeigt. Daß sie – ab 1950 in der Tretjakow-Galerie aufbewahrt – überhaupt erhalten blieben, ist auch ein Indiz dafür, daß der von den Kommunisten geächtete Chagall in seiner Heimat durchaus noch Freunde hatte. 1972, dreizehn Jahre vor seinem Tod mit 98 Jahren, war ihm sogar ein Einreisevisum bewilligt worden. In Moskau signierte er nachträglich seine Gemälde aus dem Jüdischen Theater. Er reiste nach St. Petersburg aber nicht in seine Geburtsstadt Witebsk, deren jüdisches Kleinstadtleben er unzerstört in der Erinnerung behalten wollte, um es in seinen Bildern weiterleben zu lassen.

Das dominirende Werk aus dem Zyklus für das Jüdische Theater ist eine acht Meter breite Leinwand, auf dem Chagalls ganzer Figurenzauber versammelt ist: großäugige Hähne und Kühe, Gaukler, Fiedler, Akrobaten, Liebespaare, Tänzer.

Figurenreichtum

Ein märchenhafter, erzählfreudiger Figurenreichtum, wie ihn Chagall bis ins hohe Alter hinein gemalt hat. Überraschend demgegenüber das Bild „Die Liebe auf der Bühne", das, wahrscheinlich noch in Erinnerung an seine Pariser Zeit mit Fernand Léger, ein Liebespaar zwischen geometrischen Formen versteckt hält.

Rührend in ihrer Naivität sind die frühen Bilder aus Witebsk. Über den Dächern und Türmen einer orthodoxen Kirche schwebt ein alter Mann mit Rucksack. Eine jüdische Hochzeit, das Geschäft von Chagalis Onkel, die Apotheke, der Frisiersalon. Bilder einer jüdischen Welt, die zerstört wurde. Die Ausstellung, die sehr schön erweitert wurde durch Familien- und Theaterfotos, sowie die 96 Radierungen zu Gogols „Die toten Seelen" und die Lithographien zu „Zirkus", einem der herrlichsten Malerbücher überhaupt, ist auch eine Verbeugung vor dem Judentum und seinem großen künstlerischen Reichtum in der abendländischen Kultur. (Bis 11. September)

Erika Brenken

KATHOLIKENTAG

Unterwegs – noch nicht angekommen

Die befürchtete unterschwellige Ablehnung des Katholikentags durch die Dresdner Bevölkerung hat sich nicht bewahrheitet. Morgen geht das Kirchentreffen zu Ende.

VON FRANK HEIDMANN UND MATTHIAS HOENIG

DRESDEN ■ „Unterwegs zur Einheit" – aber noch nicht angekommen. So denken die Veranstalter des am Sonntag zu Ende gehenden ersten Deutschen Katholikentages in den neuen Bundesländern über die Verwirklichung des Mottos ihres Treffens.

Risiko

Anfangs schien ein Katholikentag in der Diaspora Dresden ein Risiko, doch die Sorgen der Veranstalter verflogen zusehends. Pressesprecher Theodor Bolzenius wertete vor allem die „Kirchenmeile" in der Innenstadt als einen ganz neuen Zugang zur oft bestaunten Vielfalt kirchlicher Arbeit. Es sei der Beginn eines neuen Weges.

Für viele zu schnell

Zunächst ging für viele Dresdner alles etwas zu schnell. „Von null auf Hundert", charakterisierte eine junge Nonne, brach plötzlich die fröhliche Stimmung eines Katholikentages über die Stadt herein. In den Straßenbahnen wurde unvermittelt gesungen, und eine junge Frau schmunzelte über die „Wessis": „Fast hatte man das Gefühl, jeder wollte so schnell wie möglich einen Ossi kennenlernen."

Auch das gehört zum Katholikentag in Dresden: Deutschlands sportlichste Nonne, Teresa Zuzik aus Hanau, die mit ihrem Skateboard durch die Stadt eilte. (Foto: dpa)

Doch die anfängliche Zurückhaltung wich langsam dem Interesse, von der befürchteten Ablehnung des Katholikentages war in Dresden nichts zu spüren.

„Der Katholikentag ist kein Ort von Indoktrination oder gar Zwangsmissionierung." Diese Klarstellung zum Beginn großen Christentreffens durch die Präsidentin des Zentralkomitees der deutschen Katholiken, Rita Waschbüsch, hatte offenbar auf diese Sorge gezielt. Schließlich wären unterschwellige Ablehnung und Befürchtungen bei vielen Menschen in Dresden, in der – fast repräsentativ für die frühere DDR – nur vier Prozent Katholiken und etwa 25 Prozent evangelische Christen leben, nichts Überraschendes gewesen.

Doch ist man tatsächlich schon politisch und innerkirchlich „unterwegs zur Einheit"? Kann die katholische Kirche wirklich dazu beitragen, die „innere Mauer" zwischen den Menschen aus Ost und West ein Stück weit niederzureißen, wie es der Katholikentag anstrebte?

Gemeinsames Zuhören

Viele Veranstaltungen zum Thema Einheit waren überfüllt, von Konzentration und gemeinsamem Zuhören geprägt. Für manche der vielen westdeutschen Besucher überraschend, gab es etwa am Freitagmorgen in der überfüllten Kreuzkirche von vielen Dresdnern starken Beifall, als Sachsens Ministerpräsident Kurt Biedenkopf am vierten Jahrestag der Wirtschafts- und Währungsunion die Transferleistungen aus Westdeutschland als ein Stück Solidarität wertete, das ein „Dankeschön" verdiene.

Noch Vorurteile

Sachsens Innenminister Heinz Eggert hatte vom „Baden im Wasser der warmen Vorurteile" gesprochen, das das Zusammenwachsen von Ost und West behindere. Vielleicht, so hoffen viele Katholiken, trägt ihr Treffen dazu bei, diese Vorurteile bald vergessen zu machen. Zu Toleranz und christlicher Nächstenliebe für Fremde und Asylbewerber haben gestern ein Jahr nach Inkrafttreten des neuen Asylrechts kirchliche Würdenträger, Politiker und Laien aufgerufen. *(dpa)*

Jean Stubbs

Schatten eines Sommers

© Drömersche Verlagsanstalt Th. Knauer Nachfolger, München

112. Fortsetzung

Unsere ehelichen Angelegenheiten werden nach Weihnachten getrennten Anwälten übergeben. Giles' Glückssträhne hält an. Sein Rektor, hat er mir erzählt, hat bemerkenswertes Verständnis gezeigt. Und Tims Eltern sind zwar noch nicht bereit, Giles kennenzulernen, doch sie haben sich mustergültig verhalten.

Da alles so gut lief, habe ich den günstigen Moment ausgenutzt.

„Ja", sage ich trocken, „er ist damit einverstanden, daß du von dort fortgehst ... Joshua! Joshua! Brüll nicht so. Setz dich um Himmels willen wieder hin. Die Schule muß rechtzeitig die Abmeldung erhalten, und ich kann mir nicht vorstellen, daß Daddy die Gebühren umsonst zahlt, und daher wirst du bis Ostern durchhalten müssen."

„Das ist mir schnurzpiepe. Das ist mir piepegal!" schreit Joshua, der von einem Bein auf das andere hopst. „Ich gehe von der gräßlichen Jefferson-Schule ab. Am liebsten würde ich Veitstänze aufführen!"

„Nicht jetzt, sei so lieb. Ich habe genug Trubel für ein ganzes Leben hinter mir!"

Er umarmt mich schnell und spontan und wendet sich dann schüchtern von mir ab und sagt: „Danke, Mum. Meine Güte, nur noch zwei Wochen, und dann ist Weihnachten!"

Ich halte das für einen guten Zeitpunkt, um die erste der erfreulichen Mitteilungen zu machen, die ich ihm übermitteln kann. „Stimmt genau! Wie aufregend! Und nach Weihnachten werden eine Menge aufregender Dinge passieren. Wir werden umziehen, Josh."

Er schaut verblüfft über die Schulter. „Warum? Wann? Wohin?"

„Ich weiß es noch nicht. Ich denke, wir sollten am besten erst eine gute Schule für dich suchen und dann in einer entsprechenden Gegend ein Haus suchen."

Er zieht die Stirn in Falten und konzentriert sich. Der Feuerschein spiegelt sich in seiner Brille.

„Ziehen wir in ein größeres Haus als das, das wir jetzt haben?"

„Nein. In ein kleineres."

Er steckt die Hände in die Taschen und tritt sachte gegen Ethels Teppich.

Mit abgewandtem Gesicht sagt er: „Zieht Daddy mit uns in das neue Haus?"

Diese Frage pariere ich. „Wie kommst du darauf, daß er nicht mitkommen könnte?"

Wie feige ich doch bin!

Joshua schaut mir so lange und tief in die Augen, daß mir alle Ausreden ausgehen. „Nein, Josh. Er kommt nicht mit. Das war das nächste, worauf ich zu sprechen gekommen wäre."

Während ich einen großen Schluck Scotch trinke und tief Atem hole, konfrontiert mich Joshua mit der nächsten direkten und gezielten Frage.

„Laßt ihr euch scheiden, Daddy und du?"

Ich reiße mich zusammen und sage: „Noch nicht. Erst mal trennen wir uns."

Zwischen uns herrscht eine Zeitlang Schweigen, und dann macht Joshua gezielt weiter. „Ist es wegen Onkel Conrad?"

„Mein Gott, Josh! Warum sollte ..."

Nein, geh nicht in dieses Labyrinth! Und mach ihm nichts vor.

Ich sage mit einer scharfen Stimme, die jede weitere Erörterung dieses Themas untersagt: „Nein, ganz gewiß nicht! Conrad hat seine Familie, für die er sorgen muß. Harriet hat mir geschrieben, daß sie im Juni noch ein Baby erwartet."

Er sieht mir wieder lange und tief in die Augen. „Aber wir werden sie alle nicht sehen. Stimmt's?"

„Ich werde sie nicht sehen. Aber du kannst sie sehen. Und Conrad hat mir gesagt, daß er den Kontakt zu dir beibehalten wird. Er hat gesagt, du seist sein Freund."

Josh nickt zufrieden und traurig. Und dann macht er weiter. „Wenn Daddy nicht mit uns umzieht, wird er dann bei Tim leben?"

„Ja. Er wird bei ihm leben", antwortete ich überrascht. Und füge diplomatisch hinzu: „Solange er sich etwas anderes sucht."

Wieder nickt Joshua gedankenversunken. Anscheinend habe ich ihm die entscheidende Information gegeben, durch die sich die übrigen Teile zu einem geschlossenen Bild zusammenfügen lassen, aber ob er die ganze Wahrheit versteht, weiß ich nicht mit Sicherheit.

Er platzt heraus: „Und werde ich dann mit dir zusammenleben?"

„Ja, Josh." Ich versuche es mit Unbeschwertheit. „Ich hoffe, du hast nichts dagegen!"

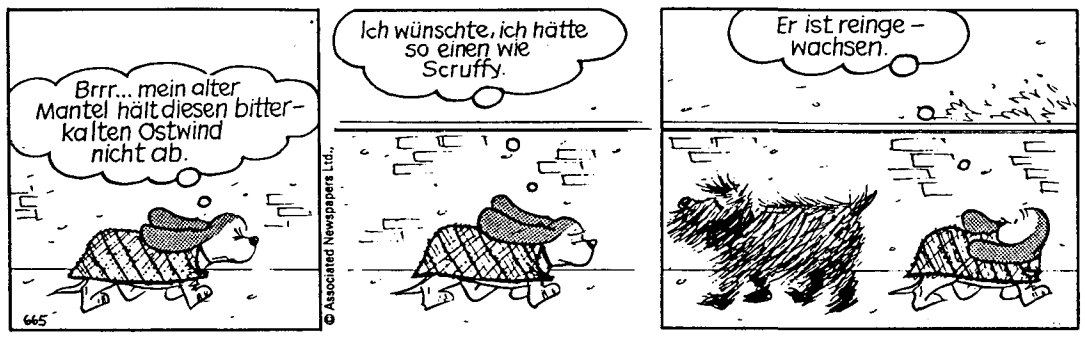
Er schüttelt den Kopf, ohne mich anzusehen.

„Natürlich wirst du Daddy oft sehen."

„Das ändert ja wirklich einiges", murmelt er vor sich hin.

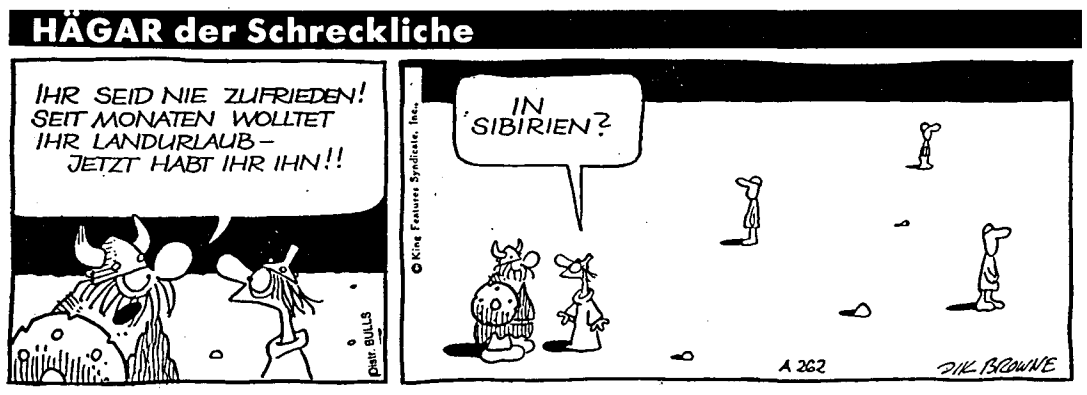
Fortsetzung folgt

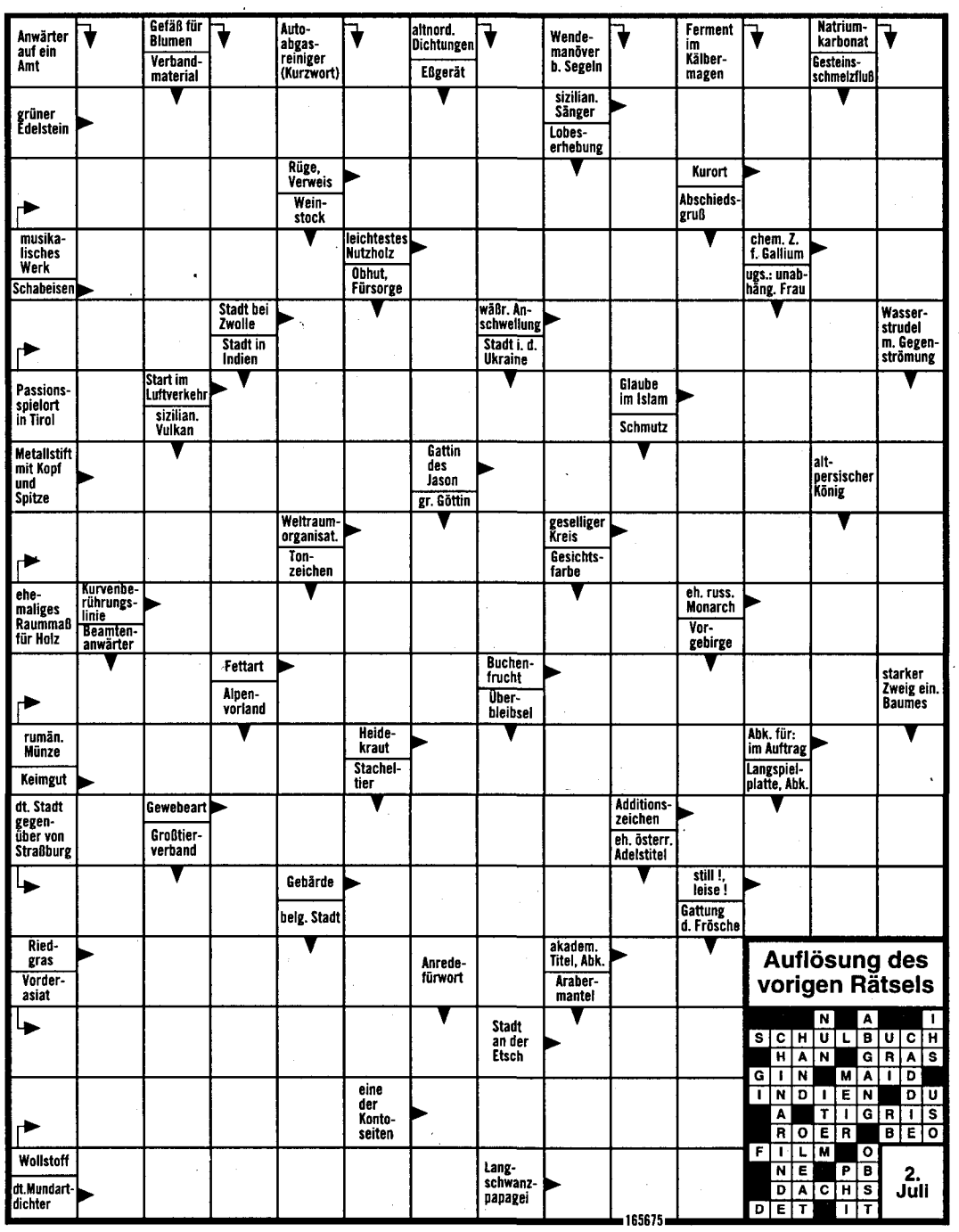
WURZEL



CALVIN und HOBBES

HÄGAR der Schreckliche





Auflösung des vorigen Rätsels

				N		A			I					
S	C	H	U	L	B	U	C	H						
	H	A	N		G	R	A	S						
G	I	N		M	A	I	D							
I	N	D	I	E	N		D	U						
	A		T	I	G	R	I	S						
	R	O	E	R		B	E	O						
F	I	L	M		O									
	N	E		P	B									
	D	A	C	H	S									
D	E	T		I	T									

2. Juli

165675

MOMENT MAL

„Wir haben eine anstrengende Fahrt ins Gebirge gemacht. Dabei hatten wir mehrmals Steigungen von mehr als vierzig Grad." – „Na, Donnerwetter. Im Schatten?"

Unfall oder Mord?

Celia Winthrop versucht unter verdeckter Identität den Tod ihrer geliebten Schwester zu klären. War es ein Unfall – oder Mord? Bei der Suche stößt sie auf immer neue Widersprüche. Welche Rolle spielte dabei der berühmte Hengst „Black Prince"? In ihrem spannenden Thriller „Das Haus der toten Seelen", den wir demnächst abdrucken, schildert Sharon Graham die aufregende Kriminalhandlung, in die auch eine Liebesgeschichte verwoben ist. Denn auf ihrer Suche begegnet Celia dem Mann ihres Lebens.

● Unterricht

Seit vielen Jahren die meistgewählten Schulen für die Ausbildungsziele: NATUR HEIL
Heilpraktiker Psychotherapeut
• Voll- oder Teilzeitstudium • Einziges Institut mit voller Videounterstützung • Fundierte Ausbildung in Theorie und Praxis • Assistenzpraktika • Fachausbildungen: Sport- und Tierheilpraktiker
Heilpraktikerschule Göttingen/Kassel
der Deutschen Paracelsus Schulen für Naturheilverfahren GmbH · Naturheilpraxis Bitter
Wilhelmshöher Allee 268b · 34131 Kassel ☎ 0561-331 95 tägl. auch Sa & So bis 21.00h

Erfolgreich und fair
Ein Seminar, das sich lohnt
vom 25.–28. August 1994
Information: Almut Sood
Tel. und Fax: 0 56 77 / 63 43 oder 05 61 / 77 77 26

Ausbildung zum Heilpraktiker, Einstieg jederzeit mögl. Fordern Sie detail. Unterl. an: **Life Power Tel. 05603/7237**

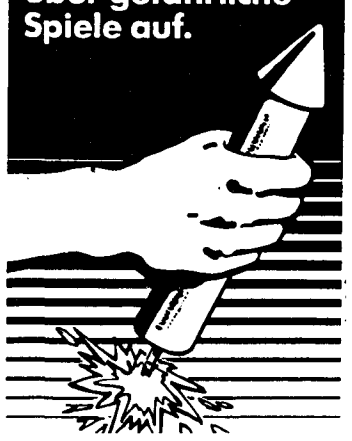
Geprüfter Kfz.-Sachverständig.-Assistent
Fortbildung für Kfz.-Meister, Kfz.-Techniker
Tagesschule · Beihilfen · B'wehr
Westfalen-Akademie 44143 Dortmund, Körnebachstr. 52, Tel.02 31 / 52 83 29
Berufsakademie 34123 Kassel, Dormannweg 48, Tel. 05 61 / 5 65 97

Berufsakademie für Altenpflege · Tel. 05 61 / 5 65 97
Berufsbegleitd. Fortbildg. zum/zur
● Heimleiter(in)
● Pflegedienstleiter(in)
● Stationsleiter(in)
● Lehrer(in) Alten-, Krankenpflege
Beginn: Sept./Okt./Jan.
34123 KASSEL · Dormannweg 48

Schulprobleme ?

• Minigruppen pro Fach und Einzeltraining
• von der Grundschule bis zum Abitur
• eigene Lehrmittel
• Probeunterricht gratis
seit 1974, hohe Erfolgsquoten in 630 Städten bundesweit
Bei Schulproblemen gibt's nur eins - wähle 19 441
STUDIENKREIS
S = Nachhilfe + Förderung
Kassel, Wilhelmsstr. 21
(Über Schuhhaus Görtz)
Tel. 05 61 / 1 94 41, Mo.–Fr. 14–17 Uhr

Die Kripo rät: Klären Sie Ihr Kind über gefährliche Spiele auf.



Bewahren Sie sich und Ihr Kind vor Schaden, indem Sie Ihm erklären, welche Folgen „harmlose" Pfeil- und Bogen-Spiele, Experimente mit gefährlichen Chemikalien, auf Schienen gelegte Steine und andere gefährliche „Spiele" haben können.
Wir und unsere Polizei

MATHE HELFER
die Nachhilfe-Profis
● alle Klassen, auch Oberstufe
● Mathe auch mit anderen Fächern
● erfahrene Lehrkräfte
● eigene Lehrmittel
● fachspezifische Minigruppen

Kassel, Obere Karlsstraße 14
Telefon 05 61 / 71 92 33, Mo.–Fr. 14.15–17.15 Uhr

Dr. Reitz Schulverein Kassel e. V.
Staatl. anerk. Berufsfachschule für Wirtschaft
Bewährt als Einstieg in Beruf und Studium
Höhere Handelsschule mit Sprachen
Obere Königsstraße 45 A
34117 Kassel
Telefon 05 61 / 1 87 72

Maschinenschreiben am PC
Ausbildung für Ihre berufliche Zukunft. Sie können das Blindschreiben in 3 Wochen erlernen – und sofort beginnen! Kostenlose Probestunde – freie Zeitwahl – Gebühr ab 165,– DM
KSW Dr. Reitz, Kurfürstenstraße 1, Tel. 05 61 / 1 57 15

Statistisch erwiesen: Aus parkenden Autos, in denen keine Kameras liegen, werden auch keine Kameras geklaut.

Reisebüro Haussknecht

Unternehmensgruppe Deutsches Reisebüro

Faszinierende Kulturen – ASIENS

Tag der offenen Tür

im Büro Obere Karlsstraße 15 (Karlsplatz)

Heute von 10–15 Uhr

Wir haben uns ein buntes Programm für Sie ausgedacht.

Großes Gewinnspiel mit tollen Preisen.

Sie können Flüge für 2 Personen mit der Deutschen Lufthansa nach Asien gewinnen, weitere attraktive Preise und ein kleiner asiatischer Imbiß warten auf Sie. Kommen Sie und lassen sich überraschen.

Fragen Sie nach den günstigen Angeboten von Lufthansa-Speziell für Asien! Lufthansa

Reisebüro Haussknecht

Unternehmensgruppe Deutsches Reisebüro

34117 Kassel · Obere Karlsstraße 15 (am Karlsplatz), ☎ 05 61 / 72 97-0

Beraten und buchen leicht gemacht – Nutzen Sie unsere kostenlosen Kundenparkplätze (Tiefgarage) in der Oberen Karlsstraße.

34117 Kassel · Untere Königsstraße 71 (am Stern), ☎ 05 61 / 77 60 73

34131 Kassel · Wilhelmshöher Allee 253–255 (City-Center), ☎ 05 61 / 31 50 44

SCHAUTAG

am Sonntag, 3. Juli 1994 (keine Beratung, kein Verkauf)
Kassel, Königstor 24, ☎ 05 61 / 7 20 07-0, 14–17 Uhr

WAS machen Sie am SONNTAG?

Wir haben für Sie GEÖFFNET.

14–17 Uhr
Keine Beratung, kein Verkauf.

SieMatic

Küchenstudio: Geöffnet Montag–Freitag von 7.30–17.15 Uhr Samstag von 9.00–13.00 Uhr, ☎ 05 61 / 7 20 07 25-26

Elektro-Leuchten **KARL+CO GMBH** Sanitär Heizung

ZU GAST BEI REISS

... Ihre Kinos im Herzen von Kassel

KASKADE · Tel. 7 29 09 33

„MAVERICK". 12 J. 15.15, 18.00, 20.45.

ROYAL · Tel. 7 29 09 55

„4 Dinos in New York". 6 J. Nur 15.45, Sonntag auch 14.00.

„Mr. Jones". 12 J. 17.45, 20.15.

CINEMA · Tel. 7 29 09 44

„ROADFLOWER". 18 J. 16.00, 18.00, 20.00.

GLORIA · Tel. 7 29 09 77

„MY GIRL 2". 6 J. 15.00, 17.30, 20.00.

CAPITOL · Tel. 7 29 09 66

„Mac Millionär". 6 J. 15.15, 17.45, 20.15.

„Serial Mom – warum läßt Mama das Morden nicht?". Sa. 22.45.

„Living Buddha". o. A. 14.45, 17.30, 20.15. Sa. 23.00

„Die nackte Kanone 33⅓". 12 J. Nur 15.00.

POLICE ACADEMY – Mission in Moskau". 6 J. 17.30. 20.00.

„Philadelphia". Sa. 22.30.

BAMBI · Tel. 7 29 09 11

„GERONIMO". 12 J. 15.15, 17.45, 20.15.

„BLINK". 16 J. 15.00, 17.30, 20.00.

„Schindlers Liste". 12 J. 15.30, 19.30.

Antik-Flohmarkt

34613 Schwalmstadt-Ziegenhain, Chinapark

Morgen

Jeder kann mitmachen. Ohne Anmeldung kommen. Tel. 0 66 91 / 30 19

Heute und morgen

Flohmarkt

Kassel, Messehallen, 10–18 Uhr

9. Oldtimer Traktor- und Motorrad-Schau

in Gudensberg

am 2. u. 3. Juli 1994
ab 10 Uhr

Flohmarkt Kassel 2. und 3. Juli

Tennis Squash Center

Fuldabrück-Bergshausen

Super-Sommerpreise!

Freiplätze und klimatisierte Hallenplätze moderne Squashcourts

Informieren Sie sich bitte:
Telefon 05 61 / 58 21 89

Aries KONZERTE
KARTENTELEFON 05 61 / 7 17 17

Info-Tip präsentiert:

JULE NEIGEL BAND
So., 18. 9. 1994 · 20 Uhr
Baunatal – Stadthalle

Have a little faith Tour 94
JOE COCKER
So., 30. 10. 1994 · 19 Uhr
Kassel – Eissporthalle

Chris de Burgh
Sa., 19. 11. 1994 · 20 Uhr
Kassel – Eissporthalle

HARALD JUHNKE
So., 4. 12. 1994 · 20 Uhr
Kassel – Stadthalle

Karten gibt's bei der HNA am Königsplatz und am HNA-Kartenhaus
KARTENTELEFON 05 61 / 7 17 17

Staatstheater Kassel

Telefon Kasse: 05 61 / 1 58 52 · 3

OPERNHAUS

Sa.	2.	19.30	**La Cage aux Folles** PREMIÈRE	M 9*
So.	3.	18.00	**Maskerade** (zum letzten Mal)	Pm 5
Di.	5.	15.00	**Die Csárdásfürstin** (geschl. Vorst.)	
		19.30	**Die Csárdásfürstin** (zum letzten Mal)	
Mi.	6.	19.30	**Carmen** (zum letzten Mal)	
Do.	7.	19.30	**La Cage aux Folles**	Hm 5/Cm 9*
Fr.	8.	19.30	**Der fliegende Holländer** (z. l. Mal)	
Sa.	9.	19.30	**La Cage aux Folles**	Em 9
So.	10.	19.30	**La Cage aux Folles**	

SCHAUSPIELHAUS

Sa.	2.	19.30	**Komiker**	Es 9
So.	3.	19.30	**Minna von Barnhelm**	
Mo.	4.	20.00	**8. Kammerkonzert**	
Di.	5.	19.30	**Komiker**	As 9/Fs 5
Mi.	6.	19.30	**Die Dreigroschenoper**	
Do.	7.	19.30	**Educating Rita**	
Fr.	8.	19.30	**The boys next door**	Ks 4
Sa.	9.	19.30	**Minna von Barnhelm** (zum letzten Mal)	
So.	10.	19.30	**Charleys Tante** (zum letzten Mal)	

tif & theatercafé:

Sa.	2.	23.00	**Lieder der Nacht**	(tc)
Do.	7.	20.30	**Kampf des Negers und der Hunde**	(tif)
Fr.	8.	20.30	**Premiere. Die Räuber** (Jugendclub)	(tif)
		23.00	**Die Zukunft war früher auch besser**	(tif)
Sa.	9.	20.30	**Die Räuber** (Jugendclub)	(tif)
		23.00	**Die Zukunft war früher auch besser**	(tif)
Sa.	10.	20.30	**Die Räuber** (Jugendclub)	(tif)

Änderungen vorbehalten!
Bitte beachten Sie den täglichen Terminkalender

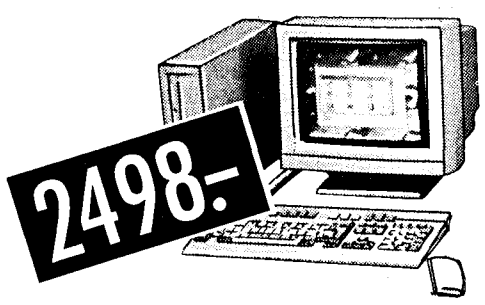
ENTSCHULDIGUNG

In unserer letzten Anzeige hat der Druckfehlerteufel zugeschlagen.

Es betrifft den Text:

Tema TC »486 DX«

Hier der richtige Text:



COMPUTER
Tema TC »486 DX 40«, im Desktopgehäuse, 4-MB-Arbeitsspeicher, 1,44-MB-Laufwerk, **420-MB-Festplatte,** DOS, Windows, **inkl. S-VGA-Color-Monitor,** 33,56 cm Bildschirmdiagonale, strahlungsarm
Best.-Nr. 56 067 549

Kurfürstengalerie · Kölnische Str./Mauerstr. · 34117 Kassel · Tel: 0561-91 86 0

Brinkmann

...wenn's um die Mark geht.

DEUTSCHLANDS GRÖSSTES TECHNISCHES KAUFHAUS

Komödie Kassel

Madame, es ist angerichtet, Lustspiel von Marc Camoletti

Sa., 2. 7., So., 3. 7., ausverk. **Mo., 4. 7., 17 Uhr, Seniorenabo u. freier Verkauf**
Weiter Karten für Di., 5. 7., Do., 6. 7., Fr., 8. 7., Sa., 9. 7., So., 10. 7., ausverk.
Wir spielen noch bis zum 15. Juli; anschließend Sommerpause.

Telefon 1 83 83, Kassenöffnung täglich von 10–13 Uhr außer sonn- und feiertags und 1 Stunde vor Vorstellungsbeginn.

Filmladen Tel. 1 88 44

Fünf Freunde in der Tinte, ab 6 Jahre, 15.15 Uhr ● **Die Liebenden von Pont-Neuf,** 17.15 Uhr ● **Auf Wiedersehen Amerika,** 19.30 Uhr ● **Light Sleeper,** 21.30 Uhr ● OPEN-AIR-KINO: **Viel Lärm um Nichts,** 22.30 Uhr im Hof von Dock 4 / Untere Karlsstraße 4

Neueröffnung am 4. Juli
PC, Software, Beratung, Service und Schulung
BST Soft & Hardware
Weserstr. 13, 34125 Kassel, Tel./Fax 87 24 45

Tennis-Unterricht

Tennisschule A. Polakowski in Vellmar

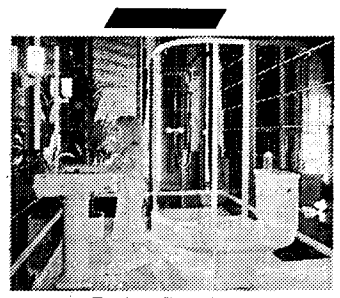
bietet ab 18. Juli Intensiv-Kurse für Kinder, Erwachsene, Anfänger/Fortgeschrittene und Leistungsspieler. Anmeldung unter Telefon 05 61 / 82 15 25 und priv. 82 88 25

Neu? Gebraucht? Miete? Oder Leasing?
Wenn es vier Räder hat – die HNA bringt's.

SCHAUTAG

am Sonntag, 3. Juli 1994 (keine Beratung, kein Verkauf)
Baunatal, Fuldastraße 11, ☎ 0 56 65 / 50 51, 11–16 Uhr

KERMI



Bella Design

Geöffnet:
Mo.–Fr. 7.30–16.15 Uhr
Samstag 9–12 Uhr

FACH-AUSSTELLUNG BAD

Partner des Fachhandwerks

Elektro-Leuchten **KARL+CO GMBH** Sanitär Heizung

HNA und Filmladen präsentieren:

● Vermischtes

Lady-Club 21, Tel. 05682 / 3535

MICKI, KS, 71 02 57

VINEI, KS, ☎ 28 40 46

CARMEN & WALEE Tel. 05 61 / 57 23 39

Thai House – KS Kohlenstr. 38 + 38 A, Vorder- + Hinterhs.

DIXIE, KS 89 57 94

THAI-GIRLS ★ KS Mombachstr. 76 Telefon 8 90 00 84 und 8 33 68

YUPIN, KS, ☎ 28 52 29

Bellinda, KS 05 61 / 87 27 87

Gini, Anja, Angela, Tel. 0 56 31 / 6 42 60

DOMINA SUNNY, ☎ 05 61 / 78 06 41

NICOLE, ☎ 05 61 / 8 90 02 31

♥ NARIE, LULU, KS 71 17 08 ♥

★ SUSANNE ★ ☎ 05 61 / 77 71 88

TELEFON-EROTIK Tel. 05 11 / 81 00 60

♥ MANDY ★ LISA ★ SIVANA ♥ Telefon 05 61 / 89 91 12

ANGELA & SAM ♥ KS 8 90 02 84 ♥

♥ JASMIN, KS 28 34 62 ♥

PIM – NISA, KS ☎ 10 38 49

Sally, Lee, Miko, Rina, HEF, Tel. 0 66 21 / 5 13 39 od. 7 87 75

Studio Irene, KS, Tel. 88 04 75

THANG ☎ KS 28 14 70

♥ TICHA ♥ ☎ 05 61 / 71 91 62 ♥

♥ ERNA + JOKO, Tel. 05 61 / 10 71 15

Telefonpartn. Vanessa, ☎ 05 61 / 28 51 59

SEX-SHOP-VIDEOTHEK Weserstr. 11A, KS

♥ PON + REBECHA, ☎ 05 61 / 71 97 67 ♥

ANGELA · ☎ 0 56 95 / 7 85

Tammy u. Yvonne Tel. KS 05 61 / 71 31 01

Hausbesuche, ☎ 0 56 06 / 78 99

♥ Nadine + Pia, KS 89 68 00 ♥

Inserieren bringt Gewinn!

AUS ALLER WELT

Fleischskandal. Fast genau ein Jahr nach dem ersten Fleischskandal in Österreich sind jetzt in einigen Bundesländern erneut serienweise verdorbene Wurst- und Fleischwaren entdeckt worden. Im Burgenland waren 43 Prozent der untersuchten abgepackten Fleischstücke verdorben, berichteten die Zeitungen am Freitag in Wien.

Strahlenschutz. Das Bundesamt für Strahlenschutz in Salzgitter hat darauf hingewiesen, daß Menschen mit empfindlicheren Hauttypen jetzt in den Mittagsstunden bereits nach 20 Minuten einen Sonnenbrand bekommen. Sonnenbrände können auch bei bewölktem Himmel oder im Schatten entstehen.

Stopp für Lkw. Für Lastwagen gilt während der Ferienzeit auf den meisten Autobahnen in Deutschland und Österreich Samstags ein Fahrverbot. Bis Ende August dürfen in Deutschland Lkw, die mehr als 7,5 Tonnen wiegen oder einen Anhänger haben Samstags von 7 bis 22 Uhr nicht mehr fahren. Für den Zeitraum danach gilt das ständige Sonntagsfahrverbot.

Überschwemmungen. Nach heftigen Regenfällen in Indien sind im Bundesstaat Gujarat über 70 Menschen von Wassermassen getötet worden.

Riesenfeuerwerk zum 100. Geburtstag der Londoner Tower-Bridge

Das mußte natürlich gefeiert werden: Die am meisten fotografierte Brücke der Welt, die Londoner Tower-Bridge, wurde 100 Jahre alt. Prinz Charles eröffnete eine Ausstellung und enthüllte eine Gedenktafel an dem viktorianischen Bauwerk. Sein Ur-Urgroßvater, der spätere König Edward VII. hatte die Brücke am 30. Juni 1894 eröffnet. Am Donnerstagabend gab's ein Riesenfeuerwerk und am Wochenende wird weitergefeiert. Links im Bild die königliche Yacht „Britannia". (dpa-Funkbild)

ZIVILSTREIFE

Gerangel bei Festnahme: Junger Kurde erschossen

HANNOVER ■ Ein 16 Jahre alter kurdischer Asylbewerber ist am späten Donnerstag abend in Hannover durch eine Polizeikugel getötet worden. Der junge Türke sei im hannoverschen Rotlichtbezirk am Steintor von einer Zivilstreife beim Kleben von Plakaten der verbotenen Nationalen Befreiungsfront Kurdistans (ERNK) gestellt worden, berichtete die Polizei am Freitag. Die ERNK gilt als militanter Arm der in Deutschland verbotenen Kurdenpartei PKK.

Nach einer Rangelei sei der Jugendliche durch eine Kugel aus der Waffe eines 28 Jahre alten Polizeiobermeisters tödlich getroffen worden. Der Polizeibeamte gab an, der Schuß habe sich durch unglückliche Umstände versehentlich gelöst.

„Nicht absichtlich"

Nach den Worten von Hannovers Polizeipräsident Herbert Sander hat der Beamte nicht absichtlich geschossen. Die Angaben des 28jährigen seien der Mordkommission von anderen Zeugen teilweise bestätigt worden. Es gebe bisher keine Widersprüche zur Darstellung des Polizisten, sagte der Leiter der Mordkommission, Kriminaloberrat Rochell.

Der Polizeiobermeister habe den 16jährigen stellen können, sagte Rochell. Dem betroffene Beamte zufolge hat er den Jungen bereits unter Kontrolle gehabt. Dann habe er festgestellt, daß sein Dienstrevolver aus der Halterung zu Boden gefallen war. Als er nach der Waffe griff, habe sich der 16jährige aus der Umklammerung gelöst. Als der Beamte beim Aufheben der Waffe ins Straucheln geriet, habe sich der Schuß gelöst.

Untersuchung gefordert

Bündnis 90/Die Grünen im niedersächsischen Landtag und die Hilfs- und Menschenrechtsorganisation „medico international" forderten eine strenge Untersuchung des Vorfalls.

Kurden: Gezielter Schuß

Das Kölner „Kurdistan Informationsbüro" gab der Polizei die alleinige Schuld und sprach von einer Provokation. Der deutsch-kurdische Freundschaftsverein sprach gar von einem gezielten Schuß des Polizisten und will dafür Zeugen bringen. Von einer Rangelei hätten sie nichts gesehen. *(dpa)*

AIRBUS-ABSTURZ

Unglück bei Extrem-Test

Zum Absturz des Airbus bei Toulouse ist es am Donnerstag bei einem Test unter extremen Bedingungen gekommen, die es im normalen Flugverkehr nicht gibt.

TOULOUSE/PARIS ■ Der Airbus A330, der bei einem Testflug am Donnerstag auf dem südfranzösischen Flughafen Toulouse-Blagnac verunglückt ist, ist aus nur 400 Meter Höhe abgestürzt. Beim simulierten Ausfall des linken Triebwerks während eines extremen Steigflugs kippte die Maschine nach links ab, erläuterte Airbus Industrie am Freitag. Zwar sei es der Besatzung noch gelungen, die zweistrahlige Maschine wieder in eine flache Lage zu bekommen, doch habe die Höhe nicht mehr für einen neuerlichen Steigflug gereicht, und die Maschine sei am Boden zerschellt und explodiert. Alles vollzog sich binnen 60 Sekunden.

Der Airbus sei „unter extremen Bedingungen" geflogen, hatte zuvor schon eine Sprecherin erklärt. Solche gebe es im normalen Flugverkehr nicht. Das Unglück hatte sieben Tote gefordert, darunter Cheftestpilot Jean-Pierre Petit sowie zwei Piloten der italienischen Fluggesellschaft Alitalia und einer der französischen Linie Air Inter.

Airbus Industrie habe seit ihrer Gründung 1970 über tausend solcher Tests vorgenommen, wurde in einer Erklärung betont. In über 20 Jahren sei dieser Unfall der A330 der erste überhaupt. Die verunglückte zweistrahlige A330 hatte ihren ersten Flug am 14. Oktober 1993 absolviert und seither 362 Flugstunden hinter sich. Jetzt ging es um die Prüfung einer neuen Version des Autopiloten bei angenommenen schlechtesten Wetterbedingungen und einer Sicht bis zu Null.

Die mit Triebwerken des Typs Pratt & Whitney PW4168 ausgerüstete Maschine sollte bei diesem Start ihren Schwerpunkt ganz hinten haben, so langsam wie möglich fliegen und einen maximalen Steigwinkel erreichen. Innerhalb von Sekunden gehörte es dabei zum Test, daß der Autopilot eingeschaltet und ein Triebwerks-Ausfall simuliert wird. Dabei war die Maschine außer Kontrolle geraten. Der gleiche Test sei an den schon im Linienverkehr eingesetzten Maschinen ohne Probleme gemacht worden.

Der Airbus A330, der im vergangenen Oktober seine Zulassung als Verkehrsflugzeug erhalten hat, ist derzeit das größte zweistrahlige Großraumflugzeug der Welt. *(dpa)*

MAURETANIEN

Über 70 Tote bei Absturz

NOUAKCHOTT ■ Beim Absturz einer zweistrahligen Passagiermaschine vom Typ Fokker F-28 in Mauretanien sind am Freitag wahrscheinlich mehr als 70 der insgesamt 87 Menschen an Bord ums Leben gekommen. Das meldete die marokkanische Nachrichtenagentur MAP aus dem Nachbarland. Etwa 15 Insassen hätten das Unglück überlebt, das sich beim Anflug auf den Flughafen der Stadt Tidjikja im Nordosten des Landes ereignete.

„Schlechtes Wetter„

Die Absturzursache der Maschine der Air Mauritanie, die aus der rund 500 Kilometer entfernten Hauptstadt Nouakchott gekommen war, stand zunächst nicht fest. Der mauretanische Rundfunk berichtete von schlechten Wetterbedingungen. *(dpa)*

STUDIE

Tödlicher Lärm und Gase

BREMEN ■ Durch die Folgen von Verkehrslärm und Autoabgasen sterben im Jahresdurchschnitt etwa genauso viel Menschen wie bei Verkehrsunfällen. Das ist das Ergebnis einer Studie, die am Freitag in Bremen vorgestellt wurde. Rund eineinhalb Jahre lang haben Wissenschaftler vom Bremer Büro für Verkehrsökologie im Auftrag der Gesundheitssenatorin in zwei Stadtteilen der Hansestadt Schadstoffe und Lärmpegel in ausgewählten Straßenzügen gemessen. Die Autoren der Studie werteten ihre Ergebnisse als Beleg für eine neue Dimension der Verkehrsrisiken durch Schadstoffe und Lärm.

Todesursache ist dabei meist Krebs oder Herzinfarkt. Im einzelnen haben die Wissenschaftler nachgewiesen, daß die Orientierungswerte für Lärmbelastung nach DIN in den meisten von ihnen ausgesuchten Straßen weder bei Tag noch bei Nacht eingehalten werden. Das führe zu Schlafstörungen, Streß und Konzentrationsschwächen, die das Herzinfarktrisiko erhöhen könnten. Die Belastungen für Anwohner durch Benzol und Dieselruß seien „besonders besorgniserregend", erklärte ein Autor der Studie. Benzol gilt als krebserregend, Dieselruß hat nach Angaben der Wissenschaftler von allen gemessenen Schadstoffen die höchste krebserregende Potenz „und ist nicht abbaubar". *(dpa)*

Amerikanischer Wappenvogel von der Roten Liste gestrichen

WASHINGTON ■ Das Wappentier der USA, der Weißkopfadler, ist vom Innenministerium in Washington offiziell von der Liste der vom Aussterben bedrohten Tierarten gestrichen worden. Die Population der Raubvögel, die 1963 durch den Verlust an Lebensräumen und durch Umweltgifte wie das Pestizid DDT auf 417 Brutpaare geschrumpft war, stieg 1992 wieder auf 4000 Brutpaare. Vor 1800 hatte es in ganz Nordamerika etwa 250 000 dieser Vögel gegeben. Bei einer Feier wurde in einem Schutzpark in der Nähe von Washington ein rund fünf Kilogramm großer Adler mit dem Namen „Hoffnung" ausgewildert.

Als gefährdetes Tier steht der Weißkopfadler auch künftig unter Schutz. Die Lebensräume der Tiere werden jedoch nicht mehr ganz so strikt von menschlichen Eingriffen freigehalten. *(dpa)*

WELTRAUMSTION „MIR"

Neue Besatzung auf dem Weg ins All

MOSKAU ■ Rußland und Kasachstan haben am Freitag erfolgreich eine gemeinsame Mission zur Weltraumstation „Mir" gestartet. Der russische Kommandant Juri Malentschenko und der kasachische Bordingenieur Tolgat Mussabajew hoben mit ihrer Trägerrakete um 14.25 Uhr MESZ vom kasachischen Weltraumbahnhof Baikonur ab, meldete die Nachrichtenagentur Itar-Tass. Der Flug verlief nach Angaben der Bodenstation reibungslos. Das Andockmanöver der Sojus-TM-19-Kapsel an die russische Raumstation ist für diesen Sonntag geplant.

In der „Mir" arbeiten derzeit Viktor Afanasjew und Juri Ussatschjow, die am 9. Juli nach knapp sechs Monaten zur Erde zurückkehren werden. Die neue Besatzung wird mit dem Wissenschaftskosmonauten Waleri Poljakow in den kommenden vier Monate zusammenarbeiten.

Poljakow – seit Januar im All – will mit 427 Tagen Aufenthalt an Bord einen Rekord aufstellen. Auf dem Programm des neuen Teams stehen Experimente in den Bereichen Biologie und Geophysik. Unter anderem sollen die Bodenschätze Kasachstans aus dem All erfaßt werden. *(dpa)*

MASSENFREILASSUNG

Rußland schließt letzte Gefängnisse für Süchtige

MOASKAU ■ Rußland hat am Freitag die letzten zu Zeiten der Sowjetunion eingerichteten Gefängnisse für Alkoholiker und andere Rauschgiftkranke geschlossen. Insgesamt kamen 11 000 Gefangene aus 79 Lagern auf freien Fuß. Die Behörden der UdSSR hatten die ersten dieser Gefängnisse 1968 eröffnet, um die Alkoholiker von den Straßen fernzuhalten. Präsident Boris Jelzin und das russische Parlament entschieden jedoch, die Gefängnisse aufzulösen.

Zeitweise gab es mehr als 200 Anstalten, in denen 143 000 Menschen bis zu zwei Jahre lang eingesperrt wurden. Der im Innenministeriuum für den Vollzug des Beschlusses zuständige Beamte, Wolschanin, wies daraufhin, daß die Lager nicht mit den berüchtigten Gulags zu vergleichen gewesen seien. In etlichen Haftanstalten für Alkoholiker sei ein offener Vollzug praktiziert worden; die Insassen hätten tagsüber einer Arbeit nachgehen können und erst danach in ihre Zellen zurückkehren müssen. Wolschanin bedauerte, daß die Alkoholkranken nun ihrem Schicksal überlassen würden und sagte: „Gerade jetzt benötigen diese Leute sozialen Schutz." Man könne sie nicht einfach entlassen, während die Gesellschaft sie vergesse. Ein Suchttherapeut rechnete damit, daß die Abhängigen wieder auf der Straße landeten. *(AP)*

Simpson kaufte deutsches Schnappmesser

LOS ANGELES ■ Im Fall des amerikanischen Sport- und Fernsehstars O.J. Simpson, der des Mordes an seiner geschiedenen Frau und deren Freund angeklagt ist, spielt derzeit ein Messer aus deutscher Fertigung eine Hauptrolle.

Allen Wattenberg, Inhaber eines Besteckgeschäfts, sagte am Donnerstag bei der Voruntersuchung in Los Angeles aus, Simpson habe am 3. Mai bei ihm ein deutsches Schnappmesser mit Hirschhorngriff für 81,17 Dollar gekauft, als vor dem Geschäft Probeaufnahmen für eine Fernsehsendung gedreht worden seien.

Der Verkäufer Jose Camacho sagte aus, Simpson habe das Messer nach dem Kauf gleich schärfen lassen. *(AP)*

Kripo: Kalkulierte Unordnung hält Einbrecher ab

DARMSTADT ■ Mit gut kalkulierter Unordnung können sich Hausbesitzer nach Beobachtungen der Darmstädter Polizei während ihres Urlaubs vor Einbrechern schützen: „Aufgeräumte Terassen, weggeräumte Gartenmöbel – alles, was auf Abwesenheit der Bewohner hindeutet, lockt Einbrecher an", sagte Polizeisprecher Heiner Jerofsky. Verräterisch seien ständig heruntergelassene Rolläden. Dagegen erwecke im Garten umherliegendes Spielzeug den Eindruck, als sei das Haus bewohnt. Während der Ferienzeit seien vor allem Einfamilienhäuser gefährdet.

Auch Nachbarn können nach Jerofskys Worten helfen, etwa indem sie den Briefkasten leeren, die Rolläden bewegen oder das Licht an- und ausschalten. Die meisten Einbrecher kämen übrigens durch Wohnungs- und Terrassentüren, die besonders zu sichern seien.

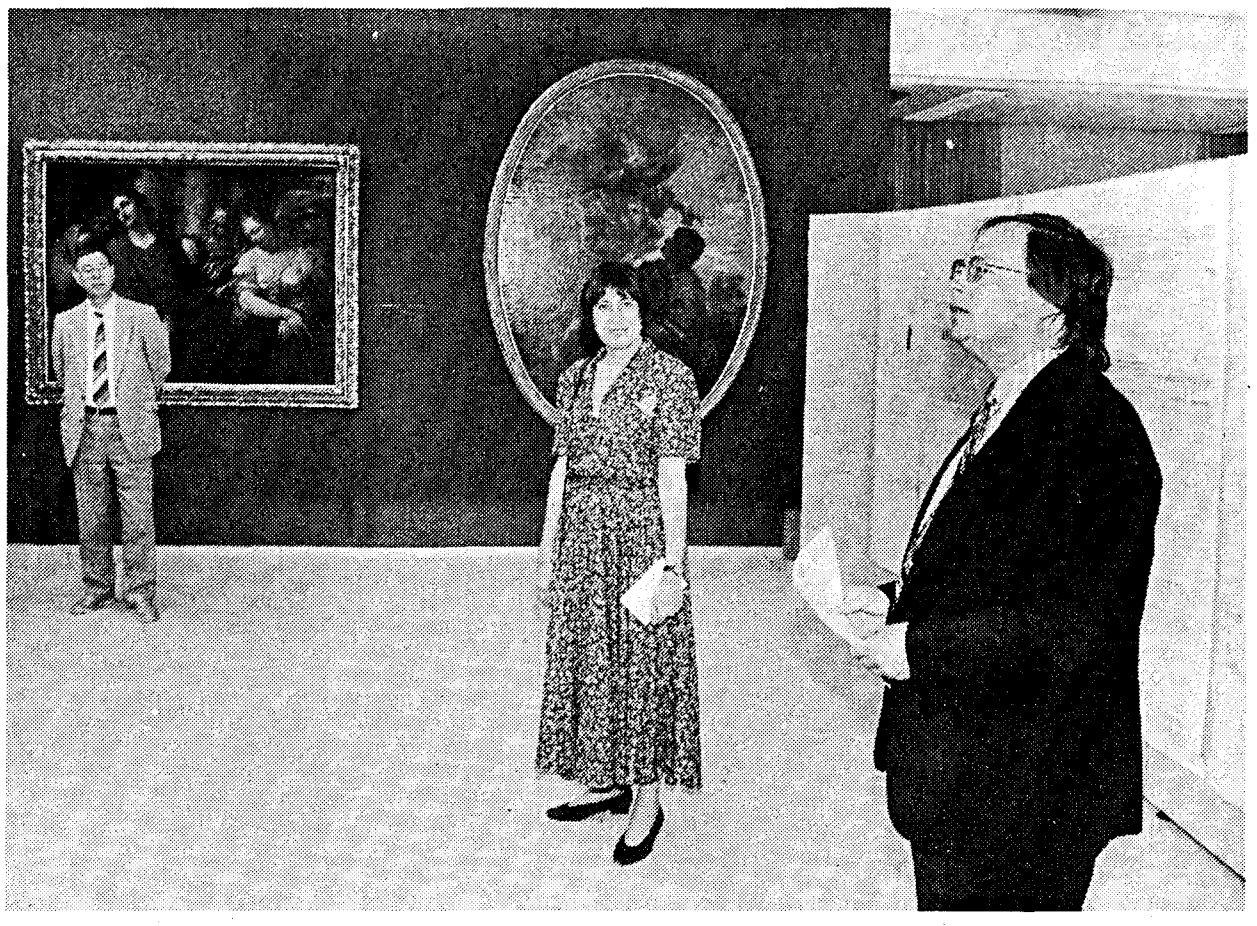
„Innen auflassen"

Zuviel Sicherheit ist nach Jerofskys Einschätzung jedoch ebenso riskant wie zuwenig: „Übertrieben schwere Gitter lassen einen Einbrecher denken, daß es dahinter etwas zu holen gibt." Wenig zweckmäßig seien abschließbare Möbelstükke und Kassetten, bei deren Aufbrechen die Täter meist großen Schaden anrichteten. „Wir raten: nach außen sichern, nach innen auflasssen," sagte Jerofsky. *(dpa)*

AUS DEM POLIZEIBERICHT

Schwerer Sturz beim „Fensterln“

KASSEL ■ Das von einem 19jährigen Kasseler geplante Rendezvous mit seiner ehemaligen Freundin endete gestern früh gegen 1.30 Uhr fatal für ihn. Der 19jährige stürzte beim Versuch, seine frühere Freundin über ihr Zimmerfenster eines Hauses an der Holländischen Straße zu erreichen, drei Meter in die Tiefe. Nach Angaben der Polizei zog sich der Mann, der stark angetrunken gewesen sein soll, dabei lebensgefährliche Verletzungen zu. Er liegt im Krankenhaus. *(awe)*



Bei der Vorstellung der Umbaupläne in der Gemäldegalerie (v. l.): Dr. Ulrich Schmidt, Direktor der Staatlichen Museen, Ministerin Prof. Evelies Mayer und der Architekt Stephan Braunfels. (Fotos: Koch)

LANDESMUSEUM

Höhlenmalerei wie in der Steinzeit

KASSEL ■ „Zeit für die Steinzeit“ lautet das Motto eines Aktionstages, zu dem am heutigen Samstag, 2. Juli, „von ganz jungen bis hin zu steinalten Leuten alle eingeladen sind, die Spaß am Probieren und Experimentieren haben“. Ort des Geschehens ist das Hessische Landesmuseum am Brüder-Grimm-Platz 5, Veranstalter dieser „bisher noch nie dagewesenen Aktion in Kassel“ sind die Abteilung Vor- und Frühgeschichte der Staatlichen Museen Kassel und der Museumsverein Kassel.

Buntes Programm

Zum Programm des Aktionstages, der von 10 bis 17 Uhr auf dem Museumsvorplatz stattfindet, gehören unter anderem Steinschlagen, Feuerbohren, Höhlenmalerei, Mehlmahlen, Backen von Fladenbröt, Spinnen und Weben. Für Kinder werden zusätzlich Fragebögen angeboten, mit deren Hilfe sie die Dauerausstellungen „Jäger und Sammler der Frühzeit“ (Altsteinzeit) und „Die ersten Bauernkulturen“ (Jungsteinzeit) im Museum erkunden können.

Außerdem soll ein Café eingerichtet werden, in dem die Gäste nach steinzeitlichen Rezepten gebackene Kuchen sowie Kräutertees und Säfte probieren können. *(b)*

Anzeige

Das Hochzeits-Haus
Bei uns stimmt alles!
Beratung · Preise · Qualität
Ihr Partner für Familienfeiern
Wald hotel Schäferberg
IHR RINGHOTEL KASSEL
Espenau · ☎ 0 56 73 / 79 51

CAFÉ PAULUS

Wechsel nach 122 Jahren

KASSEL ■ Ende einer 122jährigen Familientradition: Barbara Kirchberg-Herrmann, die das 1872 von Johann David Paulus am Ständeplatz gegründete Café Paulus seit 1979 in der vierten Generation leitete, übergab gestern morgen im Rahmen einer kleinen Feierstunde die Regie des Unternehmens in andere Hände.

Neue Chefin im 1965 am Friedrichsplatz errichteten Café ist Heike Noack. Die 31jährrige Hotelkauffrau und Betriebswirtin fungiert als Betriebsdirektorin der Essener Selectionneur Jürgen Meinardus GmbH, die das Unternehmen einschließlich aller Mitarbeiter übernommen hat. Für die Meinardus GmbH ist es der siebte Gastronomie-Betrieb in der Bundesrepublik. Jeweils zwei Betriebe hat das Unternehmen in Essen und Dortmung, jeweils eins in Aachen und Bremen.

Jürgen Meinardus betonte gestern bei der Übergabe, sein Unternehmen wolle „das Gute beibehalten“ und das Café Paulus mit neuen Impulsen zum „Dorfplatz“ für jung und alt machen. Nach einer Eingewöhnungsphase sei daran gedacht, daß Café auch abends zu öffnen – zur Zeit wird um 19 Uhr geschlossen, um zur Belebung der Innenstadt beizutragen. *(b)*

Kassel Stadt und Land: Horst Seidenfaden (verantwortlich), Rüdiger Kreissl (Stellvertr.); Kassel-Land: Ingrid Jünemann. Redaktionstelefon: 2 03 14 05, Fax: 2 03 06

SCHLOSS-UMBAU

Mehr Licht für Kassels Alte Meister

Ein vier bis fünf Meter hohes Laternengeschoß soll künftig das Schloß Wilhelmshöhe krönen. Gestern wurden die Pläne für den im Herbst beginnenden Umbau vorgestellt.

KASSEL ■ Schloß Wilhelmshöhe muß im Innern dringend saniert werden. Die Folge der Sanierung aber wird sein, daß es auch außen ein neues Gesicht

VON DIRK SCHWARZE

erhält: Um das dritte Obergeschoß zu einer richtigen Galerie mit gleichmäßigem Oberlicht werden zu lassen, schlägt der Münchner Architekt Stephan Braunfels vor, die Geschoßhöhe von 3,80 Meter auf fünf Meter zu vergrößern und das Sheddach durch ein etwa vier bis fünf Meter hohes Laternengeschoß zu ersetzen. Dieses gläserne Geschoß wird die umlaufende Dachbalustrade um etwa 3,50 Meter überragen.

Braunfels, der auch mit der Planung der Pinakothek der Moderne in München beauftragt ist, erläuterte bei der Vorstellung der Pläne, daß die Ausschreibung die Rekonstruktion der alten Kuppel nicht ausgeschlossen habe. Da die Kuppel aber keine Funktion für die Gemäldegalerie hätte und es auch nicht um die Rekonstruktion eines Schlosses gehe, sondern um die Verbesserung der Ausstellungsbedingungen, habe er von der Kuppel-Planung Abstand genommen. Die zuständige Denkmalschutzbehörde soll dem Laternengeschoß zugestimmt haben.

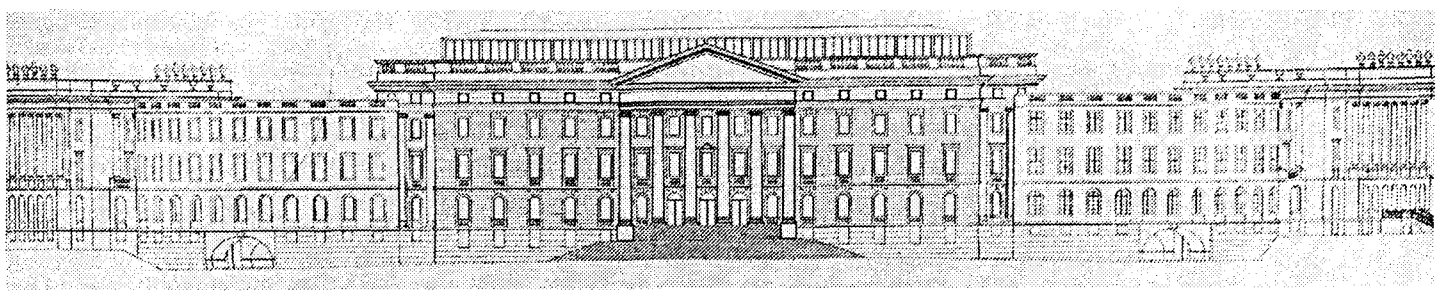
Der Architekt, der sich bei seinem Vorhaben von dem „Tageslicht-Experten“ Dr. Hanns Freymuth beraten läßt, zielt auf eine Korrektur und Weiterentwicklung des von Paulfriedrich Posenenske in den 60er Jahren entwickelten Baukonzepts: So will Braunfels an den sprossenlosen Fenstern festhalten – weil sie zum Erscheinungsbild gehörten und weil Sprossenfenster 40 Prozent des Lichteinfalls schlucken würden. Derzeit wird geprüft, ob die Fenster im ersten und zweiten Stock saniert werden können oder ersetzt werden müssen.

Das Laternengeschoß soll ein Giebeldach aus Kupferblech erhalten. Das Licht soll seitlich durch die Glaswände fallen (und dabei schon gefiltert werden) und durch die Dachkonstruktion nach unten reflektiert werden. Eine abgehängte Lichtdecke soll für gleichmäßige Ausleuchtung sorgen – auch dann, wenn man auf Kunstlicht angewiesen ist. Braunfels denkt im dritten Stock an einen Parkettboden und eine Abfolge von großzügigen, fünf Meter hohen Sälen. Durch Trennwände sollen rechts und links 3,50 Meter hohe und breite Kabinettsgänge entstehen, die ebenfalls von oben Licht erhalten. Die kleinen Fenster sollen nur als Blindfenster erhalten bleiben.

Braunfels will, wie von der Museumsleitung angestrebt, möglichst das mittlere Treppenhaus herausnehmen. Dadurch würde Ausstellungsfläche gewonnen. Da die bis Ende 1996 bereitgestellten Sanierungsmittel in Höhe von 15,2 Millionen Mark aber erst einmal nur einen Umbau des dritten Stockwerks erlauben, will Braunfels den oberen Teil der Treppe kappen und sie im zweiten Stock enden lassen. Immerhin stehen noch zwei wenig genutzte Treppenhäuser (neben dem Fahrstuhlschacht und an der Grenze zum Weißensteinflügel) zur Verfügung. So das Geld reicht, will Braunfels aber auch das außerhalb der eigentlichen Galerie liegende Treppenhaus platzgewinnend umbauen.

Die Planung ist so angelegt, daß sich aus ihr in einem zweiten Bauabschnitt auch die anderen Geschosse neu gestalten lassen. Zuerst will der Architekt jedoch das dritte Stockwerk „optimal gestalten – für die nächsten 100 Jahre“.

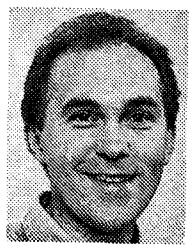
Prof. Evelies Mayer, die Ministerin für Wissenschaft und Kunst, erinnerte daran, daß das Land jetzt über 42 Millionen Mark für die Sanierung seiner drei Landesmuseen bereitgestellt habe. Sie dankte allen Beteiligten, die dazu beitragen würden, den Kraftakt, die Sanierung in Kassel bis Ende 1996 zu ermöglichen.



Als neue Oberlichtquelle soll ein Laternengeschoß auf das Dach von Schloß Wilhelmshöhe gesetzt werden.

DIE SONNTAGSPREDIGT

„Gott Recht geben“



Pfarrer Marin Scheuermann.

In der evangelischen Gemeinde Friedenshof, Kleine Rosenstraße 4, werden wir am Sonntag, 3. Juli, um 10 Uhr gemeinsam mit der evang.-freikirchl. Gemeinde vom Möncheberg Gottesdienst mit Abendmahl feiern. Bereits ab 9.45 Uhr wird zum Singen eingeladen. Zu Gast bei unseren Gottesdiensten ist seit Mitte Mai die Baptistengemeinde.

Der Predigttext steht in 1. Mose 12,1–4a: „Der HERR sprach zu Abram: Geh aus deinem Vaterland in ein Land, das ich dir zeigen will. Du sollst ein Segen sein. Da zog Abram aus, wie der HERR zu ihm gesagt hatte.“ (Verse 1–4 in Kurzform)

Das Thema des Sonntags ist Gottes Ruf in die Nachfolge. Die Predigt wird drei Gedanken des Textes aufzeigen:

1. **Gottes Ruf ergeht souverän und persönlich.** Gott will einen Neuanfang mit der gott-losen und verlorenen Menschheit. Daher ruft er plötzlich und unvermittelt einen Mann namens Abram (später Abraham genannt). Gott will ihm und allen Menschen eine gute Zukunft geben. Wie Abram sind auch wir auf den Weg in Gottes Zukunft gerufen.

2. **Gottes Ruf bringt Heil und Segen.** Den Ruf zur Auswanderung verbindet Gott mit gewaltigen Zusagen für die Zukunft. Insgesamt sieben Worte des Segens werden Abram gegeben. Gottes Weg ist das Heil für den Menschen.

3. **Gottes Ruf will Glauben und Gehorsam.** Nachdem Abram Gottes Ruf vernommen hatte, sagte er kein Wort. Er hinterfragt Gottes Wort nicht und bringt weder Einwände noch Ausflüchte. Abram gehorcht Gott widerspruchslos und geht. Er ist unterwegs in Gottes Zukunft, weil er glaubt. Glauben heißt: Gott Recht geben.

Martin Scheuermann

KULTURTERMINE

KONZERTE

Zum Abschluß der Kammermusikwoche in Körle-Lobenhausen (Kirche der Seligpreisung, 20 Uhr) spielt heute, Samstag, das Duri-Quartett des Staatstheaters Werke von Janacek und Schostakowitsch. Anschließend Lieder, Lyrik und Geschichten von und mit Herwig Lucas, Schauspieler am Staatstheater, zum Thema Liebe.

Ein Kantate-Gottesdienst zur Verabschiedung von Pfarrerin Katrin Wienold findet am Sonntag, 3. Juli, um 10 Uhr in der Evangelischen Kirche Kirchditmold statt. Mitwirkende sind Almut Reichel (Sopran), Monika Hefter (Blockflöte), Michael Gerisch (Leitung und Orgel).

Schüler verschiedener Instrumentalklassen der Kasseler Musikakademie interpretieren in einem Konzert am Sonntag, 3. Juli, um 11.30 Uhr in der Konzertmuschel im Schloßpark Wilhelmshöhe Werke von Boismortier, Baston, Chopin, Copland u. a. Bei schlechtem Wetter findet das Konzert im Saal der Musikakademie, Credéstraße 28, statt.

Mana Usui-Bosch (Niestetal-Sandershausen) gibt am Sonntag, 3. Juli, um 18 Uhr ein Konzert an der Michael-Bosch-Orgel in der Evangelischen Friedenskirche Kassel. Veranstalter ist das Orgelforum Vorderer Westen.

Der Leipziger Organist Volker Dornbusch gibt mit einem Instrumentalensemble für Alte Musik in der Reihe des Waldauer Orgelsommers am Sonntag, 3. Juli, um 18 Uhr ein Konzert in der Waldauer Kirche.

Flötenmusik aus drei Jahrhunderten spielen Martina Simko (Blockflöte) und Joachim Arndt (Cembalo) am Sonntag, 3. Juli, um 19.30 Uhr in der Evangelischen Kirche Wolfsanger. Auf dem Programm stehen Werke von Merula, Vivaldi, Masumoto und Barsanti.

Eine Benefiz-Veranstaltung zugunsten der Musikakademie Kassel findet am Montag, 4. Juli, 20 Uhr, im Saal des Hermann-Schafft-Hauses statt. Bei der Gala spielen das Northport-Piano-Trio (Northport/New York) Werke von Haydn, Dotzauer, Schneider und Brahms. Eintrittskarten sind an der Abendkasse erhältlich. Veranstalter sind die Gesellschaft der Freunde der Musikakademie und die Deutsch-Amerikanische-Gesellschaft.

ROCK POP JAZZ

Das Duo J-Mood mit special guest Bob Feldman spielt am Sonntag, 3. Juli, 15 Uhr, im Kulturzentrum Schlachthof Jazz-Standards und Eigenkompositionen.

AUSSTELLUNGEN

Jüdisches Leben im Osten Europas nach dem Holocaust: Unter diesem Thema steht die Fotoausstellung von Edward Serotta in der documenta-Halle, die heute, 2. Juli, um 19.30 Uhr eröffnet wird.

„Wer hat Angst vor dem schwarzen Mann“ nennt der südamerikanische Künstler Edgar Plata seine Ausstellung, die er am Sonntag, 3. Juli, 12 bis 17 Uhr, in der Galerie „Cafe Libre“, Friedrich-Ebert-Straße 171, eröffnet.

„Mannsbilder“ ist der Titel einer Ausstellung von Schwarz-Weiß-Portraits der Photo-Werkstatt der mannagerie, die am Sonntag, 3. Juli, um 20 Uhr in der Werkstatt-Galerie, Friedrich-Ebert-Straße 175, eröffnet wird.

KURS

Freie Plätze gibt es noch für einen am 9./10. Juli stattfindenden Wochenendkurs im Kulturhaus Dock 4 zum Thema „Freies Singen – Obertonsingen – Körperrhythmik“. Zu dem Workshop sind jene eingeladen, die ihre Stimme und ihr rhythmisches Körpergefühl entfalten und gemeinsam mit anderen singen möchten. Info und Anmeldung bei Hermann Beuchert unter ☎ 77 24 40.

Strahlender Sieger: Oberbürgermeister Georg Lewandoswki am Abend seiner Amtseinführung. Links Stadtverordnetenvorsteher Wolfgang Frei. (Foto: Koch)

GEORG LEWANDOWSKI

Bürgernah und unfaßbar zugleich

Am 4. Juli ist es ein Jahr her, daß Kassel einen neuen Oberbürgermeister hat: Georg Lewandowski ist der erste CDU-Mann auf dem Chefsessel seit dem zweiten Weltkrieg.

VON HORST SEIDENFADEN

KASSEL ■ Was braucht man, um ein guter Oberbürgermeister zu sein? In Kassel, so kalauert die Öffentlichkeit despektierlich, sind es drei Dinge: Einen dunklen Anzug, eine Schere und ein Glas. Den Anzug, um zu repräsentieren. Die Schere, um neue Projekte wie Straßen etc. einzuweihen. Das Glas, um für die zahlreichen Feste in dieser feier-freundlichen Stadt gerüstet zu sein. Die Kritiker führen den Kalauer gern ins Feld, wenn es um den OB geht. Nicht ohne Neid wohl, denn Georg Lewandowski kann auf allen Tätigkeitsgebieten, die etwas mit Nähe zu den Menschen dieser Stadt zu tun haben, niemand das Wasser reichen.

Eintauchen ins Volk

Bürgernähe, Eintauchen im Volk – das sind die Dinge, die ihm am Herzen liegen. Daß er sich zum fast kumpelhaften OB entwickeln würde, hatten wohl selbst die, die ihn gewählt haben, nicht gedacht. Wie auch? Schließlich kannte man den Landtagsabgeordneten kaum, war der selten auffällig geworden in der Kasseler Heimat, weder positiv noch negativ. Er wurde gewählt, nicht nur wegen seines politischen Programms, sondern wohl eher deshalb, weil er im richtigen Jahr der Gegenkandidat zum alten Machthaber war. Hartmut Nassauer, Christiane Geißler, seine Vorgänger als CDU-Kandidaten: Für sie war die Zeit noch nicht reif gewesen. Als es soweit war, bekam die Wählerschaft ihren neuen Mann. Georg Lewandowski.

Aufrecht geblieben

Ist Kassel glücklich mit ihm? Die Frage ist kaum zu beantworten. Sicher ist lediglich, daß Georg Lewandowski glücklich mit Kassel ist. Und daß er bisher wenig tat, um eine breite Öffentlichkeit gegen sich aufzubringen. Er blieb so aufrecht, wie er sich gab, und löste die Wahlversprechen ein.

Ein Großteil der Lollis ist weg, wenn auch der OB selbst wohl beim Fahren durch die Stadtteile mittlerweile feststellen wird, daß die ungeliebten und dem Stadtbild nicht zuträglichen Blechdosen an manchen Ecken sinnvoll, weil schützend für Fußgänger und vor allem Schulkinder waren. Die Königsplatz-Treppe scheinen die Kasseler, obwohl es noch einen Rechtsstreit um sie gibt, längst abgehakt zu haben.

Es scheint, als sei es für sie ausreichend, daß sich einer gegen das ungeliebte Monstrum und die Riege der bürgerfernen Alt-Machthaber aufrichtete und für den Bürgerwillen stritt. Die Getränkesteuer ist weg – und die Tatsache, daß man in Kassel eigentlich jede Mark an Einnahmen braucht und eine Steuerabschaffung vor diesem Hintergrund fragwürdig ist, prallt an ihm ab. Er hat sein Wort gehalten.

Die Getränkesteuer-Diskussion macht es deutlich: So bürgernah er auch ist, so unfaßbar ist er für den politischen Gegner, selbst wenn Lewandowski in aussichtslosen Positionen scheint. Er ist nicht auf einen Punkt festzunageln: Das liegt auch daran, daß er keinen theoretischen Unterbau für seine Politik hat. Auch das ist ein Unterschied zu anderen Politikern in dieser Stadt. Lewandowski fehlt das ideologische Fundament. Deshalb verstrickt er sich nicht in Grundsatzdiskussionen – weil es für ihn keine formulierten politisch-theoretischen Ansätze gibt.

Gegner auf die Palme

Als er gewählt wurde, das heißersehnte Amt übernommen hatte, fuhr er erst einmal in Urlaub und verlängerte aus dem fernen Griechenland per Telefon den Ferientrip. Das war das erste Indiz für einen fast unnatürlichen Pragmatismus, der vor allem die politischen Gegner reihenweise auf die Palme treibt. Wenn andere im Parlament hitzig debattieren, denkt er nicht daran aufzutreten. In der Sitzungspause aber wollte er lieber einen Biergarten einweihen.

Zuviele Zusagen

Das Rathaus, meinen seine Kritiker, leide unter seiner Unlust, Verwaltungsarbeit zu leisten. Vorgänge blieben zu lange unerledigt, der OB mache zu viele Zusagen an protestierende und bittende Bürger, die von den Dezernenten und ihren Amtsleitern nicht einzuhalten seien. Seine Sprechstunden sind lebendiger Beweis dafür, wie man Bürgernähe begreifen kann und wie sie verstanden werden will: Es kommt wohl nicht darauf an, daß alle Zusagen eingehalten werden. Es kommt nur darauf an, daß ein Oberbürgermeister für seine Stadt da ist.

Der immer wieder formulierte Kernvorwurf lautet: Mit der Bürgernähe wachse die Entfernung zu den eigentlichen Aufgaben im Rathaus. In der Tat, das Regieren am Schreibtisch ist nicht die Sache von Georg Lewandowski. Management by Delegation – gäbe es diesen Begriff in der Ökonomie nicht, er wäre gewiß für ihn erfunden worden.

Haushaltsprobleme, soziale Probleme – die Flut der Schwierigkeiten erfaßt ihn zwar, doch sie wirft ihn nicht um. Im Vertrauen darauf, daß bisher noch immer alles so gelaufen ist, wie es kommen mußte, erfüllt er sein Amt. In einem Interview äußerte er unlängst, er sei sicher, bei einer erneuten OB-Wahl in diesen Tagen würde er mehr als jene rund 60 Prozent der Stimmen erreichen, die ihm im letzten Jahr zufielen.

Wahrscheinlich hat er recht. Was nicht nur auf seine pragmatische Stärke und seine ungeheuer positive Lebenseinstellung zurückzuführen ist, sondern vor allem auf die Hilflosigkeit seiner politischen Konkurrenz.

Anzeige

HIBU CONTOR FÜR BÜRO UND DATENTECHNIK GMBH
Nixdorf-Systempartner
Geschäftsstelle Kassel:
Forstbachweg 27 · 34123 Kassel
Telefon 05 61 / 51 20 91-92
Telefax 05 61 / 5 10 24 88
COMPAQ PC's Drucker u. Plotter
Software:
● CAD-Software
● Bau-Software
● Div. Branchensoftware
Dienstleistung:
● Techn. Kundendienst
● Netzwerke
● Schulungen

HESSENKOLLEG

Neue Räume zum Lehren und Lernen

Ende der Raummisere im Hessenkolleg Kassel: Der Erweiterungsbau an der Witzenhäuser Straße wurde gestern offiziell eingeweiht.

KASSEL ■ Mit der drangvollen Enge, in der die Schülerinnen und Schüler des Hessenkolleg bisher lernen mußten, ist es nun endgültig vorbei. Neue Motivation, aber auch neue Verpflichtung, so Schulleiter Martin Witzel, seien die Räumlichkeiten, die gestern eingeweiht wurden.

Statt enger Klassenzimmer stehen jetzt Fachräume, Hörsäle, Übungsräume, Sprachwerkstatt und Informatikraum mit moderner Ausstattung zur Verfügung. Räumlichkeiten, in denen selbständiges Lernen und Lehren den erwachsenen Kollegiatinnen und Kollegiaten angemessen zu gestalten ist, sagte der Schulleiter. In den neueingerichteten Speisezimmern und der Kantine wird für das leibliche Wohl gesorgt sein.

8,5 Millionen Mark Investitionssumme flossen in den Erweiterungsbau – ein überzeugender Beweis dafür, daß die Bildungseinrichtung Hessenkolleg eine Investition in die Zukunft wert sei, betonte der Hessische Kultusminister Hartmut Holzapfel. Trotz steigender Zahl qualifizierter Abschlüsse über den ersten Bildungsweg sei der Hochschulzugang über den zweiten Bildungsweg, wie ihn das Hessenkolleg vermittelt, unverzichtbar. Steigende Nachfrage sei von Aussiedlern und Umsiedlern, Interessenten aus den neuen Ländern und hier lebenden Ausländern zu verzeichnen.

Seit über 30 Jahren leiste das Hessenkolleg einen wichtigen Beitrag zur Erwachsenenbildung in der Stadt Kassel und der gesamten Region, betonte Oberbürgermeister Georg Lewandowski.

Er lobte die Architektur der neuen Gebäude als Aufwertung für den Stadtteil. Auch an einem Tag „völliger Zufriedenheit“ müsse das Wünschen erlaubt sein, meinte der Schulleiter und nutzte den Anlaß, die Hoffnung auf eine Sporthalle zu bekräftigen. Ähnlich wie die Öffnung der neuen Räume für Vereine und Bürger könnte auch die Halle die Verankerung der Schule im Stadtteil stärken. *(hox)*

Anzeige

Party-Service
und Geschirr-Service
Conplan
Telefon KS 87 15 68

VERANSTALTUNGEN

Serenaden-Konzert im Ahnepark Vellmar

VELLMAR ■ Das Musikkorps des Grenzschutzpräsidiums Mitte veranstaltet am Sonntag, 3. Juli, ab 19 Uhr eine Serenaden-Konzert im Ahnepark Vellmar. Auf dem Programm stehen Märsche, Melodien aus dem Musical „My Fair Lady" und lateinamerikanische Rythmen.

Begrüßungsgottesdienst für Konfirmanden

HELSA ■ Zur Begrüßung des neuen Konfirmandenjahrgangs findet am Sonntag, 3. Juli, ab 19 Uhr in der Kirche in Eschenstruth ein Abendgottesdienst statt. *(lb)*

Frauenschicksale in Breitenau

KASSEL /GUXHAGEN ■ Die Schicksale und das Leben der im Konzentrationslager Breitenau internierten Frauen stehen im Mittelpunkt einer Führung, die am Sonntag, 3. Juli, in der Gedenkstätte Breitenau stattfindet. Interessierte treffen sich um 15 Uhr am Eingang der Gedenkstätte.

Hoffest mit Besichtigung

GREBENSTEIN ■ Zu einem Hoffest lädt die Anbietergemeinschaft Vellmarer Bauernmarkt am Sonntag, 3. Juli, ab 10 Uhr auf den Birkenhof der Familie Oppermann in Grebenstein ein. Gäste können Hof und Felder besichtigen und sich über Gemüseanbau informieren. Für Kinder gibt es Ponyreiten, Spiele und Streichelzoo. Auch fürs leibliche Wohl ist gesorgt.

975 JAHRE VOLLMARSHAUSEN

SAMSTAG

Festplatz „Unter den Eichen"

17 Uhr Zentrales Konzert des Militärorchesters der Westgruppe der russischen Streitkräfte in Deutschland
21 Uhr „Oldie-Night" von 9 bis 99 Jahren mit Stephan Holler von Radio FFH

SONNTAG

Festplatz „Unter den Eichen"

10.15 Uhr Ökumenischer Gottesdienst
11 Uhr Multi-Kunst-Fest und historischer Handwerkermarkt
11 Uhr Kinder-Jazz-Tanz-Gruppe „Mini Jazzi's"
11.15 Uhr Square-Dance-Gruppe „Loh-Dancers"
11.30 Uhr Jugend-Flamenco-Gruppe „Las Rocieras"
12 Uhr Rockband „Lost Youth"
12.30 Uhr Musik aus Peru, Bolivien und Ecuador „Wamanrou-Kumay"
13 Uhr Afrikanische Musik „Zairische Folklore - Gruppe Vellmar", Zauberer „El Lorenzo"
13.30 Uhr „Loh-Dancers"
14 Uhr Andalusische Tänze „Folklore-Gruppe Alegria"
14.30 Uhr „Wamanrazu-Kumay"
15 Uhr Koreanischer Fächertanz „Myong-Ree Boden"
15.30 Uhr Lehrerband „Megaphon-Jazz-Band"
16 Uhr „Märchenerzählerin" im Naturfreundehaus
16.30 Uhr Rap-Musik „Inferno", Rap und Breakdance „Crime-Dancers"
17 Uhr „Schulmannschaft Tanzen der offenen Schule Waldau"
17.30 Uhr „Jazz-Tanz-Gruppe"
18 Uhr „Wamanrazu-Kumay"
18.30 Uhr „Vollmarshäuser Versteigerung". Ein Kunstwerk des Steinbildhauers Michael Neidnicht wird versteigert.
20 Uhr Algerische Musik „Hamid Baroudi & The Rock Caravane"
22 Uhr Akrobatik, Glastanz, Feuerschlucken,... „Dula und Jam"
22.30 Uhr Funk und Soul bei „Black Beat Dance Night"

DORFTAGE OBERKAUFUNGEN

SONNTAG

Stiftskirche

10 Uhr Gottesdienst, anschließend Kirchenführung

Bühne Schulhof

13 Uhr Mittagskonzert, Musikzug Kaufungen
14.30 Uhr Kasperltheater mit lebendigen Figuren, Laufgemeinschaft Kaufungen
15.30 Uhr Jazz und Pop für Chor, Musikschule Söhre Kaufungerwald
16.30 Uhr Pantomimevorführungen mit dem „Scheibub"
17 Uhr Tanz des Männerballetts, Kaufunger Kindertage

Bühne Stiftskirche

14 Uhr Wander- und Heimatlieder „Erlewedes us ahlen Zieden" Mundart und Sketche, Musikantengilde des Hess. Waldeckischen Gebirgs- und Heimatvereins Oberkaufungen

Bereich Stiftshof, Schulstraße

16 Uhr Mittelalterliche Klänge der Gruppe „Consonancia"

Hof Karst

17.30 Uhr Einsatzaktion der Kaufunger Feuerwehr

Bühne Stiftshof

21 Uhr „Diener zweier Herren" von Carlo Goldoni, Commedia dell'arte Aufführung des „Theatro Paravento" aus Locarno in italienischer Sprache

Außerdem finden an verschiedenen Standorten zwischen Stiftshof und Regionalmuseum zwischen 14 und 17 Uhr Vorführungen statt. Weiterhin sind Stände aufgebaut und im Regionalmuseum sind Veranstaltungen für Kinder angesetzt.

MÜLLTERMINE

Schadstoffe aus Haushalten

NIESTETAL ■ Das Sammelfahrzeug für Sondermüll ist am Montag, 4. Juli, in Heiligenrode: 15.20 bis 16.05 Uhr Parkplatz Cornelius-Gellert-Straße – 16.10 bis 18 Uhr am Sportplatz.

LANDWIRTSCHAFT

Schäden durch Rabenkrähen

Viele Landwirte sind sauer: Rabenvögel vernichten Teile ihrer Maisernte und töten ihre Lämmer. Die Landesregierung hält jedoch am Jagdverbot für die Vögel fest.

AHNATAL ■ Mittwoch vergangener Woche: Auf einer Wiese nahe Ahnatal-Weimar grast friedlich die Schafherde von Arnold Erkelenz. Der Schäfer

VON THOMAS KAHL

macht seine letzte Runde. Die Nacht über sollen die Tiere draußen bleiben. Als Erkelenz gegen 6 Uhr früh zu einem Kontrollgang auf die Wiese zurückkehrt, bietet sich ihm ein schreckliches Bild: Eines seiner Lämmer hat die Nacht nicht überlebt. Mit leeren Augenhöhlen liegt der Kadaver da – das Tier ist verblutet.

Auf wessen Konto das Opfer geht, steht für den Weimarer Schäfer außer Frage: „Das waren die Rabenkrähen", stellt Erkelenz fest. Über 40 Lämmer hat Erkelenz bereits auf diese Weise verloren.

Der Ahnataler Schäfer ist kein Einzelfall. Weit weniger brutal, aber deshalb für die Landwirte nicht weniger kostspielig sind die Überfälle der Rabenvögel auf ihre Äcker. Immer wieder bekomme er Klagen über Schäden bei der Aussaat, berichtet Gerhard Sell vom Kreisbauernverband.

In Scharen brächen die Vögel über die jungen Maispflanzen herein, erzählt Landwirt Hartmud Wilke. Allein in diesem Frühjahr habe er auf diese Weise ein Drittel seines Maises neu aussäen müssen. Ob dieser nun seine volle Größe erreiche, ohne zuvor von den Vögeln aus dem Boden gezogen zu werden – Wilke hat erhebliche Zweifel. Notfalls müsse er Futter zukaufen; eine kostspielige Sache.

Neben jungen Maispflanzen machten sich die Krähen auch über Silagemieten her, erklären Wilke und Sell. Daß die unter freiem Himmel gelagerten Futterreserven durch feste Kunststoffolie gegen äußere Einflüsse geschützt sind, halte die Vögel nicht vom fressen ab, sagt Wilke: „Die picken einfach Löcher in die Folie." Durch die anschließend eindringende Luft könnten sich Schimmelpilze bilden, so der Landwirt; das Viehfutter werde vernichtet.

Früher, als die Rabenvögel noch bejagt werden durften, habe es solche Probleme nicht gegeben, sagt Gerhard Sell. Und deshalb seien die Landwirte sauer: zunächst auf die EU in Brüssel und nun auf die hessische Landesregierung. Die nämlich halte am Jagdverbot fest, obwohl Brüssel seine entsprechende Richtlinie zwischenzeitlich aufgehoben habe.

Und noch ein zweiter Umstand bringt die Bauern laut Sell auf die sprichwörtliche Palme: Bislang seien ihre Forderungen nach Entschädigung vom Regierungspräsidium zurückgewiesen worden.

„Im Landeshaushalt ist dafür kein Geld da", stellt Gernot Grumbach, Referent im hessischen Landwirtschaftsministerium, dazu fest. Ihm sei überdies nicht bekannt, daß in anderen Bundesländern für derartige Schäden Zahlungen geleistet würden. Was das Jagdverbot betreffe: Die EU habe ihre Richtlinie zwar aufgehoben, so Grumbach, im Bundesnaturschutzgesetz sei die Bestimmung jedoch noch immer verankert.

KREISSPARKASSE

Direktor Nolte in den Ruhestand verabschiedet

KASSEL ■ Sparkassendirektor August-Wilhelm Nolte, seit Anfang 1976 Vorstandsmitglied der Kreissparkasse Kassel, ist in den Ruhestand getreten. Mit einem Empfang in der Zentrale der Kreissparkasse wurde am Donnerstag abend Nolte verabschiedet, dessen Loyalität und vertrauensvolle Mitarbeit der Vorsitzende der Kreissparkasse, Peter Blümler, und Landrat Udo Schlitzberger würdigten.

Der 1932 in Karlshafen geborene Ahnataler begann seine berufliche Laufbahn 1948 als Lehrling bei der Stadtsparkasse Karlshafen. 1962 wechselte Nolte von Karlshafen nach Frankfurt zum Sparkassen- und Giroverband, wo er zunächst als Prüfungsassistent

August-Wilhelm Nolte (Foto:nh)

und dann als Prüfer tätig war. Lange Zeit prüfte er für den Verband Jahresabschlüsse und Kredite von hessischen Sparkassen. Mit dem Ausscheiden von Nolte und dem gleichzeitigen Inkrafttreten der Fusion der drei Kreissparkassen Kassel, Hofgeismar und Wolfhagen wird ein neuer Vorstand gebildet. Vorsitzender bleibt Peter Blümler. Zu stellvertretenden Vorsitzenden wurden die beiden bisherigen Vorstandsvorsitzenden der Kreissparkassen in Hofgeismar und Wolfhagen, Wilhelm Schenkel und Helmut Schröder, gewählt. Weitere Vorstandsmitglieder des zusammengeschlossenen Instituts werden Elfriede Nolte (bisher Vorstandsmitglied in Wolfhagen) und Karl Seidenstücker (bisher Vorstandsmitglied in Hofgeismar). Sie werden ihren Dienstsitz nach Kassel verlegen, während Schenkel und Schröder als Repräsentanten der neuen Niederlassungen in Hofgeismar und Wolfhagen bleiben werden. Da die Stelle des Ende Februar ausgeschiedenen Vorstandsmitglieds Dieter Hofheinz mit Blick auf die Fusion nicht wieder besetzt wurde, erhöhte sich die Zahl der Vorstandsmitglieder der Kreissparkasse von drei auf fünf.

3,4 Mrd. Bilanzsumme

Die vereinigte Kreissparkasse kommt auf eine jährliche Bilanzsumme von insgesamt rund 3,4 Milliarden DM. Sie ist damit so groß wie die Stadtsparkasse Kassel. *(jas)*

GRUNDSCHULE

Sommerfest mit Tänzen

NIESTE ■ Die Schüler der Grundschule Nieste haben ihrer Schule in einer Projektwoche ein neues Outfit verpaßt. Gleichzeitig informierten sie sich über ihre Heimat. Einige Schüler bemalten ein Nebengebäude der Schule mit Märchendarstellungen aus Dornröschen und Tieren, wie Schmetterlingen, Marienkäfer und Giraffen. Andere legten auf dem Boden des Schulhofs Felder für verschiedene Hüpfspiele an. Eine dritte Gruppe legte auf dem Parkplatz am Forsthaus einen Kohlenmeiler an. Zuvor hatten sich die Schüler über die frühere Bedeutung der Kohlenmeilerei im Kaufunger Wald informiert.

Holzkohleverkauf

Die Holzkohle aus dem Meiler soll beim Sommerfest der Schule am Samstag, 2. Juli, ab 11 Uhr, verkauft werden. Im Rahmen des Festes werden zudem Schüler Tänze aufführen, die sie in der Projektwoche einstudiert haben. *(mfx)*

DEUTSCH-POLNISCHE JUGENDLICHE

Bei Computer-Planspiel zusammengerückt

HOFGEISMAR ■ Auf dem Weg zu einer deutsch-polnischen Schulpartnerschaft haben die Beruflichen Schulen in Hofgeismar einen weiteren Schritt getan: Zum zweiten Mal war die Schule in dieser Woche Besuchs- und Arbeitsstation für polnische Schüler, wobei bisherige Erkenntnisse gefestigt und neue Ziele abgesteckt wurden. Denn die Kooperation soll über die bloßen berufsspezifischen Aspekte hinausgehen.

Seit einem Jahr arbeiten der Jugendhof Dörnberg, die Beruflichen Schulen Hofgeismar und die Berufsschule Nidzica (im früheren Ostpreußen) an einem Projekt, in dem berufliche und politische Bildung miteinander verknüpft werden sollen. Jugendliche, die in beiden Ländern die jeweils gleiche Ausbildung absolvieren, arbeiten in der Werkstatt zusammen und simulieren im Übungsbüro ein Ost-West-Geschäft.

Rund 30 polnische Berufsschüler waren gemeinsam mit etwa 20 Berufsschülern aus dem Kreis Kassel für eine Woche auf dem Dörnberg einquartiert. Bei ihrem Aufenthalt lernten sie nicht nur „Land und Leute" kennen, sondern testeten auch gemeinsam ihr Können.

In verschiedenen Bereichen übten sie sich an konkreten Aufgabenstellungen wie etwa dem Aufbau einer pneumatischen Steuerung, dem Schreiben eines Steuerprogramms für eine CNC-Maschine oder dem Anwenden eines kaufmännischen EDV-Programms.

Eingebunden sind die Schülerkontakte in einen Erfahrungsaustausch der Lehrer, die den „Alltag und Arbeitsplatz in den Regionen Nidzicas und Kassels vor dem Hintergrund des Zusammenwachsens Europas" untersuchen. Ein wichtiger Aspekt sind dabei der Technologietransfer, aber auch die Arbeitsplatzverlagerung in Richtung Osten.

Ein entscheidendes Ziel der Begegnung sei es, Verständnis für die anderen zu wecken, meinte einer der begleitenden Lehrer. Den 17- bis 24jährigen Jugendlichen schien das nicht schwer zu fallen. *(red)*

VERKEHRSBERUHIGUNG

Jusos für Spielstraße

VELLMAR ■ Die Ihringshäuser Straße im alten Ortskern von Niedervellmar solle als Spielstraße ausgewiesen werden. Dafür haben sich die Vellmarer Jungsozialisten ausgesprochen. In einer Unterschriftenaktion, die derzeit noch andauere, hätten sich bereits über 90 Anwohner dafür stark gemacht, heißt es in einer Presseerklärung der SPD-Nachwuchsorganisation.

Da die Straße keine Bürgersteige habe, sie von Autos und Fußgängern somit auf gleicher Ebene benutzt werde, seien alle Bedingungen für eine solche Verkehrsberuhigung gegeben, erklären Jusos und Anwohner unisono. Derzeit freilich seien die Bürger wegen der nicht vorhandenen Bürgersteige „erheblich gefährdet". Mit teilweise über 50 Kilometern pro Stunde werde die Ihrihgshäuser Straße durchfahren. Das Problem sei umso gravierender, als Autofahrer die Straße verstärkt nutzten, um zwei anderenorts installierte Ampeln zu umfahren, so die Jungsozialisten. *(tok)*

Anzeige

Handeln für die Umwelt

NORD HESSEN HAT'S

mit Haustechnik von
Cl. Bergmann GmbH, Kassel
Telefax: 0561/5803-293

EVANGELISCHE KIRCHE

Arbeitskreis macht Umwelt zum Thema

KAUFUNGEN ■ Im evangelischen Kirchenkreis Kaufungen hat sich eine Arbeitsgruppe „Umwelt" gegründet, an der die Umweltbeauftragten des Kirchenkreises, Pfarrer Stefan Weiß und Martin Reinhold beteiligt sind. Ziel der Gruppe ist es, alle umweltrelevanten Aktivitäten kritisch zu begleiten und kirchliche Mitarbeiter zu beraten. Außerdem möchte das Gremium in die Kirchenvorstände, die Pfarrkonferenzen und die Kreissynoden Anträge einbringen, wenn ökologische Fragen berührt sind. Weiterhin wollen sich die kirchlichen Mitarbeiter im kommenden Jahr um Energieeinsparungen und die Beachtung umweltrelevanter Fragen im Alltag bemühen. So sollen Kirchenvorstände über die Energieverschwendung bei nächtlichen Kirchenanstrahlungen informiert werden. Desweiteren sind Fortbildungsmaßnahmen für kirchliche Bedienstete geplant. Schließlich wollen die Arbeitsgruppenmitglieder Gottesdienste mitgestalten und damit unterstreichen, daß die Verantwortung für die Umwelt zum zentralen Verkündigungsauftrag der Kirche gehört. Der Gruppe gehören die Umweltbeauftragten der evangelischen Kirchengemeinden an. *(mfx)*

VERANSTALTUNGEN

Disco verlegt

PHILIPPINENHOF ■ Die vom SPD-Ortsverein für den heutigen Samstag im Bürgerhaus geplante Disco fällt aus. Sie wird auf Samstag, 9. Juli, 18 bis 23 Uhr verlegt.

Familiengottesdienst

SÜSTERFELD-HELLEBÖHN ■ Zum Familiengottesdienst lädt die Dreifaltigkeitsgemeinde am Sonntag, ab 14 Uhr ein. Die neue Jugendarbeiterin der Gemeinde wird vorgestellt.

Konzert in Thomaskirche

OBERZWEHREN ■ 8. Stadtteilkulturkonzert des Jungen Chores Musikschule Oberzwehren, Sonntag, 3. Juli, ab 19.30 Uhr in der Thomaskirche: Auf dem Programm stehen Werke von Karla Maria von Weber, Schubert, Michail Kinka und Kreisler. Solisten: Michael Vomenko (Klarinette), Heidi Lorenz (Klavier) und Arnold Nowakowski (Violine).

TSG lädt zu Sommerfest

NIEDERZWEHREN ■ Zum Sommerfest lädt die Turn- und Sportgemeinde 1887 Niederzwehren (TSG) am Sonntag, 3. Juli, ein. Ab 9 Uhr startet eine Farradrallye am „Fahrradhof" Ecke Frankfurter/Dennhäuser Straße. „Sport zum Kennenlernen demonstriert die TSG ab 10 Uhr. Eine Sportschau mit Ehrung beginnt um 13 Uhr. Anschließend können sich groß und klein bei Jedermann-Wettspielen austoben. Veranstaltungsort ist das Vereinsgelände Dittershäuser Straße 17.

VERSCHIEDENES

Museumspädagogik: Samstag, 10–17 Uhr, Hessisches Landesmuseum, Brüder-Grimm-Platz 5, Kassel, „Zeit für Steinzeit – Backen, Töpfern, Steine schlagen...", ein Aktionstag für Leute von heute von 0–99 Jahren.

Open-Air-Festival im Stadtpark Baunatal: Samstag: 19 Uhr Band „Soulung"; 21.30 Uhr, Gruppe „Anacondas. — Sonntag: 17 Uhr, „Time Out Blues Band"; 19 Uhr, Gruppe „The Public Park". — Sonntag, 15 Uhr, „Post für den Tiger" mit dem Wittener Kinder- und Jugendtheater; 16 Uhr, Spielmobil Augustine.

Open-Air-Kino im Hof des Dock 4, Untere Karlsstraße 4, Kassel: Samstag, 22.30 Uhr, „Viel Lärm um Nichts". — Sonntag, 22 Uhr, „Der Weichensteller".

Wasserspiele im Park Wilhelmshöhe: Samstag, bei Einbruch der Dunkelheit, beleuchtete Wasserspiele. — Sonntag ab 14.30 Uhr, große Fontäne 15.30 Uhr.

Steinertseebahn in Kaufungen: Fahrbetrieb Sonntag 13–17 Uhr.

FÜHRUNGEN

Auf den Spuren der Brüder Grimm: Samstag, 14.30 Uhr ab Haupteingang des Museums Fridericianum, Friedrichsplatz, Kassel.

Stadtrundfahrt Kassel: Sonntag, 10.30 Uhr ab Königsplatz/Poststraße, Dauer ca zwei Stunden.

OFFENER KANAL KASSEL

TV Kabel-Kanal II: Wiederholung der Sendungen der vergangenen Woche: **Samstag:** 16 Uhr „Projekt DEF" von Herbert Heise, Kassel. – „Kanal 2 – Stadtmagin Kassel: Spezial": 17 Uhr Teil 1 von Margarete Gallhoff, Kassel; 18 Uhr Teil 2 von Uwe Fricke, Kassel. – 19 Uhr „Impressionen einer Alaskareise" von Barbara Grix, Kassel. – 19.47 Uhr „Zu Gast bei Horst" von Robert Stader, Kassel. – 20.02 Uhr „Provokativ – Live" von Malte Ruhnke, Kassel. – 20.32 Uhr „Moment mal... – Die Bibelausstellung" von Marc Fink, Kassel. – 20.52 Uhr „Glaube aktuell – Thema: Die Gemeinschaft mit dem Heiligen Geist" von William Louis Gorden Jr., Kassel. – 21.35 Uhr „Ippon Nr. 6 – Judo Journal Kassel", Teil 2 von Harry Schankweiler, Kassel. – 22.35 Uhr „TV Hamrah — deutsch-iranische Sendung" von Ebrahim Sattari, Kassel. – 23.35–23.47 Uhr „Projekttage an der ASS" von Michael Hallberg, Kassel. — **Sonntag:** 16 Uhr „Handball-Highlight: Die Weltmeister von 1978" von Uwe Naujokat, Kassel. – 16.30 Uhr „Bad Hersfeld und Umgebung – Lullusfest 1989" von Maria Ahrend, Baunatal. – 16.42 Uhr „23. April: Internationales Kinderfest" von Esat Gülmez, Kassel. – 17.25 Uhr „Sleeper in Metropolis" von Silvia Ehl, Kassel. – „Gummibärchen": 17.32 Uhr Teil 1 von Björn Bürger, Kassel; 18.32 Uhr Teil 2 von Karin Wiedner, Kassel. – 19.32–20.32 Uhr „Simaye Asadi" von Mahmood A. Pouri, Kassel.

BIBLIOTHEKEN UND ARCHIVE

Gesamthochschul-Bibliothek: Hauptbibliothek, Diagonale 10, **Zentral-Informationsstelle,** ☎ 8 04 21 66 (hier Auskünfte über Standorte und Öffnungszeiten der Bereichsbibliotheken Naturwissenschaften, Kunst, Medizin, Technik und Landwirtschaft), Diagonale 10, Samstag, 9–13 Uhr.

Bereichsbibliothek Landesbibliothek und Murhardsche Bibliothek, Grimm-Platz 4 A: Samstag 10–13 Uhr, ☎ 8 04 73 16.

Internationale FKK-Bibliothek, Forsthaus am Brand, Baunatal, nur nach telef. Vereinbarung ☎ 05 61/49 44 12.

Archiv Frau und Musik, Naumburger Straße 40: Samstag 10–14 Uhr und nach Absprache, ☎ 8 90 00 61.

BÄDER

Hallenbad Süd: Samstag 8–13 Uhr; 8–10 Uhr nur für Frauen.
Freibad Kassel-Harleshausen: Samstag und Sonntag 10–19 Uhr.
Schwimmstadion am Auedamm: Samstag und Sonntag 10–19 Uhr.
Freibad Kassel-Wilhelmshöhe: Samstag und Sonntag 9–19 Uhr.
Kurhessen-Therme Wilhelmshöhe: Samstag 9–24 Uhr, Sonntag 9–23 Uhr.
Sport- und Freizeitbad Altenbauna: Samstag und Sonntag 8–20 Uhr.
Wald- und Mineralschwimmbad Ihringshausen: Samstag und Sonntag 8–20 Uhr.
Freibad Helsa: Samstag und Sonntag 8–19 Uhr.
Freibad Lohfelden: Samstag und Sonntag 8.30–20.30 Uhr.
Freibad Sandershausen 9–20 Uhr.
Waldbad Söhrewald-Wattenbach: Samstag und Sonntag 10–20 Uhr.
Hallenbad Vellmar: Sonntag 8–15 Uhr.
Freibad Vellmar-Obervellmar: Samstag und Sonntag 8.30–20 Uhr.

STERNWARTEN

Volkssternwarte Fuldatal-Rothwesten, Am Häuschensberg: Samstag, ab 22 Uhr, Beobachtungen (nur bei klarem Wetter).

WIR GRATULIEREN

Schauenburg. Das Fest der goldenen Hochzeit feierten gestern die Eheleute Ernst und Hilda Trapp, Im Tal 48, Hoof.

Baunatal. Samstag: Wilhelmine Hesse, Hertingshausen, 77. — Sonntag: Altenbauna: Elfriede Thiedemann, 83. und Maria Maurer, 82. — Ernst Wilcke, Großenritte, 74.

Kaufungen: Samstag: Niederkaufungen: Anna Redler, 86., Marie Pothmann, 80. und Elisabeth Ebeling, 77. — Hildegard Müller, Papierfabrik, 73. — Sonntag: Elise Christmann, Niederkaufungen, 81.

Söhrewald. Samstag: Horst Habel, Wattenbach, 72.

Niestetal. Samstag; Jakob Stephan, Sandershausen, 85.

Helsa. Sonntag: Eschenstruth: Anna Bauerhenne, 82. und Margarete Hasenohr, 76. — Lui Trebing, Wickenrode, 81.

Fuldabrück. Sonntag: Bergshausen: Dr. Ursula Lade, 83. und Lina Erler, 77.

Fuldatal. Samstag: Ihringshausen: Maria Schild, 86. und Anna Kaczmarek, 73. —Helena Schäfer, Rothwesten, 70. — August Stemmer, Wilhelmshausen, 75. — Sonntag: Amanda Schade, Ihringshausen, 93. — Marie Freudenreich, Rothwesten, 74.

Ahnatal. Samstag: Marie Wicke, Weimar, 81.

Espenau. Samstag: Heinrich Höhmann, Hohenkirchen, 82.

Schauenburg. Sonntag: Anna Biermann, Breitenbach, 82. — Elgershausen: Elisabeth Hüge, 82. und Hermann Hempel, 70.

Vellmar. Samstag: Hildegard Fenger, 78., Irma Großmann, 80. und Richard Juhlke, 75. — Sonntag: Dorothea Boll, 88., Wolfgang Graber, 79., Frieda Horn, 85., Klara Jilly, 78., Liselotte Jungholt, 72., Marta Meier, 76., Hildegard Schleinschok, 77. und Gottlieb Schienbein, 70.

DIENSTBEREIT

Apothekendienst

Von Samstag, 8 Uhr, bis Sonntag, 8 Uhr:

Wöhler-Apotheke, Wilhelmshöher Allee 7, ☎ 77 34 77.

Sophien-Apotheke, Oberzwehren, Altenbaunaer Str. 113, ☎ 94 16 80.

Wolf-Apotheke, Wolfsanger Str. 73, ☎ 87 35 70.

Lohfelden-Vollmarshausen, Linden-Apotheke, Vollmarshäuser Str. 2, ☎ 0 56 08/6 60.

Schauenburg-Hoof, Burg-Apotheke, Korbacher Str. 349, ☎ 0 56 01/34 58.

★

Von Sonntag, 8 Uhr, bis Montag, 8 Uhr:

Centrum-Apotheke, Obere Königsstr. 7, ☎ 1 52 80.

Luisen-Apotheke, Kirchditmold, Teichstr. 33, ☎ 6 94 70.

Landgraf-Philipp-Apotheke am Leipziger Platz, Leipziger Str. 193/195, ☎ 5 33 65.

Ahnatal-Weimar, Dörnberg-Apotheke, Dörnbergstr. 11, ☎ 0 56 09/90 11.

Baunatal-Altenbauna, Apotheke am Baunsberg, Marktstr. 2, ☎ 49 26 22.

★

Medikamenten-Notdienste:

Allgemeiner Rettungsverband Deutschland: Von Samstag, 0 Uhr, bis Montag, 6 Uhr. — Zu erfragen über Arztnotrufzentrale, ☎ 7 14 01 oder 1 92 92.

Ärztlicher Notfallvertretungsdienst

von Samstag, 7 Uhr, bis Montag, 7 Uhr, nur für Stadtgebiet Kassel (wenn der behandelnde Arzt nicht erreichbar ist): Dienstbereiter Arzt – auch Kinderarzt – über Arztnotrufzentrale, Wilh. Allee 67, ☎ 7 14 01 oder 1 92 92.

Zahnärztlicher Notfallvertretungsdienst

von Samstag, 7 Uhr, bis Montag, 7 Uhr (wenn der behandelnde Zahnarzt nicht erreichbar ist). Der eingeteilte Zahnarzt ist von 10 bis 12 Uhr und von 16 bis 17 Uhr in seiner Praxis anwesend und darüber hinaus in dringenden Fällen telefonisch erreichbar:
Kassel-Stadt ☎ 7 09 86 19;
Kassel-Land West ☎ 7 09 86 21;
Kassel-Land Nord ☎ 7 09 86 20;
Kassel-Land Süd ☎ 7 09 86 22.

Tierärztlicher Notfallvertretungsdienst

von Samstag, 7 Uhr, bis Montag, 7 Uhr (wenn der Haus-Tierarzt nicht erreichbar ist): Dienstbereiter Tierarzt: Dr. Becker, ☎ 0 56 01/32 98.

Telefon-Seelsorge: ☎ 1 11 01.

Krankentransport: ☎ 1 92 22.

Behinderten-Fahrdienste: Stadt Kassel: Arbeiter-Samariter-Bund, ☎ 7 28 00 15; östlicher Landkreis Kassel: Arbeiter-Samariter-Bund, ☎ 9 51 87–0; südlicher Landkreis Kassel: Johanniter-Unfall-Hilfe, Baunatal, und Arbeiter-Samariter-Bund, Baunatal, ☎ 49 20 23.

Sanitätsdienstliche Bereitschaft für Soldaten im Standort Kassel: Sanitätszentrum 407, Kassel, ☎ 3 19 24 12.

Feuerwehr einschl. Rettungsdienst: ☎ 1 12 oder ☎ 1 92 22.

Polizei: ☎ 1 10.

★

Umwelttelefon: ☎ 7 87 31 31.

Smogtelefon: ☎ 7 87 31 30.

Freizeit-Telefon: ☎ 7 87 67.

ÄRZTE IM LANDKREIS

Baunatal: 2.7., 8 Uhr, bis 3.7., 8 Uhr: Dr. Hänel, Talrainweg 1, Großenritte, ☎ 0 56 01/80 61. — 3.7., 8 Uhr, bis 4.7., 8 Uhr: Dr. Braukmann, Rudolf-Diesel-Str. 6, Altenbauna, ☎ 49 41 42.

Schauenburg: Dr. Haack, Fuldastr. 9, Elgershausen, ☎ 0 56 01/14 54.

Kaufungen und Helsa, Ortsteil Helsa: Dr. Dimas, Kaufungen, ☎ 0 56 05/52 20.

Helsa, Ortsteil Wickenrode: Dienstbereiter Arzt zu erfragen über ☎ 0 56 04/86 88.

Helsa, Ortsteile Eschenstruth und St. Ottilien: Zu erfragen über Arztnotrufzentrale, ☎ 0 56 02/55 88.

Lohfelden, Ortsteil Lohfelden, und Fuldabrück, Ortsteil Bergshausen: Dr. Auel, Ph.-Scheidemann-Str. 16, Lohfelden 1, ☎ 51 25 30.

Lohfelden, Ortsteil Vollmarshausen, und Gemeinde Söhrewald: Dr. Schupmann, Wattenbacher Str. 9, Söhrewald 1, ☎ 0 56 08/36 76.

Fuldabrück, Ortsteile Dennhausen, Dittershausen und Dörnhagen: Dienstbereiter Arzt zu erfragen über ☎ 0 56 65/44 60 oder ☎ 05 61/4 52 56.

Niestetal: Dr. Abou-Seeda, Kasseler Str. 24, Heiligenrode, ☎ 52 66 07.

Nieste: Dr. Röcher, Uschlag, ☎ 0 55 43/33 68.

Ahnatal: Dr. Mende, Bergstr. 1, Hekkershausen, ☎ 0 56 09/97 44.

Vellmar und Espenau: Samstag: Dr. Gehrmann, Rathausplatz 4, Vellmar, ☎ 87 45 73. — Sonntag: Dr. Kramps, Rathausplatz 10, Vellmar, ☎ 82 82 89, privat 82 83 80.

Fuldatal, Ortsteile Ihringshausen, Simmershausen und Rothwesten: Dr. Leister, Raiffeisenstr. 4, Simmershausen, ☎ 81 82 81, privat 0 56 07/78 03; die Praxis ist am Samstag von 8–12 Uhr geöffnet.

Fuldatal, Ortsteile Wahnhausen, Wilhelmshausen und Knickhagen: Samstag: Dr. Hollmig, Radbrunnenstr. 9, Hann. Münden, ☎ 0 55 41/80 92. — Sonntag: Dr. Muschwak/Nielsen, Tulpenweg 19, Gimte, ☎ 0 55 41/9 83 00.

THEATER · KONZERTE · VORTRÄGE

THEATER

Staatstheater: Samstag: Opernhaus: 19.30 Uhr, Premiere „La Cage aux Folles". — Schauspielhaus: 19.30 Uhr, „Komiker". — theatercafé im Foyer des Schauspielhauses: 23 Uhr, „Lieder der Nacht". — **Sonntag:** Opernhaus: 18 Uhr, „Maskerade". — Schauspielhaus: 19.30 Uhr, „Minna von Barnhelm".

Komödie Kassel, Friedrich-Ebert-Straße 39: Samstag und Sonntag, jeweils 20 Uhr, „Madame, es ist angerichtet".

kleine bühne 70: Samstag und Sonntag, jeweils 20 Uhr, Theater im Movie, Jordanstraße 11, Kassel, „Herren im Bad" und andere dramatische Werke von Loriot.

Ballett: Sonntag, 17 Uhr, Anthroposophisches Zentrum, Wilhelmshöher Allee 261, Schulaufführung der Ballett-Schule Renate Crößmann-Irle zu Musik von Leopold Mozart, Vivaldi und Haydn.

Salzmanns Factory, Sandershäuser Straße 34, Kassel: Sonntag, 20 Uhr, „Nach Gebrauch 3 x schütteln", Wahn-, Un- und Hintersinniges.

Bad Hersfelder Festspiele in der Stiftsruine: Samstag, 20.45 Uhr, „Hamlet". — Sonntag, 20.45 Uhr, „Cyrano de Bergerac".

Filmtheater: Programm im Anzeigenteil.

KONZERTE

Martinskirche, Martinsplatz, Kassel: Samstag, 12 Uhr, Dieter Lometsch spielt Orgelwerke.

Musikpavillon im Park Wilhelmshöhe: Samstag und Sonntag, 15.30–17 Uhr, Kurkonzerte; Sonntag unter Mitwirkung des Volkschores Weimar 1885 Ahnatal. — Sonntag, 11.30 Uhr, Werke von Boismortier, Baston, Chopin, Dopland u.a. mit Schülern verschiedener Instrumentalklassen der Musikakademie der Stadt Kassel (bei schlechtem Wetter im Saal der Musikakademie, Credéstraße 28).

1. Kirchenmusikwoche der Christuskirche und der Emmaus-Kirche: Samstag, 17 Uhr, Christuskirche, Kassel-Wilhelmshöhe, „Die Schöpfung oder Das verlorene Paradies" mit den Kantoreien der beiden Kirchen sowie Mitgliedern des Kasseler Staatstheater-Orchesters, des Göttinger Blechbläserensembles und Wilhelmshöher Musikern.

Kirche Kirchditmold, Schanzenstraße, Kassel: Samstag, 18 Uhr, Kirchenmusikdirektor Ludwig Prautzsch spielt Orgelwerke.

Ev. Gemeindehaus Niestetal-Sandershausen: Samstag, 19.30 Uhr, Werke von van Beethoven, Chopin, Liszt, Mendelssohn-Bartholdy und Schumann mit der russischen Pianistin Ekaterina Kitajewa.

Friedenskirche, Karl-Marx-Platz, Kassel: Sonntag, 18 Uhr, Mana Usui-Bosch spielt Werke von J. S. Bach, Grigny, Duruflé, Messiaen, Couperin u.a.

Kulturhaus Dock 4, Untere Karlsstraße 4, Kassel: Samstag, 20 Uhr, „Komm zu mir, schöner Knabe", Sabine Wackernagel singt Lieder von Georg Kreisler, Flügelbegleitung Christine Weghoff.

Ev. Kirche Kassel-Waldau: Sonntag, 18 Uhr, Konzert mit dem Leipziger Organisten Volker Dornbusch und einem Instrumentalensemble für Alte Musik.

Thomaskirche, Kassel-Oberzwehren: Sonntag, 19.30 Uhr, Konzert mit dem Jungen Chor der Musikschule Oberzwehren.

Ahnepark Vellmar, Kastanienhof: Sonntag, 19 Uhr, Serenadenkonzert mit dem Musikkorps des Grenzschutzpräsidiums Mitte, Leitung: Polizeioberkommissar im BGS Walter Kruse.

Ev. Kirche Kassel-Wolfsanger: Sonntag, 19.30 Uhr, Flötenmusik aus drei Jahrhunderten, Werke von Merula, Vivaldi, Masumoto und Barsanti mit Martina Simko, Blockflöte, und Joachim Arndt, Cembalo.

Bad Hersfelder Festspielkonzerte in der Stiftsruine mit dem „Polnischen Nationalorchester RSO Kattowitz", Dirigent Antoni Wit: Samstag und Sonntag, jeweils 16 Uhr.

SPORT AM WOCHENENDE

SAMSTAG

Fußball. Mannschaftsvorstellung des KSV Baunatal, 15 Uhr, Baunsberg.

Trampolin. Rundenwettkämpfe Turngau, 14.30 Uhr, Söhreschule/Lohfelden.

Kickboxen. Weltmeisterschaft im Offenen Demi-Contact Kickboxen, 9 Uhr, Baunataler Rundsporthalle.

Voltigieren. Hess.Meisterschaft, 9.45 Uhr, Reitanlage „Am Grebenhof"/Großenritte.

Hockey. Verbandsliga: HC Kassel – Eintr.Frankfurt 1b, 17 Uhr, Giesewiesen.

Schwimmen. Einladungsschwimmfest TSV 91 Oberzwehren, 13 Uhr, Hallenbad Süd.

SONNTAG

Kickboxen. Weltmeisterschaft im Offenen Demi-Contact Kickboxen, 10 Uhr, Baunataler Rundsporthalle.

Voltigieren. Hess.Meisterschaft, 9 Uhr, Reitanlage „Am Grebenhof"/Großenritte.

Schwimmen. Einladungsschwimmfest TSV 91 Oberzwehren, 9 Uhr, Hallenbad Süd.

Triathlon. 5.Triathlon der WVC, 9 Uhr, WVC-Gelände/Auedamm.

Baseball. Hess.Verbandsliga: Herkules – Frankfurt, 15 Uhr, Giesewiesen.

VEREINE · PARTEIEN

KASSEL

VdK Mitte: 4.7., 14.30 Uhr, Gaststätte Hermannia, Struthbachweg, Frauennachmittag.

Bürgerschule Harleshausen, Entlassungsjahr 1922: 6.7., 14.30 Uhr, Clubhaus Daspelstraße, Klassentreffen.

Seniorenschutzbund Graue Panther: 4.7., 14 Uhr, Weinbergstraße 1, Treffen.

Deutsche Parkinson-Vereinigung: 4.7., 14.30 Uhr, AWO-Zentrum, Wilh. Allee 32 A, Gesprächsrunde.

Rot-Weiss-Klub: 3.7., Tanzzentrum Auepark, Damaschkestraße 10: 17.30 Uhr Jugend-Tanztreff; 20 Uhr Tanzabend mit Gästen.

BEK-Wandergruppe, IG ehem. Mitarbeiter/innen der Barmer Ersatzkasse: 5.7., 10.15 Uhr, Parkplatz Blütenweg, Konrad-Adenauer-Straße, Treffen zur Wanderung ins Untere Firnsbachtal, dort Einkehr, zurück zum Treffpunkt.

Kleingärtnerverein Frasenweg: 2.7., 20 Uhr, „Frasenwegschänke", Sommerfest. – 3.7., 10.30 Uhr Frühschoppen, 14 Uhr Kinderprogramm und Kuchenverkauf.

Bürgerschule 24, Entlassungsjahr 1924: 5.7., ab 14.30 Uhr, Café Schweizer Hof, Wilh. Allee 288, Treffen; Linie 1 bis Kunoldstraße.

Kreissparkasse-Senioren-Wandergruppe: 7.7., 10 Uhr, Parkplatz am Ortsausgang von Niestetal-Sandershausen, Richtung Spiekershausen (Fuldablick-Schleuse), Treffen zur Wandeurng, Rucksackverpflegung.

Interessenvereinigung der Senioren 83: 4.7., 14–15 Uhr, Raum 12 des Hermann-Schafft-Hauses, Wilh. Allee 19, öffentliche Versammlung, Informationen über neue Aktivitäten und Reisen; ab 15 Uhr Video-Film „Ein Kasselaner und seine Wanderungen", Georg Walter; letzte Anmeldemöglichkeit für Fahrt nach Rüdesheim und Köln 9./10.7. — 8.7., 14–16.30 Uhr, Raum 14 des Hermann-Schafft-Hauses, Anmeldungen für Fahrten: Walsrode 9.8., Ovenhausen 30.8., Brüssel 13.–16.9.; Informationen ☎ 52 81 85, Fritz-Hermann Luther.

Hessisch-Waldeckischer Gebirgsverein: Di.-Wandergruppe: 5.7., 8.50 Uhr, Hauptbahnhof, Treffen zur Wanderung Fürstenwald, Hekkershausen (Rucksackverpflegung), Harleshausen (Kaffee), 15 km, ohne Anmeldung. — Wanderung für Jedermann: 10.7. „Auf den Spuren der Hl. Elisabeth", 5. Etappe Holzhausen, Brandenburg, Lauchröden, Liste bei Kajulä bis 7.7., 18 Uhr.

Sängergruppe Kassel-Stadt: 4.7., 19.30 Uhr, Philipp-Scheidemann-Haus, Chorprobe gmischter Chor; Liederhefte mitbringen.

Kassler Senioren Treff: Wanderung nach Dörnhagen: 5.7., 9.45 Uhr ab Haltestelle Mauerstraße, Linie 38, Treffen, Abfahrt 9.55 Uhr nach Bergshausen. – Kegeln der Gruppe Thöne fällt am 7.7. aus. — Mitgliederversammlung: 8.7., 15 Uhr, Stadtteilzentrum Agathofstraße 48; ab 14 Uhr öffentliches Volksliedersingen.

NGG-Wandergruppe: 7.7., 14 Uhr, Schloß Wilhelmsthal, Außenparkplatz, Treffen; Festlegen der Busfahrt im September und der Dampferfahrt.

co op-Rentnervereinigung Dortmund-Kassel: 6.7., 14 Uhr, Clubhaus Hermannia, Struthbachweg 3, Treffen.

Älterer Gesangverein 1863 Oberzwehren: 2.7., ab 14 Uhr, Sommerfest Pestalozzi-Schule.

Hess. Radfahrerverband: 3.7., 4. Bezirkswanderfahrt nach Büchenwerra, Campingplatz, Einschreibkontrolle 10–11 Uhr.

terre des hommes: 5.7., 20 Uhr, Werkstatt-Café, öffentliches Treffen zur Teppichkampagne.

Bund Deutscher Hirnbeschädigter: 5.7., 14 Uhr, Weinbergstraße 1, Treffen.

Radfahrerverein 1899: 3.7., 4. Bezirkswanderfahrt nach Büchenwerra-Campingplatz, Abfahrt: 9 Uhr Angersbachstraße, 9.20 Uhr Auedamm, Eingang Siebenberge.

Hausfrauenverband, Wandergruppe: 5.7., 11 Uhr, Seebergstraße, Harleshausen, Treffen; Linie 18 10.33 Uhr ab Königsplatz.

bilka-Senioren-Club: 7.7., 14.30 Uhr, „Hessen-Gaststätte", Auedamm 17, Treffen; Bus 16 14.22 Uhr ab Königsplatz.

Senioren-Wandergruppe Finanzamt Spohrstraße: 5.7., 10 Uhr Königsplatz/Mauerstraße, Treffen zur Fahrt 10.18 Uhr mit Bus 35 nach Oberkaufungen, Mittagessen im Bürgerhaus, Wanderung zum Steinertsee, dort Kaffetrinken, Rückfahrt ab Niederkaufungen 16.35 Uhr.

Die Alten Kasseler Athleten: 5.7., 10.31 Uhr, Königsplatz, Bus 18, Treffen zur Wanderung, Einkehr Gaststätte Clubhaus Harleshausen.

★

SPD Niederzwehren: 2.7., 11 Uhr, Cafeteria des AWO-Seniorenheimes, öffentliches Skatturnier unter Mithilfe des Skatclubs Dumme Bauern.

SPD, UB Kassel-Stadt: 2.7., 14 Uhr, DGB-Haus, Spohrstraße 6–8, ordentliche AsF-Unterbezirkskonferenz.

SPD Philippinenhof/Warteberg: 2.7., 18 Uhr, Jugendräume des Bürgerhauses, öffentliche Jugend-Disco mit Vorführung eines Videofilmes.

SPD Fasanenhof: 2.7., 14 Uhr, Mühlhauser Platz, Sommerfest.

LANDKREIS

Kaufungen. Naturschutzbund: 3.7., 14–18 Uhr, Inforäume am Steinertsee geöffnet.

Vellmar. Obst- und Gartenbauverein Niedervellmar: 3.7., 10 Uhr, Grillhütte Frommershausen, Hüttenfest, Kaffeegedeck und Besteck mitbringen.

Espenau. FSV/MSV Hohenkirchen -Mönchehof: 3.7., 9.45 Uhr, Turnhalle Hohenkirchen, Treffen zur Fahrradtour.

Schauenburg. Landfrauen Elgershausen: 3.7., 10 Uhr, Spohrweg/Ecke Hirtenstr., Treffen, Wanderung zur Konrad-Göbel-Hütte, dort Sommerfest, Nichtwanderer direkt zur Hütte.

Vellmar. Wanderverein: 8.7., 18 Uhr, Festplatz Vellmar, Abfahrt zur „Hamlet"-Aufführung, Bad Hersfeld, Zusteigemöglichkeit 18.15 Uhr, Parkplatz Kleines Haus, Kassel, Abendbroteinkehr vorgesehen. — 12.7., 13 Uhr, Parkplatz an der Heide, Obervellmar, Treffen, Wanderung ca. 10 km, Kaffee-Einkehr vorgesehen, Rückkehr ca. 17 Uhr, Anmeldung bis 11.7., 18 Uhr, bei Mittendorf, ☎ 82 38 94.

Schauenburg. Kleingärtnerverein Hoof: 2.7. ab 19 Uhr, 3.7., ab 10 Uhr, Kleingartenanlage am Burgberg, Sommerfest.

Schauenburg. TSG Elgershausen: 2.7., Schützenfestplatz Elgershausen, Grillfest.

Wir haben geheiratet

Thorsten Bork
Isabel Bork, geb. Oeste

Santa Barbara, Kalifornien *Kassel, 25. Juni 1994*

Danke!

Die Hochzeit ist vorbei,
so schön ist es gewesen,
Geschenke sind jetzt ausgepackt,
die Karten all gelesen.
Habt Dank, liebe
Eltern und Verwandte,
Festgenossen und Bekannte.

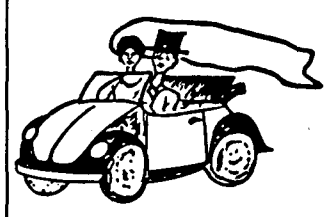
Daß dieser Tag so herrlich war,
dafür dankt Euch das junge Paar.

Petra und Ingo Turski
geb. Werner

PS: Jetzt wird geflittert nach Herzenswonne unter karibisch heißer Südseesonne!

Kassel, im Juni 1994

Die Hochzeitsglocken läuten heute um 14 Uhr für unsere Kinder



Thorsten Beginn und
Dalia Beginn
geb. Stefanini

in der Kirche in Oberzwehren
St. Nikolaus von Flüe

Es gratulieren herzlich: Bruni und Heinz-Werner Beginn
Clelia und Angelo Stefanini

Tagesadresse: Gasthaus „Zur Sohle", Elgershausen

Mathias Hannig
Astrid Hannig
geb. Zahn
Eckhardsborn 5
34134 Kassel

WIR HEIRATEN

Die Trauung findet
am Freitag, dem 8. Juli 1994,
um 9.45 Uhr
im Standesamt Kassel statt.

Wir gratulieren Herbert und Hildegard Klinkert

45 Jahre

sind vergangen,
seit es mit Euch angefangen.
Freud und Leid habt Ihr geteilt
und es bis heute nicht bereut.
Drum macht so weiter
wie bisher,
dann freuen wir uns alle sehr.

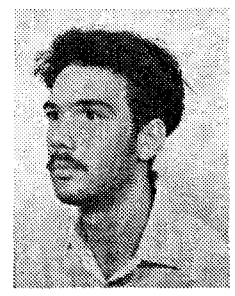
Herzlichen Glückwunsch
zum Hochzeitstag
Gabriele, Dieter, Regina
und Richard,
Martina und Rainer

Wir werden am 2. Juli 1994
um 15 Uhr in der Kirche
zu Ahnatal-Weimar getraut

Markus Overbeck
Susanne Overbeck
geb. Lotz

Tagesadresse:
Waldhotel Schäferberg

Hallo, Mirko!



Zur Eröffnung
Deines Frisörgeschäfts
in der Korbacher Straße 46
wünschen wir Dir viel Erfolg.

Es gratulieren:
Karola, Herbert
Kai und Carmen

Und wieder ist etwas erblüht, diesmal bei uns!

Patrick
26. Juni 1994 · 53 cm · 3850 g

Wir sind dankbar und glücklich
über die Geburt unseres Sohnes
Martina und Michael Häde

34225 Baunatal, Elisabeth-Selbert-Str. 7

Für die zahlreichen Glückwünsche, Geschenke und Überraschungen zu unserer

SILBERHOCHZEIT

sagen wir allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn ein herzliches Dankeschön.

Walter und Ursula Kessler
geb. Stüssel

Baunatal, im Juni 1994

Nachruf

Meine Zeit steht in deinen Händen.
Psalm 31, 16

Wir haben in aller Stille Abschied genommen von meiner lieben Frau, unserer lieben Mutti und Oma

Magdalene Ehbrecht

geb. Feuring

* 9. 12. 1915 † 27. 6. 1994

In Liebe und Dankbarkeit:
Erich Ehbrecht
Hans-Georg Döhne und Frau Brigitte, geb. Ehbrecht
Robert und Christa Hines, geb. Ehbrecht
Enkelkinder Steffen, Robert, Dietmar
und Sandra, Marc und Linda

Wir danken allen, die uns auf ihrem letzten Weg mit Liebe und Anteilnahme begleiteten.

Baunatal, den 30. Juni 1994

Hurra, unser Piccolino ist da.

Malwin
geb. 27. Juni 1994
2720 g · 50 cm

Es freuen sich riesig:
Mustafa und Elvira Xibraku, geb. Laubach

Fuldabrück-Dörnhagen

Am 25. Juni 1994 haben sich auf den gemeinsamen Lebensweg begeben

MATTHIAS GIBHARDT
Diplomingenieur Forstwirtschaft
EVA GIBHARDT, geb. Ebermayer
Diplom-Ökotrophologin

Wir bedanken uns herzlich für die entgegengebrachten Glückwünsche und Geschenke anläßlich unserer Hochzeit.

Großenritte Schwenningen
Griesfeldstraße 14, 85354 Freising

Meine Zeit steht in deinen Händen.

Wir müssen Abschied nehmen von meinem geliebten Mann, unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Bruder

Heinrich Riemann

* 21. 3. 1920 † 29. 6. 1994

In Liebe und Dankbarkeit:
Frieda Riemann, geb. Hasper
Bernd Riemann und Frau Claudia
Bernhard Ebert und Frau Elke, geb. Riemann
Sascha, Christian, Janina,
Jennifer und Konstantin als Enkel
Anna Schmoll

34130 Kassel-Kirchditmold, Hangarsteinstraße 20

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 5. Juli 1994, um 12 Uhr von der Friedhofskapelle Kassel-Harleshausen aus statt.

Auf Adelers Flügeln getragen
über das wogende Meer der Zeit.
Auf Adelers Flügeln getragen
bis hinein in die Ewigkeit.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester und Tante

Elisabeth Sennewald

geb. Kochensperger

* 24. 6. 1915 † 28. 6. 1994

Frieder Weiß und Frau Marli, geb. Sennewald
Kirsten Weiß und Helmut Kirchhöfer
Thorsten Weiß und Frau Birgitt
mit Marcel und Katrin
und alle Angehörigen

34125 Kassel, Hartwigstraße 29 und Magazinstraße 13

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 5. Juli 1994, um 11 Uhr von der Kapelle des Nordfriedhofs Kassel, Am Felsenkeller, aus statt.

Wir werden dich nie vergessen

Alena Geidies

* 4. 6. 1994 † 24. 6. 1994

In Liebe:
Thomas und Antje Geidies
sowie alle Angehörigen

34132 Kassel, Hohefeldstraße 1

Die Beisetzung fand im engsten Familienkreis statt.

Unsere liebe, gute Mutter, Schwiegermutter, Oma und Schwester

Luise Feldner

geb. Steinecke

* 14. 12. 1905 † 29. 6. 1994

hat uns für immer verlassen.

In Liebe und Dankbarkeit:
Harald Feldner und Frau Ursula, geb. Siebert
Dieter Feldner und Frau Christa, geb. Manß
Petra Feldner-Nuhn, geb. Feldner
Walter Nuhn
sowie alle Verwandten

Vellmar, Rembrandtweg 2

Traueradresse: Dieter Feldner, Holunderstraße 14, 34128 Kassel

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 5. Juli 1994, um 13 Uhr von der Friedhofskapelle Kassel-Harleshausen, Eingang Wegmannstraße, aus statt.

Für die herzliche Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Mutter

Olga Schäfer

geb. Rhode

danken wir von Herzen.

Eduard und Siegfried Schäfer
sowie Angehörige

Kassel, im Juli 1994

Danksagung

Zum Tode meiner lieben Schwester

Liesel Görnhardt

sind mir überaus viele Zeichen der Anteilnahme und des Trostes zugegangen. Ich danke dafür von Herzen.

Emmi Bolte, geb. Görnhardt

Kassel, im Juli 1994

Herzlichen Dank all denen, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Karl Albert

durch Wort, Schrift, Blumen- und Geldspenden ihre Anteilnahme an unserer Trauer erwiesen haben.
Besonderen Dank Frau Pfarrerin Luttropp für die trostreichen Worte, Herrn Dr. Hecke für die ärztliche Betreuung sowie all denen, die an der Trauerfeier teilnahmen.

Im Namen aller Angehörigen:
Henner Albert

Baunatal-Hertingshausen, im Juli 1994

IM BUNDESVERBAND DES DEUTSCHEN BESTATTUNGSGEWERBES E.V.
BESTATTUNGS-UNTERNEHMEN
seit 1927

Bestattungs-Institut
Otto Holzapfel
Inh. Helmut Koch
Mönchebergstraße 35a
Ruf 87741

Nach einem erfüllten Leben entschlief nach kurzer, schwerer Krankheit unsere gute Mutter, Schwiegermutter, liebe Oma und Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante

Lina Osterberg

geb. Müller

* 22. 6. 1912 † 29. 6. 1994

In stiller Trauer:

Georg Osterberg und Frau Ina, geb. Pribbernow
Helmut Osterberg und Frau Anastasia, geb. Czorny
Elfriede Osterberg, geb. Jung
Enkel und Urenkel
sowie alle Anverwandten

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 6. Juli 1994, um 11.15 Uhr von der Hauptfriedhofskapelle Kassel, Karolinenstraße, aus statt.

So wie ein Blatt vom Baume fällt,
so geht ein Mensch von dieser Welt –
die Vögel singen weiter.

Joachim gen. Jochen Schlott

* 13. 1. 1922 in Breslau † 30. 6. 1994 in Kassel

Schmerzlich ist der Verlust meines lieben Mannes, doch zu wissen, daß er von der schweren Krankheit erlöst wurde, gibt mir unendlichen Trost.

In stiller Trauer:
Anneliese Schlott, geb. Hilleke
und alle die ihn kannten

34117 Kassel, Karthäuserstraße 21

Die Trauerfeier zur Einäscherung findet am Dienstag, dem 5. Juli 1994, um 13 Uhr in der Hauptfriedhofskapelle Kassel, Karolinenstraße, statt.

Die vom Verstorbenen erbetene Seebestattung erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Für die uns beim Heimgang unseres geliebten Entschlafenen

Ernst Kellner

in übergroßem Maße erwiesene Anteilnahme sagen wir hiermit unseren zutiefst empfundenen Dank.

Die trostreichen Worte am Grab, die gleichen durch Schrift, geben uns Kraft und Zuversicht. Herzlichen Dank Herrn Pfarrer Meißner für seine stärkenden Worte.

Der Firma Tawagro ein herzliches Danke für die hilfreichen Hände.

Im Namen der Angehörigen:
Heide Kellner, geb. Heppe

Kassel, im Juli 1994

Bestattungs-Institut
Gobrecht
Kassel
Fünffensterstr. 18
Telefonisch Tag und Nacht unter
05 61 / 14 1 19
erreichbar.
● Hausbesuch auf Wunsch ●

Für die wohltuenden Beweise aufrichtiger Teilnahme, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Johann Untch

durch Wort, Schrift, Blumen-, Kranz- und Geldspenden zuteil wurden, sagen wir allen unseren herzlichsten Dank. Besonders danken wir Herrn Pfarrer Weidner für seine trostreichen Worte und all denen, die den Verstorbenen in den letzten schweren Wochen besucht haben und ihm tatkräftig zur Seite gestanden sind, sowie allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

Im Namen aller Angehörigen:
Katharina Untch

Kassel, im Juli 1994

Für die Beweise der Anteilnahme, die mir beim Heimgang meiner lieben Mutter

Erna Kahlmeyer

durch Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden zuteil wurden, und allen, die ihr das letzte Geleit gaben, sage ich auf diesem Wege meinen herzlichsten Dank. Besonders danke ich Herrn Pfarrer Bennefeld für seine trostreichen Worte. Auch dem Pflegepersonal des Alten- und Pfegeheims Auefeld meinen herzlichsten Dank.

Im Namen aller Angehörigen:
Gerda Proske

Vellmar, im Juli 1994

Seit 1909
Bestattungen
Überführungen
H. Buhle
Obere Karlsstr. 6 /
Ecke Fünffensterstr.
34117 Kassel
Tel. 05 61 / 1 53 75
Tag und Nacht
erreichbar!

Statt Karten

Wir waren tief bewegt zu sehen, wieviel Liebe, Freundschaft, Dankbarkeit und Anerkennung meinem lieben Mann, unserem Vater und Großvater

Ludwig Werner

über den Tod hinaus erwiesen wurden.

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Blumen-, Kranz- und Geldspenden zuteil wurden, sprechen wir hiermit unseren Dank aus.

Im Namen aller Angehörigen:
Antonie Werner, geb. Brandt

Fuldabrück, im Juli 1994

Bestattungsinstitut
HUMBURG + BECKER
Kassel-Ndzw.
Wartekuppe 4
Tel. 4 27 64
Kassel-Obzw.
Brandgasse 8–10
Tel. 4 12 57
Erd- und Feuerbestattungen – Überführungen

● Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gottesdienste Kassel-Stadt

So., 3. Juli 1994 – (5. So. n. Trinitatis)
Kirchensammlung: Jugendarbeit in Kassel
Abkürzungen: GD = Gottesdienst, AGD = Abendmahlsgottesdienst, FGD = Familiengottesdienst, KGD = Kindergottesdienst, S = Kirche mit Schwerhörigenanlage

Bettenhausen
Alt-Bettenhausen Kirche (S): 10.00 AGD (Heinisch), Do. 15.00 Gemeindestd.
Immanuelkirche/Erlenfeld: 10.00 AGD (Weidner), 11.15 KGD.
Alten- und Pflegeheim: 9.30 GD (Hesse)
Jakobuskirche/Eichwald (S): 10.00 GD Sandrock, 11.00 KGD, Do. 15.00 Bibelstunde.
Brasselsberg
Emmauskirche (S): 10.00 AGD/Kinderchor Turmbau (Hahn), Mo., 19.00 Friedensgebet.
Fasanenhof
Erlöserkirche (S): 10.00 FGD zum Gemeindefest (Schramm/Meyer)
Harleshausen
Erlöserkirche (S): 11.00 FGD bei schönem Wetter im Garten des Jugendzentrums, Helmarshäuser Str. 6, bei Regen in der Kirche ((Bartsch), Mi. 9.00 Frauenkreis/Fahrt Weserbergland, Do. 15.30 Frauenhilfe
Elenaklinik: 9.00 GD (Lehmann)
Altenheim Sängelsrain: 9.20 GD (Wondrak)
Paul-Gerhardt-Kirche (S): 10.00 GD (Brand), Fr. 19.00 Friedensgebet.
Jungfernkopf
Kirche (S): 11.00 FDG/Chor zum Sommerfest (Hallaschka), anschl. Mittagessen 14.30 bis 18.00 Gemeindefest
Kirchditmold
Kirche (S): 10.00 Kantate-GD/Verabschiedung von Pfrn. Wienold (Wittekindt/Heubner/Wienold), 10.00 KGD, Sa. (2. 7.) 18.00 Musik zum Wochenausklang.
Mattenberg
Stephanuskirche: 10.00 GD (Sames), 11.00 KGD Di./Mi., 14.00 Altennachmittage, Do. 15.00 Bibelstunde
Niederzwehren
Lukaskirche (S): 10.00 AGD (Heller).
Matthäuskirche (S): 10.00 AGD (v. Both), 10.00 KGD.
Nordshausen
Klosterkirche (S): 10.00 GD/Posaunenchor (Most), 10.00 KGD.
Nordstadt
Auferstehungskirche (S): 9.30 AGD, 10.00 GD (Schweter), 11.15 KGD, Mo. 15.00 Seniorennachmittag, Mi. 15.00 Andacht, Fr. 19.30 Hauskreis/Brinkmann.
Zionskirche (S): 10.00 AGD (Wohlgemuth), 10.00 KGD I, 11.15 KGD II.
Oberzwehren
Thomaskirche (S): 10.00 AGD (Hörnlein), 11.00 KGD, 19.30 Konzert, Di. 19.30 Bibelstunde.
Rothenditmold
Kirche (S): 10.00 AGD (Hedwig), 14-18.00 Café/Gemeindehaus.
Stadtmitte
Karlskirche (S): *10.00 AGD/Kirchenmusik* (Suchanek-Sievert), Di. 16.30 Bibelgesprächskreis.
Lutherkirche (S): 10.00 AGD (Stolze), Di. 19.00 Frauenkreis, Do. 14.30 ökumenischer Frauenkreis.
Martinskirche (S): 10.00 GD (Feller), anschließend Kirchenführung, Sa. (2. 7.) 12.00 Orgelmusik zur Marktzeit.
Südstadt
Markuskirche: 10.00 AGD (Ullrich)
Johanneskirche: siehe Karlsaue
Karlsaue (Eingang an der Karlsaue): 8.30 GD (Feller), Posaunenchor: Zionskirche.
Süsterfeld/Helleböhn:
Dreifaltigkeitskirche (S): 14.00 FDG zum Sommerfest (Ehep. Baumeister), Di. 19.00 Bibelkreis.
Unterneustadt
Kirche: 10.00 GD (Geipel), 11.15 KGd, Di. 19.30 Offener Treff, Do. ab 15.00 Offener Senioren-Gemeindenachmittag.
Vorderer Westen
Friedenskirche (S): *10.00 GD (Dithmar)*, 10.00 KGD, 11.00 AGD, 18.00 Orgelkonzert (Mana Usui-Bosch), Mi. 19.00 Bibelgesprächskreis.
Apostelkapelle: 8.30 und 10.30 AGD (Lüst).
Kreuzkirche (S): 11.00 GD (Stolze); Do. 15.30 Gemeindenachmittag.
Diakonissenhaus (S): 10.00 GD (Zschoche); Mo.–Sa. 7.15 Andacht, 12.30 Gebet; Mo.–Fr. 18.30 Gebet; Sa. 19.30 Wochenschluß-GD.
Waldau
Kirche (S): *10.00 FGD zum Gemeindefest*, 18.00 Orgelsommer (Dummer/Heine).
Wehlheiden
Adventskirche (S): 11.00 AGD (Bühling).
Gemeindehaus Hupfeldstraße (S): 9.30 GD (Bühling).
Wesertor
Neue Brüderkirche (S): 10.00 GD (Müller), 11.15 KGD; Do. 17.30 Bibelgesprächskreis; Fr. 15.00 Seniorentreff.
Wilhelmshöhe
Christuskirche (S): 10.00 AGD (Umbach).
Augustinum: 11.15 GD (Dr. Weigandt).
Luisenhaus: 10.00 GD (Dr. Weigandt).
Schloßpark: 9.00 GD (Umach).
Wolfsanger
Versöhnungskirche/Bossental: 10.00 GD (Becker), 10.00 KGD; Mi. 19.00 Offenes Singen; Mi. 20.00 Gemeindeabend.
Kirche Wolfsanger (S): 10.30 GD/musikalische Gestaltung (Köhler), 10.30 KGD, 19.30 Konzert für Flöte und Cembalo.
Kliniken
Burgfeldkrankenhaus: 10.00 GD (Rodenberg).
Elisabeth-Krankenhaus (Kapelle): Mi. 18.15 GD.
Rotes-Kreuz-Krankenhaus (Kapelle): Fr. 18.00 GD.
Städtische Kliniken (Kapelle): Sa., 2. 7., 18.30 GD (Ohlwein).
Landeskirchliche Gemeinschaften
„Friedenshof", Kleine Rosenstr. 4: 10.00 AGD, 10.00 KGD; Mi. 20.00 *Bibelgesprächskreis*; Do. 15.30 Seniorennachmittag; Fr. 19.30 Jugendkreis. –
Berliner Platz: So. siehe Friedenshof; Mi. 17.00 Bibelgesprächskreis. – **Wilhelm-Busch-Straße:** So. siehe Friedenshof; *Mi. 19.30 Bibelgesprächskreis*; Fr. 19.00 Gebetsstunde.
Selbständige evangelisch-lutherische Kirche, St.-Michaelis-Kirche, Kassel, Tischbeinstr. 71, Ruf 2 36 74: 9.30 AGD mit Taufe, KGD (Salzmann); Di. 14.30 Abf. des Gemeindekreises zum Gertrudenstift.
Gemeinschaft in der Landeskirche, Lassallestr. 4: 10.00 GD (Moll), 10.00 KGD; Di. 20.00 Bibelstunde; Mi. 19.45 Jugendkreis; Do. 15.30 Senioren-Bibelkreis.
Blaues Kreuz, Landgraf-Karl-Str. 22: 9.30 AGD; Di. 19.30 Bibelgesprächskreis.
Ev. Studentengemeinde, Goethestr. 96: Do. 19.30 ökumenischer Semesterabschluß-GD, gemeinsam mit der KHG/Martinskirche, anschließend Fest/KHG.

Evangelische Gottesdienste Kassel-Land

Baunatal
Altenbauna + Baunatal-Mitte: 10.00 GD/Taufe (Hoffmann).
Altenritte: kein GD.
Großenritte: kein GD; Sa., 2. 7., 15.00 KGD.
Guntershausen: 10.00 Guntershäuser *Missionsfest (Kichie Mimani, Japan).*
Hertingshausen: kein GD; Sa., 2. 7., 14.00 KGD.
Kirchbauna: kein GD.
Rengershausen: kein GD.
Espenau
Hohenkirchen: 10.30 GD (Eckhardt).
Mönchehof: 14.00 FGD (Ley).
Fuldabrück
Bergshausen: 10.00 GD (Moschner), Musik-GD mit Kantor Dornbusch, Leipzig, und Kantorin Schneider, Kassel, 11.15 KGD.
Kaufungen
Niederkaufungen: 10.00 GD (Thies-Lomb), 10.00 KGD.
Oberkaufungen (S): 10.00 GD m. Taufen (Hilmes), anschließend Kirchenführung.
Niestetal
Heiligenrode: 10.00 GD (Busch).
Sandershausen (S): 10.00 GD (Jansen), 11.00 KGD, 17.00 GD (Hilmes/Luncke), Einführung Bezirkskantor *Wenning.*
Vellmar
Frommershausen: 10.00 GD (Stalb), 11.00 KGD.
Vellmar-Mitte: 10.30 GD (Bennefeld), 10.30 KGD.
Niedervellmar: 10.00 GD (Adam).
Obervellmar: 19.00 GD (Brandau), Seniorenbus.
Vellmar-West: 11.00 GD (Risch).

Katholische Gottesdienste Kassel-Stadt

S) = Schwerhörigen-Anlage
S) St. Andreas, Bettenhausen: Sa. 18.30 Vorabendmesse in d. ev. Kirche Bergshausen; So. 9.00 und 10.30 hl. Messe in der kath. Kirche St. Andreas. – **S) St. Bonifatius, Ihringshäuser Str. 3:** *Sa. 18.00 Vorabendmesse; So. 10.00* Amt, 19.00 Abendmesse. – **Kapelle im Familienhaus der Alten St. Bonifatius, Bürgistr. 28:** Sa. 16.00 Vorabendmesse. – **S) St. Elisabeth, Friedrichsplatz 13:** Sa. 18.00 Vorabendmesse; So. 10.00 Amt. – **St. Elisabeth-Kapelle, Weinbergstr. 7:** So. 8.30 hl. Messe. – **S) St. Familia, Kölnische Str. 55:** Sa. 18.00 Vorabendmesse; So. 10.30 Amt. – **S) Herz Jesu, Niederzwehren:** Sa. 18.00 Vorabendmesse; So. 10.00 Hochamt. – **S) Herz Mariä, Harleshausen:** Sa. 18.30 Vorabendmesse; So. 9.30 Amt; Beichtgelegenheit: Sa. 16.00 Uhr. – **S) St. Joseph, Rothenditmold:** Sa. 17.30 Vorabendmesse; So. 10.00 Amt. – **Marienkrankenhaus-Kapelle, Marburger Str. 85:** So. 7.00 hl. Messe. – **S) Maria *Königin des Friedens / Fatima*, Wilhelmshöhe:** Sa. 18.00 Vorabendmesse; So. 10.00 hl. Messe, 11.15 hl. Messe. – **St. Kunigundis, Bettenhausen:** Sa. 18.00 Vorabendmesse; So. 8.30 Frühmesse, 10.00 Amt. – **St. Laurentius, Warteberg:** Sa. 18.30 Vorabendmesse; So. 10.00 Amt. – **S) St. Maria / Rosenkranzkirche, Am Bebelplatz:** Sa. 18.00 Vorabendmesse; So. 10.00 Hochamt/Fam.-GD, 11.15 hl. Messe. – **S) Krankenhaus-Kapelle Städtische Kliniken, Mönchebergstraße:** Sa. 18.30 hl. Messe. – **St. Michael, Auefeld:** Sa. 18.00 Vorabendmesse; So. 10.00 Hochamt/Fam.-GD. – **St. Nikolaus von Flüe, Oberzwehren:** Sa. 18.00 Vorabendmesse; So. 8.00 Frühmesse, 10.15 Amt. – **S) St. Theresia, Helleböhn:** Sa. 18.00 Vorabendmesse; So. 10.00 Hochamt.
In allen diesen Kasseler Kirchen ist Samstag von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr Gelegenheit zm Empfang des Bußsakramentes/Beichte.

Kassel-Land

Ahnatal, Heilig-Geist-Kirche: So. 11.00 hl. Messe. – **Dennhausen:** So. 8.45 hl. Messe. – **Baunatal:** Sa. 18.00 Vorabendmesse in Christ-Erlöser-Kirche; So. 9.00 hl. Messe in St.-Pius-Kirche, 10.30 Hochamt in Christ-Erlöser-Kirche. – **Elgershausen:** So. 8.45 hl. Messe. – **Fuldatal-Ihringshausen:** Sa. 18.00 Vorabendmesse; So. 10.30 Hochamt. – **Fuldatal-Rothwesten:** So. 9.00 hl. Messe. – **Helsa:** Sa. *17.30 Vorabendmesse, Abfahrt in* Eschenstruth 17.05 Uhr, in Waldhof 17.15 Uhr. – **Lohfelden:** Sa. 18.00 Vorabendmesse; So. 9.30 Amt, 11.00 hl. Messe (Wattenbach). – **Niederkaufungen:** So. 11.00 hl. Messe. – **Oberkaufungen:** So. 9.30 Hochamt, Abfahrt in Nieste um 9.15 Uhr. – **Vellmar:** Sa. 18.00 Vorabendmesse; So. 10.00 Hochamt.

Evangelisch-freikirchliche Gemeinden, Mönchebergstr. 10: So. 9.00 Gemeinde-Bibelschule; So. 10.00 GD (M. Scheuermann); wegen Umbaus im Friedenshof, Kleine Rosenstr. 4. – **Friedrich-Ebert-Straße 102:** So. 10.00 GD (H. Thiele). – **Oberzwehren, Am Lindenhof 2:** So. 9.30 GD u. Abendmahl (G. Manns); Di. 19.30 *Frauengruppe.* – **Fuldatal-Ihringshausen, Wolfsangerstr. 10:** So. 10.00 GD. Jeden Tag: Telefonandacht Tel. 81 48 59. Di.-Do. 14.00–19.00 Psychosoziale Beratung oder nach Vereinbarung. – **Ev.-methodistische Kirche, Pauluskirche, Friedr.-Engels-Str. 24.** So. 10.15 GD, Mi. 15.00 Bibelstd., Mi. 19.30 Bibelstd. – **Freie evangelische Gemeinde, Kurhausstraße 46.** So. 9.45 GD. – **Gemeinde Gottes, Simmershäuser Straße 103.** So. 10.00 GD, Di. 19.45 Bibelstd. – **Die Heilsarmee, Graben 12.** So. 10.00 GD., So. 18.00 GD, Di. 15.00 Frauenkreis, Do. 15.00 Seniorenkreis.
Freie Christengemeinde, Akazienweg 24. Sa. 17.00 Teeny-Treff und Jugend. So. 9.00 GD und KGD. So. 11.00 GD und KGD.
Advent-Gemeinde, Schönfelder Str. 34: Sa. 9.30 Bibelgespräch, 10.30 Predigt, 15.30 Jugendstunde.
Alt-katholische Gemeinde, Johannes-Gemeindezentrum, Friedrich-Ebert-Str. 111, Tel. *0 56 74 / 47 06:* *So. 10 Gd.*
CGN Christen-Gemeinde-Nordhessen, Richard-Roosen-Str. 5. Ruf: 58 48 88: So. 9.30 GD, Donnerstag 19.30 Bibelstunde.

Grundstücke/Wohnungen

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 05 61 203-03

Die freundliche Maklerfamilie **informiert:**

Das schöne Fuldatal

Nur auf den ersten Blick mag es befremdlich scheinen, wenn wir heute Wohnlagen in Fuldatal, insbesondere Ihringshausen und Simmershausen, empfehlen, da die Erreichbarkeit dieser Standorte aufgrund der Großbaustellen noch vor wenigen Tagen die Schlagzeilen beherrschte. Doch wer in diesen Ortsteilen mit einer Immobilie liebäugelt, der hat ja keinen kurzen Flirt vor Augen, sondern eine langjährige feste Beziehung.

Und genau daran wird gearbeitet. Sprich: Die Erreichbarkeit ist durch Straßenneubauten, eine noch größere Nähe zum KVG-Service und eine Verbesserung desselben immer mehr gegeben. Schon heute ist man in Ihringshausen und in Simmershausen kaum noch auf ein eigenes Auto angewiesen. Warum auch, schließlich lebt man exakt an der Trennungslinie zwischen zwei Welten, hat genug „Stadt" auf der einen und genug „Land" auf der anderen Seite. So sind der Reinhardswald und die Kasseler Stadtmitte gleich-weit entfernt.

Im übrigen fahren mehr Kasseler, Kasseläner und Kasselaner zum Einkaufen, Schwimmen oder zum Freizeitvergnügen (Essen gehen, Bierchen trinken, Tanzen) nach Fuldatal als Fuldataler nach Kassel.

Man spart also nicht nur Geld, sondern auch viel, viel Zeit, wenn man sich für ein Leben vor den Toren der Stadt entscheidet.

Ihre Immobilie durch die freundliche Maklerfamilie

JÖRN HÖDTKE

Kaufobjekte

Ruhige, sonnige Lage in KS am unteren Brasselsberg Reihenhaus m. Garage

ca. 117 m² Wfl. in Erd- u. Obergeschoß, Vollunterkellerung, Terrasse, Bj. 72. Die untere Etage bietet die Wohn-/Eßräume, Gäste-WC, darüber liegen Elternschlafzimmer, 2 Kinderzimmer, Arbeits- bzw. Gästezimmer u. Bad. Zusätzl. Hobbyraum i. KG, Wasch- u. Trockenraum. **345 000 DM** ☎ 05 61 / 49 20 55

Landhaus m. ca. 4850 m² Grdst. alleingelegen, am Ortseingang

von Helsa OT. Das Grundstück ist traumhaft schön, das Haus urgemütlich u. mit rd. 170 m² Wfl. auch geräumig. Erbaut 1950, in den 70er Jahren total renoviert. ÖZH von 1992. 3 ZKB, Gäste-WC im EG, 3 ZKB im DG, überdachte Terrasse u. Loggia, Vollkeller, 3 Garagen. **695 000 DM** ☎ 05 61 / 49 20 55

Kleines Holz-Landhaus mit zauberhaftem Grundstück

alleingelegen, am Ortseingang von Helsa OT. Rd. 80 m² Wfl., Bj. 68, fast 2000 m² gr. Grundstück. Objekt ist frei. **250 000 DM** ☎ 05 61 / 49 20 55

209 TDM für ca. 65-m²-ETW, Bj. 84, in KS-Harleshausen

als Geldanlage u. zukünftigen Altersruhesitz, z. Zt. vermietet. 2 ZKB im 1. OG einer sehr attraktiven Anlage – sowohl vom Arrangement der Gebäude als auch von der gärtnerischen Gestaltung. Die Wohnung ist gut ausgestattet, hat Balkon u. Tiefgaragenplatz. ☎ 05 61 / 49 20 55

JÖRN HÖDTKE RDM

weitere Kaufobjekte

Walmdach-/Winkelbungalow konservativ und attraktiv

KVG-Bereich, ruhige, sonnige Lage. Bj. 86, Bestzustand. Sicherheitseinrichtungen u. Luxusausstattung, großzügig gestaltete Wohnetage von 132 m², ausgelegt mit Parkett und zauberhaftem Marmor, gegliedert in Wohnen, Essen, Schlafen, Kaminraum, exklusive Sanitärräume, Einbauküche wie neu, große Hochterrasse mit ornamental geschmiedeter Brüstung und Teilüberdachung sowie nach Süden Fernblick über die Felder, abgeschl. Eingangsbereich mit Marmortreppe ins Souterrain, das topgepflegt und überwiegend wohnmäßig ausgebaut ist, Doppelgarage, Übergabe kurzfr. mögl. **750 000 DM** ☎ 05 61 / 49 20 55

Hübsch anzuschauendes, hochwertiges 1-Fam.-Haus

ganz ruhig gelegen, direkt in Niedenstein. Bj. 86, ca. 175 m² Wfl. in EG und DG – großzügiger Bereich Wohnen/Essen/Kochen, attraktiver Kaminofen, wertvolle Einbauküche, Schlafzimmer mit Ankleide und eigenem Bad, großer Studioraum, 2. Bad, Arbeits-, Gäste- und Kinderzimmer, sehr schöner Hauseingang, Tonziegeldach und Giebelloggia, roter Klinker, weiße Sprossenfenster, Vollunterkellerung, selbst unter der Doppelgarage. Kurzfristige Übergabe möglich. **545 000 DM** ☎ 05 61 / 49 20 55

3-Zi.-ETW, citynah in KS

im 1. OG eines ruhig gelegenen, stilvollen Altbaus, rd. 80 m² Wfl., großzügiger Grundriß, ca. 3 m hohe Räume, Iso-Sprossenfenster, Parkett, Einbauküche in Eiche, Gas-Etagenheizung mit eigenem Zähler. Keller- und Gartennutzung. **215 000 DM** ☎ 05 61 / 49 20 55

Wir suchen

... für Arztfamilie Haus

zw. 180 u. 250 m² Wfl., mit Garten für die Kinder, bevorzugt KS-Wehlheiden u. KS-Wilh. Bis 1 Mio. DM ☎ 05 61 / 49 20 55

... in Niestetal, Kfg.

od. Staufenberg für gr. Familie ein 2-Fam.-Haus oder Haus mit ELW, 200–250 m² Wfl., gern Dpp.-Garage und gr. Grundstück, wichtig, daß ruhig gelegen! ☎ 05 61 / 49 20 55

... in KS-Niederzwehren

für Geschäftsfrau 1-Fam.-Haus, ruhig und mit hübschem Garten – der ist sehr wichtig! ☎ 05 61 / 49 20 55

... in guter Lage v. KS

für Arztehepaar mit 2 großen Töchtern DHH od. REH, ab 120 m² Wfl., m. hübschen Garten ☎ 05 61 / 49 20 55

... für Rentner-Ehepaar

hübsche ETW m. rd. 80 m² Wfl., in Randlage v. KS, bis 200 TDM ☎ 05 61 / 49 20 55

... für fürsorgl. Tochter

die für die gehbehinderten Eltern sowie für sich u. ihre Kinder ein Haus braucht: 4 ZKB u. bequem zu erreichende 2 ZKB. Im näheren Umkreis v. KS ☎ 05 61 / 49 20 55

Jörn Hödtke
Unser Büro in Kassel
Ladenbüro über zwei Etagen
Wolfsschlucht 37, 34117 Kassel
Ecke Kölnische Straße im Stadtzentrum
Fax 05 61 / 77 00 58, ☎ 05 61 / 77 00 55

JÖRN HÖDTKE

Unser Büro in Baunatal
ist unser Stammsitz
An der Stadthalle 5, 34225 Baunatal
in der Fußgängerzone im Stadtzentrum
Fax 05 61 / 49 20 59, ☎ 05 61 / 49 20 55

34134 KASSEL · CREDÉSTR. 28 · IM dez BÜROCENTER · ☎ 05 61 / 4 10 50

VDM Ingelore Peters IMMOBILIEN GMBH

Hallo, Sie da! Ist Ihre erwachsene Tochter wieder mit Ihrem Auto auf der Schnurre? In Zukunft kein Problem, denn in dieser supergepflegten **3-Zi.-Eigentumswhg.** mit riesigem Balkon, Gartenbenutzung, Garage und ca. 50 m² zusätzlichen Nebenflächen in Bestlage **Harleshausen** haben Sie Bäcker, Metzger, Arzt etc. um die Ecke und trotzdem wohnen Sie **im Grünen** **DM 320 000,–**

Hier investieren Bauträger mit Weitblick!

Baulücke
für 4geschossige Bebauung Kassel-City
DM 695 000,-

MO. BIS FR. 10–17 UHR · UND NACH VEREINBARUNG

Wir planen und bauen

BAUWO Bauen + Wohnen GmbH Kassel
Mönchebergstr. 22 A, 34125 Kassel
Samstag und Sonntag ☎ 05 60 3 / 35 51, ab Montag ☎ 05 61 / 87 20 45 oder 05 60 3 / 35 51

Immenhausen-Stadt
Doppelhaushälfte inkl. Grundstück
DM 346 340,–

Kassel, „An den Rehäckern"
ETW, 87 m² Grundfläche
VB DM 312 620,–

Ihringshausen
Einfamilienhaus inkl. Grundstück, ca. 563 m²
DM 369 900,–

Kaufungen-Oberkaufungen
außergewöhnlich schönes Grundstück in Südwest-Lage, v.-Behring-Str. 9, **noch 1 DHH frei!** Doppelhaushälfte inkl. Grundstück, ca. 454 m²
DM 392 800,–

Baunatal-Hertingshausen
DHH mit Dachgaube, inkl. Grdst., ca. 370 m²
DM 371 300,–

Schlüsselfertiges Massivhaus im Landhausstil
122 m², überdurchschn. Ausstattung
DM 325 700,–
Fordern Sie Gratiskatalog oder die kostenlose Abgabe eines verb. Angebotes an!

Neuwertige Halle
600 m² Fläche, moderne Ladenausstattung, erweiterungsfähig, ausreichend Parkpl. vorhanden
DM 1,5 Mill. + MwSt.

Genießen Sie die Landluft ...
3-Fam.-Fachwerkhaus
nur **wenige km von Kassel,** für Kurzentschlossene **DM 295 000,–**

ZIEGLER Immobilien
Frankfurter Str. 216 · 34134 Kassel
Tel. 05 61 / 4 30 01
Fax 05 61 / 47 01 54

6-Familien-Haus
in Hann. Münden mit 1200 m² Grundstück, Südlage **DM 425 000,–**

Büro- u. Verw.-Gebäude
mit Seminarr. und Hallenfl. **in Vellmar,** ca. 720 m² Büro und 230 m² Hallenfl., Grdst. ca. 1000 m², 3 Garagen, großz. Parkfl. **DM 995 000,–**

Der Weg lohnt sich!

Farbkatalog im Musterhaus
Festpreis: 408.250,– inkl. Vollkeller

Wir zeigen den Weg zu Ihrem ganz persönlichen Haus.

Besichtigung unseres Musterhauses täglich, auch Samstag und Sonntag, von 10.00 bis 18.00 Uhr.
Dümer-Bau Das Massivhaus.
Veckerhagener Straße 2 – 4
Direkt an der B 3
34233 Fuldatal -Ihringshsn.
Tel.: 05 61 / 9 81 79-40

Wir bauen für Sie:
Eigentumswohnungen in Bergshausen, Am Bürgerhaus
- 3 Zimmer, Küche, Bad ab **298 000,-**
- EG-Wohnung mit Garten *Baubeginn Juli 1994*

STREBO MASSIVHAUS
Steinbreite 48/Ecke Ostring
34277 Fuldabrück/Bergshausen
Telefon 05 61 / 58 30 21
Fax 05 61 / 58 29 92
BFW Mitglied im BUNDESVERBAND FREIER WOHNUNGSUNTERNEHMEN e. V.

SCHAUEN SIE DOCH MAL REIN...
...in unsere Musterhäuser!

Bitte um vorherige Terminabsprache!
HANSSEN BLOCKHAUS
Am Schäferhof 15 · 34346 Hann.Münden · Tel. (0 55 41) 3 50 11

Neubau von Eigentumswohnungen in Gudensberg

Bau bereits begonnen, Fertigstellung 12/94, schlüsselfertiger Festpreis inkl. Kellerraum, Pkw-Abstellplatz und 2 Balkonen
z. B. W 2: 65,27 m² **Kaufpreis DM 208 544,–**
z. B. W 5: 78,84 m² **Kaufpreis DM 252 288,–**
Keine Käufercourtage
LBS-Immobilien GmbH, Telefon 0 56 22 / 80 21 37

ETW-Apartment KS-Zentrum
ca. 30 m² Wfl., Tiefgarage **DM 90 000,–**

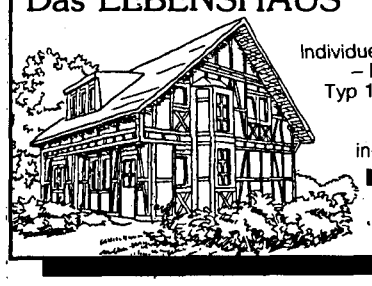
Suchen dringend in Kassel Mehrfamilienhaus für Kapitalanleger

Gewerbegrundstück in Kassel
gute Verkehrsanbindung, 13 449 m² **DM 1,8 Mio.**

Schön gelegenes Baugrundstück in Baunatal, 2100 m², erschlossen **DM 540 000,–**

GERKE IMMOBILIEN Tel. 05 61 / 52 52 11
34266 Niestetal Fax 05 61 / 52 65 89

Das LEBENSHAUS Wohngesundes Bauen mit **Bio-Rast**



Individuelle Planung – Eigenleistung möglich
– Festpreisgarantie 12 Monate –
Typ 115 ab **253 000,–** schlüsselfertig (ohne Keller)
Als Bausatz kompl. **164 450,–**
inkl. Bauleitung u. Architektenleistung
Bio-Rast Direktion Kassel
Untere Königsstraße 73–75
34117 Kassel
☎ 05 61 / 78 00 99, Fax 78 00 90

Grundstücke/Wohnungen

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 05 61 203-03

Immobilien – wertbeständig und krisensicher!

Schlüsselfertiges massives Bauen!
- Beratung
- Planung
- Bauausführung
- Festpreisgarantie

Wir informieren Sie gern!

Ahnatal-Kammerberg
Cottbusser Straße

Neubau einer Wohnanlage mit 15 Eigentumswohnungen
z. B. 2 ZKB, 49,98 m² Wfl., OG
Schlüsselfertiger Festpreis:
179 900,– DM
* Hervorragende Wohngegend
* Moderne Architektur
* Solide Bauweise

Fritzlar
Mainzer Ring

Neubau-Eigentumswohnung
in einem 6-Familien-Haus,
z. B. 3 ZKB, 70,55 m² Wfl., OG
Schlüsselfertiger Festpreis:
232 800,– DM

Borken
Neubaugebiet Domänenweg

Neubau von 2 Einfamilienhäusern
ca. 116 m² Wfl., 4 ZKB
inkl. 509 m² Grundstück
inkl. Carport
Schlüsselfertiger Festpreis:
349 000,– DM
inkl. Grundstück u. Nebenkosten

Guxhagen
Johann-Gutenberg-Str.

Neubau-Eigentumswohnung
in einem 6-Familien-Haus,
z. B. 3 ZKB, 73,54 m² Wfl., OG
Schlüsselfertiger Festpreis:
235 300,– DM

Naumburg
Auf der kleinen Röde

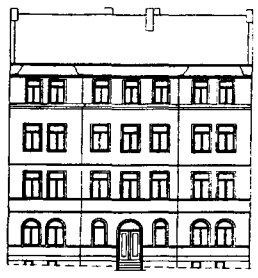
Neubau-Eigentumswohnung
in einem 6-Familien-Haus,
z. B. 2 ZKB, 55,85 m² Wfl., DG
Schlüsselfertiger Festpreis:
173 130,– DM

Bad Emstal
Berliner Straße 43

Neubau-Eigentumswohnung
in einem 9-Familien-Haus,
z. B. 4 ZKB, 88,05 m² Wfl., EG
Schlüsselfertiger Festpreis:
268 550,– DM

Wir suchen Baugrundstücke ab 700 m² für Haus- und Wohnungsbau

Erfurt
Bergstraße 9



Sanierungsobjekt mit 10 Eigentumswohnungen
50 % Sonder-AfA
auf die Sanierungskosten bei Vermietung!
z. B. 2 ZKB, 62,52 m² Wfl., II. OG
Festpreis inkl. Sanierungskosten:
218 820,– DM

Zierenberg
An der Kriebecke

Neubau-Eigentumswohnung
in zwei 6-Familien-Häusern,
z. B. 2 ZKB, 68,35 m² Wfl., EG
Schlüsselfertiger Festpreis:
203 700,– DM

Platte · Wicke & Partner
Immobilien GmbH
34560 Fritzlar, Zwischen den Krämen 4
Tel. 0 56 22 / 50 12
Fax 0 56 22 / 70 512

Fromm Immobilien Service
Werraweg 4
34233 Fuldatal-Ihringshausen
Fax 05 61 / 81 74 93
Telefon 05 61 / 81 75 64

Für die große Familie ...

oder wohnen u. arbeiten unter einem Dach. In ruhiger Wohnlage von **Kaufungen** steht dieses gepfl. 1-Fam.-Haus m. ELW. 4 ZKB u. Eßzimmer im EG, 2 ZKB im DG m. insges. ca. 170 m² Wfl. Souterrain ist wohnlich ausgebaut m. sep. Eingang. 776 m² inkl. 2 Garagen u. 2 Stellpl. **DM 560 000,–**

Eigentumswohnungen

NDZW.: 4 ZKB, sep. WC, Südloggia, ca. 82 m² Wfl., Küchenzeile, Einbauschränke **DM 198 000,–**

KS-Nord: 3 ZKB, Balkon, ca. 81 m² Wfl., Gas-EH. **DM 198 000,–**

Wilhelmshöhe: 3 ZKB, Terrasse, ca. 83 m² Wfl., TG-Platz **DM 240 000,–**

BFW

BUNDESVERBAND FREIER WOHNUNGSUNTERNEHMEN E.V.

Die Mitglieder des BFW sind die Garanten für eine seriöse Bauabwicklung

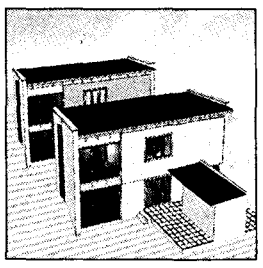
Was nützen die frommen Sprüche der Politiker, wenn die Verwaltungen der Städte vieles verhindern!

Mami und Papi kaufen mir ein Haus für tausend Mark...

... im Monat.
Und das geht so: Sie sind beide unter vierzig, keine fünf Jahre verheiratet und haben ein Kind. Ihr gemeinsames zu versteuerndes Einkommen beträgt DM 50.000. Außerdem haben Sie DM 50.000 gespart.

Förderprogramm des Landes

Dann können Sie beim Land Hessen ein Darlehen (15 Jahre fest) über DM 250.000 zu 5% Zinsen und 1% Tilgung beantragen.
Mit diesem Darlehen kostet Sie Ihr eigenes neues ***Reihenhaus auf der Hasenhecke*** nach Steuerersparnis (10e),



Computergrafik Hofhaus Hasenhecke

Zins und Abtrag nicht mal tausend Mark im Monat.

Worauf warten Sie also noch? Rufen Sie uns einfach an, wir senden Ihnen gerne ausführliches Prospektmaterial zu.

Auf der Hasenhecke bieten wir Ihnen zwei verschiedene Haustypen mit je drei individuellen Grundrissvarianten an:
(geplante Fertigstellung Sommer 1995)

Reihenhaus
4ZKB 108,04m² Wfl.
DM 334.000,-

Hofhaus
4ZKB 116,20m² Wfl.
DM 397.000,-

(In diesem Preis sind Carport bzw. Garage, ebenerdiger Abstellraum, Grundstück, Zwischenfinanzierung, Grunderwerbsteuer und Notarkosten bereits enthalten.)

ErgoBau
BAUTRÄGERGESELLSCHAFT MBH
Tel.: (0561) 31 50 84

• FULDATAL •
In Ihringshausen, Veckerhagener Straße 73, bauen wir in1994 drei Vierfamilienhäuser. Noch 5 Eigentumswohnungen (jeweils 3 ZKB) mit Wohnungsgrößen von 72,44 bis 81,52 m² sind hier zu erwerben.
Bezugsfertig bis 12/94
264.890,- bis 305.280,- DM

• VELLMAR •
27 Eigentumswohnungen und sechs Gewerbeflächen entstehen auf der Kasseler Höhe, "Bewdley-Platz". Noch 7 Wohnungen mit Größen von 54,47 bis 94,13 m² frei. Tiefgaragen- bzw. Carportstellplatz incl.
Bezugsfertig ab 12/94
216.640,- bis 357.660,- DM

• WILHELMSHÖHE •
Krähhahnstraße 9 B-D, zwei Vierfamilienhäuser bzw. ein Fünffamilienhaus, noch Wohnungen mit Größen von 59,11 bis 99,60 m² frei. Mit Terrasse/Balkon. Teilweise Wintergarten. Garage möglich.
Bezugsfertig ab 7/94
283.460,- bis 465.250,- DM

• KASSEL •
An der Kurhessenhalle 49 bauen wir demnächst ein 9-Familienwohnhaus mit Größen von 63,90 bis 90,42 m² (2 bzw. 3 ZKB). Tiefgarageneinstellplatz möglich. Alle Wohnungen mit Terrasse bzw. Balkon.
Bezugsfertig ab 12/94
245.250,-- bis 349.110,- DM

• KAUFUNGEN •
In Oberkaufungen, Allendorfer Straße, bieten wir eine teilunterkellerte Doppelhaushälfte mit einer Grundstücksgröße von ca. 600 m² an. Wohnfläche 112,08 m², Nutzfläche 21,10 m².
Bezugsfertig 12/94
388.110,- DM

• VELLMAR •
Wir errichten ein vollunterkellertes Einfamilienhaus auf einem 515 m² großen Grundstück im "Oberer weißer Weg". Wohnfläche 122,41 m² sowie 86,41 m² Nutzfläche, incl. Garage.
Bezugsfertig 4/95
459.800,- DM

GRUBSCHAT Bauträger GmbH
GRUBAU Massivhaus GmbH
GRUBSCHAT Immobilien GmbH

MITGLIED IM BUNDESVERBAND FREIER WOHNUNGSUNTERNEHMEN E.V.

KOLLOSTRAßE 1-3 • 34246 VELLMAR
TEL. 0561 / 98 28 10
FAX 0561 / 98 28 131

IMMOBILIEN-VERMITTLUNG PROJEKTMANAGEMENT

Exklusivität in bester Wohnlage
Auf einem 1400 m² großen, eingewachsenem Südgrundstück in sehr guter Wohnlage von Kassel wurde dieser exklusive Bungalow mit 205 m² Wohnfl. von dem Dokumentagründer Architekt Bode erbaut. Der Bungalow besticht durch seine großzügige Raumaufteilung, die Verwendung edler Materialien und dem hervorragenden Zustand im Innen- und Außenbereich. Der Einzug in dieses attraktive Haus ist zum 1. 10. 1994 möglich. **DM 1 250 000,–**

Dipl.-Ing. Matthias Saur (RDM)
34117 Kassel, Obere Königsstraße 9
Telefon 05 61 / 10 39 84 oder 77 45 87, Fax 77 17 56

Salzberger® *Qualität in Holz*

Wohnblockhäuser
massiv, ab DM 200.000.–
Salzberger
In den Auewiesen 12
36286 Neuenstein-Aua
Tel: 06677/18233 Fax: 18155
Nr. 1 in Holz

Eigentum für Anspruchsvolle
Wir vermieten in Kassel, in zentraler Stadtlage, Am Heimbach und Wichernweg Neubauwohnungen und Tiefgaragenstellplätze.

Wohnungsbeispiele Am Heimbach:
2 ZKB, Loggia, Abstr., 62,92 m²
Miete 943,80 + NK
3 ZKB, Balkon, Abstr., 84,84 m²
Miete 1272,60 + NK
4 ZKB, Balkon, Abstr., WC, 94,80 m²
Miete 1327,20 + NK
Bezug: Juli 1994
Tiefgaragenplätze, Miete 85,–

Wohnungsbeispiele Wichernweg:
3 ZKB, Balkon, WC, Abstr., 99,79 m²
Miete 1596,60 + NK
3 ZKB, Balkon, WC, Abstr., 99,68 m²
Miete 1395,50 + NK
Bezug: September 1994

Für Mieter entstehen keine Maklerprovisionen.
Telefon 05 61 / 3 40 77 · Telefax 31 24 25
34131 Kassel · Wilhelmshöher Allee 306 B

KÖNIG Immobilien GmbH Kassel – Leipzig

Neubau 4 DHH
Staufenberg-Sichelnstein
in ruhiger Waldrandlage
2 DHH, 96 m² Wfl. DM 313 000,–
2 DHH, 101 m² Wfl. DM 357 000,–
voll unterkellert, mit je 550 m² Grundstück, Fertigstellung Frühjahr 1995, keine Maklerprovision

VDM Immobilien Weissner GmbH
34117 Kassel · Rudolf-Schwander-Str. 2 · 05 61 / 77 70 78

Neubau 4 DHH-Immenhausen
jew. 101 m² Wfl., voll unterkellert
Haus 1, 458 m² Grdst. DM 352 530,–
Haus 2, 427 m² Grdst. DM 348 504,–
Haus 3, 430 m² Grdst. DM 348 850,–
Haus 4, 410 m² Grdst. DM 346 340,–
Fertigstellung Frühjahr 1995, keine Maklerprovision

VDM Immobilien Weissner GmbH
34117 Kassel · Rudolf-Schwander-Str. 2 · 05 61 / 77 70 78

Borgentreich OT
Einfam.-Haus, 140 m² Wfl., 700 m² Grundstück, Sanitär, Elektrik, Fußböden und Gasheizung neu, sehr ruhige Lage, 7 Zimmer
KP 210 000,– DM

Leonberger Immobilien
34117 Kassel, Treppenstraße 10
Tel. 05 61 / 71 03 05, Fax 1 20 65

HÄUSER AUS NORWEGEN
Wärmstens zu empfehlen..

- norwegisches Qualitätshaus
- mit ca. 163 m² Wohnfläche
- inkl. Balkon + Sprossenfenster
- gehobene Ausstattung
- schlüsselfertig
- ab Kellerdecke **289.750,-**

GLM BAU Management-Service GmbH
Mühlenweg 28
34582 Borken-Singlis 05682-2137

Zu verkaufen in Kerstenhausen

Wir verkaufen folgende bebaute Grundstücke zur sofortigen Nutzung:

1. Massives Gebäude, ca. 287 m² Grundfläche, geeigent als Werkstatt oder Lager, auf gepflastertem/asphaltiertem Grundstück, Gesamtareal ca. 995 m².
   Angebote: ca. DM 200 000,00
2. Massive Lagerhalle, auch zur Nutzung als kleine Werkstatt oder Veränderung für sonstige gewerbliche Zwecke. Grundfläche ca. 220 m². Frontseite an gut ausgebauter Straße und rückwärtig Freifläche, Gesamtareal ca. 330 m².
   Angebote: ca. DM 45 000,00

Für weitere Auskünfte/Besichtigung wenden Sie sich bitte an:
Hessisches Isolierwerk GmbH, Herrn Speck, Tel. 0 56 82 / 20 96

Sport

FUSSBALL-WM HEUTE

Achtelfinale

19.00 Uhr: Deutschland – Belgien in Chicago
22.30 Uhr: Spanien – Schweiz in Washington

...UND IM TV

07.45 Uhr: DSF: WM-Report
16.30 Uhr: SAT1: ran - USA '94
17.30 Uhr: ARD: WM extra
18.45 Uhr: ARD: live Deutschland – Belgien
19.00 Uhr: Euro: live Deutschland – Belgien
20.00 Uhr: Premiere: Schau'n mer mal (Mod.: Franz Beckenbauer)
22.00 Uhr: ARD: live Spanien – Schweiz
22.00 Uhr: Euro: live Spanien – Schweiz
00.30 Uhr: Euro: Achtelfinale (Zusammenfassung)

ACHTELFINAL-PAARUNGEN

2. Juli, 19 Uhr, in Chicago: Deutschland – Belgien
2. Juli, 22.30 Uhr, in Washington: Spanien – Schweiz
3. Juli, 19 Uhr, in Dallas: Saudi-Arabien – Schweden
3. Juli, 22.30 Uhr, in Los Angeles: Rumänien – Argentinien
4. Juli, 18 Uhr, in Orlando: Niederlande – Irland
4. Juli, 21.30 Uhr, in San Francisco: Brasilien – USA
5. Juli, 19 Uhr, in Boston: Nigeria – Italien
5. Juli, 22.30 in New York: Mexiko – Bulgarien

DER WEG INS FINALE

Viertelfinale:
A: Sieger aus Rumänien/Argentinien gegen Sieger aus Saudi-Arabien/Schweden
B: Sieger aus Mexiko/Bulgarien gegen Sieger aus Deutschland/Belgien
C: Sieger aus Nigeria/Italien gegen Sieger aus Spanien/Schweiz
D: Sieger aus Niederlande/Irland gegen Sieger aus Brasilien/USA

Halbfinale:
Sieger A gegen Sieger D
Sieger B gegen Sieger C

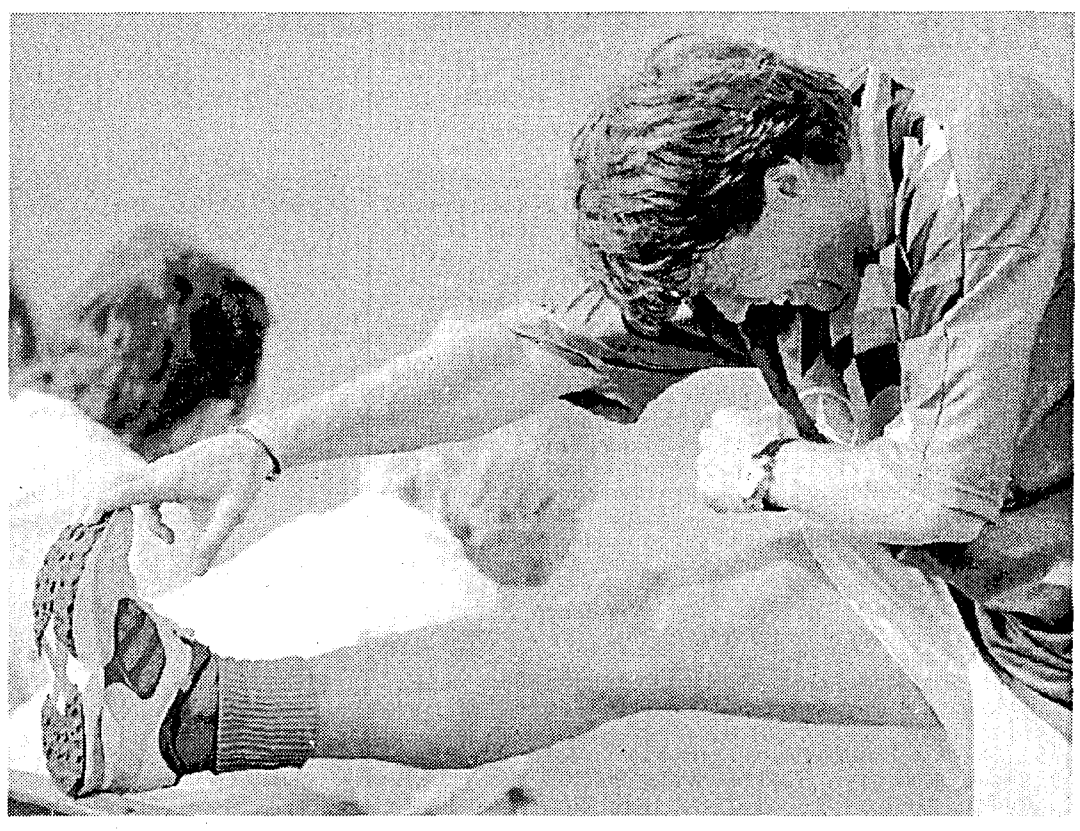
SO WOLLEN SIE HEUTE SPIELEN:

Illgner
1. FC Köln
Matthäus
Bayern München
Helmer Bayern München — **Kohler** Juv.Turin
Berthold Stuttgart — **Häßler** AS Rom — **Buchwald** Stuttgart — **Sammer** Dortmund — **Brehme** K'lautern
Völler Marseille — **Klinsmann** Monaco
Schiedsrichter: Kurt Röthlisberger (Schweiz)
Nilis PSV Eindhoven — **Weber** RSC Anderlecht
Scifo Monaco — **van der Elst** Brügge — **Staelens** Brügge — **Smidts** Antwerpen — **Emmers** Anderlecht
Albert Anderlecht — **Grun** AC Parma
De Wolf Anderlecht
Preud'homme Benfica Lissabon

DEUTSCHLAND – BELGIEN

Berti Vogts: Mut zum Optimismus

Berti Vogts kennt schon den Sieger des heutigen Achtelfinalspiels gegen Belgien: Deutschland. Im Training hat der Bundestrainer einen klaren Aufwärtstrend entdeckt.



Der Kapitän wird wieder an Bord sein: Lothar Matthäus, gegen Südkorea verletzt, verzichtete vor dem Achtelfinalspiel nur auf das Balltraining. (dpa-Funkbild)

CHICAGO ■ Das wird ein ganz heißes Ding! Nach der Gluthölle von Dallas warten jetzt im Achtelfinale der Fußball-WM die „Roten Teufel" auf unsere Bundesliga-Stars. Deutschland gegen Belgien - ein Himmelfahrtskommando für Bertis Buben oder aber der Beginn eines neuen Höhenfluges in Richtung Weltmeisterthron? High-Noon in Chicago. Um 12 Uhr mittags (Ortszeit) beginnt heute auf dem Soldier Field der Showdown, und nur einer kann die Stätte als Sieger verlassen.

Für Berti Vogts steht dieser bereits fest. „Es wird ein schweres Spiel. Aber wir können Belgien besiegen, und wir werden siegen", gibt sich der Bundestrainer sicher. Zweckoptimismus? Galgenhumor? Woher nimmt der vom Formtief seiner Mannschaft so arg gebeutelte Chefcoach den Mut zu diesem großspurig klingenden Einwurf? Es sei etwas in Bewegung geraten, so Vogts, bei seiner Mannschaft. Im Training deutlich zu bemerken, zeigte sich ein klarer Aufwärtstrend. „Zwar darf man im kommenden Spiel noch nicht so einen glorreichen Fußball von uns erwarten, wie ihn bisher Argentinien und Brasilien geboten haben, aber wir sind auf dem besten Wege dahin."

Rolf Wiesemann: Himmelfahrtskommando oder Höhenflug?

Das hört sich gut an. Allein es fehlt der Glaube. Zu frisch noch ist der kräftemäßige Einbruch aus dem Korea-Spiel in Erinnerung. Doch derartige Bedenken wischt Vogts vom Tisch: „Die Vorrunde ist abgehakt. Jetzt wird nur noch nach vorne geblickt. Fehler von früher interessieren uns nicht mehr. Das wird die Verkrampfung lösen."

Seine Zuversicht speist der Bundestrainer aus der psychologischen Quelle. Zum einen genießt die deutsche Elf in Chicago quasi Heimrecht. Außerdem spricht die Bilanz im direkten Vergleich klar für den Weltmeister: vier mageren Siegen der Belgier stehen gleich 14 Erfolge der Deutschen gegenüber. Der letzte in der EM-Qualifikation vor zwei Jahren. Da landete die deutsche Nationalelf den entscheidenden 1:0-Sieg in Brüssel.

Hält der Weltmeister die Trümpfe so fest in der Hand, wie er vorgibt? Die Spieler machen in Zuversicht. „Wenn wir Spielmacher Scifo ausschalten, haben wir eine gute Chance zu gewinnen", erklärt Jürgen Kohler, der es wohl mit Torjäger-Star Josip Weber aufnehmen muß. Auch Guido Buchwald, eventuell Scifo-Bewacher, hält wenig von Bescheidenheit. „Belgien stellt keine schlechte Mannschaft, aber ich denke, daß wir die Besseren sind."

Das wird sich zeigen müssen, denn viel wird davon abhängen, ob neben Taktik und Einstellung auch das personelle Konzept stimmt. An Torwart Bodo Illgner („Er bleibt die Nummer eins") hält Berti Vogts fest. Und auch Thomas Helmer erhält seinen versprochenen Platz in der Innenverteidigung.

Aus der wird Thomas Berthold abgezogen, um auf der rechten Seite die Lücke zu schließen, die Strunz (verletzt) und Effenberg (verabschiedet) hinterlassen haben. Sicherlich keine reine Freude für den Anhänger des ökonomischen Laufstils. „Die Zeit ist gekommen, wo Thomas mal wieder laufen muß", gibt der Trainer, in einem Anflug von Sarkasmus, dem phlegmatischen Stuttgarter mit auf den Weg.

Obwohl Lothar Matthäus wegen seiner Fußverletzung das gestrige Balltraining noch nicht wieder mitmachen konnte, ist sein Einsatz heute nicht gefährdet. Anders als bei Andreas Möller (Vogts: „Er kann dem Druck nicht standhalten, aber doch noch sehr wertvoll für uns werden) und Rudi Völler („Er hat im Training überzeugt - aber Kuntz auch"). Hier zeigte sich der Coach einmal mehr als Meister der Verschleierung.

Sein eigenes Schicksal sieht Vogts mit dem heutigen Abschneiden nicht verknüpft. „Warum auch? Jetzt entscheiden die Spieler. Von Trainerseite ist alles getan."

Das mag sein, doch sollte der WM-Trip des Champions heute am Ufer des Michigan-Sees sein abruptes Ende finden, muß sich der Bundestrainer nach seiner Heimkehr auf unruhige Tage und noch mehr bohrende Fragen gefaßt machen.

ANDREAS MÖLLER

„Es ging wie immer rasant, von 100 auf null"

CHICAGO ■ Mittelfeldspieler Andreas Möller rechnet für sich mit einem ähnlich negativen Verlauf der WM wie vor vier Jahren in Italien: „Es ging wie immer bei mir rasant, von 100 auf null." Mit einem Einsatz gegen Belgien von Beginn an rechnet er nicht und „nahm" sich eine Verletzung, um offenbar ein Alibi für seinen Nichteinsatz zu haben.

„Es ist eine Bänderdehung im rechten Sprunggelenk. Nichts Weltbewegendes, aber sehr schnmerzhaft", sagte Möller. Er habe die Verletzung im Training erlitten. Entgegen den Blessuren anderer Spieler nahmen die DFB-Offiziellen, Masseure und Ärzte die Bänderdehnung des zukünftigen Dortmunders kaum ernst. „Er ist topfit", sagte Bundestrainer Berti Vogts. „Daß er mich als Hauptverantwortlichen herausgezogen hat, damit muß ich mich abfinden", sagte Möller zur Kritik des Trainers. Kontakt suche er nicht zu Vogts. *(dpa)*

SCHIEDSRICHTER

Röthlisberger pfeift

DALLAS ■ Weltmeister Deutschland kann schon einmal für's WM-Endspiel proben: Das Achtelfinale des Titelverteidigers heute in Chicago gegen Belgien pfeift der Schweizer Kurt Röthlisberger. Der 43jährige Lehrer gilt als einer der Favoriten für das Finale am 17. Juli in Los Angeles.

„Röthlisberger wird zu 50 Prozent das WM-Finale pfeifen.", hatte der Schweizer Schiedsrichter-Obmann Willi Jaus schon vor WM-Beginn gesagt.

Röthlisberger zählt zu den erfahrensten Referees, seit 1986 ist er im internationalen Geschäft tätig. Ein Spiel der deutschen Nationalmannschaft hat der Referee allerdings noch nicht geleitet. *(sid)*

BELGIEN

„Rote Teufel" ziehen wieder an einem Strang

DAYTONA BEACH ■ Krach beendet, bereit für den Weltmeister: Rechtzeitig zum Achtelfinal-Knüller gegen Deutschland hat Paul van Himst einen Schwelbrand im belgischen Lager gelöscht. In einem Vier-Augen-Gespräch mit Torjäger Josip Weber beseitigte der Nationalcoach im Quartier in Dayto-

Belgiens Regisseur: Enzo Scifo

na Beach die Zweifel des gebürtigen Kroaten, im Auswahlteam nicht voll anerkannt zu sein. „Ich schwöre dir, kein Spieler ist zu mir gekommen und hat behauptet, daß er mit dir nicht mehr zusammenspielen will", betonte van Himst.

Weber wollte später von den Vorwürfen, die belgische Journalisten gehört und auf seinen Stürmerkollegen Marc Degryse gemünzt hatten, nichts wissen: „Das Ganze ist ein Mißverständnis. Ich habe nichts gegen Marc, im Gegenteil, wir wollen miteinander erfolgreich Fußball spielen und gewinnen."

Bei allem Respekt vor dem großen Nachbarn, gegen den bisher nur viermal gewonnen, aber 14mal verloren wurde, ist auch der Optimismus groß. Van Himst: „Die physisch starken Deutschen sind mir als Gegner lieber als die Argentinier. Sie spielen einen europäischen Stil, mit der südamerikanischen Art hätten wir mehr Probleme."

Allerdings kann der Coach dem Derby nicht nur positive Seiten abgewinnen. Lautstark schimpfte er auf den FIFA-Spielplan: „Es ist einfach unbegreiflich, daß eine Mannschaft wie wir, die sich als eine der letzten für die zweite Runde qualifiziert hat, nur zwei Tage Pause hat und dann schon wieder antreten muß." Dazwischen lägen auch noch die anstrengenden Flüge zwischen den Spielorten. „Andere Teams wie die USA haben dagegen gleich sieben oder acht Tage Ruhe."

Auch die belgischen Fans sieht er stark benachteiligt: „Wie sollen 10 000 Belgier so schnell von Orlando nach Chicago kommen, wenn sie noch keine Flugtickets gebucht haben? Wir werden vielleicht nur 500 Anhänger haben, die Deutschen 15 000. Das kann ein Auswärtsspiel für uns werden."

Am liebsten hätte der Coach ein Achtelfinale gegen den Weltmeister am kommenden Donnerstag gesehen. Bis dahin wäre auch Stürmerstar Degryse wieder fit gewesen, der gegen Saudi-Arabien erneut eine Adduktorenverletzung erlitt. Für ihn wird Luc Nilis zweite Spitze neben Weber spielen. *(dpa/sid)*

THOMAS HELMER

Jubiläum für Spätstarter auf internationaler Bühne

CHICAGO ■ Er ist ein Spätstarter, zumindest wenn es bei großen Turnieren um seinen Einsatz geht. Erst als 75 Minuten der Vorrundenpartie gegen Südkorea absolviert waren, schickte Berti Vogts seinen blonden Abfangjäger in die Hitzeschlacht. „Das wurde auch langsam Zeit", erklärt Thomas Helmer nachträglich, „denn die Abwehr war völlig ungeordnet. Da wollte ich helfen."

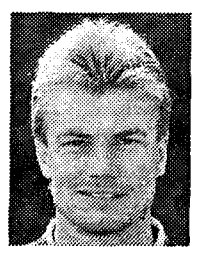
VON ROLF WIESEMANN

Die Hilfe kam an, die Rettungstat auch. Deshalb gehört der Münchner Abwehrspieler heute zur Stammformation. Helmer: „Ein schönes Gefühl, denn in den wenigen Trainingseinheiten hier in den USA war es nicht leicht, sich wieder für einen Eisnatz aufzudrängen."

Thomas Helmer, der späte Junge. Wie schon bei der EM 1992 in Schweden. „Damals", so witzelt er heute, „war ich wegen meines Wechsels zu den Bayern noch weiter weg vom Stamm. So etwa die Nummer 23." Aber beim 1:3 gegen Holland schlug in der zweiten Hälfte endlich seine Stunde. Und er blieb weiter am Ball. „Bis zum Endspiel. Vielleicht ein gutes Omen für dieses Turnier."

Der Mann sagt, was er denkt. Das tun zwar viele, aber Thomas Helmer denkt auch nach, bevor er etwas sagt. Seine Äußerungen kommen durchweg geschliffen, präzise und meist ehrlich. Er ist der Intellektuelle unter den deutschen Elitekikkern. Kein Wunder, denn sein Abitur baute er im Schulzentrum Bad Salzuflen mit dem Noten-Durchschnitt von 1,8.

In dem Jahr hatte er bereits einen Profi-Vertrag beim damaligen Bundesligisten Arminia Bielefeld (vier Einsätze) in



Ein Intellektueller am Ball: Thomas Helmer

der Tasche. Doch die Penne ging vor. Erst in Dortmund kam der große Aufschwung, rückte der kopfballstarke Abwehrspieler ins Rampenlicht. Heute, mit 29 Jahren, kann Thomas Helmer auf die stattliche 257 Bundesliga- und 24 Länderspiele zurückblicken. Gegen Belgien gibt es ein Jubiläum - und vielleicht auch das erste Tor?

Das sollte dann regulär sein, und nicht so wie das Phantom-Tor gegen Nürnberg, das den Ausklang der Bundesliga-Saison überschattete. Ein Tor, das keins war, aber immer mit seinem Namen verbunden bleiben wird. Ein Greuel für einen, der Fußball nicht nur spielt, sondern auch durchdenkt.

AUF DER TRIBÜNE

Kein Asyl für „Effe“

Bernd Gieseking

Vergebt den Sündern, auch wenn sie wissen, was sie tun. Schickt Effenberg sofort zurück nach Amerika. Laßt ihn gar nicht erst nach Deutschland einreisen. Wer so etwas wie die bisherigen Leistungen der Nationalelf mit eingebrockt hat, soll es gefälligst auch mit auslöffeln. Und noch mehr. Verzeiht ihm. Vergebt dem Sünder, auch wenn er wußte, was er mit seinem Mittelfinger tat. Verzeiht ihm auch, daß er auf dem Spielfeld schon lange nicht mehr weiß, was er tun soll oder tun könnte.

Vor allem aber: Der Trainer ist ja selbst Schuld. Er hat den Frauen seiner Spieler verboten, im gleichen Hotel zu wohnen. Aber die nächste Order des Bundestrainers lautet: Die Aggressionen müssen aus dem Stadion draußen bleiben. Die trägt man zu Hause mit der Ehefrau aus. Das hätte Effenberg sicher gemacht, wenn sie bei ihm hätte sein dürfen. Der Mann war verlassen. Von allen guten Geistern, der war einsam. Der hatte doch nur noch das Publikum für seine Aggressionen.

Wo bleibt jetzt die verzeihende, die christliche Nächstenliebe? Holt Effenberg zurück. Egidius Braun, Mensch, wie unmenschlich von Dir. Die Spieler hatten den Bundesberti doch fast schon umgestimmt, da kamst Du als Racheengel der Fans, die sich in einem Hotel bei Dir über die Ungeheuerlichkeit dieses Fingerzeigs ausgeheult haben.

Natürlich die Fans sind sauer. Aber, ist der Kunde wirklich König? Diese Mannschaft der Jungunternehmer, wie man unsere Nationalelf ja gern bezeichnet, verdient viel Geld, spielt aber schlecht. Sogar sauschlecht. Aber, Hand aufs Herz, ist unsere Regierung besser? Unsere Minister? Verdienen gut, spielen schlecht.

DDer Rausschmiß von Effenberg ist letztlich doch nur ein ganz mieser Griff in die Psycho-Kiste, um Möller, Völler und Co. nun endlich zu einer Gemeinschaft zusammenzuschweißen, und sei es gegen den Bundesberti und den Alterspräsidenten Braun. Und wenn die jetzt dadurch doch noch das Turnier gewinnen, das haben die – und wir – wirklich nicht verdient. Und darum: Einreiseverbot für Effenberg, kein Asyl für sportlich Verfölgte in der Bundesrepublik.

(Bernd Gieseking ist Kabarettist und Autor in Kassel)

WM IN DER STATISTIK

GRUPPE D

Griechenland - Nigeria 0:2 (0:1)
Griechenland: Karkamanis - Alexiou - Hantzidis, Karagiannis - Kofidis (79. Dimitriadis), Nioplias, Kalitzakis, Tsalouchidis, Alexandris - Machlas, Mitropoulos (73. Tsiantakis)
Nigeria: Rufai - Keshi - Okechukwu, Nwanu - Siasia, Amokachi, Oliseh, Finidi (83. Adepoju), Emenalo - Yekini (69. Okocha), Amunike
Schiedsrichter: Leslie Mottram (Schottland)
Zuschauer: 40 000
Tore: 0:1 Finidi (45.), 0:2 Amokachi (90.)

Argentinien - Bulgarien 0:2 (0:0)
Argentinien: Islas - Diaz, Caceres, Ruggeri, Chamot - Simeone, Rodriguez (67. Bello), Redondo, Balbo - Caniggia (26. Ortega), Batistuta
Bulgarien: Michailow - Hubtschew - Kremenliew, Iwanow, Zwetanow - Letschkow (76. Borimirow), Jankow, Sirakow, Balakow - Kostadinow (74. Kiriakow), Stoitschkow
Schiedsrichter: Neji Jouini (Tunesien)
Zuschauer: 63 998 (ausverkauft)
Tore: 0:1 Stoitschkow (61.), 0:2 Sirakow (90.)
Gelb-Rote Karte: Zwetanow wegen wiederholten Foulspiels (67.)

WM-SPLITTER

US-Verband will weitere Großveranstaltungen

Nach der WM 1994 will der Fußballverband der USA (USSF) weitere Großveranstaltungen ausrichten. So werden sich die Amerikaner um die Weltmeisterschaft der Junioren „U 17“ sowie die übernächste Damen-WM im Jahre 1999 bewerben.

Ulf Kirsten erleidet Oberschenkelzerrung

Die Verletzungsmeldungen aus dem deutschen Lager reißen nicht ab. Jüngstes Opfer ist Ulf Kirsten, der sich im Training eine Oberschenkelzerrung zugezogen hat. Nach Auskunft von Mannschaftarzt Prof. Heinrich Heß muß der Stürmer von Bayer Leverkusen nun erstmal eine Trainingspause einlegen.

Russen-Stürmer Juran fliegt aus dem Kader

Noch vor dem ausgeschiedenen russischen Team tritt Stürmer Sergej Juran die Heimreise an. Nationalcoach Pavel Sadyrin verbannte den Torjäger von Benfica Lissabon wegen „mangelnden Einsatzes beim Training“ aus dem Kader.

Fans brennen Haus von Torhüter nieder

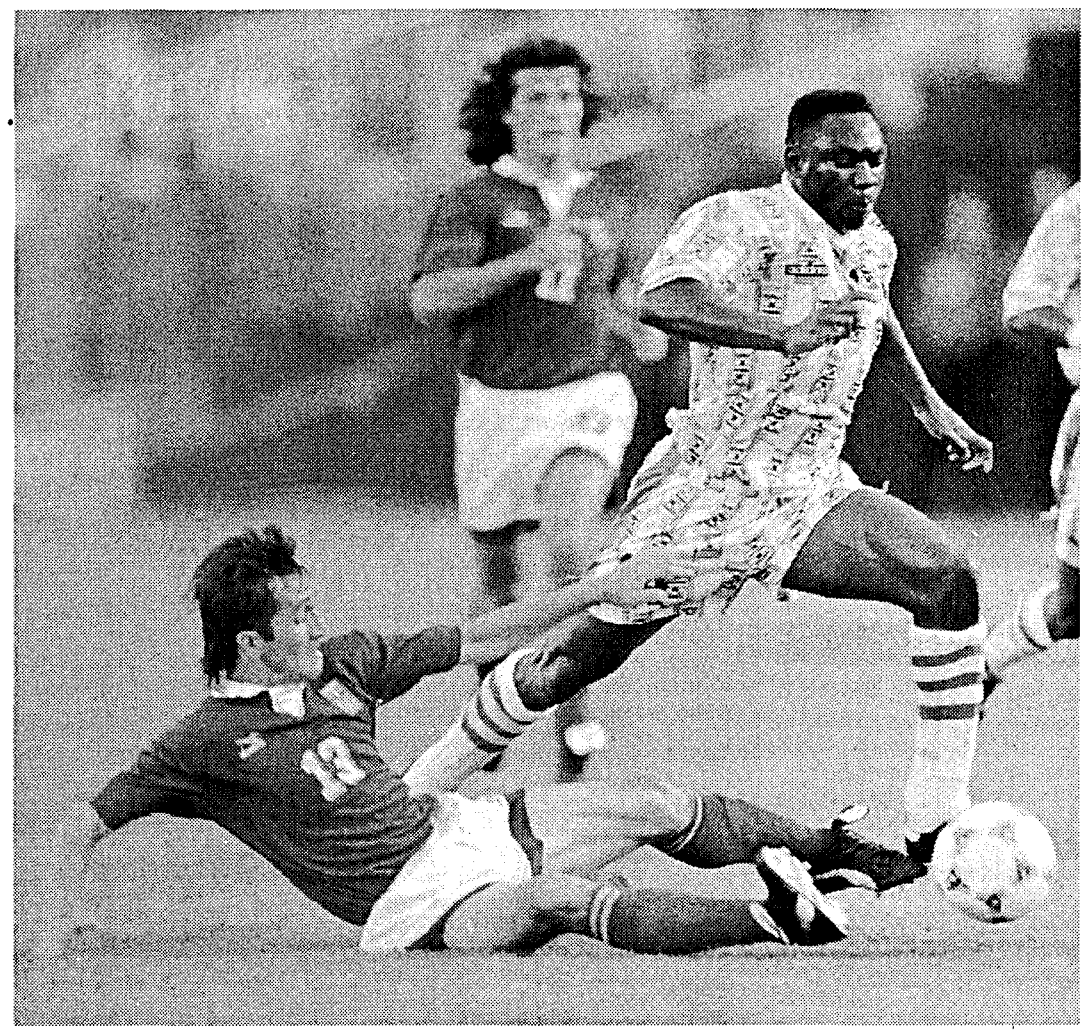
Ihrem Ärger über Kameruns Torhüter Joseph-Antoine Bell machten aufgebrachte Fans am Privathaus des Keepers Luft. Während dieser nach dem WM-K.o. seinen Rücktritt erklärte, ging das Gebäude in der Provinzstadt Doulala in Flammen auf.

Handfester Krach bei den „Azzurri“

Weil Italiens „Wunderstürmer“ Roberto Baggio auf ärztlichen Rat im Achtelfinale gegen Nigeria pausieren soll, ist es im italienischen Team zu einem handfesten Streit zwischen der medizinischen Abteilung und Cheftrainer Arrigo Sacchi gekommen. Der 48jährige Coach ließ aber keinen Zweifel daran, wer sich durchsetzen wird: „Baggio hat weder im Training noch im Spiel Probleme. Er wird spielen, basta“.

Schwarzmarkthändler gucken in die Röhre

Lange Gesichter bei den Schmarzmarkt-Händler in Orlando. Beim Ausklang der Vorrundengruppe F Marokko – Niederlande blieben sie auf den meisten Tickets sitzen. Zwar war die gut 60 000 Zuschauer fassende Citrus-Bowl offiziell ausverkauft, tatsächlich kamen jedoch nur rund 45 000 Fans. Am Ende verscherbelten die Spekulanten die 160 Mark teuren Karten schließlich für acht bis zehn Mark.



Nicht zu bremsen war der nigerianische Stürmer Daniel Amokachi (rechts), der sich hier gegen den Griechen Minas Hantzidis durchsetzt. *(AP-Funkbild)*

GRIECHEN

Rückkehr ohne Tor, ohne Punkt

BOSTON ■ Ihr Auftritt war kurz und erfolglos. Wie geprügelte Hunde kehren Griechenlands Fußball-Nationalspieler punkt- und torlos von der WM in ihre Heimat zurück. Mit hängenden Köpfen scheuten die Hellenen nach dem 0:2 gegen Nigeria, dem zwei 0:4-Schlappen gegen Argentinien und Bulgarien vorausgegangen waren, die Kameras und Mikrophone wie Vampire das Tageslicht. Zu hart war der Sturz vom Fußball-Olymp.

„Wir haben die besten Spieler der Welt gesehen und gegen die besten Mannschaften gespielt. Ich denke, es war eine große Erfahrung für meine Spieler, sie haben viel gelernt“, versuchte Trainer Alketas Panagoulias den herben Lektionen für den WM-Neulings etwas Positives abzugewinnen.

Bei ihrem ersten großen Auftritt bei der Europameisterschaft 1980 in Italien gelang den Hellenen, unter der Regie von Panagoulias, wenigstens ein Torerfolg beim 1:3 gegen die Tschechoslowakei.

Der Stachel der Enttäuschung saß selbst bei Panagoulias tief. „Ich habe einen Zweijahresvertrag, der im Juli abläuft. Ich glaube nicht, daß ich die Nationalmannschaft weiter betreuen werde, da ich wohl nichts mehr bewegen kann“, hatte sich der 59jährige schon vor dem letzten Spiel recht konkret geäußert. Bekanntgeben wollte er seinen Rücktritt allerdings vor der Heimreise nicht mehr. „Wir werden in Ruhe zuhause darüber reden.“

Immerhin hat Panagoulias alles versucht. In den drei WM-Spielen kam der komplette 22köpfige Kader zum Einsatz. Stammspieler wie Libero Stylianos Manolas, vor der WM noch Kapitän, oder Torwart Antonios Minou flogen nach indiskutablen Leistungen kurzerhand aus dem Team. Allein, es nutzte nichts. Die Griechen scheinen mit dem Erreichen einer Endrunde ihren Zenit in Sachen Fußball erreicht zu haben. *(sid)*

GRIECHENLAND – NIGERIA 0:2

Amokachi und der liebe Gott

Ein Traumtor von Daniel Amokachi sicherte den Coup: Nigeria zieht als Sieger der Vorrunden-Gruppe D ins WM-Achtelfinale ein.

BOSTON ■ Ein Sheriff gab das „Sturmsignal“, Nigerias Trainer Clemens Westerhof die letzte Order, und „Daniel Düsentrieb“ schoß die Rakete ab: Die afrikanischen Adler verteidigten ihren Horst in Boston in letzter Sekunde mit Glück und Geschick. „Eigentlich waren wir schon halb in New York und hätten gern gegen Mexiko gespielt. Nun müssen wir nicht verreisen und haben die Italiener, auch gut“, meinte der Holländer nach dem 2:0-Erfolg des Afrika-Meisters gegen die Griechen.

Dann schilderte der 58jährige, wie er die turbulenten Schlußminuten auf der Bank erlebte. „Ein Polizist mit einem Funkgerät rief uns zu: Bulgarien führt 2:0. Da habe ich Oliseh an der Seitenlinie gesagt, geh zu Amokachi, er muß jetzt vor und auf Teufel komm raus irgendetwas machen.“ Und Daniel Amokachi machte ein Traumtor in der Nachspielzeit: Gleich drei Hellenen „vernaschte“ der 21jährige Sturmtank vom FC Brügge, dann schmetterte er „Questra“ aus 18 Metern in den Winkel. „Eine Minute früher waren wir noch in Los Angeles. Aber Gott war heute auf unserer Seite“, meinte der strenggläubige Katholik Westerhof und lobte Amokachi: „Er steckt nie auf und rackert, bis er seinen letzten Tropfen Energie verbraucht hat.“

Mehr „Streicheleinheiten“ wollte der Coach des überraschenden Gruppensiegers aber nicht verteilen. „Wir haben heute ein schlechtes Spiel gemacht, aber das macht man nur einmal. Uns fehlten zwei wichtige Abwehrspieler, da haben wir Probleme bekommen.“ Dennoch sei er froh und stolz auf seine Mannschaft. „Wir sind die Überraschung dieser Weltmeisterschaft, und wir wollen ins Halbfinale kommen“, meinte der Erfolgscoach.

Die Italiener werden sich steigern müssen, wenn sie dem WM-Neuling Nigeria im Achtelfinale am 5. Juli in Boston Paroli bieten wollen. „Wir fürchten keine Mannschaft. Die Italiener können phantastischen Fußball spielen. Aber wir werden sehen, ob ihr Catenaccio gegen unsere Stürmer hält“, schickte Westerhof schon einmal Grüße an seinen Kollegen Arrigo Sacchi. Für beide Teams wird die Partie zur Premiere, denn ein Länderspiel Nigeria – Italien fehlt bisher noch in der Statistik. Deshalb muß Westerhof ins Archiv steigen: „Wir werden Videos von Spielen der Italiener studieren. Danach lege ich die Marschroute fest.“

Der Frankfurter „Jay Jay“ Okocha, der diesmal 25 Minuten spielte, war trotz vieler Ballkontakte und einiger guter Szenen noch immer nicht ganz glücklich. „Ich bin erst zufrieden, wenn ich 90 Minuten lang spiele. Aber ich war verletzt, und es ist schwer, sich in eine so erfolgreiche Mannschaft hineinzuspielen“, meinte der 20jährige. *(dpa)*

ARGENTINIEN – BULGARIEN 0:2

Zweiter Schock in 30 Sekunden

DALLAS ■ Ohne Maradona und nach einem „Hungerstreik“ konnten Argentiniens Fuballstars ihre erste WM-Niederlage in den USA nicht verhindern. Der 30. Juni 1994 wurde ein schwarzer Tag in der Fußball-Geschichte des zweimaligen Weltmeisters. Acht Stunden nach dem WM-Ausschluß ihres Superstars verloren dessen niedergeschlagene Kollegen in Dallas mit 0:2 (0:0) gegen Bulgarien – und damit die Spitze der Gruppe D.

In der Nacht vor dem Spiel hatten die Argentinier kaum geschlafen, in den Stunden vor dem Anpfiff konnte sie auch ihr Arzt nicht dazu bewegen, vernünftig und ausreichend zu essen. Der tiefe Fall Maradonas hatte sie geschockt. „Ich kann nicht glauben, daß dies meine Argentinier waren“, sagte der geschaßte Mittelfeldregisseur, der das Spiel in seinem Hotel am Fernseher verfolgte.

Dem begnadeten Techniker muß es grausam vorgekommen sein, was er während der 90 Minuten sah. Beide Teams übten sich im Standfußball, die Treffer durch Stoitschkow (61.) und Sirakow (90.) waren die Ausrutscher in einem Spiel, in dem beide sich nicht weh tun wollten und in dem ohnehin nur einer das Thema war, der fehlte: Maradona.

Argentiniens Trainer Alfio Basile stöhnte später: „Wir vermissen Maradona sowohl auf dem Platz als auch außerhalb. Wir lieben ihn sehr und wir werden ihn immer lieben. Er ist der Chef unserer Mannschaft. Der fehlte heute. Die Dinge haben sich in 30 Sekunden geändert.“

In diese Zeitspanne fiel der zweite Treffer der Bulgaren und das 2:0 von Nigeria gegen Griechenland. Binnen einer halben Minute fiel Argentinien vom ersten auf den dritten Tabellenplatz zurück und spielt statt in Boston gegen Italien nun in Los Angeles gegen Rumänien. Bulgarien trifft in New York auf Mexiko.

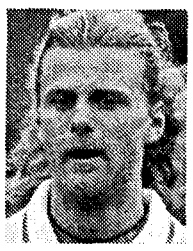
„Wir haben heute gewonnen, weil das Spiel so langsam war. Es war unsere Absicht, die Argentinier einzuschläfern“, erläuterte Bulgariens Trainer Dimitar Penew das ideenlose Gekicke seiner Elf. *(sid)*

Luftkampf in Dallas: Der Argentinier Claudio Caniggia (links) und der Bulgare Zlatko Iankow. *(AP-Funkbild)*

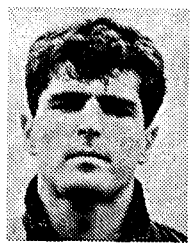
SPANIEN – SCHWEIZ

Große Sorgen um Alain Sutters kleinen Zeh

WASHINGTON ■ Der kleine Zeh von Alain Sutter bereitet Roy Hodgson großes Kopfzerbrechen. „Ich hoffe, daß er trotz der Schmerzen an seine guten Leistungen anknüpfen kann", sagte der Schweizer Nationaltrainer vor dem heutigen Achtelfinalspiel gegen Spanien (22.30 Uhr MESZ) in Washington. Sutter hatte sich in der Vorrundenpartie gegen Rumänien den kleinen Zeh am linken Fuß gebrochen, hielt dank schmerzstillender Spritzen aber durch.



Alain Sutter: Hält er mit gebrochenem Zeh weiter durch?



Miguel Nadal: Nach Rotsperre wieder dabei

Der bisher überragende Mittelfeldmotor spielte auf eigenen Wunsch auch das letzte Gruppenspiel gegen Kolumbien, obwohl das Weiterkommen längst gesichert war. Danach wurden die Schmerzen jedoch so schlimm, daß der zukünftige Münchner seitdem nicht mehr trainieren konnte. Für das Achtelfinale wird sich Sutter aber erneut ein oder zwei Spritzen geben lassen, fünf waren es bisher schon.

Leicht angeschlagen ist auch Ciriaco Sforza. Der Regisseur vom 1. FC Kaiserslautern hatte im Spiel gegen Kolumbien einen Ellbogen ins Gesicht bekommen, wird gegen Spanien aber auf jeden Fall dabei sein. Sorgen bereitet Hodgson die Fitneß seiner Schützlinge. „Sie sind nicht so frisch, wie ich gehofft hatte. Drei Spiele in acht Tagen waren bei der Hitze vielleicht ein bißchen viel."

Für Borussia Dortmunds Trainer Ottmar Hitzfeld, zuvor als Coach acht Jahre lang im Alpenstaat, sind die Eidgenossen trotzdem der Favorit: „Sie gehören zu den besten Teams der WM. Die Spanier liegen ihnen sicher." Bei einem Sieg, der jedem Spieler 20 000 Franken einbringt, würde die Schweiz zum ersten Mal seit der WM 1954 wieder im Viertelfinale stehen.

Nächster Gegner wäre am 9. Juli in Boston Nigeria oder Italien. Allerdings hat bisher noch nie eine Schweizer Mannschaft gegen ein spanisches Team gewonnen. Vor den Augen von Kronprinz Felipe wollen die Iberer im 18. Vergleich den 15. Erfolg bei drei Unentschieden landen.

Für Unruhe vor dem Spiel sorgte jedoch Johan Cruyff. Der Trainer von Meister FC Barcelona bezeichnete die bisherigen Leistungen in einer großen spanischen Tageszeitung als enttäuschend. Er vermisse jegliches Spielsystem, meinte der Niederländer, dessen Klub die meisten Nationalspieler stellt.

Trainer Javier Clemente verbat sich die Krtik des einstigen Weltklassefußballers: „Wer etwas von Fußball versteht, weiß, was unser System ist." Der Coach kann wieder auf Miguel Nadal zurückgreifen. Der Abwehrspieler war nach seiner Roten Karte zum Auftakt gegen Südkorea für zwei Spiele gesperrt worden.

Dafür fällt Jose Caminero (Atletico Mardid) aus. Erst gelangen dem Mittelfeldspieler zwei Tore beim 3:1 über Bolivien, in der Schlußminute handelte er sich jedoch seine zweite Gelbe Karten ein und ist damit gesperrt. Caminero bleibt aber Optimist: „Wir werden die Schweizer auch ohne mich schlagen!" *(sid)*

DOPING

Maradona startet Gegenoffensive

Nicht ihn, sondern seine Fans habe die FIFA bestraft, kommentierte Dopingsünder Diego Maradona seinen Ausschluß von der Fußball-WM und beteuerte, nicht gedopt zu haben.

DALLAS ■ Aus dem WM-Turnier verstoßen, aber von der Bühne des Weltfußballs noch nicht endgültig verbannt, startete Diego Armanda Maradona einen Tag nach dem Schicksalsschlag in Dallas die Gegenoffensive. „Das Schlimmste ist, daß mir die FIFA keine Möglichkeit gegeben hat, mich zu verteidigen. Ich habe nicht manipuliert", sagte der Superstar nach dem größten Dopingskandal in der Geschichte der Fußball-Weltmeisterschaften.

Nach dem 2:1-Sieg der Argentinier gegen Nigeria hatten sowohl die A- als auch die B-Probe Maradonas einen positiven Befund erbracht. Der Argentinier hatte Ephedrin und, wie das Analyseergebnis ergab, weitere vier Substanzen zu sich genommen, die ausnahmslos auf der Dopingliste der FIFA stehen. Die Mengen müssen so groß gewesen sein, daß ein Mitarbeiter des für die Untersuchung in Los Angeles verantwortlichen Labors feststellte: „In einem normalen Nasenspray kann dies nicht enthalten gewesen sein."

Professor Dr. Manfred Donike erklärte auf Anfrage in Köln: „Wenn Maradona das Mittel unmittelbar vor Spielbeginn genommen hat, muß das als Doping bezeichnet werden. Wenn er längerfristig damit behandelt wurde, hat das mit Doping nichts zu tun. Ich verstehe das Verwirrspiel nicht, warum legt die Mannschaftsleitung nicht die Karten auf den Tisch legt?"

Der Belgier Michel d'Hooghe, Vorsitzender der Medizinischen Kommission der FIFA, erklärte: „Die Substanzen kommen in Schlankheitsmitteln vor. Wir nehmen an, daß Maradona ein Doping-Cocktail verabreicht wurde. Die Substanzen sind leistungsfördernd."

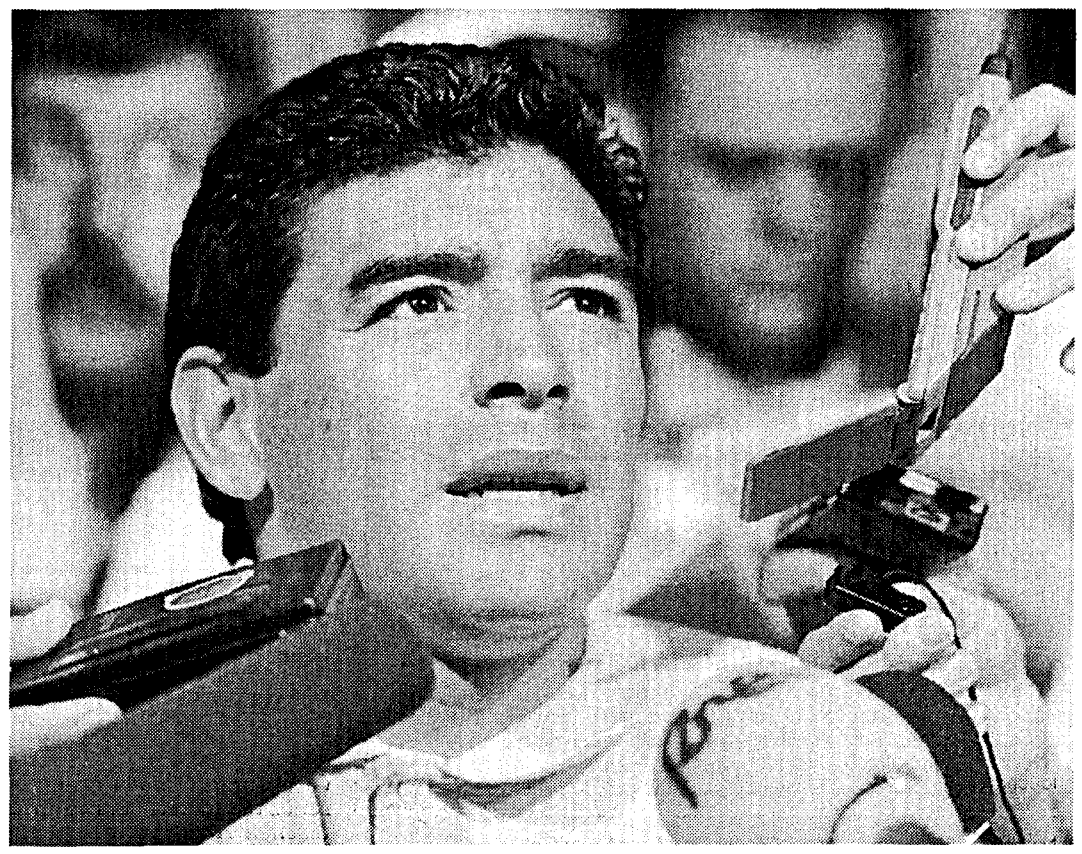
Maradonas persönlicher Diätberater, der den zu Übergewicht neigenden Exzentriker, der vor WM-Beginn 30 Pfund abgenommen hatte, in die USA begleitet hat, soll ihm das Mittel verabreicht haben. Es gab aber auch Vermutungen, wonach sich Maradona selbst mit den Medikamenten „Decidex" und „Naftizol" versorgte, die eine leichte Allergie bemämpfen sollten. Das erklärte Mannschaftsarzt Dr. Ernesto Ugaldo.

„Mediziner und Maschinen können viele Dinge behaupten. Aber ich weiß, daß ich kein falsches Mittel genommen habe, um meine Leistung zu steigern", verteidigte sich der 86er Weltmeister erhobenen Kopfes in Richtung der TV-Kameras von „Canal 13" und „Buenos Aires". Maradona gab sich kämpferisch: „Die FIFA hat nicht einen Diego Maradona, sondern vor allem meine Fans bestraft. Aber man hat mich nicht auf den Boden gebracht, denn ich bin stark. Meine weiteren Schritte werde ich genau überlegen. Ich glaube, daß die FIFA ihren Beschluß noch einmal überdenken sollte."

„Ich liebe alle diese Spieler. Maradona war ein großer Star, aber wir haben die medizinischen Fakten, die lassen sich nicht wegreden", stellte FIFA-Präsident Havelange fest. Der 78jährige saß ebenso mit Leichenbittermiene auf dem Podium wie seine Kollegen aus dem FIFA-Dringlichkeitsausschuß, der Maradona mit sofortiger Wirkung von der WM ausgeschlossen hatte.

Erst nach dem Finale am 17. Juli wird die FIFA über die endgültige Bestrafung entscheiden. Der argentinische Verband wurde zunächst noch nicht bestraft. „Da nur ein Spieler positiv getestet wurde, muß der Verband nicht bestraft werden. Wenn die Proben beider Spieler dasselbe Ergebnis gebracht hätten, gehe ich davon aus, daß anders entschieden worden wäre", begründete Generalsekretär Blatter reichlich kurios die Vorgehensweise der FIFA. Ein möglicher Protest der Nigerianer hätte keinerlei Aussicht auf Erfolg gehabt, da es sich bei dem Urteil der FIFA um ein endgültiges handelt.

Der Fall Maradona, der schon 1991 von der FIFA zu einer 15monatigen Sperre wegen Dopings verurteilt worden war, berührte den Schweizer: „Das ist nicht nur ein Dopingfall, sondern auch eine menschliche Tragödie. Deshalb ist es gut, wenn die Entscheidung erst nach der WM fällt." *(sid)*



Theatralischer Auftritt vor den Medien: Dopingsünder Diego Armando Maradona, für den die WM beendet ist. *(AP-Funkbild)*

WM-ABSCHLUSSTABELLEN

Argentinien – Nigeria 2:1
Bulgarien – Griechenland 4:0
Griechenland – Nigeria 0:2
Argentinien – Bulgarien 0:2

1 Nigeria	3	6: 2	6
2 Bulgarien	3	6: 3	6
3 Argentinien	3	6: 3	6
4 Griechenland	3	0:10	0

Bulgarien im Direktvergleich vor Argentinien

GRUPPE A

USA – Schweiz 1:1
Kolumbien – Rumänien 1:3
Rumänien – Schweiz 1:4
USA – Kolumbien 2:1
USA – Rumänien 0:1
Schweiz – Kolumbien 0:2

1 Rumänien	3	5:5	6
2 Schweiz	3	5:4	4
3 USA	3	3:3	4
4 Kolumbien	3	4:5	3

GRUPPE B

Kamerun – Schweden 2:2
Brasilien – Rußland 2:0
Brasilien – Kamerun 3:0
Schweden – Rußland 3:1
Rußland – Kamerun 6:1
Brasilien – Schweden 1:1

1 Brasilien	3	6: 1	7
2 Schweden	3	6: 4	5
3 Rußland	3	7: 6	3
4 Kamerun	3	3:11	1

GRUPPE C

Deutschland – Bolivien 1:0
Spanien – Südkorea 2:2
Deutschland – Spanien 1:1
Südkorea – Bolivien 0:0
Bolivien – Spanien 1:3
Deutschland – Südkorea 3:2

1 Deutschland	3	5:3	7
2 Spanien	3	6:4	5
3 Südkorea	3	4:5	2
4 Bolivien	3	1:4	1

GRUPPE D

Argentinien – Griechenland 4:0
Nigeria – Bulgarien 3:0

GRUPPE E

Italien – Irland 0:1
Norwegen – Mexiko 1:0
Italien – Norwegen 1:0
Mexiko – Irland 2:1
Irland – Norwegen 0:0
Italien – Mexiko 1:1

1 Mexiko	3	3:3	4
2 Irland	3	2:2	4
3 Italien	3	2:2	4
4 Norwegen	3	1:1	4

Irland im Direktvergleich vor Italien

GRUPPE F

Belgien – Marokko 1:0
Niederlande – Saudi-Arabien 2:1
Saudi-Arabien – Marokko 2:1
Belgien – Niederlande 1:0
Niederl. – Marokko 2:1
Belgien – Saudi-Arabien 0:1

1 Niederlande	3	4:3	6
2 Saudi-Arabien	3	4:3	6
3 Belgien	3	2:1	6
4 Marokko	3	2:4	0

Niederlande im Direktvergleich vor Saudi-Arabien

DRITTPLAZIERTE

Tabelle der Tabellendritten (in Klammern die Gruppe)

1 Argentinien (D)	3	6:3	6
2 Belgien (F)	3	2:1	6
3 USA (A)	3	3:3	4
4 Italien (E)	3	2:2	4
5 Rußland (B)	3	7:6	3
6 Südkorea (C)	2	2:2	2

TORJÄGER

6 Tore: Salenko (Rußland)
4 Tore: Klinsmann (Deutschland)
3 Tore: Batistuta (Argentinien), Dahlin (Schweden), Romario (Brasilien), Stoitschkow (Bulgarien)

INTERVIEW-AUSZÜGE

Die Beine abgehackt

BUENOS AIRES/DALLAS ■ Diego Maradona gab im argentinischen Fernsehkanal 13 ein Interview zu seinem WM-Ausschluß. Wesentliche Zitate:

„Es ist sehr schwierig, weiter Fußball zu spielen. Ich glaube, daß man mich endgültig vom Fußabll entfernt hat."

„Ich verstehe nichts. Ich habe mich wie niemals zuvor vorbereitet und jetzt höre ich alle von Ephedrin sprechen. Ich weiß nicht...Ich möchte rauslaufen, ich möchte fliegen..."

„Ich empfinde, daß man mir die Beine abgehackt hat, gerade in dem Moment, in dem ich wieder hochkomme."

„Am Tag, als ich Drogen nahm (1991), habe ich der Richterin gesagt, daß ich Drogen genommen habe. Ich fragte, was ich zu zahlen habe, und ich habe bezahlt."

„Ich weiß nicht, warum die Substanz auftauchte. Sicher durch eine Unachtsamkeit unsererseits. Aber ich wiederhole: ich habe mich nicht gedopt. Ich schwöre und beschwöre es bei meinen Töchtern.

„Die Funktionäre? Ich möchte an Havelange, an Blatter glauben. Aber nach dem Strafstoß bei der WM in Italien und nach dem, was mir jetzt passiert, will ich nicht sprechen. Weder gut noch schlecht."

„Die FIFA hat mich hintergangen. Meine Strafe habe ich schon bezahlt. Ich glaubte, sie hätten nun keinen Groll gegen mich... Aber es scheint, daß sie sich nicht klarmachten, daß hinter allem eine Familie steht, Menschen, die fühlen, und ein Volk, das auch zählt." *(dpa)*

PRESSESTIMMEN

„Es ist die Rache von Blatter und Havelange"

Völlig unterschiedlich bewerten vor allem die Sporttageszeitungen in Italien den Fall Maradona. Die „Gazetta dello Sport" meint, Maradona hat „uns verraten", und titelt hämisch: „Es war einmal der König von Neapel". Demgegenüber fordert Tuttosport „Mitleid für den Menschen".

Corriere dello Sport (Rom): „Der König wurde fortgejagt: In fünf Fällen schuldig. Mit einem Kompromiß hat man das Gesicht der WM gerettet, aber nicht das Gesicht von Maradona. Er ist endgültig fertig."

Tuttosport (Turin): „Der König wurde heimgeschickt. Man muß Mitleid haben mit dem Menschen und trauern um den Fußball, denn ein Fußball ohne König ist traurig. Es ist eine Verschwörung, es ist die Rache von Blatter und Havelange."

Jornal do Brasil (Rio de Janeiro): „Der Weltcup ist eine traurige Veranstaltung geworden. Maradona wurde bereits vor der FIFA-Entscheidung von den argentinischen Funktionären von der Mannschaftsliste gestrichen. Man hat den Eindruck, daß er wegen seiner früheren Kritik am Heimatverband fallen gelassen wurde. 16 Jahre nach Beginn seiner Karriere wird Maradona Opfer der Politik - die Mittelmäßigen haben sich durchgesetzt."

Financial Times (London): „Die Frage bleibt, warum er sich mit 33 und nach fast einem Jahr ohne Fußball noch einmal für seine vierte WM aufraffte. Es bleibt doch nichts mehr übrig, was er noch nicht gewonnen hat. Er machte weiter, weil er nicht nur ein Rebell ist, sondern weil er auch von enormem Kampfgeist beseelt ist."

The Times (London): „Maradona war einfach der beste und der schlimmste Spieler seiner Zeit. Schönheit gepaart mit Gift, ein durch Gier beeinträchtigtes Genie. Er hat Ephedrine sicher nicht als Hilfe gegen eine Erkältung oder Asthma genommen. Er hat es genommen, um zu betrügen."

Daily Mirror (London): „Ein Engel mit schmutzigem Gesicht."

El Pais (Madrid): „Cry for me, Argentina. Das ganze Land ist von Trauer erfüllt."

L'Equipe (Paris): „Er hat gemogelt, einmal mehr. Und es gibt nichts Schlimmeres im Sport als den Betrug, ob es nun um Doping oder Bestechung geht. Maradona hat betrogen. Einmal zuviel. Also, adieu."

France-Soir (Paris): „König Maradona ist wie ein Lump gefeuert. Einmal mehr läßt Argentininens Kapitän schließlich nur das Bild eines zerbrochenen Mannes zurück. Tristes Ende für einen Künstler. Er ist leider nicht der einzige Sportler, der dem ‚Charme' des Dopens erlegen ist." *(sid/dpa)*

ARGENTINIEN

„Es war ein Hundstag"

BUENOS AIRES ■ Argentinien trägt Trauer. Maradona wegen einer Doping-Affäre verloren, dann noch das Spiel gegen Bulgarien und am Ende nur Gruppendritter. „Es war ein Hundstag", sagte Sportmoderator und Ex-Nationalspieler Enrique Wolff. „Heute ist ein Tag, an dem die Nationalelf von früh an verloren hat." Die Niederlage galt als logische Konsequenz aus dem Ausscheiden Maradonas. Ex-Trainer Carlos Bilardo: „Die Elf ist psychologisch angeschlagen. Maradona hatte den Druck, der auf allen lastete, immer aufgesogen."

Argentinien lebte auch am Freitag noch zwischen Unverständnis, Trauer und Mitgefühl. „Schwarzer Donnerstag", titelte das Massenblatt „Clarin" und widmete Maradona und den Reaktionen sieben Seiten. „Die Enttäuschung, der Schmerz, der die Brust einschnürt, begann sich in der Nacht zum Donnerstag auszubreiten. Ein Traum ist in die Brüche gegangen", schrieb die Zeitung.

„Totenwache auf den Straßen" überschrieb „Pagina/12" einen Stimmungsbericht. „Ein Mann rettete sich nur knapp vor dem Lynchtod, als er sagte, ‚die FIFA hat recht'." Drastisch dokumentierte ein Wirt seine Stimmung. Vor den Fernseher kam ein schwarzes Tuch und ein Schild: „Die Weltmeisterschaft ist beendet." Die populäre Liedsängerin Mercedes Sosa weinend: „Ich fühle einen großen Schmerz. Mir geht es schlecht wegen der Nationalelf, aber vor allem wegen ihm, wegen des Menschen." *(dpa)*

RUND UM DEN SPORT

Kanadas WM-Coach wird Bundestrainer

EISHOCKEY ■ George Kingston ist neuer Bundestrainer. Der 53jährige Kanadier wurde beim Verbandstag des Deutschen Eishockey-Bundes in Frankfurt als Nachfolger des Tschechen Dr. Ludek Bukac präsentiert. Kingston hatte bei der WM als Trainer Kanadas die Goldmedaille gewonnen.

Harding: Titel aberkannt, Sperre

EISKUNSTLAUF ■ Die amerikanische Eiskunstläuferin Tonja Harding ist wegen ihrer Beteiligung am „Eisenstangenanschlag" auf ihre Konkurrentin Nancy Kerrigan auf Lebzeiten aus dem US-Verband ausgeschlossen worden. Gleichzeitig erkannte ihr eine Disziplinarkommission des Verbandes den Titel ab, den sie am 8. Januar in Detroit gewonnen hatte.

Michael Schumacher Trainingsschnellster

FORMEL 1 ■ Beim ersten offiziellen Training zum Großen Preis von Frankreich in Magny-Cours erzielte Michael Schumacher (Kerpen) die schnellste Zeit: Für den Benetton-Ford-Piloten wurden 1:17,085 Minuten gestoppt. Der in den Formel 1-Zirkus zurückgekehrte Ex-Weltmeister Nigel Mansell (Großbritannien) auf Williams war Siebter (1:18,340), Harald Frentzen (Mönchengladbach) mit dem Sauber-Mercedes Elfter (1:19,318).

Deutsche Youngster schlugen Malaysia

HOCKEY ■ Die deutsche Nationalmannschaft bezwang beim Sieben-Nationen-Turnier in Amstelveen (Niederlande) die Auswahl Malaysias mit 5:1 (2:0).

TV-TIPS OHNE FUSSBALL-WM

RTL: 14.45 Uhr Tennisturnier in Wimbledon, Damen-Finale.
DSF: 14.45 Uhr Tourenwagen-Cup in Zolder (1. Zeittr.). 15.05 Springreiten, DM in Mannheim. 18.30 Tourenwagen-Cup in Zolder (Training). 19.00 Tennisturnier in Wimbledon (Finale Damen-Einzel, Herren-Doppel). 21.00 Leichtathletik-DM in Erfurt.
Euro: 13 Uhr Formel 1, GP von Frankreich (2. Zeittr.). 16.00 Tour de France (Prolog)
H3/N3: 15.00 Leichtathletik-DM.

REGIONALSPORT IN KURZE

Bezirksliga-Funktionäre tagen

FUSSBALL ■ Am kommenden Dienstag (12. Juli) findet um 19 Uhr im Clubraum Lossetalstadion in Kaufungen für die Vereinsvertreter die Vorbesprechung der neuen Saison in der Bezirksliga-Gruppe 1 statt. *(zyr)*

Titelkämpfe an der Arndtstraße

TENNIS ■ Die Kasseler Stadt-Jugendmeisterschaften (AK I und II) finden heute und morgen beim TC Rot-Weiß (früher CSC 03) an der Arndtstraße statt. Nicht, wie irrtümlich gemeldet, bei Blau-Weiß. *(em)*

ES STAND AUF DER SPORTSEITE

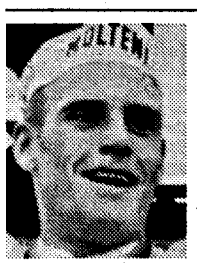
...vor 40 Jahren

Mit dem 2:0 (1:0)-Sieg gegen Jugoslawien schaffte die deutsche Elf bei der Fußball-WM in der Schweiz den Sprung ins Halbfinale. Die Treffer vor 20 000 Zuschauern in Genf: 1:0 Horvat (10., Eigentor), 2:0 Rahn (86.). – Die weiteren Viertelfinalspiele: Österreich – Schweiz 7:5 (5:4), Ungarn – Brasilien 4:2 (2:1), Uruguay – England 4:2 (2:1).

Den Titel eines deutschen Feldhandball-Meisters errang im Stuttgarter Neckarstadion die Elf von Frischauf Göppingen, die im Finale den TuS Lintfort vor 21 000 Zuschauern mit 18:8 (7:5) besiegte.

...vor 30 Jahren

„Der schönste Tag in meinem Leben", sagte Rudi Altig nach Ende der fünften Etappe der



Streifte in Freiburg das Gelbe Trikot bei der Tour de France über: Rudi Altig

Tour de France in Freiburg, wo der Kölner erstmals nach zwei Jahren wieder das Gelbe Trikot des Gesamtspitzenreiters überstreifen konnte.

Der Traum des KSV Hessen, doch noch in die Fußball-Bundesliga aufzusteigen, ist ausgeträumt: Im letzten Aufstiegsrundenspiel unterlagen die „Löwen" vor 70 000 Zuschauern im ausverkauften Niedersachsenstadion Hannover 96 mit 1:3 (0:2). Neben Hannover 96 steigt überraschend auch Borussia Neunkirchen auf, die Bayern München auf den zweiten Platz verwies.

Den Großen Preis von Frankreich in Rouen, den vierten Lauf zur Formel-1-Weltmeisterschaft, gewann Dan Guerney (USA) auf Brabham vor Graham Hill (England/BRM) und Jack Brabham (Australien/Brabham).

Neuen Weltrekord im Speerwerfen erzielte der Norweger Terje Pedersen in Oslo mit 87,12 m.

...vor 20 Jahren

Das erste Spiel der zweiten Finalrunde zur Fußball-WM gewann die deutsche Elf in Düsseldorf gegen Jugoslawien mit 2:0 (1:0). Vor 68 000 Zuschauern schossen Breitner und Gerd Müller die Tore. Drei Tage später glückte ein 4:2 (0:1) gegen Schweden. In Düsseldorf erzielten Overath, Bonhof, Grabowski und U. Hoeneß die deutschen Tore.

...vor 10 Jahren

Jupp Derwall ist als Trainer der deutschen Nationalmannschaft zurückgetreten. Neuer Chef ist Rekordnationalspieler Franz Beckenbauer, der vom DFB als technischer Berater eingestellt wird.

Nach Mike Kahlhofen und Andreas van der Veldt ist Dirk Bakalorz dritter Neuzugang beim KSV Hessen. Der 20jährige Ex-Essener unterschrieb einen Zwei-Jahres-Vertrag beim Zweitligisten.

Das Finale um die Fußball-Europameisterschaft gewann in Paris Frankreich mit 2:0 gegen Spanien. Platini und Bellone schossen die Tore.

Wegen einer Bänderdehnung im linken Fuß mußte Boris Bekker im Kampf um den Einzug ins Achtelfinale von Wimbledon passen. Der 16jährige führte gegen den Amerikaner Bill Scanlon im vierten Satz 2:1, nachdem es zuvor 2:6, 6:2, 6:7 geheißen hatte. *(G.G.)*

TENNIS

Ivanisevic stoppt Beckers Höhenflug

Der Traum ist aus. Im Halbfinale von Wimbledon war der Kroate Goran Ivanisevic Endstation für Boris Becker.

LONDON ■ Boris Beckers Hoffnungen auf eine siebte Endspiel-Teilnahme und den vierten Titel in Wimbledon sind gestern abend in einem un-

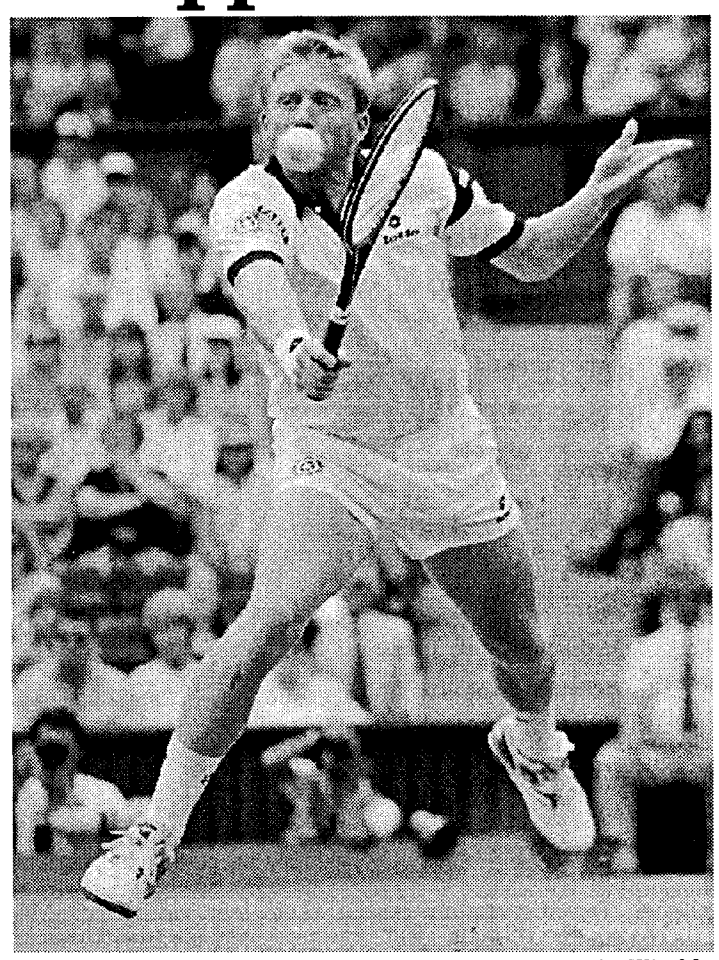
VON JÖRG ALLMEROTH

barmherzigen Aufschlag-Feuerwerk des souveränen Kroaten Goran Ivanisevic zerstört worden: Knapp neun Jahre nach seinem ersten aufsehenerregenden Triumph beim berühmten Londoner Rasen-Meeting war der deutsche Superstar trotz seiner besten Turnier-Leistung völlig machtlos im Showdown auf dem Center Court.

Am Ende des 114minütigen Duells, das von langweiligem Power-Tennis dominiert wurde, war die allgemein erwartete 2:6, 6:7 (6:8), 4:6-Niederlage des letzten nationalen Hoffnungsträgers perfekt.

„Es gibt keinen Anlaß zur Trauer", sagte der Weltranglisten-Zehnte nach einem unerfreulichen kurzen Arbeitstag, „gegen seinen Aufschlag hatte ich kein Mittel".

Über weite Strecken der zwar spannenden, aber gehaltlosen Partie war Becker zum tatenlosen Zuschauer-Dasein verdammt, weil gegen die stets rund 200 Stundenkilometer schnellen Aufschläge Ivanisevic' (er schlug 22 Asse) keine



Im Halbfinale kam das Aus. Boris Becker scheiterte in Wimbledon an Goran Ivanisevic. (dpa-Funkbild)

Abwehrchance bestand.

Becker ehrlich: „Es war frustrierend, mit welcher Konstanz er gespielt hat".

Fast symbolisch war eine Demutsgeste Beckers Mitte des zweiten Satzes, als Ivanisevic ihn wieder mit einer Serie präziser und wuchtiger Aufschläge entnervt hatte. Da verneigte sich der Leimener mit einem tiefen Bückling vor seinem überragenden, eiskalt auftrumpfenden Gegenspieler. Im ganzen Match hatte der Deutsche überhaupt nur ein einziges Mal eine Breakmöglichkeit während der beispiellos sicheren Aufschlagspiele Ivanisevic', doch auch bei dieser einmaligen Gelegenheit antwortete der Kroate mit einem As.

Trotz seiner Unterlegenheit hinterließ Becker eine wesentlich bessere Figur als bei seinen vorherigen, teilweise auch umstrittenen Auftritten: Immer wenn Ivanisevic, der „Tennis-Terminator" (Daily Mail), ihn ins Spiel kommen ließ, dann operierte Becker mit durchdachten Passierschlägen und gelungenen Netzattacken. Am Ende freilich blieb ihm im perfekten Power-Play des gezähmten Wilden Ivanisevic nur blankes Erstaunen: „Ich habe gegeben, was ich konnte, aber es war einfach zu wenig".

Die größte Möglichkeit, dem Halbfinale noch eine Wendung zu geben, hatte Becker im Tie-Break des zweiten Durchgangs, als er beim Stande von 6:5 sogar einen Satzball hatte. Was folgte, war deprimierend und demotivierend: Zum 6:6 schlug Ivanisevic ein As, zum 7:6 einen Ball, der von Beckers Schläger weit ins Aus klatschte. Danach ging der Satz mit einem Rückhandfehler Beckers verloren.

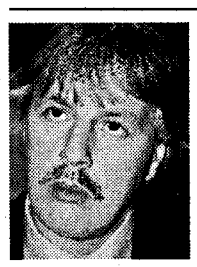
Ivanisevic trifft nun in einem Kampf der Giganten im morgigen Endspiel auf den bislang ebenso unwiderstehlichen Pete Sampras, der zuvor in einem inneramerikanischen Schlagabtausch den Zwei-Meter-Hünen Todd Martin mit 6:4, 6:4, 3:6 und 6:3 besiegt hatte.

Strege und Busch in Erfurter Finals

ERFURT ■ Keine Schwierigkeiten machte dem Baunataler Martin Strege, der seinen ersten Meisterschaftsstart im Trikot des ESC Erfurt absolvierte, sein lädierter rechter Fuß. Ohne große Probleme behauptete sich der Bereitschaftspolizist, der in 8:25,87 Minuten über 3000 m Hindernis bereits die „Norm" für die EM in Helsinki erfüllt hat, im zweiten Vorlauf der deutschen Titelkämpfe der Leichtathleten in Erfurt als Sieger in 8:44,89. Auf seinen ersten Einsatz wartete gestern Michael Busch (PSV Grün-Weiß) vergeblich. „Mangels Masse" waren die Vorläufe über 1500 m gestrichen worden, so daß der BGS-Beamte heute im Endlauf steht. Sandra Roos' vierter Platz (12,05) im Vorlauf reichte nicht zum Erreichen des Zwischenlaufs. (fri)

Schalke-Präsident Tönnies gestorben

MÜNSTER ■ Bernd Tönnies, Präsident des Fußball-Bundesligisten FC Schalke 04, ist in der Nacht zum Freitag an den Folgen einer Nierentransplantation gestorben. Tönnies wurde 42 Jahre alt. Der Fleischfabrikant



Bernd Tönnies

hatte sich Anfang Juni wieder auf dem Weg der Besserung befunden, war aber in der vergangenen Woche in Münster wieder auf der Intensivstation behandelt worden. Bereits Mitte Mai waren bei Bernd Tönnies im Anschluß an die Nierenoperation Komplikationen aufgetreten. In deren Folge mußte sich der Dialyse-Patient einer Notoperation unterziehen, bei der ihm beide körpereigenen Nieren entfernt wurden. *(sid)*

LEICHTATHLETIK

Melanie Paschke trumpft auf

ERFURT ■ Erste Höhepunkte der 94. deutschen Leichtathletik-Meisterschaften in Erfurt waren die Sprintentscheidungen bei den Männern und Frau-

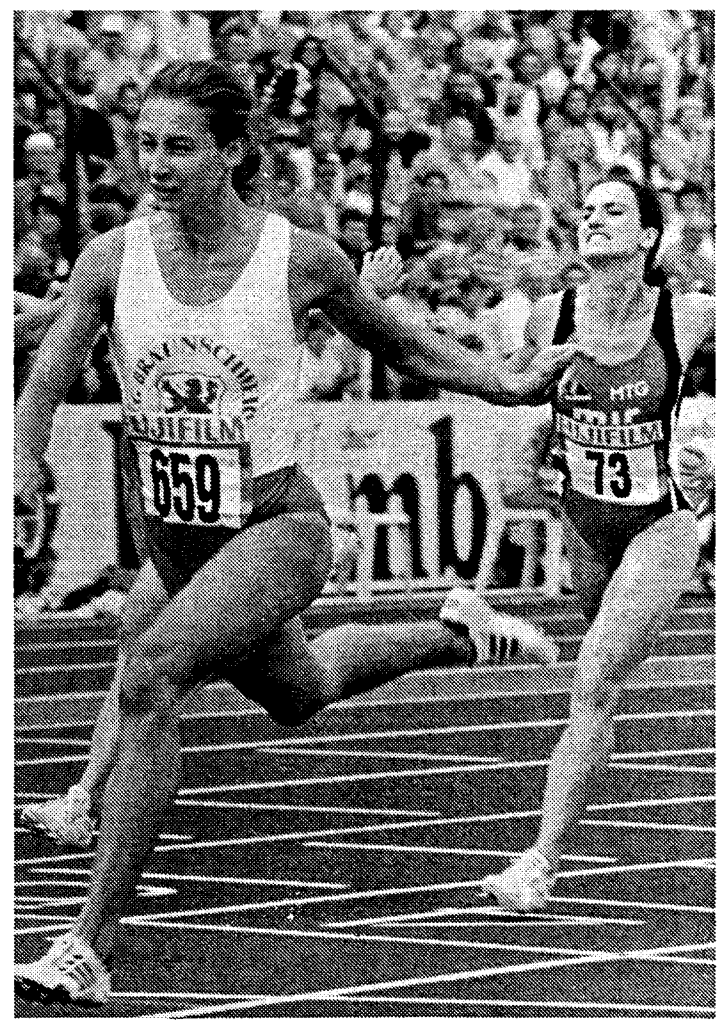
VON PETER FRITSCHLER

en. Und da blieb alles beim alten, denn Marc Blume (Wattenscheid) und Melanie Paschke (Braunschweig) konnten ihre Titel erfolgreich verteidigen.

Melanie Paschke sorgte bereits im Zwischenlauf für Stimmung im Rund des Steigerwaldstadions, als sie bei erlaubtem Rückenwind (+1,7) in 11,12 Sekunden eine neue deutsche Jahresbestzeit lief und sich damit nachträglich ein Geschenk zum „24." machte. Im Finale hatte sie in 11,20 die Nase vorn. Blume ging nach fünf Fehlstarts der Konkurrenz nach 10,28 Sekunden als Erster durchs Ziel.

Den ersten Titel dieser Meisterschaften hatte sich die 20jährige Andrea Karhoff (ASV Köln) geholt, die die 3000 m der Frauen in 9:10,42 Minuten vor Titelverteidigerin Claudia Lokar (Dortmund) gewann.

Gespannt waren die Zuschauer in Erfurt auf den Comeback-Versuch von Heike Henkel. Nur vier Monate nach der Geburt ihres Sohnes Ravn ließ die Hochsprung-Olympiasiegerin nichts anbrennen, die Höhe von 1,72 m aus und floppte dann im ersten Versuch über 1,77 m. Das reichte für die deutsche Vorzeige-Athletin, die mit Ex-Schwimm-Weltmeister Rainer Henkel verheiratet ist, um heute im Endkampf zu sein.



Melanie Paschke holte sich bei den deutschen Meisterschaften der Leichtathleten in Erfurt den Titel im 100-Meter-Sprint. (Archivbild: Horstmüller)

Henkel skeptisch

„Mit gemischten Gefühlen, einer gewissen Freude und Spannung," hatte Heike Henkel ihrer Rückkehr auf die Tartanbahn entgegengesehen. Ob sie heute wieder Meisterin werden kann, wie vor zehn Jahren in Düsseldorf bei ihrem sensationellen ersten Titelgewinn, kann die 30jährige Leverkusenerin noch nicht ganz abschätzen, hat aber ihre Zweifel: "Ich kann keine sicheren 1,90 m springen."

Ohne Überraschungen blieben die Vorkämpfe im Kugelstoßen der Männer, Diskuswerfen der Frauen und im Dreisprung der Männer. Meisterschaftsanwärter wie Oliver-Sven Buder (Wattenscheid) oder Ilke Wyludda (Halle) ließen keine Zweifel am Titelwunsch aufkommen. Ebenso Volker Mai ((Neubrandenburg), der in Abwesenheit des erkrankten Titelverteidigers Ralf Jaros (Wattenscheid), der an einer fiebrigen Erkrankung laboriert, erster Meisterschaftsanwärter im Dreisprung ist.

Baumann souverän

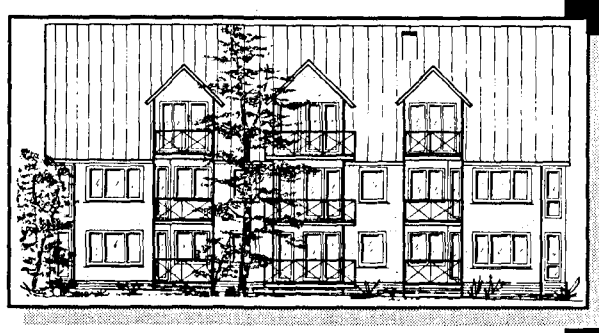
Auf den ersten Auftritt von 5000 m-Olympiasieger Dieter Baumann mußten die Zuschauer im Steigerwaldstadion etwas warten. Der für Leverkusen laufende Schwabe unterzieht sich in Erfurt einem Härtetest, startet über 1500 m und 5000 m. Da die Vorläufe über 1500 m gestern gestrichen wurden, präsentierte sich der Sympathieträger der deutschen Leichtathletik erst zum 5000 m-Vorlauf. Mit viel Beifall, einer guten Zeit und natürlich dem Einzug ins sonntägliche Finale.

Grundstücke/Wohnungen

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 05 61 203-03

LEONHARD SCHMITT
IMMOBILIEN
Untere Königsstr. 71 • 34117 Kassel
Tel.: 05 61 / 77 10 71-3

Eigentumswohnungen
modern und komfortabel
in Kaufungen-Mitte



Baubeginn: Frühjahr '94. Jede Wohnung mit Balkon(en), alle 3-Zi.-Wohnungen mit geschoßhoch verglasten Erkern:

3-Zi.-Whg. mit Balkon, Erker, Bad/Du., WC, sep. WC, Abstellr., 83,96 m² **DM 289 800,-**
2-Zi.-Whg. mit Loggia, Balkon, Wohnbad u. Abstellr., 65,81 m² **DM 233 600,-**
2-Zi.-Whg. mit 7-m²-Balkon, Bad/Du., WC u. Abstellr., 62,27 m² **DM 218 000,-**
2-Zi.-Whg. mit geschoßh. vergl. Giebel, Loggia, Bad/Du., WC, 54,83 m² **DM 195 200,-**

Der umfassende Service für unsere Kunden!

Persönliches Informationsgespräch.
Darstellung von Anlagemöglichkeiten.
Aufzeigen aller steuerlichen Möglichkeiten.
Beratung bei allen Finanzierungsvarianten.
Vermietung mit Bonitätsprüfung der Mieter.
Hilfestellung im Bereich Mietrecht/Vertragsgestaltung.

Vermietung Neubau-ETW

KS-Niederzw.: Nähe Park Schönfeld, exkl. Ausst., mit Balk. u. Stellpl. zum 1. 10. 94:
2 ZKB im 1. OG, ca. 62 m² **DM 895,-**
3 ZKB, WC im 1. OG, ca. 76 m² **DM 1 100,-**
KS-Harlesh.: Ortskern, ruhige Lage, optimale Infrastruktur, Parkett im Wohnzi., Stellpl. zum 1. 11. 94:
1 ½ ZKB im EG, ca. 38 m², o. Stellpl. **DM 570,-**
2 ZKB im EG, ca. 61 m², Balk. **DM 850,-**
3 ZKB, WC im OG, ca. 90 m², Balk. **DM 1 260,-**
4 ZKB, WC, DG, 95 m², Einbaukü., Loggia **DM 1 385,-**
Alle Vermietungsangebote jeweils zzgl. Nebenkosten und Kaution.

Gebaut nach dem deutschen Reinheitsgebot!

WeberHaus®

Wenn Sie beim Hausbau auf Nummer Sicher gehen wollen, bauen Sie ein Weber-Niedrig-Energiehaus. Denn *bevor Sie in Ihr Traumhaus einziehen* ist das Material auf Qualität, Sicherheit und Verträglichkeit geprüft und für gut befunden. Dafür steht der gute Name WeberHaus.

Nehmen Sie uns beim Wort! Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

36251 Bad Hersfeld-Asbach, Tel. 0 66 21 / 6 13 66
Alsfelder Straße 62. Täglich Di.–So. 10.00–17.00 Uhr geöffnet, montags geschlossen
34123 Kassel, Tel. 05 61 / 5 43 79
Leipziger Straße 245/247. Täglich 10.00–17.00 Uhr geöffnet auch an Sonn- und Feiertagen, außer freitags
99094 Erfurt, Tel. 03 61 / 6 46 12 10 + 66 66 01 + 5 62 17 38
Erfurter Garten- und Fertighausausstellung ega
Öffnungszeiten tägl. 11.00–17.00 Uhr geöffnet, außer an Sonn- und Feiertagen, außer freitags

Eigentumswohnungen in bester Lage von Kassel

Wohnen im Sanssouci-Garten von Kassel

Zwischen Schlangenweg und Philosophenweg

Ein Wettbewerb der Stadt Kassel wird gebaut.

In zentraler Stadtlage zwischen Schlangenweg und Philosophenweg entstehen 5 Stadthäuser.
Sie brauchen nur 10 Min. zur Innenstadt. Schulen und öffentliche Einrichtungen finden Sie in Lauflage.
Die Wohnungen liegen im parkartigen Sanssouci-Garten, in attraktiver Südhanglage.
Licht und Raum bestimmen die individuellen 2 bis 4 Zimmerwohnungen.

Ohne Maklerprovisionen !

2 Zi.-Wh. ab	62 m²	ab 230.000,-DM
3 Zi.-Wh. ab	81 m²	ab 292.000,-DM
4 Zi.-Mais.	121 m²	487.900,-DM

Fragen Sie nach mehr Informationen.
Fragen Sie nach Prospekten.

M.&R. Arend + Probek GmbH
Christbuchenstraße 82, 34130 Kassel,
Telefon 0561-68050

IMMOBILIEN-VERMITTLUNG PROJEKTMANAGEMENT

Neubauvorhaben in Kassel-Wolfsanger

in gesuchter, ruhiger Wohnlage entstehen in einem attraktiven Wohnhaus gut ausgestattete Eigentumswohnungen mit ansprechender Raumaufteilung.

Es stehen zum Verkauf:
EG 78,42 m² Wfl., 3 ZKB, Terrasse **DM 313 680,-**
OG 77,22 m² Wfl., 3 ZKB, Balkon **DM 316 602,-**
DG 86,70 m² Wfl., 3 ZKB, Balkon **DM 381 480,-**

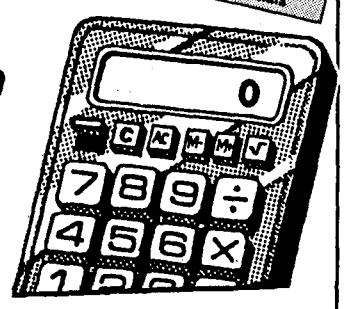
– Preise direkt vom Bauträger – keine zusätzliche Maklerprovision –

Dipl.-Ing. Matthias Saur RDM
34117 Kassel, Obere Königsstraße 9
Telefon 05 61 / 10 39 84 oder 77 45 87, Fax 77 17 56

12 Eigentumswohnungen in Baunatal-Altenritte

Finanzierungsmöglichkeit i. R. des Hessischen Sonder-Wohnungsbauprogramms

Weil junge Familien rechnen müssen...



ist es besonders vorteilhaft, wenn neben speziell familienfreundlich geplanten Wohnungen u. U. noch Finanzierungsmittel aus dem Hessischen Sonder-Wohnungsbauprogramm für junge Familien in Anspruch genommen werden können.

Während die Förderungsmöglichkeit im Einzelfall geprüft werden muß, können Sie unser Angebot prüfen – und das kann sich sehen lassen –

- *erstklassige Wohnlage mit Top Infrastruktur in Baunatal*
- *großzügiger Grundstückszuschnitt*
- *3–4-Zimmer-Wohnungen mit 84–113 m² Wohnfläche*
- *große Balkone/Terrassen*
- *inkl. Garage/Pkw-Abstellplatz*
- *Baubeginn Herbst 1994*

schlüsselfertiger Komplettpreis für z. B. 84,75 m² 330 500,-

Lassen Sie sich beraten unter
05 61 / 9 37 72 30 (Herr Bürger)
oder: 05 61 / 9 37 72 44 (Herr Sczuka)

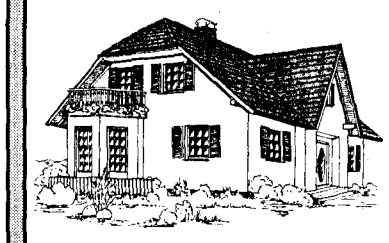
Sicher Bauen und Wohnen ...

GWH
Gemeinnützige Wohnungsgesellschaft mbH Hessen

DEUTSCHER FERTIGBAU D QUALITÄTSGEMEINSCHAFT

Betriebsbesichtigung

Wir zeigen Ihnen, wie wir Häuser bauen, am Sonntag, dem 3. Juli 1994, von 13 bis 17 Uhr in Winterberg



Beratung und Verkauf
Bergenthal-Bauberatung
Epper Steinberg 16
34497 Korbach-Eppe
Telefon (0 56 36) 3 38
Telefax (0 56 36) 80 40

Betrieb + Musterhaus
Remmeswiese 36 • 59955 Winterberg
Tel. (0 29 81) 70 12-14

Sauerland Fertighaus

Unvergleichbar

Besuchen Sie unsere Schwörer Musterhäuser: **61118 Bad Vilbel,** Eigenheim- und Gartenausstellung, Ludwig-Erhard-Straße, **Tel. 0 61 01 / 82 82 - 83** Öffnungszeiten: Täglich, außer Freitag, von 10.00 - 18.00 Uhr oder nach Vereinbarung.

Ihr kompetenter Partner für das besondere Niedrigenergiehaus.

Schwörer Haus®
Das Wärme Gewinnhaus
SchwörerHaus GmbH & Co., Postfach, 72530 Hohenstein

Immobilienmakler

Ein Beruf mit Zukunft
Intensiv-Ausbildung im 3-Tage-Seminar
Wertvolles Know-how auch für Insider

in: Kassel „Schloßhotel Wilhelmshöhe"
vom: 22. bis einschl. 24. Juli 1994

(Begrenzte Teilnehmerzahl!) · Informationen direkt von:
KLOTZ CONSULT
Tel. (0 71 34) 84 08 · Fax (0 71 34) 61 67

Wir bauen für Sie:

Eigentumswohnungen in Bergshausen, Am Bürgerhaus

- 3 Zimmer, Küche, Bad ab **298 000,-**
- EG-Wohnung mit Garten ***Baubeginn Juli 1994***

STREBO MASSIVHAUS

Steinbreite 48/Ecke Ostring
34277 Fuldabrück/Bergshausen
Telefon 05 61 / 58 30 21
Fax 05 61 / 58 29 92

BFW Mitglied im BUNDESVERBAND FREIER WOHNUNGSUNTERNEHMEN e. V.

Neubau von Eigentumswohnungen in Bad Zwesten

Ruhige Lage mit toller Fernsicht, Baubeginn bereits erfolgt, Festpreis inkl. Balkon, Kellerraum und Stellplatz. **Z. B. W 2:** 76,39 m², 3 ZKB, **Kaufpreis DM 246 000,–, z. B. W 7:** Dachgeschoß, 55,34 m², 2 ZKB, **Kaufpreis DM 189 000,–**

Keine Käuferprovision
LBS-Immobilien GmbH, Telefon 0 56 22 / 80 21 37

ein Qualitätsbegriff

FINGERHAUS

FINGERHAUS lädt Sie und Ihre Familie herzlich ein zum:

„Tag der offenen Tür!"

Freuen Sie sich auf ein paar schöne Stunden mit viel Musik, Spiel und Unterhaltung. Gewinnen Sie eine Fahrt in unserem FINGERHAUS-Heißluftballon über das schöne Frankenberger Land.

Herzlich willkommen am 02./03. Juli 1994 in

... Sie erwartet: Besichtigungsmöglichkeit der Fertigungshalle, des Verwaltungsgebäudes sowie unserer Musterhäuser. Infostand, Springburg und Malwettbewerb für Kinder, Bierpavillon, Würstchen und vieles mehr.

35066 Frankenberg, Auestraße 45, von 11.00 bis 17.00 Uhr

FINGERHAUS FINGERHAUS

Grundstücke/Wohnungen

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 05 61 203-03

● Grundstücksverkauf

ANGERMANN

Gewerbe-/Industrie-Immobilien

36205 SONTRA · BEI EISENACH

ca. 32.577 m² Industriegrundstück

Produktions sowie Büro-/Sozialflächen

- Baujahre 1970/89
- ca. 2.500 m² ebenerdige Hallenfläche
- ca. 930 m² Büro-/Sozialflächen
- ca. 946 m² Lager
- ca. 1.000 m² Freilager
- 4 Hallen-Krananlagen, eigene Trafostation, Ölabscheider
- gute Verkehrsanbindung
- für Produktion und Logistik geeignet
- Abschreibungsvorteile gemäß Zonenrandförderung bis 31. 12. 1994

Kaufpreis DM 2,5 Mio.

Courtagefrei für den Erwerber

ANGERMANN INTERNATIONALE IMMOBILIEN CONSULTANTS GMBH

Hamburg · Berlin · Dresden · Frankfurt/M. · Leipzig · München · Stuttgart · Aix · Auxerre · Barcelona · Bordeaux · Boulogne · Brüssel · Chartres · Dijon · Dublin · Göteborg · Lille · London · Lyon · Madrid · Marseille · Metz · Montpellier · Nantes · Nizza · Orléans · Paris · Prag · Rennes · Straßburg · Toulouse · Tours · Wien · Kuala Lumpur · Los Angeles · New York · Singapur · Tokio · Vancouver

ANGERMANN GODDARD LOYD – Ring Deutscher Makler

Bleichenbrücke 9, 20354 Hamburg, Fax 34 91 41 44, Tel. 040/34 91 41 52

Die Makler der guten alten Art

Stadtvilla

In ruhiger Lage nahe den Städt. Kliniken steht diese repräsentative Villa. 240 m² Wohnfläche + 65 m² Einliegerwohnung, Balkon, Terrasse, Kamin im Haus. Sehr gepflegtes 1035 m² großes Grundstück.
Kaufpreis inkl. Garage DM 980 000,–

Kassel-Wolfsanger

Im Blumenviertel des Bossentales befindet sich dieses solide Reihenhaus mit 4 Zimmern, Küche, Bad, Satteldach, Vollkeller mit Zugang zum Garten.
Kaufpreis inkl. Garage DM 349 000,–

Ahnatal-Kammerberg

Erstaunlich viel Platz bietet dieses kinderfreundliche Reihenhaus mit 4 Zimmern, Wohnküche, Bad, Gäste-WC, Vollkeller mit großem Hobbyraum und *kpl. zum Ausbau vorbereitetem Dachgeschoß.*
Kaufpreis inkl. Carport DM 385 000,–

Wilhelmshöhe-Schloßresidenz

Bildschöne Eigentumswohnung in der obersten Etage. 2 ZKB mit 60 m² Wohnfläche (Fahrstuhl im Haus). Sehr großzügige Terrasse mit herrlichem Fernblick.
Kaufpreis inkl. Tiefgaragenstellplatz DM 235 000,–

Bei uns sind Sie immer in der besten Lage ...

CITRON & PARTNER

IMMOBILIENKONTOR GMBH

FRIEDRICH-EBERT-STR. 147 · 34119 KASSEL · TEL. 0561-107777 · FAX 107770

Baunatal-Altenritte

Erste Adresse, direkt am Baunsberg. Komfortable Eigentumswohnung, ca. 90 m², 3 Zimmer, Küche, Bad, Gäste-WC und einem großen Balkon, von dem Sie einen herrlichen Ausblick genießen. Inkl. Garage. **290 000,– DM,**

Baunatal

Architektur mit Chic und Charme und ein Garten – genug Platz um mit Freunden zu plaudern. Ein Haus, ca. 230 m² Wohnfläche, laden zur Besichtigung ein. Inkl. Garage.
630 000,– DM

Baunatal-Leiselfeld

Eigentumswohnung, modern und schick, ca. 90 m², Eckbalkon. In einer neuen Wohnanlage, Baujahr 1991. 1. OG. Wohnung wird im September frei. Keine Maklerprovision.
270 000,– DM

Das kleine, in der Leistung ganz große Immobilienbüro:

HERO *Helga Roth Immobilien*
Vor der Hasenhecke 2 M
34125 Kassel, ☎ 05 61 / 81 91 14

Aus Zwangsversteigerungen

Die Chance für den preisgünstigen Immobilienerwerb. Fordern Sie die aktuelle Marktübersicht in unserem **VERSTEIGERUNGS-KALENDER** an. **Im Serviceteil jeden Monat eingeschlossen:**
- Versteigerungsschule (in Folge),
- Bewertungsschule (in Folge),
- Zinsspiegel v. üb. 100 Bank. u. Versich.

– provisionsfrei –

Argetra Verlags-GmbH
Fax 0 21 02 / 2 14 13
Philippstr. 45 · 40878 Ratingen
Tel. auch **Sa.** u. **So.**

☎ 069-231000

Bauen in neuer Form **W & G**

HÄUSER MIT PFIFF

HOLZSTÄNDERHÄUSER ODER MASSIVHÄUSER

W & G Hausbau GmbH, Meissnerstr. 16 34317 Habw.-Dörnberg, Tel. 0 56 06 / 73 71

Ihre Immobilie durch die freundliche Maklerfamilie

VERMIETUNGEN HÄUSER WOHNUNGEN 77 00 55

RDM

Freistehendes Haus in Obervellmar
4–5 ZKB im EG u. ausgeb. Dachstudio, 145 m² Gesamtwfl., Einbauküche, Terrasse m. Außenkamin, Vollkeller, eingew. Grundstück, Garage, ab 10/94 **1800,– + NK**

KS-Nord: Appartement, 20 m², DG gern an Student/in, sof. **350,– + NK**
Wehlheiden: Appartement, 37 m², neu ausgeb. DG **444,– + NK**
KS-Zwehren: 2 ZKB, 40 m², Balkon, Parkett, an Dame ab 40 **480,– + NK**
Schauenburg-OT: gemütl. 2 ZKB, 50 m², DG, Blk., neues Bad **495,– + NK**
Ahnatal: 2 ZKonl/Bad, 42 m², Parterre, GZH, Pkw-Stellpl. **572,– + NK**
Altenbauna: 2 ZKB, ca. 57 m², Balkon, EG, Erstbezug 11/94 **598,– + NK**

KS-Vord. Westen: 3 ZKB, 62,5 m², DG, Keller, renov. Altbau **650,– + NK**
KS-Oberzwehren: 2 ZKB, 68 m², GZH, Garten, Keller, Garage **733,– + NK**
Martinhagen: helle 2–3 ZKB, 69 m², Einbauküche, Südloggia **690,– + NK**
Niedenstein: 3 ZKB, 80 m², Terrasse, Parkett, Garage mögl. **720,– + NK**
Schauenburg-OT: 3 ZKB, 74 m², Einbauk., Terr., ab sofort **740,– + NK**

Vord. Westen: 2 ZKB, 50 m², 1. OG, GEH, Teppichb., ab 8/94 **750,– + NK**
Schauenburg-OT: 3 ZKB, 70 m², Balkon, Sprossenfenster, ÖZH **770,– + NK**
Altenbauna: 3 ZKB, ca. 78 m², Balkon, 1. OG, Erstbezug 12/94 **831,– + NK**
KS-Auefeld: renov. 3 ZKB, 72 m², Parkett, Garten, ab 8/94 **850,– + NK**
Heiligenrode: 2 ZKB, 73 m², *Balkon, Garage mögl.,* ab 8/94 **850,– + NK**

Wehlheiden: 2 ZKB, 73 m², gute Ausstatt., neu ausgeb. DG **876,– + NK**
Wehlheiden: 4 ZKB, 92 m², Wohnküche, neues Bad, ab sofort **920,– + NK**
Schauenburg-OT: 4 ZKB, 106 m², Balkon, DG, gute Ausstatt. **1100,– + NK**
Fritzlar-OT: 3–4 ZKB, 130 m², Balkon, Terrasse, geh. Ausst. **1150,– + NK**
Hertingshausen: 4 ZKB, 120 m², Parkett, Balkon, ab 11/94 **1200,– + NK**
Vord. Westen: reizvolle 2 ZKB, 105 m², Galerie, Einbauküche **1250,– + NK**

Harleshausen: 4 ZKB-Maisonette, 107 m², Balkon, Loggia **1250,– + NK**
KS-Harlesh.: komf. 3 ZKB, 100 m², gr. Balkon, Garage mögl. **1300,– + NK**
KS-Vord. Westen: 3 ZKB, 115 m², sep. WC, Balk., renov. Altbau **1350,– + NK**
Niedenstein: freist. Haus, 4 ZKB, 112 m², Keller, Neubau **1400,– + NK**
Altenritte: Reihenhaus, 5 ZKB, 125 m², Einbauküche, Garage **1750,– + NK**

Weitere Angebote attraktiver Wohnungen, insbesondere auch möblierter, erfragen Sie bitte in unserem Büro

Jörn Hödtke
Unser Büro in Kassel
Ladenbüro über zwei Etagen
Wolfsschlucht 37, 34117 Kassel
Ecke Kölnische Straße im Stadtzentrum
Fax 05 61 / 77 00 58 · ☎ 05 61 / 77 00 55

JÖRN HÖDTKE

Wohnblockhaus Holzhaus

Ödequad-Steinhaus
Empfehlenswert
laut Öko-Test 6/92 und S/93
getestet Wohnblockhaus Europa 173

Fine Wood
35066 Frankenberg-Haubern
Tel. 0 64 55 / 80 55 - Fax 0 64 55 / 89 14

"Musterhaus-Besichtigungen" täglich von 10 - 18 Uhr geöffnet.
Katalog DM 10.- beilegen, Prospekt gratis.

WOHNPARK
AN DER WIENER STRASSE
vermietete Eigentumswohnungen in stadtnaher Lage von Kassel.

- STEUERERSPARNIS
- WERTZUWACHS
- ALTERSVORSORGE
- SPÄTERE NUTZUNG

3-Zi.-ETW, 66,13 m² DM 145 000,–
4-Zi.-ETW, 81,34 m² DM 178 500,–

Unsere Finanzierungsvermittlung: **6,5 % Zinsen, 100 % Auszahlung,** 5 Jahre fest, 1 % Tilgung, anfängl. effektiver Jahreszins 6,7 % bis zu 100 % des Kaufpreises.

Mietgarantie DM 10.–/m²/Mtl. 4 Jahre

K & W RESIDENZBAU GMBH
Verkaufsbüro: Struthbachweg 31
Mo.–Fr. 15–18 Uhr
☎ 05 61 / 89 36 78

S F M - Concept Immobilien

Ihr Vorteil!
Wir vermitteln Ihre Immobilie im Systemverbund. Bearbeitet werden Einfamilienhäuser und Grundstücke. Zweigstelle: 0 56 74 / 56 44, Grebenstein/Kassel

Einfamilienhaus
im Raum Baunatal–Kassel gesucht.
Für Verkäufer entstehen keine Kosten.
Rufen Sie uns bitte an.
LBS Immobilien GmbH, ☎ 49 30 01

Unser neuestes Vorhaben !

32 Eigentumswohnungen im Landhausstil

Gehobene Ausstattung

Lilienweg **Kassel-Harleshausen** Narzissenweg

Exclusive 2 Zi.-Whg./Obergesch.
Wohnzimmer, Schlafzimmer, Küche, Bad und schicker Balkon
63,44 qm **DM 237.900.-**

Romant. 3 Zi.-Whg./Erdgesch.
Wohnzimmer, Schlafzimmer, Kinderzimmer, Küche, Bad und große Terrasse
77,91 qm **DM 284.400.-**

Geräumige 3 Zi.-Whg./Erdgesch.
Wohnzimmer, Schlafzimmer, Kinderzimmer, Küche, Bad und große Terrasse
88,19 qm **DM 321.900.-**

Exclusive 3 Zi.-Whg./Obergesch.
Wohnzimmer, Schlafzimmer, Kinderzimmer, Küche, Bad und Loggia
87,84 qm **DM 320.600.-**

Tel. 0561 / 511 08 77

Bavaria Unternehmensgruppe LandesBank Berlin

Bavaria Objekt- und Baubetreuung GmbH
(Niederlassung Mitte)
Lange Straße 57 · 34248 Lohfelden
Tel. 0561/511 08 77 · Fax 0561/51 62 02

Steuern sparen durch Neubau

Espenau-Mönchehof, Doppelhäuser mit je 2 Wohnungen, 2x 2–3 ZKB, 2 Pkw-Abstellpl., Grundstück je Haus ca. 320 m². Baubeginn Sommer/Herbst 1994 Kaufpreis **DM 377 250,–**

Hofgeismar-Kern, freist. Einfamilienhäuser, 4 ZKB, Carport, Grundstück ca. 400 m², Zins- und tilgungsfreie Förderung bei Vermietung durch das Land Hessen (ca. 60 000,– DM) Kaufpreis Haus 3 **DM 348 840,–**

VR Immobilien eG der Raiffeisenbanken
Neue Straße 13, 34369 Hofgeismar, ☎ 0 56 71 / 59 10, auch Sa. 10–12 Uhr

Wilh. Allee 306 · 34131 KS · ☎ (05 61) 3 60 31

SOFORT FREI:
KS, Nh. Uni, App., inkl. TG-Stellplatz **KP DM 95 000,-**
KS, Nh. Uni, 2 ZKB, Blk., 50 **KP DM 150 000,-**
KS-Harlesh., 3 ZKB, Blk., 80, inkl. TG-Stellpl., Einb.kü. **KP DM 28000,-**
Baunatal EKZ, Penthouse, 2 ZKB, gr. Terrasse 59, 93,5 Wfl., **KP DM 299 000,-**

Finanzberatung Immobilien ROTHER

massivbau petersen

Stein auf Stein gebaut, erfüllen Sie sich den Traum vom eigenen Heim.

Wir bauen Ein- und Mehrfamilienhäuser, massiv und solide, schlüsselfertig, als Klinker- oder Putzbau in handwerksgerechter Ausführung nach unserem Baukatalog oder Ihrer eigenen Planung.

Informieren Sie sich über unsere Leistungsfähigkeit bei einer

Hausbesichtigung

am Sonntag, dem 3. 7. '94 von 10–13 Uhr in 34270 Schauenburg-Elgershausen, Nordstraße 17 – beschildert ab Korbacher Straße.

34128 Kassel · Ahnatalstr. 79 · Tel. 05 61 / 6 20 98

Guxhagen

Eigentumswohnung, 90 m², mit Blick auf das Fuldatal in sehr luxuriösem 2-FH, Sauna, Terrasse und Gartenbenutzung mögl., sofort frei. **KP 230 000,– DM**

Weitere ETW's in Kassel, Vellmar, Guxhagen u. Ahnatal im Angebot.

Leonberger Immobilien
34117 Kassel, Treppenstraße 10
Tel. 05 61 / 71 03 05, Fax 1 20 65

Wir suchen dringend
für einen vorgemerkten, solventen Kunden ein **Einfamilienhaus** in Kassel oder Umgebung (KVG-Anschluß) ab 120 m² Wohnfläche. Für Verkäufer kostenlos.

BERNDT+GLEBE
RDM *Inh. W. Altmann Immobilien*
Kassel, Königsplatz 59
Poststr. 1, Tel. 78 00 15

BTL.-ALTENRITTE, auf einem d. letzten u. schönsten Grundstücke, geplanter **Neubau v. 2 Einfam.-DHH** im Landhausstil, **1 Hs. 4 ZKB/WC, sep. WC, ca. 108 m² Wfl.,** Gas-ZH, incl. **375 m² Grdst., incl. aller Baunebenkosten,** Bezug ca. 6/95, keine Courtage f. den Käufer. **DM 474 000,–**

BHW Immobilien
Kassel, Friedr.-Ebert-Str. 10–12
Tel. 05 61 / 7 20 00 60, 72 00 00

Wohnen im Jugendstil
Kassel-Bettenhausen

- großzügige 2 ZKB-Whg. 67,35 m²
- ruhig gelegen
- Parkett und Miele-Einbauküche (neu)
- frei ab 01.09.1994
- Kaufpreis DM 160.000,-
- keine zusätzliche Maklercourtage

Rolf Hemkendreis MAKLERBÜRO
Tel.: (0561) 31 50 84

Großzügiges Haus in Fuldatal, 6 ZKB, WC, ca. 150 m² Wfl., einseitig angebaut, Garage, 360 m² Grdst., weitere ca. 2500 m² Wiese (f. Pferde etc.) können in der Nähe gepachtet werden, **DM 360 000,–. Immobilien Hoesch, Kröger, Kampe GmbH, Tel. 05 61 / 91 89 10**

In schöner Stadtrandlage von KS steht diese in 1982 errichtete DHH, Wfl. 140 m², DM 395 000,-. **LBS Immobilien GmbH ☎ KS 49 30 01**

1 Fam.-Reihenhaus, Bj. 78, WF 140m², 350m² Grundst., Garage, privat zu verk., Tel. 05651 / 2653

Grundstücke/Wohnungen

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) **05 61 203-03**

GEWERBEIMMOBILIEN 77 00 55

Ladenlokal in Fuldatal Ihringshausen
600 m² Verkaufsfläche, ebenerdig, große Schaufensterfront. Mieterwünsche können noch berücksichtigt werden. Das Objekt ist auch teilbar zu vermieten und verfügt *über viele Parkplätze.*
Miete 10 200,– DM + MwSt. + NK.

Gewerbefläche in Niestetal
872 m² Werkstatt/Ladenbereich a. 1 Ebene, dazu 628 m² helle Bürofläche, alles in einem sehr gepflegten Zustand.
Miete 18 000,– DM + MwSt. + NK.

Läden/Verkaufsflächen

75 m² KS-Vorderer Westen – gute Lage, Schaufenster, ebenerdig, ab sofort frei	**1800,– + NK**
140 m² KS-Nähe Hauptbahnhof, Schauf., 3 Räume, inkl. gr. Lagerraum, Parkpl. sof.	**1600,– + NK**
29 m² Vellmar-Einkaufskern, gr. Schaufenster, EG, Neubau-Erstbezug, ab Anf. 95	**1015,– + NK**

Büros/Praxen

215 m² KS-Waldau, 4 helle, lichtdurchflutete Räume, großes Entree, guter Zustand	**3655,– + NK**
212 m² KS-Zentrumslage, 5 Räume, gr. Entreebereich, interessantes Geschäftshaus	**3392,– + NK**
135 m² Lohfelden-Zentrum, 6 großzügige Räume, 2 WC, gute Ausstattung, 1. Etage	**1823,– + NK**
101 m² KS-Vord. Westen, 3 schöne Räume, Entree, hochw., 2. OG, Neub., Erstbez. 7/94	**1818,– + NK**
100 m² KS-Wehlheiden, Neubau, exklusiv, großzüg. gestaltet, Parkmögl., Erstbez. Juli 94	**1800,– + NK**
80 m² Wilh. Allee-Nh. ICE-Bahnhof, 1. OG, 3 *großzügig aufgeteilte Räume, Stellpl.*	**1360,– + NK**
60 m² KS-Wilhelmshöhe, 2 exkl. Räume, repräsentativ, herrschaftliches Haus	**1200,– + NK**
70 m² Niestetal, 2 große, helle Räume, Teek., Bad, EG, Parkmögl., frei ab sofort	**840,– + NK**

Hallen/Lagerflächen

1500 m² + 825 m² Büro, Lohfelden, mit Rampe u. 7 m Hallenhöhe, Erstbezug, teilbar	**31013,– + NK**
500 m² KS-Bettenhausen, ebenerdig befahrbar, 4 m Höhe, Freifläche mögl., ab 10/94	**3250,– + NK**
872 m² Niestetal, ebenerdig, Meisterbüro, Umkleiden, WC, Cafeteria, gut. Gew. Standort	**6976,– + NK**
200 m² Baunatal-OT Gewerbeg., ebenerdig befahrb., ideale Lagerfl., direkt an A 49	**800,– + NK**

RDM

JÖRN HÖDTKE

Unser Büro in Baunatal ist unser Stammsitz
An der Stadthalle 5, 34225 Baunatal
Unsere Gewerbeabteilung in Kassel:
Fax 05 61 / 77 00 58 · ☎ 05 61 / 77 00 55

Ihre Immobilie durch die freundliche Maklerfamilie

Immobilien Service

Wohnqualität in Hann.-Münden

Suchen Sie eine Wohnung mit reizvollem Fernblick, umgeben von einer großzügigen Terrasse (ca. 166 m²)?

Oder vielleicht eine attraktive Singlewohnung, die auch mal Platz für zwei bietet.

Oder eine Wohnung, in der Sie als Freiberufler über 2 Etagen (155 m²) arbeiten können?

In Kürze entstehen **7 Eigentumswohnungen am Schäferhof**
2–6 ZKB, ca. 56 – ca. 155 m² Wohnfläche,
Preise von DM 169 000,– bis DM 399 00,–

Schlüsselfertige Endpreise – keine zusätzliche Käufercourtage; geplante Fertigstellung: Frühjahr 1995.

Reservieren Sie sich Ihre Wohnung!
Beratung – Verkauf – Finanzierung
Holger Holler – LBS Bezirksleiter,
Ziegelstraße 30, 34346 Hann.Münden,
Telefon 0 55 41 / 86 46, Fax 0 55 41 / 7 34 65

LBS Immobilien

Innenstadt: 1 ZKoniB, Balk. 29 m², EBKü., renoviert, 15. 7.	**460,– + NK**
Oberzwehren: Gemütliche 2 ZKB, 43 m², Mansarde, renoviert, sofort	**540,– + NK**
Nähe Innenstadt: 2½ ZKB, 2. OG, 56 m², Teppichboden, renoviert, sofort	**630,– + NK**
Trendelburg: 3 ZKB, Sout., 80 m², Teppichboden, Garten, sofort	**700,– + NK**
Wehlheiden: 3 ZKB, 75 m², EG, neues Bad, sofort beziehbar	**750,– + NK**
KS-Uninähe: 2 ZKB, 75 m², 2. OG, gr. Wohnküche, sofort	**750,– + NK**
Auefeld: 3 ZKB, 69 m², 2. OG, renoviert, 1. 9., 1–2 Personen	**780,– + NK**
Wolfsanger: 3 ZKB, 80 m², DG, Teppichboden, Gartenben., Neubau, sofort	**875,– + NK**
Fasanenhof: 4 ZKB, 79 m², 1. OG, Balkon, gern an Familie, sofort	**930,– + NK**
Schauenburg-Martinh.: Schöne 3 ZKB, 100 m², DG, Balkon, PKW-Stellplatz	**950,– + NK**
Kaufungen: Komf. 3 ZKB, WC, 90 m², EG, Terr., EBKü., Teppichb., sofort	**1050,– + NK**
Wehlheiden: 3 ZKB-Maisonettewhg., WiGa., 83 m², Neubau, sofort	**1080,– + NK**
Kaufungen: Großzügige 2 ZKB, 3 Balkone, , 90 m², Neubau, sofort	**1140,– + NK**
Harleshausen: Komf. 3 ZKB, 2 Balkone, 90 m², EBKü., AR, 77 m²,15. 7.	**1155,– + NK**
Wilhelmshöhe: Exkl. 4 ZKB-Maison., 100 m², Parkett, Garten, 1.9.	**1500,– + NK**
Vord. Westen: Schöne 3 ZKB, Altbau, 150 m², 2 Balk., Kamin, ren., sof.	**1600,– + NK**

Immobilien Dipl.-Ing. Dipl. Volksw.
HOESCH-KRÖGER-KAMPE GmbH RDM
34117 Kassel · Wolfsschlucht 27 · 05 61 / 9 18 91 11

Unabhängig – Sachkundig – Zuverlässig

1-Zimmer-Wohnungen

Vellmar, ca. 20 m², DG, GEH, sofort	**DM 350,–**
Wehlheiden, möbliert, ca. 38 m², GEH, sofort	**DM 500,–**

2-Zimmer-Wohnungen

Vord. Westen/Rotes Kreuz, ca. 60 m², GEH, 1. 9.	**DM 590,50**
Vord. Westen/Kirchweg, ca. 60 m², Balkon, Neubau, 1. 8.	**DM 860,–**
Vord. Westen, ca. 40 m², DG, reizv. Altbau, sofort	**DM 750,–**
Kirchweg, ca. 65 m², DG, ÖZH, 1. 9.	**DM 990,–**
Bettenhausen, 2½ Zi., ca. 57 m², renovierter Altbau, GEH	**DM 575,–**
Nordshausen, ca. 56 m², Balkon, ÖZH, sofort	**DM 600,–**

3-Zimmer-Wohnungen

Wilh./Mulang, ca. 90 m², Balkon, Kamin, Einbauküche, sofort	**DM 1200,–**
Flüsseviertel, ca. 79 m², Balkon, ÖZH, sofort	**DM 985,–**
Vord. Westen/Weinberg, ca. 98 m², Balkon, GEH, ält., sofort	**DM 980,–**
Wehlheiden, ca. 118 m², Veranda, sofort	**DM 1300,–**
Harleshausen, ca. 100 m², Balkon, Fahrstuhl, 1. 9.	**DM 1250,–**
Bettenhausen, ca. 80 m², Balkon, DG, Gäste-WC, 1. 8.	**DM 1150,–**

4-Zimmer-Wohnungen

Harleshausen, ca. 107 m², Bad, Dusche, 2 Balkone, sofort	**DM 1250,–**
Vord. Westen, ca. 110 m², Balkon, Fernwärme, sofort	**DM 1265,–**
Vord. Westen, ca. 100 m², DG-Mais., Balkon, sofort	**DM 1250,–**

1-Familien-Häuser

Kaufungen, ca. 130 m², großzüg. Wohnbereich, 1. 9.	**DM 1700,–**

Weitere Wohnungen erfragen Sie bitte in unserem Büro
Alle Mieten zuzüglich Heiz- und Nebenkosten.
Montag–Freitag 9.00–18.00 Uhr, samstags 10.00–13.00 Uhr

BERNDT+GLEBE Immobilien Kassel, Königsplatz 59 RDM
Inh. W. Altmann Seit 1952 Poststr. 1, Tel. 78 00 15

Neubau-Eigenheime

In Niederkaufungen, Bettenhäuser/Farmerweg, errichten wir vollunterkellerte Einfamilien-Reihenhäuser, 102 m² Wohnfl., zzgl. ausbauf. Dachgeschoß (35 m²), schlüsselfertig, inkl. Grundstück und Erschließungskosten, keine Maklerprovision. Bezug Sept./Okt. 94.

DM 358 250,-

Behrend-Bau Kassel, Ihringsh. Str. 151 · Tel. 8 10 08-0 GmbH & Co. Betriebs-KG

Vermietung in Arolsen

Das im Eigentum der Waldeckischen Domanialverwaltung stehende

Gebäude

Wetterburger Straße 4 in Arolsen (Gründerzeitstil)

1004 m² Grundstück mit befestigtem Parkplatz für 9 Pkw, 320 m² Wohn- bzw. Hauptnutzfläche, 70 m² Nebennutzfläche (Keller) sowie weiteren Abstellräumen (Dachboden und Nebengebäude) und 3 Garagen, steht voraussichtlich im 1. Halbjahr 1995 zur Neuvermietung an. **Besonders geeignet erscheint eine Verwendung als Büro, Praxis oder Kanzlei mit oder ohne Teilwohnnutzung.** Um bei den anstehenden Renovierungsarbeiten die künftige Nutzungsausrichtung berücksichtigen zu können, werden Mietinteressenten gebeten, sich in Verbindung zu setzen mit der

Waldeckischen Domanialverwaltung
Wetterburger Straße 4 in 34454 Arolsen
Telefon 0 56 91 / 30 64, Fax 0 56 91 / 4 06 08

Exklusive Dachgeschoßwohnung

Neubau in Harleshausen

4 Zimmer, Küche, Bad, Abstellr., mit großer Loggia in sehr guter Lage von Harleshausen. 110 m² Wfl., der Bodenraum mit ca. 40 m² Fläche nach DIN wird als Sondereigentum beigegeben. Bezugsfertig Ende 1994.

Kaufpreis DM 440 000,–.

bruns IMMOBILIEN · BAUTRÄGER
Hans-Römhild-Straße 47, 34128 Kassel
Tel. 05 61 / 88 50 06, Fax 05 61 / 88 50 09

Niestetal-Sandershausen

Neubau-Eigentumswohnungen, 4 ZKB, 94 m², in guter Wohnlage – Nähe Rathaus, kurzfr. beziehbar, schlüsselfertig

DM 295 000,–

Behrend-Bau Kassel, Ihringsh. Str. 151 · Tel. 8 10 08-0 GmbH & Co. Betriebs-KG

Ruhige und sonnige Lage in Zierenberg
Erstklassiges 2-Familien-Haus

Hochwertige Ausstattung; ca. 190 m² Wfl. + ausgebautes Souterrain, Bj. 1986; Grdst. 966 m², 3 Einbauküchen; Kaufpreis: VB

bruns IMMOBILIEN · BAUTRÄGER Hans-Römhild-Straße 47, 34128 Kassel
Tel. 05 61 / 88 50 06, Fax 05 61 / 88 50 09

Unabhängig – Sachkundig – Zuverlässig

Neubau-Wohnungen

Harleshausen, *3–4 ZKB, ca. 107 m², Blk., beste Ausst., sof.*	**DM 1400,–**
Kirchditmold, 3 ZKB, ca. 85 m², Blk./Terr., 12/94	**DM 1200,–**
Weinberg/Aue, 3 ZKB, ca. 82 m², Blk., August 94	**DM 1159,–**
Auefeld, 3 ZKB, ca. 83 m², Wiga, DG-Maison., sof.	**DM 1080,–**
Vord. Westen, 3 ZKB, ca. 91 m², 2 Blk., ÖZH, 1. 8.	**DM 1183,–**

Alle Mieten zuzügl. Heiz- und Nebenkosten

BERNDT+GLEBE Immobilien Kassel, Königsplatz 59 RDM
Inh. W. Altmann Seit 1952 Poststr. 1, Tel. 78 00 15

S F M - Concept Immobilien

Ihr Vorteil!
Wir vermitteln Ihre Immobilie im Systemverbund. Bearbeitet werden Einfamilienhäuser und Grundstücke. Zweigstelle:
0 56 74 / 56 44, Grebenstein/Kassel

Wilhelmshöhe

Stilvolles, großzügiges 1-Familien-Haus, ca. 150 m² Wohnfläche, *herrlich eingewachsenes* Südwestgrundstück, Garage, kurzfristig beziehbar
DM 625 000,–

Fasanenhof

Herrschaftliches Haus mit Flair der 30er Jahre, ca. 200 m² Gesamtwohnfläche, 2 Bäder, Garage, herrliches unverbaubares 1800 m² Südwest-Grundstück mit Panoramablick, frei
DM 640 000,–

Freie Eigentumswohnung

in schöner, gepflegter Wohnanlage in Kassel-Nord, 3 ZKB, ca. 70 m² Wfl., Gäste-WC, Balkon, gute Ausstattung **DM 175 000,–**

Immobilien VDM
Großmann
Fr.-Ebert-Str. 31, KS, ☎ 77 44 66

Büro-/Praxisräume
am Opernplatz

ab 1. 9. 1994 oder später ohne Maklerprovision zu vermieten. Gute Ausstattung, Schrankeinbauten in allen Räumen, zwei repräsentative Rundräume, Aufzug.

2. Obergeschoß
195 m² (6 ½ Räume) monatl. DM 3000,– + NK + USt
249 m² (9 ½ Räume) monatl. DM 3800,– + NK + USt

3. Obergeschoß
220 m² (8 ½ Räume) monatl. DM 2800,– + NK + USt
224 m² (8 ½ Räume) monatl. DM 2800,– + NK + USt

Eine Anmietung nach Geschossen oder gesamt ist möglich. 17 Garageneinstellplätze (monatl. DM 1960,–) können zusätzlich übernommen werden.

Anfragen bitte an die
C & L TREUHAND-VEREINIGUNG
DEUTSCHE REVISION AG
Opernstraße 2, 34117 Kassel
Telefon 05 61 / 7 12 92-16 (Frau Relke)
Telefax 05 61 / 77 08 88

SCHLÜSSELFERTIG
MASSIV UND NACH MASS
Qualitäts-Wohnhäuser
GEPLANT, GEBAUT UND BETREUT VON ERFAHRENEN ARCHITEKTEN! IN HERVORRAGENDER QUALITÄT, MASSIV, STEIN AUF STEIN – MASSGESCHNEIDERTE FINANZIERUNG. EIGENLEISTUNG MÖGLICH.

RUFEN SIE UNS AN.
tre Ma MASSIVHAUS GmbH
Am Brunnen 6 · 34388 Trendelburg
☎ 05675-1032

---

baupartner
Fordern Sie unseren Gratiskatalog über MASSIVHÄUSER an.

34123 Kassel-Waldau
Waitzstraße 7
☎ 05 61 / 57 10 41

Die neue Adresse, wenn es um zuverlässige Verwaltung geht!

Robert Reimer
Hausverwaltung
Wahlershäuser Straße 46
34130 Kassel-Kirchditmold
Telefon 05 61 / 6 20 09

Wehlheiden: Ladenräume, auch als Lager zu nutzen, ca. 70 m², DM 700,– + NK als Zwischenmieter.
Tel. KS 87 75 24

BRAUN IMMOBILIEN

Interess. Reihenhaus in **Gudensberg-Stadt,** 108m² Wfl., Grdst. 348 m², z. Z. Rohbau inkl. Fenster und Türen, 257 609,– DM bzw. schlüsself. in ca. 3 Mon., Kaufpr. nur 384 661,– DM. **Engelhardt-Immobilien,** Schauenburg, ☎ 0 56 01 / 35 58, Fax 53 28

---

2 x Fuldabrück

gepfl. 2 Fam.-Haus, 160 m² Wfl., Garage, kl. Nebengebäude, schöner Garten, DM 390 000,-.
Gr. 2-3 Fam.-Haus, 230 m² Wfl., Garage, Lagerhalle, gr. Grdst., DM 660 000,-.
Herentin Immobilien ☎ 05661/6973

Fachwerkhaus, 25 km. v. KS, 183 m² Nfl., san.-bed., DM 65 000,- VB, **Lothar Burhenn Immobilien, 05604 / 7349**

Den richtigen Käufer für jedes Objekt
Unsere Größe ist Ihre Sicherheit
☎ 05 61 / 7 12 81-0
VS UNTERNEHMENSGRUPPE GERHOLD IMMOBILIEN

Partner für Doppelhaushälfte in Zierenberg gesucht!
Grundstück mit leichter Südhanglage und freiem Blick auf Zierenberg und den Dörnberg.

Ruhiges Südhanggrundstück in Elgershausen
1100 m², evtl. teilbar.
Zu bebauen mit einem Dümer-Bau-Haus Ihrer Wahl.

Bad Sooden-Allendorf (Allendorf)
802 m² Grundstück mit 140 m² Dümer-Bau-Haus inkl. Vollkeller
DM 497 000,–

Wir kaufen für unsere Kunden Grundstücke in guter Lage!

Dümer-Bau
Das Massivhaus.
Veckerhagener Str. 2-4 · 34233 Fuldatal-Ihringsh.
Tel. 05 61 / 9 81 79 40 · Fax 9 81 79 79

FAUST-Bauausführungen
Das Massivhaus
Wir bauen für Sie zum Festpreis von 295 000,– ein mass., schlüsselfert., 1-Fam.-Haus m. Vollkeller. Für dieses Haus betr. die Wfl. 102 m² und die Nutzfläche 58 m².
Fa. Günter Faust
34323 Malsfeld-Sipperhausen
Spitzenbergstraße 8, ☎ 0 56 85 / 18 78

Läden	
Innenstadt, 16 m² Laden, mit hellem Schaufenster, kein Imbiß, sofort.	**800,– + NK**
Bettenhausen, auf 2 Ebenen m. Küche, WC, **67 m²** in gutem Zust., sof.	**804,– + NK**
Ausfallstraße, 90 m² gr. Laden m. hellem Schaufenster, attrakt. Altbau	**1300,– + NK**
Westl. Stadtteil, 360 m² Laden, 180 m² Lager, Büroräume, ab 6/95.	**6500,– + NK**
Gastronomie	
Stadtgebiet, Restaurant mit **60 Sitzplätzen,** nur an Fachleute	**1500,– + NK**
Nähe Hauptbahnhof, Laden auch als Bistro, ca. 80 m², Parkplätze 1. 8.	**1500,– + NK**
Waldau, ideal auch als Café-Betrieb, **130 m²,** Parkplätze	**2600,– + NK**
City, 200 m², die Fläche wird total neu gestaltet	**5250,– + NK**
Büro- und Praxisflächen	
Holländischer Platz, 60 m², 3 schön renovierte Räume, 1. OG, WC, sofort.	**720,– + NK**
Vord. Westen, in denkmalgesch. Altbau, 224 m², renoviert, Aufzug, sofort	**3690,– + NK**
Stadtmitte, 100 m², Büro im 1. OG, gepflegtes Haus, Haltestelle, sofort.	**1600,– + NK**
Baunatal, zentral, 100–800 m², exklusive Büros, 100 m² z. B.	**1800,– + NK**
City, 410 m², 2. + 3. OG, Lift, helle, große, gepflegte Räume, 1. 8.	**4900,– + NK**
Hallen	
Stadtmitte, Halle 210 m², 5,6 m Höhe, **Werkstatt 90 m²,** 2 Büros, WC's	**3900,– + NK**
Rothenditmold, Halle als Auslieferungslager, 1000 m², 7 Büros 250 m²	**8250,– + NK**
Ideal zur BAB-Auffahrt Nord, bis zu **6000 m² + Büro 140 m², 1000 m²**	**8000,– + NK**

Immobilien Dipl.-Ing. Dipl. Volksw.
HOESCH-KRÖGER-KAMPE GmbH RDM
34117 Kassel · Wolfsschlucht 27 · 05 61 / 9 18 91 11

Lassen Sie Ihre Immobilie vom Fachmann verwalten
Hausverwaltung I.B.B GmbH
Königstor 18, 34117 Kassel
Tel. 10 97 41
I.B.B. Hausverwaltung

STRECKER MASSIVHAUS
BAUUNTERNEHMUNG GMBH
Festpreisgarantie · Eigenstg. n. Wahl
Fordern Sie GRATIS-KATALOG an!
A. d. Lindenbäumen 52, 34277 Fuldabrück 1
☎ (05 61) 58 30 24

EINBRUCHSICHER
Vellmar, 5 ZKB, sofort frei, DM 490 000.- Erfragen Sie weitere Angebote!
BFB Immobilien ☎ 05 61 / 52 82 79

Guxhagen-OT, Zweifamilienhaus mit vier Garagen in ruhiger Wohnlage, 226m² Wfl., davon 88m² Wohnrecht für alleinst. Dame, sonst kurzfristig frei. Guter Zustand, ca. 560m² Grundstück, **Kaufpreis DM 380 000,-.**
Kreissparkasse Schwalm-Eder LBS-Immobilien-Service, Melsungen, Tel. 05661/74231

Für Leute mit Ideen
ist dieses individuell ausbauf. Fachwerkhaus in Hess.Lichtenau OT, 140 m² Wfl. u. DG 100 m². Die Versorgungsleitungen u. Heizung sind neu, DM 200 000.-, **GWS Immobilien RDM ☎ KS 9406807**

Südl. Nahber. v. KS, DHH v. Priv., 398 TDM, exkl. Ausst., gr. Winterg., Garage, KS 45690 o. 8044608

N.-Vellmar, 3 Fam.-Wohnhaus, Bj.1912, neu renoviert, 2 Wohnungen ab 1.8.94 frei, KP DM 330 000,-. S-Landesimmobilien GmbH, Tel. 0561 / 7125410

Ahnatal-Weimar: 1-Fam.-Haus, Garage, Garten, ruh. Lage, sof. frei, Zuschr. Z 69028 HNA Kassel

---

Großes ger. 1 Fam.-Haus, ca. 180m² Wohnfl., in Eisenach (Keller voll ausgebaut), bei voller Finanzierung. AE 1918, Bahnhofstr. 3-5, 99817 Eisenach

---

Neubau-Eigenheime in Calden

In guter Lage erstellen wir im Neubaugebiet „Wohnpark Schloß Wilhelmsthal" 1-Fam.-Reihenhäuser in solider Bauausführung, 102 m² Wohnfl., ausbauf. Dachge. u. Vollkeller, schlüsselfertig, inkl. Grundstück u. Erschließungskosten, keine Maklerprovision.

DM 333 750,–

Behrend-Bau Kassel, Ihringsh. Str. 151 · Tel. 8 10 08-0 GmbH & Co. Betriebs-KG

Grundstücke/Wohnungen

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 05 61 203-03

Gewerbe- und Bürofläche
zu vermieten:

Kassel
Holländische Straße/
Wiener Straße

Interessenten wenden sich bitte an:

REWE Markt
Herr Roß
Telefon 05 61/89 51 50

Mit uns erfolgreich in die Zukunft

REWE
Dein Supermarkt

REWE
Hungen

Renditeobjekt in Naumburg

(altes Amtsgericht) Zentrum von Naumburg, Burgstraße 14, 1677m².
Am 8. Juli 1994 um 10.00 Uhr wird in 34466 Wolfhagen, Gerichtsstraße 5, obiges Grundstück zwangsversteigert.
Ein Mehrfamilienhaus mit gewerblicher Nutzung.
Der amtliche Schätzwert beträgt 507 400,– DM. Monatliche Mieten/Pachten betragen 5000,– DM.
Interessenten wollen sich bitte wenden an Raiffeisenbank Kurhessen eG, Ständeplatz 1–3, 34117 Kassel, Telefon 05 61 / 72 87-1 60.

Die freundliche Maklerfamilie
Solventer Geschäftspartner gesucht
von interessantem Kunden aus dem Bereich Heimtextilien für ein Ladenlokal in zentraler Lage von Kaufungen, zwecks Unterteilung seiner Mietfläche. *Wir nehmen Ihre Anfragen gern* entgegen.
Immobilien Makler im RDM
JÖRN HÖDTKE
Jörn Hödtke · Tel. 05 61/77 00 55
A. d. Stadthalle 5, Baunatal & Kassel, Wolfsschlucht 37

Mit Sicherheit Ihr zuverlässiger Makler
Besichtigen Sie Sonntag!
Große, neue Wohnung in Obervellmar
Bj. 1993, 3 ZKB, WC, 98 m² Wfl., 2 Balkone, GEH, alles neuwertig,
Angebotspreis **DM 320 000,–**, 11.00–12.00 Uhr, Rote Breite Str. 40c (Schilder)
Immobilien Dipl.-Ing. Dipl. Volksw.
HOESCH-KRÖGER-KAMPE GmbH
34117 Kassel · Wolfsschlucht 27 · 05 61 / 9 18 91-0

KASSEL-CITY
2-Zi.-Dachterrassenwhg., 50 m², renoviert, kurzfristig zu verm.
THURINGIA Versicherungs-AG, Tel. 0 89 / 67 88-25 08 oder -24 38

Niederkaufungen

Neubau-Eigentumswohnungen, 3- und 4 ZKB, 83/94 m², verkehrsgünstig gelegen – Nähe BAB Ost/Ortsteil Papierfabrik, kurzfristig beziehbar, schlüsselfertig
DM 255 000,– 3 ZKB **DM 294 000,– 4 ZKB**
Behrend-Bau Kassel, Ihringsh. Str. 151 · Tel. 8 10 08-0 GmbH & Co. Betriebs-KG

Die freundliche Maklerfamilie
Exklusive Lage
in Harleshausen, komf. 3 ZKB, 103 m² Wfl., Gäste-WC, Parkettfußböden, 2 gr. Terrassen, 2. Etage, Tiefgaragenstellplatz, frei ab 9/94, Miete 1545,– + NK
Immobilien Makler im RDM
JÖRN HÖDTKE
Jörn Hödtke · Tel. 05 61/77 00 55
A. d. Stadthalle 5, Baunatal & Kassel, Wolfsschlucht 37

Wohn- und Geschäftshaus
Neubau in bester Lage, Ortsmitte Kassel-Harleshausen
Zu vermieten sind von privat ab 1. Dezember 1994:
1 Ladenlokal
ca. 62 m² im EG KM 2470,– + NA
1 Ladenlokal
ca. 101 m² im EG KM 3890,– + NA
Änderungen der Grundrißaufteilung sind noch möglich. Bevorzugt werden Mietinteressenten aus ökologisch orientierten Gewerbebranchen.
Anfragen erbeten an:
H.+P. Gütgemann
Hainbuchenstraße 4 A, 34128 Kassel
Tel. 05 61 / 6 13 01 + 6 30 04

32 ETW + 4 Ladengeschäfte in einer Kurstadt in Sachsen-Anhalt
Grundstück, Baugenehmigung, Werkpläne, die Pläne der Fachingenieure, Heizung, Sanitär u. Elektro, als Paket zu verkaufen.
Anfragen an **Fa. Willi Lenz,** Objektplanung
Rathausstr. 17, Tel. 0 62 04 / 31 20

● Vermietungen

Unabhängig – Sachkundig – Zuverlässig
Büro-/Praxisräume

City/beste Lage, ca. 700 m² auf 2 Etagen, teilbar	DM 11 200,–
Weinberg/Karlsaue, ca. 200 m², EG, 1. 10.	DM 3 350,–
Vord. Westen, ca. 100 m², Neubau, Fahrstuhl, sofort	DM 2 091,–
Stern, ca. 110 m², 3 Räume, Fahrstuhl sofort	DM 1 650,–
Autobahnzubringer, ca. 500 m², vielseitige Nutzung	DM 6 500,–
Zentrum, ca. 100 m², EG, auch Werkstatt, kurzfristig	DM 1 000,–
Wolfsanger, ca. 190 m², 1-Familien-Haus, teilgewerbliche Nutzung	DM 2 200,–
Fuldatal, ca. 90 m², auch als Laden, gr. Schaufenster, sofort	DM 1 500,–

Alle Mieten zuzüglich Heiz- und Nebenkosten
Mo.–Fr. 9.00–18.00 Uhr, Samstag 10.00–13.00 Uhr
BERNDT+GLEBE *Immobilien* Kassel, Königsplatz 59 Poststr. 1, Tel. 78 00 15
Inh. W. Altmann *Seit 1952* RDM

1 ZKB, 3 Etg., Etg.-Gash., Stadtmitte, 395,- DM + 60,- DM NK, Kaution 1.200,- DM, zum 01.08.94 oder früher. Zuschr. Z 68734 HNA Kassel

Suchen für einen unserer leitenden Mitarbeiter *zum* **1. 9. 94: Einfam.-Haus o. Doppelhaush.,** 4–5 Zi., ca. 120 m², in Kaufungen, Niestetal, Waldau, Bergshausen oder Lohfelden, Angebote an: **Geld- und Wertransportgesellschaft Kassel mbH,** z. Hd. Herrn Knuth, Grüner Weg 38, 34117 Kassel ☎ 05 61 / 77 20 71 Fax: 05 61 / 10 35 50

Privatverkauf: Mehrfamilienhaus, ca. 600 m² Wohnfläche, Grundstück ca. 2500 m², Bad Hersfeld, zentrumnah, sofort frei vermietbar. Anfragen unter Zuschr. Z 68508 HNA Kassel

2-Familien-Haus Nähe Wilhelmsthal,
je Whg. ca. 110 m², beste Ausst., Blk., Terr., Kamine, Einbauküchen, Kellerbar, Doppelgarage, ca. 840 m² Grdst., 2500,– + NK, 1. 10. auch Einzelvermietung.
BERNDT+GLEBE
Inh. W. Altmann *Immobilien*
Kassel, Königsplatz 59
Poststr. 1, Tel. 78 00 15

Ab sofort in Heyerode/MHL Thür. Ortsmitte, Geschäfts- o. Büroraum (22m²) zu verm., Tel. 036024 / 9164

Nachmieter f. Geschäftsräume
hell u. große Fenster, f. Versicherungen, Behörden, Kassel-City, 520m², teilbar in 360 u. 160m², Parkplätze, 12.50/qm. Z 68850 HNA Kassel

Die Gelegenheit *für Architekten,* Graphiker, Designer, Landschaftsplaner. Sehr helle u. ruhige gewerbliche Räume in verkehrsgünstiger Lage in Kassel zu verm. Parkplätze sind vorhanden. **Kirsch Immobilien**
☎ 05 61 / 28 26 26 + Fax 28 26 28

Sandershausen: 2 Zi-KoniBad, ca. 32 m² Wfl., teilmöbliert, DM 500,– + NK, kurzfr. frei. **Wehlheiden:** 3 ZKB, ca. 80 m² Wfl., DM 880,– + NK, kurzfr. frei. **Habichtswald:** 3 ZKB, ca. 95 m² Wfl., möbliert, DG, DM 1100,– + NK, gern an Fam. m. Kindern. **Niederzwehren:** 4 ZKB, ca. 105 m² Wfl., Balkon, DM 1000,– + NK. **Kirchditmold:** RM H-Neubau, 6 ZKB, ca. 160 m² Wfl., Garten, Garage, DM 1850,– + NK. **Tel.: KS 87 75 24,** ab Montag.
BRAUN IMMOBILIEN

Alteingesessenes Café

in bester Lage Nordhessens (City), mit Backstube, aus gesundheitlichen Gründen zu vermieten. *Gern an Konditor- oder Bäckerehepaar;* ca. 70 Sitzplätze, Sonnenterrasse ca. 16 Sitzplätze, Wohnung kann im Haus gestellt werden. Übernahme des Inventars geg. Abstandszahlung. Zuschr. Z 68775 HNA Kassel

Vellmar: in bester Lage, attrakt. Bürofläche, 102 m², II. OG, per sofort, provisionsfrei direkt vom Eigentümer zu vermieten, mtl. Kaltmiete 1632,– zzgl. Nebenkosten.
Herbert Hillebrand Baubetreuungs- und Beteiligungs KG
Burg Hemmersbach
50169 Kerpen-Horrem
Tel. 0 22 73 / 6 01-182
Herr Werder
Fax 0 22 73 / 6 01-256

BÜROFLÄCHE

Kurt-Schumacher-Straße zentrale Lage – sofort frei
4. OG, 202 m², 7 Räume inkl. Küche. Finanzielle Beteiligung an Renovierungskosten wird geboten. 3 Pkw-Stellpl. können angemietet werden. Miete mtl. 3497,15 zzgl. Nebekosten, Kaution,
keine Courtage.
Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an
ADIA Interim GmbH
Herrn Schymik
Harburger Rathausstraße 44
21073 Hamburg
Telefon 0 40 / 77 59 05

Wirtschafts- und Finanzberatung GmbH
Schwarz - Schmidt - Strecker
Wir vermitteln: Immobilien Versicherungen Kapitalanlagen Finanzierungen
Otto-Hahn-Straße 9
34123 Kassel
Kassel
2 Gewerberäume, 76,63 m², ab sofort **zu vermieten, Miete 700,– DM zzgl. Nebenkosten**
Telefon: 05 61 / 5 80 94 17
Telefax: 05 61 / 5 80 94 99
Bürozeiten: Mo.–Fr. 8–17 Uhr

Wir suchen Grundstücke in Kassel
Wir sind spezialisiert für Vorhaben des gehobenen Anspruchs im Wohnungsbau und suchen für unseren solventen Nachfragekreis Grundstücke zum Ankauf in guten bis sehr guten Lagen Kassels. Entsprechende bereits realisierte Referenzobjekte vorhanden!
PHB Baubetreuungs GmbH
Dipl.-Ing. P. Gütgemann
Ahnatalstraße 105
34128 Kassel
Tel. 05 61 / 6 30 04
Fax 05 61 / 6 46 15

Der Neubau ist fertig!!!

Provisionsfrei!

1- und 2-Zimmer-Appartements
Kochn., Du./WC, Stellpl. bzw. Gar., zu sofort ab 445,– zzgl. NK
Goldbergstraße 1, Telefon 87 66 88
Besichtigung: Mo.–Fr. 14.00–16.00 Uhr, Sa. 10–12 Uhr
1½- und 2-Zimmer-Appartements
Kochn., Du./WC, Stellpl. bzw. Garage zu sofort ab DM 620,– zzgl. NK
Grebensteiner Straße 4, Telefon 89 01 04
Besichtigung: Mo.–Fr. 14–16 Uhr, Sa. 10–12 Uhr

Provisionsfrei!

Wohnungsmarkt GmbH

1- und 2-Zimmer-Appartements
Kochn., Du./WC, ab DM 450,– zzgl. NK
Heinrichstraße 7, Telefon 87 66 88
Besichtigung: Mo. 17–18.30 Uhr
1-, 2- und 3-Zi.-Appartements
Kochn., Du./WC, ab DM 425,– zzgl. NK
Gartenstraße 8, Telefon 87 66 88
Bes. nach Vereinbarung.
Tiefgaragenpl. ges. zu verm.!
Wohnungsmarkt GmbH

BÜROFLÄCHE
Kurt-Schumacher-Straße zentrale Lage – sofort frei
4. OG, 202 m², 7 Räume inkl. Küche. Finanzielle Beteiligung an Renovierungskosten wird geboten. 3 Pkw-Stellpl. können angemietet werden. Miete mtl. 3497,15 zzgl. Nebekosten, Kaution,
keine Courtage.
Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an
ADIA Interim GmbH
Herrn Schymik
Harburger Rathausstraße 44
21073 Hamburg
Telefon 0 40 / 77 59 05

Ein hier ansässiger Steuerberater ...
sucht im südl. Nahbereich von Kassel, mit guter Verkehrsanbindung, ein sehr gut ausgestattetes **Einfamilienhaus bzw. Winkelbungalow** mit mind. 6 Zimmern und großem Grundstück für seine 2-Beiner. 2 größere Kinderzimmer, Garage und Keller sind Bedingung. Das Haus sollte bis spätestens zum Winter 94 zu beziehen sein.
Kaufpreis 650 000,– DM.
Wir erwarten Ihr Angebot!
PUTZ IMMOBILIEN
Wilhelmshöher Allee 253–255
(05 61) 3 50 31

KASSEL-CITY
Repräsentative Ladenräume, 153 m² + Lagerflächen im Untergeschoß 70 m², Büroeinheit mit 220 m², kurzfristig, provisionsfrei zu vermieten. Mieterwünsche können noch berücksichtigt werden.
THURINGIA Versicherungs-AG
Telefon 0 89 / 67 88-25 08 oder -24 38

Kassel-Rothenditmold
Diverse Neubau-Wohnungen, ca. 90 m², EG, 1. OG, 2. OG, DG, Teppichboden, Kfz-Stellpl., ruh. Lage, KVG-Anbindung, 11,– bis 13,– DM/m² + NK + Kaution, ab 1. 9. 94.
Zuschr. u. Z 68779 HNA Kassel

Auf der Suche nach Ihrem **Wunschmieter** sind wir Ihnen gerne behilflich. Rufen Sie uns doch einfach mal an.
Tel.: KS 87 75 24
BRAUN IMMOBILIEN

Einfamilienhaus
Baujahr 1914, im Süden von Eisenach, etwa 180 m² Wohnfläche, 624 m² Grundstück.
Preis VB 400 000 DM, zu veräußern.
Telefon 0 36 91 / 23 11 42
Mo.–Fr. jeweils bis 15.30 Uhr

KS-Wilhelmshöhe
großzügige ca. 90 m² Wfl., 3 ZKB, Balkon, Gäste-WC, modern **279 000,–**
Ing.-Oek. Hauschild-Immobilien, ☎ 6 33 26

Bebra, Robert-Bunsen-Straße

Büroräume
140 m², EG., Neubau,
ab Januar 1995 zu vermieten.
Telefon 0 66 22 / 32 84

Kirchditmold, großzüg. 3 Zi.-Whg., 118 m², Neubau, Erstbezug zum 1.9.94, ruh., sonnige Lage, m. außergew. schönem Blick auf Schloß u. Herkules, sehr gute Ausst., 1. OG, Balkon, Straßenbahnnähe, KM DM 1 730,- zzgl. Garage *DM 70,- + NK.*
Kirchditmold, großzüg. 3 Zi-Whg., 88 m², Neubau, Erstbezug zum 1.9.94, ruh., sonnige Lage, m. außergew. schönem Blick auf Schloß u. Herkules, sehr gute Ausst., 1. OG, Balkon, Straßenbahnnähe, KM 1 350,- zzgl. Carport DM 50,- + NK.
Koch Steinhaus Immobilien,
Tel. 6 37 27 u. 6 37 30

Büro/Praxisetage, ca. 225 m², im 1. OG, **Fr.-Ebert-Str.,** z. 1.8., DM 3 000.- + NK, **Stummer Immobilien**
☎ 15363, Fr.-Ebert-Str. 107, KS

Wohn- u. Geschäftshaus Neubau in Kassel-Harleshausen Ortsmitte
Zu vermieten von privat ab 1. Dezember 1994:
1x 2-Zi.-Wohnung, Küche, Bad, Loggia im 2. OG, ca. 74 m² KM 1130,– + NA
1x 3-Zi.-Wohnung, Küche, Bad, Loggia im 2. OG, ca. 92 m² KM 1370,– + NA
1x 3-Zi.-Wohnung, Kü., Bad, sep. WC, Loggia im DG, ca. 92 m² KM 1400,– + NA
Anfragen erbeten an:
H.+P. Gütgemann
Hainbuchenstraße 4 A
34128 Kassel
Tel. 05 61 / 6 13 01 + 6 30 04

Kassel Cityrandlage Geschäftshaus mit Verkaufsfläche Bürotrakt und Werkstatt
z.B. geeignet für Camping- oder Motorradhandel, ca. 537 m² Verkaufs-, Ausstellungs- und Bürofläche, ca. 101 m² Werkstatt, ca. 113 m² Lagerhalle, Grundstück ca. 1311 m², Lastenaufzüge 1000 kg und 300 kg
DM 1 550 000,–
BERNDT+GLEBE
Inh. W. Altmann *Immobilien*
Kassel, Königsplatz 59
Poststr. 1, Tel. 78 00 15

Lebensmittelmarkt

zum 1. 8. 1994 zu vermieten. Der Markt liegt im Raum Korbach in einer aufstrebenden Gemeinde. VK 300 m², Einrichtung kann übernommen werden. Finanzierungsmöglichkeiten. Zuschriften unter Z 69059 HNA Kassel

Neukirchen OT, 2 ZKB + Abstellraum, Gäste WC, ca. 80m², ruh. Lage, langfr. zu verm. Tel. 06694 / 1264 od. 220

Komf.-Wohnung, 3 ZKB, Gäste-WC, *Abstellraum,* Blk., 91 m², Keller, PKW-Abstellplatz, ab sofort, 1 200,- + NK. Tel. 05 61 / 2 34 37

2 ZKD, 74 m², 600,- DM kalt, in Espenau-Hohenkirchen, zum 1.8., ☎ 05673/2277

Frauen-WG im vord. Westen su. Mitbewohnerin (ab 25J. mögl. berufst.) f. ca. 20-m²-Zi., 290,- kalt, ☎ 0561/16298

4 ZKB, Blk, 112 m² Wfl., Kassel, Stadtmitte, 1.320,- DM kalt + NK. Zuschr. Z 68935 HNA Kassel

300m² große Gewerbehalle in ESA geeig. als Getränkeabholm. o. Motorradhandel o.ä. Hoffmann, Johannisplatz 12, 99817Eisenach

Ladengeschäft, ca. 190m², Sadtmitte Rotenburg, sofort abzugeben. Tel. 06621 / 71656 Fax: 62973

Gewerbl. Räume 300m² + Büro, Lager + Wohnung, 15 Parkplätze, ehem. Lebensm.Markt, preisw. u. langfristig zu vermieten. 05608 / 55 80 od. 14 26 Werner, Söhrewald.

Büroräume in Lohf. zu verm., ca. 120 m². ☎ 05 61 / 51 65 27

Kassel – Uni-Nähe
Mehrere 1- u. 2-Zi-App., Küche möbl., ab 370,– + NK, *Neubau Erstbezug, ab sofort,* Kaution 2 Kaltmieten
Immobilien Klaus Rastetter
☎ 07 21 / 9 31 70 12

KS-Nähe UNI, 3 ZKB, DG **750,–** + NK
KS-Nähe Städt. Klin. 3 ZKB **660,–** + NK
KS-Wilhelmshöhe, komf. 3 ZKB, Gä.-WC, gr. Blk., auch an 2er WG **1150,–** + NK
Ing.-Oek. Hauschild-Immobilien. ☎ 6 33 26

1-Zimmerappartm., ca. 38 m², auf Wunsch möbl., WC + Dusche sep., z. 15.7. z. verm., an Berufstät., Tel. 05692 / 4728

Die freundliche Maklerfamilie
Baumanagement
sucht 4 Büroräume ab 100 m² in KS - Vorderer Westen oder Wilhelmshöhe
Immobilien Makler im RDM
JÖRN HÖDTKE
Jörn Hödtke · Tel. 05 61/77 00 55
A. d. Stadthalle 5, Baunatal & Kassel, Wolfsschlucht 37

Sonderabschreibung Fördergebietsgesetz, 100% AfA auf Modernisierung
Zella-Mehlis/Thüringen 2 ETWs im 3-Fam.-Haus als Renditeobjekt
EG 103 m² (Miete pa. 7 200,–) = 156 500,– DM, Thermofenster, Gasheizung.
1. OG 103 m² (Miete pa. 5 260,–) = 140 000,– DM..KP ohne zusätzliche Courtage
Info.: Mo-Fr: 10.00-18.00 Uhr Tel.: 03 68 47 / 3 06 92 Fax: 03 68 47 / 3 24 06
HVG-Hausverwaltung und Immobilien Kämper + Partner GbR

Vielseitig nutzbar: Der neue RAV4 von Toyota.

Ein Spaß-Mobil

Als Freizeit-orientiertes Allrad-Fahrzeug startet der 3,70 m lange Toyota RAV4 ab Ende Juli in Deutschland. Zwischen 31 900 und 37 850 Mark werden vier Varianten kosten, alle mit einem auch im Carina verwendeten durchzugskräftig kernigen 2-Liter-Motor (129 PS). Alltagstauglich wie ein Kompakt-Pkw, leistungsstark und vielseitig nutzbar kann das neue Spaß-Mobil, das in Japan als Trend-Auto mit unerwartet hoher Nachfrage einschlug, hierzulande vor allem für Freizeit-Vehikel wie den Suzuki Vitara und Daihatsu Feroza zum Konkurrenten werden. Dem kurzen Viersitzer soll '95 noch eine längere fünftürige Version folgen.

K.H.H.

Startklar: Der ZXC Break mit drei Benzinern und zwei Dieselmotoren zu Preisen zwischen 25 930 und 32 650 Mark. (Werksfoto)

Toyota: Mehr Verantwortung

Die japanischen Automobilhersteller bleiben bei der „Lean production" nicht stehen. Noch mehr Verantwortung für den einzelnen Mitarbeiter und die bessere Integration älterer Arbeitnehmer sind das Ziel eines weiterentwickelten Produktionsverfahren von Toyota im Montagewerk Miyata. Im neuen System gibt es gegenüber „Lean production" mit einer langen, nun zahlreiche kurze Produktionslinien. Etwa 20 Arbeitnehmer bedienen eigenverantwortlich jedes dieser Bänder, an deren Ende eine Qualitäts-Kontrolle steht. (mid)

CITROEN 95

Nicht nur Neues unter der Haube

Alle Modelle von Citroen ziert jetzt das Doppelwinkel-Emblem am Kühlergrill. Außer dem seit acht Jahren produzierten AX haben alle nunmehr das selbe Familien-Gesicht.

VON KARL-HERMANN HUHN

Die französischste Automarke startet den neuen Jahrgang mit etlichen Diesel-Neuigkeiten unter der Motorhaube sowie einer Reihe von Änderungen an Karosserie- und Ausstattungsdetails.

So ist unter anderem nun auch die Kombi-Version des ZX, der Break, bei den deutschen Händlern, gibt es beim Topmodell XM einen ungemein leisen, durchzugsstarken 2,5-Liter Turbodiesel (129 PS) sowie einen neuen 2-Liter-Vierventil-Benziner (136 PS). Auf der sicheren Seite liegen, dank durchweg eingebauter pyrotechnisch aktivierter Gurtstraffer, alle XM, Evasion, Xantia und ZX. Dazu gibt es serienmäßig Fahrer-Airbags in allen XM, Evasion und Xantia, im ZX ist er als Extra zu haben. Unerfüllt bleibt vorerst der Wunsch nach dem Beifahrer-Airbag. Ein anderer serienmäßiger Sicherheitsbeitrag sind elektronische Wegfahrsperren in fast allen Modellen.

Diesel sind eine bekannteCitroen-Spezialität, von der auch die unterm gemeinsamen Konzerndach angesiedelte Schwester Peugeot profitiert. Ein feines Exemplar stellt der neue 2,5-Liter-Turbo im XM dar. Man vergißt schon nach dem Anfahren, daß hier ein Selbstzünder für respektablen Vortrieb sorgt. Dank zweier Ausgleichswellen und anderer Lärmsenkungsmaßnahmen ist der Vierzylinder eine Attraktion im XM-Angebot.

Der 129-PS-Dreiventiler packt bereits ab 1750 Touren mit 245 Nm sehr kräftig zu, erreicht sein Drehzahlmaximum von 285 Nm bereits bei 2000 Touren und bleibt bis 3500 Umdrehungen in der Minute schwungvoll am Drücker. Die Endgeschwindigkeit wird mit 201 km/h verzeichnet, den Spurt auf 100 km/h absolviert der Wagen in 12,1 Sekunden. Der Diesel – mit Katalysator und Abgasrückführung – erfüllt die 87er US- sowie die derzeitige EG-Norm und kommt im Drittelmix-DIN-Verbrauch mit 7,03 Litern auf 100 km aus.

Weitere Selbstzünder-News: Der Xantia dieselt jetzt für Sparfreudige, die mit wenig zufrieden sind, bereits ab 68 PS. Soviel leistet der nur Basis-Ausstattung offerierte 1,9-Liter-Saugdiesel. Im Spätherbst wird der kleinste Citroen, der AX, mit einem von 1,3 auf 1,5 Liter vergrößerten Diesel ausgestattet, im Frühjahr ,95 wird die neue Großraumlimousine Evasion, die jetzt mit zwei Zweiliter-Benzinern von 121 beziehungsweise 150 PS (Turbo) an den Start rollt, auch mit einem Turbodiesel angeboten. Hierbei handelt es sich um einen auch in anderen Citroën-Pkw verwendeten 1,9-Liter Turbo (90 PS). *K.H.H.*

HYUNDAI

Tiefpreis-Sonata

Gut 85 000 Hyundais rollen zur Zeit auf deutschen Straßen – alle noch in der dreijährigen Garantiezeit. In diesem Jahr sollen rund 33 000 neu hinzukommen.

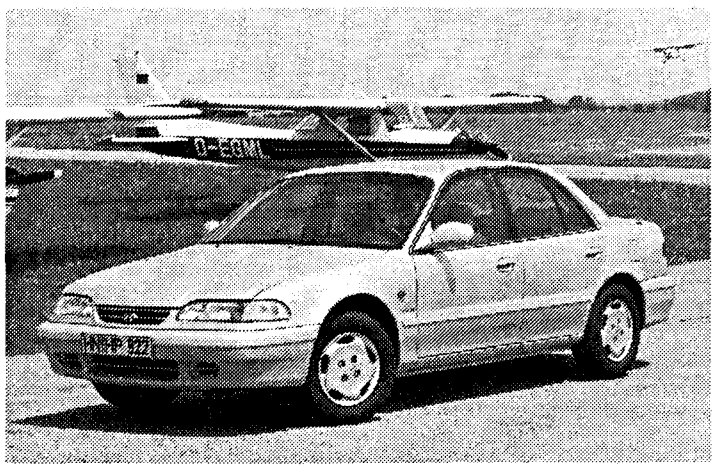
Der jüngste Beitrag zur Verbreiterung des Modellangebots in der gehobenen Mittelklasse – ist der neue Sonata 2.0i SOHC mit einem 105 PS starken Vierzylinder-Motor. Der Wagen kostet 29 990 Mark. Dafür bietet er nicht nur einen Fahrer-Airbag sondern auch Zentralverriegelung, elektrische Fensterheber vorn und hinten, beheizte Außenspiegel, verstellbare Lenksäule, sowie mit geteilt umlegbarer Rücksitzlehne, Motorantenne und Colorverglasung weitere Nutzungs-Annehmlichkeiten. Als Extras zu haben: ABS-Bremsen (2100 DM), elektrisches Schiebe-/Hebedach (1450 DM) und Metallic-Lack (450 DM).

Das besondere Interesse aber gilt dem neuen Motor. Wie kommt die 4,70 m lange Limousine, die immerhin 1265 kg Eigengewicht auf die Waage stellt, mit „nur" 105 PS zurecht? Sehr zufriedenstellend. Der Frontantriebler mit dem recht langen Radstand von 2,70 m läuft sauber geradeaus, zeigt in Kurven gutes Stehvermögen und hat dank Überarbeiten der Motorlager und Stoßdämpfer auch das früher einmal beim Sonata monierte Stuckern des Vorderwagens in Querfugen verloren.

Bei der Probefahrt zeigte der mit drei Erwachsenen besetzte Viertürer noch annehmbares Durchzugsvermögen. Selbst aus sanftem Rollen bei Tempo 80 km/h im fünften Gang kam der Motor ohne Mucken. Er erreicht sein maximales Drehmoment von 161 Nm bereits bei 2400 U/min. Das lädt zum schaltfaulen Fahren. In niederen Drehzahlen bleibt der mit zwei Ausgleichswellen laufberuhigte Motor wohltuend leise. Gleichzeitig erfüllt das Sonata-Einstiegsmodell bereits heute die ab Oktober '95 geltende EG-Norm von 74 db(A) für das Außengeräusch in der beschleunigten Vorbeifahrt.

Die Lautstärke ändert sich nur, wenn man – um flotteren Vortrieb bemüht – sehr heftig ins Gang-Register greift, das sich mühelos rauf und runter sortieren läßt. Damit läßt sich der Sonata, der mit bleifreiem Normalsprit auskommt und davon im sogenannten Drittelmix (90, 120 km/h, Stadtfahrt) 7,8 Liter auf 100 km konsumieren soll, am Ende auf 175 km/h treiben und aus dem Stand in 13,8 Sekunden auf Tempo 100 bringen. Und das reicht vielen. Allen, die mehr mögen, bieten die weiter gelieferten Modelle 2.0i 16 V (139 PS), sowie der 3-Liter-Sechszylinder (146 PS) für 33 790 beziehungsweise 41 990 Mark passende Alternativen.

K.H.H.



Ein neues Einstiegsmodell unter 30 000 DM präsentiert Hyundai bei seiner Mittelklasse-Limousine Sonata.

AUTO-ZUKUNFT 2000

Forschritt nur in kleinen Schritten

Das Auto bietet die größte Chance, nach eigenem Belieben mobil zu sein. Und am Ende ist es darum oft auch nur durch ein anderes Auto zu ersetzen – doch wohin geht dessen Entwicklung?

VON KARL-HERMANN HUHN

Die Forderungen zum Umweltschutz, zum Energieverbrauch und nicht zuletzt zur Wiederverwertung des Wagens sind zahlreich. Wie überhaupt kann künftig der Straßenverkehr noch fließen, welche Aufgaben müssen die Autobauer lösen? Dazu standen beim 6. Technik-Tag von BMW in München Fragen der Antriebe und Antriebsenergien im Mittelpunkt.

Eine Forderung erhob am Ende aller Vorträge die BMW-Experten-Runde im Münchener Forschungszentrum: Mit Blick auf das absehbare Ende aller fossilen Energievorräte (Kohle,Erdöl, Erdgas) sei es höchste Zeit, daß sich Wirtschaft und Politik in einem gemeinsamen Energie-Konzept auf den Weg machten, um den in der modernen Gesellschaft weiter wachsenden Beweglichkeits-Bedarf der Menschen langfristig zu gewährleisten.

Bisher wird in der allgemeinen Energie-Diskussion in Zehnjahres-Zeiträumen gedacht – bis zum Jahr 2005 bestensfalls 2010. Das ist Sachkennern viel zu wenig.

Rahmenbedingungen!

„Wir brauchen wirtschaftliche Rahmenbedingungen, müssen jetzt mit Alternativen beginnen, um ihren Einsatz in 25 bis 50 Jahren garantieren zu können," betonte BMW-Vorstandsmitglied Dr. Wolfgang Reitzle. Und er forderte: „Die Politik muß die Rahmenbedingungen und ihre Koordination festlegen, beispielsweise für einen Technologie-Transfer in Schwellenländer mit viel Sonne, eine Hilfe zur Entwicklung der dortigen Wirtschaftsstruktur."

Planungssicherheit nötig

Dringend benötigten Industrie und Wirtschaft Planungssicherheit angesichts des durch beide aufzubringenden „gigantischen Forschungs- und Investitionsbedarfs." Zugleich müsse ja auch der Konsument, sprich Kunde, in die Lage versetzt werden, „die neuen Technologien auch bezahlen zu können, denn nur dann werden sie auch gesellschaftlich anerkannt und damit letztlich überhaupt durchsetzbar."

Kein Patentrezept parat

Der Weg ist weit und noch voller ungelöster Aufgaben. Wo im politischen Tagesgeschäft – siehe den jüngsten Versuch in Heilbronn – nur zu schnell Erfolgsmeldungen verbreitet, vermeintliche Patentrezepte verkündet werden, schütteln die Insider angesichts ihnen bekannter genauer Daten und Tatsachen nur die Köpfe, um dann etwa so wie Prof. Dr. Hans-Hermann Braess, Chef des Ressorts Wissenschaft und Forschung bei BMW zum Thema Alternative Energien zu erklären: Patentrezepte gibt es nicht. Wer sie verkündet, hat entweder keine Ahnung oder er ist von einer Ideologie beflügelt!

Was bleibt ist die Kunst vieler kleiner Schritte auf teilweise völlig verschiedenen Wegen – zum Nutzen natürlicher Gasvorkommen ebenso wie der Solarenergie, der Einsatz von Wasserstoff als am Ende einmal sauberste Kraftstoff-Alternative sowie die seit Jahren verfolgte Verbrauchs-Verringerung.

Autos immer schwerer

Hierzu erinnerte man in München daran, daß durch die gestiegenen Umweltschutz- und Sicherheitsforderungen sowie stärkere Komfortwünsche alle Autos im vergangenen Jahrzehnt schwerer geworden sind. Entsprechend wuchs ihr Treibstoffverbrauch, nicht nur durch den energieverzehrenden Katalysator.

Dennoch gelang es, den Mehrverbrauch nicht nur zu stoppen, sondern durch viele Einzelmaßnahmen deutlich weiter zu mindern. Dank ständiger Produkt- und Technikverbesserungen wiegt beispielsweise ein moderner 316i heute zwar 16 Prozent mehr als der vergleichbare Vorläufer vom Baujahr 1976, dennoch ist sein Spritverbrauch um 28 Prozent günstiger als der des älteren Modells. Gleichzeitig wurden die Abgasemissionen beträchtlich verringert, sank der Geräuschpegel auf weniger als die Hälfte. Oder: Ein BMW 326, Baujahr 1939, mit 50-PS-Zweiliter-Motor schluckte 14 Liter/100 km. Der 520i, Baujahr '94, mit 150 PS kommt dagegen mit 7 Litern aus. Welche Fortschritte sind jetzt noch realistisch zu erwarten?

Attraktive Selbstzünder

Ein zukunftsträchtiges Kapitel sind die Dieselmotoren. In München signaliserte unter anderem ein Dreizylinder-Triebwerk mit vier Ventilen, Direkteinspritzung, Turbolader und Ladeluftkühlung, daß man auch hier voll am Werk ist. Entsprechende Sechs- und Vierzylinder laufen seit langem. Doch vorerst wird es hier bei Wirbelkammer-Aggregaten bleiben. Weil, so der Ressortleiter Antriebe, Dr. Gerhardt Schmidt, ein Direkteinspritzer zwar vom niedrigen Verbrauch her interessant sei, aber bei den Emmissionen und in der Laufkultur noch nicht den Anforderungen genüge, die der Kunde an die „gesamthafte Konzeptharmonie" eines typischen BMW stelle.

Neuer Vierzylinder-Diesel

Zunächst wird im Herbst ein neuer Vierzylinder-Diesel im Dreier herauskommen. Er soll 316i compact mit 5,9 Litern auf 100 km auskommen. Das sind rund 40 Prozent weniger als der Drittelmix-Verbrauch eines vergleichbaren Otto-Motors. Gleichzeitig startet in den USA und Kanada der erste BMW mit Wasserstoff-Motor, ehe in Deutschland ein Pilotprojekt mit den ersten Erdgas-BMW bei Flottenbetreibern (Taxen, öffentlicher Dienst) beginnt. Weltweit laufen längst rund 800 000 Autos unterschiedlicher Herkunft mit Gastanks.

Magermix und Turbine

Wenig Aussichten gibt man in München zur Zeit Magermotoren („erst ein NOX-Katalysator könnte hier etwas ändern."). Auch den viel diskutierten Zweitaktern macht man an der Isar wenig Hoffnung. Und bei der Brennstoffzelle, jenem seit vielen Jahren auch bei BMW forschend verfolgten Prinzip der elektrochemischen Energieumwandlung, hört nur ferne Zukunftsmusik. Zur Gasturbine schließlich wird erklärt, die sei zwar für Leistungen über 500 kW sehr interessant, von einem Pkw-Antrieb dagegen träumten auch an der Isar nur ein paar Ingenieure.

„Drei-Liter-Modell"

Wohin die Reise bei BMW und der vielversprechenden britischen Tochter Rover weiter gehen soll, verkündete zum Schluß Vorstandsmitglied Dr. Wolfgang Reitzle:

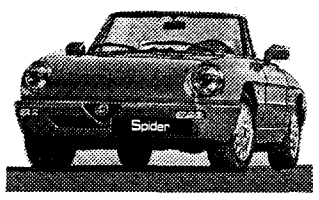
- 1995 Erdgas-Auto-Großeinsatz in Deutschland, bei Betreibern, die jeder mindesten 50 dieser neuen BMW-Wagen einsetzen.
- Jeder BMW, der Anfang des nächsten Jahrzehnts herauskommt, wird im Drittelmix weniger als 10 Liter auf 100 km konsumieren.
- Zum gleichen Zeitpunkt, so Reitzle, „wird es ein Modell der BMW/Rover-Produktpalette geben, das in der Verbrauchs-Disziplin eine 3 vor dem Komma hat."

Gebrauchtwagen und Zweiräder von A bis Z

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 0561 203-03

● Alfa Romeo

Alfa Romeo
ALFA SPIDER - DAS ORIGINAL



Der Alfa Spider ist der einzige klassische Spider unter den Cabrios. Design von Pininfarina. 0–100 km/h in 9,4 sek, Spitze 190 km/h, 5-Gang-Getriebe. Zeit für eine neue Erfahrung. Vereinbaren Sie schnell eine Probefahrt **und reservieren Sie sich einen der letzten 2 Spider.**

Eberlein Automobile
ALFA ROMEO-Vertragshändler
34123 Kassel, Leipziger Str. 284, ☎ 0561/512059

Alfa 33 Kombi, EZ 2/93, ca. 37 Tkm, anthrazitmet., elFH, ZV, Servo, DM 19 500.-. Tel. 05651 / 76023

Alfa Romeo Spider, 79, 76 kW, 1. Hd., 80 Tkm, neues Verdeck, g. Zust., TÜ neu, 13.200.-. Tel. 05502 / 3398

Giulia S.N., sehr schönes Liebhaberfahrzg., TÜ neu, VB 8 000,- 05623 / 2449

33, Bj. 9/86, 1.900,-. ☎ 05542/73179

Alfa 75 3.0 V6, Bj. 89, 47 Tkm, ABS, FH, Alu, met., VB 13 800,- 06622 / 42453

164 3,0 V6, 92, 1. Hd., 35 Tkm, met., Leder, Klima, 29 900,-, **Autohaus Liese, KS, 05 61 / 9 40 89 20**

155 V 6, EZ 3/93, 45 Tkm, Vollausst., ferrarigelb, tiefer, NP 56 000,- DM, VB 38 000,- DM, Tel. 0 56 65 / 57 07

Alfa Romeo 33, 75 PS, BJ 11/86, TÜ neu, umständeh. günstig abzugeben. Tel. 05657 / 617

Alfa 75, DTM Lack, Bj. 92, 44Tkm, ZV, SV, EFH, BC, MAL, 120PS, 8-fach, VB 15 700,-DM, Tel. 036085 / 342

GTV 6 2,5 L, EZ 81, original 87 Tkm, ATM 37 Tkm, gesunde Basis, Preis VHS, Tel. 0 56 01 / 47 70

Alfa Spider, 2,0, rot, Alu, 33 000 km, EZ 8/89, TÜV 6/96, 22 500,- DM, Tel. 02993 / 1008

● Anhänger

Tönnies-Anhänger
Verkauf · Verleih · Service · Verkaufsfahrzeuge, -anhänger
Yorckstr. 14 · KS · ☎ 05 61 / 5 90 76

Heinemann PKW-Anhänger 1600 kg, Tandem, leicht beschädigt, 1 700,- DM. Tel. 0 56 92 / 55 10

Brenderup Hochlader, Bj.91, Tandem, 1.60x3.10x1.70, Plane + Spiegel, 1.5 T., 3 950,-DM, Tel. 06691 / 4502

PKW Anhänger An- und Verkauf, Verleih, alle Ausführungen bis 3,5 T. Fa. Wunderlich, 34277 Bergshausen, Tel. 0561 / 582054, Fax 0561/ 582056

Alu-Anhänger, Sonderanfertigung, ½ J. alt, m. eingebauter Auffahrrampe u. hohen Bordwänden, Stützrad u. Standbein, ungebremst, 750 kg, NP 5 500.- DM, f. DM 4 000.-, Tel. 05674 / 6668

Autotransport-Anhänger, EZ 11/93, VB 3 200,-- Tel. 05 61 / 88 72 41

Großraum-PKW-Anhänger f. Möbel u. sperrige Güter, 7,50 lg., Alu, m. Plane u. Spriegel, Bj. 91, preisgünstig, Tel. 01 71 / 6 51 51 74

Neu Alu-Kastenanh., Doppelachse 2.5 T NL, NP 18 TDM VB 9 TDM, Tel. 05681 / 6405 ab 20 Uhr

Autoanhänger mit Planenaufbau, Aufwiegelast 660 kg + zul. Gesamtgewicht 1 000 kg. Preis VB. Tel. 0561 / 49 39 43

Aluhänger m. Deckel 2.50 x 1.40 x 0.60, gebremst, 2.500,- DM, MwSt. ausweisb., Tel. 0 56 06 / 97 68

ANHÄNGER ESKUCHE
Verkauf · Vermietung · Service
Sonderangebot!
600 kg, 160 x 105 cm **1150,–**
weitere Angebote auf Anfrage
(günst. gebrauchte Gewerbeanhänger)
Lohfelden · Schwarze Gasse 3
☎ 05 61 / 51 88 05 · Fax 5 10 15 70

SONDERANGEBOTE PKW-ANHÄNGER
400 KG - 2600 KG
600 KG 2.06 x 1.10m 1.298,--
Schweinsberg *Br.-Grimmstr. 26*
34246 Vellmar *Tel.0561/823297*

WESTFALIA–Anhänger
Thümmler, KS, Yorckstr. 4, ☎ 5 62 00

Achtung Existenzgründer! Imbißwagen-Anhänger, **NEU**, noch nicht zugelassen, mit Gasgrill f. 50 Stk. Hähnchen bzw. Haxen, Doppelfriteuse, Bratwurstgrill, Kühltruhe umständeh. zu verk. NP 30.000,-/ VB 22.000,-, evtl. Tausch gg. Wohnwagen bzw. Wohnmobil, Wertausgleich. Tel. Sa. bis 14 Uhr, Mo. ab 9 Uhr: 0 66 28 / 85 43

Verkaufsanhänger, 1½ J., 4.20m, aufgeklappt 7.60m geeign. f. Imbiss + and. Tätigkeiten (m. Stufentheke), Zust. VB ca. 16 000,-DM NP 26 000,-DM, Tel. 06622 / 42763

● Anhänger

Humbaur Anhänger, Variant Anhänger. Anhänger u. Planen Schmoll, Tel. 05 61 / 81 42 95

● Audi

Autohaus GmbH & Co KG R.Delf
Partner Ihres Vertrauens
Audi V 8 Exclusiv
184 kW (250 PS), Bj. 4/91, 61 500 km, Leder, Klima, ABS, Radio, Automatik, Vollausstattung **nur DM 39 990,–**
0 56 02-20 05 oder 20 06 Hess. Lichtenau

Audi 90, Bj. 87, 136 PS, 2 J. TÜ, 90 Tkm, 8 000,- DM. Tel. 0 56 06 / 22 93

Audi 100 2.2 E, Bj. 4/88, 136 PS, 170 Tkm, Klima, ABS, RC, neue Rf., gepfl., VB 9 950,- DM. Tel. 0 56 02 / 57 82

Audi 200 Quattro Turbo, scheckh.gepfl., Top-Zust. Bj.4/85 134Tkm fast alle Extr., 8f. Alu, VB 7950,- Tel. 05541 / 33920

Audi 100 2.3 E, 133 PS, Bj. 2/91, Tel. 05681 / 4924

Audi 80, TÜ neu, 74 Tkm, Kat., Bj. 80, 1a Zust., VB 2.450,-, Tel. 0561/519511

Audi 100 2.0, EZ 3/93, titanmet., ZV, Servo, ABS, Klima, RC, 29 500,-- Tel. 05 61 / 77 08 21

Quattro 200, Avant, 90, 7 Sitz., alle Extr., 16 900,- DM VB, Tel. 05631 / 8312

Audi 80 1,8 S, Bj.87, 108Tkm, Color, Radio, Winterr., VB 10 000,-DM Tel. 05622 / 7 93 96

Repräsentativer Audi 100, brillantschwarz, EZ 6/89, wie neu, alle Extras von Leder bis elFH, Preis VS. Tel. 05 61 / 4 38 34

Audi 90, 2.3E, 136 PS, 80 Tkm, scheckh.gepfl., Bj.90, met., SSD, Gamma, Led.-Lenk., el.Sp., Servo, ZV, Alu, 7x15m, 05/50/15 pl. Wi-R., VB 19 400,- DM, Tel. 06453 / 574

Audi 90 2.3 E, 100 kW, EZ 11/88, 105 700 km, metallic, Radio Gamma, Schiebedach, el. Fensterheber vorne, DM 17 950,-. Autohaus Glinicke Nordstadt GmbH u. Co. KG, Holl.Str.201, 34127 Kassel, ☎ 05 61 / 8 08 26

Audi Coupé, 90 PS, TÜV neu, Bj. 86, 110 Tkm, VB. Tel. 06451 / 23150

Audi 80, KAT, Bj. 87, 75 PS,80 Tkm, 1. Hd., Color, R/C, TÜV/ASU neu, Pr. 10.500,- DM. Tel. 0 56 91 / 4 02 08

Audi 80, Bj. 80, 85 PS, AHK, Kat, TÜ 8/94, fahrb., 250,-, 05695/1433 ab 13 h

Audi 80 2,0 E
EZ 7/92, 26 Tkm, ZV, ABS, AHK, elektr. Spiegel, Nebell. u.v.m. **DM 25 950,–**
MwSt. ausweisbar
Audi VW Autohaus K. Niereck GmbH
KS · Holländische Str. 207 · ☎ 98 37 83

Audi 80, Mod. 91, 1,6 l, 70 PS, US-Kat, 24 Tkm, Colorvergl., s.gepfl. Garagenwagen, VB 16 800,--. Tel. 06622 / 7679

Audi 80 1.8 S, EZ 7/91, titanmet., DM 14 500,- SD, Servo, ZV, get.Scheiben, etc., Insp., gepfl. Langstr. Fahrz., 97 Tkm, Mwst. ausweisbar, Tel. 05671 / 3637 - 3559

Audi 100 2,3 Quattro Avant, 9/87, ABS, SSD, etc., weiß, 11 500,- ☎ 05563/1704

80 Avant Autom., Europa, 85 kW, Gom. met., 7/93, 14 Tkm, Extr., neuw., VS. Tel. 0 55 04 / 6 13

Audi 80 2.0 E Mod. 90, 83 KW (112 PS), Kat, met., SSD, 13 400,-- 05603/6767

Audi Coupé, Bj. 86, schwarzmet., Alu, Kat, 5-Gg., SD, Sportsitze, **66 KW** (90 PS), 6 400,-- Tel. 05603/6767

Audi 80, Bj. 81, TÜ 4/96, silbermet., VB 1 800,- DM, Tel. 05 61 / 28 25 21

Audi 80 Diesel, 54 PS, Bj. 81, TÜ/ASU 7/95, orig. ATM, ca. 68 Tkm, 8-f.-ber., Radio, Batterie neu, 1.650,- DM, Tel. 0 56 95 / 14 33 ab 13 Uhr

Audi 80, Mod. 86, 78 Tkm, TÜ/ASU neu, VB DM 7 750,--. Tel. 05543 / 4624

Audi 80, 11/87, US-Kat., TÜ 96, 75 Tkm, schw.-met., VB 13 000.- ☎ 05673/3771

VERLÄNGERTE ÖFFNUNGSZEIT
Automarkt Kassel
HAGEN Batterie AG
Göttinger Str./Nähe BAB KS-Nord
Samstags von 9–16 Uhr
1 x bezahlen - 2 x ausstellen

80 Avant, 2.0 E, 11/92, 30Tkm, AAHK, eSSHD, LM, Pr. VS. ☎ 0 66 21 / 78387

Audi Sporteditон Quattro, Bj. 4/91, TÜ 6/95, met., Color, Sportpaket, el. Außensp., ZV, ABS, SSD, höhenverstellb. Sitze, Wurzelholz, Instrumente, LM, Skisack, Rollo, Grünkeil, Wi.-Räder, scheckheftgepfl., NP ca. 54 000,-, Preis VS, Anruf lohnt! Tel. 05 61 / 4 00 16 78

Audi 100, 2.0 E, Kat, Mod. 93, (neues Mod.), ABS, eSD, 5-Gang, Color, Servo, ZV, RC, 1. Hd., wenig km, Bestzust. Incl. 2 J. GW-Garantie DM 24.500.-, **Wulff-Automobile, ☎ 0551/375708**

80, 2 J. TÜV, 1600,- 05665 / 1398

VW-/ Audi-Jahreswagen
Verkauf von WA an Privat jeden Samstag von 8-12 Uhr, Parkplatz VW-Werk Kassel/ Baunatal

Audi 80 TD, AHK, EZ 83, TÜ 2 J., VS. Tel. 0 56 24 / 21 14

Audi 100, Bj. 83, 75 PS, TÜ 1 J., neues Mod. DM 1 950,--. Tel. 0161 / 5319550

HNA

Ihr privates Angebot kommt zu 790 000 Lesern!

Ihr privates Gebrauchtwagen-Angebot am Samstag kommt zu allen HNA-Lesern in Kassel, Nordhessen und Münden, zu den Lesern der Waldeckischen Landeszeitung/Frankenberger Zeitung und zu den Lesern der MA Mitteldeutsche Allgemeine in Thüringen.

Insgesamt über 790 000 Leser erreichen Sie an jedem Samstag – zum Preis von nur DM 12,– je Kleinanzeigen-Zeile.

A 337

● Audi

4,9 % effektiver Jahreszins
für nachstehende Gebrauchte ab DM 17 500,– durch V.A.G-Bank bei 25 % Anzahlung und 36 Monaten Laufzeit

Typ	Bj./Mod.	Tkm	DM
80 CD Autom. SSD, 4tür., met.	86	73	**9 650,–**
80 1.8 E Sportsitze, Spoiler, CR	88	92	**10 800,–**
90 2.3 E SSD, Alu, Spoiler, met.	88	112	**15 950,–**
80 2.0 E Klima, Sportsitze, Spoiler	90	103	**16 850,–**
80 1,8 S Autom., met.	86	21	**17 650,–**
80, 51 kW, Servo, SSD, met., RC, Alu	90	53	**18 450,–**
80 Trend, 51 kW, CD, met.	91	41	**20 650,–**
80 1.8 S, SSD, met., Radio	91	53	**21 650,–**
80 16V Alu, el. FH, SSD, delta, met.	91	53	**24 850,–**
80 2.0 E, SSD, beta, ZV, met.	93	13	**34 650,–**
80 Avant 2.0 Autom. SSD, ABS, Reling	93	21	**34 850,–**
80 Avant TDI el. SSD, Reling, ZV, Airbag	93	26	**39 950,–**
100, Kat, 66 kW, SSD, Radio, Winterräder	87	48	**14 450,–**
100 2.0 „Comfort" Holz, Alu, SSD, Velours	90	63	**23 850,–**
100 2.3 E, 98 kW, met., SSD, Telefon, beta	91	95	**24 950,–**
100 2.8 E quattro Autom. Airbag, SSD u. v. m.	92	99	**32 800,–**
Coupé quattro, 88 kW, Kat, RC	86	81	**14 850,–**

– Weitere 120 Fahrzeuge im Angebot –

Ihr starker Partner
Niedervellmarsche Straße 25 A
34233 Fuldatal
Verkaufs-Tel. 05 61 / 81 03-71

Audi VW **klein** GmbH & Co. KG
Unsere Ausstellungshalle ist für Sie geöffnet Samstag und Sonntag bis 17 Uhr
Keine Beratung, kein Verkauf außerhalb der gesetzlichen Geschäftszeiten

Audi 80, Bj. 79, TÜ + ASU neu, VB 1.200,-. Tel. 05 61 / 8 34 90

Audi 100 2,3 E, EZ 11/90, ABS, eFH, SSD, RC etc., Pr.VS ☎ 0561 / 4911797

80 GL, Bj.81, TÜ b.96, 85 PS, 125 Tkm, SD, AHK, Kat., 1.500,- ☎ 05674/5919

Audi Diesel 83, Orig. gel. 106 Tkm, Pr. VB 3 200,- DM, Tel. 05691 / 3348

Unfallgesch. Ur-Quattro, f. Audi-Club-Liebhaber, Bj. 81, Frontschaden, Motor überholt, 2 J. TÜV m. Motortransportanh. kompl., VB 5 300,- DM, Tel. 05633 / 340

Audi 100 Quattro, rot, EZ 11/91, 30Tkm, Servo, ABS, AHK, scheckh.geppfl., 40 000,-DM, Tel. 06451 / 22744

Audi 80 2.0 E, 115 PS, 4/92, met., 17 Tkm, ABS, SD, LM-Flg., ZV, Sitz-HZ, VB 27 500,- DM. Tel. 0 56 82 / 28 93

Audi 80, BJ. 91, 1,6 l, 70 PS, perlweiß, 37 000 km, Radio, sehr gepfl. Zustand, 2 Jahre TÜV frei, Pr. 17 900,--. Tel. 05609 / 2428

Audi 80 CD 5 S, 115 PS, Bj. 82, TÜ 6/95, ATM 17 Tkm, VB 3900,- ☎ 05604/5348

Bankauftrag ! Audi Cabrio 2.3 E, 12 Mon., 30 Tkm, Vollausst. wie Color, Alu, Windschott, etc., DAT-Schätzpreis. VAG Auto Dörge NOM, Tel. 0 55 51 / 6 00 90 od. 21 88

Audi Coupe GT, Bj. 11/86, 90 PS, KAT, TÜV frei, rot, schw. Rückleuchten, gt. Zust., VB 5.800,- DM. Tel. 05546 / 706

Audi 90 Quattro, 109 Tkm, alle, Extr., Mod. 90, VB 17 900,- DM, 06456 / 506

Unfall (Seite stark), 100 Avant TDI, 4/92, 16 900,- KS 408740 Kfz-Handel

● Audi

Vorführwagen

Golf Cabriolet
EZ 5/94, 150 km, 55 kW (75 PS), Alufelgen, C-Radio, satinblauperleff. **35 850,–**

Audi Cabriolet
EZ 6/93, 4 600 km, 85 kW (115 PS), Sportsitze, LM-Räder, C-Radio **45 500,–**

Corrado
EZ 6/94, 120 km, 85 kW (115 PS), el. SD, C-Radio, Diebst., aquablauperleff. **35 850,–**

Passat Variant CL
EZ 10/93, 12 900 km, 66 kW (90 PS), Dachr., Gepäckraumabd., el. SD usw. **32 000,–**

Audi 80 TDI
EZ 4/94, 5 500 km, 66 kW (90 PS), Sonderausst. „Europa" **39 950,–**

Corrado 16 V
EZ 7/94, 260 km, 100 kW (136 PS), el. SD, C-Radio, el. FH usw. **35 500,–**

Tel. 0 56 06 / 32 00
Autohaus **brake** Audi VW
Das Team Ihres Vertrauens
ZIERENBERG
Kasseler Str. 61

Audi 90, Bj. 6/90, 64 Tkm, l. beschä., 13 400,-. ☎ KS 4911199, Kfz.-Handel

100 2.3 E, EZ 9/92, 43tkm, SSD, Gamma, Holz, FH, **nur DM 34 850,-; V.A.G.-Klein, Fuldatal/Ihringshs., Tel. 05 61 / 81 03 - 71**

Audi 80, Bj. 90, 90 PS, SSD, Servo, ZV, 73 Tkm, 15 900,- DM, 05541 / 12725

Audi neu u. wenig gebr., Niedrigpreise, **Autovertrieb Gallinger ☎ 05624/707**

Audi 100 CC, Bj. 8/86, 2.2 l, 115 PS, SSD, Servo, ABS, G-KAt., Color, Preis VS. Tel. 05 61 / 28 52 58

Audi 100 2.8 E, 128 kW, EZ 4/91, 39 300 km, metallic, Servotronic, Sitzheizung, Nebell., el. Schiebedach, Anhängervorr., el. Fensterheber, Alufelgen, Standheizung, Radio Gamma, DM 37 950,-. Autohaus Glinicke Nordstadt GmbH u. Co. KG, Holl.Str. 201, 34127 Kassel, ☎ 05 61 / 8 08 26

Audi 80, BJ. 83, TÜ 7/95, AHK, nur 119 Tkm, 75 PS, VB. Tel. 036922 / 28610

Audi 100 Avant, 2.3 E, quattro, Mod. 92, 100 000 km, el.SSD, el.FH, ZV, RC, Alu, VB 27 900,-DM, Tel. 0171/ 8007408

Audi 100 2,3 E, EZ 8/91 (neues Mod.), 54 Tkm, 4x eFH, ABS, Kopfst. hi., Infrarot-Schließanl., eSp, Velour, met., eSSD, Alarm, Rollo, DM 26 900,- MWSt auswb.. **Audi 100 Avant 2,3 E,** EZ 5/90, 88 Tkm, ABS, Reling, ZV, SD, RC u.v.m., 17 400,- **Tel. 0 56 81/6 03 05, E.F. Automobile**

100 Av. 2.3, 6/90, 122 Tkm, SD, RC, ZV, ABS, LM, DM 19 900,- ☎ 05673 / 3877

Audi Coupé Quattro 20 V, EZ 7/90, 123 kW, smaragdperleff., 63 Tkm, v. Extr., Pr. VS. Tel. 05663 / 364

Coupé, Bj. 82, Pr. VS. KS 878002

Audi 80, BJ. 78, 63 kW, TÜV 5/95, Autom., ASU neu, 4-türig. Tel. KS 876589

Ratio-Privatautomarkt.
Jeden Samstag 14–18 Uhr

● Audi

Audi 100 2.3 E, 100 kW, EZ 12/88, 85 900 km, rot, Radio, Automatic, DM 13 650,-. Autohaus Glinicke Nordstadt GmbH u. Co. KG, Holl.Str.201, 34127 Kassel, ☎ 05 61 / 8 08 26

Audi 80, Bj. 89, 90 PS, 76 Tkm, TÜ 12/95, SSD, ZV, VB 12.500,- , ☎ 05673/2509

● Austin Rover

Mini Mayfair Sport, 8,86, 55tkm, Extras, DM 3 350,-; Samstag ab 14 Uhr unter Tel. 05 61 / 77 47 50

Austin Mini, 1. Hd., Sportsausf., 41 PS, Bj. 11/90, 26 Tkm, TÜ 11/95, Kat., VB 6 200.- DM, Tel. 05 61 / 81 46 17

● BMW

BMW 318 i, Bj. 12/86, 133 Tkm, SSD, Radio-CD, Alu, u.v.m., s. gepfl., VB 8 500,-, Tel. 0561 / 26065

BMW 530i, Bj. 90, 190 Tkm, 1. Hd., viele Extras, VB 19.500,-, ☎0561/ 8 20 06 07

BMW 316, Bj. 12/86, 83 Tkm, ZV, SSD, Topzust., Sportpaket, uvm., VB DM 8 300,-. Tel. 05631 / 6 53 47

316 i, E 36, EZ 12/91, granitsilbermet., ca. 30 Tkm, ABS, SSD, ZV, Heckrollo, Breitrf., Lederlenkrad, RC usw., evtl. Wi.-Rf., VB 27 000,-, ☎ 0 66 25 / 83 52

316 i, Bj. 3/88, 88 Tkm, tiefer, Alu, SSD, usw., 1 a gepfl., 12 900,--. 0561/824048

BMW 730 i V 8, Bj. 11/92, 45 000 km, schwarzmet., Sperrdiff., Autom., Kreuz-Alu 225er, Edelholz, Klima, Bordcomp., Bavaria, Elektronik, HiFi System, Kopfst. hinten el., SSD el., Veloursmatten, NP 102 TDM, VB 67 000,– DM, MwSt. ausweisbar, Telefon 0 56 82 / 30 57

730 i, Vollausst., Bj. 88, 17" + AHK, 25.000.-. Tel. 0 56 65 / 3 01 70

318 i, EZ 7/90, SSD, Kat, Nebel, scheckh.-gepfl., diamantschw.met., 69 Tkm, **nur 16 150,-** ☎ 0561/824817

BMW 520i, rot, Bj. 89, SSD, ZV, Servo, 120 Tkm, RC, Durchreichesystem, VB 14.300,-, Tel. 0 56 21 / 57 29

318i Tour., Bj. 3/92, 62 Tkm, rot, viel Zubehör, VB 24 400,-DM ☎ KS 885816 od. 0171/7227144

320i, Kat, BJ 88, 96 Tkm, v. Extras, Preis VB 11 000,-, Tel. 06622 / 5183

BMW 318, Bj. 80, TÜ 1/95, SHSD, Wi./So. Bereifung + ASU neu, 156 Tkm, VB 600.-. Tel. 05544 / 1826

BMW 323 i, E 21, Bj. 82, 5 Gg., Motor 70 Tkm, Neut., 1a Zust., Extras, 4 450,- VB, Tel. 05502 / 3623

320 i/6, Bj. 85, 95 Tkm, perlmuttweiß/blau, Extras, gepflegt, VB 6.000,- DM. Tel. 0 66 52 / 7 25 52

525 i, 6/88, bl.-lila, nur 94 Tkm, Servo, eSSD,ZV,RC, 19 999,- ☎ 05605/ 78102

BMW 525 i 24 V, (M 5-Optik), EZ 3/93, 50 Tkm, diamantschwarzmet., Leder, eSSD, Sitz-HZ, Sperre u.v.m., NP 75 000,-, VK 45 000,- ☎ 0561 / 35947

540 iA, EZ 12/92, 38 Tkm, blaumet., Klima, C-Netz-Telefon, ASC, uvm., MWSt. ausweisbar, NP 106 000,- DM, 62 500,- DM. Tel. 0 56 71 / 4 05 73

BMW 520 i, Kat, Bj. 5/89 (neues Mod.) graumet., 129 PS, 95 kW, SSD, 5-Gang, Color, uvm. nur 65 Tkm, Bestzust., 2 J. GW-Garantie mögl., 19.900.-, **Wulff-Automobile, ☎ 0551/375884**

BMW 318 i, Bj. 88, TÜV 18 Mon., 4-trg., SSD, tiefer, 126 Tkm, Pr. 11 900,- DM, Tel. 05632 / 1278

BMW 325 E, Kat., EZ 10/85, 90 kW, 94 Tkm, m. Bordcomp., Cass.Radio, s. gt. Zust., VB DM 10 900,--. T. 05682/1893

520 Autom., Bj. 89, ABS, Airbag, RC, SD, Alarm, VB 17 800,-. ☎ 05 61 / 49 85 17

BMW 320i, EZ 11/87, 57 700 km, lachssilber, Ausführung „Shadow-Line", Sportsitze v., mech. Kurbel-/Hebedach, Nebel-SW, Sportfahrwerk M-Technik, Kopfstützen hinten, Lederlenkrad, Spoiler vorne, Alu-Felgen, Cass.-Radio, § 25a UStg), kein Umsatzsteuerausweis **13 900,– DM**
BMW 318i Kat, EZ 1/92, 64 000 km, Schiebe-/Hebedach mech., Sonnenschutzrollo, metallic, Wegfahrsperre, Tieferlegung **29 500,– DM ***
* MwSt ausweisbar
Porsche Zentrum Kassel
Leipziger Str. 156 · Fax 05 61 / 5 70 24 84
Tel. 05 61 / 5 70 24 33 - 34

316i, Mod. 91, 66Tkm, rotmet., Extr., VB 15 900,-DM, Tel. 05675 / 9180

318 i, Bj. 4/87, d'rot, 78 Tkm, 205/55, 7 J 15, SSD, Wi.-Reif., top gepfl., VB 10.900,- DM, Tel. 0 66 22 / 4 11 00

320i Cabrio, EZ 4/92, 24 000 km, el. Verdeck, Leder, Sportsitze u. v. m. DM **48 800,–**
520i, EZ 7/91, 58 500 km, el. FH, SSD, met. DM **27 800,–**
Autohaus Hupfeld, ☎ 0 56 61 / 7 38 30

BMW 323 i, Bj. 83, Motor def., + 4 Reifen, TÜ bis 3/95, Tel. 0 56 53 / 12 61

BMW 320 i, EZ 7/88, 75 Tkm, met., Tel. 05655 / 663

BMW 325 i Touring, Mod. 90, Shadowline, TÜ/ASU neu, el. Außensp., Color, ABS, usw., VB 21 000,- Tel. 05603/6430

BMW 520 i, 24 V, Kat, Mod. 91, nachtgrünmet., eSD,. 5-Gang, Color, Alu, etc., wenig km, Bestzustand. 2 J. GW-Garantie mögl. DM 22.900.-, **Wulff-Automobile, ☎ 0551/375884**

BMW 520 i, 24 V, Kat, Bj. 3/91, 150 PS, 110 kW, weiß, SSD/5-Gang/Color, Servo, ZV, RC, 1. Hd., wenig km, Bestzust. 2 J. GW-Garantie mögl. DM 24.500.-, **Wulff-Automobile, ☎ 0551/375708**

● BMW

Fahrzeuge mit Klimaanlage
BMW 316 i, EZ 7/93, Klima, 65 312 km, Airbag, Servo, M-Fahrwerk, Stereo, ZV, Color **DM 28 900,–**
BMW 325 i, Kat., EZ 7/89, schwarzmet., M-Sportpaket, ALU, Klima, SSD uvm. **DM 24 600,–**
BMW 520 i, 24 V, Mod. 93, brokatrotmet., 67 400 km, Klima, Nebell., Sitzhzg., Lordose, ABS, Airbag, Skisack, Servo, ZV, Color **DM 37 820,–**
E. DRÖSSLER GmbH
Fritzlar ☎ 0 56 22 / 40 88

BMW 525 i, EZ 6/91, 49 Tkm, schwarz, Klimaanl., v.Extras, VB 29 900.- DM, Tel. 0561 / 710159

316i, EZ 7.93, km 7 500, viel Zubehör, DM: **34 800,-**, Baron Automobile, Weserstr. 42, Kassel, Tel. 0561 / 873825

325 i, diamantschwarz, 74 Tkm, 1½ J. Garantie, g. Zust., v. Extr., VB 17 800,- Tel. 0 56 83 / 74 72

BMW 318i
Bj. 4/93, 4 000 km, schwarz, 113 PS, tiefer, Alu-Borbet C, 225er-Reifen, ZV, Radio/Cass., Extras, VB 31 500,-DM, Tel. 0561/ 582781

BMW 524 TD, Bj. 86, 92Tkm, SSD, abnb. AHK, RC, Sp.re. uvm., FP DM 10 500,- Tel. 05622 / 2847

318i.S. Coupe, EZ 8/92, 96Tkm, SD, M-Techn., Fußm., CD/Quart., alle Insp., VB 28 000,-DM,06627 / 326 Sa. ab 14 h

325i, Bj. 9/91, AHK, SD, RC, Breitreifen (225 50/15), Alufelgen, VB 33.800,- DM. Tel. 0 56 64 / 77 74.

BMW 520 i, 24 V, Kat, Mod. 91, diamantschwarzmet., Klima, 5-Gang, Color, Skisack, etc. wenig km, Bestzust. 2 J. GW-Garantie mögl. DM 23.850.-, **Wulff-Automobile, ☎ 0551/375708**

Ratio-Privatautomarkt.
Jeden Samstag 14–18 Uhr

BMW 316 i, Bj. 5/89, rot, SSD, 34 Tkm, 1a Zust., DM 15 500.-, Tel. 0561 / 812104

Gelegenheit: Topgepfl. 525 i, Mod. 89, wenig km, 1. Hd. unfallfrei, Servo, SSD, RDS-Radio + CD, Soundsystem u.v.m., DM 18 900,-. Tel. 0 56 62 / 12 12

BMW 520/6 E 12, Bj. 80, gt. Zust., Bremsen hi. rep.-bed., 175 Tkm, 1 J. TÜ, VB DM 1 200,-. Tel. 05 61 / 4 29 85

BMW 318 i, Bj. 82, 105 PS, TÜ 12/94, gt. Zustand, Alu, Spoiler, aus 2. Hd., DM 2 700,- ☎ 05 61 / 4 91 19 07

BMW 520 i, 6 Zyl., 150 PS, Bj. 91, 63 Tkm, Alu, Sperrdiff, VB 28.000,- DM. Tel. 05 61 / 87 44 24, ab 11.00 Uhr

BMW 321i Touring, Bj.90, 47Tkm, delphinmet., Kat., 170PS, Autom. ABS, eSSD, elFH, ZV, Radio, Pr. 25 000,-DM, Tel. 05692 / 5461

BMW 318i, neues Mod., Bj.12/91, 113 PS, 35Tkm, Kat, 4 Tür., Klima Anl., met., div. Extras, sehr gepfl., DM 25 400,- Tel. 0561 / 88 42 33

BMW 316 i, 100 PS, Bj. 90, 4-trg., Extras, VB 17500,- ☎ 05693/ 7129

BMW 320 i, Bj. 85, 93 Tkm, SSD, TÜ frei, 6 400,-, Tel. 055 43 / 32 46

318i, EZ 90, 47tkm, 4tür., met., DZM, R/C, **nur DM 19 800,-; V.A.G.-Klein, Fuldatal/Ihringshs., ☎ 05 61 / 81 03 - 71**

Unser Angebot

BMW 520i Kat 24 V, Bj. 8/90, 76 000 km, schwarzmet., LM, Sportsitze **24 900,–**

BMW 318i Kat/2, Bj. 5/88, 63 000 km, met., LM, NE **13 900,–**

BMW 318i Kat/2, Bj. 4/87, 82 000 km, met., SSD, WSG **11 900,–**

BMW 316/2, Bj. 1/86, 93 500 km, rot, RC, LM **8 500,–**

BMW 325i Cabrio, Bj. 6/90, 75 500 km, schwarzmet., el. Verdeck, LM **28 900,–**

VW Golf Cabrio, Bj. 2/90, 125 000 km, schwarzmet., LM, RC **15 900,–**

Inzahlungnahme – Händlergarantie

Fahrzeughaus West
GmbH, BMW-Vertragshändler
Kassel
Kohlenstraße 101
Tel. 05 61 / 2 30 53

Verk. BMW 320 i, Bj. 88, 69 000 km, Pr. VS, Tel. ab 16 Uhr 05602 / 5904

BMW 325 i, Bj. 5/89, 74 Tkm, delph.-met., gr. M-Paket, Alu., SSD, ZV, ABS, NR, Nebel, 19.400,- VB, ☎ 0 56 63 / 69 12

320 i, Bj. 89, 66 Tkm, TÜ neu, Alu, SSD, NSW, met., el. Außensp., Check-Contr., Servo, ABS, Sportf.w. u. Sitze, Color Alarm Wi.-Rä., scheckh.gepfl., VB DM 17 300,--. A. Schmidt, ESA, Kl. Wiegardt 3, Tel. 0 36 91 / 21 67 25

BMW 520 i, Bj. 11/90, schwarz, 55 Tkm, m. Extr., VB 28 000,--. 06451 / 21395

BMW 323i Hartge, 98 KW, 6 Zyl., silbermet., TÜ neu, SSD, rundum versp., 2 ASP, tiefer, Bordcomputer, 2trg., Fächerkrümmer, VS. Tel. 05665 / 83 72

BMW 318 i, Bj. 4/91, 53 Tkm, v. Extr., VB 34 000,- DM, Bretthauer Guido, Klein Bethlehemstr.39 a, Hohengandern

BMW 316, Bj.81, TÜ 12/94, Extras, VB 900,-DM Tel. 05675 / 99 78

Gebrauchtwagen und Zweiräder von A bis Z

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 0561 203-03

● BMW

BMW 318i, Kat, EZ 85, TU 96, gepflegt, 2türig, VB 5.500,-. Tel. 0 56 65 / 58 39

318 i, 87, 78 Tkm, Alu, SD, Radio, 2. Hd., 8 500,- DM. Tel. 05 61 / 49 79 36

323 i, Bj. 81, ½ J. TÜV, Extr., VB, Tel. 0 56 83 / 58 75

520 i, silbermet., SSD, el. FH, Diebstahlsich., Sitzhzg., neue So.+Wi.Reifen, 99 Tkm, TÜV 9/94, alle Insp., VB 19 500,- DM. Tel. 05663 / 819

318i, Autom., Bj. 5/81, TÜ 10/95, Extras, VB 1.000,-, Tel. 0 56 96 / 2 62

BMW-Gebrauchtteile, Busse & Stiebel GmbH: ☎ 0 56 23 / 40 28; Fax 23 02 Unfall-BMW-Ankauf, ab Modell 83

318i Cabrio, Vollausst.: Leder, AHK, RC, Schott., Zul. 9/91, 30Tkm, 1.Hd., unfallfr., Inzahlungn., Finanz. d. AKB-Bank, VB 36 900,-DM, **Mazda-Autohaus Hansmann GmbH, Melsungen, Tel. 05661 / 8838**

628 CSI, 12/79, Tel. 0551 / 7702853

318i, EZ 86, 76tkm, Kat, **nur DM 12 950,- V.A.G.-Klein, Fuldatal/Ihringshsn., ☎ 05 61 / 81 03 - 71**

BMW 520i, 24 V, Bj. 91, 70 Tkm, diamantschw.-met., eFH, eSD, Servo, ZV, DM 21.800,-, Tel. 05 51 / 3 33 77

Jahres- und Werkswagen günstig. Tel. 0 66 25 / 56 15

● Busse

VW-Bus Bj.78 TÜ neu, Hochdach, teilausbau, AHK VB 2200,- ☎ 05622/6970

Multivan TD, Bj. 86, auch als 9-Sitzer, Motor+Verschl.-T. neu Topzust., zu verk. VB 14 TDM, Tel. 03691 / 624588

Kleinbus, AHK, Bj. 92. Tel. 0561 / 52 42 95 oder KS/ 52 25 94.

VW Vanagon, EZ 86, TÜ 7/95, Motor neu, G-Kat, 7-Si., Klima, met., VB 16.500,-, Tel. 05 61 / 89 95 55

VW Caravelle TD, '88 **18 000,–**
VW Caravelle TD, '88 **16 900,–**
VW Bully B Kat, '90 **11 900,–**
VW LT 28 D KB, '90 **13 000,–**
AA GmbH Kassel
☎ 05 61 / 5 90 34, Fax 57 35 35

Fiat Ducato, Bj. 7/86, TÜ 12/95, gt. Zust., DM 8 500,--. Tel. 0 56 57 / 78 84

VW Bus, Bj. 11/84, Diesel, VB DM 4 600,- Tel. 05 61 / 51 52 98

VW Bus, Bj. 79, 50 PS, 9-sitzer, orig. 110 Tkm. Tel. 05 61 / 51 62 01

VW-Bus, Bj. 82, z. Ausschl., viele Neuteile, 2 500,- DM, Tel. 0 56 25 / 58 86

VW Bus, Bj. 81, TÜ 1 J., VB 3.300,-. Tel. So. ab 19 Uhr, 05605 / 7234

GM Lumina Trans-Sport, 92, 6-7 Sitzer, alle Extras, 63 Tkm, V 6, 120 PS, 28 900,-- VB. Tel. 0551 / 377276

VW Kasten D, 84, ☎ 0561/3160141

An- und Verkauf von Kleinbussen, Automobilvertrieb G. Seider, Holländ. Str.83, 34127 Kassel, ☎ 05 61/89 95 17

LT 28 Diesel, Bj. 84, TÜV/ASU 2 J., 200Tkm, neu lackiert, g.Zust., VB ca. 5 000,-DM, Tel. 06622 / 42763

VW Bus, Teilcamping, 83, 51 kW, 150tkm, TÜ 7/96, AHK, Radio, Top-Zustand, 1.Hd., DM 4 850,-. **Dippel Automobile, ☎ 05 61 / 82 52 00**

VW Bus Diesel, Bj. 85, DM 5 700,-. Tel. 05 61 / 87 31 91

L 300 Allrad, 26 600,--. T. 0561/876544

Mitsubishi-Bus, EZ 7/90, 90 PS, G-Kat., TÜ + AU neu, 9-Sitzer, Servo, Bremskraftverst., Gardinen, 0561/4912161

VW Bus, Turbo-Diesel, BJ 85, AU + TÜ neu, VB 8 800.-. ☎ 05652 / 3980

● Cabrio

BMW 320i Cabriolet, Bj. 89, schw.met., Top-Ausstattung, scheckheftgepflegt, VB 26.600,-. Tel. 0 66 21 / 7 11 23

APAL Buggy Verdeck u. Lack neu, 45PS, TÜV 9/95, VB 7 734,-DM,05602 / 6602

VW Golf Cabrio, Bj. 86, 66 kW, Kat. nachgerüstet, weiß/weiß, Heckschad., VB DM 4 900,--. Tel. 0 56 83 / 53 84

BMW 325 i Cabrio, Kat., Bj. 5/87, 99 Tkm, leicht beschädigt, ☎ 05605/7799

Schöner R 19 V 16 Cabrio, 135 PS, Bj. 92, schwarz-met., ca. 46 TKM, sehr gepflegt, viele Extras, NP 48.000,-, FP 31.000,-. Tel. 05 61 / 77 35 52

3 x Lebaron Cabrio, 91-93, Vollausstattungen, bereits ab 26 500,- DM. **Autoh. Liese, Chrysler-Jeep Vertr., Frankf.Str.219, ☎ 0561/9408920**

Mazda MX/5, blau, EZ 4/93, 14 500 km, VB 34 000,- DM, Tel. 05 61 / 5 66 70

BMW 325 i Cabrio, 5/89, diamantschw., 26 900,-. ☎ 0561/817926 Kfz-Handel

● Cabrio

„Hitzefrei" mit den bernd behrens Freundschaftspreisen

R 19 Cabrio 16V, *ABS, met., Alu, Servo, Tieferlegung, Leder, el. FH, ZV, EZ 3/93, 28 000 km usw...* ***29 500,–***

R 19 Cabrio 16V, *Servo, NSW, RC, Alu, ZV, el. FH, EZ 5/92,27 000 km usw...* ***25 500,–***

R 19 Cabrio, *Servo, Leder, met., Radio/Cass., el. FH, ZV, EZ 5/93, 11000 km, 65 kW usw...* ***32 800,–***

R 19 Cabrio, *Servo, el. FH, ZV, 65 kW, EZ 7/92 usw...* ***24 900,–***

Clio 1,2 RN mit Faltdach, *el. FH, ZV, RC, EZ 7/92, 40 kW usw... + 10 weitere Fahrzeuge mit Faltdach in versch. Farben und Ausführungen* ***13 700,–***

Clio Baccara, Klima, *Leder, Alu, RC, Servo, 65 kW, EZ 6/93, 13 000 km, usw...* ***19 800,–***

Espace RT, Klima, *ABS, RC, Dachgelerie, 7 Sitze, met., 65 kW, EZ 7/93, usw...* ***40 900,–***

Günstige Finanzierung ab 3,9 % effektivem Jahreszins möglich.

Ein Angebot der Renault-Bank.

Bernd Behrens Kassel Ihringshäuser Str. 153 tel.: 05 61 / 8 10 20

95er Ford Mustang neu, 5,0 V8, Leder, Klima, 2 x Airbag, El.-Paket, m. Garant., DM 59 900,- ☎ 0 56 02 / 26 44

Bildschöner Fiat Spider, Bj. 69, Preis VS, Tel. 05 61 / 31 38 29

Kadett GSi Edition II, 90, 54 Tkm, Extras, 1. Hd., 18 900,-. **Autohaus Liese, KS/Frankf.Str. 219, ☎ 0561/9408920**

325 i Cabrio, 6/87, 94 Tkm, KAT, 1-A-Optik, diam.-schw., Leder beige, ABS, eFH, eSP, Stereo, vorne 30 mm tiefer, neue Breitrfn. a. Alu, Top-Zust.,TÜV/ ASU frei, VB 24.999,- ☎ 0561/ 818568

Ford Escort, Bj. 85, 75 PS, Alu, rot, 7 900,--. Tel. 05651 / 7983

Golf Cabrio
Bj. 6/84, braunmet., 57 695 km, Rad./ Cass., Alu, Standhzg. **DM 11 950,–**
Autohaus Glinicke Südstadt
Telefon 05 61 / 4 20 78

Nissan 100 NX Targa, 66 kW (90 PS), EZ 5/91, tiefer, Stereo **16 980,–**
☎ 05 61 / 89 29 29 Automobile

Käfer Cabrio 1303, Bj. 7/78, gut. Zust., Extras, Prs. VS. 05606/1643, Sa. ab 15 h

MX 5, 5/91, 63 Tkm, rot, Alu-Felg. 205/50 R 15, VB 17.500,- DM ☎ 0 56 22 / 48 92

MGB US-Modell, mit deutschem TÜV, Bj. 80, restauriert, Tel. 05691 / 6813

320 i Cabrio, Mod. 88, G-Kat, delph.met., RC, tiefer, Alu 205/50/15, div. Extr., Sommerauto, 70 Tkm, scheckh., neu ber., 23 800,--. KS/12101 o. 4001713

Golf Cabrio, Bj. 10/93. Tel. 05665 / 7449

Cabrio 1303, Bj. 78, 2. Hd., 82 Tkm, Orig.Zust. 2+. 16.700.- T 0561/18429

Kadett Cabrio, 5/92, 28 Tkm, RC, LM, Edition, DM 22 000,- ☎ 05622 / 3506

Renault Rodeo Jeep, VB 4 800,-DM, Tel. 0561 / 873403

Golf Cabrio, EZ 3/90, 58 Tkm, dunkelbl.-met., Leder, Sitzhzg., Servo, R/C Gamma, VB 19.900,- DM. Tel. 0561 / 887025

Suche Sie Ihr Traum-Cabrio?
Dann rufen Sie an! Mazda MX 5, EZ 11/93, rot, 6.700 km, viele Extras, z.B. Breitreifen, Alu 15", Gepäckträger, RC, Wegfahrsperre, usw., Zustand wie neu. Preis VS, Tel. 0 56 09 / 23 63

Escort-Cabrio XR 3i, 16 V, Michael Schumacher-Edition, papaia met., EZ 8/93, 130 PS, 16Tkm, Extras, NP 45 000,-DM, VB 34 500,-DM, Tel. 05691 / 40687 o. 5976

Golf Cabrio, weiß, gepfl. Sondermod., Top Zust., Bj. 10/89, 62 Tkm, incl. Wi-Rf., 16 900,-, ☎ 0 56 05 /80 08 52

Vitara Cabrio, Mod.93, 30Tkm, viel Zubeh., VB 20 750,-DM Tel. 05545 / 251

Golf Cabrio, gepfl. Zust., Bj. 82, TÜ 2 J., AU frei, 72 PS, Motor 80 Tkm, neuer Sportauspuff, Sportlenk., Bereif. 7 J m. 195/50-15, tiefer, VB 8 800,-, Tel. 05 61 / 51 26 56

● Cabrio

Käfer-Cabrio, Top restauriert, Zul. 2/79, Inzahlungn., VB 13 750,-DM, **Mazda-Autohaus Hansmann GmbH, Melsungen, Tel. 05661 / 8838**

Unfall (leicht) **Golf Cabrio III,** Bj. 94, 7 Tkm, v. Extr., fahrber. ☎ 0561/498846

Peugeot 205 CTI, Bj. 89, TÜV/ASU neu, 63 Tkm, tiefer, 7x15 Alu, R/C, eFH, VB 14.900,- DM. Tel. 0 56 06 / 95 21

Trabbi Kübel, NVA, neuw., Bj. 86, ca. 5 Tkm, Tel. 0 66 73 / 17 44 o. 4 76

Ford Escort Cabrio XR 3i, weiß, 1. Hd., Bj. 86, 89 Tkm, tiefer, Stereo, 1a Zustand **12 980,–**
☎ 05 61 / 89 29 29 Automobile

Golf Cabrio, "Sport-Line", EZ 3/91, schw., Recaro, tiefer, Ru.H 7x15, 195/50/15, v.Zub., VB. 05622/4467

Golf Cabrio GL, Mod. 85, 75 PS, Pr. VS. Tel. 05 61 / 2 71 28

Golf III Avantg., EZ 2/94, 10 TKM, Vollausstatt., VB 40.000,-. 05 61 / 51 97 41

VW Cabrio Kübel, pink, TÜV neu, gepflegt., 4 300,-DM; Tel. 0561 / 22936

BMW 320i Cabrio, EZ 4/89, 60 Tkm, schwarzmet., Leder schw., Extras: RC, SH, Alu, gt. Zust., DM 24 500,-. Tel. 0561 / 283388 o. 0161 / 2537372

VW-Golf Cabrio, Liebhaberstück, Mod. aus Mexico, Bj.82, 57kW, 1750 cb/3, schadstoffarm, neues Dach u. met.-Lack, Alu, Leder, VB 9 500,-DM, Tel. 06622 / 7178

Käfer Cabrio 1303, Bj. 77, weiß, neues Verdeck, Alu, 2 J. TÜ, guter Zust., VB 13 000,- ☎ 05 61 / 88 78 29

Ford Escort Cabrio 1.4 i, Chia, schw., GW, EZ 5/90, 45 Tkm, VB 16 300,-DM, Tel. 0 66 91 / 56 99 od. 53 61

Suzuki Samurai Cabrio de Luxe, EZ 6/92, 16 500 km, viele Extras, schwarz m. Dekor, VB 18 200,- ☎ 05681/7986

Escort Cabrio, Bj. 87, TÜ 2 J., Extras, Preis VS, Tel. 0 56 08 / 23 16

Golf Cabrio Quartett, EZ 8/89, 86 Tkm, weiß, 70 kW, Dach neu, Topzustand, VB 15 300.- DM, Tel. 0 56 41 / 66 50

Käfer Cabrio o. TÜ, Bj. 79. T 05665/7449

Golf Cabrio Toscana, Bj. 93,5Tkm, 72kW, brilliantschw., v.Extr., nur **31 900,-DM, Autohaus Bindschus**, Baunatal, Kirchbaunaer Str. 15, **Tel. 0561 / 492038**

Alfa Spider 2.0 i Quad., Bj. 89, rot, 50 Tkm, Klima, Leder, Hardtop, Extras, VB DM 16 900,--. Tel. 05 61 / 77 76 71

Golf Sportline, EZ 5/91, 43Tkm, schw., TÜV6/96,VB 22 000,-DM,05604 / 8977

Mini British Open „Classic", EZ 5/93, 8 Tkm, Alu, el. Faltdach, R/C **13 980,–**
☎ 05 61 / 89 29 29 Automobile

VW-Buggy/ Karmann, Umbau 87, TÜV 8/95, ping/ mint, Recaro, 3 Verd., Stereo, VB 5 500,- Tel. 05545 / 1548

Käfer Cabriolet, Bj.11/70, blau, Topzustand 2+, Gesamtkilometer 107 000, ATM 100 000, neues Stoffverdeck, VB 15 500,-DM Tel. 06623 / 78 94

Traumhafter Triumph Spitfire 1500, neu: TÜ. AU. Motor. Reif. Brems. Tepp., Lederlenkrad, Weber, Fächerkr. u.v.m. Zust. 2+, 15 900.- DM ☎ 05542 / 5400

BMW 325i Cabrio, EZ 7/86, anthrazit, Leder schw., Servo, tiefer, 4x EFH **23 980,–**
☎ 05 61 / 89 29 29 Automobile

Golf Cabrio für 6 499,- DM ? Na klar! Bj. 82, 110 PS, dkl.-grünmet., Alufelgen, ATM 45 TSD KM, tiefer, Sportfahrw.; Tel. 0 64 56 / 5 97

Honda CRX VTI 1.6 Targa, EZ 3/93, 118 KW, 160 PS, 21 Tkm, schwarzmet., Alu-Flg., e.FH-Außensp.-Heckscheibe, etc., Sommerfahrzeug, NP 48 000,-, Prs. VS., Tel. 0 56 64 / 61 36

Saab 900 Turbo, 12/88, 79 100 km, TÜV + ASU neu, Gar.-wg., sehr gepfl., weiß, Autom., Leder, Servo, Tempom., div. Extras, VB 34 800,- Tel. 05541 / 5356

Altern. Trike,VB 11TDM,05662 / 4154

Golf Cabrio Sportline, schwarz, Bj.10/91 VB 21600,-DM ☎ 05692 / 8094

Golf Cabrio, Kat, EZ 10/87, 75 PS, 71 TKM, extras, sehr gepflegt, 12.800,- DM. Tel. 0 56 92 / 21 86.

Käfer Cabrio 1303, schw., rest., wie neu, TÜV neu, VB 13 500,- Tel. 05634 / 476

Astra Cabrio 1,6 i, 10/93, 2 800 km, Leder, Elektro-Paket, usw. ☎ 05665/3976

BMW 325i (Cabrio) Bj.7/87 TÜV neu div. Extr., nur VB 20900,- Tel.KS 8709750

R 19 Traumcabrio, 4/92, 31 Tkm, 90 PS, CD, eFH, Alu-Br.-Reif., Spo-Auspuff, tiefer gel., Topzust., Pr. VS. 05605/70468

BMW Cabrio 325 i, 1. Hd., Bj. 8/91, 33 Tkm, Sonderausst., v. Extr., VB 37 000,- Tel. 0561 / 401332 Sa. ab 10 h

Ascona C, Bj. 3/82, gt. Zust., 2 J. TÜ, 1 690,- DM. Tel. 05 61 / 28 33 88 od. 01 61 / 25 37 37 2

● Cabrio

Chrysller Lebaron Cabrio, EZ 89, 78 TKM, TÜ neu, Vollausstatt., Klimaanl., met., DM 22.500,- Tel. 0561/4911265

Vitara, Vollausst., 1J. alt. ☎ KS/104295

Peugeot 205 CJ Cabrio, Zweitwagen, Sonderzubehör, blaumet., Bj. 90, 60 Tkm, VB 14 500,- DM ☎ 05602/70295

X 1/9, 3.900,- DM ☎ 05621/74121

Golf Cabrio, Bj. 89, 1 J. TÜ, Kat, 73 Tkm, weiß, guter Zustand, Pr. VS, ☎ 05 61 / 82 60 71 od. 71 94 63

● Cadillac

Sedan de Ville, Bj. 86, silbergrau, Top-Zust., alle Extras, Tel. 05601 / 8432

● Chevrolet

78er Corvette Targa, VS, 05606/8901

● Chrysler

CHRYSLER Allradcenter Korbach
Deutschlands große Allradschau
Über 100 Geländewagen u. Chrysler
Ruf 0 56 31 / 20 05
Kaufen Geländewagen u. Busse.

Daytona Sportwagen, rot, EZ 92, 26 Tkm, Vollausst., VS. ☎ 05606 / 9561

Voyager 2.5 S Komfort, Bj. 5/94, 74 KW, 2300 km, Klima, Tempo, RC, 2 Airbags, Servo, uvm. 38 000,-- 0561 / 524176

Voyage 2,5 TD, Bj. 93, 118 PS, 7-sitzer, NP 50.000,- DM, VB 30.000,- DM. Tel. 0 56 62 /27 26 o. Fax /58 50

Voyager SE 3.0 Autom., EZ 90, 49tkm, met., Klima, Tempom., MwSt. ausweisbar, **nur DM 21 800,-; V.A.G.-Klein, Fuldatal/Ihringshs., ☎ 0561/8103-71**

Chrysler, Bj. 77, fahrtüchtig, TÜV bis Sept. 94, preisgünstig abzugeben, Tel. 05665 / 30966 o. 4402

● Citroën

AUTOHAUS LOHMANN Meister. GEPRÜFT O.K.
Garantie • 2 Jahre TÜ • Leasing & Finanzierung üb. TOYOTA-Kreditbank

BX 19 TZi technik, 80 kW, EZ 7/91, 42 000 km, RC, el. Fensterheber, Sportsitze, G-Kat **DM 15 490,–**

BX TZD, 66 kW, EZ 3/91, 97 500 km, RC, el. Fensterheber, Sportsitze, LM-Felgen **DM 13 900,–**

Citroen CX 2.5, Spardiesel, tech.-opt. OK, TÜV 11/95, DM 2 700,- DM, Tel. 05623 / 1815

Großraum-Kombi CX 2.4 GTI, Bj. 10/83, TÜ 10/95, 88 Tkm, Alu, Color, AHK, DM 1.900,- VB, Tel. 05603 / 5831

Visa GT, Bj. 83, 105 Tkm, TÜ 6/96, Preis VS, Tel. 0 56 02 / 27 98

AX Tonic, EZ 91, 40tkm, 44 kW, schwarz, **nur DM 9 800,-; V.A.G.-Klein, Fuldatal/ Ihringshs., Tel. 05 61 / 81 03 - 71**

Gebrauchte- + Neuwagen von Ihrem Citroën-Partner
CITROËN
Autohaus K. MÜLLER & SÖHNE GmbH & Co. KG
Tel. 05 61 / 51 21 38
Lohfelden, Fr.-Ebert-Ring 25
u. Kassel-Waldau, Kasseler Str. 72, 05 61 / 5 60 26

Citroen Kombi, ehem. Bestattungswagen, Bj. 83, VB 1 000,- DM, Tel. 05 61 / 28 52 58 oder 47 14 58

Citroen AX Diesel, EZ 3/92, ca. 38 Tkm, schwarz, Verbrauch ca. 4 l, DM 12 900.-. Tel. 05651 / 76023

Ente 2 CV 6*, 20 KW, EZ 9/88, 70 TKM,* Topzust., VB 4.500,-. Tel. 05622 / 4841

● Daihatsu

DAIHATSU
Leipziger Str. 323 · KS
☎ 05 61 / 51 32 23
Autohaus Schröder
Neuwagen Service, Ersatzteile, Unfall-Reparaturen

Daihatsu Charade 1.3 i, Bj. 91, 75 Tkm, 90 PS, rot, VB 8 500,-- Tel. 05543/4326

● Ferrari

328er GTB, rot, Bj. 87, Mindesgebot 110.000,- DM, ☎ 0 56 23 / 29 70

● Fiat

Fiat Uno 45 S i.e
33 kW, 44 000 km, 5türig
Gebrauchtwagen-Europa-Garantie **DM 10 350,-**
Zu Struckhoff der Preise wegen!
Autohaus Struckhoff GmbH + Co KG am VW-Werk
Baunatal 1, Porschestr. 2-8, Tel. 05 61 / 4 99 01-0

Fiorino Diesel, EZ 11/92, nur 33 TKM, weiß, Dachgepäcktr., nur 10.900,- **Auto-Gärling, Mündershäuser Str. 24, 36199 Rotenburg, Tel. 06623/1653.**

Uno Eleganza, Bj. 8/92, 50PS, met.-bl., Garag.wg., v. Zubeh., VB 12 500,-DM, Tel. 06451 / 6751

Bambino, Bj. 83, TÜ, v. NT, techn. u. opt. 2+, VB 1 700,-- Tel. 05 61 / 71 09 94

FIAT VERTRAUEN GARANTIE
effektiver Jahreszins von
1,9 % bis 8,9 %
von 24 bis 60 Monaten Laufzeit bei 10 % Anzahlung. Ein Angebot unserer Hausbank.

VW Jetta CL Automatik, Bj. 10/88, Extr.	**11 900,–**
Audi 100 2.3, Kat, 12/88	**14 500,–**
BMW 318i, 4trg., Bj. 84, Extras	**6 900,–**
BMW 520i, Bj. 84, TÜ neu	**4 900,–**
Seat Ibiza, *5trg., Bj. 6/91, 20 Tkm*	***12 900,–***
Lada Samara, Bj. 90, 5trg., 20 Tkm	**6 900,–**
Opel Kadett 1.6 GT, TÜ 1/96	**9 800,–**
Peugeot 205, Bj. 89, TÜ 3/96	**6 900,–**
Renault 21, Bj. 88, „Sondermodell"	**8 900,–**
Polo Coupé, Bj. 91, 50 Tkm	**12 600,–**
Citroën CX Diesel, Bj. 87	**9 500,–**

EIN AUTO, EIN WORT, DIE FIAT-HÄNDLER-INITIATIVE.
FIAT-LANCIA LOTZ
Wilhelmshäuser Straße 109
34346 Hann. Münden · Tel. 0 55 41 / 40 91

Fiorino Kasten, EZ 6/92, 33 Tkm, 8 500,- DM, Tel. 05541 / 12227 Kfz-Handel

Fiat Panda, 1000 L ie, Bj. 5/91, VB 6.666.-, Tel. 0561/827000 ab 12 Uhr

Panda 45, Bj. 91, 1. Hd., unfallfrei, G-Kat., 5 Gang, TÜV/ASU neu, 37 Tkm, VB 6 400,- DM, Tel. 05634 / 6151

Günstig! Panda, Bj.83, 2 J. TÜV frei, gut.Zust., Tel. 05661 / 6774 ab 12 Uhr

Panda 100 ie, G/Kat, Bj. 90, 25Tkm, TÜV 8/95, steuerfrei bis 9/95, VB 7.400 DM. Tel. 05691 / 7334

Ratio-Privatautomarkt.
Jeden Samstag 14–18 Uhr

Fiat Panda, 29 Tkm, EZ 5/89, VB 6 500,-, Tel. 0561 / 8709990

Tipo 16 V, 146 PS, met., EZ 3/92, 25 Tkm, tief/breit, 8 x Alu, RC, SD uvm., VB DM 15 900.-. Tel. 0 56 06 / 74 32

Fiat Fiorino, Bj. 85, 110Tkm,AHK, TÜ neu, blau, 2 000,-DM, Tel. 05604 / 6062

Uno 1.0 ie, Kat, Bj. 11/91, 34 500 km, 6 L auf 100 km, sparsam, Zweitwg., Garagenwg., VB 8 800,-. ☎ 0 56 42 / 14 85 od. 0 52 51 / 21 652 öfters versuchen

Tipo, EZ 90, 95tkm, met, ZV, el.FH, **nur DM 8 800,-; V.A.G.-Klein, Fuldatal/Ihringshs., Tel. 05 61 / 81 03 - 71**

Uno 1.1 E, 50 PS, EZ 7/93, 5 800 km, NP über 17 000,- VB 11 800,- 05544 / 1849

Panda 750 Fire, So.-Mod., Bj. 92, 37 Tkm, Bestzust., VB 6 800,- DM, Tel. 05631 / 64479

Tipo 1,4, Bj.5/90, 46Tkm, blaumet., VB 11 000,-DM, Tel. 05606 / 1314

Tipo 1,6ie, EZ 11/92, 27 000 km, 55 kW (75 PS), Kat., el.FH, Cass.-Rad., Servo, ZV, schw./met., **DM 13 900,-** OPEL Weserspitze, Fuldatalstr. 3, Kassel, Tel. 0561 / 87 10 61

Fiat 126, Bj. 83, TÜ 4/95, 55 Tkm, 750,- DM Tel. 0 56 73 / 63 75

Ideal f. Anfänger, Fiat Panda m. Faltda., Bj. 8/88, 73 Tkm, 34 PS, 6 000,- VB, Tel. 05651 / 22573

Fiat Tipo 1.4i, EZ 4/89, 51 kW, SSD, RC, **6 990,-DM**, Herkules Autoland, Tel. 0561 / 812087

Regatta 100 S, Bj.84, 105Tkm, TÜV/ASU neu,gut.Zust.,2 500,-DM,05541 / 31246

Uno, Bj. 84, Original 65 Tkm, Kat., 55 PS, TÜ/ASU neu, gepfl., Rentnerfahrzeug, VB DM 2 600,--. Tel. 05 61 / 82 40 48

● Fiat

Punto „Speed", 6gang, 55 PS, Vorführwg. **DM 16 990,–**
E. S. Automobile, ☎ 0 55 43 / 44 17

Uno, 88, 75 PS, 59 Tkm, 5tür., 5Gg., SHD, Kat, TÜ neu, 1-A, 5 500,-. 05659 / 7110

Panda 750, EZ 89, 41 Tkm, rot, Stoffdach, sparsam u. gepfl., VB DM 4 200,-. ☎ 05 61 / 5 10 26 71

Liebhaberfahrzeug 126 BIS, EZ 7/89, 27 Tkm, TÜ + ASU frei, schadstoffarm C, Topzust., RC u.v.m., Tel. KS 8709009

Uno, EZ 86, leichte opt. Mängel, Extras, Sportlenkrad, Borbet Alu., Panasonic Radio, DM 2.850,- VB, *Tel. 0 56 05 / 7 08 81*

Uno, 45 PS, Bj. 4/91, G-Kat., TÜ 2 J., 66 Tkm, DM 7.200,- VB, ☎ 05 61 / 28 46 63 od. 31 37 13

● Ford

Sierra Turnier 1.8 CLX TD, Bj. 6/90, 127 Tkm, RC, ZV, AHK, Dachre. m. Träger, WR, 11.700,- VB, ☎ 05 61 / 57 26 27

FORD XR 3 i, Bj. 89, (90 PS), TÜ/ASU 2 Jahre, Kat., Met., Alu, RC, VB 10 800,- Tel. 0 56 76 / 86 02

Escort, Topzust., TÜ neu, Bj. 83, 4-tür., VB 2 150,-, ☎ 0561 / 16375 o. 711407

Sierra 2,0 i CLX, 74 KW, 80 TKM, EZ 6/90, VB 12.500,-. Tel. 05622 / 4841

Escort CLX, EZ 2/91, 34 000 km, 52 KW (79 PS), Kat., 5-Gang, Schiebedach, Color, ZV, **DM 14 600,-** OPEL Weserspitze, Fuldatalstr. 3, Kassel, Tel. 0561 / 87 10 61

Ford Fiesta C, Bj. 92, 14 Tkm, 37 kW, 12 200,- DM, Tel. 0 56 65 / 3 03 00

Fiesta 1,3 CLX, 60 PS, Bj.6/91, 38Tkm, ☎ 0561 / 4 91 10 89

Ford Transit CL, 9-sitzer, Bj. 9/93, weiß, 80 PS, Diesel, 25.000,-DM VB (MWST ausweisb.). ☎ 05662/2726 o. Fax /5850

Fiesta 1,1, Bj. 5/88, TÜV 95, ASU 96, 91Tkm, 55PS, VB 5 500,-DM, Tel. 036922 / 544

FIAT FAST NEU FINANZIERUNG
Mehrere Vorführwagen

Panda 1.0, Panda Automatik, Cinquecento, Punto, Tipo 1.4, 1,6 u. 1.8 SX, Lancia Y 10, Delta, Dedra, Thema V6, Dukato Kombi Diesel 6sitzer

Lancia Y10 Automatik, Bj. 6/92, Extras	**14 500,–**
Lancia Delta 1.6 GT, *Bj. 88*	**9 900,–**
Lancia Prisma 1.6 GT, Bj. 88, Sondermodell	**10 900,–**
Lancia Dedra 1.6, Bj. 91, Extras	**16 900,–**
Uno Automatik Selecta, Bj. 91, 20 Tkm	**12 800,–**
Ritmo Cabrio, Bj. 88, Sondermod.	**13 500,–**
Mehr. Fiat Panda	**von 3 500,– bis 9 900,–**
Mehr. Uno 1.0 und 1.5	**von 3 900,– bis 12 500,–**
Mehr. Tipo 1.4 und 1.6	**von 9 500,– bis 16 500,–**
Tipo Turbo Diesel, Bj. 91, Extras	**15 500,–**
Mehr. Croma i.e. und Diesel	**von 9 900,– bis 18 900,–**

EIN AUTO, EIN WORT, DIE FIAT-HÄNDLER-INITIATIVE.
FIAT-LANCIA LOTZ
Wilhelmshäuser Straße 109
34346 Hann. Münden · Tel. 0 55 41 / 40 91

Fiesta, Bj. 85, VB DM 2 650,--. Eckhardt Automobile ☎ 0561/ 817085

Escort Diesel, 54 PS, rot, EZ 12/88, 123 Tkm, schadstoffarm, Sonnendach, Wi. Reif. m. Felg., Radio, 7 900,- DM. Tel. 0 64 56 / 17 64

Escort, Bj.85, 69 PS, 107 Tkm, rostfrei, unfallfrei, viele Extras, Preis VB, Tel. 06691 / 23672

Granada, *Bj.81, leichter Blechschad.,* TÜV 12/95, 8.f.ber., 400,-. 05661 / 8314

Ford-Escort D, Bj. 11/92, TÜV 95, 25Tkm, Unfallwg., VB DM 5 000,- Tel. 05602 / 6298

Fiesta 1,8 CL Diesel, Mod. 92, 60 PS, 5-Gg., VB 8.950,-. Tel. 0 56 73 / 47 40

Verk. Ford Orion, 1.3,EZ5/84,TÜV 6/95,51kW,VB 2 500,-DM,05673 / 7779

Granada 2.0, g. Zstd., 1 J. TÜ, Pr. 999,- Tel. 05621 / 72759

Fiesta Zweitwg., 28 Tkm, 50PS, Bj.11/89, neues Modell, Kat., rot, wie neu Garagenwg., VB 8 300,-DM, Tel. 05692/ 2174 ab 10 Uhr

Escort CL, rot, Bj. 12/91, 36 Tkm, 60 PS, 2. Hd., sehr gepfl., FP 11 500,- DM. Tel. 05 51 / 9 64 07

Fiesta Calypso, BJ 4/92, 60 PS, 41 Tkm, blaumet., Garantie bis 4/95, Wi.-Reife., Cass3Radio, VB 13 300 DM, Tel. 05625 / 1639

„Unser besonderes Angebot"... und viele andere!

Mercedes-Benz C 180, EZ 11/93, 19 000 km, weiß, el. SD, el. FH, 2fach, RC, Skisack **41 900,–**

Mercedes-Benz C 180, EZ 9/93, 9900 km, blauschw., el. SD, WD-Glas, LM-Felgen, Wegfahrsperre, get. Rückbank, Außentemp., Sitzheiz. **45 900,–**

Mercedes-Benz 190 E 2.0, EZ 4/93, 6000 km, silbermet., 5gang, ZV, WD-Glas, Airbag, 2 el. FH, ABS, **33 900,–**

Mercedes-Benz 190 E 2.0, EZ 3/89, 85 000 km, blauschw., ABS, SD, ZV, Autom., WD-Glas **23 900,–**

Mercedes-Benz 200 E 16V, EZ 5/93, 18 000 km, blauschw., el. SHD, ZV, WD-Glas, Airbag, ABS, 5gang **39 900,–**

Mercedes-Benz 220 E 16V, EZ 11/92, 18 000 km, blauschw., el. SHD, ZV, WD-Glas, Airbag, ABS, 5gang **44 950,–**

Mercedes-Benz 230 E, EZ 11/91, 68 000 km, barolorot, Kopfst. hi., ZV, Airbag, Klima, Arml. vorn **34 950,–**

Mercedes-Benz 400 E, EZ 3/93, antr.-met., Lederschw., Voll-Ausst. **66 900,–**

Mercedes-Benz 230 TE, blauschw., EZ 5/92 23 000 km, ABS, el. SHD, ZV, Airbag, Fahrer + Beifahrer, 5gang, WD-Glas **49 900,–**

Mercedes-Benz 250 TD, EZ 3/93, silbermet., Autom., RC, WD-Glas, el. SHD, Doppelrollo, el. Antr., ABS, ZV **55 900,–**

Die Garantie für Gebrauchtfahrzeuge
Mercedes-Benz

Mercedes-Benz 300 SL, EZ 1/91, 44 000 km, blaumet., Leder beige, ASD, Sitz-Hzg., ZV, el. FH, RC Becker, Lederlenkrad, 1. Hd. **89 900,–**

Audi 100 SE, EZ 3/93, 30 000 km, grünmet., Klima-Autom., LMF, Airbag 2f., RC, Quattro, Leder-Ausst. **61 900,–**

BMW 325i, EZ 1/93, 22 000 km, silbermet., ABS, el. SD, ZV, RC, Autom., Servo, WD-Glas, 2 el. FH, Kopfst. hi. **43 900,–**

BMW 320i, EZ 7/91, 60 000 km, *grünmet., ABS, 5gang, Servo, ZV,* 2 el. FH, Lederlenkrad **29 900,–**

Golf GL Cabrio, EZ 5/85, 73 800 km, schwarz, 5gang, 90 PS, LMF, RC **12 950,–**

Mazda MX 5 Cabrio, EZ 4/90, 77 000 km, rot, 5gang, LMF, Servo-Lenk., el. FH **24 950,–**

Opel Kadett Cabrio, EZ 2/90, 34 900 km, LMF, Servo-Lenk., WD-Glas, blaumet

Gebrauchtwagen und Zweiräder von A bis Z

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 0561 203-03

● Ford

Fiesta, Bj. 81, 2 J. TÜ ☎ 05625 / 5110

Escort CL, 5-t., Mod. 87, 90 Tkm, DM 6.800.- VB, ☎ 0561 / 512317

Sierra Kombi 2 L, Bj.84, TÜV 11/95, VB 7 000,-DM Tel. 05664 / 62 88

Ascona CD, 1.8 ltr., 4-türig, Bj. 6/92, 22 000 km, CR, KHD, ABS, ZV, **21 500,- DM, Ford Güde, Wolfhagen, Tel. 05692 / 2038**

Fiesta 1.0, Bj. 4/84, 45PS, 93Tkm, 2 J.TÜV, VB DM 3 500,- Tel. 05622 / 2111

VW Transporter, mit Motorschaden, Bj. 85, **2.500,-DM, Ford Güde, Wolfhagen, Tel. 05692 / 2038**

Taunus, 54 KW, Bj. 82, fahrbereit, viele NT, an Bastler o. zum Ausschlachten. Tel. 0 56 77 / 14 06

Gelegenheit!
Ford Sierra Turnier 2,0i CLX, 7/90, rot, SSD, ZV, RC, 1. Hand, Top-Zustand **9000,– VB,** MwSt. ausweisbar
Tel. 05 61 / 10 48 03 oder 31 28 88

Escort Kombi, Bj.83, TÜV neu, gepfl., 51 kW, Tel. 0561 / 886801

Ford Van ECOLINE 150
Ideales, komfortabeles Langstreckenfahrzeug, EZ 3/94, dunkelgrünmet., exkl. Imperialausstattung, Doppelklima, Standheizung, 2x Tel. C. + D., Kühlbox 9500 km, neuwertiges Fahrzeug aus 1. Hand (15% MwSt. ausweisbar) **DM 63 250,–**
Eberlein Automobile GmbH · Ferrari · Alfa Romeo
Kassel · Leipz. Str. 264 · ☎ 05 61 / 51 20 59

Fiesta XR 2i, Bj. 7/91, 44 Tkm, 1a, rot, Extr., 11 900,- DM, Tel. 05631 / 4455

Orion 1,6 D, EZ 2/89, RC, AHK, Alu, Glas SD, 150 Tkm, Pr. VS. ☎ 05621/72379

Ford Mondeo 1,6 i, 16 V, EZ 11/93, 1400 km!, ABS, Do-Airbag, eFH, eSitze usw., 27 900,-, **Tel. 0 56 81/6 03 05 Händler**

Scorpio Turnier CLX Turbo Diesel, Servo, ZV, KHD, CR, Anh., Sperrd., Bj. 5/92, 63 000 km, **28 800,-DM, Ford Güde, Wolfhagen, Tel. 05692 / 2038**

Bastler-Escort XR 3i, 3 Mon. TÜV, VB 450,-DM Tel. 06624 / 67 56

Fiesta 1,8 D, Bj. 8/90, TÜ 8/95, 45 Tkm, rot, VB 9 300,- DM, Tel. 0 66 25 / 15 79

Ratio-Privatautomarkt.
Jeden Samstag 14–18 Uhr

Escort 1,4 „Avus“, EZ 8/88, 44 kW (60 PS), 36 Tkm, 5gang, 1. Hd., RC **8480,–**
☎ 05 61 / 89 29 29 Automobile

Ford Escort, ET 9/82, TÜ/ASU neu, 1 300,- DM. Tel. 05 61 / 87 29 99

Unf. Fiesta 1,8 Diesel, Bj. 93, fahrber., 7 500.- ☎ 0561 / 884994 Kfz-Handel

Fiesta 1,3i "Sound“, Bj. 7/92, TÜV/ASU 8/95, met., CR, VB, Tel. 05661 / 6329

VERLÄNGERTE ÖFFNUNGSZEIT
Automarkt Kassel
HAGEN Batterie AG
Göttinger Str./Nähe BAB KS-Nord
Samstags von 9–16 Uhr
1 x bezahlen - 2 x ausstellen

Sierra CLX, EZ 91, 25 Tkm, SD, ZV, VB 12.900,- Tel. 0561 / 407787

Fiesta Fun 1,3 i, 60 PS, schwarz, 8 TKM, Color, SD, heizb. Frontscheibe, elFH, 8 Mon., wie neu, 14.950,-. ☎ 06467 / 300

Escort Cabrio, Bj. 86, 75 PS, 58 000 km, bis 26.6.95 Gebr.Wg.Gar. 06621/72429

Scorpio GL, 2 Ltr., Bj. 87, 100 Tkm, AHK, SD, ZV, DM 7.900 ☎ KS 55543 ab 12 h

Fiesta, Bj. 89, 36 kW, Kat., 1. Hd., TÜ 1/96, VB DM 4 400,-. ☎ 05543 / 4549

Fiesta, BJ. 76, fahrbereit, TÜV frei, 300,-. Tel. 05541 / 4898

Sierra Kombi 1,8 Turbo Diesel, 60 Tkm, SD, RC, 14 300,- ☎ 0551/41575 ab 10 h

Sierra 2.0 i, LX, Bj. 90, 4-trg., Extr., Bestzustd., 9 800,- DM VB, 05631 / 8312

Fiesta 1,1, EZ 12/88, 80.400 km, TÜ 6/96, DM 3.900,-, ☎ 0561/ 71 38 41

Fiesta, Bj. 11/91, rot, 50 PS, 52 TKM, Preis VB. Tel. 0 56 05 / 18 18

Sierra Cosworth (Flügel), BJ 8/86, ATM, schwarz, viele Extras, günstig. Tel. 05658 / 8684 od. 05653/ 8452

Fiesta, 45 PS, Mod.85, TÜV neu, met., RC, gepfl. Garagenw., 3 500,-DM Tel. 05605 / 23 86

Escort 1.4, EZ 8/88, 44 kW, 53 Tkm, TÜV 95, rot, VB 6 500,- wg. Todesf. z. verk., Tel. 05541 / 33317, 72999

Unf. Fiesta 1.1, Bj. 6/93, fahrb., 8 200,-, J.K. Automobile, KS/403906 + 575730

Fiesta Diesel, Mod.90, 76Tkm, guter Zust., 7 900,-DM Tel. 05691 / 53 52

Escort 1,3 CL, 60 PS, Bj. 87, TÜ 5/96, Pr. VS. Tel. 0 56 08 / 26 11

Ford Escort 1,4L, rot, 3 J. alt viele Extr., 13 000,-DM, Tel. 06451 / 1538

Ford Fiesta Diesel 5-Gg., Bj.86, TÜV 7/96, Top-Zustd., 3 850,-DM Tel. 05693 / 6380, KFZ-Handel

Ford Probe GT, Bj. 5/92, 48 Tkm, Klima, 3 J. Schutzbrief, 26 000,- DM. Tel. 0 56 77 / 13 55

Unf. Fiesta 1,3 i, Bj. 3/92, fahr., 6.800,-. J.K. Automobile, KS/403906 + 575730

Ford Fiesta 1.4, Bj. 86, TÜ 12/95, rot, 4 Wi.-Rfn., VB 4 000,- DM, Tel. 036075 / 4166

Unfallfiesta Frontschaden, Bj. 9/92, 37 Tkm. Tel. 0 56 25 / 59 49

Fiesta Fun 1,1, Bj. 4/93, 37 kW, blaumet., 35 Tkm, 12 400,-, Tel. 05609 / 9252

Fiesta 1.0, EZ 1/86, TÜ 10/95, 109 Tkm, Auspuff, 2 Rf. u. Bremsen neu, gut. Zust., 2 950,- DM. Tel. 05621 / 6230

Escort Ghia, TÜ + Garantie bis 3/96, ABS, 19.999,99. Tel. 05 61 / 57 38 04

● Ford

Escort GLX D, EZ 6/92, 32 500 km, ZV, SSD u. v. m. DM **16 500,–**
Autohaus Hupfeld, ☎ 0 56 61 / 7 38 30

Nagelneuer Ford Fiesta 1,1 l, 50 PS, G-Kat., 5Gg., Lotteriegewinn, noch nicht zugel., spanischrot, kein Re-Import, 15 800,- DM, Tel. 0 55 42 / 7 27 74

Sierra IX Turnier Automatic 2.0 ltr., Bj. 5/89, 92 000 km, CR, Servo, ZV, **13 500,-DM, Ford Güde, Wolfhagen, Tel. 05692 / 2038**

● Geländewagen

CHRYSLER
Allradcenter Korbach
Deutschlands große Allradschau
Über 100 Geländewagen u. Chrysler
Ruf 0 56 31 / 20 05

Kaufen Geländewagen u. Busse.

16 000,- DM unter NP, Opel Frontera 2,3 TD, 9 L, 11 Mon., 7 800 km, m. allen Extras, Tel. 05 61 / 52 60 22

SUZUKI Vitara JLX, Antrazitmet., 6/91, 31 Tkm, AHK, Alu, Rammschutz, neue Reifen 255/60 R 15, VB 24 700,- **SUBARU Poniewass,** Tel. 05662 / 3600 od. 1404

Vitara long, JW, exkl. Ausst., dkl.grünmet., 8-f. bereift, 25 500 km, Pr. VS. Tel. 05 61 / 49 77 64

Frontera Sport, EZ 2/94, 2 600 km, Beauty-Paket, Alu, novaschwarz, NP 41 933,- FP 36 000,-. Tel. 06677 / 326

Isuzu Trooper Magic II TDI, 3-tür., kurz, 78 kW, 106 PS, dunkelblaumet., EZ 4/92, 33 600 km, unfallfrei, Extras, VB 25 900,- DM. Tel. 0 56 92 / 85 87

Isuzu Trooper, Bj. 87, 2 J. TÜ, 90 PS, VB 8 900,-- 0561/822352 (ab 15.30 Uhr)

Isuzu, 1989 **11 800,–**
Chrysler CJ7, 1984 **20 000,–**
AA GmbH Kassel
☎ 05 61 / 5 90 34, Fax 57 35 35

Toyota Landcruiser, Bj. 89, orig. 27 Tkm, 2 J. TÜ, VB 20 400,-, Tel. 05 61 / 4 00 19 24

Landcruiser HJ 61, *89, weiß, 109 Tkm,* 2 J. TÜ, Klima, 22 800,- ☎ 06625/3341

Jeep Wrangler, 2,5 L, Mod. 91, 37Tkm, rot, TÜV/ASU neu, Extr., kein Gelände, su. gepfl., 19.500 DM. ☎ 05631 / 1301

4 x 4 unser Hobby!
Finanzierung über TOYOTA-Bank · Ankauf · Verkauf · Tausch
AUTOHAUS FRÖHLICH ☎ 0 56 06 - 70 05 2x in HABICHTSWALD

Jeep Ch. 4.0, Bj. 4/91, 33 Tkm, VB 34.500 DM, ☎ 0 56 82 / 26 34 od. 4444

Patrol H.T. TD Cabrio, Bj. 7/92, eFH, ZV, AHK, VB DM 28 900,- ☎ 05601 / 87378

Lada Niva 1600, 2 J. alt, 6 200 km, neuw., VB 13 000,- Tel. 05542 / 71211

Pajero, EZ 7/87, Kat., N-Benzin, AHK, Servo, 77 Tkm, 13 400,- VS. 05543/787

Patrol 3,3 Diesel Station, Bj. 7/85, 79 Tkm, Extr., VB 9 500,- ☎ 05541/73654

Rocky Cabrio D, RC, AHK, BR, VS, Tel. 05681 / 71309

Jeep Cherokeé
Mod. 89, blaumetallic, Radio/ Cassette, AHK **DM 15 990,–**
Autohaus Glinicke Südstadt
Telefon 05 61 / 4 20 78

Pajero TD, Bj. 8/86, Ramme, Alu, Sportsitze, RC, VB DM 15 700,- 05622 / 3811

4 x 4 unser Hobby!
Finanzierung über TOYOTA-Bank · Ankauf · Verkauf · Tausch
AUTOHAUS FRÖHLICH ☎ 0 56 06 - 70 05 2x in HABICHTSWALD

Suzuki LJ 80, Bj. 80, 30 KW, 2 Jahre TÜ, 3.300,-. Tel. 0 56 63 / 70 54

● Hyundai

Pony Limited Edition

1468 cm³, 61 kW (83 PS), ☐ Fünfgang-Getriebe ☐ Seitenaufprallschutz ☐ Servolenkung ☐ Zentralverriegelung ☐ Colorverglasung usw.
3 Jahre/max. 100 000 km Fahrzeug-Garantie,
3 Jahre Mobilitäts-Garantie,
3 Jahre steuerfrei.
Unser Endpreis 19 990,–
HYUNDAI
Herkules Autoland GmbH
Ihringshäuser Str. 161 · 34233 Kassel-Fuldatal
☎ 05 61 / 81 20 87-88

Hyundai Lantra 1,5 GLS, Bj. 12/92, silber-met., 4 500 km, el.FH, Servo, Color, ZV, *Barpreis 13 800,-DM, auf Wunsch* Finanzierungsvermittlung u. 2 Jahre Garantie möglich, Tel. 036925 / 700 Kfz-Handel

Pony LS 1.3, 43 kW, Bj. 9/92, ca. 19 Tkm, met., RC, VB 11 000,-, 0561 / 824529

● Honda

Prelude 2.0 EZ 8/90, ca 61 tkm, 109 PS, ca. 60 Tkm, TÜ 8/95, el, FH, SD, ALU, Servo, ZV, VB 10.800.- T 0561/527797

Honda N 600, mgebaut 250/ 16 PS, FS Kl. IV, Bj. 74, TÜ 11/94, 05604 / 1220

Honda CRX Cabrio, 125 PS, EZ 10/92, 22 Tkm, schw., Heckspoiler, Alufelgen, Wi.-Reifen, VB 31 500,- 05684 / 8335

Honda CRX, EZ 87, TÜ 96, met., SSD, Alu, Spoiler usw., gt. Zust., 8 900,- DM, Tel. 0 55 51 / 5 38 37 Kfz-Handel

Honda CRX, rot, eSSD, DM 3 950,--. Tel. 05 61 / 47 29 28

CRX VTEC, schwarz, 11/90, 1. Hd., sehr gepfl., Preis VS. Tel. 05603 / 2788

Accord Aerobag 2,2 i, 110 kW, (150 PS), blaumet., EZ 6/92, 17 Tkm, Airbag, ABS, el. GSD, ZV, eFH, Alu-Flg., VB 29 500,- ☎ 05 61/77 55 37, ab So

● Jaguar

4,2, Bj. 81, *Vollausst.*, 2 J. TÜ, VB 7 900,-, ☎ 0 56 25 / 73 56 o. 0171 / 4 04 44 76

Klimaanlage, Jaguar 4,2, Bj.81, Vollausst., 2 J. TÜ, VB 7 900,-, 05625/7356

Jaguar XJ 4.2 I, L, Bj. 76, viele Neuteile, Motorschaden, Preis VS. Tel. 0 56 73 / 46 31

● Kaufverträge

BMW 320 i, Bj. 84, TÜ 5/96, ATM 60 Tkm, SSD, Breitreifen, Aluf., ZV, silbermet., VB 6 200.- DM, Tel. 0 64 53 / 77 76

● Lada

Samara, 5-tür., Bj. 88, 2 J. TÜ, 70 Tkm, 5 000,- DM, Tel. 0 55 42 / 7 27 62

Samara 1300, EZ 11/90, 3-tür., 8-fach, 36Tkm, dunkelbl., RC, VB 4 850,-DM G-Kat, Tel. 03606 / 47 54

2108, EZ 91, VB 5 950,- ☎ 05602/4656

Samara Top m. Radio u. Klimaanl., 10 Tkm, Pr. VS. Tel. 0 66 91 / 7 18 81

Lada Niva, ATM 60 Tkm, BJ 87, TÜ 1/95, Topzust., VB 5 500.-. ☎ 05652 / 3980

● Lancia

Lancia Thema V 6
EZ 1/93, 22 Tkm, anthrazitmet., Alcantara, Airbag, Klimaautom., elektr. SSD, Alufelgen 7½ J x 16, 225/45-16, Radio-Cass. **DM 35 900,–**
Eberlein Automobile GmbH · Ferrari · Alfa Romeo
Kassel · Leipz. Str. 264 · ☎ 05 61 / 51 20 59

Y 10 GT, EZ 11/89, 66 Tkm, TÜ/ASU 4/95, met., Alus, ZV, eFH, 6 400,-DM VB. Tel. 0 64 52 / 23 96

Lancia Delta Turbo, EZ 11/90, 62 Tkm, 2 J. Garantie, Pr. VS, ☎ 06628 / 8553

Lancia Delta GT IE, Bj. 8/91, (90 PS), 45 Tkm, alle Extras, VB 11 999,-DM, Tel. 0 56 58 / 10 52

● Landwirtschaftliche Fahrzeuge

Mähdrescher Claas, 1100,-; Schlepper Hanomag Bj.65, 2200,-; Einachser-Wasserfaß, 200,-; Hochdruckpresse J.Deere, 900,-; Grubber 2m, 300,-; Dickwurzel-Hackgerät, 300,-; *Säemaschine,* 300,-; sowie diverse Kleingeräte und Wagen, Tel. 06451 / 8595

Fendt, 19 PS m. Mähwerk. T 05606/6238

Hanomag Robust, 50 PS, Frontlader, VB 2 900,- DM Tel. 05673 / 1447 o. 4825

Fendt, 24 PS, Mähwerk, Verdeck, Hydraulik, Tel. 0 66 78 / 5 12

Schlepper m. Mähw., Hydraulik u. Ackerpflug, Tel. 06621 / 7 44 16

Unimog 421, Bj. 80, TÜ u. Lack neu, VB 8.500,-, Tel. 0 55 41 / 3 32 68

Mehrere kleine Schlepper mit Mähwerk, 2 J. TÜ; Fa. Fischer Landmaschinen, 37296 Datterode, ☎ 0 56 58 / 12 16

Deutz, D 30, Bj. 62, Tel. 05502 / 1236

Mähdrescher IHC, 8/71, 3 m Schnittbr., m. Servolk., gepfl. Zust., VB 5.000,-, Tel. 0 64 51 / 14 96

Hanomag Granit 500 m. Frontlader, Tel. 05664 / 1870

● Lkw

DB 1619 Meil., 3-Seiten+ATLAS, hi.Fhs., 77er, VB 9 900,-DM, Tel. 02982 / 3039 o. 3373

DB 813 Kühlk., LBW, 9/84, 400 Tkm, VB 9 900,-DM, Tel. 02982 / 3039 o. 3373

DB 608 D, Kastenwagen, Bj. 83, 200 TKM, 6.500,- DM. Tel. 05602 /1562.

DB 608, Kipper, Servo, AHK, Bj. 80, 214 TKM, 7.800,- DM. Tel. 0 56 02 / 15 62.

MAN-LKW 252-16, Bj. 76, TÜ 2/10/95, Pritsche, Plane, Spriegel, 250 PS, VB 6 500,- DM, Tel. 05542 / 3870

DB 207 D, Doppelkabine, Pritsche, AHK, TÜ neu. 12.500,- DM. Tel. 05602 / 1562.

DB 407 D Kipper, Bj.7/80, 92 Tkm, VS, Tel. 05622 / 1371

Hanomag F 65 Kipper u. F 76 Fahrgestell o. Aufbau, teilrestauriert, zusammen VB 2 900,- DM Tel. 05673 / 1447 o. 4825

MAN 240 SÜ, Bus, 49 Sitze, VB 15 900,- DM, Tel. 02982 / 3039 o. 3373

Renault Traffic, D-Bus, 8-sitzer, AHK, Bj. 85, TÜ neu. 7.500,-. Tel. 05602/15 62.

DB 2628 AS, 6x6, M.-Hs., alle Aggregate neu, Rep. ca. 70 TDM, Bj. 85, 200 Tkm, VB 44 500,-DM,02982 / 3039 o. 3373

IVECO FIAT TURBO S 35-10, Diesel, 76 kW, 2500 ccm, EZ 12/91, 82 000 km, geschl. Kasten, Standhzg., Alarm, Radio hoch u. lang, Regelausbau, VB 24 700,-DM, **Autohaus Bernhardt, Witzenhausen, Tel. 05542 / 2587 Hdl.**

● Mazda

Mazda 323 „Classic“, 1,4, Schrägheck, 54 kW (73 PS), EZ 12/93, 3500 Tkm, el. Glasschiebedach, ZV, Servo, RC, normal bleifrei **DM 21 300,–**
XEDOS 6, 2.0, 6 Zylinder, EZ 5/94, 2700 km, sehr viel Zubehör, bordeauxmet. **DM 43 600,–**
mazda -Vertragshändler
Manfred Sauer · ☎ 0 56 22/16 30

MX 5 Miata, EZ 3/93, 8 300 km, rot, 7 X 15 MAS, VS, Tel. 0 64 21 / 6 61 93

Mazda 323 1.9i GT, EZ 6/90, 94 kW (128 PS), 42 Tkm, Servo, ESSD, EFH usw. **16 980,–**
☎ 05 61 / 89 29 29 Automobile

323 GLX 1,6i, 86 PS, Bj.86, TÜ 7/95, Wi+So.Reif., Pr.VS. Tel. 05661 / 2087

Mazda 323, Bj. 81, 54 PS, TÜ 4/95, silbermet., guter Zustand, VB 8 500,-DM; Tel. 05 61/ 57 55 21

MX 5, racinggreen, Leder, Wurzelholz, RC, Spoiler, 2 500 km, EZ 8/92, VB DM 34 900,--. Tel. 0 56 54 / 343

Zuverlässige Japaner:
Finanzierung über TOYOTA-Bank · Ankauf · Verkauf · Tausch
AUTOHAUS FRÖHLICH ☎ 0 56 06 - 70 05 2x in HABICHTSWALD

Mazda 323 Sport, weiß, Bj. 1989, 86 PS, 90 Tkm, 1. Hd. + Wi.-Reifen, VB DM 10 000,--. Tel. 0 56 71 / 22 07

Mazda 323 F GLX, Bj. 9/91, 1. Hd., 52 Tkm, ZV, SD, 8fach ber., Einspritzer, 16 200,-, Tel. 0 56 31 / 46 26

Mazda MX 3 - V 6, Bj. 92, 27 Tkm, eFH, eSSD, ABS, Alu, Sportsitze usw., VB 25.500,- DM, Tel. 05 61 / 51 30 51

Mazda 323, Bj. 87, TÜ 2/96, Kat, gepfl., 3 900,-- Tel. 05 61 / 77 98 74

Mazda 323 LX, 5-tü., Eurokat, 1,4 l, 60 PS, EZ 5/88, 80 Tkm, TÜ neu, grau-met., So.dach, Stereo, 5 900.- ☎ 0561/35869

Mazda 323 F, EZ 3/92, 30 TKM, rot, Preis VS. Tel. 0 56 74 / 65 57 Sa. ab 20 Uhr

Mazda 323 GTI, 1,6i, 108 Tkm, Bj. 87, sehr gepfl. Zust., steuergünst., wenig im Verbrauch, viele Extr. günstig, Tel. 05634 / 7923

323 F, 11/93, 7500 km, rot, ABS, Servo, RC, Preis VS. Tel. 05 61 / 87 47 59

Zuverlässige Japaner.
Finanzierung über TOYOTA-Bank · Ankauf · Verkauf · Tausch
AUTOHAUS FRÖHLICH ☎ 0 56 06 - 70 05 2x in HABICHTSWALD

626 GL Kombi, EZ 12/88, 66 kW, 2,0 i, Kat., blaumet., 77 Tkm, TÜ 1/96, VB DM 10 500,--. Tel. 05 61 / 2 79 36

Mazda 626 GLX Coupé, Bj. 85, 179 Tkm, eSSD, AHK, VB 3 800.- ☎ 05605 / 6200

626 GLX Coupé, Bj. 8/88, US-Kat, anthrazitmet., 66 kW (90 PS), Servo, ZV usw. **12 980,–**
☎ 05 61 / 89 29 29 Automobile

Mazda 121, EZ 3/88, 67 Tkm, TÜ 7/95, rot, schw. SD, 7000,-. ☎ 0561 / 69527

●●●●●●●●●●●●●●●●●●
● **Mazda 323**, '89, 1,6 i GLX, G-Kat, ●
● 59 TKM, scheckheftgepflegt, ●
● 7.650,-. Tel. 0 17 23 / 58 21 31 ●
●●●●●●●●●●●●●●●●●●

323 LX 1,4, Bj. 92, 67 500 km, TÜ 3/95, 2. Hd., weiß, 10 800,-. ☎ 05 61 / 6 13 58

Sportwagen Mazda RX 7, g.techn. u. opt. Zust., Modell 81, m. TÜV, AU neu, m.v. Extr., g. Sommer- u. Wrf. auf Felg., Auspuffanlage neu mit div. Zubehörteilen für nur 3 800,- VB günst. abzug., evtl. auch Tausch od. Inzahlungn. von Kleinwagen (Golf ab BJ 84 od. ähnl.) möglich, 06423/6120 od. 06461/3526 ab 18 Uhr

Mazda 323, TÜV 10/95, VB 800 DM, Tel. 06455 / 8310

MAZDA 323 LX 1,4i, Bj. 1991, 67 PS, 2 J. TÜV zu verk., VB DM 11 500,- Tel. 06451 / 23314

121, Bj.90,32Tkm,10TDM,0561 / 885329

Mazda 626 GIX Coupé, 10/89, TÜV 10/95, ZV, Servo, eFH, g.Zust., 10 600,- DM Tel. 05636 / 80 30

● Mercedes

Merc. 230 TE, Bj. 6/90, bl.schwarz, 80 Tkm, Radio, el.SD, Doppel-Rollo, WD-Glas, Alufelgen, ASD, ABS. 05606/9363

Mercedes 190 E, 2.0 I, BJ 86, 66 Tkm, Garagenwagen, Autom., ABS, braun, Top-Zust., Tel. 05657 / 1727

Kaufe gepfl. Mercedes. ☎ 0521/ 23026

DB 240 D, Mod. 80, TÜ-frei, Servo, eSSD, AHK, 1 950.-, Tel. 05 61 / 6 96 47

200 D, ASU neu, zum Ausschlachten, VB 500,- DM. Tel. 05 61 / 89 82 91

GSI, BJ 88, nur 70 Tkm, SSD, Stereo, Wi.-Reif., 1 A-Zust., VS, Tel. 0561 / 873438

190 E, Autom., Bj. 84, TÜ/ASU 5/95, eSSD, ABS, AHK, Kat., RC, Color, Alu, VB 10 500,- DM, Tel. 05 61 / 81 44 59

E-Klasse 200 Diesel, Bj. 7/93, blauschw.-met., VS, ☎ 06652 / 71122

240 D, Bj. 11/83, TÜ 5/95, AHK, Garagenwg., VB 6 500,- ☎ 0 56 23 / 16 09

DB 220 E, Bj. 9/93, 9 300 km, Autom., m. Extras, VB 52 000.- DM ☎ 05665 / 5503

MB 200 E, d'blau, 4/91, 72 500 km, NR, Geschäftswagen, Klimaanlage sowie alle wichtigen Extras, a.W. verbleibt C Netz Porty, VB 29 000.-, Tel. Sa. bis 18 Uhr 05 61 / 9 58 80, danach privat 05 61 / 5 10 22 24

Mercedes Benz Kombi T-Modell 300 D, grün-met.,Bj.92,100Tkm, Garag.wg., einwand. Zust., scheckh.gepfl., Schiebed., AHK, Besicht. Sams., 2.7. v. 9-13 Uhr, Elfbuchenstr. 12, 34292 Ahnatal-Weimar, 05609 / 2908+9008

● Mercedes

Mercedes 200, Bj. 80, 105 PS, gelb, 85 TKM, sehr guter Zustand, Garagenwagen, *NR, Servo, SD, Sondermodell,* 3.700,-. Tel. 0 56 93 / 63 54

200 D, Top gepfl., Familienkutsche, BJ 83, 153 Tkm, TÜ 6/96, DM 6 200,-, Tel. 05665 / 2308

Merc. 230 CE Coupé, EZ 10/88, 152 Tkm, scheckheftgepfl., Lederpolster, Klima, LM-Felgen, SEC-Haube, zu verk., Tel. 05694 / 1541

280 SE, Bj. 73, TÜ 2 J., Tel. 05622 / 3338

230 TE, EZ 6/82, TÜV bis 2/96, 209 Tkm, leicht unfallbesch. v. li., VB 2 400,- DM, Tel. 05543 / 3288

DB 190 D, 55 kW, EZ 10/92, 32 700 km, weiß, abn. Anhängervorr., Klimaanl., ZV, DM 29 950,-. Autohaus Glinicke Nordstadt GmbH u. Co. KG, Holl.Str. 201, 34127 Kassel, ☎ 05 61 / 8 08 26

300 DT, Bj. 5/90, 92 TKM, elektr. FH, SSD, 38.000,- DM. Tel. 02943 / 2465.

500 SEL, Bj.10/91, W 140, blau-schw., Leder grau, Airbag,Klima, SHD, div., Tel. 0551 / 65224

MB 200 D, Orig. 140 Tkm, TÜ 96, viele Neuteile, AHK, Tel. 0 56 02 / 47 45

190 D 2,5, Bj. 89, SSD, ABS, viele Extras, 19.900,- ☎ 0561/315909 Kfz-Handel

DB 190 E, Bj.4/86, schw., Sportfahrwerk, Alu, 138Tkm, Pr.VB. Tel. 05665/4208

300 SL 24 V, Bj. 5/92, schw., Vollausst., Tel. 05 61 / 4 54 05

DB 230 TE, Kat, *Mod, 88, 132 PS,* 97 kW, nachtblau, ABS, eSD, 5-Gang, Alu, AHK, etc., wenig km, Bestzust. incl. 2 J. GW-Garantie DM 20.900.-, **Wulff-Automobile, ☎ 0551/375884**

450 SL, Bj. 71, Motor ca. 5000km, Extras, 24 900,- Tel. 05 61 / 77 02 83

DB 200 E/124, Kat, Mod. 91, 118 PS, 87 kW, dunkelblau, ABS, Klima, Color, Servo, ZV, RC, Bestzust. Incl. 2 J. GW-Garantie, DM 25.900.-, **Wulff-Automobile, ☎ 0551/375708**

DB, 1 J. TÜ, ält. Bj., SD, VB 1.800,-, Tel. 05 61 / 82 38 43

190 D 2.5, EZ 9/91, 59tkm, 66 kW, SSD, ABS, Color, ZV, Holz, Arml., R/C, Außentemp., **nur DM 28 900,-; V.A.G.-Klein, Fuldatal/Ihringshs., ☎ 0561/8103-71**

190 E Sportline, EZ 3/93, bl.-schw.-met., 20 Tkm, VB 28 500.- ☎ 0561 / 4911591

200 D, bornit-met., Bj. 3/91, 90Tkm TÜV 3/96, NP 49TDM, sinnv. Extr., Bestzust., VP 32TDM. ☎ 05691 / 3461

190 E, Kat., Mod. 91, 145 Tkm, SSD, ZV, Color, 1.Hd., unfallfr., scheckh.gepfl., 15.900,-. ☎ 05551/ 53837 Kfz-Handel

240 D, noch TÜ, Technik ok, Blecharbeiten, Tel. 0 56 25 / 51 10

DB 230 E, Bj. 9/89, 132 Tkm, RC, ABS, eSSD, ZV, VB 21 000,-- 0561 / 45561

Merc. 190 E 2 Ltr., Bj. 9/90, 42 Tkm, Vollausst., NP 53 TDM, für DM 29 900,-- zu verk., Tel. 0 56 31 / 78 50

DB 190 E, 2.6, Bj. 88, Autom., Leder, el. SSD, 15.900.-. Tel. 0 56 65 / 3 01 70

190 D 2.5, Bj.90, 20 TDM. KS/26225

240 D, Bj. 79, 200 Tkm, TÜ 2/96, Pr. VS, Tel. 0 56 83 / 4 60

MB 250 D Turbo, Bj. 7/93, schw.met., v.Extr., Pr.VS, Tel. 0561 / 878183

SL 280, m. Heckschaden, EZ 9/93, 8.300 km, perlbl., mech. Getr..☎ 05609/9325

DB 190 D, Mod. 87, met., v. Extr., s. g. Zust., VB Tel. 06457 / 1393

230 TE, Bj. 89, Autom. u. weit. Extras, s. gepfl., 23 000.- DM (Mwst ausweisb.), Tel. 05 61 / 31 59 09 Kfz-Handel

DB 280 SE, Mod. 126, Autom., Bj. 81, 162 Tkm, TÜ 6/95, v. Extr., Tel. 05676/8629

DB 230 TE, EZ 10/89, 199 TKM, Langstreckenfahrzeug, ABS, Wi.Reifen, dkl.blau, eSD, div. Extr., Topzust., 19.000,- (MWst. ausweisbar). Tel. ab Montag, den 4.7. 05 61 / 1 35 43

DB 200/123, M.'79, AHK, SSD, ZV,STHz, Tempomat, VB 3800,- ☎ 05605/78104

240 D, Bj.8/78, TÜ 9/95, AHK, eSD, 168 Tkm, Automatik, VB 2 200,- DM. Tel. 0 56 24 / 84 27, nach 12.00 Uhr

190 E, Kat, Bj. 86, 89 Tkm, SD, AHK, schwarz, gut. Zust., VB 12 800,- DM. Tel. 05 61 / 40 50 83

JW Mercedes C 220 Elegance, Autom., SD + Extr., 16 Tkm, VS ☎ 05606 / 7375

DB 133/200 D, Bj. 80, Automatik, TÜV/ASU neu, bed. schadstoffarm, SSD, RC, gepflegt, VB 3 400,- Tel. 03601 / 2827 ab So.

200 Diesel/8, Bj. 73, guter Zust., 2 300,- Tel. 05545 / 840 Held-Automobile

Ratio-Privatautomarkt.
Jeden Samstag 14–18 Uhr

DB 190 E, BJ 84, Vollausst., anthrazitmet., VS. Tel. 05651 / 60751

DB 190 E, Bj. 12/88, dkl.-blaumet., Servo, VB DM 16 000,-. Tel. 05 61 / 5 47 34

230 e, 7/91, 31 Tkm, met., SSD, Sportf., Alu, ZV, RC, Standheiz., uvm. VB 34 900,-- Tel. 0 66 22 / 68 81

DB 190 E 1.8, 80 kW (109 PS), Zul. 12/90, 57 500 km, SL, ZV, elektr. SD, CR, LM-Felgen, 5-Gang, Color, metallic, 1 Jahr OVD-Garantie, 19 900,- DM, **Autohaus Heidenreich GmbH, Tel. 05542 / 2050**

200 D, Bj. 80, Mot. general überh. bei 50 Tkm, leichte Rostschäden, m. Alu, So-Wi-Reif., VB 1.500.- Tel. 05541 / 4289

MB 190 D 2,5, 4/89, 60 Tkm, 1.Hd., Gara., werkstattgepfl., rauchfrei, met., rauchs., ABS, eSHD, ZV, Aluf., Wi.Räder, wdG, CR. u.w. Zubeh., VB 22 650.- DM, Tel. 0561 / 582446

Mercedes Benz 260 E, Bj. 90, blauschw.-met., 100Tkm, 23 000,-DM, Tel. 05692 / 2467

● Mercedes

DB 190 Kat, EZ 89, schwarzmet., 87 500 km, Alu, SSD, Servo, Stereo, ZV, Heckspoiler u. v. m. **DM 19 900,–**

DB 190 Diesel, EZ 87, weiß, Stereo u. v. m. **DM 13 800,–**

DB 190 E 2.3 Kat, EZ 89, Met.-Lackierung, SSD, Stereo, ZV, Color, Servo u. v. m. **DM 21 900,–**

DB 230 E Kat Automatik, EZ 89, Alu, ABS, el. SSD, Stereo, Servo, ZV, Color u. v. m. **DM 21 900,–**
F. DRÖSSLER GmbH
Fritzlar ☎ 0 56 22 / 40 88

240 D, Bj. 79, 155 Tkm, gut. Zust., weiß, 2 700,- DM. ab Sonntag ☎ 05673/2767

240 Diesel, Bj. 80, TÜ 2 Jahre, 155 Tkm, sehr guter Zustand, VB 3 850,-- Tel. 05 61 / 88 70 62

DB 260 E, Bj. 88, 110 Tkm, div. Extras, Preis VS. Tel. 0 56 59 / 4 51

190 E 1.8, *11/90, 59 Tkm, almadinrot*-met., VB 23 800,- DM, Tel. 05653 / 8267

DB 250 T, Bj. 81, Autom., Radio, 8f. ber., TÜ 6/96, werkst. gepfl., 103 kW, VB 5.500,- DM, ☎ 0 55 44 / 5 60 od. 71 91

300 SE-W 140, Vollausst., nur 61 900,-. Schubert Automobile ☎ 0561/817926

DB 240 D, Bj. 12/83, 123Tkm, AHK, ZV, SSD, gepfl.Zust., Vb 5 500,-DM, Tel. 036081 / 60061

5x C180, 190 D

Gebrauchtwagen und Zweiräder von A bis Z

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 0561 203-03

● Mercedes

DB 280 SE, Bj. 80, (Typ 126), ABS, Klima, Leder, DM 6 800,-. ☎ 0561 / 583658

DB 230 CE, Bj. 89, eSSD, RC, SL, ABS, 4 eFH usw., VB 32 900,-. 05605/78105

Weißer 200 D 123/79, 250 Tkm, AHK 1 900 kg, TÜ 8/95, DM 2 000,-. Tel. 0 56 52 / 66 76

200 D Taxi, EZ 3/92, mehrere Extras, unfallfr., alle Inspekt., sehr guter Zustand, MWst. ausweisbar, VB 26.000,-. 0561/84003 ab 13 Uhr

JW C 200 D, Eleganz-Ausführg., EZ 8/93, rosenholzmet., eSD, abnehmb. AHK, *Durchlademögl., Radio DB Grand Prix* 2000, 47 500,- ☎ 05 61 / 4 27 00

200 T, 7/84, Autom., SSD, AHK, ZV, Cass.Radio, ZV, 4750,-, Tel. 0561 / 812062

190 E 2,3 Sportline, EZ 7/91, 95 Tkm, silbergrau, 2. Hd., Stoff Karo, eSHD, Außentemp., Color, DM 26 900.-, Tel. 0 55 72 / 14 93 Sa. ab 15 Uhr

DB 207D, *BJ 84,* Kasten, lang, weiß, 200 Tkm, DM 6 500,-, Tel. 0561 / 882663

Mercedes 190, Bj. 85, 2 Jahre TÜV, Preis VS. Tel. 06621 / 73770

● Mitsubishi

Cabrio Pajero V6 3 000, neues Mod., Autom., 9/91, kpl. in Wg.-Farbe, AHK 2,5 to., Reifen neu, m. Orig.-Garantie, 29 600,- DM, (Mw.-St. ausweisbar) ☎ 0561/8 20 05 21 o. 0172/ 5 60 50 19

Colt GLX, 75 PS, Bj. 84, 156tkm, Getriebe def., Pr. VS. ☎ 0 56 71 / 31 10

Mitsubishi Lancer Diesel, Mod. 87, Motorschaden, Pr.VS, Tel. 0561/ 880187

Gepflegte Gebrauchtwagen zu günstigen Preisen:

Lancer 1500 EXE, EZ 8/87, 61 Tkm, ZV, met., etc **DM 7 450,–**

Lancer Combi 4WD, EZ 8/87, 63 Tkm, Allrad **DM 8 950,–**

Lancer Combi 1500, EZ 7/91, 48 Tkm, met. **DM 12 980,–**

Pajero 2500 TD, EZ 3/90, 86 Tkm, AHK, met. **DM 16 950,–**

KÜHLBORN FAHRZEUGE
Mitsubishi-Vertragshändler
34302 Guxhagen, ☎ 0 56 65 / 94 90-0

Pajero TD GL Plane, 73 kW (99 PS), EZ 5/92, 30 Tkm, LM-Felgen, AHK u. v. m. **DM 34 500,–**

Weitere attraktive Gebrauchtwagen im Angebot

genewa
NEU- U. GEBRAUCHTWAGEN HANDELSGESELLSCHAFT MBH
MITSUBISHI 34459 Wolfhagen
Vertragshändler Bunsenstr. 5, ☎ 0 56 92 / 50 66
Mitsubishi-Vertragshändler seit 19//

L 300 Allrad, 26 600,-. T. 0561/876544

Colt GL, EZ 6/89, 24tkm, 44 kW, **nur DM 10 650,-; V.A.G.-Klein, Fuldatal/ Ihringshs.,** ☎ **05 61 / 81 03 - 71**

Gebrauchtwagen aller Fabrikate, Werkstattservice Mo.–Sa. AUTOHAUS BACHMANN Mitsubishi-Vertragshändler 34212 Melsungen, 0 56 61 / 60 61 u. 60 62

Space-Wagon, Kat, 7-s., rot, Bj. 87, TÜ 96, AU 3/95, 140 Tkm, scheckh.-gepfl., Prs. VS., ☎ 05665/2622, 7-12 u. ab 20 h

● Motorräder/Roller

Rollervermietung!!! Suzuki, Motorrad Welt Kassel, ☎ **0561 / 575814**

MZ-ETZ-250 Gespann, Vespa Roller, 125 ccm, ☎ 0 66 73 / 17 44 o. 4 76

Duo-Krankenfahrstuhl v. Simson, 50 ccm, Bj. 89, 3.400 km, Top-Zust., Abholpreis 2.500,-. Tel. 03731 / 23579

Kawa GPX 600 R, 86/27 PS, 16 Tkm, TÜ 5/95, VB 6 650,- DM, Tel. 05662 / 5174

BMW R 60/5, Bj. 73, schwarz, 80 Tkm, 27 PS, 2 J. TÜ, Koffer, gepfl. Zustand, VB 4.900,-. Tel. 05609 / 2010 od. 1300

Gelegenheit Zephir 750, 5/93, 72 PS, ca. 7.000 km, wie neu, nur 9.350,- DM, Tel. 0 56 84 / 84 95, 10-14 Uhr

He.-Lederkombi, Gr. 50, neuw., Preis VS, Tel. 0 56 65 / 49 24

XT 600 K, Bj. 3/91, 6 800 km, s. gepfl., VB 6 100,- DM, Tel. 05542 / 3792

GTS 1000, EZ 93, ABS, Kat, NP 27 000,--, VK 15 800,--. Superteuere, EZ 93, 2 500 km, VK 11 880,--. Tel. 03601 / 445409

Jawa Mofa, VB 350.- ☎ 0561 / 824525

Enduro XL 500 S VB 1.900,- 05673/4615

Gut eingeführtes Geschäft für Motorradbekleidung und Zubehör in Südniedersachsen zu verkaufen. Auch für Existenzgründer interessant, Zuschr. **Z 68819** HNA Kassel

KAWA Z 440, 27 PS, Bj. 83, 1 800,-. Tel. 05 61 / 2 59 76

Suzuki GSX, 600 F, 5/93, 3100 km, Pr. VS. Tel. 05606 / 98 50

XT 500, VB DM 2 900.-, Tel. 05622 / 3157

Yamaha XJ 650, Bj. 82, TÜ 4/96, viele Extr., DM 2 500,-. Tel. 0561 / 498367

★ JAPAN-KLASSIKER: An- u. Verk., Zubeh., Serv. Fa. Dauselt, ☎ 0 55 43 / 14 55 ★

● Motorräder/Roller

DIE AUSSICHTEN FÜR SAMSTAG: **TRIUMPHAL!**

Am Samstag ist TRIUMPH-Tag.
Bei Ihrem TRIUMPH-Händler.
Da warten einige attraktive Modelle auf Sie, schon ganz heiß.
Kommen Sie. Testen Sie.
Von 9 bis 13 Uhr.
Triumphieren Sie.

LAAKS
MOTORRAD GmbH
Schulstraße 5
D-34281 Gudensberg-Deute
Telefon 0 56 03 / 26 74

TRIUMPH

Vespa PK 125, Bj. 1990, rot, ca. 3900 km, Preis VS. Tel. 05 61 / 49 37 68

Motorradsitzbänke bezieht. KS 814295

Leichtkraftrad Yamaha DT 80 LC 2, Bj. 92, ca. 14 Tkm, schwarz-lila, PS 9,8, NP 6.000,- VK-Preis nach Vereinbarung. Sehr gt. Zust., Tel. 05665 / 4129

80er Suzuki RG 80, zum Ausschlachten zu schade, läuft prima, an Bastler od. Schrauber, DM 300,--. **Helm Shoei S 10 Classic,** Gr. 55, **Lederjacke,** neuwertig, lang, Hein Gericke, Gr. 54, beides *DM 400,--. Tel. 05 61 / 52 23 13*

Simson Duo, neuer Aufbau, Preis VS. Tel. 05651 / 32128 v. 18-20 Uhr

Honda NSR 50, Bj. 89, VB 2 800,- DM. Tel. 0 56 24 / 83 73

Honda Shopper Shadow, 1 100 ccm, 60 PS, rot, neu, EZ 94, 200 km, Preis VS; Tel. 05 61 / 49 30 05

Suzuki VX 800, 34/61 PS, Bj. 5/93, 4,5 Tkm, m. Zubeh., Pr. VS, ☎ 0561/887484

BMW R 100 GS, "Paris Dakar" 1991, 22 Tkm, rot/weiß, VB 12 500,-. 05651/5450

Moped DKW m. Zul., 8 Tkm, EZ 68, Pr. VB 1 000.-. Tel. 05606 / 1792

★ **1. PRIVATER ZWEIRADMARKT! Heute v. 9–13 Uhr, Fa. Dauselt Staufenb.-Uschlag, Niestetalstr. 27** ★

Honda VFR 750, EZ 4/90, 8.900,--, Tel. 05543 / 4525 od. 05661 / 3361

HONDA Vertragshändler

TOP Gebrauchte

Yamaha *FZR 1000,* 17 Kw	DM 12.300,-
Suzuki *GSXR 750,* EZ 3/91	DM 10.300,-
Kawasaki *ZXR 750,* 7 TKM	DM 12.300,-
HONDA	
VF 750 C, 1 TKM	DM 14.800,-
CBR 900 RR, EZ 8/93	DM 16.300,-
VFR 750, 3 TKM, Vorführ.	DM 15.900,-
St 1100, 200 KM, m. ABS/TCS	Preis a.A.

Wir machen Service.
BISCHOF MOTORS GmbH
Brüder-Grimm-Str. 34, 34246 Vellmar
Tel.: 05 61/82 35 31, Fax 82 46 56

KTM MOTORCYCLES TWINRAD Liebert
36251 Lud.-Meckbach, ☎ *0 66 21 / 7 23 46*

Lederkombi 480,- DM. ☎ 05674/1758

Yamaha XS 750, Bj. 80, 73 PS, org. 35 Tkm, gt. orig. Zust., Anlasser defekt, VB 1 999,-DM, Tel. 0 56 58 / 10 52

Suche Motor MTX 80 R, Tel. 05543/4414

Yamaha RD 80 LC 2, an Bastler, günstig, Tel. 0561/ 52 28 89

Suzuki GSX 750 F, Bj. 92, 34 PS, unfallfr., Tel. 0 56 81 / 14 40

BMW K 75, Bj. 89, TÜ 8/95, 8 200 km, Top-Zust., VB 9 300,-. Tel. 05605/6770

Simson Schwalbe m. Versicherung u. Papieren, gt. Zust. aber leicht defekt, Pr. VS. Tel. 0 55 41 / 3 35 58

Ducati 750 ss, 20 Tkm, 66 PS, TÜ 3/96, VB 10 900,- DM. Tel. 0 56 77 / 62 30

RD 350 F, 3/89, 10 Tkm, XS 360, (27 PS), 17 Tkm, beide neuw., VB, 06623 / 7121

MZ Gespann ETZ 250, 300 ccm, 17 PS, eingetr., Top-Zust., div. Extr., Preis VS, Tel. 05 61 /82 56 42

DR 350, blau, EZ 6/92, 4.700 Tkm, VB 5.950,- DM. Tel. 05 61 / 31890

Yamaha Beluga Roller, 125 ccm, 3 900,- ☎ *0 56 06 / 15 32 ab 18 h*

Ducati 888, EZ 5/93, 12 000 km, reichh. Zubehör für Renneinsatz ca. 6 000,--, z.B. hochgel. Kohlefaseranl. usw., Topzust., VB 19 000,--. Tel. Händler 06621 / 77200

Simson Roller SR 50, CE, E-Start, Kind.-Sitz, AHK, Scheibe + Vers., Neu-Zust., 1 900,- Tel. 05541 / 8178

XT 550, Bj. 83, 27 PS, guter Zustand, VB 2 500,-- Tel. 0 56 62 / 31 05

BMW R 65, 27 PS, EZ 5/88, Leichtgewicht, Lady-like, silber, Schutzbügel, Windschild, 37 Tkm, wie neu, 7 250,-. Tel. 05604 / 5837

● Motorräder/Roller

Malaguti RAU
Motorroller und Zweiradteile Zubehör, Batteriedepot
Kassel, Niedervellmarer Str. 45
☎ 05 61 / 89 18 00

XT 600, Bj. 3/92, Topcase, 12 Tkm, VB DM 6 200,-. Tel. 0 56 82 / 30 81

Verk. Simson 83 B, EZ 10/92, 600 km, f. 2 500,-DM, Tel. 036083 / 2952

Mokick, Bj. 84, s.gepfl.,06622 / 5446

Honda VT 500 E,*TÜ neu,36 Tkm,* Packt.,1a Zust., VB 3 900.- ☎ 05605/1666

Super Simson Roller SR 50, preisg. abzugeb., Preis VS, GÖ 0172 / 5605831

Yamaha FJ 1200 ABS, EZ 4/91, 72 kW, 27 000 km, mit Koffersatz, neu bereift, Zustand 1A, scheckheftgepflegt, VB 13 900,--. Tel. 06623 / 41804 Samstag ab 10.00 - 12.00 h und Sonntag 10.00-14.00 *h (privat)*

Mofa Herkules, Bj. 86, DM 600,--, Top Zust., Tel. 05 61 / 52 41 98

Honda CB 650, Bj. 79, 2J. TÜ, 46 kW, 26 Tkm, Tel. 0 56 74 / 60 43

Suzuki GS 850 G, Bj. 8/87, 39 Tkm, Top-Zustand, s. v. Zub., 4 900,--05609/6985

MBX 80, Bj. 86, 2 J. TÜ, VB 1200.- DM, Tel. 05 61 / 8 70 94 76 ab 15 Uhr

Gilera 600 Nordcape, Bj. 6/93, 7 400,- VB, Tel. 05 61 / 6 29 14

Damen-Lederkombi, Schwabenleder, Gr. 36, schw., Tel. 05685 / 1425

BMW K 100, EZ 10/83, 56 Tkm, Vollverkl., Koffer, 5 900,-DM; ☎ 05 61 / 87 37 25

XS 1100, Superbikeumbau, TÜV, Reifen, Batterie, Bremsen, Kupplung usw. neu, 5 300,- Tel. 03601 / 443531

Honda XBR 500 S, EZ 7/90, weinrot, guter Zust., TÜ 6/96, Gepäckträger, VB 4 800,- DM. Tel. 0 56 05 / 32 26

Mofa Herkules Prima 5 S 1 Jahr VB 1 950,-DM, A. Dreßler, Tel. 05604 / 6289

Suzuki GSX 750 R, 74 KW, EZ 3/93, 27 TKM, scheckheftgepflegt, Montagebock, 9.000,-. 05605 / 4531 oft Vers.

Honda CB 400 N, TÜ 4/96, 27 PS, VB 2.100.-. Tel. 0 56 92 / 14 73

BMW R 100/7, Bj. 82, 6 200,- DM. Tel. 05 61 / 4 00 18 89, ab 13 Uhr

K 100 LT, 8/89, 34Tkm, Top-Case, RC, ABS, WP-Federn, 13 600,-DM, Tel. 05693 / 6229

XV 535 Virago SP, Bj. 94, 600 km, vorverl. Fußrasten, Scheibe, Sissybar, umständeh. 9 800,-, NP kpl. 11 500,- Tel. 05 61 / 82 28 29

Enduro Husquvarna 510/89, 17/50, Not. neu aufgeb., 8300 km, umständeh. Tel. 05544 / 7821

Suche ETZ 250 oder 150 in gutem Zustand bis 400,-DM. Tel. 03606/ 604842

DIE NEUE BMW GS.

Direkt ab Lager lieferbar! (alle Farben)

Martin Koch
BMW-Motorräder
Tel. 0 56 01 / 83 18
Baunatal-Großenritte

● **Honda CBR 1000 F,** EZ 2/91, guter ● Zustand, pink, blau, grün, 100 PS, ● Preis VS. Tel. 05 61 / 6 37 61

50er Autom., 1 Wo. alt, 150 km, m. Vers., NP 3 950,- + Vers., VB 3 550,- DM, Tel. 0 56 08 / 43 23

Yamaha RD 350 LC, Bj. 88, VB 3 900,--. Tel. 0 55 46 / 82 55

Simson Roller SR50/1B ca. 4900 km,. Bj.90, E-Start,VB 2250,- Tel.05661/4643

GSX 1100 EF, Bj. 86, DM 4 700,-, Inzahlungnahme mögl.; Tel. 0 55 41 / 7 32 56

Kawa VN 1500 SE, Bj. 93 ☎ 05624 / 3 40

Yamaha XJ 600, Bj. 90, 54 kW, TÜ neu, 11 Tkm, Extras, Prs. VS., ☎ 05662/3235, Sa. 9-12 u. 15-18 Uhr

Kawa VN 750 Twin, EZ 88, TÜ 96, 26 Tkm, schw., Tankbemalung, Zubeh., 1-A Zust., 1.Hd., 7 700,-, 05662 / 2650

Honda VT 600 C, EZ 27.5.93, 7000 km, viel AME-Zubehör, toller Sound, VB 13 500,-- Tel. 0 56 03 / 40 69

Yamaha DT 80, 1.000 km, 4 Wo. alt, umständehalber. Tel. 05665 / 4992

RADLAGER
Motorradreifen & Zubehör
34396 Liebenau, Marsch 26, ☎ *05676/1056*
z. B. **180/55 ZR 17 MTR 02 289,-**

BMW R 100 RS, Serie 1, 2 Hd., EZ 77, 72 Tkm, TÜ/ASU frei, Speichenräder, Krauser Koffer, heizbare Handgriffe, VB DM 6 800,-. Tel. 05 61 / 82 51 90

Simson's, Tel. 05609 / 7195 o. 6058

Vespa Roller 50 N f. 1 000,- DM zu verk., Tel. ab 18 Uhr 0 56 91 / 76 82

CX 500, Bj. 79, neuer Motor m. Garant., Top-Zust., Tankbemalung, 05674/6043

FZR 1000 Genesis, Bj. 88, 1 A, FP 8.500,- DM, Tel. 0 56 51 / 3 00 85

● Motorräder/Roller

1,99 %
effektiver Jahreszins, 24 Monate Laufzeit, 35 % Anzahlung.
Finanzierungsangebot in Zusammenarbeit mit der Allbank für:

GSX-R 750 W, GSX-R 1100 W, GSX 1100 F, GSX 1100 G, RF 600 R, RF 900 R, DR 350, DR 650, DR 800, VX 800, GSF 400

Motorrad Welt
Olebachweg 50
34123 Kassel-Bettenhausen
Tel. 05 61 / 57 58 14
Fax 05 61 / 57 54 16

SUZUKI
SUZUKI-VERTRAGSHÄNDLER

★ **MOTORRADHANDEL** ★
Fa. Dauselt, Staufenbg., ☎ **0 55 43 / 14 55**

Transall, EZ 3/94, VB 8.700.-. Tel. 05 61 / 47 34 01

CB 450 S, Bj. 88, 27 PS, 32 Tkm, VB 3 800,-DM, Tel. 05625 / 7318

GSX 600 F, Bj. 90, TÜ 96, schwarz, 5.800,-. **Lederkombi Dainese,** Gr. 52, neuw., 450,-. Tel. 0 56 53 / 10 16

Suche Simson Roller *od.* SR 50, Tel. 05 61 / 2 42 84

MTX 80, auf 115 ccm, Bj. 85, rot, TÜ 95, 1. Hd., 21 Tkm, Topzust., 900,- DM, Tel. 0 56 06 / 92 39

Wer erteilt priv. Motorrad-Unterricht, ca. 10 Std., geg. Bezahlung. Zuschr. A 1 - 9849 HNA Kassel

RD 250 LC, TÜ 6/96, 26 Tkm, VB 14.050.- guter Zustand. Tel. 0 55 44 / 76 39

ZXR 750 R,Bj.4/92,TÜV4/96,VB 12 900,- DM,(Inz.mög.),0561 / 5102106

Honda CB 400 F, 27/40 PS, Bj. 76, gt. Zustand. Tel. 0 56 21 / 7 43 57

Vepas PX 200 E, Bj. 83, 11 Tkm, FP 2 000,-, Tel. 05609 / 2804 ab 9 Uhr

Simson Roller SR 50, 60 km/h, VB 1600,- *DM. Tel. 05685 / 631*

BMW R 65 LS, 37 kW/83, niedr. Sitzhöhe, Lady-like, rot, Schutzbügel, Cockpitverkl., Koffer 25 T, Topzust. 5 500,-. Tel. 05604 / 5837

Für 1000,-DM zu haben! Yamaha RD 250, 27 PS, 1a Zustand, Tel. 0561 / 875763

Suzuki VS 800 Intruder, 4 Mo. alt, 700 km, Kühler Chrom, vorverlegte Fußrasten, Sturzbügel, NP 14 200,-, VB 12 400,- DM, Tel. 05 61 / 89 80 63

BMW R 100 GS EZ 4/93, mit Zubehör	**11 900,–**
Kawasaki ZZ-R 1100, EZ 1990	**9800,–**
Aprilia Pegaso 650 EZ 6/94, 100 km	**9200,–**
Motorroller Vespa SKR 125 EZ 3/94 , 800 km	**3700,–**
Motorroller Honda Leed 80 6900 km	**1400,–**
Jamaha Virago XV 750 1. Zul. 6/94, 1000 km	**10 900,–**

Zweiradhaus Wolf
36179 Bebra, Nürnberger Str. 69 a
Tel. 0 66 22 / 32 10, Fax 74 15

● Motorräder/Roller

HORST URFF
Inh. Bernd Urff
Niedensteiner Straße 8
34305 Niedenstein/Wichdorf
Telefon 0 56 24 / 52 03

Wir halten für Sie bereit:
Roller ab ..... DM 2490,–
Mofas ab ..... DM 2850,–

Simson
Vertragshändler

VT 1100 C Shadow, Bj. 90, 1a-Zust., 30 Tkm, 34 PS/68, mit Zubehör, 9 800,-. Tel. 0561 / 711223

SR 500, 27PS, EZ 6/92, TÜV 2 J., 6200 km, m. Gepäcktr., DM 5 200,-, div.Zubeh., Tel. 0561 / 69473

GSX 1100 F, 4/93, 6 500 km, *rot, offen,* Extras, 11 200,--. Tel. 05683 / 7692

XJ 600, 27/50/74 PS, EZ 6/90, 21 Tkm, VB 5 800 DM, Tel. 05604 / 6688

Honda CBR 1000 F, blau, EZ 3/93, ca. 12 000 Tkm, 98 PS, Tel. 0561 / 45996

Africa Twin, EZ 4/93, 5 Tkm, 50/60 PS, VB 11 900,- Tel. 05622 / 2431 od. 3650

Malaguti Mokick MDX 450, 49 ccm, EZ 86, VB 1 100,--. Tel. 0 55 46 / 82 55

Trike, Vb 11 TDM, Tel. 05662 / 4154

Yamaha XT 250, Bj.88, 4 900 km, TÜV neu, VB 3 200,-DM, Tel. 06454 / 1633

XJ 900, TÜ 3/96, 34/96 PS, Spoilerscheibe, Konis, neue Bremsbelege, gute Reifen, 4 800,- DM, Tel. 06452 / 7613

Vespa „ZIP" 25, Bj. 94, neuw., 3 000,- DM + Versicherung. Tel. 0 56 05 / 22 59

GPZ 500, S 4/93, 12Tkm, 44 kW, schw., 7 400,-DM, Tel. 05693 / 6229

Honda XBR 500, 27 PS, Bj. 88, TÜ 3/96, 24 Tkm, 2 950,-. Tel. 05677 / 369

10 Simson Schwalben + Mopeds ab 400.- ETZ 250, Tel. 05651 / 6180 Hdl.

CBR 900 RR, EZ 5/92, dt. Mod., 7 Tkm, 13.300,-. Tel. 05694 / 1760 od. 1710

BMW R 50, Bj. 60, Liebhaberst., in gut., solid. Zust. Nur ernstgem. Ange.: nicht unter 7TDM. Tel. 05691 / 4122

Kawasaki K x 125, Bj. 82, Vollcross, guter Zust., 950,- DM, M.Staab, Röderweg 4, Verna, Tel. 05684 / 368

YAMAHA 350 Liebhaberstück 18 J. jung, VB 1 600,- DM Tel. 05673 / 1447 o. 4825

Mofa Prima 5, Bj. 85, preiswert Tel. 0 56 21 / 36 88 u. 7 11 12

♥ **KL 500-Fahrerin,** 25 Jahre, sucht nette Fun-Bike Fahrer für gemeinsame Touren und Unternehmungen. Zuschr. evtl. mit Bild unter A1/9499 HNA Kassel ♥

Suzuki GN 400, Softchopper, 27 PS, 2 500,-, **Suzuki GR 650,** Softchopper, 27/50 PS, 3 800,- ☎ 0 56 64 / 73 31

Kawasaki KH 125, Bj. 80, 10 PS, **Honda CJ 250 D,** Bj. 76, E-Start, 27 PS, **Honda CB 360 G,** Bj. 76, 34 PS, 05621/94787

Sehr gepfl. Kawasaki GTR 1000, 2. Hd., Bj. 89, TÜV 5396, 11 500 km, Koffer, *gar. sturzfrei, umst.-halb. abzugeb.,* VB 9 700,- Tel. 05541 / 8037 ab Mo.

Honda Transalp,4/92,2800 km,1 a Zust.,VB 8 500,- DM.Tel. 05661 / 50298

Honda CBR 1000 F, 1-a Zust., 7 950,- DM, Tel. 05 61 / 6 96 47

● Motorräder/Roller

Langer Samstag bei Kawasaki
Am 2. Juli, 9–16 Uhr
Probefahrten
Kaffee und Kuchen
Vorteilhafte, bequeme Finanzierung
3,9 % effektiver Jahreszins Angebot der AKB-Bank AG
für verschiedene Modelle.
Benzingespräche – natürlich bei

Zweiradtechnik GmbH
Kasseler Straße 77 · 34123 Kassel
Tel. 05 61 / 57 20 51 · Fax 05 61 / 57 36 67
DUCATI
Kawasaki
ENTDECKEN. WAS SPASS MACHT.

Simson
Neumaschinen
weit unter Neupreis, solange Vorrat reicht.
Fa. H. Schaumlöffel
34323 Beiseförth, ☎ 0 56 64 / 65 85

Neuer Vespa-Roller preiswert abzug., *Preis VS, GÖ 0172 / 5605831*

YamahaSR500,VB 3 950,-DM,05683 / 8358

Verk. Mofa Herkules Prima, 2 S, Topzust., Bj. 89, 4.500 km, VB 990.-. Tel. 0561 / 872371

RG Gamma 80, 10 PS, EZ 8/93, 2 Tkm, Pr. VS, Tel. 05 61 / 8 70 04 48

Vespa PK XL 2, EZ 3/93, 10130 km, 2 300,-- Tel. 0 56 01 / 8 74 66

KTM LC 4 Comp., EZ 5/93, 3 800 km, PreisVS, Tel. 06622 / 6426

Verk. BMW Gespann R 50, Bj. 60; EMW, Bj. 55; alles VS nach Ansicht, Tel. 0 56 58 / 2 57

FZ 750, zu verk. , Tel. 05684 / 7965

Yamaha XT 600 K, Bj. 7/91, 12 500 km, VB 5 900,- DM, Tel. 05541 / 31848

Honda DAX, FP 1.000,- ☎ 0561/498985

Z 900, Bj. 76, m. Motorschaden o. repariert, VS. 0 56 06 / 10 84 ab 17 h

Honda CB 1100 F, Bj. 83, 58 Tkm, sehr guter original Zustand, neuer Kettensatz, Pr. VS. Tel. 0 56 82 / 62 20

Vespa Roller 50 ccm, 1 J. alt, Einsitzer zu verk. VB 2.700.-. Tel. 0561 / 582261

Honda CB 250 T, Bj. 80, TÜV 4/95, 13 Tkm, VB 1 400,- Tel. 05542 / 3814

Neuer Mofa-Roller, VS. ☎ 05602 / 1657

CB 750 Bol d'or, Bj. 82, Extr., VB 3.300.-. Tel. 05502 / 2120

Simson Mokik S 51, Bj. 83, sehr gt. Zust., 650,-. Tel. 0551 / 795605

Moped S 51, Enduro, Bj. 87, 11Tkm, Pr. 1 100,-DM, Jens Hofmann, Haingasse 19, 99880 Mechterstädt

Kawasaki Zephyr 750, EZ 5/94, 2500 km, 72 PS, Top-Zustand, VB 10 900,-- Tel. 0 55 43 / 43 26

HESSENKASSEL GmbH & Co KG

gut eingefahren...

Top-„Gebrauchte" von Hessenkassel

Cabrios

Audi Cabrio 2.3 E, EZ 4/93, 98 kW, indigo, el. Verdeck, Klimaanlage, Alu, RC usw. **49 980,–**

Käfer Cabrio, EZ 4/78, 37 kW, grün, met.,unfallfrei, Topzustand **14 980,–**

Golf Cabrio „Quartett", EZ 5/87, 82 kW, braun, 69 700 km, 1. Hd., RC **16 980,–**

Golf Cabrio, EZ 4/93, 72 kW, blau, 12 000 km, Radio beta, MFA, Sportsitze, Cassettenablage **26 880,–**

Audi Cabrio 2.3 E, EZ 2/93, 98 kW, 4660 km, ABS, MFA, beh. Scheibenwaschdüsen, blau **46 880,–**

Kleinwagen

Polo Coupé CL, EZ 6/91, 33 kW, tornadorot, 19 527 km, 1. Hd., unfallfrei **14 570,–**

Polo Steilheck, EZ 8/88, 40 kW, rot, 77 395 km, unfallfrei, sehr guter Zustand **9 580,–**

Polo Fox, EZ 4/91, 33 kW, blau, 46 700 km, 1. Hd. **12 750,–**

Polo Steilheck, EZ 6/83, silber, 37 kW, 70 800 km, met., 1. Hd., unfallfrei **3 980,–**

Fiat Uno, EZ 7/91, weiß, 33 kW, 41 434 km, RC **8 888,–**

Fiat Uno, EZ 2/92, pink, 33 kW, 20 593 km, RC, WSG, 1. Hd. **9 999,–**

Ford Fiesta Diesel, EZ 7/92, rot, 44 600 km, 44 kW, Radio, 1. Hd., unfallfrei **14 780,–**

Ford Fiesta, EZ 4/91, rot, 7218 km, 37 kW, Radio, Sportlenkrad **11 880,–**

Seat Marbella, EZ 5/92, grün, 22 800 km, 29 kW, 1. Hd., unfallfrei **8 888,–**

Renault 5 TL, EZ 7/87, weiß, 65 500 km, 33 kW, 2. Spiegel, Hecklautsprecher, bed. schadstoffarm **4 444,–**

Golf

Golf CL, EZ 2/89, silber, 51 kW, 4türig, SSD, Alu, RC, Doppelscheinwerfergrill **10 980,–**

Golf GT, EZ 5/89, blau, 66 kW, 58 200 km, Servo, met., SSD, Color **13 980,–**

Golf GT Special, EZ 9/93, blau, 66 kW, 19 227 km, 4türig, met., el. Außenspiegel, Kopfst. hi., RC usw. **27 880,–**

Golf GTD, EZ 12/89, schwarz, 51 kW, 91 700 km, SSD, metallic, RC, unfallfrei **14 880,–**

Golf VR6, EZ 9/92, grün, 128 kW, 22 830 km, met., SSD, RC, Nebelscheinwerfer **29 880,–**

Golf CL, EZ 3/87, weiß, 53 kW, 61 670 km, 1. Hd., SSD, Kopfst. hinten, höhenverst. Fahrersitz **9 990,–**

Golf GTI, EZ 4/92, schwarz, 79 kW, RC, ABS, ZV, SSD, Servo, met., unfallfrei **14 880,–**

Golf CL, EZ 12/90, grau, 51 kW, 1. Hd., unfallfrei, 5gang, met., 56 200 km **13 880,–**

Golf GTI, EZ 10/93, darkviolett, 85 kW, Airbag, Klima, el. Außenspiegel, Sitzheizg. usw. **32 750,–**

Opel

Astra TD, EZ 2/93, 60 kW, weiß, 23 522 km, RC Grundig, SSD, ZV, el. Außenspiegel **21 590,–**

Kadett „Jubilee", EZ 5/87, 62 kW, grau, 85 000 km, Schiebedach, Servo, Color, Alu, get. Bank, Dekor **8 888,–**

Senator, EZ 1/89, 115 kW, silber, 98 000 km, AHK, met., ZV, RC, ABS, SSD **17 980,–**

Kadett GSi 16V, EZ 10/89, 110 kW, weiß, 60 000 km, LM-Felgen, Servo, tiefergelegt, 4türig, unfallfrei **14 880,–**

Kadett Caravan, EZ 4/87, 44 kW, weinrot, 75 000 km, 1. Hd., RC, Winterräder **8 888,–**

Kadett Caravan, EZ 1/88, 44 kW, perlmutt, sehr gepflegter Zustand, LM-Felgen, Glasdach **8 888,–**

Omega Caravan, EZ 6/92, 85 kW, grau, 41 000 km, SSD, AHK, LM-Felgen, met. usw. **28 780,–**

Omega, EZ 1/91, 110 kW, schwarz, 41 986 km, Klima, SSD, RC, LM-Felgen, met. **22 980,–**

NEU: 4,9 %
effektiver Jahreszins über V.A.G-Kreditbank bei 25 % Anzahlung, max. 36 Monate Laufzeit, ab DM 17 500,– Kaufpreis

Alle Fahrzeuge mit V·A·G-Gebrauchtwagengarantie europaweit. Fragen Sie uns nach Umfang und Leistung!

Es beraten Sie: Herr Köpke ☎ 05 61 - 50 06 53
Herr Walter ☎ 05 61 - 50 06 51
Herr Attendorn ☎ 05 61 - 50 06 52

ein Unternehmen der Glinicke-Gruppe

Kassel
Leipziger Str. 156
Telefon 05 61 / 50 06-0

Audi VW

Gebrauchtwagen und Zweiräder von A bis Z

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 0561 203-03

Leistung & Vertrauen serienmäßig:

Audi 100 2.3 E
98 kW (133 PS) EZ 5/91, 40 500 km, Met.-Lack, Nebelscheinw., Servolenkung, Colorglas, ZV, Drehz.-Messer, Kopfst. hi., LM-Felgen, ABS, 5gang, Breitreifen

DM 29 900,–

6,9 % effektiver Jahreszins
Laufzeiten 18, 24, 36 und 47 Monate.
20 % Anzahlung.
Ein Angebot der Opel Bank.
Gebrauchte mit europaweiter Garantie und Hilfe für Auto und Fahrer mit NONSTOP ASSISTANCE® Sicherheit ohne Ende durch OILSTAR®-Service-System gemäß *OILSTAR®-Schutzbrief*

AUTOHAUS GmbH BETTENHAUSEN
Ein Unternehmen der DÜRKOP-Gruppe
Sandershäuser Str. 1 · ☎ 05 61 / 50 01 80

Fairness fährt am längsten...

● Motorräder/Roller

Suzuki GS 500 E, Bj. 7/93, TÜ 6/95, 34 PS, VB 6 400,-. Tel. 05603 / 5264

Honda ST 1100 ABS + TCS, ohne Zulassung, 100 km, 2 Jahre Garantie, 24 900,--. Tel. 06621 / 77456 Händler

27/115 PS **GSX R 750,** Mod. 92, 16 Tkm, TÜ neu, Tel. 05 61 / 82 59 56

883 Sportster (HD), 4/92, sehr gepflegt, viele Extras, Tel. 05 61 / 49 72 66

Gelegenheit, XT 350, 20kW (27 PS), 1 J.alt,top-Zust.,5 999,-DM,05604 / 4210

● Nissan

Nissan Sunny 1,6 LX, bj.1/90, 49 300 km, VB 9 800,-DM, Tel. 06691 / 20477

Micra „Yive", 55 PS, SV ect.
DM 15 990,–
E. S. Automobile, ☎ 0 55 43 / 44 17

Nissan Cherry, '83, TÜ/ASU neu, sehr guter Zustand, 5-Gg., DM 1 900,-- Tel. 05 61 / 51 32 70

Nissan 200 SX, Bj. 8.89, 70 Tkm, rot, tieferg., Klima, 7½ Borbet, VB 16 200 DM gegen Inzahlungnahme Golf o.ä. bis 6 000 DM Tel. 05544 / 255 u. 7588

Nissan Micra, 54 PS, Bj. 8/90, 44 Tkm, le. Heckschaden. Tel. 0 56 02 / 15 49

Nissan Cherry, defekt, TÜV bis 4/96, div. Ersatzt., 1 200,- VB, Tel. 05541 / 34667

Primera Kombi, Diesel, Bj. 4/92, NP 36 000,-DM, el.FH, RC, Servo, ZV, get. Scheiben, VB 16 500,-DM,06623 / 5602

NX 100 Autom., EZ 12/92, 90 PS, 35 Tkm, scheckh.-gepfl. ☎ 05624/8127

Sportcoupe G-Kat., **Nissan NX 100 Targa,** 90 PS, Bj. 3/93, 24 Tkm, 1. Hd., unfallfrei, Zubehör, 21.500,- VB. Tel. 05 61 / 88 65 34

Nissan 200 SX, Bj. 8/89, 70 000 km, rot, tieferg., Klima, 7 1/2 Borbet, VB 16 200,- - gegen Inzahlungnahme Golf o.ä. bis 6 000,-- DM. Tel. 05544 / 255 u. 7588

Diesel Sunny 1,7 LX, 54 PS, EZ 5/87, 168Tkm, TÜ 03/96, werkstattgepflegt, VB 3 900,-DM T. KS 82 41 26

Nissan 200 SX, Bj. 12/89, rot, 68Tkm, Klima, Pr. 21TDM, Tel. 036924 / 2257

Uni R 440 185/60HR14 a. ATS-LM-Felg. Typ 60421 f. Nissan Sunny, Typ N13, B12, N14 u. 100NX, 6 Mon. gefahren, NP 1 680.-, f. 800.-. 0561 / 314735

Sunny, 5tür., autom., 1.Hd., Kat, gut. Zust., 54Tkm, 54KW, Bj.9/88, rot, VB 10 900,- Tel. 0561 / 8 89 35

Terrano, Bj. 9/88, 109 TKM, viele extras, VB 18.500,- DM. Tel. 05 61 / 49 58 57.

● Oldtimer

Lancia Fulvia Coupe Montecarlo, Bj. 74, 42Tkm, sehr guter Zustand, 12 000,- DM, Tel. 05601 / 8534

DKW F 12, evtl. F 11 z. Ausschl. ges., Tel. 05661 / 6368 o. 1720

● Opel Olym. Rekord B, Bj. 66, u.- ● frei, nur an Liebhaber, VS, Tel. ● 06622 / 42803

Mercedes 350 SEL, Bj.74, DM 4 900,- Tel. 05650 / 216

SR 2,Bj.58,g.Zust.,VS,036259 / 2370

/8 Coupe, 220 D, Bastlerfahrz., FP 1.000,- DM. Tel. 0561 / 80945.

Opel Rekord, *Bj. 72, TÜ frei, gepfl., DM* 1 000,--. Tel. 0 55 42 / 31 40

Volvo 544, Bj. 2/64, TÜV 4/96, VB 18 000,- DM, Tel. 05623 / 2094

Karmann Ghia, Bj.72,1J.TÜ, VB 3 800,- DM, Tel. 0561 / 24751

Volvo P 1800 S, Bj. 67, z. Restaurieren, komplett, 4.500,-. Tel. 05 61 / 3 34 00

BMW 700 Sport, Bj. 64, für Histor. Tourenwagensport., Tel. 05601 / 8534

200-8, 1a, 4.500,-. ☎ 05542 / 73179

MGB,Bj.68, SP-R,OV.TÜ,0561 / 886801

Käfer 1300, Bj. 69, 91 Tkm, AM 5 Tkm, MEG-Kennz., s.gt.Zust., VB 4 000,-DM, *Tel. 05661 / 2818*

Opel-Blitz Feuerwehr, Bj. 64, 17tkm, DM 3 650,-. Tel. 05674 / 5120 od. 6581

Feuerwehrfahrzeug LF 8 Opel Blitz, Bj. 1968, mit überholter Vorbaupumpe, Preis VS, Gemeindevorstand der Gemeinde Edertal, Tel. 05623 / 8080

Käfer, Bj. 69, VB DM 700,--; evtl. Standheizung. Tel. 0 56 08/43 37

VW 1200, Bj. 61, VB 1.800,- DM o. Tausch gegen VW-Bus. ☎ KS/13617.

US Pick Up, Ford, 7.5 l, z. Restaur., VB 1 300,- DM. Tel. 0 56 62 / 47 96

● Oldtimer

DKW-RT 250/2, Bj. 54, + E-Teile Chromteile sehr gut TÜV 5/96, Preis VS, Tel. 06623 / 6838

Manta u. Ascona A zum Ausschlachten u. versch. E-Teile, Tel. 05661 / 3644

VW 1 600, Bj. 72 z. Ausschl., VB 300,-, ☎ 0561/877990 o. 104108 o. 05682/2541

● Opel

Corsa 1.2 i, EZ 7/92, 45 PS, 26 Tkm, RC, DM 12.300,-, Tel. 05 61 / 88 66 42

Opel Kadett-C-Coupe, (55 PS), Bj. 78, gt. Zust., Pr. VB, Tel. 0 66 91 / 56 99 od. 53 61

Record 1.8 E, Bj. 84, TÜ 5/96, VB 1 700,-, Tel. 0 56 51 / 5 09 96

Kadett 1.6 i, schw.-met., LM, CD, 78 Tkm, 15.500,- VB, ☎ 05 61 / 28 19 35

Gelegenh.: Vectra GT, '90, Klima, ABS, etc., Vandalismussch., voll fahrb., nur 9 950,- ☎ KS/408740, Kfz-Handel

Leistung & Vertrauen serienmäßig:

Mazda 323 GLX Kombi 1,6i
63 kW (86 PS) EZ 9/92, 50 500 km, 5gang, RC, Drehzahlmesser, Kopfst. hi., Laderaumabdeckung, Servolenkung, Colorverglasung, Zentralverr., weiß

DM 15 900,–

Alle Gebrauchten mit europaweiter Garantie und Hilfe für Auto und Fahrer mit NONSTOP ASSISTANCE® Sicherheit ohne Ende durch OILSTAR®-Service-System gemäß OILSTAR®-Schutzbrief

AUTOHAUS KASSEL GmbH
Ein Unternehmen der DÜRKOP-Gruppe
Schönfelder Str. 5–7, Tel. 05 61 / 20 22 21

Fairness fährt am längsten...

VERLÄNGERTE ÖFFNUNGSZEIT

Automarkt Kassel
HAGEN Batterie AG
Göttinger Str./Nähe BAB KS-Nord
Samstags von 9–16 Uhr
1 x bezahlen - 2 x ausstellen

Corsa Swing, *Bj 5/91, 44 kW, 2 J. TÜ,* 2. Hd., 11 900,-. ☎ 05605 / 78105

Kadett D 1.3 SR, TÜ neu, Reif. neu, def. Zyl.-Kopf, Sportausst., VS ☎ KS 285384

Kadett D, Bj. 84, 60 PS, 4-tü., AHK, gt. Zust., TÜ 2 J., 2 200.- ☎ 05674 / 7958

Opel Kadett CS 1.6 I, schwarzmetallic, Bj. 9/89, 75 PS, 52 000 km, ABS, Schiebedach, Radio, Kassette, getönte Wärmeschutzvergl., Pr. 10 800,- DM. Tel. 05673 / 7550

Corsa A GSI, Bj. 6/89, TÜV/ASU neu, s.viel.Extr.,VB 8 500,-DM,05682 / 9927

Corsa Sport, 94, schwarz, 5 800 km, 17 990,-. **Autohaus Liese, KS/Frankfurter Str. 219, ☎ 05 61 / 9 40 89 20**

Kadett E Caravan 1,6 D LS, EZ 11/85, 40kW, 189 Tkm, umständeh. zu verk., VB 3 200,-DM, Tel. 05544 / 204

Kadett GSI, Bj. 6/89, (115 PS), schwarzmet., 82 Tkm, TÜV 5/95, GSD, NR, RC, VB, Tel. 0 56 22 / 26 05

Vectra 2000, 4x4, 16 V, schw., EZ 4/90, 41 Tkm, gepfl., 6 900,-, ☎ 05691/5860

Kadett Fun 1.4 i, Bj 10/91, 60 PS, gereg. Kat., 54 Tkm, weiß, Stu.h., TÜ/ASU neu, Color, RC, VB 12 650,-- 05661/50444

Kadett Kombi, Bj.81, 100Tkm, TÜV/ASU neu, gen. überh., VB 2 200,-DM, Tel. 05542 / 72540

Astra 1.4, 60 PS, 25 Mon., 26 Tkm, 3-türig, RC, türkismet., Garantiepaß, VB DM 15 500,--. Tel. 0 56 81 / 65 64

Opel Kadett GT 1,6i, EZ 4/90, 55 kW, SSD, RC, 9 990,-DM, Herkules Autoland, Tel. 0561 / 812087

Schnäppchen, C Kadett Kombi, Top Zust., Bj. 77, TÜ/ASU 5/95, Garagenwg., Orig. 27 Tkm, VS. Tel. 05 61 / 49 45 70 o. 31 20 28

Kadett E, 5-tü., Bj. 10/86, TÜ frei, DM 4 900.-, Tel. 0561 / 315909 Kfz-Handel

Kadett E Caravan 1,3 N, Bj. 85, TÜ 6/96, Extras, VB 3 700.- DM ☎ 05594 / 8224

Senator A 2,2, 85 kW (115 PS), EZ 11/86,, 92 Tkm, v. Extras, s. gepfl., Preis VS, Tel. 0 56 83 / 53 44

Ascona C, 5-trg., Bj. 12/83, 105 TKM, TÜV bis 7/95, ASU neu, gt. Zust., VB 2.600 DM, Tel. 06691 / 21714

Corsa, Kat., Mod. 87, TÜ 10/95, ATM, 20 Tkm, m. Beleg, gt. Zust., DM 3 950,--. Tel. 0 55 43 / 46 47

Rekord E 1,8 I, Bj. 85, TÜ 11/95, AHK, VB 2 000,- DM, Tel. 0 56 52 / 37 03

Kadett E 1.4 i Car., EZ 5/90, 60 PS, 5 trg., weiß, 1 A. Zust., VS ☎ 05604/7075

Kadett D, 1.3 N, 60 PS, 1 ½ J. TÜV, Bj.81, Verschleißt.neu, techn. u. opt. OK, m. Reif., ca. 70 %, VB 1 800 DM, Tel. 05634 / 6305

Kadett E Caravan Club 1.6i, 75 PS, RC, AHK, KHD, 100 Tkm, TÜV 2/96, Bj. 87, Pr. 7 950,- DM, scheckh.-gepfl., Tel. 06451 / 6259

Kadett E, Bj. 86, 44 kW, Kat., 2. Hd., TÜ 7/95, DM 2 950,--. Tel. 05543 / 4549

Vectra GT, EZ 4/92, schw.-met., v.Extr., 34Tkm, VB 21 000,-DM,05681 / 2837

● Opel

Gelegenheit – zugreifen!
Kadett Cabrio Edition
85 kW (115 PS), Bj. 3/92, ABS, Alu, Radio, Servo, Sportsitze, 7000 km, metallic
nur DM **24 990,–**

Golf Cabrio Avantgarde
66 kW (90 PS), Bj. 94, ABS, Airbag, ZV, Radio, 4800 km, el. Verdeck
nur DM **39 990,–**

DELF'S AUTOMOBIL GALERIE
Richard Delf GmbH u. Co. Betriebe KG
37235 Hessisch Lichtenau
Am Lohwasser 3–7 · Tel. 0 56 02 / 30 65

Geschäftswagen-Opel Senator-B mit Autotelefon C-Netz und Schiebedach, Bj. 3/91, 98Tkm, 130 kW-VB 16 900,-DM, ab Montag Tel. 05542 / 507-11

Rekord 2 I, 15 Mon. TÜ, VB DM 600,--. Tel. 05 61 / 5 68 01

Ascona B, Bj. 81, 60 PS, TÜ 9/95, ASU 1/95, 1 800,- DM, Tel. 0 56 34 / 4 21

Omega 2.0 CD Dia. 76 Tkm, Bj.90, SSD, ABS, *Alu, met.,* 14 Mon. Hdl. Gar., 16 950,-. Tel. 05622 / 5877 od. 06641 / 7077

Corsa, 45 PS, Bj.87, 55 Tkm, VB 4 350,- *Tel. 05544 / 70 03 ab 18 Uhr*

Ascona 1.6 S, Bj. 83, 130 Tkm, ATM 70 Tkm, v. Neuteile, z.B. Reifen, Ausp., neu lackiert, TÜ 7/95, 1-A-Zust., VB 2 900,- DM. Tel. 0 56 91 / 42 26

Leistung & Vertrauen serienmäßig: Auch an der Weserspitze.

Wählen Sie unter 150 attraktiven Gebrauchten. Eine Auswahl, die überzeugt.

Astra Caravan Diesel
EZ 5/93, 16 000 km, 44 kW (60 PS), 5-Gang, Servo, Cass.-Radio, *Schiebedach*
DM 25 900,–

DIENSTWAGEN
SAAB 900 S 2.3, 110 kW (150 PS), 5türig, 15 100 km, grünmet., Klimaanl., el. FH (beheizt), ABS, Doppelairbag, R/C, *wärmeabsorbierende Verglasung,* Kopfst. hi. **DM 43 880,–**

Alle Gebrauchten mit europaweiter Garantie und Hilfe für Auto und Fahrer.
mit NON-STOP ASSISTANCE®, Sicherheit ohne Ende durch OILSTAR®-Service System gemäß OILSTAR®-Schutzbrief

SAAB ZENTRUM KASSEL | **AUTOHAUS KASSEL GmbH**
Unternehmen der DÜRKOP-GRUPPE

Weserspitze
Fuldatalstraße 3-7 • 34125 Kassel • Tel. 0561/87 10 61

Fairness fährt am längsten...

Corsa, Bj. 85, TÜ 96, 45 PS, 5-trg., 72 TKM, VB 3.900,-. Tel. 0 56 65 / 58 39

Vectra GL, 115PS, 49 000 km, Schrägheck, Sportfahrwerk, Sportausp., GH-SD, Aluf. m. 195/50 R15-Reifen + 4 Wi.-R. m. Felg., 17 500,-DM,05609 / 2745

Opel Corsa, 8/84, neu TÜ u. ASU, Extras DM 1 950.-, Tel. 0561 / 69647

Commodore 2.5 I, Berlina, viele Extras, BJ 81, 8-f. bereift, Bestzustand m. Motorschaden günstig zu verk., Tel. 03601 / 74835

Omega Caravan, Bj. 5/90, 2.0i, 48 Tkm, *225 auf 8x16,* Kat., ABS, AHK, Recaro, VB 17 500,- DM, Tel. 05602 / 2028 o. 6929

Astra Car. Club, Bj. 4/92, 34 Tkm, viele *Extras, 19 900,-,* ☎ *0 64 25 / 28 29*

Kadett D, Bj. 82, 60 PS, 78 TKM, TÜ 9/95, VB 2.100,- DM. Tel. 0 56 65 / 84 19.

Opel Corsa, EZ 9/86, 55 PS, 108 TKM, viele Extras, leichte Lackschäden, VB DM 4.600,- Tel. 05602 / 70409

Kadett E GT 1,3, 8/85, Sportlenkrad, Top-Zust., VB 4 950,- ☎ 05609/27 43

Kadett E Bj.86, 2 J. TÜ, 125Tkm, weiß, 4-tür., 75 PS, 3850,-DM Tel. 05673 / 7157

Corsa, 45 PS, RC, Bj. 5/87, TÜ 3/96, VB 5 300.-. Tel. 0 56 65 / 43 99

Vectra, 5/92, dkl.rot, 55 KW, AHK, 55 Tkm, Radio, Winterräder, CAR Garantie,18 800,-, **SUBARU Poniewass,** Tel. 05662 / 3600 od. 1404

Unf. Kadett 1,6 i, Bj. 6/90, 5 700,-. J.K. Automobile, KS/403906 + 575730

Corsa, Bj. 89, m. neuem Motor, zum Ausschlachten. Tel. 0 56 22 / 47 22

EG-Neuwagen ab 5,9 % Finanzierung/Leasing effektiv
VW/Audi/Opel/Ford etc.
E. S. Automobile, ☎ 0 55 43 / 44 17

Manta B 2,0 E
Bj. 78, Extras, VB 2 800,-DM, Tel. 05664/ 8549

Omega 2.0 i, Bj. 89, Autom., 265 Tkm, Servo, 5 550,--. 0561/814766 Kfz-Firma

Kadett GSI, 110 PS, Bj. 89, 36 Tkm, TÜV *3/96,* Extras, VB 12 500,- DM, Tel. 06454 / 1449

● Opel

Corsa Swing, 33 kW, EZ 93, 13tkm, **nur DM 16 850,-; V.A.G.-Klein, Fuldatal/ Ihringshs., Tel. 05 61 / 81 03 - 71**

Orion, 60 PS, Diesel, 32 Tkm, Bj. 91, ZV, 4trg. etc. **DM 14 490,–**
E. S. Automobile, ☎ 0 55 43 / 44 17

Corsa Diesel, EZ 7/88, 78tkm, AHK, R/C, **nur DM 8 650,-; V.A.G.-Klein, Fuldatal/ Ihringshs., ☎ 0561/8103-71**

Corsa Swing 1.4 i, weiß, 5/92, 60 PS, G-Kat., el. Panoramadach, 19 500 km, 13 850,- DM. Tel. 0 56 65 / 15 44

C-Coupé 2 l E, 2 J. TÜV, Extras, VB 3 900,--. *Tel. 05681 / 60673*

Manta GSI, Bj. 86, viele Extr., 8 500,- DM VB, Tel. 05631 / 66236

D Ascona, TU/ASU neu, Pr. VB Tel. 0 56 83 / 58 74

Kadett GSi, 16 V, 2 L, Bj. 11/88, 140 Tkm, TÜV 8/94, Pr. 10 TDM, Tel. 036924 / 2130

Ascona 1,6 S, 90 PS., Bj.86, VB 3 500,- DM Tel. 05671 / 4 03 46

Ascona C, Bj. 83, TÜV 7/95, VB 1.500,- DM. Tel. 05673 / 4201, ab 16.00 Uhr

Vectra GT 2.0 i, EZ 6/90, 85 Tkm, schwarzmet., Color, GSD, Alu, Wi.-Reif., Nebelscheinw., ZV, el. Spiegel, Bordcomp., RC, CD-Wechsler u.v.m., VB DM 15 500,--. Tel. 0 56 06 / 14 53

Kadett D, Bj. 82, TÜ 6/94, DM 300,--. Tel. 05 61 / 3 79 68

Corsa 1,3 S, Bj. 86, 51 kW, 84 Tkm, Kat., 2. Hd., Pr. VS. Tel. 0 56 09 / 16 78

Kadett C City, 54 PS, Bj. 79, TÜ 10/95, VB 1 000,- DM. Tel. 05 61 / 87 33 27

Kadett 1,6i, CS, EZ 3/89, 34Tkm, 55 kW (75 PS), ABS, Cass.-Rad., Sportsitze, Kat, grau/met., **DM 11 900,-**
OPEL Weserspitze, Fuldatalstr. 3, Kassel, Tel. 0561 / 87 10 61

Vectra GLS 1.8i, EZ 3/91, 33tkm, SSD, RC, **nur DM 19 800,-; V.A.G.-Klein, Fuldatal/Ihringshs., ☎ 0561/8103-71**

Kadett E-CC 1,4 i, Bj. 2/90, 46 Tkm, TÜ/ASU neu, schwarz, SD, Wi.Reifen, VB 11 000,- DM. Tel. 0 56 04 / 65 32

Astra Caravan Club 1,8i, 66 kW (90 PS), Zul. 4/92, 42 000 km, SL, CR, ABS, Kurbelhebedach, metallic, LM-Felgen, Dachreling **22 220,–**
Vectra GLS 1,6i, 55 kW (75 PS), Zul. 9/91, 47 000 km, SL, ZV, CR, Kurbelhebedach **18 220,–**
Astra GL 1,4i, 44 kW (60 PS), Zul. 5/93, 15 300 km, SL, 5gang, CR, metallic, Kurbelhebedach **19 770,–**
Alle Fahrzeuge 1 Jahr OVD-Garantie
Autohaus Heidenreich GmbH Witzenhausen Telefon 0 55 42 / 20 50

Kadett D 1.3 I, (60 PS), Bj. 82, 2 J. TÜ, AU neu, VS, Tel. 05651 / 76643 o. 20463

Corsa, Bj. 85, TÜ 6/95, Glasd., 2 250,- ☎ 0561/68938 o. 814901 Kfz-Handel

Für Liebhaber Kadett *C City, Bj. 78,* 1600 ccm, gut gepfl., neue Bereifung, TÜ/ASU 1 J., DM 1 700.- ☎ 05634/6058

B-Ascona, Bj. 81, TÜ 2/95, VB 1 000,- Tel. 0 56 73 / 76 14

Kadett E, 1.3, 75 PS, EZ 86, TÜV neu, Tel. 03691 / 890932 n. 16 h

Astra Caravan Club 2.0, *schw.-met.,* 115 PS, EZ 3/93, Alu, tiefer, SSD, ZV, Servo, 21 Tkm, weitere Extr., VB 25 500,- evtl. Inzahlgn. ☎ 05681/5881

Corsa 1,3i, *60 PS, Bj. 87, TÜ 5/96,* VB 6 000,-. Tel. 0 56 24 / 63 34

Corsa Swingin, Bj. 92, 21 Tkm, SD, bl. met., VS, Tel. 05675 / 1365

Corsa, 4-tür., Bj. 10/86, 60 PS, 89 Tkm, TÜ/ASU neu, Preis VS ☎ 0 56 09 / 16 78

Kadett D, Bj.81, 1 J.TÜ ☎ 05673 / 6681

Opel Senator, *120 Tkm, 145 PS,* 8-f. ber., ASU neu, TÜ 5/95, 500,--. 05653 / 5325

Irmscher Corsa, EZ 11/86, 83 PS, viele Extr., VB 5 500,-DM Tel. 05631 / 4843

!!!! EG-NEUWAGEN !!!!
CORSA SWING 1,2 I, 33 kW, 3türig mit SSD, ZV, el. Fensterh., Colorglas, Radiovorbereitung, 17 990,– DM
BORNMANN-AUTOMOBILE 0 56 92-83 13

Corsa 1.2, 45 PS, EZ 11/93, ca. 3 800 km, verschied. Extras, 15 600,- DM. Tel. 05 61 / 4 91 17 00

Kadett, Bj.83, TÜV 2 J., 1 300,-DM, Tel. 05546 / 782

***Corsa 1.3 i, Bj. 87, 122 Tkm, 2 J. TÜ,* 5-G., 4 450,-, 0561/814766 KFZ-Firma**

● Opel

Gepflegte Gebrauchtwagen zu günstigen Preisen:

Astra GLS, Kat., 44 kW, EZ 8/92, 23 Tkm, met., R/C, ZV, 1. Hd. **DM 17 450,–**

Kadett GSi, Kat., 85 kW, EZ 4/89, 69 Tkm, *met.,* Alu, R/C **DM 13 450,–**

Vectra CD, Kat., 58 kW, EZ 9/89, 64 Tkm, ABS, SSD, R/C, met. **14 360,–**

KÜHLBORN FAHRZEUGE
34302 Guxhagen, ☎ 0 56 65 / 94 90-0

Ascona, TÜ 11/94, m. kl. Reparat., probleml. nochmals TÜ, 500,- 0561/898565

Kadett Kombi Bj.80, 70 Tkm, TÜ 4/96, Preis VS, Tel. 05651 / 6819

Opel Senator, Bj.83, 115 PS, 1 500,-DM, Tel. 05604 / 6012

Kadett E CC, Bj.10/86, 60 PS, 114Tkm, TÜ 4/95, ASU neu, Sportfelg. m. Breitr. + Wi.- m. Felg., Sportfahrwerk, gutes Cass.-Radio m. Sound-Heckablage, VB 6 950,-DM Tel. 05675 / 58 55

Vectra 2.0 i, 8/90, Autom., 165 Tkm, ZV, Servo, 6 950,--. 0561/814766 Kfz-Firma

Kadett, 88, 1.3, 60 PS, rotmet., Alu, Extr., gepfl. 6 900,--. Tel. 05631 / 4663

R 5, Sond.-Ausst. Spring, Bj. 88, TÜ 6/96, VB 5 500,-. ☎ 0 56 24 / 63 34

Kadett C Kombi, Bj. 79, TÜ 11/95, VB 750,- DM. Tel. 0 55 04 / 86 44

Kadett D Berlina, Mod. 84, 129 Tkm, 2 J. TÜ, AHK, VB 1 998,- ☎ 05605 / 78104

Ascona C, Bj. 3/83, 95Tkm, SD, TÜ frei, Tel. 0561/ 44740 od. 882579

Astra 1.8 i, EZ 6/92, 1. Hd., 24 Tkm, Extr., + Garantiepaket, Pr. VS. 05665 / 30408

Vectra GL 1,6 i, met.-blau, EZ 1/93, RC, ABS, Servo, 22 Tkm, m. lei. Hagelschaden, VB DM 19 900,-. ☎ 0561 / 524441

Opel Calibra, 2,5 V 6, Neuwagen, Vollausst., incl. 2x Airbag (o.Leder) neptuntürkis-met., NP 53 000,- umst.halber sofort f. 41 0000 DM, Tel. 05651 / 20311

Corsa, Kat, EZ 10/87, 68 TKM, 45 PS, rot, 1-hd., 6.400,- DM. Tel. 05692/2186.

Unf. Kadett 1.6 i, Bj. 5/91, fahr., 7 500,-, J.K. Automobile, KS/403906 + 575730

Calibra 16 V, EZ 10/90, 63 Tkm, 150 PS, *div. Extras, Topzust.*, VB 21 800.- DM, Tel. 0 61 54 / 28 08

Opel Kadett 1.4, Bj. 6/90, 52 Tkm, Wi.-Rfn., VB 12 000,- DM, Guido Bretthauer, *Klein Bethlehemstr.39 a, Hohengandern*

Verk. Manta GTE, Tel. 05698 / 8552

Unfall-Corsa GSI, Bj. 11/89, SD, Alu, 98 PS, VB 2 800,- DM ☎ 05659/899 ab 18 h

Omega Kombi, 91, Autom., VB 11 900.-. Tel. 05657 / 1071

OPEL
Das saubere Angebot
Kadett Life, 5trg., 1.6i, US-Kat, 10/90, 53 Tkm, Radio, Color, SD, Heckspoiler VP **11 990,–**
Stadler-Gempt GmbH
Hann. Münden ☎ 0 55 41 / 80 78

Kadett E, BJ 87, Verschleißteile neu, TÜ 6/96, Pr.VS. Tel. 0 66 96 / 73 81

Kadett E 1,6i, autom. Servo, Bj. 2/90, 14Tkm,FB 9 800,-DM,06633 / 1348

Leistung & Vertrauen serienmäßig:

Ford Sierra 2,0 LX
74 kW (100 PS), EZ 4/89, 90 Tkm, 5gang, Radio-Cassette, Lederlenkrad, LM-Felgen, Sonnendach, Heckspoiler, weiß

DM 8 900,–

AUTOHAUS KASSEL GmbH
Ein Unternehmen der DÜRKOP-Gruppe
Schönfelder Straße 5–7 · Tel. 05 61 / 20 22 21

Fairness fährt am längsten...

Opel Omega, EZ 6.87, km 78 700, GD, Radio, DM 12 500,-, Baron Automobile, Weserstr.42,Kassel,0561 / 873825

Kadett E "Beauty", 75 PS, EZ 3/91, TÜ 3/96, SD, RC, ZV, 48 Tkm, Winterreifen, VB 12 900,- DM, Tel. 05 61 / 51 46 93

Ascona, Bj. 83, TÜV/ASu neu, 75 PS, 8-fach ber., 950,-DM, Tel. 06451 / 24137 So. 12.00 Uhr

Redkord E, Bj. 81,2J. TÜV, neu ber., Tel. 05664 / 1870

Kadett GSi Champion, Bj. 7/90, met., 69 Tkm, Volleder, Servo, GSHD, Color, BBS 7x15, VB 14 800,- DM ☎ 05664/1856

Kadett E Mod. 90 Kat 60 PS Color SSD Dekor Bestzust. VB 7 650,- 05673/5773

Frontera 2,3 D Turbo Diesel, *Bj. 92, 40* Tkm, 28 000,- DM, Tel. 0 56 65 / 15 00

Opel Ascona C, Bj. 84, 125 Tkm, 90 PS, TÜ 6/96, Wi.-Reif. neu, VB 3 000,- DM
Opel Kadett C, Bj. 75, 55 Tkm, 60 PS, TÜ 3/95, 4-trg., VB 700,-
Tel. 0 66 23 / 61 34

Kadett E GT 1,6 i, EZ 10/89, 62 Tkm, SD, RC, Pr. VS, ☎ 05 61 / 51 75 06 ab 9 h

● Opel

Opel-Sonderangebote

Kadett Car. GLS, Bj. 12/84	**5 850,–**
Kadett Car. Club, Bj. 5/88	**8 900,–**
Kadett Car. Club, Bj. 4/89	**10 900,–**
Kadett Stufenheck, BJ. 10/86	**4 900,–**
Kadett Stufenheck, Bj. 12/88	**6 700,–**
Kadett, 3trg., GL, Bj. 4/88	**9 900,–**
Kadett, 5trg., „Snow", Bj. 3/88	**8 400,–**
Kadett, 5trg., „Life", Bj. 7/90	**7 900,–**
Kadett, 3trg., GT, Bj. 4/90	**12 900,–**
Kadett Cabrio, Bj. 5/88	**14 500,–**
Kadett GSi, 16 V, viel Zubehör, 38 Tkm	**19 900,–**
Vectra, 4trg., CD, Bj. 10/89	**16 900,–**
Vectra, 5trg., CD, Bj. 8/91	**18 700,–**
Vectra, GL, 5trg., Bj. 7/92	**21 900,–**
Vectra, CD Diamant, 4trg., Bj. Bj. 6/92	**21 900,–**
Vectra, 5trg., CD, Bj. 4/93, 11 Tkm, ein besonderes Auto mit Irmscher-Umbau	**32 900,–**
Omega, CD, Bj. 7/87, 1. Hd.	**9 600,–**
Omega Car, CD Diamant, Bj. 6/92	**24 900,–**

Autohaus Heerdt GmbH
Tel. 0 56 61 / 26 05

!!!! EG-NEUWAGEN !!!!
FIESTA „CHEERS" U. „NEWPORT"
3 + 5türig, 37 u. 44 kW, TOP-Preis
BORNMANN-AUTOMOBILE 0 56 92-83 13

Opel Ascona 1.6 I, Bj. 82, TÜ 3/96, 90 Tkm, Kat., 1-A-Zust., VB 3.500,- DM. Tel. 05 61 / 87 16 58, 18-20 Uhr

Ratio-Privatautomarkt.
Jeden Samstag 14–18 Uhr

Kadett 1,6 i, EZ 8/90, 66 Tkm, VB 10 500,- DM, Tel. 0 56 50 / 4 67

● Peugeot

PEUGEOT

Gebrauchtwagen mit Löwensiegel-Garantie*

309 Automatik
EZ 9/88, silber ... **10 800,–**
309 GR Diesel
EZ 11/90, graphit **12 920,–**
605 SV 24
EZ 5/92, grünmet. **42 800,–**
605 SV Automatik
EZ 4/91, graumet. **25 700,–**
Bitte mit Garantie!

von Ihrem
PEUGEOT-Vertragshändler
Autohaus Stadthallengarage
Breitscheidstr. 37 · 34119 Kassel
Tel. 05 61-10 38 31 · Fax 1 49 02
* Gemäß den Bedingungen der CG CAR-GARANTIE Versicherungs-AG

PEUGEOT

Unsere Angebote

106 XR, 23 Tkm, fl.-grün, 3 Tkm	**14 850,-**
205 GTi, 1,9 l, breit, 67 Tkm	**14 950,-**
309 XS, *27 Tkm,* SV, SD, EZ 90	**14 500,-**
405 SRi Autom, 84 Tkm, EZ 91	**17 850,-**
BMW 316i, EZ 89, SD, ZV, M+S	**12 850,-**
BMW 318i, EZ 90, SD, SV, ZV	**21 650,-**

Alle Fahrzeuge **2 Jahre TÜ frei!**
Finanzierung über P. A. Bank

Autohaus Creuzer GmbH & Co KG
Espenau ☎ 0 56 73 / 20 25

106 XT, Mod.93, 20 000 km, 17 200,- DM. Tel. 05682 / 9248

Peugeot 306 XR, 75 PS, EZ 3/93, 52 *Tkm, Garantie b. 3/96, met., Colorvergl.,* Glas SD, Servo., ZV mit Fernbed., eFH, Radio m. 4 Lautspr. u. Bed. sat. am Lenkr., VB 17 300,-, Tel. 06691 / 24377

Peugeot 106 XN, EZ 92, 60 PS, RC, 16 700 km,nur 13 400,-, 05683/5364

505 GTI, Kat., EZ 87, 90tkm, Zubehör, **nur DM 8 950,-; V.A.G.-Klein, Fuldatal/Ihringshs., ☎ 05 61 / 81 03 - 71**

309, Kat, EZ 90, 40tkm, DZM, Heckwischer, **nur DM 11 950,-; V.A.G.-Klein, Fuldatal/Ihringshs., ☎ 0561/8103- 71**

205 XL, Bj. 3/86, 36 kW, GHD, Langstr.-fzg., VB 3 500.- DM, Tel. 0561 / 775676

Peugeot 205 Diesel, EZ 5/92, 38.5 Tkm, *Top-Zustand, rot, Servo,* ZV, elFH, Alu, GHD, RC, NP 26 000,- VB 14 400,-- Tel. 0 66 22 / 55 35 o. 4 36 98

Leistung & Vertrauen serienmäßig:

Honda Accord 2.0i
81 kW (110 PS) 4türig, EZ 4/93, 38 500 km, ger. Kat, Met.-Lack, SSD, Servolenkung, ZV

DM 24 900,–

6,9 % effektiver Jahreszins
Laufzeiten 18, 24, 36 und 47 Monate.
20 % Anzahlung.
Ein Angebot der Opel Bank.
Gebrauchte mit europaweiter Garantie und Hilfe für Auto und Fahrer mit NONSTOP ASSISTANCE® Sicherheit ohne Ende durch OILSTAR®-Service

Gebrauchtwagen und Zweiräder von A bis Z

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 0561 203-03

● Peugeot

Angebot der Woche

106 XN, 3/93, 11.8 Tkm, met., Glasdach, Radio	**12 900,-**
106 XN, 5/92, 11,7 Tkm, Radio	**11 900,-**
205 XRD, 4/92, 90 Tkm, metallic, Color, Radio	**10 500,-**
205 Green, 5/92, 18,5 Tkm, weiß, ZV, el. FH, Color, Radio	**13 900,-**
306 XN, 6/93, 7,1 Tkm, weiß, Dekor, Radio	**18 900,-**
308 XR, 5/93, 18,5 Tkm, SL, ZV, el. FH, Color, Radio	**19 900,-**
309 Graffic, 4/92, 22 Tkm, weiß	**12 500,-**
405 GLD, 1/91, 54 Tkm, met., Glasdach, Radio	**15 900,-**
405 GL, 5/94, 0 km, met., SD, ABS, Color	**27 950,-**
505 GTi, 8/84, 127 Tkm, met., SD, ZV, el. FH	**3 500,-**
605 SRDT, 4/92, 58 Tkm, Perlm., Klima, SL, ABS, ZV, Radio	**28 900,-**
605 SRDT, 3/94, 5 Tkm, Perlm., Klima, SL, ABS, ZV, Radio	**48 500,-**

PEUGEOT GOTHA-OST GMBH
Tel. (0 36 21) 46 21 30 / 46 24 22

Peugeot 205, Bj. 11/83, ATM 53 Tkm, 55 PS, ASU/TÜV 7/95, Tel. 05633 / 5599

205 GLD, Bj. 87, 4-trg., VB 5 300,-DM, Tel. 0561 / 873403

106 Palm Beach, 6 Mon. alt, 500 km, 32 kW, RC, VB 14.300,-. Tel. 0 56 06 /95 21

● Porsche

911 Carrera Targa, Kat., 39 Tkm, Bj. 88, neuwert., Extr., 58.500,- ☎ 05674/4627

944 Ersatzteile und Motor, 05661/1753

2 x 924, 1 x 914 u. Porscheteile u. Zubehör. Tel. ab 14 Uhr: 05641 / 2851

944, Bj. 6/86, 120 kW, Fuchs-Felg., Blaup. Berlin, 16 500.- VB. ☎ 05676/345

Porsche 914, 1,7 l, kompl. od. Einzelteile zu verk., Preis VS, Tel. 0561 / 18241

Rarität Porsche 928, TÜV 2 Jahre, 19.900,- DM. Tel. 0 56 64 / 66 11

Porsche 911 SC, Bj. 83, rot, Heckspoiler, breiter/tiefer, Fuchs-Felgen, SD, , kl. Lackfehler, scheckh.gepfl. VB 28.500,- ☎ Sa. bis 14 h, ab Mo. 9 h 06628/8543

911 Targa, Bj. 74, VS. ☎ 0 66 23 /4 24 19

944/2 Targa, Bj. 86, 2,5 l, 163 PS, Top Zust., DM 15 900,--. Tel. 05665 / 7520

911, Bj. 3/88, 93 Tkm, Kat., 2. Hd., Alarm, Klima, Leder, Gar.wg. ☎ 0 56 65 / 74 49

● Renault

Renault 11 GTL, Bj. 84, 60 PS, 112 Tkm, TÜ 10/94, VB 700,-- Bei Aufpreis TÜ neu möglich. Tel. 0 56 91 / 4 08 41

Clio 16V,Mod.92, Tel. 0561 / 891394

R 5 D, Bj 86, silb-met. TÜV 1 J., Pr. 3.500 DM, Tel. 06452 / 1296

R 19, EZ 90, 58 Tkm, viele Extras, 8 900,- DM. Tel. 0 64 51 / 61 46

Terra Kombi Scheiben Diesel, weiß, Bj. 3/91, 64 Tkm, 9 850,- **SUBARU Poniewass,** Tel. 05662 / 3600 od. 1404

R 5 Campus, Bj.88, 120Tkm, 45 PS, rot, 2 J. TÜV, Preis VS, Tel. 0561/ 527378

Unf. Rapid 1.9 D, 12/91, fahrb., 7 400,- J.K. Automobile, KS/403906 + 575730

Rapid, rot, 10/89, 44 Tkm, 8 300,-. **SUBARU Poniewass,** Tel. 05662 / 3600 od. 1404

R 19 GTS, Bj. 5/92, 37 Tkm, graumet., Car-Garantie, Colorvergl., VB 14.300.- Tel. 05674 / 6116

R 5 TL, 33 kW, EZ 88, 46 Tkm, rot, gt. Zust., VB 6 250,- ☎ 0 56 42 / 71 54

R 19 TXE, Bj. 89, 90 Tkm, 3-tür., el.GSD, ZV, VB DM 7 950,--. Tel. 0 56 73 / 63 75

19 TXE, Kat., EZ 91, 52tkm, 4tür., R/C, el. FH, **nur DM 14 800,-; V.A.G.-Klein, Fuldatal/Ihringshs., ☎ 0561/8103-71**

Unf. Clio 1.2i, Bj. 11/91, fahrb., 6 300,-, J.K. Automobile, KS/403906 + 575730

Suche Nachfolger für Leasingvertrag. Renault Twingo, wegen Familienzuwachs. 2/94 - 2/97, monatl. Rate 286,-- Tel. 05 61 / 51 95 52

R 21 Nevada Kombi, 92, VB 8 600,--. Eckhardt Automobile ☎ 0561/ 817085

Espace Turbo D, Bj. 86, met., 7 Sitze, Dachreling, RC, etc., 12 800,- DM. Tel. 0 56 21 / 15 61

Renault 11, GTE, Bj. 88, TÜ Juli 95, 96 Tkm, 90 PS, VB 5.300.-. T 05621/6079

Espace, BJ 1/92, 53 Tkm, 6-sitz., zu verk. od. Tausch geg. Passat Kombi od. Audi-Kombi, beid. Diesel, gleic. BJ, Tel. 0561 / 8700638 So. ab 19.30 Uhr

Renault 21 Nevada GTX, 105 PS, Bj. 4/92, ZV, 33 Tkm, schw.-met., G-Kat., NS, SD, AHK, Alu 7x15, tiefer, WR, VB 24 500,- DM, Tel. 06627 / 8469

R 11, Bj. 4/86, m. Kat, 2 J. TÜV, 4 trg., 80 300 km, Pr. VB; Tel. 0 56 01 / 52 33

Espace TD, Bj. 90, weiß, Dachgalerie. Tel. 05 61 / 49 61 15

Clio, 55 PS, 6/91, TÜ/AU 2 J., steuerfr. b. 9/95, Wi-Rf., VB 10 500,- ☎ 05692/5342

R 19, autom., EZ 2/91, 54 KW, 55 Tkm, v. Extras, 15 000,-- Tel. 05608/4111

R 4, EZ 83, 1 a gepfl., TÜ 5/95, VB DM 650,--. Tel. 0 56 24 / 23 95

R 4, BJ. 84, 1 Jahr TÜV, guter Zust., VB 1 400,--. 06621 / 66439 ab So.Abend

R5, Bj.11/82, TÜV 4/96, 105Tkm, 1 200,- DM Tel. 06623 / 1400

R 19 1.8 S Chamada, Autom., 26 Tkm, Bj. 8/92, neues Mod., ZV, eFH, LM, RC, VB 16 800,-DM, Tel. 06622 / 41546

5 GTX, 73 PS, Bj. 9/89, G-Kat., schw., tief u. breit, ZV, eFH, WR, Sportlenkrad, VB 8 500,- DM, Tel. 06627 / 8469

R 21, Bj. 86, 136 000 km, 88 PS, SoD., CR, Heckspoiler, 4 000,- 05636 / 1253

Renault Clio 1.4 RT, EZ 4/92, 75 PS, rot, gepfl., VB 13.500,- ☎ 05674 / 7780

● Saab

3 x Saab 9 000 CD, 89-91, Leder, Klima, met., SSD etc., super gepfl., ab 16 500,- **Autohaus Liese, KS, Frankfurter Str. 219, ☎ 05 61 / 9 40 89 20**

● Saab

Bei uns hat der Preis mit der Leistung ein Verhältnis.

SAAB 9000 CS 2.0, 98 kW (130 PS), EZ 9/93, 27 200 km, Airbag links, el.Fensterheber, 4fach ZV, Servol. US-Kat, Normalbenzin, elektr. Außenspiegel beheizt, Radio/Cass., 4 Lautsprecher, dunkelblau, el. SSD, ABS, Sitzheizung vorn, Wärmeschutzverglasung **DM *38 745,-**

SAAB 9000 CD Turbo 2.0, 118 kW (160 PS), EZ 4/88, 103 000 km, Klimaautomatik, ABS, Servol., Radio/Cass., 5gang, Lim. 4türig, el. SSD, Sitzheizung vorn, ZV, el. Fensterheber, elektr. Außenspiegel beheizt, ambassadorblau, WD-Glas, Normalbenzin **DM 22 900,-**

SAAB 900i 2.0, 81 kW (110 PS), EZ 3/88, 189 000 km, weiß, 5türig, US-Kat, ZV, Servol., WD-Glas, 5gang, Normalbenzin **DM 9 800,-**

* Mehrwertsteuer ausweisbar

SAAB - ZENTRUM KASSEL
34 125 Kassel • Fuldatalstraße 3
Telefon (0561) 987930

BARON
AUTOMOBILE

Saab 9000 i, Bj. 87, SD, Radio ..... **DM 14 500,–**
Saab 99, Bj. 83 ..... **DM 4 500,–**

Maserati-Vertragshändler in Kassel Weserstr. 42, ☎ 05 61 / 87 38 25

900 S, EZ 4/92, 5-trg., 141PS, ESD, 21 500,-DM, Tel. 05695 / 537

900, Bj.82, 2 J. TÜV, 05541 / 34659

Saab 90, 2,0 l, 100 PS, 9/85, SD, RC, VB 3 900,-DM Tel. 05541 / 3 19 00

● Seat

Seat Ibizza 1.2, 5/91, 43 Tkm, 9 500,- DM, Tel. 0 56 73 / 21 19

Seat Marbella, 34 PS, Bj.90, Kat, 70Tkm, 5 200,-DM, Tel. 05636 / 442

Seat Ibiza, Bj. 86, VP 2.200,- DM ☎ 0561 / 18870

Seat Marbella, Bj. 91, schw., 34 PS, 48 Tkm, VB 5 200,-, Tel. 05601 / 87021

Seat Malaga Bj.91, 70 PS, el.FH, ZV, AHK, VS, Tel. 06627 / 1611

Ibiza SX, Mod. 91, 29 Tkm, top Zust., 8.700,- VB, Tel. 05 61 / 77 37 10

Ibiza SX, EZ 91, 39tkm, DZM, RC, Color, Sportsitze, **nur DM 11 800,-; V.A.G.-Klein, Fuldatal/ Ihringshs., Tel. 05 61 / 81 03 - 71**

Seat Ibiza Spezial, 4/92, 70 PS, met., RC, 16 Tkm, Tel. 05624 / 6834

Marbella Black, Bj. 10/91, 37 Tkm, 1. Hd., DM 5.999,- VB. ☎ 05674 / 1812

Ibiza Disco, EZ 1/90, 113 Tkm, 90 PS, VB 5 500.-. Tel. 05657 / 358

Seat Ibiza, Bj. 6/93, ca. 10 Tkm, 70 PS, ZV, eFH, Drehzahlm., SD, met., VB 13 700,- DM. Tel. 0 56 03 / 46 59

Marbella Spezial, 40 PS, EZ 7/92, sw, 18 Tkm, CR, VB 6 900,- DM, 06623/6862

Seat Ibiza, Bj. 2/89, 67 Tkm, schwarz, sehr gt. Zust., scheckheft-gepflegt, VB 5 800,- DM, Tel. 0 56 09 / 92 32

● Simca

Simca Chrysler Kombi, 1 600 ccm, Bj. 77, an Bastler, ☎ 05671 / 2472

● Subaru

Legacy Sedan 2,0 Emotion, EZ 9/93, 9 Tkm, ABS, el.Glasd., Servo, Color, ZV, el.Sp., RC (RDS), Alu, Allrad, el.FH, el.Ant., Spoiler, 2 J. WG, NP 39 000.- DM, VB 28 950.- DM, Tel. 05693 / 1698

Subaru 1800 Variant, 4 RD, Bj. 3/87, AHK, RC, TÜV neu, leichter Unfall, VB 950,-DM; Tel. 05 61 / 81 41 62

Sedan, 6/88, silber	**7 700,–**
Sedan, 4/87, grün	**8 500,–**
Sedan, 10/87, silber, Autom.	**9 500,–**
Su. Station, Kombi, Bj. 86, hellblau	**5 800,–**
Legacy Sedan 2,2, rot, 6/91	**18 500,–**
Legacy Station, rot, 7/91	**16 800,–**
Justy Four Fun, rot, 5/92, 3trg., Spoiler, Alu, 36 Tkm, Tieferlegung	**14 800,–**
Justy Spring, weiß, 11/92, Alu, 28 Tkm	**14 900,–**

SUBARU Poniewass, 34587 Felsberg
Tel. 0 56 62 / 36 00 oder 14 04

Gelegenheitsverkauf! Allrad-Kombi, letztes Modell 1.8 Ltr., 20 Tkm, Servol., ZV, eFH, hvst. Sitze u. Lenkrad, R/C, Kofferraumabd., AHK. T. 06623/42302

Subaru-Kleinbus, 4x4, Bj. 85, TÜ 5/96, GD, VB 3.000,-, Tel. 05 61 / 31 31 64

Justy, (55 PS), Bj. 87, 2 J. TÜ, AU neu, VS, Tel. 05651 / 76643 o. 20463

Libero (Kleinbus), BJ 92, 7 Sitze, Bestzust., Tel. 06623 / 2858

● Suzuki

SUZUKI-Vertragshändler Meng
Tel. (0 55 43) 35 93, Fax 43 58

● Suzuki

Suzuki Vitara

Sondermodell Phillipe Cousteaux, EZ 10/93, 2 Tkm, pinkmet., Leder-/Holzausstattung, elektr. FH, ZV, Servo, Radio-Cass., Felgen 8½ J x 17, 255/50-17, 1. Hand, Werksgarantie, MwSt. ausweisbar **36 500,–**

Eberlein Automobile GmbH · Ferrari · Alfa Romeo
Kassel · Leipz. Str. 264 · ☎ 05 61 / 51 20 59

Swift 1,0 GL, EZ 5/93, 39 kW (53 PS), 26 Tkm, 5türig **14 980,-**
☎ 05 61 / 89 29 29 Automobile

Vitara, Bj. 89, 50 Tkm, weiß, Klima, VB 14 200,- DM, Tel. 0 56 01 / 84 32

Swift GTi, Mod. 93, rot, Stereo, 1. Hand, EFH usw. **15 900,–**
☎ 05 61 / 89 29 29 Automobile

Samurai, offen, weiß, 91/96, 52 Tkm, voll m. Extras u. Zub., von A wie Alu bis Z wie Zusatzinstr., Preis 16 900,-- Tel. 0 55 44 / 78 28

SUZUKI
–Vertragshändler–
G. REUTING
Tischbeinstr. 110
KS, Tel. 05 61 / 2 45 97

Samurai Cabrio, EZ 92, 28 Tkm, schw.-met., RC, DM 13 900,-. ☎ 0561/824304

Suzuki SJ 413 Cabrio, alle Extras, wenig km, günstig. Tel. 0 56 94 / 13 76

Vitara d. L. Cabrio, Mod. 93, Servo, 255er Alu, AHK, EFH usw., MwSt. ausweisbar **28 980,–**
☎ 05 61 / 89 29 29 Automobile

Alto, EZ 2/92, 28 Tkm, 1. Hd., 5-tür., rot, 40 PS, DM 10 350,- ☎ 0 56 07 / 77 30

SJ 413 Cabrio, VB 7 800,- od. Tausch gg. Aufpreis. Tel. 0 56 06 / 77 02

Vitara Long Exklusiv, 3/92, 71 kW (97 PS), 1. Hd. 31 Tkm, met., 255er Alu, Servo, el. FH u. v. m. **32 980,–**
☎ 05 61 / 89 29 29 Automobile

Suzuki SJ 410, Bj. 85, türkis, 83 Tkm, 45 PS, TÜ 10/95, 8 200,- DM, 036025 / 306

SJ 413, Bj. 11/86, VB, Tel. 05684 / 1349

Alto 90, rot, 40 PS, 5-tür., 47 Tkm, TÜ-neu, RC, Bestzust., 1. Hd., 6.500.-. Tel. 0 56 59 / 17 64

Vitara Cabrio JLX 1.6 l, 59 KW, Bj. 2/94, viele Extras, VS. Tel. 05 61 / 8 34 95

Suzuki 410 SL, Bj. 11/88, 67 Tkm, TÜV 5/95, viele Extras, 9 800,-- DM, Tel. 05 61 / 89 59 22 ab 15 Uhr

SUZUKI
Vertragshändler Autohaus Winkler
Edertal-Böhne · Tel. 0 56 23 / 22 78

● Skoda

Vorführwagen Skoda Foseman Sondermodell 11/93, ca. 4 000 km, DM 18 900,-. Autohaus Fischer, Tel. 05602 / 7717

● Talbot

Talbot Samba, Bj. 83, TÜV 11/95, Ausp. neu, 8-f. ber., Radio, 800,-DM, Tel. 05681 / 3975, wochentags ab 18 h

Rancho zu verschenken. T. 05656/4327

● Toyota

TOYOTA Klanke informiert ... **ab 1,9 %** effektiver Jahreszins für **alle** Dienst-, Vorführ- und Ausstellungsfahrz. bei z. B. 25 % Anzahlung und 24 Mon. Laufzeit, über Toyota-Kredit-Bank. Falderbaumstr.1, Kassel, Tel. 58 50 47

Toyota Starlet, XLi, EZ 9/90, rotmet., RC, 18.500 km, Zweitwagen, DM 10.950.-. Tel. 05671 / 2959

Toyota Corolla Compact XL, 1,3/75 PS, Kat, Bj.88, 64Tkm, 3trg. anthrazit-met., Alu./Breit- u. WR. RC, scheckheftgepfl., 7 400,-DM Tel. 0561 / 51 35 26

Toyota Supra 3,0 Turbo-Kat, EZ 90, rot, 57 300 km, 10 J-Alu, Klima, Targa-Dach, ABS, M+S mit Alu, Tempomat, Wisch-Wasch, Servo, Stereo u.v.m. **DM 27 900,–**
E. DRÖSSLER GmbH
Fritzlar ☎ 0 56 22 / 40 88

Corolla Komp., EZ 9/93, 1,4 l., Autom., CD-Radio, nur 2 900 km, DM 21 000,- Tel. 0 56 06 / 95 07

Toyota Camry 2.2, EZ 9/92, rotmet., eSSD, RC, 21 800,-- Tel. 0561/770821

Camry 2,2 GL, Bj. 8/92, 77 000 km, Autom., Klima, ABS, Airbag, el.FH, 23 900,--. Tel. 05604 / 8611

Starlet, EZ 7/89, TÜ 7/96, 40 Tkm, DM 7.900,- VB, Tel. 05 61 / 82 71 21

Previa, 5/91, 98 Tkm, 5-G., 8-Sitzer, ABS, AHK, 26 900,-- Tel. 0 56 01 / 55 97

Tercel, Bj. 83, mit Frontbügel, TÜV 4/96, VB 4.700,- DM. Tel. 05 61 / 5 92 89

Toyota Tercel Allrad, BJ. 84, 96 000 km, TÜ + ASU frei, Preis VS. 05692/5743

Carina II Diesel, Bj. 87, TÜV + AU neu, 4 Wi-Reifen auf Felgen, Radio/Cass., Skigepäckträger, eFH, VB 4 444,- DM, Tel. 05661 / 2531 Fax: 05661 / 52436

Toyota Neu, Vorführ-, Jahres- u. Gebrauchtwagen vom Autoh. MANGOLD Neukirchen-Riebelsd., ☎ 06694/7067

Starlet Diesel, Bj. 87, 3-tür., TÜ/AU neu, DM 4 900,--. 0561/775848, Kfz-Handel

Corolla Kompakt, EZ 1/93, weiss, Servo, ABS, RC, 12 900,-- Tel. 0561/770821

Toyota Carina II GLXi Kombi 1.6i 16V, 72 kW (98 PS) 37 Tkm, EZ 5/92, Radio, E-S-Dach, AHK, Dachreeling, mit IQ-Garantie **19 800,–**
Autohaus Rietschle, ☎ 0 56 62 / 8 66

● Toyota

ADAC PANNEN-STATISTIK '93

Der Carina:
Einer der Zuverlässigsten in der Mittelklasse

ADAC-Motorwelt 5/94

Toyota Carina

XLi, Kombi, weiß, 3/89, 59 Tkm **15 980 DM**

GLi, Liftback, weiß, 3/92, 35 Tkm **22 300 DM**

GL, Liftback, weiß, 9/87, 75 Tkm **8 400 DM**

GLi, Liftback, weiß, 5/91, 51 Tkm **22 770 DM**

Autom., Liftback, weiß, 1/91, 15 Tkm **23 500 DM**

Autom., Liftback, weiß, 9/87, 102 Tkm **6 900 DM**

Autom., Limousine, grau, 5/91, 18 Tkm **22 680 DM**

GLi, Limousine, blau, 7/89, 76 Tkm **14 500 DM**

SC, Limousine, grau, 1/89, 102 Tkm **11 800 DM**

GLi, Limousine, rot, 8/92, 15 Tkm **26 000 DM**

Finanzierung über TOYOTA-Bank · Ankauf · Verkauf · Tausch
AUTOHAUS FRÖHLICH ☎ 0 56 06 - 70 05 2x in HABICHTSWALD

AUTOHAUS LOHMANN
Meister-GEPRÜFT O.K.
Garantie • 2 Jahre TÜ • Leasing & Finanzierung üb. TOYOTA-Kreditbank

Starlet 1.3 XL, 55 kW, EZ 12/89, 72 000 km **DM 9 990,–**

Starlet 1.3 XLi, 55 kW, EZ 6/91, 54 000 km **DM 12 200,–**

Starlet 1.3 XLi, 55 kW, EZ 8/91, 23 000 km, Sportanbau **DM 14 990,–**

Corolla Liftback 1.3 XLi, 55 kW, EZ 6/90, 99 000 km **DM 11 500,–**

Grebenstein 05674 - 7171 TOYOTA VERTRAGSHÄNDLER

● Trabant

Trabi Cabrio, BJ 81, Sonderlackierung, VB 3 900.-. Tel. 05651 / 60750

Div. Ersatzteile f. Trabant günstig abzugeben, Tel. 036921/ 90036

● Transporter

Der Car-Port Wolfhagen präsentiert:

Gebrauchte mit Gütezeichen

Mitsubishi L 300 Kombi, 66 kW, EZ 6/91, 94 Tkm, 6sitzer, RC, 2 x Schiebetür, Winterreifen, 1. Hd. **16 800,– DM**

VW Taro 2.4 Diesel, 59 kW, EZ 5/92, 20 Tkm, Servo, AHK, Laderaumwanne, Schiebefenster hi., Diff.-Sperre, seitl. Rammschutz **18 400,– DM inkl. MwSt.**

VW T4 Kombi 2.4 Diesel, 57 kW, EZ 5/92, 110 Tkm, 8sitzer, Kopfst. hi., Radio „Alpha", Servo, Nebellampen, Gummiboden, Innenverkl. **23 800,– DM inkl. MwSt.**

VW T4 Kombi 2.5 lang, 81 kW, EZ 3/92, 28 Tkm, 5sitzer, Drehsitze vorn, Servo, Liegesitzbank „Reimo", Schiebefenster seitl., RC Blaupunkt, AHK, Heckwischer, Klapptisch **29 500,– DM**

VW T4 Caravelle GL, 81 kW, EZ 6/93, 4 Tkm, Automatic, 7sitzer, LM-Felgen, RC „Gamma", beheizb. Sitze, Servo, ZV, Nebellampen, 2 x Schiebefenster **46 900,– DM**

Nissan Patrol TD, 85 kW, EZ 6/91, 75 Tkm, Klima, Standheizung, el. Fensterheber, Sitzheizung, Frontbügel, seitl. Trittbretter, Dachreling, LM-Felgen **33 900,– DM inkl. MwSt.**

SONDERFINANZIERUNG 4,9 % effektiver Jahreszins*, Gebrauchtwagen ab DM 17 500,–, *12–36 Monate Laufzeit, 25 % Mindestanzahlung. *Ein Angebot der V·A·G KREDITBANK.

Ständig über 200 Gebrauchtwagen im Angebot.

Ippinghäuser Str. 10
34466 Wolfhagen
☎ 0 56 92 / 20 11

AUTOHAUS OSTMANN

LT 28 Kombi TD, Servo, Doppelsitz, EZ 90, 27 Tkm, **nur DM 33 800,-; V.A.G.- Klein, Fuldatal/ Ihringshs., ☎ 05 61 / 81 03-71**

VW Doppelkabine Diesel, Bj. 86, DM 6 800,-. Tel. 05 61 / 87 31 91

T4-Kasten 2,4 Diesel, Bj. 5/91, 18.500,- J.K. Automobile, KS/403906 + 575730

T4 Kasten 2.4l Diesel, EZ 4/92, ABS, Heckfl., **nur DM 22 800,-; V.A.G.-Klein, Fuldatal/ Ihringshs., ☎ 0561/8103-71**

T4 Pritsche D, EZ 91, 46tkm, MwSt. ausweisbar, **nur DM 19 800,-; V.A.G.-Klein, Fuldatal/ Ihringshs., Tel. 05 61 / 81 03 - 71**

Ford Transit, lang, Bj. 83, 100tkm, VB 4 400,-. **Tel. 0 56 08 / 34 27**

Citroen C 15 Kasten, EZ 92, 6tkm, **nur DM 13 900,-; V.A.G.- Klein, Fuldatal/ Ihringshs., ☎ 05 61 / 81 03-71**

● Transporter

LT 28 TD, Kasten, wß., Bj. 3/91, 36 Tkm, 21.000,- VB ☎ 0561/3 20 35 o. 31 56 57

2x Doka Pritschen TD 1987/88 je	**9 500,–**
LT 28 D, lang und hoch, 1992	**24 150,–**
LT 28 TD, lang und hoch, 1990	**16 000,–**
LT 28 D, lang und hoch, 1989	**13 800,–**
LT 28 D, hoch, 1988	**10 000,–**
LT 28 D, hoch, 1987	**9 000,–**
LT 40 D, lang und hoch, 1987	**11 000,–**

Garantie und Finanzierung
MwSt. ausweisbar
AA GmbH Kassel
Telefon 05 61 / 5 90 34, Fax 57 35 35

VW Caddy, EZ 2/92, 38 Tkm, TÜ u. AU neu, 11 400,- DM, Mwst. ausweisbar, **Tel. 05681 / 60305, E.F. Automobile**

DB 208 D, Planer, Bj. 93, 8000 km, Preis VS. Tel. 0 64 54 / 12 85

Seat Terra Diesel Kasten, Bj. 91, TÜ/ASU neu, 5.700,- VB, ☎ 05 61 / 58 19 66

Ford Transit Diesel, lang, m. Hochraumdach, AHK, EZ 29.4.92, 44 Tkm, DM 26 000.-, Tel. 0 56 74 / 66 68

DB 208 D, 1992, lang und hoch	**27 025,–**
DB 208 D, 1990, lang und hoch	**19 550,–**
DB 208 D, 1990, flach	**15 900,–**

MwSt. ausweisbar/Garantie und Finanzierung
AA GmbH Kassel
Telefon 05 61 / 5 90 34, Fax 57 35 35

VW Transporter Turbo Diesel, AHK, 51 kW, EZ 2/87, 80Tkm, 12 500,-DM, Tel. 06455 / 344

VW Transporter 2,5 to., Bj. 81, TÜ 6/95, techn. ok, Maschinenschaden, VB 1 950,- DM. Tel. 0 56 73 / 57 75

VW Pritsche Diesel, Bj. 89, DM 10 900,-. Tel. 05 61 / 87 31 91

VW LT 28 Turbo Diesel, leichter Blechschaden, EZ 10/91, m. Fenster hoch u. lang, AHK, R, 18.500,-. ☎ 05665/4992

T4 Kasten 2.4 l Diesel LR, erh. Nutzlast, EZ 2/92, **nur DM 19 800,-; V.A.G.-Klein, Fuldatal/Ihringshs.; Tel. 05 61 / 81 03 - 71**

Opel Campo Sports Cab Pik up, Bj. 3/92, 27 Tkm, SL, met., 17 300,- DM, Tel. 05631 / 61193

VW Transporter Doppelkab., 57 kW, EZ 1/92, 43Tkm, 23 000,-DM, Tel. 06455 / 344

LT 28 Kasten TD, Servo, AHK, 89tkm, **nur DM 29 950,-; V.A.G.-Klein, Fuldatal/Ihringshs., ☎ 05 61/81 03 - 71**

T4 Kasten 1.9l Diesel, EZ 92, 43tkm, **nur DM 22 650,-; V.A.G.-Klein, Fuldatal/ Ihringshs., ☎ 05 61 / 81 03 - 71**

Ford Transit Pritsche, 3,5 to, Zwillings-Reifen, AHK, 57 kW, Bj. 83, 86 Tkm, TÜ-frei, 4 500,- DM. Tel. 0 56 03 / 24 14

2 VW Transporter DoKa, TD, Bj. 87, Tel. 05636 / 8069

● Verschiedene Fabrikate

VW Karmann Ghia, Bj. 68, TÜ 11/95, ATM, 47 Tkm, Porsche, Koni, Blaupunkt, gepfl. Zust., viel neu, 8.750.-. Tel. 06421 / 24913

Audi 100 Avant 2.8 E Quattro, 1/92, 66Tkm, Klima, Airbag, AHK, Alu, RC, EFH, Alarm, u. v. m., DM 42 900,– MwSt. ausw.
Audi Coupé S2, 9/91, 65Tkm, Leder, Klima, RC, EFH, AHK, DM 36 900,– MwSt. ausw.
Corrado VR6 Exclusiv, 8/93, 17Tkm, ESSD, EFH, RC, ABS, DM 33 900,– MwSt. ausw.
Passat VAR. GL VR6 Aut., 5/93, 27Tkm, RC, Leder, EFH, Airbag, ESSD u. v. m. DM 35 900,– MwSt. ausw.
VW Caravelle GL Syncro, 81 kW, 6/93, 24Tkm, met., RC, usw., DM 39 500,– MwSt. ausw.
VW Kombi, 8 Sitze, 81 kW, 1/93, 14Tkm, Komfortsitze, EC, E.-Spiegel, usw. DM 28 900,– MwSt. ausw.
E. F. AUTOMOBILE, ☎ 0 56 81 / 6 03 05

● Volvo

Jetzt zu VOLVO PHILIPP, aber wie?

Trotz Sperrung der Ihringshäuser Straße finden Sie leicht zu uns:

- aus nördlicher Richtung über Niedervellmar nach Ihringshausen
- von der Innenstadt am besten über die Weserspitze in die Fuldatalstraße, dann Richtung Hasenhecke fahren und weiter über den Höheweg direkt nach Ihringshausen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihr engagierter Partner
Volvo-Philipp GmbH
Dörnbergstraße 26
34233 Fuldatal-Ihringshausen
Telefon 05 61 / 81 10 01

VOLVO philipp

240 D Kombi, Mod. 84, Langstr., v. Extr., NP 54 000,- f. 5 500,- ☎ 0 64 20 / 71 56

Volvo 740 TD, EZ 11/88, ca. 150 Tkm, ex Dienstwagen, Standhzg., 8-fach bereift, viel Zubehör, VB 9 900,-- DM, Tel. 05 61 / 52 85 25

Volvo 245 Kombi, D 6, Bj. 81, TÜ/AU neu, AHK, VB 3.750.- Tel. 0561 / 13694

850 GLE Kombi, 22 Tkm, EZ 9/93, Vollausst., Autom., Übernahme Leasing DM 760,-/mtl., Tel. 05 61 / 82 51 90

● Volvo

Volvo 740 GLE Turbo-D, Bj. 89, Servo, ABS, AHK, el.:Hub-Schiebed., Spiegel, Sitz, Fenster, Tel.-D1 mögl., Tel. 05542 / 2359 Montag ab 8.00 Uhr

245 Kombi Bj. 83, TÜ 96, Benz., Klima!, 4.800,- incl. Neuteile, ☎ 0561/33400

Volvo 244 i, EZ 79, 130 Tkm, TÜ frei, VB DM 950,--. Tel. 0 56 24 / 23 95

● VW

Golf Tour
Mod. 89, silbermet., 58 000 km, 1. Hd. Color, Rad./Cass. **DM 9 950,–**
Autohaus Glinicke Südstadt
Telefon 05 61 / 4 20 78

Golf II GTi, Mod. 87, met., RC, SD, VB 6 300,-. ☎ 05692/7063 o. 0561/873346

Ratio-Privatautomarkt.
Jeden Samstag 14–18 Uhr

AHK f. Passat Variant II, b. Bj. 87, DM 380,- Tel. 0 55 44 / 73 88

Polo, Kompl. Ausst., EZ 2/94, 6 Tkm, 14 900,- DM. Tel. 05 61 / 82 65 67

Golf II, Bj. 86, VB 3 900,-; 0561/873511

Golf Variant GT Spezial, Bj. 11/93, 12 Tkm, VS, Tel. 05651 / 1842 ab 18 Uhr

Passat-Var.-Tramp, Bj. 86, 126Tkm, 75 PS, rot, sehr gepfl., 1.Hd., TÜV 11.95, 8xReifen, VB 8 500,-DM,05663 / 1503

Polo Coupe, 6/87, 7.450,-. 05661 / 1753

Polo Fox Steilh., EZ 3/93, RC, tornadorot, 11 900,-- Tel. 05 61 / 77 08 21

Golf GT Spezial, Bj. 9/93, grün-perleff., viele Extras, günstig, Tel. 05608 / 4259

Jetta III, Bj. 84, 75 PS, TÜ 5/95, Kat., AHK ☎ 0 56 06 / 99 15

Polo Lim., Bj. 85, Kat., 65 Tkm, 2. Wag., VB 5 000,- DM, Tel. 05 61 / 58 36 39

Polo Sth., Bj. 85, Kat, 29 KW, 92 500 km, 4.400,- ☎ KS/ 8700995 od. 05673/7884

Golf CL, Bj. 86, 4-trg. 5 900,-- Inzahlungn. mögl. ☎ 05 61 / 77 58 48, Kfz-Handel

Polo Coupé GT, Bj. 5/88, TÜ 12/94, Kat., 122 Tkm, rot, 2 Wi.-Rf., VB 6 900,- DM, Tel. 0 56 25 / 15 45, Sa. ab 17 Uhr

Golf VR 6, EZ 3/92, 52 Tkm, met., 4-trg., eSSD, Klima, ABS, Radio Beta, elFH, E+C, VB 26 000.-. 05656 / 621 od. 1324

Passat Variant GT, Bj. 6/91, rot, 50 Tkm, 21 TDM, Tel. 05681 / 71714

Golf CL, Euro-Kat., Bj. 89, 4 trg., 55 PS, 74 Tkm, TÜ 1/96, tornado-rot, 2. Sp., + Wi.-Reifen a. Felge, Dachträger, 1. Hd., Auspuff u. Ölwanne neu, wg. Todesfall f. DM 9 000,-, Tel. 0 56 74/46 32

Golf GTD
Bj. 3/87, 51 kW, 101 000 km, Radio-Cassette **DM 10 450,-**

Golf „Boston"
Bj. 5/89, 51 kW, 69 000 km, 4türig, SSD, Radio-Cassette **DM 12 850,-**
Gebrauchtwagen-Europa-Garantie

Zu Struckhoff der Preise wegen!

Autohaus Struckhoff GmbH + CO KG am VW-Werk
Baunatal 1, Porschestr. 2-8, Tel. 05 61 / 4 99 01-0

Golf II Turbo Diesel, Bj. 87, AHK, TÜ/ASU neu, DM 7 200,- ☎ 0 56 32 / 13 16

Golf D, Mod. 86., Tel. 0561/822385

Golf 1, grünmet., TÜ 7/95, 148 Tkm, 1.000.-, Tel. 0 56 03 / 39 87

Golf III GL Var., Mod. 93, 1.8 l, 75 PS, 13 Tkm, blau, div. Extras, v. WA, VB, Tel. 05684 / 7701 n. 13 Uhr

Golf II GTI, Mod. 86, ger. Kat., 4 trg., Alu, So.-Dach, usw., Pr. VB, Tel. 05633 / 407

Polo, BJ 80, neu

Gebrauchtwagen und Zweiräder von A bis Z

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 05 61 203-03

● VW

Jetta Flair, EZ 6/91, 70 PS, SD, 4-trg., ZV, Servo, met., 112Tkm, 10 800,-DM VB, Tel. 05544 / 83 18

VW Polo, Bj. 80, ATM, 29 kW, TÜ 5/96, 1 300,- DM VB, Tel. 05682 / 5135

Passat Var. 1,8, 55/60 kW, Kat., 5-Gang, Rehl.SD, get.R.Bank, k.Rost, Motor/Getr., Stoßstg., Mod.85, VB 2 900,-DM, Tel. 06451 / 23498

Polo, Mod. 81, TÜ 6/96, SSD, rot, 1 950,- ☎ 0561/68938 od. 814901 Kfz-Handel

Von WA: **Golf III GTD Special,** EZ 9/93, 75 PS, 9 Tkm, dustymauve-Perleff., DM 26.700.-Tel. 0 56 82 / 25 17 ab 12 Uhr

KAUFE UNFALLWAGEN ZAHLE BIS 200% ÜBER RESTWERT 0561/408740 ● 05601/86334 Handel

Passat Variant Diesel, 55 kW, Bj. 7/92, 53 TKM, SSD, getönte Scheiben, AHK, Servo, VB 24.500,-. Tel. 05673 / 3568

Golf III Europe GL, 75 PS, EZ 3/94, 5.500 Km, dkl.-blau-met., 5 trg., Servo., ZV, color., eGSD, RC Gamma, 3 W.-Wegfahrsp., Hecksp. i. Wg.-Farbe m. integr. Bremsl., dkl. Rückscheinw., Alu., BBS Lenkr.; 27.500,- VB ☎ 05671/40655

Golf Variant GL, 90 PS, Bj. 10/93, Sonderfarbe tornadorot, Servo, el. + beh. Außenspiegel, DZM, el. GlasSD, Radioanl. „Beta CC", Dachrel., ca. 13 Tkm, NP 34 000,-, Pr. VB. Tel. 0 56 03 / 33 74

Passat Var. GL 16 V, 136 PS, Bj. 89, 184 Tkm, TÜV/ASU neu, AHK, ZV, 11.500,- DM. Tel. 05 61 / 87 40 11

Golf Memphis, 4/88, Festpreis 8 000,- DM, Tel. 05675 / 5928

VW Golf Cabrio, Sondermodell Fashionline,
EZ 5/93 19 800 km **29 000,– DM ***
* MwSt ausweisbar
Porsche Zentrum Kassel
Leipziger Str. 156 · Fax 05 61 / 5 70 24 84
Tel. 05 61 / 5 70 24 33 - 34

Golf II D, Bj. 84, 119 Tkm, VB 5.200,- DM. Telefon: 05 61 / 88 58 16 od. 0171/7227144

Golf, Bj. 79, VB 1 800,- DM. Tel. 05 61 / 88 63 47

Scirocco GTX, Bj. 83, Extras, DM 3.300,- VB, Tel. 0 56 56/49 07

Golf, Bj. 81, RC, SD, Sportlenkr., TÜV 10/91, VB 600,--. Tel. 05657 / 341

Golf GT Spezial, Bj. 4/90, 102 Tkm, 90 PS, schw.-met., Alu, Stereo, SSD, uvm., VB 13 000,- DM, Tel. 05631 / 66849

Scirocco II GTi, Bj. 7/82, 5-Gg., So.-Dach, VB DM 900,-. Tel. 0 56 83 / 2 60

Golf GL Europe TD, EZ 7/93, 12 Tkm, div. Extr., Pr. VS, ☎ 0561 / 66649

Polo Coupé, EZ 5/91, steuerfr. b. 96, 45 PS, Kat., TÜ/AU neu, schwarz, 38m Tkm, 11.700.-. Tel. 05625 / 5201

Passat Var. GL, Bj. 7/90, 90 PS, gepflegt, 85 Tkm, 19 500,- ☎ 05677/1406

Golf III GTD Special, EZ 7/93, div. Extr., 12 Tkm, VB 25 900,-, ☎ 0 56 62 / 57 96

Scirocco, Mod. 89, Kat., 95 PS, v.Extr., Top-Zust., VB 9 500,-DM, Sa. ab 17 Uhr Tel. 06451 / 23339

JW Golf III Europe TD, Bj. 7/93, schw.met., 22 500,- VB ☎ 0561/880944

Golf CL, Bj. 9/88, 55 PS, Kat., 55 Tkm, 1.Hd., RC, rot, TÜ + ASU frei, unfallfrei, sehr gepfl., 8 800,- DM, Tel. 05664 / 7066

Golf II, Bj. 12/90, 43 Tkm, TÜV 8/95, anthrazit, Rad., VB 12 000,-DM, Tel. 05624 / 2584

Golf Variant GT Special, Bj. 10/93, 90 PS, Klima, Kopfst. hi., Preis VS. *Tel. 0 56 01 / 28 27*

VW Golf CL TD, 55 kW, EZ 10/92, 32 400 km, metallic, el. Schiebedach, el. Außenspiegel, DM 22 850,-. Autohaus Glinicke Nordstadt GmbH u. Co. KG, Holl.Str. 201, 34127 Kassel, Tel. 05 61 / 8 08 26

Golf Spezial, 12/89, schwarzmet., SSD, *63 Tkm, VB 12.900,-, Tel. 0561/823084*

Günstige Volkswagen.
Finanzierung über TOYOTA-Bank · Ankauf · Verkauf · Tausch
AUTOHAUS FRÖHLICH ☎ 0 56 06 - 70 05 2x in HABICHTSWALD

Golf New Orleans, 94, 4-t., 55 kW, nur *20 900,-, ☎ 0561/4911199 Kfz-Handel*

VW Golf Cabrio, Bj. 86, 66 kW, Kat. nachgerüstet, weiß/weiß, Heckschad., VB DM 4 900,--. Tel. 0 56 83 / 53 84

Scirocco I, Bj. 80, TÜV 11/94, an Liebh. abzug., VB 900,-DM, Tel. 05681 / 71642

Passat Lim. CL, Bj. 7/89, 72 PS, Kat, 67 TKM, 5-gang, silbermetallic, 1a- Zust., *12.500,- DM. Tel. 0 56 91 / 40 58 75.*

Käfer, aufgemotzt, m. v. extras, z.b. tiefer, Recardositze, breiter, Bj. 72, TÜ 5/95, 2.500,- DM. Tel. 05651 / 38 89.

Golf II CL, Bj. 7/90, 66 kW, 38 500 km, Extras, US-Kat, dkl.-blau, TÜ 5/96, Prs. VS., Tel. 0 56 76 / 14 54

Golf, Bj. 87, 55 PS, 65 TKM, 4-trg., VB *7.300,-. Tel. 0 56 09 / 61 22*

Golf GT Special, Bj. 7/93, 90 PS, 10 Tkm, DM 25 600.-, Tel. 0 56 03 / 34 50

VW Golf CL Diesel, 40 kW, EZ 5/86, 84 200 km, DM 7 850,-. Autohaus Glinicke Nordstadt GmbH u. Co. KG, Holl.Str. 201, 34127 Kassel, Tel. 05 61 / 8 08 26

Passat Var., *Bj. 87, 2 J. TÜ, 150 Tkm,* AHK, 90 PS, DM 5 950,-. 0561/814766

Golf I, Bj. 10/81, weiß, 37 kW/ 50 PS, Kat, Tü/AU neu, gt. Zust., VB 2 200,- DM, Tel. 05542 / 2906

● VW

Der Car-Port Wolfhagen präsentiert:

GEBRAUCHTWAGEN VERTRAUENSWAGEN

Gebrauchte mit Gütezeichen
Jetzt einen neuen „Gebrauchten" mit Klimaanlage ...

Passat GL, 66 kW, EZ 5/91, 25 Tkm, zinngraumet., Klima, Servo, ZV, RC „Gamma", DZM, Heckspoiler, 1. Hd. **22 900,– DM**

Golf Cabrio „Quartett", 72 kW, EZ 2/92, 19 Tkm, weiß, Klima, Servo, el. Verdeck, el. Fensterheber, beheizb. Vordersitze, LM-Felgen, RC „Gamma" **29 300,– DM**

Golf VR6, 2türig, 128 kW, EZ 4/93, 11 Tkm, schwarz, Klima, Servo, ABS, 2 x Airbag, Sportsitze „Recaro", ZV, höhenverst. Lenksäule, el. FH, LM-Felgen, 205er Reifen, Nebellampen, el. beheizb. Spiegel, get. Rückbank **36 500,– DM**

Passat Var. GT VR6, *128 kW,* EZ 7/92, 23 Tkm, kristallsilber, Klima, Servo, ZV, el. SSD, el. FH, ABS, RC „Beta", Laderaumabdeck., LM-Felgen, Kopfst. hi. **35 900,– DM**

SONDERFINANZIERUNG 4,9 % effektiver Jahreszins*, Gebrauchtwagen ab DM 17 500,–, *12–36 Monate Laufzeit, 25 % Mindestanzahlung. *Ein Angebot der V·A·G KREDITBANK.

Ständig über 200 Gebrauchtwagen im Angebot.

Ippinghäuser Str. 10
34466 Wolfhagen
☎ 0 56 92 / 20 11

AUTOHAUS OSTMANN

Golf GL, Bj. 91, schw., 79 Tkm, AHK, ZV, SSD, 4 trg., VB 15 200,-; ☎ 05624/1286

Golf GL Turbo-Diesel, Bj. 11/93, 75 PS, 46 Tkm, tornadorot, el. Hub-Schiebedach, ZV, 5-Gg., G-Kat, RC, VS. *Tel.* 05651 / 40318

Passat GT Limousine, US-Kat, Bj. 3/89, 54 TKM, el.SSD, silbermet., FP 15.000,-. Tel. 05 61 / 5 10 14 72

Golf Syncro, EZ 5/86, 114 Tkm, 66 KW, 5tür., AHK, ZV, SSD, eFH, Color, 5 900,- DM Tel. 05542 / 31 52

Golf *Bj. 89, 90 PS, 4-trg., Extr., Bestzust.,* 9 800,- DM, Tel. 05631 / 8312

Golf III CL, Mod. 93, met., eSSD, RC, DM 16 800,-. ☎ 05 61 / 81 79 26 Kfz-Handel

Golf GL, Kat., Turbodiesel, Mod. 91, 60 PS, 44 kW, 5-tür., schwarz, 5-Gang, Servo, 4 Kopfst., Bestzustand, 2 J. GW-Garantie mögl., 10.950.-, **Wulff-Automobile, ☎ 0551/375884**

Golf II TD Kat Mod. 90, 60 PS, 99 Tkm, 4-trg., perlgraumet., VW LM-Felgen mit 185/60, RC beta, 2 ASP, VB 9 900,-- Tel. 05 61 / 82 82 45

JETTA, Mod. 87, metall., Radio, 87 Tkm, VB 7 600, Tel. 05692 / 4158

G 40, 1 J., 11Tkm, VB. 05661/2636

Scirocco CL Autom., *Hecksch. hi.li.,* TÜ 6/96, 75 PS, VB 1200.- ☎ 06622 / 5915

Derby, Bj. 81, guter Zust., Preis VS. Tel. 0 56 02 / 55 79

Polo Fox Coupé, Bj. 8/90, TÜ 4/96, 40 kW/55 PS, 20 Tkm, RC, VB 10 800,- DM Tel. 05 61 / 89 41 82

Golf Europe, EZ 5/93, v.WA, 11 000 km, *Pr. VB, Tel. 0561 / 492895*

Golf C, EZ 9/86, 66 500 km, LM-Räder, R/C, uvm. DM **9 900,–**
Autohaus Hupfeld, ☎ 0 56 61 / 7 38 30

Scirocco GT 16 V, 86, 63 Tkm, inspektionsgepfl., 7 500,-, **Autohaus Liese, KS, ☎ 05 61 / 9 40 89 20**

Pass. Var. CL, EZ 6/91, 70 Tkm, 55 kw, US-KAT, AHK, TÜV neu, tornadorot, Radiovorb., gute Bereifg., VB 19 800,- DM, Tel. 05631 / 66125

Passat Kombi, Bj.84, Kat, SSD, AHK, Color,met.,VB 4 400,-DM,05625/ 7070

UNFALLER KAUFT: KS 40 87 40 Handel

Corrado G60, Bj. 10/89, 81 Tkm, gepfl., Extr., VB 15 900,-- Tel. 05602 / 2415

Golf TD, 60 PS, Kat., bj. 11/90, 77 Tkm, TÜ neu, Pr.VB, Tel. 05652 / 3528

VW Käfer 1303, 2 J. TÜV, Bj. 73, VB, Tel. 05681 / 6279

Corrado, met., EZ 3/89, 84 Tkm, s. gepfl., scheckh., DM 14 999,- ☎ 0 56 91/36 29

Unfall Golf GTI Blechschad., fahrber., Bj.5/88,TÜV5/95,70Tkm,SD, Sports., Colorvergl., VB 4 850,-DM,06452 / 7738

Passat Var. GL, 90 PS, Bj. 2/94, 3 500 km, N.Pr. 42 000,-DM, f. 35 000,-DM, Tel. 05692 / 2405

VW Corrado G 60, Kat, Coupé, EZ 4/89, schwarz, ABS, SHD el., Servo, Spiegel el. u. beheizt, LM-Felgen, M + S, Bordcomp., *Klimatisierungshilfe, Color usw.* **VB 11 500,–** (Finanzierung über OKB möglich) 1 Jahr ZDK-Garantie

späth
34466 Wolfhagen-Istha
Telefon 0 56 92 / 6 04 30

Passat Kombi, Bj. 83, TÜ 8/95, 5 Gg., AHK, 3 450,-. 0561/68938 Kfz-Handel

VW Golf Variant GL, 55 kW, Bj. 10/93, rot, 25 000,- VB, Tel. 05606 / 1378

Golf Savoy, Mod. 94, Klima, v. Extras, VB DM 25 500,-. Tel. 0 56 02 / 69 34

Golf CL, EZ 91, 105 Tkm, neuwertg., 9 900,- DM, *Tel. 05541 / 12227 Kfz-Handel*

Golf GT, EZ 9/93, 37 Tkm, weiß, 8-f. ber., Alu, eSSD, RC, Autotel., VB 24.550,-, Tel. 0 56 93 / 65 51

● VW

Jahreswagen

Nicht warten – gleich „starten"

Seat Ibiza 1.3 CL
Kat, 40 kW, EZ ohne, 20 km, 5gang, 2 Außensp., Radiovorber., Heckwischer, 155er Bereifung, Sonderfarbe etc.
Unser Preis: **15 777,–**

VW Golf „New Orleans"
Kat, 44 kW, EZ 9/93, 7300 km, el. Schiebedach, Colorglas, 5gang, Drehzahlmesser, Sportlenkrad, Radio/Cass. etc.
Unser Preis: **21 777,–**

VW Golf CL „Europe"
Kat, 55 kW, EZ 7/93, 10 500 km, metallic, 4türig, 5gang, Servolenkung, ZV, get. Rückbank, Drehzahlmesser etc.
Unser Preis: **23 777,–**

VW Golf CL „Europe"
Kat, 44 kW, EZ 7/93, 7600 km, el. Schiebedach, 4türig, ZV, Radio/Cass., 185er Reifen, 5gang, get. Rückbank etc.
Unser Preis: **22 333,–**

VW Golf CL „Europe"
Kat, 55 kW, EZ 7/93, 14 970 km, el. Fensterheber vo. + hi., metallic, ZV, Servo, Drehzahlmesser, el. + beh. Außenspiegel etc.
Unser Preis: **24 444,–**

VW Golf GL Turbodiesel
55 kW, EZ 9/93, 12 750 km, ABS, Colorglas, Zentralverriegelung, Servo, get. Rückbank, 5gang, Dekor etc.
Unser Preis: **24 888,–**

VW Golf GTD „Special"
55 kW, EZ 7/93, 10 900 km, metallic, Sportsitze, ZV, Servo, el. Schiebedach, 5gang, Colorglas, Kopfst. hi. etc.
Unser Preis: **27 777,–**

VW Golf CL Diesel
47 kW, EZ 7/93, 7313 km, 5gang, Radio/Cass., el. Schiebedach, Dekor, 2 Außenspiegel, Servolenkung etc.
Unser Preis: **21 777,–**

VW Golf GT „Special" TDI
66 kW, EZ 1/94, 14 400 km, Servo, ZV, el. Schiebedach, Sportsitze, Radio/Cass., metallic, el. + beh. Außenspiegel etc.
Unser Preis: **31 666.–**

Wir kaufen Jahreswagen aller Fabrikate!

Samstag von 8 bis 18 Uhr und Sonntag von 10 bis 18 Uhr geöffnet
Beratung und Verkauf nur während der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten

Automobilunternehmen der Glinicke Gruppe
Glinicke Innenstadt GmbH
Kassel, Königstor 61, Tel. 05 61 / 7 00 99 21

Jetta, Bj. 80, 60 PS, 120 Tkm, silbermet., sehr gut. Zust., div. Neuteile, TÜ bis 11/95, VB 1 900,-. Tel. 0 56 55 / 5 94

GTI Mod. 82, 1 1/2 J. TÜV, SSD, Alu, tiefer, Koni (neu), ca. 140 Tkm, Gillet, weitere Teile u.a.: Alu Käfig *(Heigo), Fahrwerk u.v.m. nur kom*plett, VB 3 800,- Tel. 05661 / 4359

PAS VW-FI-Heck, Bj. 83, 70PS, ATM 92Tkm, 2.Hd., rot-met., sehr gepfl., UN-Kat, W-Reifen, Dach-Thule, etc, VB DM 3 600,-, Tel. 05682/ 4694

Polo SP, Bj. 84, 55 PS, Radio, LM-Felgen + Wi-R, Preis VB 3500,- *Tel. 05606 / 2436*

Passat Fließheck, weiß, 75 PS, TÜ 11/95, kein Rost, werkstattgepflegt, Preis 1 800.-. Tel. 05655 / 1353

Von WA, Golf GL Variant, indianrot-Perleffekt, 90 PS, 9 Mon. alt, VB 26 700.- DM, Tel. 0 56 92 / 14 73

Jetta, Bj. 81, TÜV 10/95, ASU 5/95, VB *500,- DM, Tel. 05546 / 1425*

Golf Variant GT Special, Klima, NS, R/C, AHK, Alarm, 31 200,- DM. Tel. 0 56 74/ 3 28

Rally Golf mit v. Zubehör, Topzustand, Pr. VS, Tel. 0561 / 404326 od. 494912

Passat Var. CL, 66 KW, 16Tkm, Bj.6/91, SSD, ZV u.v.a. VB 23000,- 05541/72431

Golf „Viereck"
EZ 12/89, 51 Tkm, metallic, Colorverglasung, Radio/Cass. u.v.m. **DM 13 450,–**
Autohaus K. Viereck GmbH
KS · Holländische Str. 207 · ☎ 98 37 83

Passat Var., Autom., Bj. 90, AHK, SSD, 115 PS, 12 900,- Tel. 05681 / 1488

Golf D, Mod. 82, 1 J. TÜ, Preis VS, Tel. 05673 / 1815

● VW

Golf GTI Edition Ausliefer. 09/94 Vertrag zu verk. Tel. 06451 / 21416 ab 16h

Golf III GTD Spezial, EZ 9/93, 13 Tkm, grünperleff., div. Extr., VB 27 000,-. Tel. 0561 / 496094

Passat Variant, Bj. 11/85, 75 PS, weiß, 94 Tkm, TÜ/ASU neu, AHK, Kat., Sonnend., RC, 8f. bereift, VB 5 500,- DM, *Tel. 0 56 84 / 78 40*

Golf I Turbodiesel 05603/6186

Golf GTI, 16 V, Bj. 86,rot,gepfl.Zust., Aluf., 8-f.ber., TÜV 5/95, 110Tkm, 6 400,-DM, Tel. 036922 / 20502

VW 181 (Kübelwagen), gt. Zust., neuer AT-Motor, 2 J. TÜ frei, Pr. VS. Tel. 0 56 09 / 16 41 Sa./So. 14-18 Uhr

Golf, Unfall, EZ 10/91, Tel. 05656 / 352

VW Golf GTi 16V, 95 kW, EZ 10/87, 82 500 km, metallic, Radio, Alufelgen, DM 9 850,-. Autohaus Glinicke Nordstadt GmbH u. Co. KG, Holl.Str.201, 34127 Kassel, ☎ 05 61 / 8 08 26

Golf, Bj. 8/90, 55 PS, Kat., 65 Tkm, 1. Hd., Radio, VB 10 900,- 05541 / 34280

Polo Fox STH, 10 Mon., tornadorot, 2200 km, Radio, 13900,- ☎ 05665/6334

Polo Coupé CL Mod. 12/90, 33 KW, 28 Tkm, SSD, Radio, VB 10 500,-- Tel. 05 61 / 4 91 34 51

Golf III GL, Bj. 9/92, 75 PS, schwarz, 18 Tkm, Extras, VB 20 000.- DM, Tel. 05 61 / 81 36 42

Golf GTi, JW, 7 Tkm, FH, SD, RC, Alu-F. 4-trg. 24 900.-. 0561/493879+4911163

Notverkauf ! Passat Variant, Mod. 87, weiß, 170 Tkm, Autom., 90 PS, Kat., techn. top, 2 J. TÜV/ASU, Lackschäden, VB 3 580,- Tel. 05605 / 6166 o. 4137

Sommerknüller
mit den bernd behrens Freundschaftspreisen

Ford Fiesta Calypso, *el. Faltdach, rot, EZ 7/92, 29 000 km, Color usw...* ***13 950,–***

Seat Toledo CL, *EZ 6/92, US-Kat, Servo, 27 000 km, RC, SSD, 1. Hand usw ...* ***14 950,–***

VW Scirocco Automatik, *EZ 5/86, 45 000 km, Radio, Sportlenkrad, Servo, topgepflegt usw...* ***8 950,–***

VW Golf Diesel, *met., 5türig, EZ 9/86, 40 kW, sehr gepflegt usw...* ***6 450,–***

Günstige Finanzierung ab 3,9 % effektivem Jahreszins möglich.

Ein Angebot der Renault-Bank.

bernd behrens
Kassel Ihringshäuser str. 153
tel.: 05 61 / 8 10 20

Polo Scot, 1/94, 45 PS, Steilheck, 1.470 km, neuw., div. Extr., 14.500.-. MWst. ausweisb., Tel. 0561 / 314733

Alufelg. Audi 6x15 ET 45, 200 DM, Opel Alu 6x15 150, 6x13 ATS Alu 100 DM, Fiat Alu 6x14 Ritmo, Regatta Rial, Tel. 06451 / 1683

Golf CL Europé, 75 PS, Metallic, VB 23 600,--. T. ab 13.00 Uhr: 05683/8174

Polo Coupé, Bj. 12/93, 11 Tkm, 45 PS, viele Extras, VB 15 700,-- 0561/529386

Passat TD Kombi, Bj. 83, TÜ 7/95. Tel. 0 56 56 / 42 85

Passat CL, 3/91, blaumet., R/C, 115 PS, 49 Tkm, DZM, heizb. Fahrersi., 4 Wi.-R., VB 19.300,-, Tel. 0561 / 884600

VW Jetta II Autom., Bj. 89, 53 kW, 8 L Normal bleifrei, Kat, 110 Tkm, weiß, 4-tür., TÜ/ASU neu, 185er Reif., Superzust., VB 9 800,-. Tel. 0 55 03 / 16 48

Golf II, 4trg., 55 PS, EZ 85, gepfl. TÜV neu, 3 800,- DM. Tel. 05681 / 71476

Golf Cabrio, Kat, EZ 10/87, 75 PS, 71 TKM, extras, sehr gepflegt, 12.800,- DM. Tel. 0 56 92 / 21 86.

Golf Turbo Diesel, Bj. 87, 51 kW, VB 6 800 DM, Tel. 05655 / 1384

Golf, Bj. 80, 50 PS, TÜ 6/96, ASU neu, guter Zustand, DM 1.700,-, Tel. 05 61 / 58 26 49

Passat Kombi, marinebl., 144tkm, Kat, Wi.Reif. a. Felg., Radio, 90 PS, EZ 1/86, 4 900,- DM. Tel. 06456 / 1764

Golf II, Bj. 84, 55 PS, 175 Tkm, TÜ 11/95, Kat, VB 3 000,- ☎ 05 61 / 1 56 10

Rieger Scirocco I VR 6, rot, v. Extr., EZ 2/84, gü. abzugeben. Tel. 0 56 83 / 2 60

Golf II CL Mod. 84, 55 PS, TÜ 1/95, 155 Tkm, unger. Kat, Langstreckenfahrzeug, Kupplung neu, Top-Zustand, VB 3 700,-- Tel. 0 56 91 / 4 08 41

Golf CL, Bj. 87, 67 Tkm, TÜ/ASU neu, 8.000.- VB. Tel. 0561 / 66023

Golf CL, Bj.10/85, rot, 2trg., 72 PS, Kat., VB 3 950,-. Tel. 05665 / 1708 od. 05661 / 8434

Golf CL, Kat., Mod. 89, etür., SSD, 53 kW, VB 6 950,- DM, Tel. 06623 / 3959

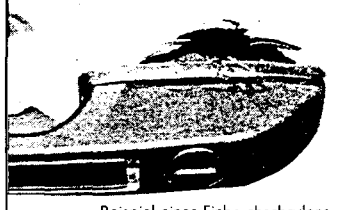
Polo, Bj. 85, s. gepfl., 84 Tkm, Pr. VS, Tel. 0 66 96 / 73 81

Golf Diesel, Klima, Bj. 80, weiß, TÜ 6/95, 96 Tkm, g. Zust., 50 PS, 3 000,- DM, Tel. 05542 / 8420

VW Golf Madison, 40 kW, EZ 5/90, TÜ 6/95, 87tkm, dkl.-blaumet., 4 Wi.-reifen mit Felge, VB DM 10 500,-, Tel. 0 56 01 / 5 03 70

● VW

Einbruch verhindern.



Beispiel eines Einbruchschadens

Wir bieten die einzigartige Lösung gegen Aufbrechen bzw. Aufbiegen des Metalles ober- und unterhalb des Autotürgriffes für:

Golf I + II, Jetta, Passat mit Einbau ..... **DM 187,35**

Golf III, Vento, Variant mit Einbau ..... **DM 215,–**

Telefon 05 61 / 57 10 55 IFA od. 05 61 / 57 50 55 Köhler

VW Passat TD, Kombi, Bj. 82, 70 PS, ATM, 60Tkm, Lack, Stoßdämpfer neu, AHK, TÜV 95, VB 2 900,-DM, Tel. 05541 / 33268

Golf VR 6, schwarz, EZ 12/92, eSD, ABS, 24 900,- DM. Tel. 05 61 / 51 45 39

Golf GTi, Bj. 11/86, SD, ZV, Alarm, rot, 128 Tkm, VB 5 500,-. Tel. 0561 / 405080

Polo G 40, Bj.92, 33Tkm, Top-Zust., Pr. 17 500,-DM, Tel. 06451 / 23910

Golf II, Bj. 6/87, 40 kW, Kat., TÜ 6/96, VB DM 5 750,-. Tel. 0 55 43 / 45 49

EG-Neuwagen ab 5,9 % Finanzierung/Leasing effektiv
VW/Audi/Opel/Ford etc.
E. S. Automobile, ☎ 0 55 43 / 44 17

Käfer 1300, Bj. 69, 91 Tkm, AM 5 Tkm, MEG-Kennz., s.gt.Zust., VB 4 000,-DM, Tel. 05661 / 2818

Golf, Bj.8/88, 70 PS, 82Tkm, VB 7 900,- DM, Tel. 05541 / 34438

Corrado G 60, Bj. 1/90, rot, SD, ABS, Alu, VB 16.500,-. Tel. 0 23 93 / 6 83

Golf GL, 55 PS, Bj. 5/85, 2.Hd., TÜ 6/96, Kat, 107 TKM, blau-met., Color, sehr gepfl., *4.800,-. Tel. 0 56 65 /4 03 68*

Vento GT, 92, 38 Tkm, met., SSD, ZV, Servo, u.s.w., 1. Hd., 21 900,-. **Autohaus Liese, KS, 0561 / 9408920**

Golf Diesel, Bj.85, 137Tkm, s.gepfl., TüV neu, Wi.-R., 5 300,- Tel. 05622 / 3744

Typ	kW	Bj./Mod.	Tkm	Preis
Cabrio Quartett	70	93	3	29 800,–
Cabrio III	55	94	1	34 900,–
Golf Europa CL	55	94	2	26 900,–
Golf CL, SSD	55	93	5	23 900,–
Golf GL Diesel	55	93	17	24 900,–
Vento CL, ABS, Airb.	55	93	10	26 900,–
Vento GLT, Airbag	66	94	1	28 900,–
Golf Variant GL	55	94	2	28 900,–
Passat Variant CL	66	94	3	37 900,–

4,9 % effektiver Jahreszins, Laufzeit 12, 24, 36 Mon. Anzahlung 25 %
Ein Angebot der V·A·G Kredit Bank für Gebrauchtwagen ab 17 500,– DM

Audi 80 2,0	66	93	5	30 900,–
Audi 100 2,3 E	98	93	5	38 900,–

Auto Gundlach
KS, Kurt-Wolters-Str. 17 ☎ 05 61 / 89 70 77-79

Golf Variant GL, Bj. 10/93, 75 PS, ca. 12 Tkm, RC, eSD, Laderaumabd., rotmet., Kopfs. hint., VB 26300,-. ☎ 05601/5141

Scirocco GT II, Bj. 4/91, 44 Tkm, TÜ 4/96, RC, SSD, Alu, schwarzmet., VB 15 900,-. ☎ 0 56 62 / 59 50

Golf II CL, 55 PS, Bj.91, 29 Tkm, SSD, 4 türig, weiß, VB 11 500 DM, Inz. mögl. Tel. 0 66 22 / 63 68

Unf. Polo Fox Diesel, Bj. 92, fahrbereit, 7 900.- ☎ 0561 /884994, Kfz.-Handel

Golf VR6, EZ 4/92, 5-trg., eSSD, eFH, schwarzmet., Radio Gamma, 33 Tkm, s.gepfl., VB 25 800,--, Inzahlungn. eines VW-Mod. mögl., Tel. 06622 / 7679

Scirocco II, Bj. 82, 70 PS, dunkelgrün, RC, VB 2 200,- DM. Tel. 0 55 41 / 40 47

TD Golf GL Europe, v. WA, 9/93, 4t., 9 Tkm, met., LMF, Wegfahrsp., KS/16508

Passat, 75 PS, Kat., Bj.81, TÜ/ASU 1 J., VB 1500,- Tel. 05675 / 98 43

VERLÄNGERTE ÖFFNUNGSZEIT
Automarkt Kassel
HAGEN Batterie AG
Göttinger Str./Nähe BAB KS-Nord
Samstags von 9–16 Uhr
1 x bezahlen - 2 x ausstellen

Golf Bj.79 79PS VB 250,- KS 63986

Golf Fire and Ice GTI, Bj. 7/91, Extr., VB 15 900,- DM, Tel. 05 61 / 8 70 02 02

Golf I, Bj. 81, TÜ 5/95, ASU 12/94, VB 900,-, Tel. 0 55 44/ 71 50

Golf GTI, JW v. WA, Tel. 0561 / 775874

POLO COUPE CL, EZ 1/90, 26 Tkm, 1. Hd., unfallfr., 5-Gang, Sportlenkrad und Sportfelg., 4-fach, Pr. nach VB, DM 11 800.-, Tel. 0 56 03 / 31 01

Golf CL, Bj. 2/91, 4-tür., SD, RC, met., VB 12 500,- DM, Tel. 0 56 22 / 67 13

● VW

Passat, Bj. 80, 75 PS, TÜ 10/94, VB 400.-. Tel. 0 56 73 / 26 37

VW Golf C, Kat., Bj. 4/88, 53 kW, 127tkm, TÜ 7/96, schwarz, R/C, Alu mit 185/60, DM 7 950,-. **Dippel Automobile, Tel. 05 61 / 82 52 00**

Golf GTI Bj. 2/85, 135 Tkm, schwarz, tiefer, MIM-Alu 195/50, VB 6800,- ☎ *05665 / 40180*

Golf GT Oettinger, 1.8, EZ 10/85, 100 PS, tiefer, Sportfahrw., v. Extr., BBS, VB 6 800,-DM Tel. 05631 / 48 43

JW Golf CL, 9 Mon. alt, 60 PS, Extras, 5-Gg., Radio beta, mit Wi.-Reifen, weiß, 18.800,- VB, Tel. 0 56 02 / 33 17

Golf CL, Kat., 5-Gg., Bj. 87, 70 Tkm, Extr., 7 950,-. ☎ 05 61 / 51 23 17

Golf III GTD Special, Bj. 6/92, schwarz, 75 PS, 52 Tkm, 5-tü., VB 21 500.- DM, Tel. 05 61 / 81 36 42

Golf D, EZ 6/87, AU/TÜ neu, 1. Hd., 80 Tkm, 4-trg., 5 900,-- Tel. 0561/779874

Polo CL Sth., 55 PS, Bj. 9/92, 25 Tkm, TÜ 10/95, VB 14 500,- Tel. 0 56 21/7 35 34

Golf Diesel, 54 PS, Bj. 88, 8f. bereift, gt. Zust., Pr. VS, Tel. 05 61 / 6 77 15

Derby, Bj. 83, TÜ 4/96, 37 kW, VB 2 700,- DM. Tel. 0 56 22 / 67 13

Polo Kombi Fox, Bj. 92, Kat., **33 kW** (45 PS) 9 500,- ☎ 05625/7591, Kfz-Handel

Golf GT, 90 PS, Bj. 5/90, G-Kat., tornadorot, Alu Flg., SSD, 50 TKM, 1. Hd., scheckheftgepfl., VB 13 900,- Tel. 05542 / 8969 Sa. bis 19 Uhr, So. ab 18 Uhr

Polo L, Bj. 81, 40 PS, gt. Zust., VB 2 800,- DM, Tel. 05602 / 4875

VW Golf, Kat., Bj. 82, DM 2 500,-. Tel. 05 61 / 87 31 91

Golf III GL, (90 PS), EZ 5/92, 2 trg., SD, Servo, ZV, RC, 45 Tkm, dunkelmet., Bestzustand, 17 900,-, 05651 / 13796

Scirocco GTI, Bj. 10/79, an Bastler. Tel. 0 56 06 / 16 43, Sa. ab 15 Uhr

Golf Europa CL, wß, EZ 3/93, 17 600 km, v. Extr., l. Blechsch., VB 18 900,- Tel. 0 56 73 / 63 90

Passat Var., 90 PS, met., EZ 8/87, div. Extr., VB 9 500,-. Tel. 05 61 / 4 91 17 00

Scirocco GTX, 1. Unfallsch., Bj. 87, 90 PS, Alu, So.Dach, Sportausst., Pr. VB, Tel. 05633 / 407

Wegen Todesfall Golf TD, Bj. 85, TÜ 1/95, VB 4.800,-, Tel. 0561/875693

Passat Var. Trend, Mod.88, 90 PS, rot, 139 Tkm, VB 7.800,- ☎ 0 56 09 / 72 26

Polo "Style" Steilheck, EZ 6/93, 75 PS, 17 700 km, brillantschwarz-met., Preis VB. Tel. 05601 / 2658

Passat Variant GL Bj.85, 66 kW, TÜV/ASU neu, ZV, AHK, Dachr., Color, met., usw. VB 5 900 DM, Tel. 06624 / 6754

LT 28, Bj. 77, TÜV 1 J., 138 Tkm, Preis VB, Tel. 0 56 21 / 7 44 10

Golf III CL Mod. 93, 15 Tkm, **55 KW** (75 PS), 5-Gg. Servo, SSD, schwarzmet., 17 900,-- Tel. 05603 / 6767

Polo, 2 J. TÜ, VB DM 1 650,--. Tel. 0 56 31 / 6 27 64

Golf Spezial, Bj. 9/93, 2tür., grünperleff., 8700 km, VS. 05609/9080 Sa b.15h+So

Golf II, Autom., *Bj. 88, 66 kW, Alu,TÜ* 3/95, VB DM 6 500,--. ☎ 05543 / 4549

Golf Spezial, (90 PS), Mod. 90, SSD, Gammer, VB 10 800,-. ☎ 05684 / 7965

Passat Variant, Bj. 84, 66 KW, TÜV 2/95, VB 800,-- DM, Tel. 05 61 / 3 62 68

Golf Diesel, Bj. 81, TÜV 10.95, SSD, AHK, VB 1 200,-DM, Tel. 05625/ 7070

Golf GL Europe, 90 PS, EZ 8/93, ca. 13 Tkm, Dustymauve-Perleffekt, Extras, Pr. VS., Tel. 0 56 84 / 12 21

Jetta Court, Bj.87, Kat., 1.Hd., 55 KW, Extras, VB 6 800,- Tel. 0561 / 42812

Golf GTI, 115 PS, viele Extr., Bj. 5/93, preisw., Tel. 05693 / 7122

Jetta, Bj. 82, TÜ + Lack neu, g

Gebrauchtwagen

● VW

4,9 % effektiver Jahreszins
für nachstehende Gebrauchte ab DM 17 500,– durch V.A.G-Bank bei 25 % Anzahlung, bis 36 Monate Laufzeit

Typ	Bj./Mod.	Tkm	DM
Polo Autom., 40 kW, Kat	84	61	**5 850,–**
Polo Coupé Fox, 33 kW, Kat	91	120	**8 900,–**
Polo Coupé Fox, 33 kW	91	19	**12 850,–**
Golf VR6, SSD, met., NSW, CR, Kopfst.	93	18	**32 800,–**
Golf GL Autom. 66 kW, Kat, Alu, 4tür., RV	93	20	**25 450,–**
Golf GL 66 kW, Airbag, beh. Sitze, Radio	94	5	**25 650,–**
Golf GL Autom. 66 kW, met., ZV, Radio, Servo	93	19	**23 650,–**
Golf GL III Diesel 4tür., SSD, DZM	93	47	**20 650,–**
Golf GT Special SSD, Servo, gamma	91	28	**19 800,–**
Golf GT Special Servo, ABS, ZV, 4türig	90	35	**19 800,–**
Golf GT Special SSD, gamma, met.	90	60	**16 800,–**
Golf „Speed" 40 kW, Alu, Color, beta	92	26	**16 450,–**
Golf CL 51 kW, Servo, Radio, met.	91	40	**15 450,–**
Golf CL, 40 kW, Radio	91	52	**14 650,–**
Golf GTI ABS, Servo, SSD, met., 4trg.	88	95	**13 650,–**
Golf GT, ABS, met., Alu, Radio	89	119	**11 950,–**
Golf „Memphis", 40 kW, 4trg.	88	65	**10 950,–**
Golf Kat, 53 kW, Radio, Auß.-Sp.	88	78	**9 950,–**
Golf Aut., 66 kW, RC, SSD	86	89	**9 800,–**
Jetta Coach, 51 kW, SSD, RC	88	74	**12 650,–**
Jetta GT syncro Servo, ABS, RC	88	69	**14 650,–**
Jetta CL 51 kW, Servo, RVB, met.	91	43	**16 850,–**
Vento CL, SSD, Radio beta	92	45	**20 800,–**
Vento GL Autom. met., Nebell., CR	92	54	**22 750,–**
Vento GT 85 kW, SSD, beta, met.	93	14	**29 650,–**
Scirocco „Scala", SSD, met., Heckw., Alu	89	46	**14 950,–**
Scirocco GT II, SSD	91	42	**17 800,–**
Passat Tramp, 53 kW, Color, RC, get. Rückbank	87	88	**9 800,–**
Passat Variant CL 66 kW, Dachreling, Sonnendach	89	97	**16 950,–**
Passat Variant 66 kW, Klima, SSD, Radio	90	67	**21 800,–**
Passat GL, 85 kW, SSD, RC, ZV	91	40	**23 650,–**
Audi 80 CL 55 kW, Reling, Lader., Servo	92	39	**23 450,–**
Passat Variant GT 85 kW, CR, met., Alu	91	49	**24 650,–**
Passat Variant GL Autom. SSD, RC, MFA, Hagelsch.	91	46	**24 850,–**
Passat Limousine GL 16V, el. FH	90	53	**24 650,–**
Passat Variant CL 66 kW, Reling, ZV, SSD, beta	94	19	**34 850,–**
Golf Cabrio CC Sportsitze, Alu, Verd. neu	86	87	**15 850,–**
Golf Cabrio Quartett, gamma	87	84	**17 800,–**
Golf Cabrio Quartett gamma, el. FH, Sitze beh.	90	11	**26 950,–**

– Weitere 120 Fahrzeuge im Angebot –

Ihr starker Partner
Niedervellmarsche Straße 25 A
34233 Fuldatal
Verkaufs-Tel. 05 61 / 81 03-71

klein GmbH & Co. KG
Unsere Ausstellungshalle ist für Sie geöffnet Samstag und Sonntag bis 17 Uhr
Keine Beratung, kein Verkauf außerhalb der gesetzlichen Geschäftszeiten

Golf II, Bj. 84, 75 PS, 150 Tkm, 8-f. bereift, VB 3 222,- ☎ 0 55 43 / 4 73 60

Golf III Special, EZ 10/93, 26 Tkm, VB 28 000,- DM. Tel. 0 56 56 / 18 81

Käfer, TÜ 7/94, 150,-, Tel. 05621 / 6257

Golf, Bj. 79, 50 PS, 5-trg., TÜ 12/94, VB 950,- DM. Tel. 05 61 / 51 92 61

Golf Boston, EZ 8/89, 72 PS, 122 Tkm, Scheckh.-gepfl., schw., SD, Wi.-Rf., Ski-Träger, VB 8.950,- DM. Tel. 05 61 / 5 20 01 21, Herr Holzapfel

Pass. Stufenh., 4/88, Autom., 130 Tkm, TÜ/ASU neu, VB 4.250.- T 0561/711595

Passat CL, Bj. 91, 90 PS, ABS, Zubeh., VB. DM 14.950,-, Tel. 0 56 61 / 64 77

Golf GT, rot, Bj. 10/87, 90 PS, Extras, VB 7 200,- DM. Tel. 0 55 42 / 14 37

Golf 16V 100Tkm Alu 195/50VR15, s.gepfl. VB 10500,- ☎KS/8900245

Golf GL III, "Savoy", Bj. 10/93, 10 TKM, Klima, RC, met., Nebel, usw., FP 23.800,- DM. Tel. 0 56 08 / 40 82.

Golf III CL, 75 PS, Bj. 10/92, brillantschwarz-metallic, SD, RC, Servo, VB 18.800,- DM. Tel. 0 56 64 / 77 74.

Golf II CL, Bj. 7/90, weiß, 4-tü., SD, VB 9 800,- DM. Tel. 0 56 01 / 84 32

Golf III GL Savoy, EZ 9/93, Klima, Airbag, 75 PS, 7 Tkm, Extras, Tel. 05 61/526918

Unfallpolo STH, Mod. 86, fahrber., Kat, 2.300,- DM. Tel. 05 61 / 4 91 01 14.

VW Golf GTI, BJ 4/92, 22 Tkm, eSSD, ZV, Radioanlage uvm, VS, Tel. 0561 / 824310

Passat Var. CL Airbag, ABS, Reling, Laderaumabdeck., ZV, SSD, Beta, **nur DM 34 850,-; V.A.G.-Klein, Fuldatal/ Ihringshs., Tel. 05 61 / 81 03 - 71**

Polo, Bj. 83, 50 PS, TÜ/ASU neu, SD, Topzust., VB 3 600.- ☎ 05602 / 7316

Passat, 4-tü., 1 300 ccm, Bj. 81, TÜ 7/95, gepfl. Zust., VB 1 400,- ☎ 05656 / 1877

Vento GT, 85 kW, EZ 93, 14tkm, SSD, met., R/C, Alu, **nur DM 29 650,-; V.A.G.-Klein, Fuldatal/Ihringshs., Tel. 05 61 / 81 03 - 71**

Passat VR 6, exkl., 14.500 km, Unfallheckschaden, Tel. 0 56 65 / 74 90

VW Golf CL, 66 kW, EZ 6/88, 75 000 km, metallic, Radio, Automatic, DM 11 850,-. Autohaus Glinicke Nordstadt GmbH u. Co. KG, Holl.Str. 201, 34127 Kassel, Tel. 05 61 / 8 08 26

● VW

Golf CL
Bj. 6/93, tornadorot, 7 200 km, 5gang, Radio **DM 18 500,–**
Autohaus Glinicke Südstadt
Telefon 05 61 / 4 20 78

Passat Variant, EZ 6/85, TÜ 5/96, 5-Gg., AHK, Dachreling, grünmet., VB 4 800,- DM. ☎ 05 61 / 6 50 26

Passat Kombi, 50 PS, Topzust., BJ 84, AU + TÜ neu, VB 3 800.-. ☎ 05652 / 3980

Golf Turbo Diesel, v.WA, EZ 7/93, 75 PS, Europe, klassikrot, ca. 20Tkm, VB 23 800,-DM Tel. 05683 / 8336

Golf CL, 70 PS, 47 Tkm, EZ 10/89, ZV, 4-trg., get. Rückenlehne, silbermet., VB 11 800,-- Tel. 0 66 29 / 14 04

Golf III Europe TD, 17 Tkm, EZ 2/93, ZV, eSD, 22 400,- VB, Tel. 05544 / 1849

Golf CL, 8/93, 9 400 km, 60 PS, 5-Gang, rot, GWSG, VB 18 700,- DM, Tel. 05681 / 71956

Golf, EZ 9/81, 140 Tkm, 70 PS, TÜ/ASU frei, FP DM 1 300,-. Tel. 05674 / 7709

Golf GL Europe, 90 PS, EZ 5/93, eFH, eGHD, ZV, 4tür., Design-Dekor uvm., Inzahlgn. mögl., Tel. 0561 / 825956

Käfer, 1200/34, weiß, Bj. 84, 91Tkm, TÜV 7/95, sehr gepfl., kpl. m. Wi.Reif., VB 2.350 DM. Tel. 05691 / 5673

Polo Fox, EZ 8/89, 33KW, Kat, alpinweiß, VB 6 900,-DM Tel. 05673 / 25 09

Polo Coupé CL, 55 PS, 11 Tkm, EZ 5/93, grün, SSD, RC. Tel. 05 61 / 31 25 05

Passat Variant, Bj. 10/81, TÜV neu, Kat, AHK, VB 1 750,-DM; Tel. 0561 / 814162

Golf Diesel, Bj. 82, 112 Tkm, 2. Hd., SSD, viele Extr., Pr. 2 500,- DM,05634 / 7923

Golf GL Europe TD, 75 PS, 4-tür., Tel. 05675 / 1582

Passat GL 16V Autom., EZ 90, 53tkm, Klima, el.FH, LM, Nebel, delta, el. Außensp., **nur DM 25 650,–; V.A.G.-Klein, Fuldatal/Ihringshs., ☎ 0561/8103-71**

Golf Variant GL von WA, 8 Mon., 75 PS, Klima, usw. VB 27 500,– 0561/65351

Golf GTI, Bj.80, TÜV 7/95, Preis VB, 1 000,- DM. Tel. 05681 / 5968

Golf Diesel, 40 KW, EZ 11/86, 108Tkm, 5 900,-DM Tel. 05542 / 31 52

Guten Morgen, hier bin ich!
mit 55 PS, Golf II „Memphis", Bj. 6/88, 71 Tkm, 2-tü., tornadorot, 1. Hd., Gar.wg., Topzust., v. Extras, f. DM 9 650.-, mehr über mich unter Tel. 0561 / 524296

Golf Variant GL TD, EZ 9/93, 75 PS, 2 Airbags, elektr. SD, RC, div. extras, VB 29.200,- DM. ☎ KS/777377 o. 885112.

VW Santana, BJ 8/82, 85 PS, AU neu, TÜ 11/94 (ev.neu), 141 Tkm, gut. Zust., VB 1 800,-, Tel. 05641 / 8799

Golf GTD, Bj.86, 110PS, ATM, 45Tkm, f. 12 800,-DM Tel. 03606 / 32 21

JW Golf Var. GL, windsorblau-met., 75 PS, EZ 10/93, 5500 km, RC, eSD, 26 600,-DM Tel. 05692 / 47 13

Golf, 12 J., R/C, gt. Reif., TUV abgel., gt. Zustd., 350,-; ☎ 0561/283775 ab 18 h

VW Polo, 50 PS, Bj. 81, 127 Tkm, neu bereift, TÜ 11/95, VS. Tel. 05693/5215, 15-20 Uhr, So. 10-20 Uhr

Fiesta, Mod. 85, 6/96, Tel. 0561 / 23579

JW Golf III GT, tornadorot, 90 PS, elGSD, RC, CD-Wechsler, 8500 km, 25 900,-- Tel. 05 61 / 87 13 61

Passat Variant, EZ 3/92, eSSD, 70 PS, 39 Tkm, VB DM 21 800,--. 0561/581201

VW Golf D, Bj. 82, SSD, RC, 163 000 km, 4 Türen, silber, TÜV/ASU neu, Kupplung + Radlager neu, guter Zustand, VB 2 500,--. Tel. 05661 / 4607

Geschäftswagen: Toledo, Automatik, 2,0 GLX, EZ 8/93, 8Tkm, Radio, ABS, el.FH, ZV, Heckspoiler usw., 26 900,- DM. Günstige Finanzierung durch SEAT Bank möglich. Anzahlung 30%, 36 Monate Laufzeit bei 4,9 % effektivem Jahreszins. **SEAT-Vertragshändler Autoschau G. Meister, Kassel, Weserstr.15a, ☎ 0561 / 871087**

Günstige Volkswagen:
Finanzierung über TOYOTA-Bank · Ankauf · Verkauf · Tausch
AUTOHAUS FRÖHLICH ☎ 0 56 06 - 70 05 2x in HABICHTSWALD

Polo Coupe-Beach, 55PS, Bj.7/90, SSD, 49Tkm, VB 10,2TDM, Tel. 05661 / 2299

Santana GL, BJ 82, ohne TÜ, fahrbereit, dunkelblau-met., DM 700.-. Tel. 05651 / 4551

● Wartburg

353 W, Bj. 1970, Neuaufb. 1989, TÜ 7/95, SD, AZV, NSW, Sportsitze, RC, Pr. VS, Tel. 03691 / 72567

Wartburg 353, Bj. 86, weiß, SD, TÜ 95, Top Zust., DM 1 200,--. T. 036922/757

● Wohnmobile

Wir haben sehr gut geeignete Fahrzg. zum Wohnmobilausbau und u. a. auch ausgebaute Fahrzg.
AA GmbH Kassel
☎ 05 61 / 5 90 34, Fax 57 35 35

VW California TD, EZ 1/90, 70 Tkm, Vollausstatt., Pr. VS, Tel. 0561/512423

VW-Camp.-Bus, BJ 85, ausgeb. Vorzelt, AHK, VB 12 300,-, 06623/3936 ab 18h

FFB 570 Classic, kein Alkoven, Bj. 90, 69 Tkm, 75 PS, TÜ/ASU neu, v. Extr., VB 45 000,-. ☎ 0 56 09 / 16 78

● Wohnmobile

RMC REISEMOBIL CENTER KASSEL

Hymer 580 „Star Line"
auf Mercedes-Benz 310 D, 70 kW/95 PS, Neufahrzeug, ABS, Servolenkung, Markise, Fahrradträger u.v.m.
DM 114 850,-

FFB 650 MS
auf Mercedes-Benz 410 D, 72 kW/98 PS, Neufahrzeug, ABS, Servolenkung, Automatik, festes Bett
DM 96 500,-

Luna „Holiday III"
auf Mercedes-Benz 100 D, 55 kW/75 PS, Neufahrzeug, ABS, Servolenkung, Falt-Hochdach, Fahrradträger
DM 65 450,-

Ihr gebrauchtes Fahrzeug nehmen wir gern in Zahlung.
Leasing und Finanzierung für alle Reisemobile durch die Mercedes-Benz Leasing GmbH und die Mercedes-Benz Finanz GmbH.

Mercedes Benz Nutzfahrzeuge

Mercedes-Benz AG
Niederlassung Kassel
Sandershäuser Straße 101
34123 Kassel
Telefon 05 61 / 50 00-5 56

MAN, 60 kW, AHK, Servo, 5 G., WC, WW, Du., VB 15 800,-, Tel. 05651 / 21101

Wohnmobil, JW, 5 Pers., T 05665/6337

JW v. WA Carthago-Malibu a. VW-T 4-LR, EZ 7/93, 13 500 km, 5 Zyl. Diesel, AHK, eSpieg., Hochd., Naßz., weit. Sond.Ausst., VB 56 100,-. ☎ 0561/407668

Gelegenheit! Eura-Mobil, 5 m, Top-Zust., Bj. 5/91, 50 Tkm, Zubehör, DM 27.900,- ☎ 05602/ 1657, Kfz-Handel

Wohnmo-VW-Bus, Vollausst., 4 Plätze, VB 1.900,-. Tel. 0 56 02 / 47 45

DB 608, Ausbau 94, 2 J. TÜ, 76 Tkm, Spezial-HD, s. komfortabel, VB DM 17 800,-. Tel. 0 56 65 / 4 03 90

VW Camping Turbodiesel, Bj. 89, Kpl.-Ausbau 10/93, neuw., HD, AHK, VB 21 000,- DM. Tel. 0 56 76 / 85 68

Suche gebrauchte Wohnwagen
Tel. 0 41 31 / 12 96 52
Wohnwagenhandel Braucks

Hymer 644 TD, 34 Tkm, sehr viele Extras, Zustand wie neu, VB 57.800,- DM, ☎ 0 56 65 / 32 47 od. 05 61 / 4 26 55

Hymer 555, DB 300 D, EZ 3/92, 32 Tkm, Vollausst., inkl. Klima, NP 109 000,- DM wegen Heckbesch. (voll fahrber.), VB 59 500,- DM, ☎ 0 56 01 / 55 97

VW Camping Bus California, 2.4 D, 26 Tkm, EZ 1/93, VB 46 500,- DM, Tel. 05634 / 309

Aufstelldach für VW Bus alt. 50,- DM. Tel. 0 55 43 / 32 91.

Wohnmobil f. Liebhaber, MAN Bus, Bj. 76, Selbstausbau, Kochen, Wohnen, Schlafen, Naßzelle u. Standheizung, ideal auch f. festen Standpl. geeignet, VB 6 200.- DM, Tel. 05655 / 8056

Gelegenheit!
Karmann Distance wide LT/L 35 TD, EZ 4/92, 26 900 km, reichhaltige Ausstattung nur **DM 59 900,–**
Autohaus Hessenkassel GmbH & Co KG
Am Leipziger Platz, ☎ 05 61 / 5 00 60

PWH Wohnmobilverleih
Herbst '94 alles Inkl.-Preis ab
DM 80,-/Tag, Tel. 05665 / 2617

Reimo Kassel
bietet Ihr Schnäppchen:

– Alu-Fahrradträger Euro Carry:	
Classic für Alkovenfahrzeuge	**179,–**
Transit 2 Schienen	**259,–**
für geteilte Hecktür	**189,–**
– Sonnensegel	**149,–**
– Hochdach Sonnenblick VW Typ 2	**899,–**
– Hochdächer für versch. Fahrzeuge, Sandwichbauweise, z. T. 2. Wahl	**1999,–**
– Bausatz-Hit für VW T4, Dekor Buche	**1999,–**
– Reisemobilsitze S1	**599,–**

Natürlich von Reimo Kassel, Fa. Wolfgang Gaebel, Hannoversche Str. 30, 34266 Sandershausen bei Kassel. Tel. 05 61 / 52 54 57

VW LT 50 TD, Clou 670 F, Bj. 88, Vollausst., VB 71 900,- Tel. 05593 / 530

Niesmann-Clou 570 E; DB 410 D, 70 kW, Bj. 4/91, 35 Tkm, 6 + 1 Schlafpl., umfangreiche Ausst., **VB DM 85 500,–.** Tel. 0 55 43 / 5 74

Sommerschnäppchen! DB 207, Bj. 79, Ausbau 84, ATM, reisefertig. Tel. 05 61 / 31 39 30

Wohnmobilvermietung
jetzt neu bei Hessenkassel
Wir haben noch Termine frei.
Reservieren Sie jetzt!
Info-Telefon 05 61-50 06 65
Autohaus Hessenkassel GmbH & Co KG
Am Leipziger Platz, Tel.05 61 / 5 00 60

● Wohnmobile

Freizeit '94
Ihr Urlaub steht vor der Tür
Wir liefern Ihnen das richtigeWohnmobil ab Lager:
zum Hessenkassel-Preis

California Coach mit Hochdach
57 kW, Diesel, 5 Zyl., Servolenkung, Standheizung m. Zeitschaltuhr, Becherhalter, Kopfstützen auch hinten, Schmutzfänger vorne + hinten, Radio-Alpha mit Scheibenantenne, 2 Zusatzbatterien je 80 Watt inkl. Überführungskosten und Zulassung für nur
DM **54 500,–**

Rimor Kayak Alkovenfahrzeug auf FORD TRANSIT FT 100
59 kW, Diesel, mit Standheizung, Alkovenfenstern, Warmwasserboiler, Cassettentoilette, Dunstabzug, Druckwasseranlage, großer Außenstauraum und 110 Liter Kühlschrank inkl. Überführungskosten und Zulassung für nur
DM **41 980,–**

Weitere 20 neue und gebrauchte Wohnmobile mit Garantie

**** NEU * NEU * NEU ****
Wohnmobilvermietung
Wir haben noch Termine frei
reservieren Sie sofort!

Info-Telefon 05 61 / 5 00 60
Herr Gaebel
Die Adresse für Wohnmobile

HESSENKASSEL GmbH & Co. KG
ein Unternehmen der Glinicke-Gruppe
34123 Kassel
Leipziger Straße 156

Letzte Gelegenheit vor Ihrem Sommerurlaub!

Jetzt zugreifen: Günstige Reisemobile mit kleinen Blessuren
(z. B. durch Hagel)
Diesel-Fahrzeuge, max. 60.000 km, bis 2 Jahre alt. Solange der Vorrat reicht!

EURA 500 MSS auf Fiat Diesel DM 32.900,–

EURA Kolibri 460 auf Ford Diesel DM 32.900,–

EURA 550 MSS
EURA 550 HS
auf Ford Diesel
außerdem: KNAUSS 630
DM 42.900,–

Die neuen EURA MOBIL-Modelle sind da!
EURA MOBIL-Vertragshändler
REISEMOBIL HOFGEISMAR
REISEMOBIL + CARAVAN-VERMIETUNG
EURA MOBIL RENT
Industriestr. 23, 34369 HOFGEISMAR
Telefon 0 56 71 - 30 71 Telefax 20 00
Sonntags Schautag. (Keine Beratung, kein Verkauf)

Gelegenheit!
Ford Transit Wohnmobil, EZ 93, 59 kW, Diesel, Bestzustand nur **DM 49 500,–**
Autohaus Hessenkassel GmbH & Co KG
Am Leipziger Platz, ☎ 05 61 / 5 00 60

***Ford Alkoven**, Diesel, Bj. 81, 11 900,- DM, VB, Tel. 05681 / 1488*

IVECO Turbo Diesel 35/10, EZ 12/89, 64 Tkm, (Selbstausbau Bürstner), VB 25 800,- DM. Tel. 05601/5668.

Eura 560 HS, EZ 3/91, 105 Tkm, m. Zubeh., 28.500,-, ☎ 0 56 74 / 69 76

California Coach Syncro (4x4) D, Bj. 4/93, 25 Tkm, Diff.Sp., AD, u.v.m., VB 49 500.- DM ☎ 05609 / 1371 ab 12 Uhr

Eura 575 HS, Fiat Ducato, TD, EZ 4/93, Preis VS, Tel. 0 66 27 / 12 00

DB 608, bis 6 Pers., zu verk., VB DM 23 200,--. Tel. 05 61 / 6 95 21

Gelegenheit!
Rimor Kontiki, neu, 59 kW, Diesel nur **DM 43 980,–**
Autohaus Hessenkassel GmbH & Co KG
Am Leipziger Platz, ☎ 05 61 / 5 00 60

Eura 500, Fiat Talento, EZ 3/91, TÜ neu. Preis VS, Tel. 0 66 27 / 12 00

VW-Joker Diesel Aufbau 1987, 114 Tkm, Hubdach, Vollausstattung, reisefertig, DM 15 900.- VB, Tel. 0 64 52 / 38 71 ab 18 Uhr

DB 508, reisefertig, TÜV 6/95, 3-4 Pers., Zubeh., Preis VB, Tel. 05622 / 5319

Hymer Alkoven, Bj. 5/92, v. Extr., NP 58.000.- f. 44.000.-. Tel. 0561 / 522720

Weinsberg 501, 2,5 D, TÜV/AU neu, Bj. 89, Preis VB, Tel. 06622 / 5715

***Hymer Camp 64,** EZ 3/91, 95 TKM, Zubehör, 34.500,-. Tel. 0 56 74 / 69 76*

VW LT D,85,lnz.Pkw ☎ 05609/9868,19h

● Wohnmobile

Freie Fahrt für Ihre Träume

Mit einem Motorcaravan oder Caravan von
Dethleffs Caravans und Motorcaravans
FIAT u. Dethleffs in einem Hause
Ihr Partner f. Aufbau- u. Basisfahrzeug
Verkauf – Vermietung – Zubehör
CAMPING SERVICE LINDEMANN
36179 Bebra-Nord · Tel. 0 66 22 / 4 10 10 · Fax 4 23 20

REISEMOBILE ★ AHRENS ★
Verkauf & Vermietung
Ölmühlenweg 10–14 · 34123 Kassel
Telefon 05 61 / 5 09 38 · Fax 5 09 39

Eigenes Wohnmobil zum Null-Tarif!! Wir suchen dringend Vermietpartner, rufen Sie uns an.

Gelegenheit!
Rimor Kajak, neu, 59 kW, Diesel nur **DM 41 980,–**
Autohaus Hessenkassel GmbH & Co KG
Am Leipziger Platz, ☎ 05 61 / 5 00 60

● ● ●

Gebrauchtwagen und Zweiräder von A bis Z

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 0561 203-03

● Wohnwagen/ Camping

Preisknüller!
Da lohnt sich auch ein weiter Weg

● Wohnwagen

Hobby 460 T Classic	**16 600,–**
Hobby 561 T Prestige	**20 300,–**
Knaus 490 TL Azur	**20 500,–**
Knaus 540 TL Azur	**22 500,–**
Tabbert 450 TD	**20 990,–**

alle WW mit Kass.-Toilette ausgestattet

● Reisemobile

Knaus Traveller 520	**58 400,–**
FFB Toscana 100	**47 990,–**

● Gebrauchtwagen

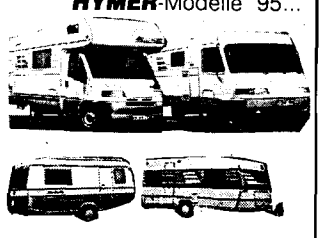
FFB Classic 570, 92, vollintegriert, Turbo, Servo usw.	**55 500,–**
CI-Medison, 88, vollintegriert	**26 500,–**
Chevy-Van, 84	**17 500,–**
Eriba-Pan	**7 700,–**
Hobby 425, Heckküchen-wagen	**13 250,–**
Tabbert 530, Längsbetten, Vorzelt, Toilette, GSK usw.	**19 700,–**
Hobby 610 TZ, 250 breit	**18 500,–**

● Vorzelte/Zubehör

Suntime-Vorzelt, 5teilig, la Qualität, *für 4,60 m Aufbaulg.* **1 050,–**
Sonnensegel 3 x 2 m, kompl. mit Aufstellstangen **179,–**

Ihr Meisterbetrieb mit dem 100%-Service.
Wohnwagen Reisemobile Becker GmbH
34233 Fuldatal-Ihringshausen
Dörnbergstr. 15 · ☎ 05 61 / 81 20 62

DICKHAUT
HYMER-Modelle '95...



Wir vertreten die Fabrikate:
● ERIBA-HYMER ● HOBBY
● TABBERT ● BÜRSTNER
... außerdem große Auswahl an gebrauchten Reisemobilen und Wohnwagen!
Fragen Sie uns ruhig zuletzt, aber fragen Sie uns!
Verkauf · Vermietung Werkstatt
REISEMOBIL- U. CARAVAN-CENTER
DICKHAUT
Wierastraße 3–9
34613 Schwalmstadt-Treysa
Tel. 0 66 91 / 16 34 · Fax 2 02 17

Wohnmobil zu verk., ca. 1 J. alt, 5 Schalfpl., s.gt. Zust., Tel. 05634 / 6060

Wilk 4.35 m, z.B. als Bauwagen, VB 500,- Tel. 05543 / 2241

Reisemobil-Caravan
Herzog
Verkauf-Vermietung
Göttingen, Schmaligweg 4–6
☎ 05 51 / 6 13 04
Jeden 1. Sonntag im Monat
SCHAUTAG von 14-17 Uhr
Kein Verkauf + keine Beratung

Dringend gebrauchte Wohnwagen gesucht. Von 1000,- bis 14 000,-, auch große Standwagen. GALLINAT WOHNWAGEN OT Walburg, Tel. 05602 / 70395

Verkaufe Wohnwagen, Bj. 77, reisefertig, 2 800,-- Tel. 0 56 01 / 55 45

Adria 410 „Linea“, EZ 4/92, 3 + 1 Schlafpl., Vorzelt, WC, SS-Kuppl., Ersatzrad, VB 11 500,- ☎ 0561 / 883949

VW Bus Westfalia, Bj. 80, 5 500.- DM, Tel. 05 61 / 31 59 09 Kfz.-Handel

● Zubehör

Dachgepäckträger inkl. Gepäckkorb f. DB 190, 300,- DM, Tel. 05 61 / 82 75 88

40'er Weber-Vergaser, VB 650,- DM. Tel. 0 56 09 / 27 43

Golf I Diesel Motor 1.6 l. 110 Tkm, DM 850,- VB, Tel. 0 56 03 / 58 31

205/75/15 f. Suzuki m. Felgen zu verk., Tel. 05681 / 71309

Motore u. Teile f. versch. Mercedes Typen. 0 55 45 / 8 40 Auto-Held

PKW-Motore vom Prüfstand mit Garantie u. Anlieferung. Tel.+Fax 05571/3199

Für Golf 19 E: 2 x Heckklappe, 1 Tür re.-87, 1 x D & W Heckflügel, 1 Taifun-Rechteckscheinw.grill, 05681 / 5132

Dachgepäckträger Umo Contact f. Golf/ *Jetta II, evtl. m. Box 300 L, 05546 / 1219*

TD Motor f.l VW-Transporter m. Garantie, 2 150,-, Tel. 05572 / 1611

Dachgepäckträger für Regenrinne. Tel. 0 56 71 / 4 06 20

Ascona 1.6 S, Bj. 83, 130 Tkm, ATM 70 *Tkm, v. Neuteile, z.B. Reifen, Ausp.,* neu lackiert, TÜ 7/95, 1-A-Zust., VB 2 900,- DM. Tel. 0 56 91 / 42 26

Thule-Basis u. Fahrradträger, neuw., Tel. 0561 / 40 31 92

● Zubehör

Verk. Dachträger f. VW-Bus T 4, VB, Tel. 05681 / 4966

Fahrradtr. f. DB Typ 124 ☎ 05674/6386

G 40 Innenausst., hellgrau, 40er Weber + Filterpl., Gruppe „A“ Endtopf, rote Rückl., Mittelk., Cass.fach VDOs, neue Hutabl. für Polo II + III, Nebelscheinw., Polo LMF „Hockenheim“ 6 x13, neue 185/60 Fulda Y 2000. Tel. 05 61 / 8 70 99 34

4 So.-Reifen auf Felgen für Mazda 323, Pr. 200,-- DM, Tel. 0 56 01 / 8 79 64

Für Audi 89 , neues Mod., ABT-Felgen 7 1/2 x 16, 225-45/16, VB 1.400.- Tel. 0 55 43 / 35 12

Pirelli P6 195/60 R 14 auf Felge f. BMW 320.- VB. Tel. 0561 / 1 61 55

DB Motor 230 *zu verk.,* ☎ *06693/ 1469*

Aluflg. f. Opel, 6 x 15, 205/55 R 15, VB 700,-, Tel. 0 56 62 / 24 46

Toyota, Mod. F/LiteAce-Fahrer, 4 Alufelgen mit Reifen 195/70-14, 70 %, VB 1200,- DM, Tel. 05661 / 3865 ab 10 h

4 x 155 R 13, runderneuert, 200,-DM; **4 x Alu,** 6 J x 14 für Audi 100 mit 185/70 R 14 H, 400,- DM; **2 x 185/70** R 14 H auf Audi Stahlfelge, 80,-DM; ☎ 05604/ 8817

RO 80 *1 Satz Leichtmetallfelgen, Preis* VB, Tel. 05546 / 1393 ab So. 10 Uhr

ATS Cup-Felgen 7 J x 15 m. Michelin Pilot 195/50 R 15 X GTV, neuw., Tel. 0 66 93 / 15 19

4 Centra Alu 7x16 m. 225/50 f. BMW 5er/6er/7er Top-Zust., DM 1 350,-, Tel. 06451 / 24717

Cup-Felgen, 7x15, für VW + BMW, neu, Stück nur DM 150,-, oder mit 195/50 VR 15 Fulda, nur DM 249,50. **Dippel Automobile, Tel. 05 61 / 82 52 00**

4 Sommerreifen, Alu, f. Peugeot 106 XN, 147/70 R 13, Michelin MXT, VS. Tel. 05658/ 639

AHK DB f. Typ 123 Kombi, DM 300,- Tel. 0 56 02 / 58 77

Recarro Sitze, designer Sport zu verk. Tel. 05 61 / 87 09 885

Thule Grundträger f. Passat Stufenh., ab Bj. 88, DM 110.- ☎ 0561/823197 ab 18h

Standheiz. Benziner DM 500,- VB, Tel. 0 56 08 / 43 37

Fächerkrümmer für Golf GTi, 200,-; rote Rückleuchten (lange Ausführung) 70,-; GTi Federn, 50,-; Polo G 40 Orig. Auspuffanlage (neu), 450,-; G 40 Leder Sportlenkrad (neu), 180,-. Tel. 0 56 25 / 54 62

Breitreifen f. Käfer. ☎ 0561/583369

5 Michelin MXT 175/70/13 auf Golf-Felge, 51/2 X 13 ET 38, Reifen neu, 0 km, VB 550,- DM, Tel. 0 66 22 / 27 69

Uni R 440 185/60HR14 a. ATS-LM-Felg. Typ 60421 f. Nissan Sunny, Typ N13, B12, N14 u. 100NX, 6 Mon. gefahren, NP 1 680.-, f. 800.-. 0561 / 314735

Stofftüren u. Pick-Up Dach f. Daihatsu F 20 bis F 60 zu verk., Tel. 05681 / 71309

Powertech, 7x13, ET 25, VB 550,- Zust.II, Tel. 0561 / 8 90 02 45

4x 195/70 14 HR, S.-Reifen, NW 400,-, Tel. 05604 / 6688

1 Satz Alufelgen 6 J x 13 kompl. m. Reif.; 1 Satz Tieferlegungsfedern 40 mm; 1 Motor m. kompl. Auspuffanl., 45 PS, 70 *Tkm, f. Opel Corsa 1.0 i;* 1 Satz Wi.-Rf. f. Opel Senator A 6 x 14, Pr. VS. 06451/23946

HOLERT KONZ - Reifen + Auto Service schnell + günstig + gut - Kassel, Frankfurter Str. 178, Tel. 05 61 / 1 82 27

So.Reifen 195/65 HR15 a.Felg. günst. *abzug. Tel. 0561 / 22601 o. 10 73 75*

AHK Audi Coupé, neues Mod., 50 % unter NP. Tel. 05651 / 2915

4 Aluräder, 205/50 R 15, 4 Wi.-Rf., 185/55 15, 1 Thule Grundträger, f. Vento GT, Tel. 0 56 92 / 13 43

AHK f. Kadett D, VB,Tel. 05622 / 5853

Autoglas supergünstig, 0561 / 528579

GTI,Bj.83, in Teilen, Tel. 05686 / 17101

4 BBS-Felgen m. Reifen 195/50, f. Golf III u. Vento, preisg., Tel. 0 56 26 / 5 17

BBS-Felgen Golf 3, DM 400,-- KS/61625

Felgen f. BMW E 30, BBS 7 x 15, Reifen 205/55/15 v. Pirelli, Preis VS, Tel. 05 61 / 5 10 28 79

Gebr. Pkw-Motoren ab 450.-, **Getriebe** ab 250.- incl. Garantie, Lieferung frei. **Tel. 0 66 52 / 23 70**

524 D Motor m. Getriebe, 100 000 Tkm, Pr. VB. Tel. 05 61 / 88 45 11

● Ankäufe

● PKW

A. Pohl Felsberger Auto-Recycling
kauft u. holt Gebrauchtwagen + Unfallfahrzeuge. Tägl. Ersatzteilverk. Motoren u. Getriebe m. Gar. Alt-Auto-Abholservice. Gensungen a.d. B 253 ☎ 0 56 62 / 31 30, pr. 0 56 24 / 85 10

Unfallank., 036925/ 700 Kfz-Handel

Su. Lada, nicht teuer, Tel. 05663 / 1050

Suche Mercedes Kombi TD, guter Zust., Tel. 05675 / 9338

Übernehme kostenlos Altautos Pkw u. Lkw, bei Anlieferung. Autopreßbetrieb H. P. Schmahl, Königinhofstr. 86, 34123 Kassel, ☎ 05 61 / 5 36 01 od. 57 36 35

6 Sitzer, g.Zust., bis ca. 18TDM ges., Tel. 036253 / 40547 ab 18h

Autoverwertung Ludwig Frey
Kaufe Unfall- u. Schrottfahrzeuge aller Bj., Pkw + Lkw, tägl. Ersatzteilverkauf. – Niedervell. Str. 3, Tel. 05 61 / 89 67 74 o. 81 42 00

Su. Renault 21 Nevada Turbo Diesel m. Mot. Schad. od. Espace Turbo Diesel m. Mot.Schad. Tel. 05542 / 71623

● Ankäufe

● PKW

Unfall- Totalschäden
Barankauf – Spitzenpreise
Auto- Teile-Center Göbel
Telefon 05 61 / 57 55 55
Fax 05 61 / 5 08 52

Ankauf von Pkw's aller Fabrikate
CITROËN
Homburg Automobile
Melsunger Straße 36
34277 Fuldabrück-Dörnhagen
Telefon 0 56 65 / 4 00 17

Schrottfahrzeuge, Unfallwagen Ersatzteile. Tel. 05 61 / 5 55 90

Suche Golf II od. III GTD m. Klimaanl. Tel. 05659 / 7120

Hole u. entsorge Altautos 05682 / 6257

Altautoentsorgung incl. Abholung 100 DM, Tel. 01 71 / 3 40 42 04

Su. DB 190 D 2,0 L, blauschw.met. od. bornith, Bj. 91/92, Tel. 0 56 65 / 49 76

Kaufe neuen Unfallw., Tel. 05542 / 1239

Suche Pass. Var. 16 V ab Bj. 89. Tel. 0 56 01 / 57 27

Auto-Reparatur von Unfall- und Rostschäden, TÜ-Instandsetzung und -Vorführung, Lackierungen, Verkauf von Gebrauchtwagen
RECKERT
Karosseriebau GmbH
Kassel · Brückenhofstr. 77
Telefon 05 61 / 40 30 41

Kaufe Unfallwagen Tel. 0561 / 524177

Su. DB od. VW, auch Motorschaden od. TÜ fällig, Tel. 05572 / 1611

Unfallwagen dringend gesucht!
Zahle bis 100 % über Restwert!
☎ 0 56 61 / 18 62 Kfz-Handel

Alt u. Unfall f. gt. Zweck 05665/1398

Mazda MX 5, Tel. 0561 / 823666

Suche Passat Kombi, Bj. 82-86. Tel. 05 61 / 89 66 85

Suche SKODA-RAPID-COUPE. Tel. 05658 / 243

Ersatzteile – Verkauf
Unfallwagen – Ankauf
Christa Uz, Edermünde-Holzhausen
Telefon 0 56 65 / 84 44

An alle Firmen
Barankauf von Bussen, Transportern, Pritschen, etc., egal in welchem Zustand.
AA GmbH Kassel
Telefon 05 61 / 5 90 34, Fax 57 35 35

DB alle Modelle, auch Unfall od. Mot. schaden, Tel.0 55 45 / 8 40 Auto-Held

Suche laufend VW/Audi Jahreswagen auch Vorvertrag möglich. Übernahme jeden Freitag von 9-12 Uhr, VW-Werk Baunatal, Wache West oder Büro Kassel, Tel. 05 61 / 49 23 59 Ing. D. Mehlhorn GmbH, Schwäb. Gmünd.

SIEBEN-STERNE GEBRAUCHT-WAGEN.
Wir kaufen gegen bar Gebrauchtwagen aller Marken, bevorzugt: Opel Kadett- u. Omega-Caravan oder ähnliche. Außerdem jeden Renault – auch Bastler-, Schrott- und Unfallwagen.
ihringshäuser straße 153 · 34125 kassel
telefon (05 61) 8 10 20
bernd behrens

Sofort Bargeld f. Ihren Gebrauchtwagen, Firmenwg., Unfallwg. ab Bj. 86-93. Seriöse Abwicklung vor Ort. Tel. 0 56 71 / 62 90 oder 01 71 / 4 04 12 68 MB-Auto

DKW F 12, evtl. F 11 z. Ausschl. ges., Tel. 05661 / 6368 o. 1720

Suche 300 TDT SD el. FH vorn, met., BJ 90/91, od. TE aut., Tel. 05631 / 1658

Su. PKW-Anhänger ab 4m Länge pr. günst. zu kaufen, Zuschr. u. MA Chiff. AM 5213 Mühlhausen, Röblingstr. 15

Achtung, Werksangehörige!
Wir suchen ständig **VW-/Audi-JW,** auch überjährige. Reelle Abwicklung, Übernahme jeden Dienstag von 9.00 bis 12.00 Uhr, VW-Werk Baunatal, Wache West (BKK). **Autohaus Kaufmann GmbH,** 73434 Aalen-Dewangen

Barankauf von Gebraucht- u. Unfallwagen Tel. 05 61 / 57 17 21 Kfz-Handel

Su. DB Diesel, Tel. 0561 / 63926

UNFALLAUTOS
+ Totalschäden kauft
Fa. Pfeil, ☎ 05 61 / 52 41 77 oder 0 56 09 / 13 35

● Ankäufe

● Motorräder

Suche Yamaha DT 80, Tel. 05682 / 4966

Su. Roller aller Art. ☎ KS / 57 17 21

● Ankäufe

● Motorräder

Motorrad ab 500 ccm bis 2 000,- DM (m. TÜ), Tel. 05653 / 7635

● Zubehör

Suche f. 123er DB 200 T-Motor ab Bj. 83, 109 PS u. Niveau KS05 61 / 87 57 57

Turbodiesel-Getriebe gesucht
für VW Bus, 75 PS, auch defekt, Tel. 0561/ 102826

4 Reifen ges. 225/45 VR oder ZR 16, Tel. 05685 / 1666

Suche Golf II-Getriebe für 55 PS-Motor , (Bj. 84-88), Tel. 05 51 / 3 33 77

Su. So.Rf. 145 o.155 R13, KS 16155

Suche Richtbank. Tel. 05542 / 72209

Suche GEtriebe 4-Gang für Opel Monza 2,8 H Motor, Tel. 05674 / 75 03

● In letzter Minute

MAN 9.136, 136 PS, Kofferaufbau, mit klappbarer Hebebühne, 220 Tkm, 9 Jahre, MWSt ausweisbar, VB 28 500,-- Tel. 0 56 91 / 29 78

BMW GS 80, Bj. 91, Extr., 20tkm, 27/50 PS, gt. Zust., VB 11.000,- ☎ KS/68718

Colt, neues Mod., Bj. 84, orig. 69tkm, TÜV neu, 2 000,- DM. T. 0 56 62 / 61 30

Rallye Golf G 60, Mod. 90, Topzust., VB 16 700,-, Inz. mögl., ☎ 0 55 41 / 55 16

Commodoro 2,8 S, 4-tür., Bj. 77, TÜ 6/96, 2 500,- DM. Tel. 0 56 92 / 50 57

Astra GSI 16 V, schw.-met., 23 Tkm, Bj. 9/93, DM 25.200,-. Tel. 0 56 09 / 66 51

Golf Cabrio, flashrot, 1½ Jahre, 8500 km, 98 PS, div. Extras, MWSt ausweisbar, VB 28 900,-- Tel. 0 56 91 / 29 78

Audi 80, EZ 5/88, 66 kW, 55 Tkm, met.10.800,-. ☎ 05602/6799, Kfz.-Hdl.

Unfall Omega Caravan, Mod. 88, Extras, VB 6 900,-. ☎ 05661/1862 KFZ-Handel

Seat Malaga, EZ 11/90, TÜ 12/95, 90 PS, 3-f. bereift, aus 1. Hd., 60 Tkm, VB 6 500,- DM. Tel. 0 56 01 / 56 07

Suzuki DR 650 RS, EZ 90, Preis VS, Tel. 0 64 54 / 14 60

Simson Moped, VB 600,- ☎ 05683/8434

Kadett E Kombi, Bj. 87, 2 J. TÜ, ASU, VB 5 650,- Tel. 05 61 / 89 89 28

Peugeot 205 Diesel, 60 PS, EZ 1/85, TÜ 6/96, VS, Tel. 05 61 / 81 31 69

Fiat 127 BIS, Bj. 11/88, 3 400,-, Tel. 05602 / 3611

Golf Diesel, Bj. 87, TÜV/ASU neu, 109 Tkm, 7.200,- DM. Tel. 0 56 86 / 2 76

Ford Escort Diesel, Mod. 87, Chia-Ausstattung, Kurbelschiebedach, braun-met., VB 5 300,-- Tel. 0 56 23 / 21 55

VW Golf CL 1.6 i Kat, 51 KW = 70 PS, EZ 2/90, 45 Tkm, met., Radio, 10 900,-- Tel. 0 56 56 / 42 01 o. 0 56 58 / 86 62

535 i, Vollausst., Bj. 9/89, Alu, 225/245, Reifen + Lack neu, 120 Tkm, 24.900,-. Tel. 0 56 07 / 3 35 od. 4 18

Sierra Combi 1,8 clx Turbo Diesel, Bj. 91, 1a Zust., 5-Gg., SD, Radio, VB 16 500,-. Tel. 0 561 / 5 28 01 64

BMW 325 i, E 36, 192 PS, silbermet., alle *Extras, umständehalber zu verkaufen.* VB 35 000,-- Tel. 0 56 61 / 5 06 34

2 CV 6, schadstoffarm, weiß, Bj. 88, 50tkm, TÜV/ASU ok., Tel. Sa. 05607/510, So. 0561/778105

Suche Polo Motor aus Unfallwagen od. TÜ abgelehnt, ab Bj. 84 ☎ 05623 / 2047

Corrado G 60, 26 Tkm, schwarz, Leder, Klima, Garagenw., 29 900,-, Tel. 05662 / 1783

Ford Granada Kombi, Bj. 82, 150 Tkm, TÜ 12/94, VB 1000,- DM. Tel. 0 56 91 / 35 35 ab 15 Uhr

Dethlefs Caravan, 1500 kg, 5 Pers., Tandemachse, Bj. 90, VB 10 000,- DM. Tel. 0 66 91 / 7 11 38

Citroen AX, silbermet., EZ 4/91, 48 Tkm, scheckheftgepfl., Radio, First-Ausst., VB 9 700,- ☎ 0 66 95 / 3 19 ab So 16h

Gepfl. Kadett D, Bj. 82, Mot. 70 Tkm, TÜ 7/95, umständeh. VB DM 2 750,- Tel. ☎ 05 61 / 31 38 44

DB 190 TD, 2,5 l., Autom., Bj. 89, 170 Tkm, gt. Zust., Extr., 17 000,- ☎ 05 61 / 81 92 22

Porsche 924, TÜV neu, ☎ 0561/898819

Fiesta, TÜ neu, VB 1450,-. 0561 / 282138

Opel Kadett GSI 16 V, 88, Kat, 8 500,- Tel. 05 61 / 81 70 81

VESPA
neuw. v. priv., verschiedene Modelle Tel. 06452 / 3375

Opel-Corsa (Swing), Bj. 9/90, 1.4 i, (60 PS), 75 Tkm, G-Kat, schwarz-met., Glasd., Top-Zust., TÜ u. AU 6/96, VB 8 900,-, ☎ 05661 / 6484

FZ R 600, Bj. 5/92, 6 500 km, VB 9 800,-, *DM, Tel. 0 64 55 / 3 62 Mo. ab 8 Uhr*

Suzuki Vitara Long, Sondermod., Bj. 92, 26 Tkm, AHK, SD, Breitreifen, Rammschutz, u.v.m., VB 32 000,-DM. Tel. 05 61/ 52 89 05

Clio 1,2 RN, EZ 6/92, 31Tkm, met., NR, g. Zust., 54 PS, wegen Fam.Vergrößerung, Pr. 10 800,- DM. Tel. 05655 / 89420

MB 300 TE, Bj. 12/89, 125 Tkm, scheckh. gepfl., diamantblau-met., v. Extras, s. gt. Zust., Pr.VS ☎ 05542/6030 o. 60360

Dethleffs Nomad, Oldie, TÜV, guter Zustand, großes Vorzelt, DM 2 500.-, Tel. 0 56 03 / 61 25

Kawasaki 750 Zephyr, Bj. 7/93, rot, 6 Tkm, Pr. VS. Tel. 0 56 08 / 55 10

Ford Granada Kombi, Bj. 83, 2 J. TÜ, DM 1 500.-, Tel. 0 64 54 / 2 24

● In letzter Minute

Audi 80, Bj. 80, 85 PS, 2 J. TÜ, VB 1 750,- DM. Tel. 0 56 83 / 84 34

Audi 80 GLS, 55 kW, TÜ 10/95, neue So.-rfn., 800,- DM, Tel. 05602 / 3912

Renault R 5, Bj. 11/87, 33 kW, VB 2 100.- DM, Tel. 05 61 / 89 55 54

Range Rover, Bj. 82, 93 kW, TÜ neu, gepfl. Zust., AHK, RC, VB 5 900.- DM ☎ 0 56 62 / 883

CRX Coupé 1,6, Bj. 87, schwarzmet., 106 Tkm, tiefer, Doppelscheinwerfer-Grill, TÜ 2 J., VB 9 990,- DM, evtl. Inzahlungnahme. Tel. 0 56 31 / 75 38

Astra GT, EZ 12/91, 55 kW, KAT, eFH, GSD, schwar.-met., Servo, 15.900,- DM. Tel. 0 56 02 / 67 99, Kfz-Hdl.

Fiesta 1,1 i, Bj. 6/92, 26 Tkm, 11 750,- DM. Tel. 0 56 65 / 42 37

Golf II Mod. 87, 4-trg., Dekor, 75 PS, scheckheftgepflegt, 5 500,-- Tel. 05 61 / 8 45 19

FZR 1000, Bj. 3/91, 15 Tkm, Reifen neu, 1-A, 11.900,- ☎ 05607/ 335 od. 418

Ford Transit Diesel FT 100, 70 PS, mit Fenstern, 2½ Jahre, verstärkte Federn, 78 Tkm, MWSt ausweisbar, VB 24 900,-- Tel. 0 56 91 / 29 78

Scirocco II GT-Ausst., 63 KW, 93 Tkm, Mod. 82, VB 3 500,-, Tel. 05653 / 7781

Golf, EZ 12/89, 55 kW, met., SD, 54 Tkm, 8.900,- DM. Tel. 05602 / 6799, Kfz.-Hdl.

DB 200 D, Bj. 79, techn. o.k., an Bastler (Blecharb.) Tel. 05 61 / 58 21 42

● In letzter Minute

Senator 3,0 E,Bj.84,TÜ 96,90Tkm, 5-Gg., VB 2 900.-, ab 16 h ☎ 0561/285515

Mazda Kombi 323, Bj. 90, neue Reif. + Bremsen, VB 6 500,-, Tel. 05625 / 7034

Pass.Var.TD,89,11.500.- 0561/4912714

Mercedes 220 TE, 150 PS, silbermet., 16 Mon., 20 Tkm, div. Extras, MWSt ausweisbar. VB 69 000,- Tel. 05691/2978

Opel Ascona 1.6, Bj. 12/85, 5tür., 90 PS, VB 2 750,- Tel. 0 56 58 / 87 54

Passat CL, 75 PS, Bj. 85, Kat., silbermet., Radio, AHK, TÜV 5/96, 120tkm, DM 6 700,-. Tel. 0 56 21 / 48 39

Golf Diesel, Bj. 82, TÜ 2 J., VB DM 2 000,-. Tel. 0 56 31 / 6 14 51

DB 190 2.5 l, 5-Gg., ZV, SD, Extr., 140tkm, Bj. 7/86, 3. Hd., sehr gepfl., 14 800.- VB. Tel. 05 61 / 71 33 75

Escort XR 3i 1,6 L, 90 PS **(66 kW),** 10/87, 2 J. TÜ, ABS, SSD, RC, DM 6 800,-. Tel. 0 56 56 / 42 01 o. 0 56 58 / 86 62

Vitara, Bj. 6/92, ☎ 0 56 08 / 55 10

Passat Variant, Bj. 11/89, 45 Tkm, Dachreling, VB 15 800,-- Tel. 05608/3321

Golf GTi, Bj. 80, TÜ neu, tiefer, breiter, Sportlenkrad u. Auspuff, 6 J QTS-Felgen 195/50-15, SSD, VB 1 500,-. **AHK LT 28,** neuw., 500,-. ☎ 0 36 06 / 60 25 34

Mazda Kombi 323, Bj.90, neue Reifen + Bremsen, VB 6 500 DM,. 05625 / 7034

DB 240 D, AHK, gt. Zust., 130tkm, TÜV 6/95, VB 5 250,-, Tel. 0 66 96 / 6 91

FÜR NACHWUCHS IST GESORGT, DAFÜR SORGEN MILLIONEN ZEITUNGSLESER.

Über 20 Millionen Tageszeitungen erscheinen täglich bei uns. Sollte man die Wälder schonen, weniger Holz zu Papier verarbeiten? Im Gegenteil! Denn zur Herstellung von Pressepapieren wird hauptsächlich Durchforstungsholz verarbeitet. Das sind zu dünne, zu dicht stehende oder vom Wind umgeworfene Bäume. Die Durchforstung ist lebenswichtig für den Wald. Denn ein gesunder Baum braucht Lebensraum. Und gesunde Bäume sind auch resistenter gegen Umweltbelastungen.

Durchforstung und Wiederaufforstung erfordern erhebliche finanzielle Mittel. Als einer der Hauptabnehmer von Durchforstungsholz leisten die Hersteller von Pressepapieren somit einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz – sorgen Millionen Zeitungsleser für „Nachwuchs“.

Stellenmarkt

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 0561 203-03

Shell we have success?

Der Name Shell steht für überaus erfolgreiche Betätigungen in den Bereichen Mineralöl, Erdgas und Chemie: In Europa sind wir nach Umsatz und Gewinn das Unternehmen Nummer 1 - ein Anreiz, denken wir, bei uns mitzumachen.

Als Tochter der Shell zählt euroShell Deutschland GmbH europaweit zu den führenden Firmen auf dem Tankkreditkarten-Sektor. Unsere Kunden verfügen über eigene Fuhrparks und nutzen für die Betankung ihrer Fahrzeuge die Vorzüge unseres Kreditkarten-Systems.

Für den Verkaufsbezirk Großraum Kassel, Göttingen, Fulda, Bad Kissingen, Erfurt suchen wir eine/n kontaktstarke/n, überzeugende/n

Bezirksleiter/in

Sie werden unsere Kunden betreuen und unseren Marktanteil durch aktive Akquisition – bis hin zum Vertragsabschluß – zielgerichtet ausbauen. Dabei hilft Ihnen professionelle Vertriebspraxis im Kreditkarten-, Bank- und Leasingbereich oder ähnlichem, und Sie sind es gewohnt, auch auf Geschäftsleitungsebene erfolgreich zu verhandeln.

Sie haben eine kaufmännische Ausbildung, können planen, sind engagiert und wollen unbedingt erfolgreich sein.

Dann bieten wir Ihnen den Freiraum und den Verantwortungsrahmen, die Sie brauchen, um Ihre persönlichen Ziele in einem Unternehmen mit hervorragenden Perspektiven zu verwirklichen.

Darüber hinaus können Sie ein attraktives Gehalt, gute Sozialleistungen und – natürlich – einen Firmenwagen von uns erwarten.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann erwarten wir Ihre informativen Bewerbungsunterlagen mit Angaben über frühestmöglichen Eintrittstermin und Einkommensvorstellung.

euroShell Deutschland GmbH
Am Stadtrand 54, 22047 Hamburg
Werner Potschien
Telefon 0 40/69 44 96-0

euroShell Deutschland GmbH

Wir suchen ein freundliche, zuverlässige

Zahnarzthelferin

für unsere Arbeitsvorbereitung im Labor, verbunden mit Bürotätigkeit (EDV-Kenntnisse von Vorteil) für sofort oder später.

Richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung bitte an:

KRUCZEK
Präzisions-Dentallabor
Am Balkenstrick 7
34266 Niestetal-Heiligenrode

BEST WESTERN PRIVATHOTELS

KURFÜRST WILHELM I

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum baldmöglichsten Eintritt

Servicemitarbeiter

Bewerbung unter
Tel. 05 61 / 3 18 70

ZAG Zeitarbeit – über 20 x in Deutschland

Sagen Sie doch einfach:
„Ich arbeite bei ZAG!"
Wir suchen zu sofort
– Maler
– Elektriker
– Tischler
– Schlosser/Schweißer

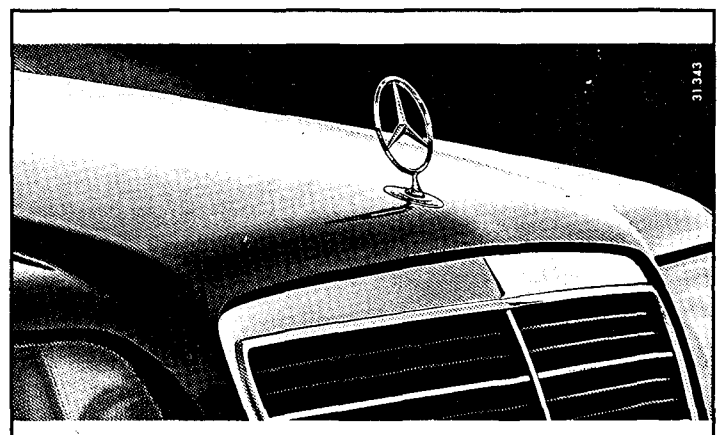
05 61 / 10 73 03
ZAG Zeitarbeit
34117 Kassel
Obere Königsstraße 53

Bürohilfe mit EDV-Erfahrung
von Immobilienbüro gesucht.
Ausführliche Bewerbungen
Zuschr. Z 68942 HNA Kassel

VertriebsleiterIn
BeraterInnen
nebenberuflicher Einstieg möglich

Wenn Sie endlich unabhängig werden wollen, selbständig arbeiten können und Ihre Verdiensterwartungen monatlich über **15 000,– DM** (nebenberuflich ca. 4000,– DM) liegen, dann senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild unter Kennziffer 194-T-2 an:

IsPU, Steinstraße 10
37351 Dingelstädt
Sa. u. so. von 8.30–12.30 Uhr
Telefon 0 56 02 / 74 25



Wenn Sie am 1. August 1995 eine

Ausbildung zur/zum Industriekauffrau/mann

beginnen wollen, sind wir die richtige Adresse.

Wir erwarten von Ihnen:

- ein hohes Maß an Engagement
- Zuverlässigkeit und Verantwortungsbewußtsein
- überdurchschnittliche Leistungen, die Sie bereits durch gute Zeugnisse bewiesen haben
- vor allem aber die Bereitschaft, *durch Eigeninitiative und* Zielstrebigkeit Ihre Ausbildung erfolgreich mitzugestalten

Wir bieten Ihnen:

- eine qualifizierte, zukunftsorientierte Ausbildung
- individuelle Förderung Ihrer Persönlichkeit
- die überdurchschnittlichen Leistungen eines Großunternehmens

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen bis zum 23. Juli 1994.

Mercedes-Benz Aktiengesellschaft
Niederlassung Kassel/Göttingen
Postfach 10 27 20
34027 Kassel

Mercedes-Benz

GfM

Die Gesellschaft für Mikroelektronik ist mit großem Erfolg in der Erwachsenenbildung tätig. Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir für aktuelle und zukünftige Lehrgangsangebote in unseren Ausbildungsstätten in **Sachsen-Anhalt** ab sofort

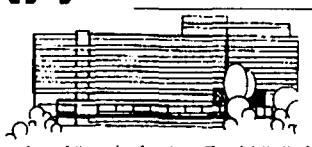
frei- und hauptberufliche
Dozenten/-innen
für die Fachbereiche
- Versicherungswirtschaft -
- Grundstücks- und Wohnungswirtschaft -

Ihre Tätigkeit umfaßt die qualifizierte Ausbildung unserer Teilnehmer/innen für deren neuen Berufseinstieg.
Senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie uns an. Für erste Informationen steht Ihnen Herr Krüger unter ☎ (05 51) 4 97 06-34/-30 zur Verfügung.

GfM - Gesellschaft für Mikroelektronik mbH
- Personalabteilung, z.H. Herrn Krüger -
Maschmühlenweg 2 • 37073 Göttingen
Telefon (05 51) 4 97 06-0 • Telefax (05 51) 4 97 06-48

unic-PER17/94

Sonnenberg-Klinik
Bad Sooden-Allendorf



Die Sonnenberg-Klinik in Bad Sooden-Allendorf, eine Fachklinik für Onkologie, Hämatologie und Immunologie mit 255 Betten sucht zum nächstmöglichen Termin eine(n)

3jährig exam. Krankenschwester/Krankenpfleger

Eine Ausbildung in Stomatherapie wäre wünschenswert, ist aber keine Bedingung.

Wir bieten eine den persönlichen Voraussetzungen des Bewerbers entsprechende Vergütung, geregelten Schichtdienst (5,5-Tage-Woche), regelmäßige Fortbildung und Berufskleidung.

Sollten Sie Interesse an einer Mitarbeit in unserem Hause haben, so schicken Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an die

Sonnenberg-Klinik
Hardtstraße 13, 37242 Bad Sooden-Allendorf

Wir sind eines der bedeutendsten Fotogroßlabore mit expansiver Entwicklung.
Für unseren **Kundendienst** suchen wir eine zuverlässige und pfiffige

FOTOLABORANTIN
zur Aushilfe für ca. 1 Jahr

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:

Color Kassel GmbH & Co.
Frau Baumann – Kundendienst –
Druseltalstraße 3–9, 34131 Kassel

Wir stellen ein:

1 Gas- und Wasserinstallateurmeister für Baustellenleitung
1 Sanitärobermonteur
2 Sanitärmonteure
1 Heizungsobermonteur
2 Heizungsmonteure

Wir bieten Dauerarbeitsplatz, übertarifliche Zahlung, Sonderzahlungen, gutes Betriebsklima, geregelte Arbeitszeiten, keine Fernmontagen!
Bewerbungen an

MÖLLER HAUSTECHNIK
Witzenhäuser Straße 59, 34266 Niestetal
Telefon 05 61 / 52 78 67 oder 0 55 43 / 4 73 65

Sonnenberg-Klinik
Bad Sooden-Allendorf

Die Sonnenberg-Klinik in Bad Sooden-Allendorf – Fachklinik für Onkologie, Hämatologie und Immunologie und onkologische Rehabilitationsklinik sucht:

Eine Logopädin / einen Logopäden
als Urlaubsvertretung

in Honorartätigkeit für den Zeitraum vom 25. 7. bis 26. 8. 1994

Die Patienten halten sich zur Nachsorge, Anschlußheilbehandlung und zur akuten Behandlung in der Klinik auf. Patienten nach operativen Eingriffen und Strahlentherapie im Mund-, Hals-, Nase- und Kehlkopfbereich sind logopädisch zu versorgen. Über die Vertretungstätigkeit hinaus ist eine längerfristige Zusammenarbeit möglich.
Wir bitten um kurzfristige Kontaktaufnahme mit der **Sonnenberg-Klinik, Hardtstraße 13, 37242 Bad Sooden-Allendorf,** weitere Informationen erhalten Sie vom Chefarzt Prof. Heim, Tel. 0 56 52 / 5 49 16.

Malteser Hilfsdienst

Wir sind eine der größten Hilfsorganisation Deutschlands mit einem hohen Ansehen in der Bevölkerung. Zur weiteren Expansion suchen wir

Außendienstmitarbeiter/innen und Führungskräfte

für den Raum Schwalm-Eder-Kreis, Stadt- und Landkreis Marburg-Biedenkopf, Stadt- und Landkreis Kassel. Eine hochinteressante Aufgabe erwartet Sie zu besten Konditionen. Umfangreiche Schulung und leistungsgerechte Einkünfte werden Ihnen den Einstieg zum Erfolg erleichtern. Kontaktaufnahme über Herrn Körnig, Malteser Hilfsdienst, 34560 Fritzlar, Am Hospital 19, ab Montag 10.00 Uhr, **Telefon 0 56 22 / 9 99 00.**

Schüler, Studenten und Hausfrauen

In den Monaten Juli und August suchen wir Raumpflegerinnen als Urlaubsvertretungen in allen Stadtgebieten.
Arbeitszeit nach Vereinbarung; Teil- oder Vollzeit möglich (mit und ohne Lohnsteuerkarte).

Bitte bewerben Sie sich telefonisch unter

BOSSE
Gebäudereinigung Bosse KG
34123 Kassel, Am Sälzerhof 24
Telefon 05 61 / 5 70 98 21

Wir suchen zum baldmöglichen Termin eine(n)

Reiseverkehrskauffrau/mann

mit Ausbilderschein oder mit mind. 3jähriger Berufserfahrung.

Ihre Bewerbungen richten Sie bitte an

Reiseagentur Anja Pahlen
Schloßstraße 6, 34454 Arolsen

Stellenmarkt

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 0561 203-03

LWV LANDESWOHLFAHRTSVERBAND HESSEN

Beim **Jugendheim Karlshof** ist zum 1. 9. 1994 befristet für 3 Jahre die Stelle des/der

Ausbildungsleiters/in

zu besetzen.

Wir sind eine Einrichtung der Jugendhilfe mit 90 Heimplätzen und 15 Lehrwerkstätten, in denen außerdem 50 externe Jugendliche ausgebildet werden.

Das Aufgabengebiet umfaßt die Leitung der Berufsausbildung und Berufsvorbereitung sowie die Planung und Koordination der handwerklichen Ausbildungsmaßnahmen in 12 Vollberufen und 4 Behindertenberufen, außerdem die Kooperation mit der Arbeitsverwaltung und den Schulbehörden.

Wir suchen eine berufserfahrene Persönlichkeit mit Abschluß als Dipl.-Sozialpädagoge/in. Eine weitere Berufsausbildung in einem Industrie- und handwerklichen Beruf wäre von Vorteil. Die Vergütung erfolgt nach dem BAT. Es werden die im öffentlichen Dienst üblichen Leistungen gewährt.

Schwerbehinderte Bewerber/innen werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt. Bewerbungen von Frauen sind besonders erwünscht.

Schriftliche Bewerbung erbitten wir bis zum 8. 7. 1994 an:

Landeswohlfahrtsverband Hessen
Jugendheim Karlshof
Kurfürstenstraße 26, 34590 Wabern
Tel. 0 56 83 / 5 09-10 oder 12

ACTRON®

DIE WARENSICHERER

Wir sind ein führendes Unternehmen für kundenspezifische, professionelle Warensicherung. Im Rahmen der konsequenten Fortsetzung unseres Unternehmenskonzeptes *suchen wir einen qualifizierten*

Kundendiensttechniker

für die Installation elektronischer Warensicherungssysteme.

Sie sollten 20–30 Jahre alt sein und Spaß an selbständiger Arbeit haben. Ein Firmenfahrzeug steht Ihnen zur Verfügung – Privatnutzung ist selbstverständlich. Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an:

ACTRON-FGS Sicherungsanlagen GmbH · Forumstraße 2 · 41468 Neuss

---

F. G. WILSON VERTRIEBS GmbH

F. G. Wilson ist der größte Hersteller von Dieselstromerzeugern in Europa mit Sitz in Larne / Nordirland und Tochterunternehmen in Deutschland, Frankreich, Spanien, Irland, Hongkong, Singapur, USA und dem Mittleren Osten.

Für das deutsche Tochterunternehmen suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine(n)

Erfahrene(n) Buchhalter(in)

Die Position erfordert gute buchhalterische Kenntnisse und beinhaltet Kontenerstellung, monatliche Abschlüsse und Berichte.

Sie verfügen über die Fähigkeit, die volle Verantwortung für die finanziellen und administrativen Aufgaben zu übernehmen. Sie haben der Geschäftsführung in Kassel sowie dem Finanzdirektor der Wilson-Gruppe in Larne/Nordirland Bericht zu erstatten.

Fließendes Geschäftsenglisch ist somit erforderlich. Des weiteren verfügen Sie über gute Erfahrungen in der computergestützten Datenerfassung.

Ihre aussagefähige Bewerbung mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung richten Sie bitte in englisch bis spätestens 22. 7. 1994 an die Geschäftsführung der

F. G. Wilson (Engineering) Vertriebs-GmbH
Mombachstraße 84 · 34127 Kassel

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir dynamische, hochqualifizierte

STEUERFACHGEHILFEN (INNEN)
BILANZBUCHHALTER (INNEN)

zum Erstellen von Abschlüssen und Steuererklärungen, keine Buchhaltungsarbeiten.

Es erwartet Sie ein interessantes Aufgabengebiet mit leistungsgerechter Dotierung. Vollständige Bewerbungsunterlagen werden erbeten an:

Peter Assenmacher
Wirtschaftsprüfer · Steuerberater
Dipl. Kfm. Stephan Zwingmann
Steuerberater
Leuschnerstraße 8a, 34134 Kassel

Sie suchen einen **Ausbildungsplatz?**

... Sie sind naturwissenschaftlich interessiert?
... Sie möchten später einmal in einem Forschungslabor, einer Untersuchungsanstalt o. ä. arbeiten?
... Sie setzen sich für Umweltschutz ein?

Dann beginnen Sie Ihre berufliche Zukunft als staatl. geprüfte(r)

BTA – Biologisch-techn. Assistent(in)
CTA – Chemisch-techn. Assistent(in)

Chemie Schule Münden
Bewährt seit über 30 Jahren

Wir bilden Sie aus CHEMIESCHULE MÜNDEN
Postfach 1175, 34331 Hann. Münden, Tel. 0 55 41 / 49 36

Nächster Infoabend: Do., 14. 7. '94, 18 Uhr, in der Schule

Wir suchen eine(n)

technisch versierte(n) Kauffrau/mann

mit guten Englisch-, PC- und Buchhaltungskenntnissen für sofort oder später.

Bewerbungsunterlagen bitte mit Lichtbild an:

Fa. Knoche Motoryachten GmbH
Forsthausstraße 1 · 34549 Edertal-Hemfurth

Arbeiterwohlfahrt
Bezirksverband Hessen -Nord e.V.

Für unsere **Altenpflegeschule** in Marburg suchen wir baldmöglichst eine/n

Unterrichtsschwester/ Unterrichtspfleger

AWO

in Vollzeitbeschäftigung.

Wir bieten eine vielseitige Tätigkeit in einem kleinen erfahrenen Team. Zu den Aufgaben gehören der Unterricht in pflegerischen und angrenzenden Fächern, im Rahmen der Ausbildung staatlich anerkannter Altenpfleger/innen, die Fort- und Weiterbildung sowie praktischer Unterricht in der Schule und den Praxiseinrichtungen.

Neben der Ausbildung und der Berufspraxis als Altenpfleger/in erwarten wir von den Bewerbern/innen eine pädagogische Zusatzqualifikation wie z. B. Unterrichtsschwester/-pfleger und die Bereitschaft zur Fort- und Weiterbildung.

Die Vergütung erfolgt nach unserem hauseigenen Tarif in Anlehnung an BAT-Bund/Länder, einschließlich zusätzlicher Altersversorgung.

Für nähere Informationen über den Arbeitsplatz steht Ihnen der Leiter der Altenpflegeschule in Marburg, Herr Dr. Eierdanz, Tel. 0 64 21/6 24 87 zur Verfügung.

Bewerber/innen, die den Zielen und dem fachpolitischen Programm unseres Verbandes positiv gegenüberstehen, senden ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe des nächstmöglichen Eintrittstermins bitte bis zum **30. Juli 1994** an:

Arbeiterwohlfahrt
Bildungsstätte f. Altenpflege
z. Hd. Herrn Dr. Eierdanz
Rudolf-Bultmann-Str. 2
35041 Marburg

Alten Menschen helfen!

Wir suchen ab 1. 8. 1994 für unsere *neue Einrichtung in Bad Emstal*

- **exam. Altenpfleger/innen**
- **exam. Krankenschwester Krankenpfleger**
- **Nachtwachen**

Senden Sie uns Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen bitte an folgende Adresse:

ASB Altenzentrum Bad Emstal GmbH
Tränkeweg 15
34308 Bad Emstal

ASB ARBEITER SAMARITER BUND

Wir suchen zum 15. 8. 1994 oder später engagierte Person für

Kantinenleitung

in unserer Kasseler Produktionsschule BuntStift.
Wenn Sie ausgebildete/r Hauswirtschaftsmeister/in sind oder ähnliche Qualifikationen nachweisen können und einige Zeit in der Ausbildung bzw. Jugendhilfe tätig waren, so bringen Sie die richtigen Voraussetzungen mit. Selbständiges Arbeiten und Interesse an pädagogischer Arbeit sind ebenfalls erforderlich. Die Bezahlung der 38,5-Stunden-Stelle erfolgt nach BAT.
Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte bis zum 15. Juli 1994 an:

BuntStift e. V.
Holländische Straße 208
34127 Kassel

Bunt Stift

Wir suchen zur sofortigen Einstellung

1 Maurer
1 Facharbeiter
1 Maler

in Dauerstellung oder auch als Aushilfe oder stundenweise zu jeder Tageszeit.

Tel. ab Montag, 9 Uhr 05 61 / 2 00 97 15

Anspruchsvolle Acryl-Badewannen, Duschen und Whirlpools: Ein wachsender Markt, eine umsatzstarke Produkt-Palette für Sie als

freien Handelsvertreter

(möglichst mit guten Kontakten zu Sanitär-Fachinstallateuren).

WIR haben seit Jahren einen guten Namen beim Installateur, der in Zukunft noch besser betreut werden soll.

Haben Sie Interesse, ein gutes Produkt zu vertreten, dann bewerben Sie sich unter Z 68843 HNA Kassel.

Spielraum für Erfolg

PFEIFFER

Wir bauen Rohrleitungen und Bauwerke für die Wasser-, Gas- und Fernwärmeversorgung und die Abwasserentsorgung.

Mit 400 Beschäftigten sind wir in Erfurt, Kassel, Leipzig, Halle, Dresden und Berlin tätig .

Zur Verstärkung unseres Standortes *Kassel suchen wir*

Bauingenieure

als Bauleiter für den **Rohrleitungsbau** sowie für den **Stahlbetonbau im Behälter- und Kläranlagenbereich**.

Wir erwarten Fachkenntnisse, ein sicheres Auftreten und Führungsqualitäten.

Berufsanfängern geben wir eine umfassende Einarbeitung.

Unser Erfolg soll auch Ihr Erfolg sein. Sie dürfen deshalb eine leistungsgerechte Vergütung erwarten.

Wenn Sie bis hierher mit Interesse gelesen haben, nehmen Sie Kontakt mit uns auf.

Senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen.

Hoch- und Tiefbau GmbH & Co. KG
Lilienthalstr. 33
34123 Kassel
Tel.0561 / 95 34 70

Wir sind mit über 40 qualifizierten Mitarbeitern im konstruktiven Ingenieurbau beratend tätig.

Wir suchen **konstruktive**

BAUINGENIEURINNEN/E TU/FH

für die Projektleitung, konstruktive Bearbeitung und/oder Überwachung großer Ingenieurbauwerke

KONSTRUKTEURINNEN/E

mit Grundkenntnissen in CAD

für die Bearbeitung großer Ingenieurbauwerke.

Die Motivation zur Bewältigung nicht alltäglicher Aufgaben setzen wir voraus.

Einige Jahre Planungs- und/oder Baustellenerfahrung im Stahlbeton- oder Stahlbau wären für die Übernahme verantwortungsvoller Aufgaben förderlich.

Berufsanfängern bieten wir gern die Möglichkeit der Einarbeitung.

Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte an:

Dr. Ing. Reinhold — **Beratende Ingenieure VBI**
Prüfing. für Baustatik
Kassel / Berlin

meyer

Heckerstraße 32 · 34121 Kassel · Telefon 05 61 - 928780

Wir sind ein erfolgreiches und expandierendes Unternehmen für Schmiedeeisen-Erzeugnisse und Baubeschläge. Für Niedersachsen und Teilgebiete von Hessen suchen wir einen

SCHLOSSER/METALLBAUER FÜR DEN AUSSENDIENST

Zu Ihren Hauptaufgaben zählt der Verkauf unserer Produkte sowie die fachliche Betreuung bestehender bzw. neu zu werbender Abnehmer aus dem Bereich des metallverarbeitenden Handwerks. Durch Ihre fachliche Kompetenz, vereint mit Qualitäten im Verkaufsgespräch werden Sie die gestellten Aufgaben erfolgreich meistern.
Wir bieten ein Angestelltenverhältnis, eine leistungsorientierte Honorierung und einen neutralen Firmenwagen mit Privatnutzung. Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

S. SCHÖSSWENDER, Metallwaren - Beschläge, Pommernstraße 14, 83395 Freilassing

---

PTA oder Pharmazie-Ingenieurin

für sofort oder später,
für modernst eingerichtete Apotheke gesucht.

Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an:

Rosenapotheke
Dr. H. P. Herbort
Lange Straße 53, 34346 Hann. Münden
Telefon 0 55 41 / 40 27

Wir sind ein expandierendes Unternehmen und Marktführer in unserer Sparte. Zum Ausbau unseres Außendienstes suchen wir einen engagierten

Außendienstmitarbeiter

zum Besuch von Behörden, Industrie und Fachgeschäften.
Wir bieten Fixum, Provision, Spesen und stellen Pkw nach Einarbeitung.

SFB, Industriestraße 7, 91601 Dombühl, Tel. 0 98 68 / 98 65 14, Mo.–Fr. vormittags 8.00–12.00 Uhr. Nur telefonische Bewerbung erwünscht.

Stellenmarkt

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 0561 203-03

Dienstleistungen aus einer Hand

Pedus Service
Vollverpflegung
Reinigung
Hauswirtschaft
Sicherheit

Wir sind ein großes deutsches Dienstleistungsunternehmen und suchen für ein Krankenhaus in Kassel schnellstmöglich eine junge dynamische

Diätassistentin

Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung, geregelte Arbeitszeit und einen sicheren Arbeitsplatz.

Die Dussmann-Gruppe
Pedus Service
Pedus Office
Kursamed
Kursana
Residenzen

Interessiert? Dann melden Sie sich ab Montag telefonisch unter:

Pedus Service
c/o Rotes-Kreuz-Krankenhaus
Herr Lohmann
Hansteinstraße 29
34121 Kassel
Tel. 05 61 / 3 08 62 70
bis 15 Uhr

pedus service

WaPaTi-Magic Photo
bietet Damen und Herren
TOP CHANCE
zu Erfolg und Selbständigkeit, hohe Verdienstmöglichkeit bei geringem Eigenkapital. Sie erreichen uns
Mo.–Fr. von 11–16 Uhr
Telefon 05 61 / 71 95 81

Dental-Technik Münden GmbH su. **Zahntechniker/in** für Edelmetall/Keramik, Tel. 05541 / 72377

Bauingenieur
mit Erfahrung in Tragwerksplanung (Statik und Konstruktion) von Ing.-Büro in Kassel gesucht, evtl. freie Mitarbeit, jedoch nicht außer Haus
Tel. 05 61 / 77 92 52

Suche 4 jg. Leute, ab 21 m. Auto u. Tel., garantiert guter Nebenverdienst am Wochenende. 05623/2589 ab Mo. 16 h

---

Wir suchen
zum nächstmöglichen Termin
eine/n

Automobilverkäufer/in

Sie sind zwischen 23 und 35 Jahre alt, engagiert, überzeugend im Auftreten und bereit, sich ständig weiterzuentwickeln. Akquisition ist für Sie kein Fremdwort, sondern Grundvoraussetzung für erfolgreiches Verkaufen.

Mit Ihrer flexiblen und erfolgsorientierten Einstellung vertreten Sie unser Autohaus.

Wir bieten eine solide Ausbildung und eine gründliche Einarbeitung. Ihr Verkaufserfolg eröffnet Ihnen dann hervorragende Verdienstmöglichkeiten.

Interesse? Dann nutzen Sie jetzt Ihre Chancen bei uns und senden Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Autohaus Glinicke GmbH
Königstor 68–72, 34119 Kassel

Glinicke Innenstadt GmbH
Kassel · Königstor 68-72 · Tel. 0561/70099-0

KOMPETENZ

Sie wollen mehr. Wir auch!

Außendienst-Mitarbeiter

Produktbereich Kfz-Handwerk >Lkw<

Erfolg im Außendienst hat 2 Voraussetzungen: Qualitäts-Produkte, die sich gut verkaufen lassen und qualifizierte Verkäufer, die diese Produkte gut verkaufen.

Wir haben die Produkte und wir haben die Verkäufer – zweistellige Zuwachsraten beweisen unseren Erfolg.

Jetzt können auch Sie in dieses Team des Erfolges als Außendienst-Mitarbeiter für den Großraum **Nordhessen** einsteigen. Denn wir expandieren weiter.

Sie bringen eine abgeschlossene Ausbildung in der **Kfz-Branche** mit – bevorzugt in einem technischen Bereich. Da Ihre Kunden vorrangig **Lkw-Betriebe** sind, wären Erfahrungen in der Lkw-Sparte vorteilhaft, jedoch nicht Bedingung. Wenn Sie darüber hinaus zwischen 25 und 40 Jahre alt sind und den Führerschein Klasse 3 besitzen, kann Ihre Karriere bei Würth wahlweise ab 1. 9. 94, 1. 10. 94, 1. 11. 94 oder 1. 1. 95 beginnen.

Am Anfang steht ein Angestelltenvertrag mit Festgehalt. Im Rahmen eines 6monatigen Trainings- und Weiterbildungsprogramms bringen wir Sie auf Erfolgskurs und übertragen Ihnen ein geschütztes Verkaufsgebiet mit Erfolgsbeteiligung. Ein neutraler Firmen-Pkw steht Ihnen auch privat zur Verfügung.

Ihr erster Schritt: Übersenden Sie uns bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 660 mit Angabe Ihres Gehaltswunsches.

Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen.

WÜRTH®
DER MONTAGEPROFI

Adolf Würth
GmbH & Co. KG
Postfach
74650 Künzelsau
Telefon (07940) 15-0

WÜRTH – DER MONTAGEPROFI hat sich eine Spitzenstellung im Markt erarbeitet und liefert: Schrauben, Schraubenzubehör, Verbindungs- und Befestigungsmaterial, chemisch-technische Produkte, Dübel, Möbel- und Baubeschläge, Isolierungen, Hand-, Elektro- und Druckluftwerkzeuge, Service- und Pflege-Produkte, Bevorratungs- und Entnahmesysteme.

GhK Universität Gesamthochschule Kassel

Folgende Stellen sind zu besetzen:

Im Fachbereich Elektrotechnik – Fachgebiet Hochfrequenztechnik/Mikrowellentechnik (Prof. Dr.-Ing. Kompa) – baldmöglichst
Kennziffer: 120/1

Fremdsprachensekretär/in (bis BAT VIb)

Halbtags; zu den Aufgaben gehört die selbständige, eigenverantwortliche Führung des Fachgebietssekretariats, Ausführung von anfallenden Verwaltungsaufgaben; Korrespondenz überwiegend in englischer Sprache; Schreiben von wissenschaftlichen Texten mit Textverarbeitungssystem. Voraussetzungen sind gute Englischkenntnisse und Erfahrung im Umgang mit Textverarbeitungssystemen; Nachweis eines Fremdsprachenzertifikats (Sprachenschule; IHK usw.); Erfahrung in Organisation und Verwaltung. Bewerbungsfrist: 2 Wochen.

Kennziffer 121 **Techn. Angestellte/r (bis BAT IVa)**

Zu den Aufgaben gehört die selbständige, eigenverantwortliche Führung der Fachgebietslabore, Ausbau und Verwaltung der Laboreinrichtungen (u. a. Mikrowellen-Meßplätze, CAD-Workstations, Rechnervernetzung, Software, Geräte- und Bauteilbeschaffung, Mitwirkung in Forschung und Lehre. Voraussetzung ist ein Studium der Elektrotechnik/Nachrichtentechnik/Hochfrequenztechnik, evtl. auch Meßtechnik, mit FH- bzw. Diplom I-Abschluß, gute Englischkenntnisse, Erfahrungen im Umgang mit Textverarbeitungssystemen, Interesse an Betreuung von Studenten, Einsatzbereitschaft. Bewerbungsfrist: 2 Wochen.

Die Gesamthochschule Kassel strebt eine Erhöhung ihres Frauenanteils an; Bewerbungen von Frauen sind daher besonders erwünscht. Ganztagsstellen sind grundsätzlich teilbar. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen **sind unter Angabe der Kennziffer** innerhalb o. g. Fristen nach Erscheinen an den Präsidenten der Gesamthochschule Kassel, 34109 Kassel, zu richten. Schwerbehinderte Bewerber erhalten bei gleicher Eignung den Vorzug.

Capitol GmbH sucht
Elektroinstallateure
Melchiorstraße 1
65929 Frankfurt/M.
Tel. 0 69 / 30 10 72 (Herr Ommert)

THYSSEN

Als bedeutendes Handelsunternehmen in der Region suchen wir zum nächstmöglichen Termin für unseren Verkaufsbereich Haustechnik je einen

Verkaufsmitarbeiter Heizung

als Fachkraft für den Innendienstverkauf, die Kundenberatung und Sortimentspflege.

Bei Eignung bestehen gute Aufstiegsmöglichkeiten

Kommissionierer Fachrichtung Heizung

Wir legen Wert auf engagierte und aktive Mitarbeiter mit kaufm. Ausbildung und guten Fachkenntnissen. Wir bieten bei leistungsgerechter Dotierung ausbaufähige Positionen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an:
THYSSEN SCHULTE GmbH
Sekretariat z. Hd. Frau Neufang
Söhrestraße 5
34123 Kassel
Telefon 05 61 / 50 05 - 2 12

THYSSEN **THYSSEN SCHULTE GMBH**

Ergotherapeutische Praxis in Kassel sucht Teilzeitkraft als freie Mitarbeiterin. Tel. 0561 / 71 03 34

Diplom-Psychologe
mit Berufserfahrung für stundenweise Mitarbeit in Praxis gesucht.
Telefon 05 61 / 71 37 48

Suche 4 junge Leute, ab 21 mit Auto und Tel., garantiert guter Nebenverdienst am Wochenende. Tel. 0 56 23 / 25 89

Anspruchsvolle Nebentätigkeit, später hauptberuflich möglich. Tel. 0 52 61 / 1 50 66

TECHNOFORM

MENSCHEN UND IDEEN

Die **Technoform BAUTEC Kunststoffprodukte GmbH** ist ein führender Hersteller von hochpräzisen Zulieferteilen für die Bauindustrie.

Neben der technisch-fachlichen Qualifikation setzen wir auch auf die menschliche Qualität unserer Mitarbeiter.

Die Technoform BAUTEC Kunststoffprodukte GmbH bietet zum 01.09.1994 Ausbildungsplätze in folgenden Berufen an:

1 Ausbildungsplatz als
Werkzeugmechaniker
Fachrichtung Formentechnik

2 Ausbildungsplätze als
Kunststoff-Formgeber
Fachrichtung Extrudieren

Bewerbungen senden Sie bitte an unseren Bereich Personalentwicklung, z. Hd. Herrn Werner.

Technoform BAUTEC

Kunststoffprodukte GmbH
Ostring 4
34277 Fuldabrück

Wir sind ein spezialisierter überörtlicher Bau-Sanierungsbetrieb für die öffentliche Hand und suchen für unsere Montagekolonne aus dem Raum **Fritzlar** zum nächstmöglichen Zeitpunkt

Bau-Facharbeiter / Maurer

für überörtliche Tätigkeit mit wöchentlicher Heimfahrt.

Bau-Sanierungstechnik GmbH
64579 Gernsheim
Tel. Voranmeldung 0 62 58 / 5 25 20

Deutsches Unternehmen vergibt
seriöse Aufgabe
für Beratungs- und Lieferservice,
nach 1 Monat ca. 3500,– DM p. M.
nach 3 Monaten ca. 7000,– DM p. M.
ca. 185 000,– DM p. a.
Tel.: Mo. u. Mi.–Fr. von 9.30–12.00 Uhr 0 64 22 / 23 30

Kraftfahrer Kl. II für National/International gesucht. Tel. 05605 / 4699

Führungskräfte gesucht! Zum Ausbau unseres Vertriebes und zur Mitarbeiterbetreuung suchen wir Vertriebsleiter, die langfristig überdurchschnittlich verdienen wollen. **Vorab-Info: Sa. + Mo. ab 9 Uhr - Tel. 05 11/ 9 80 50 64.**

Unternehmerhaushalt sucht versierte
Hauswirtschafterin

Sie sollten
- Lebenserfahrung von mindestens 45 Jahren mitbringen,
- erstklassige Umgangsformen besitzen,
- Tiere mögen,
- flexibel und vertrauenswürdig sein.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf! (ab Montag unter 05 61 / 57 31 10)

Maklerbüro sucht für die Bestandsaufnahme bei Interessenten nebenberuflich Mitarbeiter. Gute Dotierung. Zuschr. Z 68981 HNA Kassel

---

Dienstleistungen aus einer Hand

Pedus Service
Vollverpflegung
Reinigung
Hauswirtschaft
Sicherheit

Wir sind ein großes deutsches Dienstleistungsunternehmen und suchen für ein von uns betreutes Betriebsrestaurant in Kassel – möglichst rasch – zuverlässige

Küchenhilfen

Die Dussmann-Gruppe
Pedus Service
Pedus Office
Kursamed
Kursana
Residenzen

Ihre Arbeitszeit beträgt 5 Stunden, von Mo.–Fr. 9–14 Uhr. Wir bieten gute Bezahlung und geregelte Arbeitszeit.

Interessiert? Dann melden Sie sich bitte unter Pedus Service, Tel. 05 11 / 16 60 70.

P. Dussmann GmbH & Co. KG
Lützowstraße 5
30159 Hannover

pedus service

Fahrer für Courierdienst, mit oder ohne geeignetem Fahrzeug gesucht. Tel. 05 61 / 82 80 63.

Wir suchen Elektroinstallateure für sofort, gute Bezahlung. Tel. 05542 / 73100

Hotel Restaurant in Waldeck am Edersee sucht für sofort **Jungkoch,** mit Spaß am Beruf, 5-Tage-Woche in Dauerstellung bei leistungsgerechter Bezahlung. **Tel. 0 56 23 / 50 21**

Zur besseren Kundenbetreuung stellen wir ab sofort ein

Kfz-Lageristen
Jungverkäufer
Pkw und Lkw

Bitte senden Sie Ihre Unterlagen zu Händen der Geschäftsleitung.

KÜHLBORN
FAHRZEUGE
34302 Guxhagen, ☎ 0 56 65 / 94 90-0

Wir suchen ab sofort für unser Hotel/Restaurant einen jungen, tüchtigen
Alleinkoch
Auf Wunsch Kost und Logis im Haus.
Tel. 0 56 81 / 7 11 85 oder 12 21

Maklerbüro sucht für die Betreuung von nebenberuflichen Mitarbeitern eine Organisationsleiter. Zuschr. Z 68980 HNA Kassel

---

Lehrkraft f. Jazz/Step u. (oder) Ballett, montags nach Gö. ca. 5 Std. ges. Tel. Zentralbüro 0 55 22 / 42 12

Starten Sie in die Zukunft. Lassen Sie sich ausbilden zur professionellen Fingernagelmodellistin. **Firma WILDE COSMETICS,** Fr. Noelle, ☎ 06123 / 706

Stellenmarkt

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 0561 203-03

Seitenbacher®

Gehen Sie mit uns auf Erfolgskurs!

Kundenberater/Außendienstmitarbeiter für Seitenbacher Produkte im Gebiet Großraum Kassel zur Betreuung und zum weiteren Ausbau unseres vorhandenen Kundenstammes. Sie sollten Marktleiter/-Assistent/Abteilungsleiter in einem Lebensmittelgeschäft sein und gern in den Außendienst wechseln wollen.

Es wird vorausgesetzt, daß Sie Freude an einer ehrlichen und sachlich fundierten Verkaufspraktik haben.

Seitenbacher hat sich in den letzten 10 Jahren zu einer bekannten Marke für gesunde Nahrungsmittel entwickelt. Das Sortiment umfaßt: Müsli, Flocken, Körner, Vollkornmehle, Natur-Sauerteig, Brotbackmischungen, Früchteriegel, Vollkornteigwaren, Honig, Tee, kaltgeschlagene Öle, Suppen, Kekse.

Ihre Entlohnung setzt sich zusammen aus: Fixum, Umsatzprovision, Spesen, Firmenwagen.

Ihre Bewerbung bitte schriftlich an:

Seitenbacher GmbH & Co.
Fabrik für gesunde Nahrungsmittel, D-74712 Buchen/Odenwald
Fax 0 62 81 / 93 55, Tel. 0 62 81 / 30 66, Herrn Röcker verlangen

Berufe mit Zukunft

Die Bundesknappschaft

Ausbildung bei der Bundesknappschaft

Die Bundesknappschaft ist sowohl Renten- als auch Krankenversicherung. Daneben ist sie einer der großen Krankenhausträger in Deutschland und unterhält 5 Kurkliniken und 1 Sanatorium. Um diesem interessanten Aufgabenspektrum gerecht zu werden, bietet die Bundesknappschaft für folgende Berufe eine Ausbildung an:

Zum 18. September 1995

Verwaltungsinspektoranwärter(in)

Die dreijährige Ausbildung im Rahmen eines Studiums an der Fachhochschule des Bundes für öffentliche Verwaltung – Fachbereich Sozialversicherung – wird je zur Hälfte praxis- und theoriebezogen durchgeführt. Die theoriebezogene Ausbildung ist unterteilt in ein 6monatiges Grund- (Studienort Berlin) und ein 12monatiges Hauptstudium (Studienort Bochum).

Die berufspraktischen Studienzeiten werden in der Hauptverwaltung der Bundesknappschaft in Bochum und in den Geschäftsstellen der näheren Umgebung durchgeführt.

Die Ausbildung endet mit der Laufbahnprüfung und der Diplomierung zum Verwaltungswirt (FH). Nach erfolgreich abgeschlossener Vorbereitungszeit ist eine Beschäftigung bei unserer Geschäftsstelle Kassel vorgesehen.

Die Bezüge liegen während der drei Jahre, je nach Familienstand und Alter, zwischen 1516,– DM und 2132,– DM.

Einstellungsvoraussetzungen sind u. a., die zu einem Studium berechtigende Hochschul- bzw. Fachhochschulreife sowie die deutsche Staatsangehörigkeit.

Zum 1. August 1995 bei unserer Geschäftsstelle Kassel

Auszubildende für den Beruf Sozialversicherungsfachangestellte(r)

Die Ausbildung dauert drei Jahre. Voraussetzung für diese Ausbildung ist die mittlere Reife (Fachoberschulreife).

Bitte schicken Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Kopie des letzten Schulzeugnisses und Lichtbild bis spätestens 1. Oktober 1994 an die

BUNDESKNAPPSCHAFT Geschäftsstelle Kassel
Postfach, 34111 Kassel

Bereits uns vorliegende Bewerbungen brauchen nicht wiederholt zu werden. Bei gleicher Qualifikation werden schwerbehinderte Bewerber bevorzugt.

UWAG

Wir sind ein regionales Energieversorgungsunternehmen, dem als Betriebszweig „Öffentlicher Verkehr" ein Omnibusbetrieb angegliedert ist, mit dem wir Personennahverkehr in der Stadt Fulda und den angrenzenden Gemeinden betreiben. In unserem Unternehmen sind insgesamt 450 Mitarbeiter – davon 120 Personen im Verkehrsbetrieb – beschäftigt.

Für unseren **Verkehrsbetrieb** suchen wir eine/n Mitarbeiter/in als

Ingenieur/Techniker

der Fachrichtung Verkehrswesen

Das vielseitige Aufgabengebiet hat folgende Schwerpunkte:

- Zusammenarbeit mit dem Betriebsleiter
- Umsetzung neuer Verkehrskonzepte
- Kooperation mit anderen Verkehrsunternehmen
- Mitarbeit im Verkehrsverbund
- Umgang mit EDV-Datensystemen

Wir erwarten die Fähigkeit zur Mitarbeiterführung, Verhandlungsgeschick, Einsatzfreude, Organisationstalent, Durchsetzungsvermögen, Flexibilität und betriebswirtschaftliches Denken.

Die Befähigung zum stellvertretenden Betriebsleiter nach BO-Kraft muß gegeben sein.

Unser neuer Mitarbeiter hat die Chance, mittelfristig zum stellvertretenden Betriebsleiter aufzusteigen.

Wir bieten eine der Position angemessene Vergütung mit überdurchschnittlichen Sozialleistungen.

Der Wohn- und Freizeitwert der Stadt Fulda mit Umland ist hoch.

Sie fühlen sich angesprochen? Dann richten Sie bitte Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an:

ÜBERLANDWERK FULDA AG
Postfach 1045
36010 Fulda

IHK

Industrie- und Handelskammer Kassel

Wir sind eine Körperschaft des öffentlichen Rechts mit rund 100 Mitarbeitern und betreuen im gesetzlichen Auftrage in einem Gebiet von über 7800 km² seit Jahrzehnten erfolgreich ca. 52 000 Betriebe der gewerblichen Wirtschaft Nordhessens.

Im Rahmen einer Stellennachfolge suchen wir für unsere Geschäftsstelle in Bad Hersfeld zum nächstmöglichen Termin eine/n

Geschäftsstellenleiterin/er

Die/der Geschäftsstellenleiterin/er vertritt die Kammer im Landkreis Hersfeld-Rotenburg in Abstimmung mit der Hauptverwaltung in Kassel.

Aufgabenschwerpunkte sind: Beratung und Betreuung der Mitgliedsunternehmen, Stellungnahmen und Auskünfte zu Fragen des Gewerberechts, der Verteidigungswirtschaft, von Wirtschaftsförderungsmaßnahmen sowie Wettbewerbsverstößen.

Bewerberinnen/Bewerber müssen über eine abgeschlossene Berufsausbildung sowie mehrjährige Berufserfahrung verfügen und sollten nicht älter als 45 Jahre sein. Ein abgeschlossenes betriebswirtschaftliches Studium wäre von Vorteil, ist aber nicht entscheidend. Wir erwarten außerdem praxisorientierte und selbständige Arbeitsweise, gewandtes Auftreten, Verhandlungsgeschick, Entscheidungsfreude und Teamgeist.

Wir bieten einen krisensicheren Arbeitsplatz, eine leistungsgerechte Vergütung in Anlehnung an den BAT – Anfangsgehalt nach Gruppe III – und attraktive Sozialleistungen.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien und frühestmöglichem Eintrittstermin an

Industrie- und Handelskammer Kassel
Kurfürstenstraße 9, 34117 Kassel
Abteilung Verwaltung/Personal
Telefon 05 61 / 78 91-2 19 (Herr Peters)

LUTHER BAUPLANUNG GmbH

etabliertes Büro für Architektur, Bauleitung und Baustatik mit Büro in Eschwege und Erfurt

NEUE AUFGABEN ERFORDERN NEUE KRÄFTE.

u. a. NEUES HOTELPROJEKT
(130 Zimmer, Restaurant, Tiefgarage)

Für unser Büro in Eschwege suchen wir:

* DIPL. ING. für Ausführungsplanung
* BAUTECHNIKER zur Unterstützung der Bauleitung

Für unser Büro in Erfurt suchen wir:

* DIPL. ING. als Büroleiter

Voraussetzungen:

* abgeschlossene Berufsausbildung
* weiblich oder männlich
* flexibel, kreativ, kooperativ
* EDV/CAD-Kenntnisse sind von Vorteil!

Der Einstieg in einen langfristig sicheren Arbeitsplatz . . .

Bewerbungen schriftlich an:
LUTHER BAUPLANUNG GmbH
Forstgasse 26 · 37269 Eschwege
Tel. 0 56 51 / 5 00 38 · Fax 0 56 51 / 6 06 80

HNA

Stellenangebote richtig formuliert

Bitte beachten Sie bei der Formulierung Ihrer Stellenanzeige, daß ein Arbeitsplatz für Männer und Frauen ausgeschrieben werden soll – lt. arbeitsrechtlichem EG-Anpassungsgesetz (§ 611b BGB) vom 21. 8. 1980. Es sei denn, für die Ausübung der Tätigkeit ist ein bestimmtes Geschlecht unverzichtbare Voraussetzung.

HNA-Anzeigenleitung
A 25

Büro-Kaufmann/Kauffrau

m. fundierten Kenntnissen in EDV, Rechnungswesen u. Einkauf für ein mittelständisches Bauunternehmen gesucht. Der Wunsch zum selbständigen Arbeiten u. Flexibilität sollten Voraussetzung sein. Schriftl. Bewerbung an:

Fa. Rennert GmbH
Lange Straße 59
34131 Kassel

HNA

Unsere herzliche Bitte an alle Stellenanbieter:

Bewerber geben sich große Mühe, Ihnen ausführliche Unterlagen zuzusenden – zum Teil mit frankiertem Rückumschlag.

Bitte senden Sie diese Bewerbungsunterlagen zurück, sofern kein Vorstellungsgespräch erfolgt.
Herzlichen Dank.
A 46

Mit Sicherheit Ihr zuverlässiger Makler

Für unsere Vermietungsabteilung

suchen wir eine einsatzfreudige Dame. Maschinenschreiben und EDV-Kenntnisse setzen wir voraus. Mit Kontaktfreudigkeit und Bereitschaft, auch samstags zu arbeiten, bestimmen Sie in einem dynamischen Team Ihr Einkommen selbst. Interesse? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung.

Immobilien Dipl.-Ing. Dipl. Volksw.
HOESCH-KRÖGER-KAMPE GmbH RDM
34117 Kassel · Wolfsschlucht 27 · 05 61 / 9 18 91-0

KOCH
für russisches Restaurant gesucht. Tel. 0 55 44 / 17 53

Mitarbeitenden Kfz-Meister
f. sofort od. später gesucht. Zuschr. Z 68797 HNA Kassel

Gesucht für Hotel u. Gaststätte in Vollbeschäftigung, evtl. alleinstehende Frau, m. Wohnmöglichkeit im Haus, in Bad Wildungen. **Tel. 0 56 21 / 23 84**

Putzhilfe 1x wöchentl. 4 Stunden für Lohfelden gesucht. Tel. 0561/5101818

Friseurin für 2 Tage in der Woche gesucht. Salon H. P. Müller, Koboldstr. 2, Kassel, **Tel. 05 61/ 87 72 37**

Dringend gesucht
liebe, zuverlässige Hilfe, die mehrmals wöchentlich meine beiden Kinder (7+11 J.) u. mich im Haushalt unterstützt. Angebote unter A9/1804 HNA Kassel

Für unser Einzelhandelsgeschäft (Lebensmittelbranche) in Fuldatal su. wir einen Außendienstmitarbeiter/in. Er/Sie sollte unseren bestehenden Kundenstamm betreuen bzw. erweitern. Zuschr. Z 68970 HNA Kassel

Ab 1.9. Tagesmutter/Betreuung f. 7j. Ki. f. Mi u. Fr. jew. 1-2 Std. Nh. Harlesh.-Schule gesu. Tel. 05 61 / 6 56 60

Zuverl. Haushaltshilfe, 1x wöchentl. 4 Std. gg. gute Bezahlung ☎ 313721

Verkäuferin für freitags u. samstags in Dauerstellung auf 560,-DM-Basis gesucht. Tel. 0561/ 102998, ab Mo. 10 Uhr

Kraftfahrer m. FS Kl. 2 mit Hängererfahrung für Nahverkehr gesucht; zur Aushilfe u. fest. Tel. 05 61 / 1 55 91

Kraftfahrer, Kl-2, mit Hängererfahrung, f. Tagestouren im Werkverkehr vom Standort Kassel aus gesucht. **Seiler Papier, Wuppertal, ☎ 0202/6092-337**

Zuverl. Mitarbeiter m. Erfahrung im Trockenbau gesucht. ☎ 05608 / 3427

Putzhilfe gesucht für Geschäft KS, Fr. Ebertstr., Mo-Fr. 8-9 Uhr. Tel. 0561 / 1 75 31

FLORISTIN gesucht
Tel. 05605/ 5700 od. 05662/ 2463

Stellenmarkt

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 0561 203-03

PHOTODIENST
M Ü N C H E N
Sie suchen eine neue Herausforderung?
Wir suchen:
Mitarbeiter/innen
die Kindergärten besuchen und für unsere Fotografen Fototermine zum Fotografieren der Kinder vereinbaren.
Wir erwarten:
Sofortige Verfügbarkeit, Außendiensterfahrung, Pkw und Telefon.
Wir bieten:
Hohe Provision + Einarbeitungsprämien. Krisensicheres, leistungsstarkes Produkt. Festen Kundenstamm/ Gebietsschutz.
Bewerben Sie sich bitte bei Frau Bialczyk 0 89 / 8 54 69-54 ab Mo. von 9.00 bis 17.00 Uhr (Fax 8 54 69-46)

Expreßfrachtunternehmen sucht für innerdeutsche Rundläufe
selbstfahrende KLEINTRANSPORT-UNTERNEHMER
(Auch Neuanfänger)
mit Transporter und Hänger. Wir bieten langfr. Vollauslastung, Umsatzgarantie und wöchentl. Abrechn. Etwas Eigenkapital ist erforderlich.
Globerunner 02 12 / 31 10 86

Steuerfachwirt/in oder **Steuerfachgehilfe/in** zu guten Bedingungen nach Baunatal gesucht. EDV- und DATEV-Kenntnisse Bedingung. Kompl. Bewerbungsunterlagen mit Gehaltswunsch unter Zuschr. Z 68855 HNA Kassel

Unternehmen der EDV-Branche sucht **Außendienstmitarbeiter** zu interessanten Konditionen. Einstieg auch nebenberuflich möglich. Zuschr. Z 68879 HNA Kassel

Wir sind ein Unternehmen, das im Bereich Paket-/Kurierdienst tätig ist, und suchen für unseren Vertrieb einen
freien Handelsvertreter,
der verantwortungsbewußt seine Tätigkeit ausübt. Sind Sie interessiert? Zuschr. Z 68869 HNA Kassel

Auslandsmontagen weltweit ! für Fach- und Hilfskräfte. Info: Tel. 0 91 81 / 46 55 90, Mo.-Fr. 8 - 17 u. Sa. 8 - 14 Uhr

Sofort seriöser Verdienst mit Ihrem eigenen Faxgerät! Kostenlos Info, Fax 02 01 / 65 10 13

Heimverdienst ☎ 08252/6747 v.10-14h

High-Tech Produkte im Bereich Personen- u. Objektschutz - der Verkaufsschlager in den nächsten Jahren - für Sie als **haupt- oder nebenberufl. Vertriebspartner** die Chance. Info: Tel. 06421 / 78990 von 8.30 - 10.00 Uhr

AZUBI als Hotelfachfrau und Hotelfachfrau (auch ungelernt) für Frühschicht und **Köchin** für sofort ges. Zuschr. Z 69031 HNA Kassel

Krankenhaus-Management

Wir betreiben im Raume Kassel ein Krankenhaus in konfessionsfreier gemeinnütziger Trägerschaft mit etwa 300 Betten und ca. 500 Mitarbeitern. Die Fachabteilungen gliedern sich in Chirurgie (mit Unfall-Chirurgie), Innere Medizin, Anästhesie, HNO-Heilkunde, Augenheilkunde, Neurologie und Gynäkologie. Wir sind anerkannt als akademisches Lehrkrankenhaus und unterhalten eine Krankenpflegeschule. Wir suchen eine kaufmännische Führungskraft als

Verwaltungsdirektor/-in
(Mitglied der Geschäftsführung)

Die Position umfaßt gemeinsam mit einem Kollegen in der Geschäftsführung die Gesamtverantwortung für die Krankenhaus-Gesellschaft. Schwerpunkte der Aufgabe sind die Bereiche Controlling, Abrechnung, Personalwesen und Organisation und deren Vertretung gegenüber dem Verwaltungsrat. Zur Unterstützung stehen ca. 20 Mitarbeiter zur Verfügung.
Auf der Basis einer guten kaufmännischen Ausbildung erwarten wir mehrjährige Erfahrung in der Verwaltung eines Krankenhauses oder einer vergleichbaren Institution, fachspezifische Kenntnisse der einschlägigen Gesetzgebung und Sachkunde in der DV-Organisation. Hinzu kommt die Fähigkeit, selbständig zu arbeiten und die eigenen Vorstellungen innerhalb des Hauses kooperativ durchzusetzen.
Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, die Herren Klaus Raabe und Dr. Wolfgang Lichius, unter der Rufnummer 0 22 61 / 7 03-1 48 gerne zur Verfügung. Sie sichern Ihnen Vertraulichkeit und die sorgfältige Beachtung von Sperrvermerken zu.
Interessenten bitten wir um Zusendung aussagekräftiger Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe des Gehaltswunsches/Eintrittstermins) unter der Kennziffer 864 327 an Kienbaum Personalberatung, Postfach 10 05 52, **51605 Gummersbach.**

Kienbaum und Partner
Internationale Personal- und Unternehmensberater
Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Dresden, Frankfurt/Main, Hamburg, Hannover, Karlsruhe, München, Stuttgart; Zürich, Wien, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Wir gehören zur Unternehmensgruppe der Landesbank Berlin und sind im Bereich Realisierung von Großprojekten tätig.

Zu den Aufgaben der BAVARIA-Gruppe gehören sowohl die Projektplanung als auch die Projektüberwachung und Projektsteuerung.

Für die Bauunterhaltung anspruchsvoller Bauvorhaben suchen wir für unser Büro in **Lohfelden** zum nächstmöglichen Termin

Dipl.-Ingenieure oder Bautechniker
für die Objektbetreuung/-überwachung im Bereich Hochbau

Wir bieten neben einem zukunftssicheren Arbeitsplatz mit modernster Technik eine leistungsgerechte Bezahlung sowie attraktive Sozialleistungen.

Sollten Sie Interesse haben, dann richten Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an

BAVARIA / BAUTRAKO
34253 Lohfelden, Lange Straße 14
Telefon 05 61 / 5 11 08-01

oder setzen Sie sich telefonisch mit Herrn Haacke in Verbindung, der gern bereit ist, Ihnen weitere Auskünfte zu erteilen.

Bau Stelle frei

Für unsere Niederlassung Potsdam suchen wir

Bauleiter TU/FH

für den Bereich Hoch- und Industriebau.

HOCHTIEF plant, koordiniert und erstellt Bauten aller Art. Bauen ist für uns eine gestalterische Aufgabe im Sinne einer kreativen Dienstleistung.

Wir setzen nicht nur Stein auf Stein – wir setzen auf umfassende Lösungen.

Wichtige Säulen unseres Geschäftes sind heute auch Projektentwicklungen, Finanzierungen und das Gebäudemanagement.

Als Bauleiter tragen Sie Verantwortung für das Management unserer Bauvorhaben. Die Aufgabenstellung setzt voraus, daß Sie als Diplomingenieur (TU oder FH) Ihre ersten beruflichen Schritte im Konstruktionsbüro absolviert haben und im Anschluß daran mehrere Jahre Baustellenpraxis sammeln konnten.

Bei der Wohnungssuche können wir Ihnen behilflich sein.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen und an verantwortlicher Stelle in einem kollegialen Team Ihre Erfahrung, Ihr Engagement, Ihre Durchsetzungskraft und Ihr Können einbringen wollen, senden Sie bitte Ihre Bewerbung an folgende Adresse:

HOCHTIEF

Niederlassung Potsdam
Henning-von-Tresckow-Str. 2–8
14467 Potsdam
☎ 03 31 / 28 54-0

Neueröffnung
Großhandelsfirma in Expansion sucht dringend junge Leute für ganztags im Verkauf und Kundendienst mit guten Aufstiegsmöglichkeiten ins Management.
Anruf lohnt sich!
Fa MAGIC, Frau Müller, Mo.–Fr., Tel. 05 61 / 58 20 91-98
Fuldabrück-Bergshausen

UNION AIR TRANSPORT

Als eine bedeutende **Luftfrachtspedition** mit *einem weltweiten Netz eigener Betriebe und ca.* 1000 Mitarbeitern, suchen wir zum baldigen Eintritt für unsere **Niederlassung Kassel** eine(n)

Luftfracht
Sachbearbeiter(in) Import

Wir erwarten eine abgeschlossene Ausbildung zum Speditionskaufmann. Erfahrungen in der Luftfracht sowie EDV- und Englischkenntnisse sind erwünscht.

Nach umfassender Einarbeitung erwartet Sie ein interessantes, verantwortungsvolles und selbständiges Aufgabengebiet in einem überschaubaren Team.

Über weitere Einzelheiten möchten wir gerne persönlich mit Ihnen sprechen. Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen oder vereinbaren Sie telefonisch einen Termin bei Herrn Luxenburger.

UNION AIR TRANSPORT GmbH & Co. oHG
Niederlassung Kassel
Am Fieseler Werk 8 · 34249 Lohfelden
Tel. 0561/9516515

Alten- und Pflegeheim „Viadukt"

Wir suchen
zwei staatlich anerkannte
Altenpfleger/innen
mit Berufserfahrung (auch Wiedereinsteiger/innen) ab 1. August 1994
als: **Alleinnachtwache** für 8 Nächte monatlich
als: verantwortliche **Fachkraft** für Tagdienst 15 Stunden wöchentlich im Einsatz nach Absprache.

Wir erwarten: Impulse, Phantasie, Engagement und Flexibilität in der Verwirklichung unserer sozial-pflegerischen Arbeit.
Vergütung in Anlehnung BAT/Kr
Wohnmöglichkeit kann, wenn gewünscht, gestellt werden
Wir sind: ein Haus für 26 Heimgäste und 16 Mitarbeiter im Luftkurort Zierenberg (20 Autominuten von Kassel)

Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an:
Alten- und Pflegeheim „VIADUKT",
Kasseler Straße 46, 34289 Zierenberg
Ihre Ansprechpartner:
Armin Allendorf – Heimleitung
Dieter Christian Ochs – Pflegedienstleitung

DER KRANKENHAUSBETRIEB DES SCHWALM-EDER-KREISES
sucht ab sofort eine/einen
OP-Schwester / OP-Pfleger
für das Kreiskrankenhaus Melsungen in 34212 Melsungen

Erfahrungen im OP und/oder Fachausbildung ist wünschenswert, aber nicht Voraussetzung. Auch Berufsanfänger im OP können berücksichtigt werden.

Das Krankenhaus Melsungen verfügt bei einer Gesamtbettenzahl von 96 über die Fachabteilungen Innere, Chirurgie, Gynäkologie sowie HNO.

Geboten wird eine Vergütung nach BAT sowie alle im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen.

Für weitere Informationen steht der Pflegedienstleiter, Herr Ozaine, Telefon 0 56 61 / 77-1 06, zur Verfügung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an den:

Krankenhausbetrieb des Schwalm-Eder-Kreises
– Personalabteilung –
34613 Schwalmstadt, Krankenhausstraße 27

Busfahrer
als Aushilfe für **Nordlandreise** sofort gesucht.
☎ 05 61 - 5 07 75 19
Sa. 9–13 Uhr, Mo. ab 9 Uhr

Kraftfahrer, FSKl. 2 für internationalen Fernverkehr per sofort gesucht. Tel. 0 56 06 / 6 01 12

Trockenbaumonteur oder Schreiner gesucht. Tel. 0 66 27 / 81 30

Kfz-Mechaniker für Tankstelle gesucht. **Tel. 05 61 / 81 14 47**

BAUZEICHNER / IN
mit Berufserfahrung im Hoch- und Industriebau für interessante Projekte bei überdurchschnittlicher, leistungsbezogener Bezahlung von Ing.-Büro in Kassel zum baldmöglichen Eintritt gesucht. CAD-Erfahrung erwünscht, jedoch nicht Bedingung. Telefon 05 61 / 77 92 52

Wir suchen engagierte Vertriebsleiter, die selbständig arbeiten können!
Einkommensperspektive: 400 000,– p. a. im ersten Jahr, bis 1 200 000 p. a. im zweiten.
Kurzbewerbung an: IHT, Auf dem Bohnbüchel 5 b, 51381 Leverkusen

Stellenmarkt

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) **0561 203-03**

lumiflex®

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen aus München, und suchen im Großraum Kassel zum baldmöglichen Eintritt einen

KUNDENDIENST-TECHNIKER für Industrie-Elektronik

Ihr Aufgabengebiet umfaßt die jährliche Überprüfung und Reparatur unserer Geräte. Des weiteren sind Sie für unsere Kunden ein kompetenter Ansprechpartner für technische Fragen sowie für Kundenbetreuung und Schulungen.
Ihre Einsatzorte befinden sich hauptsächlich in Hessen und Niedersachsen.
Diese vielseitige, interessante Aufgabe führen Sie von zu Hause aus, in regelmäßiger Abstimmung mit unserer Zentrale, durch. Für Ihre Fahrten steht Ihnen ein Firmen-Pkw zur Verfügung.

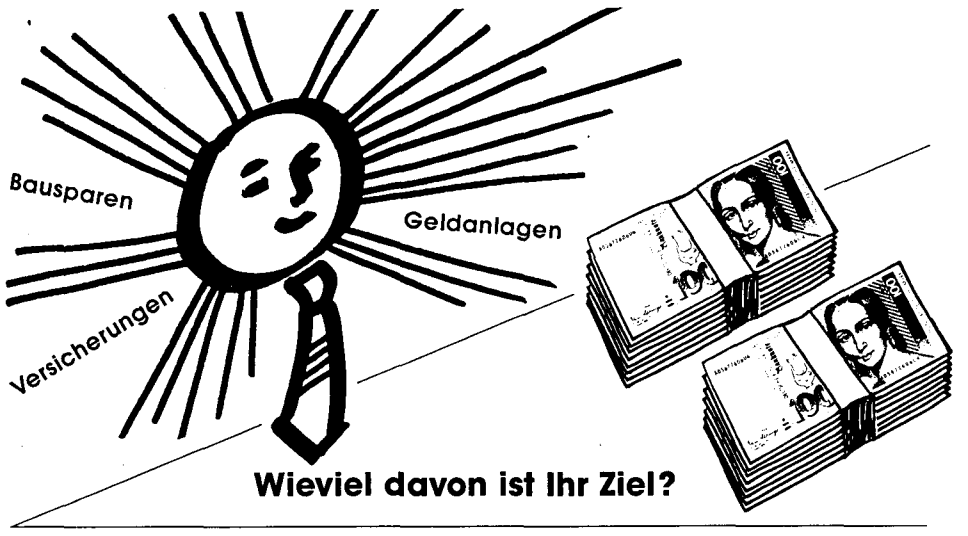
Wir stellen uns einen engagierten Mitarbeiter vor, für den nach einer fundierten Einarbeitung in München, selbständiges und eigenverantwortliches Handeln selbstverständlich ist.
Sie verfügen über eine Ausbildung als Elektro-Techniker mit sehr gutem Abschluß, haben Erfahrung im Kundendienstbereich und sind zwischen 25 und 45 Jahren alt. Vorkenntnisse im Bereich technischer Vertrieb wären von Vorteil.

Wir freuen uns auf Ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen und des frühestmöglichen Eintrittstermins.

Lumiflex Elektronik GmbH, Landsberger Str. 191, 80687 München, Tel. 0 89 / 57 60 54

DBS Deutsche Bausparkasse AG

Wir suchen Verkäufer!
– aus der Bauspar- oder Versicherungsbranche –



Wieviel davon ist Ihr Ziel?

Weitere Informationen erhalten Sie von:
Bereichsdirektor Heribert Kalb
Tel.: 0561/774571

Bereichsdirektion Nord II
Emmerichstr. 20
34119 Kassel

elop

Schulungszentren in Karlsruhe, Berlin, Chemnitz und München

Wissen ist Zukunft!

Erweitern und aktualisieren Sie Ihr Wissen deshalb durch persönliche Weiterbildung bei uns.

NEU:

Fachmann für Gebäudeleittechnik SPS · EIB · CAD

(25 Wochen ganztägig, für Ingenieure, Techniker usw.) Intensivschulung an Geräten neuester Hard- und Software

Lehrgangsbeginn: 25. Juli 1994

Fachkraft für Automatisierungstechnik SPS · CNC · Industrieroboter · CAD Projektierung

(40 Wochen ganztägig, f. Techniker, Meister, Facharbeiter) Ausbildungsplätze mit modernster Automatisierungstechnik, z. B. SIMATIC, SINUMERIC, EPLAN und SIROTEC

Lehrgangsbeginn: 25. Juli 1994

EDV-Netzwerkmanager für Industrie-Datenkommunikation

(30 Wochen, f. Hochschulabgänger, Ingenieure, Techniker)

Lehrgangsbeginn: 5. September 1994

- Die Lehrgänge sind vom Arbeitsamt als förderungswürdig anerkannt! Bei Interesse melden Sie sich bei Ihrem Arbeitsamt **umgehend zur Beratung an.**
- Wir unterstützen und beraten Sie bei Ihrer beruflichen Weiterentwicklung! **Bitte rufen Sie an.**
- Ausführliche Informationen erhalten Sie kostenlos.

elop

Das Fachunternehmen für Automation
Projektierung · Konstruktion · Montage
Inbetriebnahme · Dokumentation
Ingenieurleistungen

elop roboter-steuerung schulungszentrum karlsruhe gmbh
Eisenbahnstr. 36, 76229 Karlsruhe, T. (07 21) 9 48 52-0, Fax 9 48 52-28

Haushaltshilfe f. Privat in Vellmar (3 x wöchentl.) gesucht, ☎ 0561/ 82 43 73

Karrierestart bei der ARAG

Wir haben in letzter Zeit stark expandiert und suchen für die Betreuung und Unterstützung unserer freiberuflichen Mitarbeiter

Bezirksdirektoren

Die Anforderungen:

- Ausbildung als Versicherungskaufmann/ fachmann (BWV)
- persönliche Verkaufspraxis
- Fachkenntnisse in den Sparten LV/HUK/Sach

Fachkräften als auch Branchenfremden bieten wir außerdem bei entsprechender Eignung die Übernahme einer

Generalagentur

Wir bieten:

- Arbeitsplatz an Ihrem Wohnort
- ein hohes Garantieeinkommen
- eine qualifizierte Ausbildung zum Versicherungsfachmann/-frau (BWV)
- berufliche Aufstiegschancen
- spätere Altersversorgung

Wenn Sie bereit sind, in einem erfolgreichen Team mitzuarbeiten, sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

ARAG Gebietsdirektion Kassel
Friedrich-Ebert-Str. 36, 34117 Kassel
Tel. 05 61 / 77 70 59

ZVT Verpackungstechnik

Die **ZVT Verpackungstechnik GmbH** ist im Verpackungsanlagenbau tätig.

Wir expandieren und suchen für unser Team einen weiteren

Service-Techniker

Wünschenswert sind Berufserfahrung, Grundkenntnisse in den Bereichen Elektromechanik, Elektronik und SPS-Steuerung und Fremdsprachenkenntnisse.
Selbständiges Arbeiten, der freundliche Umgang mit Menschen sowie Reisefreude sollten vorhanden sein.

Wir bieten ein angenehmes Arbeitsklima sowie eine leistungsgerechte Vergütung.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an

ZVT Verpackungstechnik GmbH
Am Kirchfeld 3, 34454 Arolsen

LVA HESSEN

Die **Landesversicherungsanstalt Hessen** sucht für die Abteilung für Innere Medizin ihrer Klinik Kurhessen in 37242 Bad Sooden-Allendorf

zum nächstmöglichen Termin:

1 Arzt/Ärztin im Praktikum

zum 1. August 1994:

1 medizinisch-technische(n) Funktionsassistentin(en)

(19,25 Wochenstunden)

Die Abteilung verfügt über 92 Betten. Es werden medizinische Rehabilitationsmaßnahmen und Anschlußheilbehandlungen bei Erkrankungen von Lunge und Atemwegen sowie der Haut durchgeführt. An der Klinik besteht zusätzlich eine Abteilung für Orthopädie. Der Abteilung für Innere Medizin ist der medizinisch-technische Dienst für die gesamte Klinik zugeordnet. Da die Klinik mit modernen diagnostischen und therapeutischen Möglichkeiten ausgerüstet ist (Lungenfunktions-, Allergie, klinisch-chemisches Labor, Röntgen, Sonographie, Echokardiographie, Schlaf- und Intensivüberwachung), ist qualifiziertes internistisches Arbeiten möglich.
Der ärztliche Stellenplan der Abteilung ist mit 1/1/4 Stellen ausgestattet, der des medizinisch-technischen Dienstes mit 1/6 Stellen. Der Chefarzt ist zur Weiterbildung im Gebiet Innere Medizin für 2 Jahre und im Bereich Allergologie für 1 Jahr ermächtigt.
Für die Stelle der/des MTFA kommt auch ein(e) Arzthelfer(in) in Betracht. Bewerber mit Erfahrungen auf dem Gebiet der Lungenfunktions- oder Allergiediagnostik sind besonders willkommen. Es handelt sich um eine Vertretung während der Mutterschutzfrist und eines evtl. sich daran anschließenden Erziehungsurlaubs, längstens bis 1. 10. 1997.
Schwerbehinderte werden im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen bevorzugt. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden erbeten an:

Ltd. Chefarzt Priv.-Doz. Dr. med. E. Gonsior
Klinik Kurhessen
Am Haintor 7, 37242 Bad Sooden-Allendorf
Tel.: (0 56 52) 5 32 09, Fax: (0 56 52) 5 32 03

Für unser stetig wachsendes Unternehmen aus dem Bereich der KFZ-Zulieferindustrie suchen wir verantwortungsbewußte und qualitätsorientierte

Maschinenführer für CNC- und kurvengesteuerte Drehmaschinen

mit guten technischen Kenntnissen.

Wir bieten einen sicheren, zukunftsorientierten Arbeitsplatz mit allen sozialen Leistungen eines mittelständischen Unternehmens.

metallumform
Hann. Münden, Tel. 0 55 41 / 70 05-51

VILLA – KARIBIK – PORSCHE

Träume werden wahr durch Optima.

Wir haupt- und nebenberufliche suchen Mitarbeiter Bei Eignung Einsatz als Führungskraft

Bedingungen:
– Alter 20 bis 40 Jahre
– gepflegtes, seriöses Auftreten
– guter Leumund
Telefonische Kurzbewerbung
Sa.–So. 10–17, Mo.-Fr. 10–17 Uhr

Ihre Chance:
1. Freie Zeiteinteilung
2. Überdurchschnittliche Karrierechancen
3. Solide Ausbildung
4. Nebenberufl. 2500,– bis 6000,– DM u. m., hauptberuflich 6000,– bis 25 000,– DM u. m. mtl.

OPTIMA
Schwarzbachstr. 38, 36151 Burghaun ☎ **0 66 53 / 4 65**

Hausangestellte mit guten Kochkenntnissen

für Geschäftshaushalt in Südniedersachsen gesucht.
Weiteres Personal ist vorhanden.
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.
Chiffre Z 68961 HNA Kassel

C'est la vie – das Restaurant, Café und Gartenlokal in der Nordstadt sucht ab sofort zuverlässige und engagierte

Servicekräfte

als Vollzeit- bzw. Teilzeitkräfte. Bitte bewerben Sie sich ab Montag, 10.00 Uhr, telefonisch bei Frau Wilhelm unter 05 61 / 98 99 89.

Holländische Straße 141/Ecke Wiener Straße

Das Restaurant „C'est la vie" ist ein Unternehmen der SBK-Gruppe.

Weil Frauen am meisten von Frauen lernen ...

- Wochenendkurs Textverarbeitung mit Word am 9. und 10. Juli 1994, jeweils 9.30 bis 15.30 Uhr
- Neue Qualifikationskurse ab September 1994
- Bildungsurlaub im Oktober 1994

Rufen Sie uns doch einfach an:
FrauenComputerSchule ItF
Gottschalkstraße 51, 34127 Kassel, ☎ 89 79 24

Stellenmarkt

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 05 61 203-03

Vorab-Information ☎ 03 66 01 / 4 82 50 Mo. und Di. 16.00 bis 17.00 Uhr

Stark expandierendes Einzelhandelsunternehmen in den neuen Bundesländern sucht zur Vergrößerung der Führungsmannschaft:

GEBIETSVERKAUFSLEITER
für die Betreuung unserer SB-Warenhäuser
Sie waren bzw. sind schon jetzt in einer vergleichbaren Position oder als SB-Warenhausleiter erfolgreich tätig?

FACH-KOORDINATOR
für die Bereiche Non-Food, Food/Frische und Textil
Sie haben ihre einschlägigen Erfahrungen im Einkauf erworben oder sind bzw. waren bereits mehrere Jahre erfolgreich in der Vertriebsverantwortung, z. B. als Marktleiter?

SB-WARENHAUSLEITER
Sie sind schon jetzt erfolgreicher Marktleiter (Großfläche) oder halten die Zeit für gekommen, von der 2. Ebene (z. B. als Food-Leiter, Non-Food-Leiter) in die 1. Ebene aufzusteigen?

Interessiert? Dann rufen Sie bitte unseren Berater an oder schreiben Sie ihm:

Wilfried Lindemann · Personalberater · Am Burgfeld 180 · 50374 Lechenich

---

GfM

Die Gesellschaft für Mikroelektronik ist mit großem Erfolg in der Erwachsenenbildung tätig. Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir für aktuelle und zukünftige Lehrgangsangebote in unseren Ausbildungsstätten im südlichen **Sachsen-Anhalt** für sofort und später

Ausbilder/innen

für die Fachgebiete
- **Koch**
- **Restaurantfach**
- ***Hotelfach***

Ihre Tätigkeit umfaßt die qualifizierte Ausbildung unserer Teilnehmer/innen für deren neuen Berufseinstieg.
Senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie uns an. Für erste Informationen steht Ihnen Herr Krüger unter der Telefonnummer (05 51) 4 97 06-34/-30 gern zur Verfügung.

GfM - Gesellschaft für Mikroelektronik mbH
- Personalabteilung, z.H. Herrn Krüger -
Maschmühlenweg 2 • 37073 Göttingen
Telefon (05 51) 4 97 06-0 • Telefax (05 51) 4 97 06-48

unic-PER1994

Beim **Hessischen Landesamt für Regionalentwicklung und Landwirtschaft** ist ab **1. 8. 1994** die Stelle

Sekretärin
im Vorzimmer des Präsidenten

zu besetzen.

Neben der perfekten Beherrschung der deutschen und englischen Sprache in Wort und Schrift werden gute Kenntnisse in Stenographie und im Umgang mit moderner Bürokommunikation (PC) erwartet.
Organisationstalent, Flexibilität und persönliches Engagement werden vorausgesetzt.

Vergütung erfolgt nach Bundes-Angestelltentarifvertrag (BAT).

Eine Besetzung der Stelle mit Teilzeitbeschäftigten ist grundsätzlich möglich.
Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung und Qualifikation bevorzugt berücksichtigt.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind bis zum 20. 7. 1994 an das

Hessische Landesamt für Regionalentwicklung und Landwirtschaft
Kölnische Straße 48/50, 34117 Kassel

zu richten.

Baunataler Werkstätten e.V.
Anerkannte Werkstatt für Behinderte

In den Baunataler Werkstätten e.V. finden zur Zeit ca. 1000 geistig, körperlich und mehrfach behinderte Menschen Beschäftigung. Für 170 Menschen stehen unterschiedliche Wohnformen zur Verfügung.

Zur Bewältigung unserer vielschichtigen Aufgaben beschäftigen wir insgesamt 390 hauptamtliche Mitarbeiter, inkl. ZDL und Praktikanten.

Für die Hauptwerkstatt in Baunatal suchen wir zum baldmöglichsten Eintritt eine/n

PERSONALSACHBEARBEITER/IN

in Vollzeitbeschäftigung.

Ihr Aufgabengebiet umfaßt die Bearbeitung aller anfallenden Arbeiten im Personalbereich in Zusammenarbeit mit der Verwaltungsleiterin. Insbesondere obliegen Ihnen die Sachgebiete Personalplanung, -beschaffung und die Erstellung von Personalübersichten.

Sie bringen gute Voraussetzungen mit, wenn Sie über EDV-Kenntnisse, Teamfähigkeit, Engagement und die Fähigkeit zu selbständigem Arbeiten verfügen. Darüber hinaus sollten Sie auch unserer Arbeit mit behinderten Menschen Interesse entgegenbringen.

Wir bieten gleitende Arbeitszeit sowie Vergütung und soziale Leistungen einschl. Zusatzversorgung entsprechend des Tarifes des öffentlichen Dienstes (BAT/kom.).

Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen – versehen mit der Kennziffer 06 – bis zum 15. Juli 1994 an:

Baunataler Werkstätten e.V.
Kirchbaunaer Straße 19, 34225 Baunatal

VORLO GETRÄNKE-HEIMDIENST

Gute Chancen für

Verkäufer (FS-KL. III)

Wenn Sie bereits erfolgreich im Verkauf tätig waren, bringen Sie die erforderlichen Grundvoraussetzungen zur Betreuung *unserer bestehenden Verkaufsbezirke mit.*
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:

L & B Getränke Vertriebs GmbH
Niestetalstraße 38, 34266 Niestetal-Heiligenrode
Telefon 05 61 / 52 50 08

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir noch

Schuhverkäuferinnen
(560-DM-Basis pro Monat)
für unseren Schuhmarkt in Kassel-Wilhelmshöhe, Wilhelmshöher Allee 262, im Atrium.
Bewerbungen erbitten wir telefonisch, Montag bis Freitag von 8 bis 16 Uhr, unter Tel. 0 56 06 / 15 50.

schuh-markt Förstemann GmbH

Technisch versierter junger Mann (bis 40 J.) m. FS Kl. 3 für die Position des

HAUSMEISTERS

gesucht.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an die Fa. Möbel Koch GmbH & Co. KG z. H. HERRN BLANK, Ostring 40–42, 34277 Fuldabrück.

KOCH
Größtes Möbelunternehmen Nordhessens - 14 x in Deutschland!
Kassel/Fuldabrück
Bergshausen an der B 83

Für unsere Werkstatt suchen wir tüchtigen

Zweirad-Mechaniker

für sofort.

ZAHN
KS, Garde-du-Corps-Str., Tel. 78 00 71
5 Minuten vom Rathaus

Wir wollen unser Team verstärken und suchen für sofort für unsere Filiale MINI-TEX Kassel, Teichstraße, tüchtige und wendige

Textilverkäuferinnen
zur Aushilfe für vor- und nachmittags.
Bewerbungen bitte ab Montag unter Tel.: 05 61 / 9 58 96-0

FERNAU GmbH, Ostring 3
34277 Fuldabrück 1

Haben Sie

- **Z** Ziele/Zielplanungen
- **U** Unternehmerisches Denken u. Handeln
- **K** Kampfgeist
- **U** Unermüdliche Einsatzbereitschaft
- **N** Niemals aufgeben
- **F** Finanzielle Unabhängigkeit
- **T** Teamgeist

dann rufen Sie uns bitte an.
PL-Marketing, Tel. 0 53 22 / 48 00,
Sa. 14–17 Uhr, Mo. ab 9.30 Uhr

Wenn Sie die Nase voll haben,
von den leeren Versprechungen vieler MLM-Gesellschaften, von nicht verkäufl. Produkten, von unmögl. Qualifikationen, dann sollten Sie mit uns sprechen. Wir haben den Strukturvertrieb in jeder Hinsicht interessant gemacht.
Erst-Info unter Telefon:
0 30/3 06 22 33 od. 0 21 29/10 35

Für mein Labor in Körle suche ich noch

Zahntechniker/innen
die mein „kleines" Team verstärken wollen.
Terminabsprache tägl. unt. 0 56 65 / 35 10 oder 05 61 / 8 70 05 70

Zahntechnik Holger Staib

Wir suchen

KEIN GENIE

sondern seriöse, selbstbewußte, fröhliche, positive und nicht auf den Mund gefallene Leute ab 20 Jahre.

für einen neuen Beruf

UFK 0 56 22 / 7 09 46,
nur Montag 9–18 Uhr

---

ecco
Klimahaus

ecco Klimahaus Vertrieb GmbH
sucht den
Verkaufsleiter
mit Ideen für PLZ 33, 34, 37.
Rufen Sie uns an! Wir haben mehr für Sie! Tel. 0 67 66 / 83 03

Su. ab Okt. Tagesmutter f. meinen Sohn (4 Mon.) Tel. 05 61 / 71 10 31

Suche, für 3 Wochen im Aug. mit Tieren (Pferde, Hunde etc.), vertraute u. zuverläss. Hilfe. Zuschr. Z 68946 HNA Kassel

Studentin f. leichte Reinigungstätigk. 3 x wö. je 2 Std. gesu. ☎ 05602/2644

TAXI Funk ZENTRALE Kassel 77 00 66
Einstellung und Ausbildung von
TAXIFAHRERN/INNEN
Schulung jeden Dienstag v. 19–21 Uhr
Erzbergerstraße 53 · 34117 Kassel

Maurermeister und Polier gesu.
Fa. Musiol Bauservice GmbH
Tel. 0561/12201 od. 407997

Wollen Sie selbständig arbeiten?
Konzern aus den USA sucht haupt- und nebenberufliche Vertriebsleiter 20 000,– bis 35 000 DM monatlich.
Rufen Sie an!
Info: 06 41 /49 32 76

Klubhaus KSV Hessen
sucht freundliche, weibliche, jederzeit einsatzbereite Bedienungen zur Aushilfe sowie Aushilfspersonal für das Auestadion (mit Gesundheitsausweis).
Telefon 05 61 / 2 23 04

Haben Sie Spaß
am Umgang mit Menschen?
Wir suchen
2 Immobilienverkäufer/innen
oder die es werden wollen, die unsere Immobilien präsentieren. Ideal auch als Zweitberuf oder Wiedereinstieg ins Berufsleben.
Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an **BFB Immobilien, Rudolf-Schwander-Str. 10, 34117 Kassel**
Kurzinfo ab Mo. ☎ 0561 / 528279

Karriere für die Frau ab 30

Sie sind, oder möchten in den Verkauf? Sie sind ehrgeizig, selbstsicher und besitzen Stehvermögen? *Sie möchten Unabhängigkeit, einen Weg in die Selbständigkeit und pro Jahr DM 100 000,– verdienen?* Sie sind bereit Ihre Verkaufstätigkeit auch am Abend auszuüben? Wenn Sie dies alles bejahren, sind Sie herzlich bei uns willkommen.
Wir sind ein Direktvertriebsunternehmen, Marktführer im Bereich Großgruppenverkauf, mit den Produktlinien Fitneß und Gesundheit. Unsere Mitarbeiter erhalten ganzjährig feste Verkaufstermine sowie eine bezahlte praktische Ausbildung von 4 Wochen. Wenn Sie Herausforderungen lieben, schreiben Sie uns kurz:
RUDH Hausgeräte GmbH,
z. H. Herrn Dr. Elsäßer, Georgenstr. 11–13, 87719 Mindelheim

SETZEN SIE SICH JETZT MIT UNS AN DIE SPITZE
Mit unserem unglaublichen Produktkonzept erreichen Sie einen noch unvorstellbaren Markt in ganz Deutschland und Europa. Vermieten von D - Netz-Telefonen (kein Eigenkapital notwendig). Bei uns machen Vertriebsleute Karriere. Rufen Sie jetzt an.
Tel. 05641 / 6278 Fax 05641 / 50752

Entwurfs-Architekt, Bautechniker und *Bauzeichner/in* *als freie Mitarbeiter* gesucht. Tel. 05 61 / 40 32 30

Mutti betreut Kind nachm., KS 778286

Putzfrau gesu. ☎ 05 61 / 88 30 72

***Nebenberufliche Mitarbeiter für die* Tourismusbranche** gesucht. Gute Verdienstmöglichkeiten bei freier Zeiteinteilung und anspruchsvoller Tätigkeit. Tel. 0 56 91 / 66 45

Su. Fahrer zur Festeinstellung im Paketdienst, FS-Kl.III, ☎ 0 56 08 / 50 38

Zuverlässige, verantwortungsbewußte Raumpflegerin für Büroräume in Kassel-Stadtmitte auf DM 560,-Basis gesucht, Tel. 05 61 / 70 95 50, Montag ab 9 Uhr (Frau Warnecke)

Kraftfahrer, FS Kl. II, f. Güternahverkehr ges., **Pfeiffer Spedition, ☎ KS 525071**

RENO-Gehilfin/ Anwaltsassistentin
zum 1. August 1994 gesucht.
Schwabe & Schröder & Schade
Anwalts- und Notarkanzlei
Wilhelmsstraße 5
34117 Kassel

Wollen Sie selbständig arbeiten?
Konzern aus den USA sucht haupt- und nebenberufliche Vertriebsleiter 20 000,– bis 35 000 DM monatlich.
Rufen Sie an!
Info: 06 41 /49 32 76

Karriere '94
Mit Dessous
Wir suchen für verschiedene Gebiete Strukturleiter
Tel. 0 23 27 / 78 02 86
Fax 0 23 27 / 7 14 49

Bauschlosser gesucht.
Tel. 0 56 01 / 8 62 76

Dachdecker-Gesellen
und
Dachdecker-Helfer
gesucht.
Dachdeckergeschäft
Gerhard Erd
Fritzlar · Tel. 0 56 22 / 24 11

Kraftfahrer Kl. III
für Stückgut im Nahverkehr gesucht.
Tel. 0561 / 822095, u. 0161/3508456

Haus „Am Dörnberg" in Habichtswald-Dörnberg **sucht Aushilfskraft** (560,-) *für Reinigung.* Tel. 05606 / 9849

Immobilienbüro sucht kurzfristig eine
Bürokraft
mit Kenntnissen in Textverarbeitung.
Ihre schriftl. Bewerbung senden Sie bitte an Zuschr. Z 68941 HNA Kassel

Suche Taxifahrer mit PBS für Freitagnacht in Kassel. Tel. 05673 / 5744

Jungkoch oder Köchin
für sofort oder später gesucht
Gehalt nach Vereinbarung
HOTEL PANORAMA
Telefon 0 56 06 / 90 21

Ausbildungsstelle zur Arzthelferin in Internistischer Praxis in Kassel noch frei. Zuschr. Z 68907 HNA KS

Wir suchen
Auszubildende als Zahnarzthelferin
ab dem 1. 8. 1994
Gerhard und Matthias Franke
Telefon 05 61 / 1 30 97

Zahnarzthelferin sowie Azubi ab September/Oktober in Habichtswald-Ehlen gesucht. (Praxisneugründung). Bewerbung bitte unter Zuschr. Z 68964 HNA Kassel

---

Kulturmagazin sucht Team-Verstärkung im Anzeigenverkauf.
Zuschriften Z 68948 HNA Kassel

Wir suchen für unsere neuerrichtete **Gaststätte Cadilac** in Felsberg, Steinweg 18: **mehrere Bedienungen zur Aushilfe.** Fachkenntnisse wären von Vorteil, jedoch nicht Bedingung. Bewerbungen nach 14 Uhr Tel. 0 56 62 / 61 10

Erfahrene Haushaltshilfe (ab 40 J.), als Urlaubsvertretung 2 x wöchentl. nach Niestetal ges., Zuschr. Z 68705 HNA KS

Junge Arztpraxis in Kassel sucht zur Unterstützung **engagierte ARZTHELFERIN** m. Freude am Beruf - EDV-, Schreibmaschinenkenntnisse u. Röntgenerfahrung von Voteil. Bewerbung bitte unter Z 68916 HNA Kassel.

Immobilienverkäufer gesucht. **THEACON** GmbH, Kiefernweg 28, 34246 Vellmar, Tel. 0561 / 887344, Fax. 05 61 / 88 49 11

Internist sucht ab sofort Teilzeitkraft (560,- DM), möglichst ehemalige Krankenschwester oder Arzthelferin. Tel. 3 31 81

Aushilfskräfte für Betriebskantine in Kassel gesucht. Tel. 0561/1052246, Info: Mo.- Fr. v. 7.00-15.00 Uhr

---

Studenten als Bauhelfer gesu. Erfahrg. u. FS Voraussetzg. ☎ 05 61 / 52 89 18

Su. alleinst. u. flexible Sekretärin, ab 40 J., 2 - 3 Tage/Wo. Ihr Aufgabengebiet umfaßt den Immobilienbereich. Vermietung, Beratung, Telefondienst, u.s.w., **Valena Immobilien GmbH, Wilhelmshöher Allee 38-42, KS, 0561 / 12322**

Finanzbuchhalter gesucht für mittelständisches Unternehmen, halbtags 3-4x pro Woche, Frührentner angenehm.
Zuschr. Z 68986 HNA Kassel

Bedienung für Ausflugslokal als Aushilfe gesucht. Tel. 05606 / 9008

Haushaltshilfe stundenw. in KS/Ki. ges., Zuschr. Z 68703 HNA Kassel

---

Vorpraktikant/in zum 1.9.94 gesucht. **Ev. Kindertagesstätte Wilhelmshöhe, 34131 Kassel, Rammelsbergstr. 23, Tel. 05 61 / 31 20 35, Frau Boll**

Su. nette Haushaltshilfe, 2 x 4 Std. nach Wilhelmshöhe, Tel. 05 61 / 3 74 01

Ärztemakler (Immobilien, Versicherungen u. Finanzierungen) su. DIE weibliche Telefonstimme f. Terminvereinb. Auch von zu Hause möglich. Guter Stundenlohn u. Umsatzbeteilung.
Zuschr. Z 68784 HNA Kassel

Bautechniker m. langjähr. Erf. in Planung u. Bauleitung von Gebäude-Modernisierung, Innenausb., Ladenbau, su. neuen Wirkungskr. Zuschr. Z 68947 HNA KS

Zur Montage von Sonnenbänken u. Abluftanlagen suchen wir für sof. o. spät. **Techniker/ Monteur** zur Festanstellung o. als freien Mitarbeiter, Berwerbung Pigmont GmbH, Tel. 0171 / 4134466

Fahrer für Paketdienst, Mo - Do, 14.30 - 16.30 gesucht. Tel. 05 61 / 5 10 22 15

Masseur/in als Urlaubsvertretung für August ges., Tel. 0561/17607

● Stellengesuche

HERAUSFORDERUNG gesucht !
In Kundenberatung/-betreuung, Fachberatung, Verkauf ***in Nordhessen***, kein Vertrieb, kein Marketing. Ich bin 38 J., in ungek. Stellung, flexibel, kontaktfreudig, aufgeschlossen mit positiver Ausstrahlung. Ich biete viel Erfahrung, kfm. Ausbildung und Selbständigkeit, Zuschr. unter Z 68866 HNA Kassel

---

Kfm., m., 25J., su. neuen ausbaufähigen Wirkungskr. im Einzelhdl. bzw. Außendienst. Berufserf. in beiden Bereichen. Zuschr. Z 68917 HNA Kassel

---

22j. Hotelfachfrau su. n. Wirkungskrs. als Hausdamenass. od. im Frühstücks-Service i.R. Homberg/Efze - Kassel. Angeb. unt. A 32/2373 HNA Homberg

---

Arbeitswillig, mittl. Alters, als Maler, Tapezierer, Teppichboden-Verleger, Fahrer (FS Kl. 3), Lager-Arbeiter, Raum KS, HMü, Gö, ESA, MHL, HIG. Zuschr. u. A 1 / 9465 HNA Kassel

---

Erf. Dipl. Ing. (Innenarchitekt) su. neuen Wirkungskr., Zuschr. Z 68666 HNA KS

Nehme noch Schreib-, Büro- und Buchhaltungsarbeiten an. Tel. 05602 / 70921

Stellenmarkt

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 05 61 203-03

● Stellengesuche

informieren beraten vermitteln **Arbeitsamt**

Neuer Service für Arbeitgeber

Zentrale Auftrags-Entgegennahme offener Stellen

Ihr kurzer Draht zum neuen Mitarbeiter!

ZAE 701-2600 Telefax 701-2910 Arbeitsamt Kassel

Sie suchen Mitarbeiter? Beim Arbeitsamt geht das jetzt ganz besonders schnell und einfach:

- Unter der o.g. Rufnummer erreichen Sie die „ZAE" (Zentrale Auftrags-Entgegennahme offener Stellen) und nennen Ihren Vermittlungsauftrag.
- Auf Ihr Stellenangebot wird umgehend reagiert.
- Ihren kurzfristigen Personalbedarf können Sie auch außerhalb der Dienstzeit (abends und an Wochenenden) auf Band sprechen. Das Arbeitsamt meldet sich unverzüglich am nächsten Werktag.
- Hinweis für Arbeitsuchende: Der Telefonanschluß ist nur für Stellenangebote bestimmt.

FV AKTUELL
Fachvermittlung für besonders qualifizierte Fach- und Führungskräfte
1928

Jurist

42, verh., Studium in Würzburg und Göttingen; 10 J. als Prozeßvertreter größerer Firmen bzw. juristischer Berater von Geschäftsführern und Personalleitern in Arbeitgeberverband; Experte im Arbeitsrecht; Englisch gut, Französisch ausbaufähig; engagiert und belastbar;

sucht ab sofort neuen Wirkungskreis in Anwaltskanzlei oder Unternehmen, Raum Eschwege, Bad Hersfeld, Kassel.

Auskünfte gibt: Frau Schindewolf
Fachvermittlungsdienst Kassel, Grüner Weg 46,
34117 Kassel, ☎ 05 61/7 01 - 20 30, Fax 05 61/7 01-2910

Bundesanstalt für Arbeit

Kommunikativ. EDV/PC Fachmann (32) Org.-Prog CDI IBM VSE sucht Herausforderung im Raum N-Hess./S.-Nieds./Thü. in betriebl. EDV-Org., Schulung, Support, Vertrieb od. allg. Org. m. DV-Schnittst., z. Zt. ungek. in M. tätig. Zuschr. Z 68846 HNA Kassel

Groß- u. Außenhandelskauffrau, in ungek. Stell., 26 J., engagiert und mit Freunde am Beruf, su. neuen Wirkungskreis, Zuschr. Z 68895 HNA Kassel

Suche Betreuung u. Pflege f. meine Mutter. Wohnung in angenehmer, zentraler Lage in Kassel und großzügige Bezahlung werden zugesichert. Zuschr. Z 68909 HNA Kassel

Frau bietet Betreuung u. Hilfe in Haushalt f. Senioren nachm., KS 778286

Diplom-Ökonom, 28 J., Schwerpunkt Steuern, DATEV-Erf., sucht Anstellung als *Wirtschaftsprüfling oder Steuerberateranwärter*. Zuschriften unter Z 68868 HNA Kassel

Dipl.-Ökonomin, Schwerpunkt Marketing, m. Berufserfahrung als qualifizierte Steuerfachgehilfin, sucht Betätigungsfeld. Zuschr. Z 68800 HNA Kassel

19-j. polnische Schülerin, Arbeitserlaubnis vorh., sucht Aushilfsarbeit in Hotel, Gaststätten usw., Tel. 4 91 27 25

Ausbildungsplatz im kaufm. Bereich (Fachholschulreife Wirtschaft u. Verwaltung '94), 19 J., weibl., ab Sept. gesucht., Zuschr. Z 68849 HNA Kassel

Junger Mann u. Frau (b. 29 J.) su. Arbeit. Tel. 05 61 / 40 0 16 63

Qualifizierter Maurer sucht Arbeit mit Lohnsteuerkarte. Tel. 05 61 / 40 44 43

Lackierer su. zur Festeinstellung Arbeit jegl. Art. Tel. 05662 / 68 13

Su. Arbeit als Aushilfe in Küchen- o. Einkaufszentr.-Bereich, ☎ 05 61 / 1 65 41

Steuerfachgehilfin mit DATEV-Kentnissen sucht neuen Wirkungskreis im Steuerbüro zum 1.8.94. Zuschr. an Z 68922 HNA Kassel

Junge, dynamische u. kreative Zahntechn., sucht neuen Wirkungskreis in Kassel, oder Umgebung, Meisterschule in Aussicht. Zuschriften unter A 1 / 9462 HNA Kassel

Ich m. 22 J. mehrsprachig, in ungek. Stellung, su. Arbeit jegl. Art, bevorzugt im Handwerkl.- od. Bürobereich, als Voll- od. Teilzeitkraft, Tel. 0 55 04 / 81 68

Wer betreut für 500,- DM und freies wohnen meine 83-jährige Mutter ? Zuschriften Z 68816 HNA Kassel.

Sie suchen den Techniker m. langj. Berufserfahrung, der Problemlösungen findet u. im techn. Außendienst seinen Mann steht? Ich, Mitte 40, mehrsprachig, su. anspruchsv. Tätigk., keine Vers. o.ä. Zuschr. A1-9843 HNA KS

Staatl. gepr. Betriebswirt (Schwerpunkt Wirtschaftsinformatik), 30 J., mit soeben beendeter Ausbildung, sucht anspruchsvollen Berufseinstieg. Bin flexibel und engagiert, techn. Verständnis und Teamfähigkeit sind vorh., vor der Ausbildung Soldat auf Zeit, Rechnungsführer. Zuschr. Z 68889 HNA Kassel

Sped.-Kffr., 26J., mehrj. Erf. in Disposition, Personaleinsatzplang., telef. Kd.-Betreuung, Engl. in Wort u. Schrift, EDV-Kenntn. vorh., su. anspruchsv. Tätigkeit im Dispositions- bzw. Organisationsbereich (kein AD) im Rm. Kassel. Zuschr. Z 68867 HNA Kassel

Handelsvertreter, flexibel und belastbar, seit 1980 im Außendienst tätig, sucht neue Aufgabe im Bereich Marketing od. als Auslieferungsfahrer für Markenartikel. Zuschr. Z 68936 HNA Kassel

Energie-Elektroniker 21 J. su. nach Beendigung seiner Zivildienstzeit eine Anstellung, z. 1.9.94. Tel. 0 56 06 / 71 58

Augenoptikermeister, 30 J., su. neuen Wirkungskreis. Fit in Werkstatt, Verkauf, Refraktion u. KL-Anpassung. Zuschr. Z 68487 HNA Kassel

Top-Verkäufer sucht ad. Position. Zuschriften Z 68733 HNA Kassel

Bankkfm., staatl. gepr. Betriebswirt, *Kreditsachb., Bilanz-Buchh., mittl. Alters*, sucht neuen Wirkungskreis in Bank, Steuer-Kanzlei, Immobilien o.ä., Raum KS, HMü, Gö, ESA, MHL, HIG, Zuschr. u. A 1 / 9470 HNA Kassel

CAD/CAE vers. Student m. EDV-Erfahrung sucht Teilzeitarbeit. Angebote unt. A9-5560 HNA Kassel

Erf. Zahntechniker, fit in allen Bereichen, sucht neuen Wirkungskreis. Zuschr. an A 32/2370 HNA Homberg

Sekretärin, langj. Berufserfahrung, sehr gute PC-Kenntnisse, Buchführungserfahrung, flexibel, belastbar, sucht z. 1.10. neuen Wirkungskreis. Zuschr. Z 68673 HNA Kassel

Suche Putzhilfe. Zuschr. A1/9464 HNA Kassel

Maschinebaustudentin m. Zeichnerausbild. u. CAD-Erf., sucht Zeichenarbeiten. Angeb. unter A1/9844 HNA Kassel

STEUERBEVOLLMÄCHTIGTE m. langj. Berufserf., su. Teilzeitbesch., Angeb. unter A1 / 9475 HNA Kassel

24-jährige Studentin, flexibel, su. ab 14.7. Ferienjob. Tel. 05 61 / 2 29 13

Steuerfachgehilfin

30 J., gt. EDV-Kenntnisse, su. weg. Umzugs neue, verantwortungsvolle Tätigkeit, gerne Buchhaltung, im Raum Kassel. Zuschr. A 1 - 9826 HNA Kassel

Jg. Mann, alle FS-Kl., Elek., sucht Arbeit, ☎ 05 61 / 49 86 06

Abiturientin (19 J.) mit Freude an handwerklicher Arbeit, sucht für Aug.94 o. später Ausbildungs- bzw. Praktikantenstelle in Schreinerei o. Tischlerei. Zuschr. Z 68977 HNA Kassel

Putzstelle gesucht ☎ 0561/713545

Sachbearbeiterin die Kenntnisse in der Auftragsbearbeitung, Kundenbetreuung, Personaleinsatzpl., Buchhaltung besitzt, su. neue verantw.-volle Herausforderung. Zuschr. Z 68818 HNA Kassel

Haushälterin, nicht ortsgeb., sucht zum 15.9.94 neuen Wirkungskreis. Zuschr. an A 32/2371 HNA Homberg

Dipl.Ing. Elektro/Automat.technik, Absolvent FH, umfangr. Kenntn. i. *SPS-Progr. CAD-, MSR-Techn. BDE* f. PPS, sucht ab 8/94 kreative Tätigkeit, FS Kl. 1-5 vorh. Angeb. AE 1914, Bahnhofstr.3-5, 99817 Eisenach o. Tel. 039921 / 6253 (bis 14h) b. Büchner.

Hotelfachfreu, 22J., flexibel, mit Büroarb. vertraut, PC-Kenntn. vorh., su. neues verantwortungsvolles Aufgabengebiet. Zuschr. Z 68983 HNA Kassel

Steuerfachgehilfin m. Berufserfahrung in Buchführung, Steuererklärungen, Gewinnermittlungen sucht Aushilfstätigkeit. Tel. 0 56 05 / 7 04 16

Jg. flex. Zahnarzthelferin (22 J.) möchte sich beruflich verändern. PC-u. Schreibmasch.Kenntn. vorhanden. Zuschr. Z 68979 HNA Kassel

Schüler, 20, m. EDV- u. Schreibmasch.-Kenntn., su. Nebenjob ☎ 77 66 87

24 jähr. Mann su. Arbeit, FS Kl. III, Pkw vorh., Tel. 0561 / 8709019

Kfm. Angestellter, 26 J., m. Berufserfahr. im Ber. Finanz-/Materialbuchhaltung, Einkauf, su. z. 1. 9. o. später neuen Wirkungskr. Zuschr. Z 68951 HNA KS

Tagesmutter in Escherode mit 1½-jähr. Tochter bietet liebevolle **Kinderbetreuung** bei sich zu Hause an. Großer Garten, Sandkiste, Schaukel usw. vorhanden. Tel. 0 55 43 / 39 99

25 Jahre Maurer-Werkpolier sucht neuen Wirkungskreis, Hochbau. Zuschr. unter A 1- 9832 HNA Kassel

Buchhalterin, Bürokauffrau, Wiedereinsteiger bittet um entsprechende Zuschriften, evtl. Teilzeit. Angeb. unter Z 68113 HNA Kassel

Bürokaufmann, 29 J. su. neuen Arbeitsplatz. Zuschr. **unter Z 69014** HNA Kassel

Su. Putzstelle KS-Centr. 05625/1093

Wir übernehmen günstig Maler- und Tapezierarbeiten, Umzugs- und Kurierfahrten. Tel. 05662 / 6813

Techniker (Schwerpkt. Maschinenbau) su. neuen Wirkungskr. Langj. Berufserf. in den versch. techn. Bereichen, mehrsprachig. Auch Außendienst, keine Vers. o.ä. Zuschr. A 1-9848 HNA KS

Dipl. Ing. Wirtsch. Ing. 46 J. Generalist, aus der Produktion kommend, Erfahrungen und Erfolge in der Papier- und Kunststoffveredelung, kontinuierlicher Zuwachs an Verantwortung bis hin zum Geschäftsführer, Sanierungserfahrung, vertraut mit der Mentalität sowohl im Konzern wie auch im Familienbetrieb, sucht neue Herausforderung und möchte mit seinen Fähigkeiten und Erfahrungen die Führungsmannschaft eines Unternehmens mit interessanter Produktpalette verstärken (evtl. auch als Partner/Teilhaber). Zuschr. Z 68989 HNA Kassel

Telekommunikationselekt., 25 J., sucht nach Beendigung des Wehrd. eine Anstellung. Zuschr. Z 68618 HNA Kassel

Mann, 39 J., gt. *Kenntnisse in MS-, DR-*, NW-DOS, Window, Excel, Wf Win, Hard- u. Softwareinstall., su. Arbeit in der EDV. PC-Systemberatung - Install. u. Support - auch HP! Angeb. Z 68794 HNA Kassel

Dipl.-Kaufmann, 29, Abschluß 7/89, 2-jähr. Tätigkeit in der Erwachsenenbildung, *2-jähr. Praxiserfahrung in einem* Großkrankenhaus in den Bereichen Organisation, Öffentlichkeitsarbeit u. Controlling, su. neuen Wirkungskreis. Zuschr. Z 68831 HNA Kassel

Fernfahrer in ungek. Stellg., ADR-GGV-Schein, sucht neuen Wirkungskreis, *auch Nahverkehr.* Tel. 05634 / 7114

Flotte Schreibkraft übernimmt diverse Schreibarbeiten von Zuhause aus! Tel. 0 56 64 / 71 76

Schüler sucht seriösen (Ferien)Job, ab sofort. Tel. 0561/31 10 44

REFA-Techniker, 31 J., mehrjährige Berufserfahrung in AV, Fertigungssteuerung, sowie Materialwirtschaft und Logistik sucht neue verantwortungsvolle Tätigkeit, Zuschr. **Z 69009** HNA Kassel

Köchin, nicht ortsgeb., sucht zum 15.9.94 neuen Wirkungskreis. Zuschr. an A 32/2372 HNA Homberg

Hochbautechniker + Mauermeister in ungek. Stellung, sucht neuen Wirkungskreis. Zuschr. A 52 / 3006 HNA Fritzlar

Gelernte Bankkauffrau, Anf. 40, m. EDV-Kenntn., su. Halbtagsstelle. Zuschr. Z 68788 HNA Kassel

Ich, 36, su. dringend Arbeit als Lagerarbeiter od. Gebrauchtwagenaufbereiter, Alten- od. Krankenpflegerhelfer, od. sonstiges (außer Versicherungen), Tel. 05671 / 4238

Kraftfahrer, 20-j. Berufserfahrung, sucht Stelle im internationalen Fernverkehr, Glieder- u. Sattelzugerfahrung. Zuschr. Z 68834 HNA Kassel

Tiefbauingenieur (Rohrleitungsbau) m. 8j. Berufserf. su. neuen Wirkungskreis in Nordhessen bzw. Nordrhein-Westfalen, Zuschr. Z 68862 HNA Kassel

Ehemaliger Mitarbeiter der Deutschen Bahn AG sucht neuen Wirkungskreis im Gleisbau (SIPO) o. als Kraftfahrer FS-Kl. 3. Tel. 0 66 21 / 6 74 98

Hauswirtschafterin su. Stelle, auch an anderen Arbeiten interessiert., Tel. 05661 / 1481, So. 05650 / 1289

Informatik-Student su. Ferienjob. Tel. 0561 / 893497

Gesellschafterin sucht neuen Wirkungskreis, bevorzugt ältere Herrschaften. 1-2 Tage pro Wo., (Kochen, Ausgehen, *Tagesfahrten, Einkaufen, Klönen u. Helfen*), Zuschr. Z 68770 HNA Kassel

Top-Frau, Ende 40, su. Job, std-weise/Umgang m. Menschen. Zuschr. Z 68865 HNA Kassel

ReNo Gehilfin, 29 J., m. EDV- u. Buchhaltungskenntn., in ungek. Stellg., su. nach Babypause wieder Einstieg (Teilzeit) ab 1.8.95. Zuschr. Z 68726 HNA Kassel

Frau, 45, zuverlässig, su. Tätigkeit z. Anlernen in Blumenhandlung, Immobilienbranche od. Geschäft (Verkauf), ca. 5 Std. vorm., Zuschr. Z 68737 HNA Kassel

Ferienjob v. 17.-j. Schüler (11. Kl.), schwerhörig, in der Zeit v. 18.7.-26.8. gesucht, Tel. 40 58 61

Assessor u. Rechtsanw. in spe

30j. ledig, sehr einsatzfreudig, Studium: Wahlf. IPR, Praktikum b. RA, Ref.: Anw.-Station b. wirtschaftsrechtl. Kanzlei, *Wahlstat. VG/OLG Ffm., Sprachen:* Engl. verhandlgssicher, Franz. sehr gut, mö. in Zukunft in Kassel leben u. su. daher ab sof. viels. Tätigkeit in RA-Büro im LG-Bezirk Kassel. ☎ 0 69 / 72 62 56

Techn. Zeichnerin, sucht neuen Wirkungskreis. Zuschr. Z 69008 HNA KS

Chemieingenieruin (Dipl.-Ing. *FH*), 27, ledig, ortsungebunden, Diplom Juni 1994 "gut", Studienschwerpunkt: Instr. Analytik u. Umweltschutz, 3 Jahre Berufserfahrung als CTA, Kenntnisse in GC, HPLC, IR, AAS, sucht Erstanstellung. Zuschriften unter A1 / 9480 HNA Kassel

Einzelhandelskaufmann, 22, **sucht neuen Wirkungskreis,** vorzugsweise im Jeans- u. Sportswear- od. HAKA-Bereich! Zuschr. Z 68793 HNA Kassel

Gymnasiatin, 18 J., sucht Ferienjob, Zuschr. A 52/ 3002 HNA Fritzlar

Exportprofi, 33 J., su. neue Herausforderung in einem mittelst. Betrieb in Nordhessen. Zuschr. Z 68561 HNA Kassel

Jg., ehrgeizig u. lernwilliger Mann, 30 J., z. Zt. als Kraftfahrer tätig sucht neuen Wirkungskreis im Außendienst. Zuschr. Z 68934 HNA Kassel

Qualifizierter Lagerist, mittleren Alters, mit EDV-Kenntnissen, Gabelstaplerschein, 20 J. Berufspraxis, belastbar, sucht neuen Wirkungskreis ab sofort o. später, wegen Personalabbau. Zuschriften unter Z 68735 HNA Kassel

Jg. Arzthelferin su. ab sof. Ganztagsstelle. Zuschr. A1/9453 HNA KS.

Marktleiter, Non-Food, ungek., möchte nicht in eingefahrenen Geleisen veröden, su. interessante neue Aufgabe mit Aufstiegsmöglichkeiten. Zuschr. Z 68975 HNA Kassel

Meister (Metall), Sicherheitsfachkraft, 40 J., 26 Jahre Berufserfahrung, Zuschr. Z 68965 HNA Kassel

Technische Zeichnerin
29 J., Fachrichtung Maschinenbau, ortsungebunden, sucht neuen Wirkungskreis im Bereich Maschinenbau oder Werkzeugbau. Zuschr. Z 68927 HNA Kassel

Steuerbuchhalter, Tel. 0 66 91 / 2 24 89

Junge unabhängige Dipl.Ing. f. Elektrotechnik (TU), sucht anspruchsvolle Tätigkeit. AE 1915, Bahnhofstraße 3-5, 99817 Eisenach

Junger Mann, 16, mit Hauptschulabschluß su. Lehrstelle im handwerkl. Bereich (KFZ-, Elektro-/Heizungsinst. etc.) baldmögl. Zuschr. Z 68804 HNA Kassel

Freundliche u. engagierte Schülerin, 17 J., su. Lehrstelle ab Aug.94 im Bereich Verwaltung, Bankkauffrau o.ä. Zuschr. AL 4405, MA/ET Halle-Kasseler Str.14, 37327 Leinefelde

Dipl.-Ing. Bau, Mitte 40, mit langj. Erf. in Bauleitung, Projektmanagement, im Hoch-, Tief-, Industrie-, Brücken- und schlüsself. Bau, sucht verantw. Stelle. Zuschr. Z 69022 HNA Kassel

Erfahrene Arzthelferin (25 J. Berufserf.), sucht zum 1.10.94 o. später halbtags neues Betätigungsfeld, gern außerhalb einer Praxis. Zuschr. Z 68802 HNA KS

Maler/Tapezierer sucht Arbeit, Tel. 0561 / 4912227

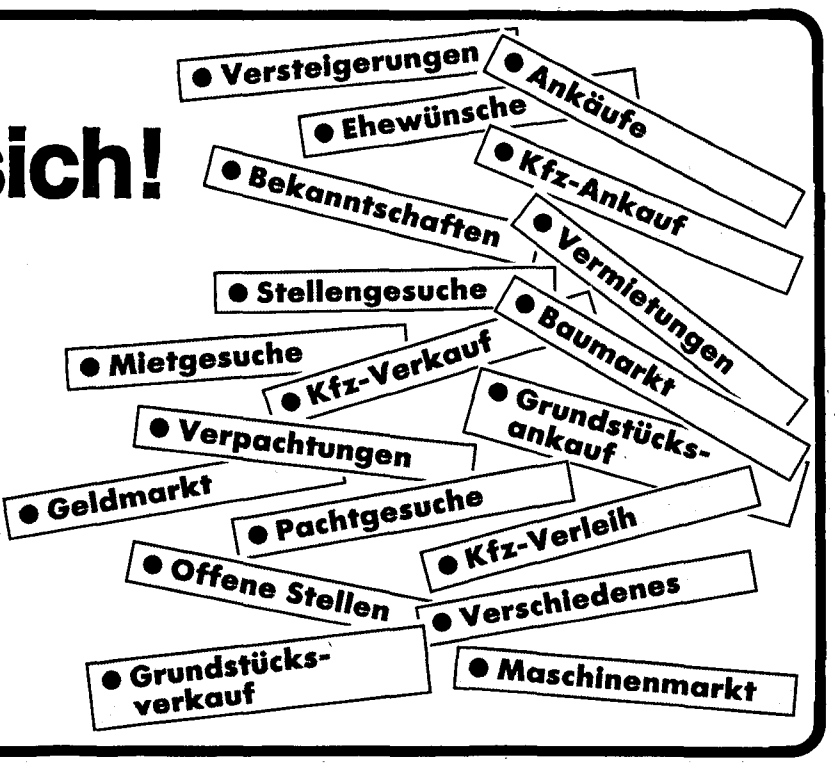
KFZ-Mechaniker, 37 J., sucht Arbeit als Kfz.-Mechaniker o. Kraftfahrer, FS 3. Zuschr. Z 68714 HNA Kassel

Jg. Mann, 22, su. z. 1.8.1994 Ausbildungspl. z. Radio-u. FS-Techn., od. Tech. Zeichn., Tel. 0561 / 402559

Gymnasiastin (mit Realschulabschl.) sucht zum 1.8./9.94 Ausbildungsstelle als Steuerfachgehilfin. Zuschr. Z 68807 HNA Kassel

Nutzen Sie diesen Markt für sich!

Eine Kleinanzeige in Ihrer Heimatzeitung ist preiswert und erfolgreich.



ARD

9.03 Käpt'n Blaubär Club 10.03 Jagd um die Welt: Schnappt Carmen Sandiego! 10.30 Stich der Woche
13.05 Europamagazin
13.30 Blutrache in Albanien
14.00 Zwei Girls vom Roten Stern
Spielfilm (Frankreich/Deutschland 1965)

„Zwei Girls vom Roten Stern": Die sowjetischen Offiziere Anja Petrowna (Pascale Petit) und Olga Nikolajewna (Lilli Palmer) bei der Genfer Abrüstungskonferenz. 14.00 Uhr, ARD

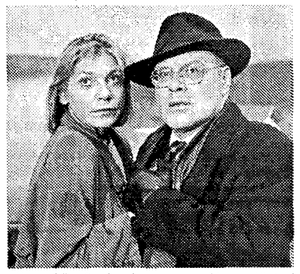
15.30 Weltreisen: Buddhas, Kaviar, Steppenwind
16.00 Tagesschau
16.05 Disney Club
17.30 ●● XV. Fußball-Weltmeisterschaft USA: WM extra
18.30 ●● Ziehung der Lottozahlen
18.45 ●● XV. Fußball-Weltmeisterschaft USA: WM live, Achtelfinale
21.15 Billy Joel – In Träume versunken
21.55 Das Wort zum Sonntag
Kaplan Frank Richter
22.00 ●● XV. Fußball-Weltmeisterschaft USA: WM live, Achtelfinale
0.45 Tagesschau
0.55 Sprengkommando Atlantik
Spielfilm (England 1979)
2.30 Z.E.N.

RTL

6.45 Die Jetsons
7.10 Tal der Dinosaurier
7.35 Samurai Pizza Cats
8.00 Paddington Bär
8.35 Die Hurricanes
9.00 Gullivers Reisen
9.25 Letzte Folge
Die Dschungel-Patrouille
9.50 Transformers
10.15 T-Rex
10.45 Speed Racer
11.10 Biker Mice From Mars
11.35 X-Men
12.00 Power Rangers
Die Riesenkröte
12.20 *Harry und die Hendersons*
Die Flucht
12.45 Major Dad
Pflicht und Neigung
13.15 Der Prinz von Bel-Air
Besuch aus Philadelphia
13.45 Full House
Joey erobert Las Vegas
14.15 Eine starke Familie
Das verblüffende Testergebnis
14.45 Wimbledon '94
Damen-Endspiel
Live-Berichterstattung aus London
Kommentatoren: Gerd Szepanski, Eugen Kraus und Thomas Soßna
Moderation: Ulli Potofski
Interviews:
18.45 RTL aktuell
19.15 Melrose Place
Einsame Herzen
20.15 Peter Steiners Theater-Stadl
Ein Millionär im Haus
Schwank in drei Akten von Egon Jürgensen und Knut Koch, Peter Steiner sen., Gerda Steiner
22.00 Karate Tiger 2
Actionfilm (Hongkong 1986)
Mit Max Thayer, Cynthia Rothrock
23.45 Samstag Nacht
Comedy, Satire & Musik
Gast: Jörg Schüttauf
0.45 Oswalt Kolle: Deine Frau – das unbekannte Wesen
Aufklärungsfilm (Deutschland 1968)
1.50 Karate Tiger 2
3.30 City Limits
Actionfilm (USA 1985)
Mit Darrell Larson, John Stockwell
Regie: Aaron Lipstadt
4.55 Zeichentrickfilm

ZDF

8.00 Nachbarn in Europa
9.00 Tagesschau
9.03 EURO
9.45 ●● Tele-Gym
10.00 Tagesschau
10.03 Amerika, Amerika
10.45 Unterwegs – Das Reisemagazin
11.00 Tagesschau
11.03 Pingu
11.10 Ferien auf Saltkrokan
12.40 Guckloch Sommerferienprogramm
12.55 Presseschau
13.00 Tagesschau
13.05 Diese Woche
Schlagzeilen und Bilder
13.30 Die jungen Krieger der Nunundaga
Spielfilm (USA 1976)
14.35 Kung Fu: Shaolin – Kinder der Rache
Spielfilm (Hongkong 1983)
16.20 heute
16.25 Die große Hilfe
16.30 Unterwegs zur Einheit
92. Deutscher Katholikentag in Dresden
18.00 Die fliegenden Ärzte
19.00 heute
19.25 Mittsommernacht in Stockholm
Reisen ins Labyrinth der Gefühle
20.15 Grand Prix der Volksmusik 1994
22.00 heute-journal
22.15 Wiegenlied des Grauens
Spielfilm (USA 1982)
23.45 Besuch
Psychothriller von Cordula Trantow



„Besuch": Karrierefrau Laura (Judy Winter) lernt Arnim von Beckerath (Wolfgang Reichmann) kennen und lieben. 23.45 Uhr, ZDF

1.35 ■□ Wiegenlied für eine Leiche
Spielfilm (USA 1964)

SAT 1

8.00 Irre Kinderei
8.30 Silverhawks – Die Retter des Universums
9.00 Don Coyote und Sancho Panda
9.25 Grimmy
9.50 James Bond, Jr.
10.15 *Games World*
10.45 Tokio-Story
12.40 Unter der Flagge der Freibeuter

„Unter der Flagge der Freibeuter" ist Albert von Eyck (Hans von Borsody) mit Isabella (Jane Clair) auf hoher See unterwegs. 12.40 Uhr, SAT 1

14.30 Eigentlich wollte ich zum Film
16.30 ran – USA '94
17.00 5 mal 5
17.30 Geh aufs Ganze!
18.25 Das Millionenspiel
18.30 Catwalk – Eine Band will nach oben
19.20 NEWSMAGAZIN
19.30 Glücksrad
20.15 Das große Wunschkonzert
22.00 Jux & Dallerei
23.00 Erotische Spiele beim Pool-Billard
0.25 Beach Girls – Strandhasen
1.55 Catwalk – Eine Band will nach oben

HESSEN III

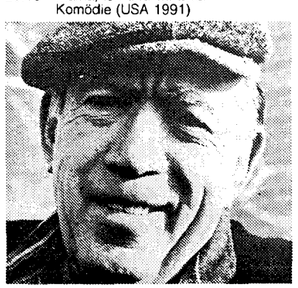
15.00 *Sport 3 extra*
17.00 Lindenstraße
17.30 Sechs Richtige
Sechs Richtige und die Verlobung
17.55 Sport-Journal
Berichte, Analysen, Interviews mit „Rubbel-Ziehung"
18.30 Moskito – Stich der Woche
Das ansteckende Magazin
19.00 Unterwegs zur Einheit
Eindrücke und Gespräche vom 92. Deutschen Katholikentag/Dresden
19.30 Hessenschau
20.00 3 aktuell Telegramm
20.15 So schön kann Regen sein
... im Kiwiland
Ein Film von Peter Weinert
21.00 Victor/Victoria
Spielfilm (Großbritannien 1982)
mit Julie Andrews und James Garner
23.10 3 aktuell Telegramm
23.15 Buddha und Ökologie
Die Raumerzählungen des Architekten
Kisho Kurokawa

RTL 2

6.10 Grüße aus dem Jenseits
6.55 Erbschaft um Mitternacht
8.10 Mit Eskorte zum Altar
9.45 Mit roher Gewalt
11.10 Wie Honza beinahe König geworden wäre
12.40 Erbschaft um Mitternacht
Spielfilm (USA 1939)
13.55 Mit Eskorte zum Altar
15.35 Unsere schönsten Jahre
17.15 Action News
17.20 Die vier apokalyptischen Reiter
Spielfilm (USA 1962)
20.00 Action News
20.15 Kreuzfeuer der Agenten
Spielfilm (Großbritannien 1987)
22.10 Im Auftrag des Drachen
Spielfilm (USA)
0.20 Der Geschmack der Hölle
Spielfilm (USA 1973)
2.00 Best Direct Informecials
2.15 Im Auftrag des Drachen

PRO 7

6.50 Der Superkater
7.15 Die Enterprise
7.30 Inspektor Gadget
7.50 Dennis
8.35 Gravedale High – Die total verrückte Monster-Schule
9.00 The Scoobie-Doo-Show
9.25 Slimer & The Real Ghostbusters
9.50 Karate Kid
10.15 Taz-Mania
10.40 Tiny Toon Abenteuer
11.05 Familie Feuerstein
11.35 Batman
12.05 Kung Fu
13.05 Starsky & Hutch
14.05 Unternehmen Staatsgewalt
Spielfilm (USA 1973)
15.45 Die tödliche Botschaft
Kriminalfilm (England 1979)
17.35 Booker
18.35 Der Polizeichef
19.30 Bill Cosby Show
20.00 Nachrichten
20.15 Mama, ich und wir zwei
Komödie (USA 1991)

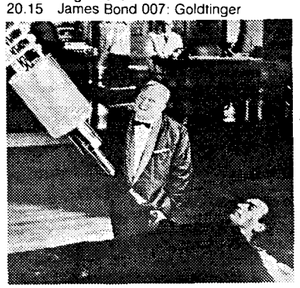


„Mama, ich und wir zwei": Nick (Anthony Quinn) wirbt wider alle Vernunft hartnäckig um seine verwitwete Nachbarin Rose. 20.15 Uhr, PRO 7

22.15 Das mörderische Paradies
Kriminalfilm (USA 1984)
0.15 Nachrichten
0.25 Sleeping Car
Phantastischer Film (USA 1987)

ARD

8.30 ●● XV. Fußball-Weltmeisterschaft USA: WM extra
10.00 Abschlußgottesdienst des Katholikentages
11.30 Die Sendung mit der Maus
12.00 ●● Presseclub
12.45 Tagesschau mit Wochenspiegel
13.20 Twist total
13.45 TELEwischen
14.30 Das war einmal ... 1969
15.00 Tagesschau
15.05 Doris Day: Schick mir keine Blumen
Spielfilm (USA 1964)
16.40 Der Neue von Dingsda
17.00 Ratgeber: Recht
17.30 Gott und die Welt:
Einheit um jeden Preis
18.00 Tagesschau
18.05 Einblick
18.10 Sportschau
18.40 Lindenstraße
19.09 Die Goldene 1
19.10 Weltspiegel
19.50 Sportschau-Telegramm
20.00 Tagesschau
20.15 James Bond 007: Goldfinger



„Goldfinger" (Gerd Fröbe) hat James Bond (Sean Connery) in seine Gewalt gebracht: eine lebensgefährliche Situation für Geheimagent 007. 20.15 Uhr, ARD

21.59 Tagesthemen-Telegramm
22.00 Kulturweltspiegel
22.30 Tagesthemen
22.45 ZAK
23.15 ●● Frohes Fest, Lucie
0.45 Tagesschau
0.55 ■□ U 23 – Tödliche Tiefen
Spielfilm (USA 1958)

RTL

8.00 Li-La-Launebär
8.30 Bill und Teds irre Abenteuer
9.05 Feuersteins Lachparade
9.35 Die Feuerstein Comedy Show
10.00 Solo für U.N.C.L.E.
11.00 Zurück in die Vergangenheit
12.00 Tropical Heat
13.00 *Major Dad*
13.30 Formel-I-Report
Großer Preis von Frankreich in Magny Cours
14.00 Formel-I-Rennen
15.00 Wimbledon '94 / Formel-I-Rennen
18.45 aktuell
19.10 Mini-Playback-Show
20.15 Dirty Dancing

„Dirty Dancing" beherrschen Johnny (Patrick Swayze) und Baby (Jennifer Grey), die ein Liebespaar werden, perfekt. 20.15 Uhr, RTL

22.15 Spiegel TV
23.00 Prime Time – Spätausgabe
23.20 Playboy Late Night
0.15 Kanal 4: Tanz/European Video Dance
0.50 Formel I – Highlights
1.30 Eine schrecklich nette Familie
2.00 Wer ist hier der Boss?

ZDF

7.40 *1 – 2 oder 3*
8.05 Mumins
Die Schatzsuche
8.30 Musik-Zeit
Musik für die Kinder der Welt
Carl Orff und sein „Schulwerk"
9.15 Zur Zeit
in Kirche und Gesellschaft
9.30 Was Gott aus kleinen Leuten machen kann
Evangelischer Gottesdienst
10.15 Die Schweizer Familie Robinson
Nach einer Erzählung von Johann Wyss
Der Schatten des Sir Henry Buckley
10.35 Bettkanten-Geschichten
Der Hut im Wasser
11.00 ●● ZDF-Fernsehgarten
Musik und Gäste live vom Sendezentrum Mainz
Präsentiert von Ramona Leiß
12.45 heute
12.47 blickpunkt
13.15 Damals
Vor vierzig Jahren
13.45 mach mit
Aktion Sorgenkind aktuell
13.50 ●● „Schaut her, ich bin's" (2)
Hermann Prey wird 65
14.35 Treffpunkt Natur
15.05 heute
15.10 Sport extra
mit Magdalena Müller
18.00 ML Mona Lisa
18.30 heute
18.35 XV. Fußball-Weltmeisterschaft USA '94
WM-Studios Dallas
WM live
Achtelfinale
21.00 Ein verrücktes Paar
Die schönsten Sketche mit Grit Boettcher und Harald Juhnke
21.55 heute / Sport am Sonntag
22.10 XV. Fußball-Weltmeisterschaft USA '94
Spiel des Tages / Achtelfinale
0.30 heute
0.35 ●● Carlos Saura: Liebeszauber
Spielfilm (Spanien 1986)

„Liebeszauber": Carmelo (Antonio Gades) will das Herz der Witwe Candela (Cristina Hoyos) gewinnen. 0.35 Uhr, ZDF

SAT 1

6.50 Silverhawks – Die Retter des Universums
7.15 Peter Pan und die Piraten
7.40 Bucky O'Hare
8.05 Eselsohr und Teufelsschwanz
8.15 Don Coyote und Sancho Panda
8.40 James Bond jr.
9.10 Quer durch die Galaxie und dann links
9.35 Tarzan
10.05 Zorro – Der schwarze Rächer
10.30 Games World
11.00 Super!!
12.00 alSo
13.00 Games World live
13.15 Black – Der schwarze Blitz
13.45 Hatari
16.45 ran – USA '94
17.15 Baywatch – Die Rettungsschwimmer von Malibu
18.15 Glücksrad
19.00 NEWSMAGAZIN
19.15 Terra Magica
20.15 Der Bergdoktor
22.10 Talk im Turm
23.30 24 Stunden
0.00 So gesehen
0.05 Dieses Mädchen ist für alle
2.00 Der Bergdoktor
3.35 Tarzan
4.00 Quer durch die Galaxie und dann links

HESSEN III

10.00 Working English
10.30 Der Vogel, der mit Steinen wirft
11.15 Wochenschau
12.00 Step in
12.15 Clin d'oeil
12.30 Sehen statt Hören
13.00 Kindermusikfestival
Die Stars der Kinderzimmer-Hitparade
14.00 ■□ Vor vierzig Jahren
14.15 Lichter im Dunkel
15.00 Musik aus der Donaumonarchie
17.00 Unter baltischem Himmel
Begegnungen zwischen Riga und Reval
17.45 Leben auf Spiekeroog
Ein Biotop in Not
18.30 OPA
19.15 Sportkalender
20.00 Tagesschau
20.15 Aus Wissenschaft und Forschung
Sibirien – eine Schatzgrube für Archäologen
21.00 Schauplatz Deutschland
Hallo, Fräulein ...
Die Kellnerin Traudl
Ein Film von Cissy Preuss
21.45 3 aktuell Telegramm
21.50 Simon & Simon
Es ist nicht alles Ruß im Schornstein
22.35 Bücher, Bücher
23.05 Es war 1934 ...
Der FC Schalke 04 wird erstmals deutscher Meister
23.20 Musik-Report

RTL 2

8.50 Kreuzfeuer der Agenten
10.35 FM – Die Superwelle
12.20 Werbetrommel
12.50 Play Time TV
13.15 Bravo TV
15.30 California Highschool – Pausenstreß und erste Liebe
15.55 Camp Wilder – Ein verrückter Haufen
16.25 Dream On
16.50 Bitte lächeln
17.20 Luft und Liebe
17.50 Bravo Girl und Boy – Wahl '94
18.50 Action News
19.00 Dr. Quinn – Ärztin aus Leidenschaft
20.00 Action News
20.15 Unternehmen Pferdeschwanz
22.05 Manhattan Baby
23.45 Komm Gorilla, schlag zu!

PRO 7

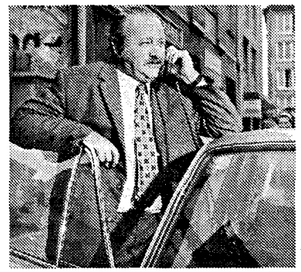
9.00 Die schnellste Maus von Mexiko
9.30 Bugs Bunny
9.55 Garfield und seine Freunde
10.20 Mäuse an der Macht
10.50 Die Simpsons
11.15 ■□ Die kleinen Strolche
11.30 ■□ Dick und Doof
11.50 Der Polizeichef
12.50 Himmel über Afrika
13.20 Unterwegs mit Malcolm Douglas
14.20 Das Familienjuwel
16.15 Der Teufelshauptmann
18.10 Glückliche Reise
19.10 Matlock
20.00 Nachrichten
20.15 Gottes vergessene Kinder
Spielfilm (USA 1986)

„Gottes vergessene Kinder", eine Gruppe von Taubstummen wird von dem engagierten Lehrer James Leeds (William Hurt) unterrichtet. 20.15 Uhr, PRO 7

22.30 Fatal Instinct
0.15 Nachrichten
0.25 „2 gegen 2"-Talk-Show
0.55 T. J. Hooker
1.50 Der Dämon und die Jungfrau
Phantastischer Film (Italien, Frankreich 1963)

ARD

9.00 heute 9.03 ML Mona Lisa 9.45 ●● JOYrobic – Mit Freude bewegen (1) 10.00 heute 10.03 Weltspiegel 10.45 Recht in Deutschland 11.00 heute 11.04 ●● Grand Prix der Volksmusik 1994 12.55 Presseschau
13.00 ZDF-Mittagsmagazin
13.45 Wirtschafts-Telegramm
14.00 Tagesschau
14.03 Schimpf – 19 7 17
14.30 Die wunderbare Reise des kleinen Nils Holgersson mit den Wildgänsen
15.00 Tagesschau
15.03 ■□ Hans Moser: Das Ekel
16.20 Cartoon im Ersten
16.30 Sport extra: Tour de France
17.00 Tagesschau
17.10 Brisant
17.40 Regionale Information
17.50 Tagesschau-Telegramm
17.55 Zwei Schlitzohren in Antalya
18.50 Tagesschau-Telegramm
18.55 Auto Fritze
20.00 Tagesschau
20.15 Sommer-Tierfilm-Festival
20.50 Tagesthemen-Telegramm
21.00 FAKT
21.45 Magnum – Die kleine Schwester
22.30 Tagesthemen
23.00 Tatort – Spiel mit Karten



„Tatort – Spiel mit Karten": Hauptkommissar Veigl (Gustl Bayrhammer) klärt den Mord an einem Werbeblatt-Verleger auf. 23.00 Uhr, ARD

0.30 Tagesschau
0.40 Fantozzi geht in Pension

RTL

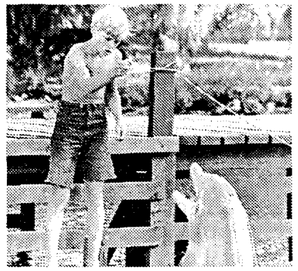
11.00 Der Preis ist heiß
11.30 Familien-Duell
12.00 Punkt 12
12.30 Springfield Story
13.15 California Clan
14.10 Mord ist ihr Hobby
15.00 Ilona Christen
16.00 Hans Meiser
17.00 Wer ist hier der Boß?
17.30 Eine schrecklich nette Familie
18.00 Reich und schön
18.30 Explosiv-Telegramm
18.45 RTL aktuell
19.00 Explosiv – Das Magazin
19.40 Gute Zeiten, schlechte Zeiten
20.15 Quincy: Kreuzfahrt in den Tod
22.05 Der heiße Stuhl
23.00 10 vor 11
23.30 RTL-Nachtshow
0.00 RTL-Nachtjournal
0.30 Eine schrecklich nette Familie
1.00 Die Tracey Ullman Show
1.30 Wer ist hier der Boß?

SAT 1

9.00 Superboy
9.30 Love Boat
10.30 Nachbarn
11.00 Schatten der Leidenschaft
11.55 5 mal 5
12.30 Unter der Sonne Kaliforniens
13.30 Love Boat
14.30 Superboy
15.05 Bonanza
16.00 Raumschiff Enterprise – Das nächste Jahrhundert
17.00 ran – USA 1994
17.30 5 mal 5
18.00 Geh aufs Ganze!
19.00 NEWSMAGAZIN
19.15 Reginalreport
19.35 Glücksrad
20.15 Vater braucht eine Frau
21.15 Erben gesucht
22.10 Alarm
23.00 News & Stories
23.50 Raumschiff Enterprise – Das nächste Jahrhundert

ZDF

9.00 heute
9.03 Der rosarote Panther
9.20 Das Herz des Piraten
11.00 heute
11.04 XV. Fußball-WM USA '94
12.40 Mensch Mama!
12.55 Presseschau
13.00 ZDF-Mittagsmagazin
13.45 Flipper



„Flipper", der Delphin, und der zwölfjährige Sandy (Luke Halpin) werden unzertrennliche Freunde. 13.45 Uhr, ZDF

15.15 heute
15.20 XV. Fußball-WM USA '94
17.00 heute
17.15 XV. Fußball-WM USA '94
WM live
Achtelfinale
20.00 Ein Bett für drei
21.00 XV. Fußball-Weltmeisterschaft USA '94
Spiel des Tages
Achtelfinale
23.25 Kesse Mary – Irrer Larry

HESSEN III

17.30 Sesamstraße
18.00 Das Burggespenst Lülü
18.30 Hundemagazin
19.02 Herrchen gesucht
19.30 Hessenschau
20.00 Tagesschau
20.15 Bilderbogen aus Hessen
20:45 nix wie raus ...
21.15 Kinostarts
21.45 3 aktuell Telegramm
21.50 Live aus dem Alabama, München
23.05 Alabama in concert
23.50 Nachtlicht

RTL 2

11.30 Throb
12.00 California Highschool – Pausenstreß und erste Liebe
12.30 Popeye
12.40 David, der Kabauter
13.10 Die Kinder vom Berghof
13.40 Foofur
14.05 Cupidospace
14.30 Pandamonium
14.55 Rock'n Cop
15.25 Eine fröhliche Familie
16.00 Der Traumstein
16.30 Cupudospace
16.45 Die Frau an seiner Seite
18.25 Bitte lächeln
18.55 Action News
19.05 Grüße aus dem Jenseits
20.00 Action News
20.15 Scharfe Waffen – Heiße Kurven
21.15 WWF Wrestling
22.15 Action News
22.25 Nick Knight
23.25 Fantastische Geschichten

PRO 7

11.35 Bill Cosby Show
12.05 Agentin mit Herz
13.00 Hotel
14.00 Arabella Kiesbauer – Talk-Show
15.00 Der Denver-Clan
15.55 Unsere kleine Farm
17.00 Police Academy: Dümmer als die Polizei erlaubt
17.30 Tiny Toon Abenteuer
17.55 Familie Feuerstein
18.25 Unser lautes Heim
18.55 College-Fieber
19.30 Bill Cosby Show
20.00 Nachrichten
20.15 Gestrandet auf Luahana
22.10 Lethal Attraction
23.55 Nachrichten

ARD

9.00 heute 9.03 Dallas 9.45 ●● JOYrobic
10.00 heute 10.03 Die Schlepper-GmbH
10.50 info Gesundheit 11.00 heute 11.04 Alles Glück dieser Erde 11.55 Klassentreffen
12.40 Umschau 12.55 Presseschau 13.00 ZDF-Mittagsmagazin
13.45 Wirtschafts-Telegramm
14.00 Tagesschau
14.03 Schimpf – 1 97 17
14.30 Die wunderbare Reise des kleinen Nils Holgersson mit den Wildgänsen
15.00 Tagesschau
15.03 ◧ Hans Moser: Der Herr im Haus

„Der Herr im Haus" ist Sixtus Bader (Hans Moser), der sich in Napoleon verwandelt hat. 15.03 Uhr, ARD

16.30 Sport extra: Tour de France
17.00 Tagesschau
17.10 Brisant
17.40 ●● XV. Fußball-Weltmeisterschaft USA: WM extra
18.45 ●● XV. Fußball-Weltmeisterschaft USA: WM live, Achtelfinale
21.15 ●● Familie Heinz Becker Im Taxi
21.40 Plusminus
22.15 XV. Fußball-Weltmeisterschaft USA: WM live, Achtelfinale
0.30 Tagesschau
0.40 ◧ Die dritte Dimension

RTL

9.05 Notruf California
10.00 Reich und schön
10.30 Zeit der Sehnsucht
11.00 Der Preis ist heiß
11.30 Familien-Duell
12.00 Punkt 12
12.30 Springfield Story
13.15 California Clan
14.10 Mord ist ihr Hobby
15.00 Ilona Christen
16.00 Hans Meiser
17.00 Wer ist hier der Boß?
17.30 Eine schrecklich nette Familie
18.00 Reich und schön
18.30 Explosiv – Telegramm
18.45 RTL aktuell
19.10 Explosiv – Das Magazin
19.40 Gute Zeiten, schlechte Zeiten
20.15 Columbo: Bei Einbruch Mord
21.40 Quincy
22.35 Dirk Bach Show
23.10 RTL-Nachtshow
0.00 RLT-Nachtjournal
0.30 Eine schrecklich nette Familie
1.00 Die Tracey Ullman Show
1.30 Wer ist hier der Boß

SAT 1

9.00 Superboy
9.30 Love Boat
10.30 Nachbarn
11.00 Schatten der Leidenschaft
11.55 5 mal 5
12.30 Unter der Sonne Kaliforniens
13.30 Love Boat
14.30 Superboy
15.05 Bonanza
16.00 Raumschiff Enterprise – Das nächste Jahrhundert
17.00 ran – USA '94
17.30 5 mal 5
18.00 Geh aufs Ganze!
19.00 NEWSMAGAZIN
19.15 Regionalreport
19.35 Glücksrad
20.15 Der Bergdoktor
21.15 Die Verschwörer – Im Namen der Gerechtigkeit
22.15 Ulrich Meyer: EINSPRUCH!
23.10 Spiegel-TV-Reportage
23.45 Vorsicht Kamera
0.15 Jenseits von Mitternacht

ZDF

11.04 XV. Fußball-Weltmeisterschaft USA '94. Die WM gestern
12.40 Mensch Mama!
13.45 Jerry Lewis: Geisha-Boy
15.15 heute
15.20 XV. Fußball-Weltmeisterschaft USA '94. Die WM gestern
17.00 heute
17.15 ●● Länderjournal
17.45 Der Millionenerbe
19.00 heute
19.25 Elbflorenz
20.15 Naturzeit
21.00 Frontal
21.45 heute-journal
22.15 Im Irrgarten des Psychomarktes
23.00 ●● Grenzgänger
1.05 heute

HESSEN III

17.30 Sesamstraße
18.00 Don Quixote
18.30 Hallo, wie geht's?
18.40 Lachen so schön wie der Norden
19.15 Unser Verein
19.30 Hessenschau
20.00 3 aktuell Telegramm
20.15 Horizonte
21.00 Willkommene Gelegenheit
22.25 3 aktuell Telegramm
22.30 Die zwei Leben des Mattia Pascal (2)
23.55 Nachtlicht

RTL 2

9.20 Eine fröhliche Familie
9.50 Besuch aus heiterem Himmel
11.30 Throb
12.00 Bitte lächeln
12.30 Popeye
12.40 David, der Kabauter
13.10 Die Kinder vom Berghof
13.40 Foofur
14.05 Cupidospace
14.25 Pandamonium
14.55 Rock'n Cop
15.25 Eine fröhliche Familie
16.00 Traumstein
16.25 Cupidospace
16.40 Romanoff und Julia
18.25 Bitte lächeln
18.55 Action News
19.05 Grüße aus dem Jenseits
20.00 Action News
20.15 PS-Liebe
22.30 Action News
22.40 Mein geheimes Tagebuch

„Mein geheimes Tagebuch": Mit vielen Sorgen kämpfen Jack (Bob Dishy), Kate (Blythe Danner) und Eugene (Jonathan Silverman) im New York der 30er Jahre. 22.40 Uhr, RTL 2

0.45 Fantastische Geschichten

PRO 7

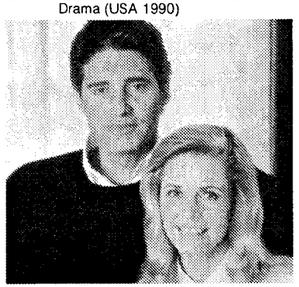
9.40 Das Familienjuwel
11.35 Bill Cosby Show
12.05 Agentin mit Herz
13.00 Hotel
14.00 Arabella Kiesbauer – Talk-Show
15.00 Der Denver-Clan
15.55 Unsere kleine Farm
17.00 Police Academy: Dümmer als die Polizei erlaubt
17.30 Tiny Toon Abenteuer
17.55 Familie Feuerstein
18.25 Unser lautes Heim
18.55 College-Fieber
19.30 Bill Cosby Show
20.00 Nachrichten
20.15 Stealing Home – Ein unvergeßlicher Sommer
22.05 Die Reporter
23.00 Palm-Beach-Duo
0.00 Nachrichten

ARD

9.00 heute 9.03 Dallas 9.45 ●● JOYrobic
10.00 heute 10.03 Die neuen Wahrsager
10.35 info Arbeit und Beruf 11.00 heute
11.04 XV. Fußball-Weltmeisterschaft USA: WM extra
13.45 Wirtschafts-Telegramm
14.00 Tagesschau
14.03 XV. Fußball-Weltmeisterschaft USA: WM extra
15.30 Tagesschau
15.33 Sprache der Vögel
16.30 Sport extra: Tour de France
17.00 Tagesschau
17.10 Brisant
17.40 Regionale Information
17.50 Tagesschau-Telegramm
17.55 Zwei Halbe sind noch lange kein Ganzes
18.50 Tagesschau-Telegramm
18.55 Blankenese
20.00 Tagesschau
20.15 XV. Fußball-Weltmeisterschaft USA: WM extra
20.59 Tagesthemen-Telegramm
21.00 Nur aus Liebe (1) Dreiteiliger italienischer Fernsehfilm
22.30 Tagesthemen
23.00 Nachschlag
23.05 ●● Woody Allen: Alice Spielfilm (USA 1990)
0.50 Tagesschau
1.00 Meuterei am Schlangenfluß Spielfilm (USA 1951)

RTL

10.00 Reich und schön
10.30 Zeit der Sehnsucht
11.00 Der Preis ist heiß
11.30 Familien Duell
12.00 Punkt 12
12.30 Springfield Story
13.15 California Clan
14.10 Mord ist ihr Hobby
15.00 Ilona Christen
16.00 Hans Meiser
17.00 Wer ist hier der Boß?
17.30 Eine schrecklich nette Familie
18.00 Reich und schön
18.30 Explosiv – Telegramm
18.45 RTL aktuell
19.10 Explosiv – Das Magazin
19.40 Gute Zeiten, schlechte Zeiten
20.15 Wenn die Ehe zur Hölle wird Drama (USA 1990)



„Wenn die Ehe zur Hölle wird": Charlotte (Lindsay Wagner) und John (Michael Nouri) sind jung verheiratet und überglücklich – noch. 20.15 Uhr, RTL

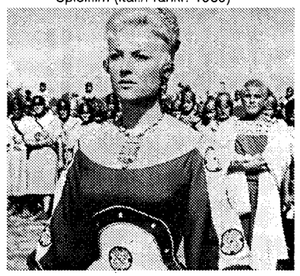
22.10 stern TV
23.10 RTL-Nachtshow
0.00 RTL-Nachtjournal
0.30 Eine schrecklich nette Familie
1.00 Die Tracey Ullmann Show

SAT 1

9.30 Love Boat
10.30 Nachbarn
11.00 Schatten der Leidenschaft
11.55 5 mal 5
12.30 Unter der Sonne Kaliforniens
13.30 Love Boat
14.30 Superboy
15.05 Bonanza
16.00 Raumschiff Enterprise
17.00 5 mal 5
17.30 ran – USA '94
18.00 Geh aufs Ganze!
19.00 NEWSMAGAZIN
19.15 Regional Report
19.35 Glücksrad
20.15 Verzweifelte Wut
22.05 Hunter
23.05 Der Omega Mann
0.50 Raumschiff Enterprise

ZDF

11.04 Wenn die Heide blüht Spielfilm (Deutschland 1960)
12.40 Umschau
12.55 Presseschau
13.00 heute
13.00 ZDF-Mittagsmagazin
13.45 infotime
14.00 Nur nachts sind alle Katzen grau
14.30 Die Jungfrauen von Rom Spielfilm (Ital./Frankr. 1960)



„Die Jungfrauen von Rom": Haß empfindet die Etruskerin Lucilla (Nicole Courcel) für alles, was römisch ist. 14.30 Uhr, ZDF

16.00 logo
16.09 Die fliegenden Ärzte
17.00 heute
17.15 ●● länderjournal
17.55 Der Landarzt
18.45 ●● Lotto am Mittwoch
19.00 heute
19.25 Verliebt, verlobt, verheiratet
21.00 Gesundheitsmagazin Praxis
21.45 heute-journal
22.15 ... nicht mehr heimisch in der Welt Einblicke ins Behandlungszentrum für Folteropfer Berlin
23.15 Derrick

HESSEN III

17.30 Sesamstraße
18.00 Unternehmen Arche Noah
18.30 Hallo, wie geht's?
18.40 Heiße Schwenks und scharfe Schnitte
19.15 Die schönsten Lieder aus dem „Blauen Bock"
19.30 Hessenschau
20.00 Tagesschau
20.15 Der Löffeltrunk
20.45 Trends
21.15 3 aktuell Telegramm
21.20 Auswärts
21.50 ◧ Der Forellenhof
22.45 ◧ Ohne Skrupel

RTL 2

13.10 Die Kinder vom Berghof
13.40 Foofur
14.05 Cupidospace
14.30 Pandamonium
14.55 Rock'n' Cop
15.30 Eine fröhliche Familie
16.05 Der Traumstein
16.30 Cupidospace
16.45 Das Millionengesicht Spielfilm (USA 1979)
18.25 Bitte lächeln
18.55 Action News
19.05 Grüße aus dem Jenseits
20.00 Action News
20.15 Hotel Paradies
21.20 Immer wieder Mallorca...
22.05 Action News
22.15 WWF Wrestling
23.20 Das Todessyndrom

PRO 7

12.10 Agentin mit Herz
13.00 Hotel
14.00 Arabella Kiesbauer
15.00 Der Denver-Clan
16.00 Unsere kleine Farm
17.00 Police Academy
17.30 Tiny Toon Abenteuer
17.55 Familie Feuerstein
18.30 Unser lautes Heim
19.00 College-Fieber
19.30 Bill Cosby Show
20.00 Nachrichten
20.15 Jake & McCabe: Schlangenfraß
22.00 Space Rangers
22.55 liebe sünde – Journal
23.45 Nachrichten

ARD

9.00 heute 9.03 Dallas 9.45 ●● JOYrobic
10.00 heute 10.03 Gesundheitsmagazin Praxis 10.45 info Verbraucher 11.00 heute 11.04 Der gläserne Pantoffel 12.35 Umschau 12.55 Presseschau 13.00 ZDF-Mittagsmagazin
13.45 Wirtschafts-Telegramm
14.00 Tagesschau
14.03 Schimpf – 19 7 17
14.30 Die wunderbare Reise des kleinen Nils Holgersson
15.00 Tagesschau
15.03 ◧ Hans Moser: Einmal der liebe Herrgott sein Spielfilm (Deutschland 1942)
16.30 Sport extra: Tour de France
17.00 Tagesschau
17.10 Brisant
17.40 Regionale Information
17.50 Tagesschau-Telegramm
17.55 ●● Dingsda
18.25 Marienhof
18.50 Tagesschau-Telegramm
18.55 Trauzeuge FBI
20.00 Tagesschau
20.15 Monitor
20.59 Tagesthemen-Telegramm
21.00 Der 7. Sinn
21.03 Nur aus Liebe (2)
22.30 Tagesthemen
23.00 Der Ho-Chi-Minh-Pfad
0.30 Knall Cops Indianer kennen keinen Schmerz
0.55 Tagesschau
1.05 ◧ Die Nacht des Jägers Spielfilm (USA 1955)

„Die Nacht des Jägers": Niemand weiß, daß sich hinter der Maske des Wanderpredigers (Robert Mitchum) ein geisteskranker Mörder verbirgt. 1.05 Uhr, ARD

RTL

10.00 Reich und schön
10.30 Zeit der Sehnsucht
11.00 Der Preis ist heiß
11.30 Familien-Duell
12.00 Punkt 12
12.30 Springfield Story
13.15 California Clan
14.10 Mord ist ihr Hobby
15.00 Ilona Christen
16.00 Hans Meiser
17.00 Wer ist hier der Boß?
17.30 Eine schrecklich nette Familie
18.00 Reich und schön
18.30 Explosiv – Telegramm
18.45 aktuell
19.10 Explosiv – Das Magazin
19.40 Gute Zeiten, schlechte Zeiten
20.15 Notruf
21.15 Stadtklinik
22.10 Spurlos
23.10 RTL-Nacht-Show
0.00 RTL-Nacht-Journal
0.30 Eine schrecklich nette Familie
1.00 Die Tracy Ullmann Show

SAT 1

10.30 Nachbarn
11.00 Schatten der Leidenschaft
11.55 5 mal 5
12.30 Unter der Sonne Kaliforniens
13.30 Love Boat
14.30 Superboy
15.05 Bonanza
16.00 Raumschiff Enterprise Das nächste Jahrhundert
17.00 5 mal 5
17.30 ran – USA '94
18.00 Geh aufs Ganze!
19.00 NEWSMAGAZIN
19.15 Regional Report
19.35 Glücksrad
20.15 Wolffs Revier
21.15 Schreinemakers live
23.30 Tot oder lebendig

ZDF

13.45 Guten Appetit
14.00 Bettkantengeschichten
14.25 Samson und Sally
15.25 Falten, Knicken, Origami
15.30 PUR
16.00 logo
16.08 heute-Schlagzeilen
16.09 Die fliegenden Ärzte
17.00 heute
17.15 ●● länderjournal
17.55 SOKO 5113
19.00 heute
19.25 XV. Fußball-Weltmeisterschaft USA '94 WM-Studio Dallas
20.15 ●● Hitparade
21.15 WISO
21.45 heute-journal
22.15 live
23.15 ●● Kung Fu: Shaolin – Kloster der Rächer Spielfilm (Hongkong 1982)
0.50 heute
0.55 ◧ Schloß des Schreckens

HESSEN III

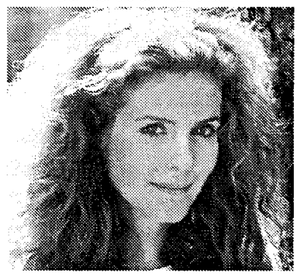
17.00 Wohin mit den alten Eltern?
17.30 Die Sendung mit der Maus
18.00 Die Campbells
18.30 Hallo, wie geht's?
18.40 Die Montagsmaler Die heitere Mal- und Rateshow
19.15 Die Metros dieser Welt Singapur
19.30 Hessenschau
20.00 Tagesschau
20.15 Stadtgespräch
21.15 ◧ Rhythmus hinter Gittern Spielfilm (USA 1957)
22.50 3 aktuell Telegramm
22.55 Mehr einem Jäger gleichend Der Maler Wilhelm Leibl
23.40 Magnum

RTL 2

13.10 Die Kinder vom Berghof
13.40 Foofur
14.05 Cupidospace
14.30 Pandamonium
14.55 Rock'n Cop
15.25 Kidd Video
16.00 Der Traumstein
16.25 Cupidospace
16.35 Popeye
16.45 Die schwarze Liste – Teil 1
18.25 Bitte lächeln
18.55 Action News
19.05 Grüße aus dem Jenseits
20.00 Action News
20.15 Anwalt gegen das Gericht
22.45 Der Kopfgeldjäger
0.35 Werwolf

PRO 7

13.00 Hotel
14.00 Arabella Kiesbauer
15.00 Der Denver-Clan
15.55 Unsere kleine Farm
17.00 Police Academy: Dümmer als die Polizei erlaubt
17.30 Tiny Toon Abenteuer
17.55 Familie Feuerstein
18.25 Unser lautes Heim
18.55 College-Fieber
19.30 Bill Cosby Show
20.00 Nachrichten
20.15 Bad Medicine – Dümmer als der Arzt erlaubt



„Bad Medicine – Dümmer als der Arzt erlaubt": Das Medizinstudium eröffnet Liz Parker (Julie Hagerty) ungeahnte Heiratschancen. 20.15 Uhr, PRO 7

22.00 Delta Dogs
23.50 Nachrichten

ARD

9.00 heute 9.03 Dallas 9.45 ●● JOYrobic
10.00 heute 10.03 Terra X 10.50 Hundert Meisterwerke 11.00 heute 11.04 Sturm über Jamaika 12.45 Umschau 12.55 Presseschau
13.00 ZDF-Mittagsmagazin
13.45 Wirtschafts-Telegramm
14.00 Tagesschau
14.03 Der Doktor und das liebe Vieh
14.30 Abenteuer Überleben
15.00 Tagesschau
15.03 Land in Sicht
16.30 Sport extra: Tour de France
17.00 Tagesschau
17.10 Brisant
17.40 Regionale Information
17.50 Tagesschau-Telegramm
17.55 Kojak
18.50 Tagesschau-Telegramm
18.55 Die Dinos
19.25 ●● Verstehen Sie Spaß?
20.00 Tagesschau
20.15 XV. Fußball-Weltmeisterschaft USA: WM extra
20.40 ARD exclusiv
21.05 Nur aus Liebe (3)
22.30 Tagesthemen
23.00 Sportschau
23.25 Der Heimwerker
23.50 Über den Todesspaß
1.25 Tagesschau

RTL

9.05 Notruf California
10.00 Reich und schön
10.30 Zeit der Sehnsucht
11.00 Der Preis ist heiß
11.30 Familien-Duell
12.00 Punkt 12
12.30 Springfield Story
13.15 California Clan
14.10 Mord ist ihr Hobby
15.00 Ilona Christen
16.00 Hans Meiser
17.00 Wer ist hier der Boß?
17.30 Eine schrecklich nette Familie
18.00 Reich und schön
18.30 Explosiv-Telegramm
18.45 RTL aktuell
19.10 Explosiv – Das Magazin
19.40 Gute Zeiten, schlechte Zeiten
20.15 Die Heimatmelodie
21.15 Zum Stanglwirt
21.45 Unter einer Decke
22.10 Wie bitte ?!
23.10 RTL-Nachtshow
0.00 RTL-Nachtjournal
0.30 Psychologie des Orgasmus Softsexfilm (Deutschland 1970)
2.00 Was nun? Komödie (USA 1987)

SAT 1

8.30 Wirtschaftsforum
9.00 Superboy
9.30 Love Boat
10.30 Nachbarn
11.00 Schatten der Leidenschaft
11.55 5 mal 5
12.30 Unter der Sonne Kaliforniens
13.30 Love Boat
14.30 Superboy
15.05 Bonanza
16.00 Raumschiff Enterprise – Das nächste Jahrhundert
17.00 5 mal 5
17.30 ran – USA '94
18.00 Geh aufs Ganze!
19.00 Newsmagazin
19.15 Regional Report
19.35 Glücksrad
20.15 Little Nikita
22.15 Verflucht sei, was stark macht

„Verflucht sei, was stark macht", meinen die Militärakademie-Neuankömmlinge Pearce (Mark Breland) und Will McLean (David Keith). 22.15 Uhr, SAT 1

ZDF

13.45 Nachbarn
14.30 Der zahnlose Tiger
14.45 In der Einsamkeit der Wälder
15.15 heute
15.20 Im wilden Norden

„Im wilden Norden" begegnet der Trapper Jules Vincent (Stewart Granger) einem Indianermädchen (Cyd Charisse). 15.20 Uhr, ZDF

17.00 heute
17.15 Länderjournal
18.00 Freunde fürs Leben
19.00 heute
19.25 Cornelius hilft
20.15 Derrick
21.15 Die Reportage
21.45 heute-journal
22.15 Aspekte
22.45 Die Sport-Reportage
23.00 Wagnis der Liebe
0.30 heute
0.35 Der Richter, den sie Sheriff nannten Spielfilm (Frankreich 1977)

HESSEN III

17.00 Bamberg
17.15 Seidenmalerei für Anfänger
17.30 Hallo Spencer
18.00 Floris Zapp Zarapp (1)
18.30 Hallo, wie geht's?
18.40 Kein schöner Land (6)
19.30 Hessenschau
20.00 Tagesschau
20.15 City
21.00 Bei den Felsenmenschen in der Sahara
21.33 Yo Stadtrand (18)
22.00 Berg & Talk
23.30 Swing-Raritäten

RTL 2

10.00 Der schwarze Bogenschütze
11.30 Throb
12.00 Bitte lächeln
12.30 Popeye
12.40 David, der Kabauter
13.10 Die Kinder vom Berghof
13.40 Foofur
14.05 Cupidospace
14.25 Pandomonium
14.55 Rock'n Cop
15.25 Kidd Video
15.55 Kid'n Play
16.25 Cupidospace
16.35 Popeye
16.45 Die schwarze Liste (2)
18.25 Bitte lächeln
18.55 Action News
19.05 Grüße aus dem Jenseits
20.00 Action News
20.15 Keine Gnade für Johnny T.
21.55 Action News
22.05 Die Hölle von Manitoba
23.55 Wie bitte werde ich ein Held?

PRO 7

12.05 Agentin mit Herz
13.00 Hotel
14.00 Arabella Kiesbauer – Talk-Show
15.00 Der Denver-Clan
16.00 Unsere kleine Farm
17.00 Police Academy: Dümmer als die Polizei erlaubt
17.30 Tiny Toon Abenteuer
18.00 Familie Feuerstein
18.30 Unser lautes Heim
19.00 College-Fieber
19.30 Bill Cosby Show
20.00 Nachrichten
20.15 Tora! tora! tora!
22.15 Renegade – Gnadenlose Jagd
23.05 Nachrichten
23.15 Heiße Hölle L. A. Kriminalfilm (USA 1986)

PAKISTAN

Flüchtlingslager wie ein Gefängnis

Bosnische Flüchtlinge fühlen sich im moslemischen Bruderland Pakistan oft wie Gefangene.

RAWALPINDI ■ Viele der rund 4000 bosnischen Flüchtlinge in Pakistan, und vor allem die Frauen unter ihnen, fragen sich, ob sie die Greuel des Krie-

VON KATHY EVANS

ges zuhause nur gegen die Ödnis einer unabsehbaren Gefangenschaft in dem moslemischen „Bruderland" eingetauscht haben. 350 von ihnen leben in einem Lager rund 40 Kilometer vor den Toren von Rawalpindi. Mit seinen hohen Drahtzäunen sieht es eher wie ein Gefängniskomplex aus. Am Haupteingang sizten pakistanische Soldaten mit ihren Gewehren in der Sonne. Es ist nicht ganz auszumachen, ob sie dazu da sind, Leute von außen abzuwehren oder die Bosnier am Verlassen des Lagers zu hindern.

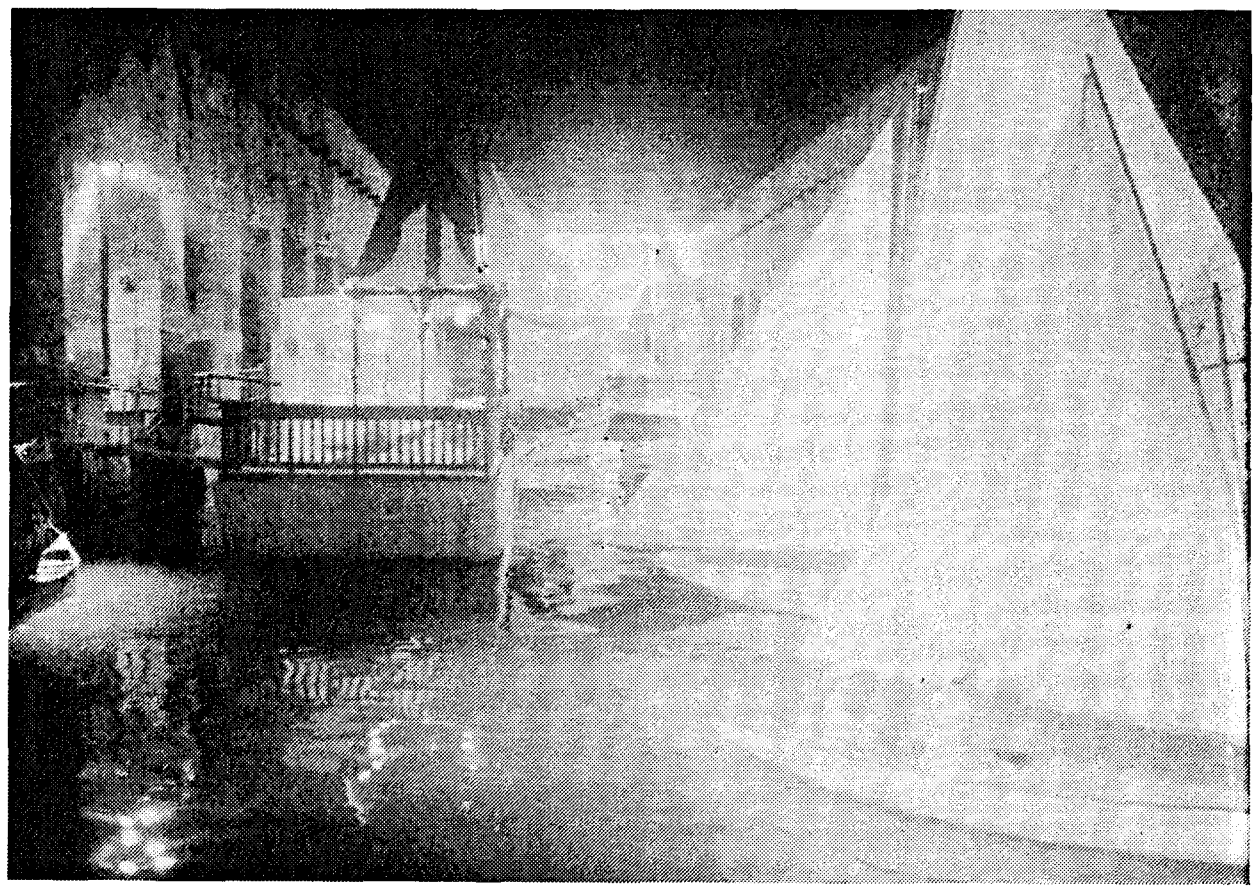
Das Lager war ursprünglich für pakistanische Mekka-Pilger bestimmt. Die Gebäude sind sauber und modern im Vergleich zu vielen anderen im Land. Die bäuerliche Armut beginnt jenseits des Zaunes. Am Kontrollpunkt sitzt ein pensionierter Armee-Arzt, Oberst Altaf Rahman. Er räumt ein, daß viele bosnische Flüchtlinge sich zunächst vor ihren Gastgebern regelrecht fürchteten. „Man hatte ihnen gesagt, daß wir sowas wie Wilde seien und uns viele Frauen hielten. Pakistan war ihre letzte Chance und (unter den angebotenen Zufluchtländern Türkei, Malaysia und Jordanien) auch ihre letzte Wahl. Das wissen wir."

Die Probleme fingen an, als die bosnischen Frauen in der glühenden Hitze leichte Kleidung trugen. „Als sie ankamen, waren sie wie alle europäischen Frauen gekleidet. Wir haben sie nicht gezwungen, das zu ändern, aber jetzt haben sie sich angepaßt und viele von ihnen tragen pakistanische Kleidung", meint der Oberst. Auch vermißt er den rechten religiösen Eifer bei den Flüchtlingen: „Sie sind keine Moslems wie wir. Nur zehn Prozent von ihnen beten täglich, und nur die Hälfte von ihnen geht zum Freitagsgebet."

In der ersten Zeit waren die Sicherheitsmaßnahmen noch strenger, weil viele Pakistanis sich die hellhäutigen Moslem-Frauen, von denen sie im Fernsehen gehört hatten, persönlich in Augenschein nehmen wollten. Nur ein paar Tage nach der Ankunft der Bosnierinnen waren bereits Mitglieder der radikalen Jamaat Islami-Gruppe mit tief verschleierten Frauen im Schlepptau erschienen, um die Bosnierinnen zur rechten Kleiderordnung zu bekehren.

Zum Verlassen des Lagers ist eine Erlaubnis nötig. Die meisten Flüchtlinge haben aber ohnehin kaum Geld, um irgendwo hin zu gehen. Viele der Frauen probieren bei ihren Ausgängen in den Geschäften meist nur Kleider an, die sie aus Geldnot gar nicht bezahlen können. „Alle Vorschriften und Regelungen dienen nur ihrer Gesundheit und Sicherheit", beeilt sich Oberst Khan zu versichern. „Viele sprechen kein Englisch, und deshalb ist es nicht gut für sie, wenn sie über Nacht außerhalb des Lagers bleiben."

Kürzlich wurde mitten durch das Lager eine Mauer gezogen, um die Flüchtlinge von den Pilgern zu trennen, die sich zur jährlichen „Hadsch" nach Mekka dort sammeln. „Wir Bosnier mögen keine Mauern. Sie symbolisieren ein Gefängnis. Aber wir verstehen schon, warum sie sie gebaut haben", meint ein früherer bosnischer Soldat. Oberst Khan erklärt: die Mauer solle verhindern, daß die (weiblichen) Flüchtlinge die Pilger von ihren religiösen Pflichten ablenken. *(dpa)*



In einem ehemaligen U-Boot-Bunker in der französischen Hafenstadt Bordeaux ist ein Museum für Freizeit-Skipper entstanden. In dem 45 000 Quadratmeter großen Betonklotz, den Deutsche und Italiener in den Kriegsjahren 1941 bis 1943 in das Hafenbecken bauten, werden nun Segel- und Motorboote ausgestellt. (dpa-Funkbild)

KRIEGSDENKMAL

Ein Museum im U-Boot-Bunker

Der riesige ehemalige U-Boot-Bunker im Hafen von Bordeaux fand 1993 eine neue Bestimmung: Er beherbergt heute das wohl größte Museum für die Freizeitschiffahrt.

BORDEAUX ■ Die Hinterlassenschaften des Krieges, die in der Normandie schon im Vorfeld der bislang spektakulärsten Feierlichkeiten für ein Krieg-

VON KONRAD KUBISCH

sereignis wieder interessant geworden sind, haben der französischen Hafenstadt Bordeaux an der Atlantikküste jahrelang Kopfschmerzen bereitet. Was sollte mit dem 45 000 Quadratmeter großen Betonklotz des U-Boot-Bunkers geschehen, den Deutsche und Italiener zwischen 1941 und 1943 in den Hafen gesetzt haben? Der eine halbe Million Kubikmeter umfassende Bau war nichts als ein unerwünschtes Kriegsdenkmal – bis 1993 endlich eine Verwendung gefunden wurde: Der Bau vom Umfang des Petersplatzes in Rom nahm das mit zunächst 13 000 Quadratmetern wohl größte Museum für die Freizeitschiffahrt auf. An die 100 Segel- und Motorboote sind zum Teil auslaufbereit ausgestellt.

Eine 27 Meter lange und 3,50 Meter hohe modellierte Welle erinnert gleich am Eingang an seefahrende Abenteurer, ob sie in einem 1,82 Meter kleinen Segelboot den Atlantik überquerten, auf einem Surfbrett oder in einem Schlauchboot die Ozeane bezwangen oder mit einem Ruderboot die Elemente herausforderten. Ihre Leistungen gingen in die Geschichte der Freizeitschiffahrt ein. Auch der Bug der ehemaligen „Club Mediterranee" – heute gehört das Schiff dem umstritteten französischen Politiker und Unternehmer Bernard Tapie – taucht in dieser Inszenierung auf. Im nächsten Ausstellungsraum, einem ehemaligen Anlegedock für U-Boote, liegen Segelboote aus den Jahren 1914 bis 1992.

Katamarane beanspruchen ein eigenes Dock. Dort liegt auch ein Nachbau des ersten europäischen Katamarans, der „Simon and Jude" von 1662. Das über zehn Meter lange Original hatte Sir William Pety nach polynesischen Vorbildern in England bauen lassen. Rennkatamarane, die sich in die Annalen der Freizeitschiffahrt einschrieben, gehören ebenfalls dazu. In einem Nebenraum wird große Regattageschichte anhand von Modellen, Dokumenten und Fotos gezeigt.

Auch Motorboote fanden einen Platz im Museum. Schmuckstück ist das erste Freizeitmotorschiff der Welt. Reichskanzler Otto von Bismarck ließ es 1888 von Gottlieb Daimler für gemütliche Fahrten bauen. Zeit hatten dagegen die Piloten eines 2680 PS starken Offshore-Boots sicher nicht. „Bei 210 Kilometern pro Stunde berühren nur noch die beiden Schrauben das Wasser", erklärt bei einer Führung Cevin Destmond, weltweit einer der bekanntesten Spezialisten der Motorbootgeschichte.

In die Rubrik der Motorboote gehören auch die Außenbordmotoren. Lückenlos zeigt das Museum ihre Entwicklungsgeschichte von 1909 bis heute. Aus dem Jahre 1939 stammt der 2,40 Meter hohe „Goiot", der größte Außenborder, der je gebaut wurde.

Daniel Charles, Direktor des ungewöhnlichen Museums, ist noch lange nicht mit seiner Arbeit fertig. „Wir leben inmitten einer schnellebigen Zeit, auch die Freizeitschiffahrt wächst und verändert sich. Wir zeigen diese Entwicklung auf. Gerade im Regattasport tut sich viel an Innovation, das Interesse am Regattasport, also der Freizeitschiffahrt, war noch nie so groß wie heute." In Frankreich gibt es sogar eine eigene Fernsehsendung darüber mit wöchentlich etwa fünf Millionen Zuschauern. *(dpa)*

SAUDI-ARABIEN UND JEMEN

Der Konflikt schwelt weiter

HAMBURG ■ „Mit unserem demokratisch-pluralistischen Experiment sind wir den Saudis schon seit Jahren ein Dorn im Auge", berichtete der Chefre-

VON ANNE-BEATRICE CLASMANN

dakteur der „Yemen Times", Abdulaziz al-Saqqaf, im März dieses Jahres mit Genugtuung. Daß sein kritisches Wochenblatt im Nachbarland Saudi-Arabien verboten worden war, deutete der im Westen ausgebildete Intellektuelle als „Bestätigung" seiner Arbeit. Die Herrscher in Riad fürchteten den „demokratischen Bazillus" offenbar so sehr, daß sie auch den Empfang des eher unkritischen jemenitischen Fernsehprogramms in ihrem Königreich nicht mehr dulden wollten.

Seit der Vereinigung des konservativen Nordens mit dem sozialistischen Süden des Landes im Mai 1990 haben jemenitische Politiker in Aden wie in Sanaa den reichen Nachbarn im Verdacht, die Einheit der Republik durch die Unterstützung rebellischer Stammesfürsten und islamistischer Terrorgruppen zu torpedieren. Eine Schlüsselrolle sollen dabei angeblich saudische Geschäftsleute jemenitischer Abstammung spielen, die in den vergangenen vier Jahren vor allem Terroraktionen einer fundamentalistischen Gruppe ehemaliger Afghanistan-Kämpfer (Afghan al-Jemen) finanziert haben sollen.

Die Geschichte der Feindseligkeiten im Süden der arabischen Halbinsel reicht bis 1934 zurück. Damals hatte das Herrscherhaus in Riad die schiitischen Monarchen in Sanaa gezwungen, die nördliche Provinz Asir sowie die Regionen Nadschran und Jizan preiszugeben. Im Friedensvertrag von Taif fielen die Grenzgebiete, in denen beide Seiten beträchtliche Erdölvorkommen vermuten, für 20 Jahre an Saudi-Arabien. Seitdem der Vertrag 1954 verlängert wurde, schwelt der Konflikt um die immer noch ungeklärte Grenze. Der Ausbruch des Bürgerkrieges hat für dieses Jahr geplante neue Verhandlungen vorerst verhindert.

Ihren bisherigen Tiefpunkt erreichten die Beziehungen zwischen der Erdöl-Monarchie und dem Armenhaus der Arabischen Halbinsel – der Jemen zählt nach internationalen Entwicklungskategorien zu den unterentwickeltsten Staaten der Welt – Ende 1990. Präsident Saleh weigerte sich damals, der Allianz gegen den Irak beizutreten. Saudi-Arabien ließ den abtrünnigen Nachbarn mit der Einstellung seiner Investitionshilfen und der Ausweisung von knapp einer Million jemenitischer Gastarbeiter büßen. Der Wegfall der Überweisungen der Exil-Jemeniten, die für den bevölkerungsreichen Jemen jahrzehntelang wichtigste Devisenquelle gewesen waren, versetzte dem wirtschaftlich maroden Land einen Schlag, von dem es sich auch vier Jahre später noch nicht erholt hat. *(dpa)*

AFGHANISTAN

Drehscheibe von Machtkämpfen

HAMBURG ■ In Europa achtete man damals nicht auf neues Säbelrasseln im fernen Zentralasien. Im Frühjahr 1919 beschäftigten die Nachwirkungen

VON HORST HEINZ GRIMM

des Ersten Weltkrieges und die Friedensverhandlungen in Versailles die Menschen. Die Schüsse, mit denen die Afghanen am 2. Mai 1919 am strategisch wichtigen Khyberpaß, dem Übergang nach dem damaligen Britisch-Indien im Osten des Landes, den Angriff auf die britischen Truppen eröffneten, nahm man, wenn überhaupt, nur am Rande zur Kenntnis.

Dieser dritte britisch-afghanische Krieg dauerte nur wenige Wochen; schon am 26. Juni begannen die Gespräche über die Beilegung des Konflikts, denen am 8. August der Friedensvertrag von Rawalpindi folgte. Darin gab Großbritannien seine außenpolitische Bevormundung Afghanistans auf, das nun erstmals seine volle Souveränität ausüben konnte. London stellte aber auch seine Zahlungen an den regierenden Emir ein, mit denen es sich politischen Einfluß erkauft hatte.

Afghanistan, heute wieder einmal vom Bürgerkrieg zerrissen, nahm schon damals eine Schlüsselstellung in Asien ein. Jahrhundertelang galt das Land als Drehscheibe der Machtkämpfe in Asien. Alexander der Große herrschte dort ebenso wie Dschingis Khan oder indische Mogul-Dynastien. Erst Anfang des 18. Jahhunderts wuchs so etwas wie eine nationale Identität, die jedoch den Interessen der europäischen Großmächte ungelegen kam. Das zaristische Rußland wie das britische Empire wollten sich dort eine Einflußsphäre sichern.

Als 1837 eine entsprechende britische Mission in Kabul scheiterte und der Unterhändler Alexander Burnes unverrichteter Dinge wieder abzog, entschloß sich der für diesen Teil der Welt zuständige Generalgouverneur von Indien, Lord Auckland, zur Invasion des unwegsamen Berglandes. Der erste britisch-afghanische Krieg dauerte von 1839 bis 1842 und kostete die Briten einen hohen Blutzoll. Ein weiterer Machtkampf mit Rußland führte schließlich zum zweiten, ebenso erfolglosen britisch-afghanischen Krieg von 1878 bis 1880.

Pufferzone

Da sich das wilde Land nicht zu einer Kolonie machen ließ, benutzten die Briten es als Puffer zwischen sich und den Russen. Die sogenannte Durand-Linie von 1893 legte die Grenzen fest. Herrscher Abd ur Rahman, der als Gründer des modernen Afghanistans gilt, stimmte auch zu, daß der britische Vizekönig im benachbarten Indien die außenpolitischen Geschicke lenkte und ließ sich dafür die Staatskasse füllen.

Während des Ersten Weltkrieges blieb Afghanistan neutral, obwohl es nicht an massivem Druck auch aus dem Lande fehlte, an der Seite von Deutschland, Österreich-Ungarn und dem Osmanischen Reich in den Krieg einzutreten. Einer der Scharfmacher war Aman Ullah, ein Sohn des auf Ausgleich bedachten Herrschers Habib Ullah. Der hatte nämlich bei einem Besuch in Indien die britische Militärstärke kennengelernt.

Habib Ullah wurde am 20. Februar 1919 von anti-britischen Kräften ermordet, Aman Ullah übernahm die Staatsführung. Sein Ziel war das Abschütteln des halbkolonialen Status. So schickte er seine Kämpfer zum Khyberpaß, dem Nadelöhr zwischen seinem Land und Britisch-Indien (heute Pakistan). Die zunächst überraschten Engländer fingen sich schnell. Sie verfügten ja über genügend Kolonialtruppen – und vor allem setzten sie ihre „Wunderwaffe" ein: Kampfflugzeuge. Die fliegenden Kisten griffen am 21. Mai Dschallalabad und drei Tage später Kabul an. Der Schrecken traf die alten Traditionen verhafteten Afghanen tief.

Schon am 28. Mai bot der Herrscher dem britischen Vizekönig in Neu Delhi einen „ehrenvollen Frieden" an und ließ die Kämpfe einstellen. Die Kolonialmacht akzeptierte. Man hatte auch den Hinweis aus Kabul verstanden, wonach ein befreundetes Afghanistan für England ein „Schlagbaum" zwischen Britisch-Indien und dem Bolschewismus sein würde. Der Emir, von 1923 an dann König, setzte im Machtkampf mit dem Empire noch auf einen Joker: Mit dem neuen bolschewistischen Regime der jungen Sowjetunion hatte er besondere Beziehungen anknüpfen lassen. Afghanistan war der erste Staat, der das kommunistische Regime anerkannte.

Bürgerkrieg

Mit der vollen Unabhängigkeit hatte Afghanistan wenig Glück. Zu unberechenbar waren die innenpolitischen Strömungen. Bemühungen um den Aufbau eines modernen Staatswesens scheiterten weitgehend an den islamischen Traditionalisten. Immerhin, und das wußten die Briten zu schätzen, blieb Kabul auch während des Zweiten Weltkrieges neutral. Das Blatt wendete sich in den siebziger Jahren, als pro-sowjetische Kräfte die Oberhand gewannen und nach Abschluß eines Beistandspakts mit Moskau Ende 1979 die Truppen der UdSSR das Land für knapp zehn Jahre besetzten und es nach ihrem Abzug im Bürgerkrieg hinterließen. *(dpa)*

Teatro Paravento, Locarno:

„Diener zweier Herren“

von Carlo Goldoni

Zum Inhalt:
In einem venezianischen Gasthaus wohnen, ohne voneinander zu wissen, Florindo und Beatrice, die Florindo liebt und die ihm, als Mann verkleidet und unter dem Namen ihres toten Bruders Federico, aus Turin nachgereist ist.
Arlecchino, der schlecht bezahlte Diener Beatrices, tritt auch in den Dienst Florindos; Wenn er nicht als Diener zweier Herren ertappt werden will, muß er gerade das verhindern, was seine Herrschaften innig wünschen: daß sie sich finden. Um sich und seine beiden Geldquellen am Leben zu erhalten, muß er improvisieren, zum Beispiel, wenn er Florindo und Beatrice, die in getrennten Zimmern speisen, zugleich serviert und sich nur noch durch akrobatische Gewandtheit des Körpers und der Zunge retten kann. Er ist unverfroren aus Selbstschutz, so unverfroren, daß er beide Herrschaften belügt, die andere Herrschaft sei gestorben - und genau da begegnen und erkennen sich die Liebenden. Die Paare kommen zusammen und auch für Arlecchino findet sich natürlich ein Mädchen.

Georg Hänsel (gekürzt)

Commedia dell´arte
In Italien war nach 1550 die Kunstform der Stegreifkomödie, der Commedia dell´arte, entstanden, die jahrhundertelang das europäische Theater beeinflussen sollte. Den mimischen Urkräften des Volkes entwachsen, getragen von ursprünglich bäuerlichen Darstellern und Dichtern, wurde sie in ihrer Mischung von improvisiertem Wortwitz, Pantomime und tänzerisch - akrobatischem Spiel zum theatralischsten aller Schauspiele. Ihre Aktion wurde in der Hauptsache von maskentragenden Typengestalten ausgeführt, die nicht nach festgelegtem Text spielten, sondern ihrem Charakter entsprechend nach vorher verabredeten Szenarien improvisierten.

Günter Schöne

3. Juli 1994, 21.00 Uhr
Kaufungen
Stiftshof

Federico Caprara
Il Cavalier Domenico Rivalta
Pantalon de Bisognosi/ Diener

Maura Plenzio
Ingrid Menninger
Beatrice

Elmar Thalmann
Günther Menninger
Silvio/ Brighella

Luisa Ferroni
Angela Pace
Clarice/ Smeraldina/ Köchin

David M. Zurbuchen
Ettore Baroni
Dottore Lombardi/ Florindo Aretusi

Miguel A. Cienfuegos
Andrea Menerelli
Arlecchino

Teatro Paravento, Locarno

„Arlecchino,Servitore di due Padroni“
(„Diener zweier Herren“)
von Carlo Goldoni
Regie und Ausstattung Alessandro Marchetti

Lassen Sie sich entführen in die phantastische Welt der Commedia dell´arte

„Diener zweier Herren“

(in italienischer Sprache)
von Carlo Goldoni

Ein Gastspiel des Teatro Paravento, Locarno

HNA
und
KULTUR SOMMER '94
Nordhessen

Informationen erhalten Sie unter folgender Telefonnummer: 05 61 / 77 09 78